

FRANCINE FERREIRA VAZ

**ESTUDO COMPARATIVO
ENTRE *FRAMES* DE COMUNICAÇÃO
DO INGLÊS E DO PORTUGUÊS DO BRASIL**

Tese de Doutorado apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Linguística, da Faculdade de Letras da Universidade Federal de Juiz de Fora, como requisito parcial à obtenção do título de Doutora em Linguística.

Orientador: Prof. Dr. Luiz Fernando Matos Rocha

Juiz de Fora
2012

Vaz, Francine Ferreira.

Estudo comparativo entre *frames* de Comunicação do Inglês e do Português do Brasil / Francine Ferreira Vaz. - 2012
220 f.

Tese (Doutorado em Linguística) – Universidade Federal de Juiz de Fora, Juiz de Fora, 2012.

1. *Frame*. 2. *FrameNet*. 3. *Corpus*. I. Título.

Agradecimentos

Agradeço, primeiramente, a minha família por estar sempre ao meu lado, apoiando minhas decisões e contribuindo sempre para meu crescimento pessoal e profissional.

Agradeço muito ao meu orientador pelo apoio e pela disposição em me ajudar sempre. Aprendi muito com ele. Nossas conversas, além de muito produtivas, sempre me acalmavam e norteavam.

Agradeço também aos demais professores do programa por compartilhar seu conhecimento conosco e contribuir para o nosso aprendizado. Em especial, a professora Margarida Salomão e o professor Tiago Timponi que colaboraram imensamente para o desenvolvimento deste trabalho, estando sempre dispostos a contribuir. Além dos professores, cabe ressaltar também a contribuição dos bolsistas do projeto *FrameNet* Brasil, Daniela Simões Gomes, Ludmila Meireles Lage, Maucha Andrade Gamonal, Michele Souza, Reinaldo de Azevedo Moreira, Ivan Rios e William Ducca.

Aos amigos e, em especial, aos diretores da Escola Municipal Santos Dumont, Giovanna e Gervásio, do Colégio Estadual Professor Kopke, Penha e Leonor, e do Curso Bridge over Cam, Ricardo Goiatá, que souberam entender as minhas ausências e ajudar sempre que necessário.

Aos meus amigos, Solange Freitas, Carmen Marotta, Vera Lúcia, Dimas Marques, Edna Dalcol, Carlos Serpa, Maria Lúcia Lacerda, Gelson Tavares, Maria Lige e Karine Rodrigues. Sem a ajuda deles, tudo seria mais difícil. Obrigada pelas palavras de incentivo e pelo apoio incondicional.

Finalmente, agradeço a Deus, sem Ele nada é possível!

Resumo

Essa pesquisa faz parte do projeto *FrameNet* Brasil que tem como um dos seus objetivos definir, através da análise de *corpus*, os *frames* da Língua Portuguesa com base nos *frames* da Língua Inglesa descritos pelo projeto *FrameNet* americano. Nessa perspectiva, focamos o nosso trabalho nos *frames* de Comunicação, Meios de Comunicação e Modos de Comunicação do Português do Brasil. Esse estudo tem como suporte teórico a Semântica de *frames* (FILLMORE, 1982) e foi desenvolvido nos moldes do Projeto *FrameNet* americano, partindo da descrição dos *frames* e da definição dos seus elementos centrais e periféricos para, a seguir, anotar as Unidades Lexicais (UL) de cada um nos *corpora* escolhidos. Dessa forma, foi possível criar tabelas com os padrões encontrados e compará-los com os padrões originais do inglês. A hipótese inicial de que os *frames* descritos para o português seguiriam os moldes dos *frames* descritos para o inglês foi comprovada; no entanto, percebeu-se que o comportamento das ULs de cada *frame* é um pouco distinto nas duas línguas estudadas. Por exemplo, no inglês, as realizações sintáticas para o EF Mensagem na UL balbuciar são Obj.SN e Dep.CIT e no Português Obj.SN, Obj.CIT, INI, IND. Analisando esses três *frames*, esse trabalho contribui para a descrição dos *frames* descritos para o Português e para que, futuramente, seja possível criar uma rede de equivalentes semânticos entre todas as línguas que forem descritas dessa forma.

Palavras-chave: *Frame*, *FrameNet*, *Corpus*, *Frame* de Comunicação, *Frame* de Meios de Comunicação, *Frame* de Modos de Comunicação

Abstract

This research is part of a larger project called *FrameNet* Brasil that, among other aims, intends to, through corpus analyses, define the Portuguese frames based on the English ones described by the Berkeley FrameNet Project. Thereby, this work focuses on the description of the following Portuguese frames: Communication, Communication Means and Communication Manner. This study is supported by the frame semantics theory and was developed according to the Berkeley FrameNet Project model. First, the frames were described and the core and non-core elements were defined. Then, the lexical units were annotated in the corpora chosen. By doing this, it was possible to create tables with the patterns found and compare them to the English original. The initial hypothesis that the Portuguese frames are similar to the English ones was confirmed, even though, we noticed that the ULs behave differently in the two languages analysed. For example, in English, the syntactic realization of the FE Message for the LU babble is Obj.NP and Dep.QUO while in Portuguese is Obj.NP, Obj.QUO, INI, DNI. Analysing these three frames, this work contributes to the description of the Portuguese frames and to the creation, in the future, of a network with semantic equivalents among languages based on frame.

Keywords: Frame, FrameNet, Corpus, Communication Frame, Communication_means frame and Communication_manner frame

Lista de figuras

Figura 1.1.1: Esquema para uma operação comercial (FILLMORE, 1977b, p. 106).....	22
Figura 3.1: Página do Projeto <i>FrameNet</i> americano (https://FrameNet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/)	63
Figura 3.2: Página da <i>FrameNet</i> brasileira (http://www.framenetbr.ufjf.br/)	63
Figura 5.1: Similaridade organizacional (LÖNNEKER-RODMAN, 2007, p.3)	Erro!
Indicador não definido.	
Figura 5.2: Inter-realcionamento (LÖNNEKER-RODMAN, 2007, p.3)	52

Lista de Tabelas

Tabela 3.1: Elementos de <i>Frame</i> (GAWRON, 2008, p. 7).....	60
Tabela 3.2: A valência semântica e sintática (na voz ativa) de verbos do <i>frame</i> de transação comercial (FILLMORE, 1992, p.79)	62
Tabela 3.3: Camadas presentes na anotação	72
Tabela 4.1: Descrição do <i>frame</i> de Comunicação da <i>FrameNet</i> americana. (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex)	76
Tabela 4.2: Elementos centrais e periféricos do <i>frame</i> de comunicação da <i>FrameNet</i> americana. (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex)	77
Tabela 4.3: Relações entre <i>frames</i> (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	78
Tabela 4.4: Unidades léxicas do <i>frame</i> de comunicação (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	79
Tabela 4.5: Relatório de Entrada Lexical do verbo <i>communicate</i> . (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	82
Tabela 4.6: Relatório de Entrada Lexical do verbo <i>indicate</i> . (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	84
Tabela 4.7: Relatório de Entrada Lexical do verbo <i>say</i> . (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	85
Tabela 4.8: Relatório de Entrada Lexical do verbo <i>signal</i> . (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	86
Tabela 4.9: Relatório de Entrada Lexical do verbo <i>convey</i> . (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	87
Tabela 4.10: Descrição do <i>frame</i> de Meios de Comunicação da <i>FrameNet</i> americana. (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex)	87
Tabela 4.11: Elementos centrais e periféricos do <i>frame</i> de meios de comunicação da <i>FrameNet</i> americana. (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex)	89
Tabela 4.12: Relações entre <i>frames</i> (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	89
Tabela 4.13: Unidades léxicas do <i>frame</i> de meios comunicação (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	90

Tabela 4.14: Relatório de Entrada Lexical do verbo <i>telephone</i> . (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	90
Tabela 4.15: Relatório de Entrada Lexical do verbo <i>phone</i> . (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	91
Tabela 4.16: Relatório de Entrada Lexical do verbo <i>telegraph</i> . (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	92
Tabela 4.17: Descrição do <i>frame</i> de Modos de Comunicação da <i>FrameNet</i> americana. (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex)	93
Tabela 4.18: Elementos centrais e periféricos do <i>frame</i> de modos de comunicação da <i>FrameNet</i> americana. (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex)	95
Tabela 4.19: Relações entre <i>frames</i> (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	95
Tabela 4.20: Unidades léxicas do <i>frame</i> de modos de comunicação (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	96
Tabela 4.21: Relatório de Entrada Lexical do verbo <i>babble</i> . (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	98
Tabela 4.22: Relatório de Entrada Lexical do verbo <i>shout</i>	101
Tabela 4.23: Relatório de Entrada Lexical do verbo <i>whisper</i> . (https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).	103
Tabela 4.24: Descrição do <i>Frame</i> de Comunicação do Português.....	107
Tabela 4.25: Sentidos do verbo Comunicar no Dicionário Houaiss.....	108
Tabela 4.26: Ocorrências da UL Comunicar.....	108
Tabela 4.27: Padrões da UL Comunicar.	112
Tabela 4.28: Sentidos do verbo Transmitir no Dicionário Houaiss.....	113
Tabela 4.29: Ocorrências da UL Transmitir.....	113
Tabela 4.30: Padrões da UL Transmitir.	115
Tabela 4.31: Sentidos do verbo Indicar no Dicionário Houaiss.	115
Tabela 4.32: Ocorrências da UL Indicar.	116
Tabela 4.33: Padrões da UL Indicar.	117
Tabela 4.34: Sentidos do verbo Dizer no Dicionário Houaiss.	118
Tabela 4.35: Ocorrências da UL Dizer.	119
Tabela 4.36: Padrões da UL Dizer.....	122

Tabela 4.37: Sentidos do verbo Sinalizar no Dicionário Houaiss.	123
Tabela 4.38: Ocorrências da UL Sinalizar.	123
Tabela 4.39: Padrões da UL Sinalizar.	125
Tabela 4.40: Descrição do <i>frame</i> de Meios de Comunicação do Português.	127
Tabela 4.41: Sentidos do verbo Telefonar no Dicionário Houaiss.	128
Tabela 4.42: Ocorrência da UL Telefonar.	128
Tabela 4.43: Padrões da UL Telefonar.	131
Tabela 4.44: Sentidos do verbo Telegrafar no Dicionário Houaiss.	132
Tabela 4.45: Ocorrências da UL Telegrafar.	132
Tabela 4.46: Padrões da UL Telegrafar.	134
Tabela 4.47: Sentido do verbo Veicular no Dicionário Houaiss.	135
Tabela 4.48: Ocorrências da UL Veicular.	135
Tabela 4.49: Padrões da UL Veicular.	137
Tabela 4.50: Descrição do <i>frame</i> de Modos de Comunicação do Português.	140
Tabela 4.51: Sentidos do verbo Balbuciar no Dicionário Houaiss.	141
Tabela 4.52: Ocorrências da UL Balbuciar.	141
Tabela 4.53: Padrões da UL Balbuciar.	144
Tabela 4.54: Sentido do verbo Cochichar no Dicionário Houaiss.	145
Tabela 4.55: Ocorrências da UL Cochichar.	145
Tabela 4.56: Padrões da UL Cochichar.	148
Tabela 4.57: Sentido do verbo Gritar no Dicionário Houaiss.	149
Tabela 4.58: Ocorrências da UL Gritar.	149
Tabela 4.59: Padrões da UL Gritar.	153
Tabela 4.60: Padrões da UL <i>communicate</i> presentes nas duas línguas analisadas.	154
Tabela 4.61: Padrões da UL <i>indicate</i> presentes nas duas línguas analisadas.	154
Tabela 4.62: Padrões da UL <i>say</i> presentes nas duas línguas analisadas.	155
Tabela 4.63: Padrões da UL <i>signal</i> presentes nas duas línguas analisadas.	155
Tabela 4.64: Padrões da UL <i>phone</i> presentes nas duas línguas analisadas.	156
Tabela 4.65: Padrões da UL <i>telegraph</i> presentes nas duas línguas analisadas.	156
Tabela 4.66: Padrões da UL <i>babble</i> presentes nas duas línguas analisadas.	157
Tabela 4.67: Padrões da UL <i>whisper</i> presentes nas duas línguas analisadas.	158
Tabela 4.68: Padrões da UL <i>shout</i> presentes nas duas línguas analisadas.	159
Tabela 5.1: Consolidação das realizações sintáticas da UL comunicar e <i>communicate</i>	169

Tabela 5.2: Consolidação das realizações sintáticas da UL indicar e <i>indicate</i>	169
Tabela 5.3: Consolidação das realizações sintáticas da UL dizer e <i>say</i>	169
Tabela 5.4: Consolidação das realizações sintáticas da UL sinalizar e <i>signal</i>	170
Tabela 5.5: Consolidação das realizações sintáticas da UL transmitir e <i>convey</i>	170
Tabela 5.6: Consolidação das realizações sintáticas da UL telefonar e <i>phone</i>	170
Tabela 5.7: Realizações sintáticas da UL veicular	171
Tabela 5.8: Consolidação das realizações sintáticas da UL telegrafar e <i>telegraph</i>	171
Tabela 5.9: Consolidação das realizações sintáticas da UL balbuciar e <i>babble</i>	172
Tabela 5.10: Consolidação das realizações sintáticas da UL gritar e <i>shout</i>	172
Tabela 5.11: Consolidação das realizações sintáticas da UL cochichar e <i>whisper</i>	172
Tabela 5.12: Padrões recorrentes nas ULs do <i>Frame</i> de Comunicação.....	173
Tabela 5.13: Padrões recorrentes nas ULs do <i>Frame</i> de Modos de Comunicação	174
Tabela 5.14: Padrões recorrentes nas ULs do <i>Frame</i> de Meios de Comunicação	175

Sumário

Introdução.....	1
Capítulo 1. Os <i>frames</i>	4
1.1- Rede de <i>frames</i> para representação do conhecimento.....	4
1.1.1- Como a Inteligência Artificial pode colaborar na solução de alguns problemas humanos	5
1.1.2- O significado das palavras e das sentenças	7
1.2- A Gramática de Casos	10
1.2.1- O sistema de casos	11
1.2.2- A noção de casos profundos	15
1.3- A semântica do léxico	17
1.4- Gênese do conceito de <i>frame</i> linguístico de base fillmoriana	26
Capítulo 2. O estudo do léxico e a Análise Contrastiva	37
2.1- Histórico	37
2.2- Equivalentes de tradução	40
2.3- Desafios da Linguística Contrastiva.....	42
2.4- Multilinguagem.....	43
2.5- Problemas linguísticos que podem ser solucionados via Semântica de <i>Frames</i>	47
2.6- Equivalência entre <i>frames</i>	51
Capítulo 3. Os <i>frames</i> e a <i>FrameNet</i>	58
3.1- A Semântica de <i>Frames</i>	58
3.2- A <i>FrameNet</i>	62
3.2.1- Procedimentos de anotação de sentenças	69
Capítulo 4. Descrição dos frames.....	75
4.1- Os <i>frames</i> descritos pela <i>FrameNet</i> americana.....	75
4.1.1- <i>Communication</i>	75
4.1.1.1- <i>Communicate.v</i>	79
4.1.1.2- <i>Indicate.v</i>	83
4.1.1.3- <i>Say.v</i>	84
4.1.1.4- <i>Signal.v</i>	86
4.1.1.5- <i>Convey.v</i>	86
4.1.2- <i>Communication means</i>	87
4.1.2.1- <i>Telephone.v</i>	90
4.1.2.2- <i>Telegraph.v</i>	91
4.1.3- <i>Communication Manner</i>	92
4.1.3.1- <i>Babble.v</i>	97
4.1.3.2- <i>Shout.v</i>	98
4.1.3.3- <i>Whisper.v</i>	101
4.2- Os <i>frames</i> descritos para a <i>FrameNet</i> do Português do Brasil.....	103
4.2.1- <i>Frame</i> de Comunicação	103
4.2.1.1- UL Comunicar.....	107
4.2.1.2- UL Transmitir.....	112
4.2.1.3- UL Indicar	115
4.2.1.4- UL Dizer	117
4.2.1.5- UL Sinalizar	123
4.2.2- O <i>Frame</i> de Meios de Comunicação	125
4.2.2.1- UL Telefonar	128
4.2.2.2- UL Telegrafar	132
4.2.2.3- UL Veicular.....	134

4.2.3- O <i>Frame</i> de Modos de Comunicação do Português	138
4.2.3.1- UL Balbuciar	141
4.2.3.2- UL Cochichar	145
4.2.3.3- UL Gritar.....	148
4.3- Comparação dos <i>frames</i>	153
Capítulo 5. Analisando padrões	160
5.1- Adaptações sugeridas	160
Considerações Finais.....	176
ANEXOS.....	178
ANEXO A - Padrões da UL Comunicar	179
ANEXO B - Padrões da UL Transmitir	235
ANEXO C - Padrões da UL Indicar	251
ANEXO D - Padrões da UL Dizer.....	263
ANEXO E - Padrões da UL Sinalizar.....	329
ANEXO F - Padrões da UL Telefonar	356
ANEXO G - Padrões da UL Telegrafar	415
ANEXO H - Padrões da UL Veicular.....	428
ANEXO I - Padrões da UL Balbuciar.....	455
ANEXO J - Padrões da UL Cochichar.....	518
ANEXO K - Padrões da UL Gritar.....	539
ANEXO L - Padrões da UL <i>Communicate</i>	593
ANEXO M - Padrões da UL <i>Indicate</i>	596
ANEXO N - Padrões da UL <i>Say</i>	597
ANEXO O - Padrões da UL <i>Signal</i>	599
ANEXO P - Padrões da UL <i>Phone</i>	600
ANEXO Q - Padrões da UL <i>Telegraph</i>	601
ANEXO R - Padrões da UL <i>Babble</i>	602
ANEXO S - Padrões da UL <i>Whisper</i>	604
ANEXO T - Padrões da UL <i>Shout</i>	607
Referências Bibliográficas	610

Introdução

O trabalho do semanticista é compreender a natureza precisa da relação entre a palavra e a categoria, e a natureza precisa das relações entre a categoria e o contexto.¹

A Semântica de *Frames* visa antes de tudo a uma aproximação entre a descrição do significado de itens lexicais e construções gramaticais. Isso começa com a atribuição não controversa de que, para compreender o sentido das palavras em uma língua, precisamos, primeiramente, ter conhecimento das estruturas conceptuais ou *frames* semânticos que oferecem o contexto e a motivação para sua existência na língua e seu uso no discurso. Assumimos que uma relação entre o sentido e a função de um item lexical pode vir do *frame* semântico associado a uma caracterização da maneira pela qual o item em questão, através da estrutura linguística que é construída ao seu redor, seleciona e destaca aspectos e instâncias desse *frame*.

Frames não são motivados apenas por palavras, mas por estereótipos sobre costumes, práticas, instituições e jogos. Os tipos de estruturas cognitivas de base fillmoreiana já foram propostos por vários pesquisadores com objetivos diversos. Fillmore chama essas estruturas de *frame*, retomando a terminologia do pesquisador de Inteligência Artificial, Marvin Minsky (1975), mas esse termo tem algo de muito semelhante aos *schemata* de Bartlett (1932 *apud* GAWRON, 2008) e Rumelhart (1975 *apud* GAWRON, 2008), aos *scripts* de Schank e Abelson (1977 *apud* GAWRON, 2008), aos modelos cognitivos de Lakoff (1983 *apud* GAWRON, 2008), aos experimentais gestálticos de Lakoff e Johnson (1980 *apud* GAWRON, 2008) e à noção de cena do próprio Fillmore (1977a).

Neste trabalho, focamos nossa atenção no conceito de Fillmore, que é a base para os estudos atuais da Semântica de *Frames*. Assim, no capítulo 1, retomamos os estudos sobre *frame* de Marvin Minsky (1975), que, como já foi dito, inspirou a denominação escolhida por Fillmore e, por isso, é essencial para a compreensão desse conceito. Traçamos, assim, um percurso dos trabalhos de Fillmore até os dias atuais, partindo da Gramática de Casos (1968), na qual ele lança as bases do conceito de *frame*,

¹ “The semanticist’s job is to tease out the precise nature of relationship between the word and the category, and the precise nature of the relations between the category and the background.” (FILLMORE, 1982, p.136, tradução minha)

até as pesquisas sobre a Semântica de *Frames*. A alta densidade e complexidade da teoria fillmoriana torna essa retomada necessária para que essa trajetória seja vislumbrada de modo claro, assim como os avanços alcançados. Acreditamos ser necessário fazer esse percurso histórico para podermos ter uma base sólida sobre os conceitos que fundamentam os estudos atuais desenvolvidos por Fillmore e outros pesquisadores no projeto *FrameNet*, base para a pesquisa desenvolvida.

Como neste trabalho contrastamos estruturas de duas línguas distintas (inglês e português), tornou-se imperativo realizar, no capítulo 2, uma análise dos conceitos relacionados à Linguística Contrastiva. Esse campo de estudos sofreu mudanças consideráveis a partir do uso de *corpora*, que ofereceram uma base mais detalhada e confiável das correspondências entre as línguas.

A Semântica de *Frames* é a base do Projeto *FrameNet*, iniciado por Fillmore em 1997 no *International Computer Science Institute (ICSI)* em Berkeley, Califórnia, que tem como objetivo a criação de “um recurso lexical *on-line* baseada na semântica de *frames* e suportado por evidência de *corpus*²” (RUPPENHOFER *et al.*, 2010, p.5). Esse projeto que, a princípio, estava centrado na descrição dos *frames* da Língua Inglesa, já conta com a colaboração de pesquisadores de vários países, dentre eles, Espanha, Brasil, China, Japão e outros. No capítulo 3, apresentamos esse projeto e o Projeto *FrameNet* Brasil, criado em 2009 pela professora Margarida Salomão, da Universidade Federal de Juiz de Fora, com o objetivo de criar a *FrameNet* da Língua Portuguesa, do qual essa pesquisa faz parte.

Por conseguinte, a metodologia adotada nesse trabalho segue os padrões do projeto americano, ou seja, descrição dos *frames* com base na análise de *corpus*. Dessa forma, trabalhamos com seis *corpora* (NILC/São Carlos, ANCIB, ECI-BR, Nurc-RJ, Legenda de Filmes e Domínio Público) com o objetivo de descrever os padrões de comportamento das onze Unidades Lexicais presentes nos *frames* acima citados. São elas: comunicar, dizer, sinalizar, indicar, transmitir (*frame* de Comunicação), telefonar, telegrafar, veicular (*frame* de Meios de Comunicação), balbuciar, gritar e cochichar (*frame* de Modos de Comunicação).

No capítulo 4, apresentamos os *frames* descritos para o inglês que são o foco do nosso estudo: os *frames* de Comunicação, Meios de Comunicação e Modos de Comunicação. Apresentamos também a nossa proposta para esses três *frames* na Língua

² The Berkeley FrameNet project is creating an on-line lexical resource for English, based on frame semantics and supported by corpus evidence.

Portuguesa. No final do capítulo, comparamos esses padrões com os padrões do inglês e percebemos que, apesar de haver bastantes similaridades, alguns padrões do inglês não apareceram na nossa análise. Por exemplo, no inglês, nos padrões das ULs Comunicar e Indicar, o Meio aparece como Argumento Externo (SP) seguido pela UL e pela Mensagem. No Português, esse padrão não foi encontrado nas ocorrências analisadas.

Apesar dessas diferenças nos padrões, a descrição dos *frames* e dos EFs foram bem parecidas nas duas línguas. As diferenças encontradas não justificaram a criação de *frames* distintos no Português, como podemos ver no capítulo 5. Desse modo, nesse capítulo, pontuamos essas diferenças e apresentamos as tabelas de comparação das realizações sintáticas de cada UL e a tabela com um resumo dos padrões encontrados em cada *frame*.

Analizando esses três *frames*, esse trabalho contribui para a descrição dos *frames* para o Português e para que, no futuro, seja criada uma rede de equivalentes semânticos baseada em *frames*. Apesar de, atualmente, os diversos projetos associados à *FrameNet* americana, dentre eles a *FrameNet* Brasil, estarem voltados para análise e estudo de uma língua em particular, o objetivo maior desse projeto é promover a associação de todas as *FrameNets*.

Capítulo 1. Os *frames*

Os conceitos que perpassam o primeiro capítulo deste trabalho são de suma importância para a construção da base teórica do Projeto *FrameNet*. Dentre eles, o mais fundamental é o conceito de *frame*. Quem primeiro utilizou essa terminologia foi Marvin Minsky no seu texto de 1975 com uma acepção puramente computacional, como poderemos ver a seguir. No entanto, o conceito de *frame* utilizado neste trabalho está associado a uma perspectiva cognitivista definida por Fillmore em 1982 dentro da teoria da Semântica de *frames*. Com base nisso, estudaremos também a Gramática de casos, precursora intelectual dessa teoria.

1.1- Rede de *frames* para representação do conhecimento

As teorias de Papert e Minsky (1975), sobre subestruturas de conhecimento dentro de micro-mundos, juntamente com estudos desenvolvidos por Newell e Simon (1972 *apud* MINSKY, 1975), sobre espaços de problemas, e por Abelson (1973 *apud* MINSKY, 1975), Norman (1972 *apud* MINSKY, 1975) e Schank (1972 *apud* MINSKY, 1975) sobre objetos linguísticos, substituem a maneira tradicional de representar o conhecimento defendida pelos psicólogos behavioristas e pelos estudiosos da Inteligência Artificial. Estes tentavam representar o conhecimento através de segmentos simples e isolados, por meio de uma visão que procurava conectar intimamente procedimentos e fatos, a fim de explicar o poder e a velocidade das atividades mentais.

O ponto principal desse grupo de teorias baseia-se numa estrutura denominada *frame*, que é selecionada na memória toda vez que nos deparamos com uma situação nova, ou seja, uma rede de *frames* que é retomada e adaptada para se encaixar à nova realidade, através da modificação dos detalhes necessários.

Segundo Minsky (1975), um *frame* é uma estrutura de dados usada para representar uma situação estereotipada. Associadas a ele, podem ser encontradas várias informações, dentre elas, como ele será utilizado. Podemos pensar no *frame* como uma rede de nós e relações. Os níveis mais elevados são estáveis e representam situações que são sempre “verdadeiras”. Os níveis mais baixos têm muitos terminais (*slots*), que são espaços que devem ser preenchidos por instâncias específicas ou informações. Cada terminal especifica condições que devem ser atendidas pelas instâncias. Condições

simples são especificadas por marcadores que determinam, por exemplo, que uma instância deva ser uma pessoa, um objeto de valor ou uma ligação para um *subframe* de um tipo determinado. Condições mais complexas podem especificar relações entre as atribuições feitas a diferentes *frames*.

Coleções de *frames* relacionados formam um sistema de *frames*. Os diferentes *frames* do sistema descrevem as cenas de pontos de vistas diferentes, podendo representar ações, relações de causa e efeito ou mudanças no ponto de vista conceitual. Diferentes *frames* de um sistema podem compartilhar o mesmo terminal. Esse é o ponto essencial que permite coordenar as informações obtidas de pontos de vistas diferentes. Os terminais dos *frames*, geralmente, já estão preenchidos com valores-padrão que podem ser substituídos facilmente por itens que se encaixem melhor à situação.

O sistema de *frames* é ligado a uma rede de informações. Quando um *frame* não se encaixa à realidade, essa rede oferece outras opções. Essa estrutura de *frames* interligados disponibiliza outras maneiras de representar conhecimentos sobre fatos, analogias e outras informações úteis para a compreensão.

Uma vez que um *frame* é sugerido para representar uma situação, um processo de correspondência (*matching*) tenta atribuir valor para cada terminal do *frame*. O processo de *matching* é parcialmente controlado pelas informações associadas ao *frame* e parcialmente pelo conhecimento sobre os objetivos atuais do sistema.

1.1.1- Como a Inteligência Artificial pode colaborar na solução de alguns problemas humanos

Minsky (1975) não faz distinção entre as teorias de pensamento humano e esquemas para a criação de uma máquina inteligente, visto que, em nenhum desses domínios existiam teorias boas o suficiente para explicar a capacidade mental. A ideia dos psicólogos behavioristas era minimizar a variedade dos mecanismos de forma que pudessem conseguir um desempenho melhor através de um número menor de mecanismos básicos. Essas teorias negligenciaram os mecanismos de controle de procedimentos e a representação explícita desse processo. Já os estudiosos da Inteligência Artificial focaram excessivamente nesses pontos, não dando a devida importância para a estrutura do conhecimento, especialmente à do conhecimento processual, isto é, o conhecimento de como executar alguma tarefa.

Para Minsky (1975), apesar de ser compreensível que os psicólogos não focassem sua atenção em propostas complexas baseadas em mecanismos bem estabelecidos, era necessário concentrar os estudos na anatomia e na genética da mente, já que ainda existia uma grande quantidade de mecanismos que não tinham sido tratados por ninguém.

Tomemos as experiências visuais. Essas experiências parecem ser contínuas por duas razões, primeiro porque nos movemos continuamente e segundo porque nossas expectativas, geralmente, interagem com nossa percepção. Assim, a continuidade depende da confirmação das nossas expectativas que, por sua vez, dependem do acesso rápido ao conhecimento prévio do mundo visual.

Como nós já conhecemos as características de um quarto, por exemplo, podemos previamente selecionar um *frame* para o quarto e ir gradativamente atribuindo as informações visuais novas aos terminais do *frame*. Se o quarto já nos é familiar, alguns terminais já estarão preenchidos, senão será necessária uma análise da cena. No entanto, a complexidade do trabalho pode ser reduzida quando usamos *subframes* cabíveis para construir uma hipótese sobre as subestruturas da cena. Como todo quarto tem o formato de uma caixa e pode ser classificado de maneira distinta de acordo com características específicas, podemos escolher entre, por exemplo, um escritório, uma sala de estar, uma cozinha, um quarto de dormir, dentre outros.

A teoria da imaginação segue um caminho diferente da teoria da visão. Segundo Minsky (1975), apesar de as duas terem o mesmo resultado, atribuir valores aos terminais, a visão parece mais clara que a imaginação porque as atribuições da primeira são menos flexíveis; elas resistem mais fortemente às tentativas do processo de modificá-las. Desse modo, apesar de tanto a visão quanto a imaginação resultarem em atribuições aos terminais do *frame*, pode-se dizer que a imaginação é mais flexível, pois nos deixa mais escolhas de detalhes e variedades para essas atribuições.

Para serem armazenados na memória de longo prazo, os terminais dos *frames* não podem estar vazios. Assim são feitas atribuições com limites fracos em todos os terminais. Elas se manifestam como estereótipos bem produtivos. Os *frames* podem ter uma grande influência nos caminhos utilizados por um indivíduo para fazer analogias, generalizações e julgamentos, especialmente quando a influência exterior nessas mudanças é pequena.

É essencial sabermos o que os *frames* podem efetuar através de processos simples. Um processo deve operar as transformações por si mesmo para ter um bom

poder de raciocínio e ter sucesso no processo pseudo-lógico de manipular atribuições padrão. Isso é importante, já que eles contêm conhecimentos necessários para raciocínios mais sofisticados. Alguns tipos de operação lógica seriam simples de implementar com *frames*. No entanto, implementar raciocínios abstratos de maneira concreta seria mais complicado no domínio da Inteligência Artificial.

Baseado nisso, Minsky (1975) afirma que o pensamento esquemático, baseado na combinação de situações complicadas com estruturas de *frames* estereotipados, não deve ser apropriado para alguns aspectos da atividade mental. Se interpretarmos as operações formais como processos que podem examinar e criticar nossas representações anteriores, podemos começar a construir novas estruturas que correspondam a representação das representações. No entanto, não se sabe qual seria o papel do sistema de *frames* nessas atividades mais complexas.

Aplicando o paradigma do sistema de *frames* a vários problemas, percebe-se que ele oferece uma boa explicação para umas coisas, mas falha em outras. No entanto, não se deve esperar que um esquema simples seja capaz de dar uma explicação satisfatória para o pensamento. Certamente, não se pode esperar resolver todos os problemas de um raciocínio sofisticado com um sistema restrito a operações concretas, se isso realmente for importante para a manipulação de estereótipos.

1.1.2- O significado das palavras e das sentenças

O conceito de *frame* e de atribuição padrão parece útil na discussão do fenômeno do significado. Chomsky (1957) mostra que frase (A) "*colorless green ideas sleep furiously*" é tratada de modo diferente da não-frase (B) "*furiously sleep ideas green colorless*", apesar de as duas serem sem sentido para ele. Assim, percebe-se que o que está envolvido no reconhecimento de uma frase tem que ser diferente do que está envolvido na apreciação de seus significados de modo isolado.

Segundo Minsky (1975), não existem dúvidas de que existem processos especialmente relacionados à gramática. Já que o significado de uma frase é depreendido tanto pela posição e relação estrutural entre as palavras quanto pela escolha dessas palavras, devem existir processos responsáveis pela análise dessas relações durante o processo de construção das estruturas que irão representar mais diretamente o significado. O que faz as palavras de A mais eficientes e previsíveis que B na produção da estrutura é que a ordem das palavras de A respeita a convenção gramatical e as regras

que as pessoas, geralmente, usam para fazer atribuições aos terminais das estruturas. A Gramática Gerativa seria uma descrição resumida da aparência exterior dessas regras de *frame* – ou seus processos associados – enquanto os operadores da Gramática Transformacional seriam semelhantes às transformações de *frame*.

Não se pode assumir que a falta de significação lógica tenha uma contraparte psicológica. Certamente, é possível gerar uma imagem a partir da frase A, o que não acontece para a frase B, já que para essa última não é possível encontrar um fragmento substancial que possa ser aceito pelo *subframe*³. Como resultado, o *frame* não encontra nada para atribuir aos seus terminais; assim nenhum nível superior de significado ou *frame* de sentença pode organizar um resultado significativo ou gramatical. Combinando essa teoria com as gradações para tolerância na atribuição, podemos desenvolver um sistema que decompõe propriamente tanto as sentenças que têm pouca gramática quanto as que não têm nenhuma: se os pequenos fragmentos de frase e sub-orações satisfazem bem o *subframe*, uma imagem adequada para alguns tipos de compreensão pode ser construída, mesmo que algumas partes da estrutura de alto nível não forem inteiramente satisfeitas. Assim, chega-se a uma teoria qualitativa da gramática: se os níveis mais altos forem satisfeitos e alguns terminais inferiores não forem, temos uma sentença sem significado, mas se o topo é fraco e a base é sólida, podemos ter uma frase não gramatical, mas significativa. Isso não significa necessariamente que sentenças evocam imagens visuais, mas, geralmente, se não atribuímos cores ou formas aos objetos, pelo menos objetivo, atitude e elementos do cenário são evocados.

A Gramática dos Casos, teoria de análise de sentença desenvolvida por Fillmore (1968), envolve estruturas que são, de alguma forma, semelhantes aos *frames*. Centradas, principalmente, nos verbos, partes da sentença são usadas para instanciar um tipo de *frame* verbal de acordo com os diversos usos das preposições, na língua inglesa.

Apesar de concordar com o fato de as sentenças serem construídas ao redor de verbos, Minsky (1975) afirma que, num discurso mais amplo, as estruturas centradas no verbo, geralmente, tornam-se subordinadas ou desaparecem. Na compreensão do discurso, a síntese de uma estrutura verbal com seus casos atribuídos pode ser uma fase necessária, mas transitória. Assim que o cenário é compreendido, a estrutura resultante deve ser transferida para um *frame* de cenário crescente para construir uma imagem

³ Sequências de estados e transições de *frames* complexos que podem ser descritos separadamente como outros *frames*.

maior. A ação que é o fator mais importante da sentença, por exemplo, torna-se subsidiária para a caracterização de um dos atores em um *frame* de história maior.

Minsky (1975) não está propondo que os verbos descrevam estruturas (sentenciais) locais e os substantivos estruturas (paragráficas) globais – embora, no seu ponto de vista, isso possa ser útil em uma primeira aproximação. Para ele, qualquer conceito pode ser evocado por qualquer representação linguística. Não importa se são substantivos ou verbos. O ponto importante é que não podemos assumir que uma estrutura semântica transitória construída durante a análise sintática (o que as teorias da linguagem chamam de estrutura profunda da sentença) é idêntica a uma estrutura maior e mais profunda construída incrementalmente quando cada fragmento de uma comunicação linguística coerente opera sobre ela.

Não é necessário dar ênfase para super-*frames* de tópico ou tema para sugerir um confronto radical entre representações linguísticas e não-linguísticas. Introspectivamente, uma porção substancial do pensamento e do raciocínio de senso-comum parece lembrar as transformações linguísticas e outras manipulações. Praticamente, existiriam grandes vantagens em possuímos mecanismos que possam usar a mesma estrutura para pensar e comunicar.

Minsky (1975) resume assim a ideia da compreensão da linguagem como algo associado à visão: as palavras-chave e as ideias do discurso evocam temas substanciais ou estruturas de cenário, retiradas da memória com ricas atribuições-padrão. Um enunciado individual de um discurso leva a uma representação temporária – o que parece corresponder ao que os linguistas chamam de estrutura profunda – que depois é rapidamente rearranjado ou consumido na elaboração da representação de um cenário crescente. Em ordem de escala, entre os componentes dessa estrutura, podemos listar quatro níveis:

- *frames* de superfície sintática: principalmente estruturas verbais e nominais; convenções relacionadas à ordem das sentenças e às preposições;
- *frames* de superfície semântica: significado das palavras centrado nas ações; termos qualificadores e relações associadas a participantes, instrumentos, trajetórias, estratégias, objetivos, consequências e efeitos colaterais;
- *frames* temáticos: cenários relacionados a tópicos, atividades, imagens e ambientes;
- *frames* de narrativa: fórmulas de histórias comuns, explicações e argumentos.

Já que as regras das estruturas sintáticas direcionam a seleção e a atribuição dos *frames* transitórios, pesquisas sobre estrutura linguística podem ajudar a compreender como os sistemas de *frames* são construídos. Pode-se procurar essas estruturas especialmente associadas com as atribuições nos terminais, selecionando os pontos de vista de ação ou atenção (transformação), inserindo estruturas de sentença dentro de estruturas temáticas e trocando representações temáticas.

Finalmente, assim como existem enredos básicos para as histórias, devem existir *super-frames* básicos para o discurso, os argumentos, as narrativas e outros. Assim como nas sentenças, espera-se encontrar indicadores linguísticos especiais para operações relacionadas às grandes estruturas. Desse modo, deve-se mover pela gramática da sentença tentando encontrar e sistematizar estruturas que possam estar envolvidas na transformação de cenários e planos.

Um *frame* é uma coleção de perguntas a serem respondidas sobre uma situação hipotética. Ele especifica resultados a serem alcançados e métodos a serem usados para lidar com elas. Segundo Minsky (1975), é problemático definir um número certo de casos ou perguntas, já que a redução do significado a poucos conceitos primitivos, talvez em analogia à situação da linguística tradicional, não seja provável de ser atingida. Uma outra opção, segundo Minsky (1975), seria procurar uma grande coleção de casos primitivos, anotados com comentários de como eles são relacionados.

1.2- A Gramática de Casos

Segundo Fillmore (1968), os teóricos que se esforçam para encontrar características linguísticas comuns a todas as línguas do mundo geralmente se focam nas seguintes perguntas: Quais são os universais formais e substantivos da estrutura sintática? Existe uma base universal? Se existe, quais são suas propriedades? Existe alguma restrição universalmente válida na qual as representações da estrutura profunda de uma sentença são expressões dadas pela estrutura de superfície?

Em relação às formas universais, pode-se citar as teorias de Chomsky (1965), Lyons (1966 *apud* FILLMORE, 1968) e Bach (1965 *apud* FILLMORE, 1968). As discussões sobre a possibilidade de uma base universal estão relacionadas a saber se o elemento especificado nas regras de base universal, se ele existir, é sequencial ou não. Uma suposição comum é que a base universal especifica a relação sintática necessária, mas a atribuição da ordem sequencial aos constituintes das estruturas de base é

especificado pela língua. Apelos para a sequência livre na representação da estrutura profunda universal foram feitas por Halliday (1966 *apud* FILLMORE, 1968), Tesnière (1959 *apud* FILLMORE, 1968) e outros. Respostas para a terceira pergunta são encontradas nos trabalhos de Greenberg (1963 *apud* FILLMORE, 1968) e nos universais de Jakobson (1958 *apud* FILLMORE, 1968).

O trabalho de Fillmore (1968) é visto como uma contribuição para o estudo dos universais sintáticos formais e substantivos. Pode-se dizer que falta um critério válido nas relações entre os casos em todos os estudos e que é necessária a concepção de estruturas de base nas quais as relações de caso sejam termos primitivos da teoria e não existam conceitos como sujeito e objeto direto, que são considerados adequados apenas para a estrutura de superfície de algumas línguas.

Segundo Fillmore (1968), dois tópicos são essenciais no desenvolvimento desse argumento, tópicos que são tomados como adequados pelos estudiosos da Gramática Gerativa tradicional. O primeiro é a centralidade da sintaxe. Nas gramáticas nas quais a sintaxe é central, as formas das palavras são especificadas de acordo com os conceitos sintáticos e não o inverso. Em outras palavras, os gramáticos modernos descrevem a construção comparativa de uma língua dada nos termos mais globais possíveis e depois acrescentam uma descrição das consequências morfofonêmicas da escolha de um adjetivo em particular ou um quantificador para essa construção.

O segundo é a importância das categorias ocultas (*covert categories*). Frequentemente, percebe-se que as categorias gramaticais encontradas numa língua aparecem, de uma forma ou de outra, em línguas diferentes, o que nos leva às categorias ocultas. Assim, Fillmore (1968) sugere que existem muitas relações sintáticas semanticamente relevantes envolvendo os nomes e a estrutura que as contém que, apesar de estarem em grande parte ocultas, podem ser empiricamente descobertas. Dessa forma, essas relações são capazes de formar um conjunto específico finito, e as observações feitas sobre elas terão considerável validade translinguística. Isso é o que chamamos de relação de caso.

1.2.1- O sistema de casos

Existem objetivos razoáveis para aproximar o sistema de casos de uma língua do sistema de casos de superfície da outra simplesmente checando a maneira que uma relação de casos dada no padrão escolhido tem sentido para a língua em análise. Uma

alternativa aceitável é o processo inverso: identificam-se os morfemas de caso na nova língua dentro do sistema de flexão dos nomes e depois se relaciona cada um com o noção de casos-padrão.

Em um dos caminhos do estudo do sistema de casos, restringe-se a descrição morfológica dos nomes e não se impõem restrições à maneira pela qual os morfemas de caso podem ser identificados com seu significado ou função. Esse caminho é diferente de outros estudos que tentam encontrar um significado único para cada caso.

Os estudos de Hjelmslev (1935, 1937 *apud* FILLMORE, 1968) e Jakobson (1936 *apud* FILLMORE, 1968) são tentativas de não somente descobrir sentidos unificados para cada caso como mostrar que esses significados formam um sistema coerente através da sua possibilidade de decomposição em conceitos distintos.

A dificuldade de encontrar um sentido unificado para cada caso desse sistema levou a uma visão alternativa de que apenas um desses casos poderia não ter um ou mais significado específicos. Seria o chamado caso residual. Esse caso teria a relação com o resto da sentença determinada pelo sentido das palavras vizinhas ou teria a função que não pudesse ser encaixada nos demais casos.

Segundo Fillmore (1968), se são reconhecidas nas sentenças relações que fazem parte dos tipos discutidos nos estudos de sistema de casos (elas sendo refletidas em casos de afixos ou não) e se essas mesmas relações podem ser comparadas na língua e se existe algum uso previsto ou explicativo para o qual suposições sobre a universalidade dessas relações possam ser usadas, então com certeza não haverá nenhuma objeção significativa para o uso da palavra caso, em um sentido claramente compreendido de estrutura profunda para identificar essa relação. A disputa no uso do termo “caso” perde sua força numa linguística que aceita a centralidade da sintaxe.

Fillmore (1968) concorda com Hjelmslev (1935, 1937 *apud* FILLMORE, 1968) quando este sugere que o estudo dos casos seria muito mais frutífero se abandonássemos as suposições de que uma característica essencial da categoria gramatical dos casos é a expressão em forma de afixo nos substantivos. Fillmore (1968) adota o primeiro uso proposto por Blake (1930 *apud* FILLMORE, 1968), que identifica o uso do termo caso para estabelecer a relação sintático-semântica subordinada e o termo “forma de casos” (*case forms*) para significar a expressão de uma relação de casos de uma língua em particular – sendo através de afixação, uso de partículas clíticas ou restrições nas ordens das palavras.

Uma afirmação inquestionável sobre casos nos textos de Gramática Gerativa foi feita por Lyons (1966 *apud* FILLMORE, 1968): um caso não está, realmente, presente na estrutura profunda, mas é meramente a realização flexional de uma relação sintática em particular.

A relação semântica que está envolvida na seleção das formas de caso (preposições, afixos e outros) é, na prática, de dois tipos: relação pura ou configuracional e relação etiquetada ou mediada. Relações puras são relações entre constituintes gramaticais expressos em termos de dominação imediata. Relações etiquetadas são relações de um sintagma nominal (NP) com uma sentença ou com um sintagma verbal (VP) que é mediada por uma pseudocategoria como as de modo, extensão, localização e agente.

Assim, toda relação sintática semanticamente relevante entre NPs e as estruturas que os contém tem que ser uma relação etiquetada. A conclusão dessa decisão inclui a eliminação da categoria VP e a adição em algumas gramáticas de regras ou sistemas de regras para criar sujeitos. A relação de sujeito, em outras palavras, é agora vista exclusivamente como um fenômeno de estrutura de superfície.

Assim Fillmore (1968) questiona a estrutura profunda da divisão tradicional entre sujeito e predicado, uma divisão que é assumida por alguns como forma básica de todas as sentenças de todas as línguas.

Uma vez que assumimos o sujeito como um aspecto da estrutura de superfície, reivindicações em relação à falta de sujeito em sentenças de línguas que têm sujeitos superficiais nas suas sentenças, ou registros de línguas nas quais parecem faltar inteiramente todas as entidades correspondentes ao sujeito da nossa gramática tradicional, não seria mais um problema. Apesar de existirem boas e más razões para dizer que línguas em particular ou sentenças em particular são sem sujeito, a não ocorrência de sujeitos em alguns enunciados de algumas línguas não é por si só um bom argumento contra a universalidade da divisão sujeito/predicado.

A sentença na sua estrutura básica consiste de um verbo e um ou mais sintagmas nominais, cada um associado com um verbo numa relação de caso particular. O uso explicativo de uma rede de *frames* reside na reivindicação necessária que, embora eles possam ser compostos de instâncias de um caso simples (através de uma conjunção de sintagma nominal), cada relação ocorre somente numa sentença simples.

De acordo com Fillmore (1968), é importante perceber que o valor explicativo de um sistema universal da estrutura profunda é de natureza sintática e não meramente

de natureza morfológica. Os vários conjuntos de casos diferentes que podem ocorrer numa sentença simples expressam a noção de tipo de sentença que tem um valor universal esperado, independente das diferenças superficiais, como a seleção do sujeito. Os conjuntos de casos que definem o tipo de sentença de um língua têm o efeito de impor a classificação do verbo na língua (de acordo com o tipo de sentença em que eles possam estar inseridos) e é muito provável que muitos aspectos dessa classificação sejam universalmente válidos.

Na estrutura básica de uma sentença, encontra-se o que chamamos de proposições, um conjunto de relações envolvendo verbos e nomes (e sentenças embutidas, se existir alguma) separados pelos denominados constituintes de modalidade que irão incluir modalidades na sentença como um todo como negação, tempo, modo e aspecto. A exata natureza dos constituintes de modalidade é ignorada na proposta de Fillmore (1968). É provável, no entanto, que alguns casos estejam diretamente relacionados aos constituintes de modalidade e outros relacionados à proposição em si, como exemplo alguns advérbios temporais.

Logo, a primeira regra é: Sentença $\rightarrow$ modalidade + proposição ($S \rightarrow M + P$)

O constituinte P é expandido como um verbo seguido de uma ou mais categorias. A expansão do P deve ser vista como uma lista de fórmulas em que pelo menos uma categoria deve ser escolhida e em que nenhuma categoria de caso aparece mais de uma vez:

$$P = V + C_1 + \dots + C_n$$

Podemos pensar em P como representante de qualquer um desses conjuntos de fórmulas : $V + A$, $V + O + A$, $V + D$, $V + O + I + A$ e outros.

Os casos seriam: Agentivo (A), Instrumental (I), Dativo (D), Factivo (F), Locativo (L), Objetivo (O). Casos adicionais seriam certamente necessários. Sugestões para serem adicionadas a essa lista aparecerão em vários lugares.

A e D são participantes animados na atividade associada ao verbo, e os verbos são seleccionados de acordo com o ambiente de casos que a sentença oferece – o que chamamos de *frames* de caso.

Para verificar as características associadas a cada caso específico, utiliza-se uma regra que associa a cada nome uma etiqueta identificando a relação de caso que ela carrega em relação ao resto da sentença. A inserção de um verbo depende particularmente do conjunto de casos provido pela sentença.

Na entrada lexical de um verbo, enunciados de abreviação chamados características de *frame* irão indicar o conjunto de casos de *frame* dentro dos quais os verbos dados têm que se encaixar. Essas características do verbo têm o efeito de impor uma classificação aos verbos da língua. Essas classificações são complexas não somente por causa da variedade dos ambientes de casos possíveis dentro de P, mas também por causa dos muitos verbos capazes de ocorrer em mais de um ambiente de casos. Esse último caso pode ser representado mais diretamente se permitirmos uma representação facultativa dos casos na expressão do *frame* de característica.

Os verbos se distinguem um dos outros não somente pela especificação do caso do *frame* dentro do qual eles estão inseridos, mas também pelas suas propriedades de transformação. As variáveis mais importantes aqui incluem (a) a escolha de um NP particular para se transformar no sujeito de superfície ou objeto de superfície, apesar de essas escolhas não serem determinadas por uma regra geral, (b) a escolha de uma preposição para acompanhar um elemento de caso, em que isso é determinado por propriedades idiossincráticas do verbo ao invés de regras gerais e (c) outra característica de transformação especial, como aquelas para verbos que têm complementos S, a escolha de complementizadores (*that*, *ing*, *for*, *to* e outros) e depois o tratamento transformacional desses elementos.

1.2.2- A noção de casos profundos

Dentro da semântica em geral, Fillmore (1977a) propõe a noção de casos profundos, que é parte do que pode ser chamado interno, em oposição ao externo, semântico, e que está relacionado não com a semântica da verdade ou do vínculo ou da força ilocucional, mas com a semântica natural da estrutura da sentença. Dentro da semântica interna, eles estão relacionados mais com a semântica sintagmática do que com a paradigmática, isto é, estão entre os tipos de relações semânticas que os elementos da estrutura da sentença têm entre si em um contexto.

Nesse contexto, pode-se determinar as relações gramaticais nucleares de uma sentença – sujeito, objeto ou objeto indireto – que perguntariam a si mesmas como aspectos particulares do sentido de uma elocução determinariam o constituinte que seria o sujeito (estrutura profunda) e o que seria o objeto.

Os *frames* de caso são uma característica essencial da teoria dos casos profundos. A função deles é promover uma ponte entre a descrição da situação e a

representação sintática subordinada, atribuindo regras semânticas e sintáticas para um participante em particular na situação real ou imaginária representada pela sentença. Essa atribuição determina ou restringe a escolha da perspectiva em uma situação por meios dos chamados princípios de seleção do sujeito e hierarquia de casos. Alguns desses princípios parecem ser universais, outros são específicos a palavras e outros são específicos de determinada época.

As vantagens da noção do caso de estrutura profunda é que a descrição da estrutura de caso das palavras e das sentenças oferece um nível de organização linguística no qual propriedades universais da estrutura léxica e da organização das orações devem ser encontradas, e mais, cada descrição está de alguma forma intuitivamente relacionada com a maneira como as pessoas veem as experiências e os eventos que podem ser expressos em sentenças da linguagem.

Para Fillmore (1977a), a proposta da gramática de casos não é propriamente um modelo de gramática. Ao invés disso, são sugestões sobre um nível de organização da sentença que são relevantes tanto para a estrutura semântica quanto para a estrutura gramatical e que oferecem uma maneira de descrever certos aspectos da estrutura lexical e uma classificação conveniente dos tipos de sentenças.

Assim, a organização das sentenças deve ser vista como um *frame* no qual as funções dos morfemas gramaticais individuais possam ser estabelecidas. Não há oposição entre gramáticas que prezam a semântica ou gramáticas que prezam a sintaxe, mas entre análises que começam com o morfema e análises que começam com a sentença.

Segundo Fillmore (1977a), alguns dos problemas da análise de casos, em particular a questão do número e da variedade, estariam próximos da solução se separássemos a análise completa dos participantes de uma situação, como foi feito com a proposição de casos profundos, das condições sobre as quais um falante pode escolher o desenho de certa situação dentro de uma perspectiva. Como essa perspectiva corresponde, no inglês, à determinação da estrutura da sentença em termos de relação gramatical do núcleo, a consequência dessa proposta seria reconhecer o nível de estrutura gramatical que faz uso das relações gramaticais subordinadas. No entanto, um nível de análise de casos ou regras é também necessário como parte da análise geral das cenas que são comunicadas pelo discurso e o que vai unir esses dois tipos de estrutura é a noção de perspectiva.

Dessa forma, reconheceríamos, a princípio, as cenas ou situações e as funções dos vários participantes nessas cenas. A seguir, traríamos para perspectiva algumas pequenas porções de uma cena possível. Dos elementos perspectivados, um deles se tornaria sujeito e o outro – se foram perspectivadas duas coisas – se tornaria o objeto direto nas regras da sentença. Algo como uma hierarquia da saliência determinaria o que fica perspectivado e algo como a hierarquia de casos determina como atribuir funções gramaticais aos nomes perspectivados.

1.3- A semântica do léxico

A preocupação com o sentido das palavras, principalmente no que diz respeito à compreensão de textos, ou seja, aos passos que fazem parte do processo de interpretação, está no âmbito do estudo das teorias de processamento da linguagem. Segundo Fillmore (1977b), para se interpretar um texto oral ou escrito, é necessário responder a quatro perguntas:

- (a) O que se fala?
- (b) Sobre o que se fala?
- (c) Por que se fala sobre isso?
- (d) Por que se fala de determinado modo?

A pergunta (a) estaria no campo dos estudos linguísticos, que se preocupa em definir um sistema de categorias e contrastes, uma notação e, possivelmente, uma teoria gerativa que tenta dar conta da criação dos enunciados sistemáticos. A pergunta (c) estaria no âmbito das pesquisas dos atos de fala e da lógica da conversação; a (d), no âmbito dos estudos da retórica.

A pergunta (b), a que nos interessa recortar nesse momento, não está direcionada apenas para o tópico do discurso, mas ao que se diz sobre a cena, a história, a situação, o mundo, a imagem ou ao que se pretende que o ouvinte interprete. Assim, existe alguma área da Linguística que trata de lugares, crenças, expectativas e memórias de experiências pessoais? Qual é o papel que essas questões desempenham no processo de descoberta sobre o que o falante está falando?

O argumento de que essa pergunta se enquadra nas pesquisas linguísticas se baseia nos seguintes fatores: (i) as estratégias de interpretação e julgamento que fazem

parte desse processo estão relacionadas claramente com as escolhas de formas linguísticas específicas e categorias; (ii) existem algumas vezes diferenças de língua para língua na maneira como o material linguístico é mapeado em imagens detalhadas e experiências; (iii) é possível fazer uso de muitas dessas noções na formulação de generalizações sobre estratégias de interpretação de texto usada pelas pessoas. Assim, os argumentos apontam para fatores que estão alinhados com a escolha do material linguístico, que variam de língua para língua e que podem gerar generalizações, ou seja, problemas que estão no âmbito do trabalho dos linguistas.

Ao interpretar um texto, o falante faz julgamentos. Portanto, é necessário ter conhecimento do que os pesquisadores da Inteligência Artificial chamam de cenários ou *scripts*, rotinas convencionais ou familiares ou sequências de comportamento em termos dos quais eventos maiores são analisados e individualizados através da visão dos eventos menores que os compõem. Além disso, devem existir estratégias para construir uma visão coerente do que se sinaliza a partir de fragmentos de um texto, do nosso conhecimento de mundo e das estimativas da proposta do autor e/ou do falante, alguma visão possivelmente complexa, mas unificada, cena ou história ou mundo que pode ser reconhecido e combinado com esse texto em particular. Nessa visão, os itens lexicais terão seus sentidos descritos para contribuir de alguma forma para processos desse tipo.

Se o falante não possui uma cena pronta para integrar com aquela oferecida pelo texto, alguns aspectos dessa cena apresentarão lacunas. Segundo Fillmore (1977b), uma maneira de explorar o sentido de uma palavra é considerar as perguntas que são relevantes quando se recebe e processa a última parte do texto e o quanto essas perguntas possíveis são determinadas pela presença e seleção das palavras em questão. Por exemplo, a frase “João está escrevendo” suscita perguntas do tipo: o que ele está escrevendo? Com quem ele está escrevendo? Onde ele está escrevendo? Se ocorre algum problema na interpretação, isso acontece porque algo foi deixado de lado na descrição desse verbo que é essencial para sua interpretação.

Assim Fillmore (1977b) propõe dois testes para que a correspondência entre texto e cena seja satisfeita. O primeiro é que a caracterização de uma cena em particular pode estar relacionada com a escolha de seus elementos, e a segunda é que as línguas podem se mostrar diferentes uma das outras, o que fica claro quando evocamos uma cena e suas propriedades. No primeiro teste, tem-se, por exemplo, a escolha do verbo e de um dado tempo e aspecto para um sujeito gramatical específico, no segundo tem-se a diferença entre os verbos do inglês e do japonês, por exemplo.

Conclui-se então que os significados são relativos a cenas (Fillmore, 1977b). As cenas estariam relacionadas a qualquer percepção, memória, experiência, ação ou objeto coerentemente individualizado. Algumas cenas seriam compostas de outras cenas; outras não poderiam ser analisadas, mas poderiam ser conhecidas, isto é, poderiam ser demonstradas ou experimentadas, mas não explicadas. Melhor dizendo, muitas palavras e expressões só podem ser entendidas quando se possui algum conhecimento prévio que não pode ser analisado. Por exemplo, só é possível compreender o que significa a palavra “bico”, se se tem ideia do que seja um pássaro, só pode se compreender o sentido da ideia de um “déjà vu”, se já se passou por essa experiência mental.

Dessa forma, pode-se dizer que as cenas são estáticas, ou quase: para muitos tipos de verbos ou adjetivos indicando estados temporários, a palavra foca um período simples ou estágio da história, mas esse período simples deve ser entendido como parte de uma cena maior. Por exemplo, se dois gêmeos estão sentados em uma cama de hospital na mesma posição, temos uma cena idêntica para os dois pacientes. No entanto, se uma enfermeira diz para um deles “I see that Mark is able to sit up now” (Vejo que Mark já consegue se levantar) e para o outro “I see that Mike is able to sit down now” (Vejo que Mark já consegue se sentar), deve-se posicionar essa cena em uma história, na qual anteriormente Mark estava deitado e Mike estava em pé.

Percebe-se, assim, que o processo de compreensão envolve o conhecimento das cenas maiores com as quais as expressões se relacionam, das partes dessa cena que estão sendo focadas e de quais outras análises podem ser feitas na criação dessa cena maior, considerando, por exemplo, outros aspectos como o uso dos tempos verbais.

O sentido de um item lexical individual pode ser melhor entendido em termos de sua contribuição no processo de interpretação de um texto. Isso envolve muito mais que o processamento do significado diretamente oferecido pelo texto, mas também memórias, conhecimento e percepções atuais do intérprete, assim como a aplicação de um conjunto de procedimentos para determinar as bases de coerência do texto. Uma palavra, um sintagma, uma sentença ou um texto identificam uma cena, e destacam algumas partes dela. É necessário saber qual cena ou grupo de cenas é ativado por cada palavra e como essa palavra, que tem um significado específico para cada cena, será combinada com outros elementos lexicais, e quais relações gramaticais eles terão uns com os outros.

As cenas construídas pelos textos são parcialmente justificadas pelo material léxico-gramatical do texto e parcialmente pela contribuição do próprio intérprete

baseada no que ele sabe sobre o contexto atual, sobre o mundo em geral e o que ele assume como intenção provável do falante.

Segundo Fillmore (1977b), é possível falar de cenas subjacentes ao texto – em particular cenas subjacentes a determinadas sentenças de um texto. É possível também examinar princípios segundo os quais aspectos da cena podem ser mapeados em representações gramaticais e determinar a estrutura sujeito/objeto da sentença.

Fillmore (1977b) chama de núcleo da sentença a parte da sentença que contém uma palavra predicativa; e de periféricos, os termos gramaticais ligados a ela. Assim, torna-se necessário fazer duas perguntas sobre a relação entre cenas e sentenças que ativam ou são ativadas por essas cenas. A primeira: quais entidades de uma cena são instanciadas na sentença associada como membros do núcleo? A segunda: quando dois ou mais elementos de uma cena se realizam na sentença como membros do núcleo, existe algum princípio geral que determina quais são sujeito, ou primeiro termo, e quais são objetos, ou segundo termo? Ou seja, o que determina a posição dos termos no núcleo?

Respostas para a primeira pergunta envolvem, principalmente, o problema da função de objeto direto. Como no inglês todas as sentenças têm sujeito, devemos perguntar somente quando uma sentença vai ou não ter objeto. Além disso, essa pergunta só é relevante quando fica claro, pelo sentido do verbo, que existem duas entidades na cena associada, uma que se tornará sujeito e outra objeto direto.

Para Fillmore (1977b), a análise da segunda pergunta deve levar em consideração quatro situações: (1) para determinados verbos tanto faz qual dos dois elementos estará na posição de objeto; enquanto um é escolhido para objeto direto, o outro será elemento periférico, expresso em um sintagma preposicional. Por exemplo, “He blamed the accident on me” ou “He blamed me for the accident” (Ele me culpou pelo acidente). (2) Existem verbos que aceitam dois tipos de elementos como objeto direto, apesar de existir restrições caso os dois elementos estejam presentes na frase. Por exemplo, pode-se dizer “He signed his name” (Ele assinou seu nome), “He signed the contract” (Ele assinou o contrato), “He signed his name on the contract” (Ele assinou seu nome no contrato), mas não “He signed the contract with his name” (Ele assinou o contrato com seu nome). (3) Existem verbos que podem incluir um nome que não ocupa a posição de sujeito como núcleo ou elemento periférico. Por exemplo, “She shot him” (Ela atirou nele - elemento nuclear) ou “She shot at him” (sintagma preposicional, elemento periférico). (4) Existem pares de verbos que possuem significado relacionado,

mas que diferem na escolha dos elementos nucleares e periféricos. Por exemplo, “He put a towel over the alarm clock” (Ele colocou uma toalha em cima do despertador, elemento nuclear = towel, elemento periférico = alarm clock) ou “He covered the alarm clock with a towel” (Ele cobriu o despertador com a toalha, elemento nuclear = alarm clock, elemento periférico = towel). Com isso, Fillmore (1977b) inquire sobre qual seria o posicionamento de termos disponível para priorizar lexicalmente verbos em qualquer processo gramatical que reestrutura sentenças.

Em situações nas quais um elemento dado pode ser tanto nuclear quanto periférico, para que ele ocupe a posição de núcleo, é necessário que a ação expressa pelo verbo provoque algum tipo de mudança no objeto. Por exemplo, a frase “I pushed the car” indica que eu consegui mover o carro, mas a frase “I pushed against the car” indica que eu não consegui mover o carro.

Algumas vezes, a origem, o objetivo e a extensão completam a sentença de tal maneira que a ação descrita pela sentença adquire no total algumas saliências que permitem que os sintagmas nominais não sujeitos se tornem objetos diretos, por exemplo, “He is swimming across the Channel” (Ele está nadando através do Canal), pode ser substituída por “He is swimming the Channel” (Ele está nadando o Canal).

Segundo Fillmore (1977b), parece que a decisão de incluir nomes no núcleo da sentença ou deixá-los na periferia é guiada, pelo menos em parte, não tanto pela compreensão da ação por si só, mas por algumas noções de saliência da ação como um todo ou da saliência ou importância de entidades específicas envolvidas na cena que fazem com que uma porção da cena mereça o foco.

O segundo problema para o mapeamento de cenas em estruturas subjacentes foi o de determinar a classificação dos elementos colocados no núcleo. Assim, Fillmore (1977b) sugere uma Hierarquia das Saliências que tem várias utilidades na gramática. Em primeiro lugar, já que, em inglês, todas as sentenças têm que ter um sujeito, a entidade da cena que tiver uma classificação maior nessa hierarquia será realizada como sujeito; em segundo lugar, se duas entidades estão no núcleo, isto é, estão em perspectiva, as regras do primeiro e do segundo termo serão alocadas em posições relativas na hierarquia. Em terceiro lugar, a hierarquia impõe restrições para o que pode aparecer no núcleo e o que pode aparecer na periferia, para um mesmo verbo. Se um verbo pode ter dois itens como objeto direto, o que superar o outro na Hierarquia de Saliência ganha.

A Hierarquia de Saliência, que oferece um princípio de mapeamento entre essa perspectiva e a estrutura das sentenças em termos de relações gramáticas, é a seguinte (FILLMORE, 1977b):

- 1) Um elemento ativo supera um inativo;
- 2) Um elemento casual supera um não casual;
- 3) Um experienciador humano ou animal supera outros elementos;
- 4) Um elemento modificado supera um não-modificado;
- 5) Um elemento completo ou individualizado supera um fragmentado;
- 6) Uma figura supera um fundo (*ground*);
- 7) Um elemento definido supera um indefinido.

Se dois elementos em uma cena têm a mesma posição na classificação da Hierarquia das Saliências, então é possível colocar quaisquer um deles na perspectiva.

Ex.: Harry bought the puppy from Mr. Smith for \$60.

(Harry comprou o cachorro do Sr. Smith por \$60.)

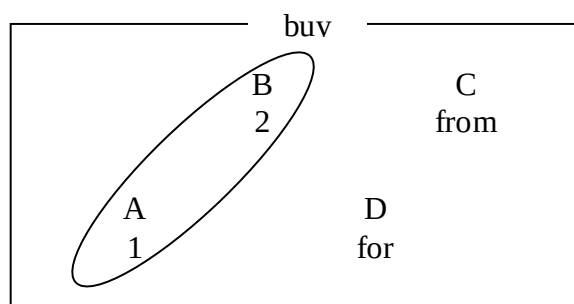


Figura 1.1.1: Esquema para uma operação comercial (FILLMORE, 1977b, p. 106)

A figura 1.1.1 é um esquema para uma operação comercial vista como uma situação simples e identifica os participantes como A (Harry), B (the puppy), C (Mr Smith), D (\$60). A parte da cena em perspectiva está dentro do círculo; a relação gramatical está indicada com os números 1 e 2; os elementos periféricos que são expressos como complementos do verbo são marcados com a preposição adequada; e elementos da cena que não podem ser incluídos em uma sentença simples cujo verbo principal está indicado na caixa seriam colocados entre colchetes. Um objetivo (*goal*) que é obrigatoriamente transformado em um objeto indireto seria marcado com o número 3.

Além da sequência e da simultaneidade, um terceiro aspecto das cenas que precisa ser levado em consideração é a seleção. Algumas vezes um significado é relativo à cena que oferece uma seleção de duas ou mais possibilidades, e algumas vezes palavras individuais são compreendidas como identificando uma escolha dentro de um conjunto contrastante. O significado da palavra requer, então, uma compreensão da natureza do contraste nessa cena em particular, já que na escolha de uma palavra escolhe-se também uma cena inteira.

A possibilidade de se usarem duas opções com um mesmo nome mostra algo em relação à força comunicativa do uso de uma forma linguística que pressupõe uma cena específica ou conjunto excepcional. Se o garçom diz “Você não me deu uma gorjeta!”, soa como falta de consideração por parte do cliente, mas se o garçom diz “Você não me deu minha gorjeta!”, soa como se o cliente tivesse feito algo ilegal. Assim, apesar do uso do mesmo nome (“gorjeta”), o uso de uma outra forma linguística (o pronome possessivo “minha”) faz com que uma outra cena seja acionada.

Assim Fillmore (1977b) sugere que a semântica do sistema dos determinantes interage com a semântica da cena ativada por um nome específico, de tal maneira que a escolha de um outro artigo irá contribuir de uma maneira importante para a construção da cena completa no final. Ainda segundo ele, uma das desvantagens da semântica de cenas é que ela não permite a conveniência de se falar apenas sobre a semântica dos verbos e dos nomes deixando para o futuro o problema de incorporação no seu sistema de informações sobre os efeitos semânticos dos artigos. Alguma opção do sistema dos determinantes tem que acompanhar qualquer nome, e a cena que o intérprete constrói depende em muitas maneiras das escolhas que foram feitas.

Assim, no processo de interpretação de um texto, começa-se com um certo tipo de cena, que oferece um *framework* para encaixe, superposição ou ligação com outras cenas. Fillmore (1977b) enfatiza que esse processo não envolve apenas o significado das palavras e significados associados com escolhas gramaticais em particular. Quando se interpreta um texto, além do conhecimento da língua, usa-se também conhecimento de mundo, crenças sobre a natureza humana, atribuições sobre instâncias típicas dos objetos, repertórios de instâncias de comportamento estereotipadas e outros. Tudo isso contribui para a imagem final que se tem do mundo que combina com o texto.

Para Fillmore (1977b), essa análise é uma interpretação de texto do ponto de vista do ouvinte, é um esforço para alcançar uma teoria da competência do discurso semântico. A tarefa é determinar o que se pode saber sobre o significado e o contexto da

interação dada apenas a informação de que a interação ocorreu. O objetivo em fazer uma análise do discurso do ponto de vista do ouvinte é encontrar o denominador comum mais baixo dentro do conjunto de possíveis associações de cenas e contextos. Qualquer uso real de uma sentença terá algumas ou todas as condições de *background* satisfeitas, terá algumas ou todas as escolhas não-especificadas, especificadas e assim por diante. A única descrição uniforme que pode ser dada a um texto independente do contexto é aquela que caracteriza da maneira mais geral o conjunto de contextos no qual ela pode ser usada.

Além disso, o intérprete do texto contribui para o processo de interpretação de maneira que são independentes do sentido autorizado pelo próprio texto. Existem muitas maneiras básicas pelas quais os participantes em uma conversação estão envolvidos em um texto, e aqui entram os estudos da pragmática, da sociolinguística e da dêixis.

De acordo com Fillmore (1977b), do ponto de vista do processo de interpretação de textos, o conhecimento pragmático pode ser visto como o conhecimento pelo qual se tem capacidade para construir uma cena do conjunto no qual o texto foi produzido, isto é, contextualizá-lo. Se o texto é um conversa, então, esse conhecimento pragmático permite que se compreenda algo sobre o contexto, os participantes da conversa, a localização e talvez a postura e a movimentação dos participantes. Um dos problemas de representação é mostrar como o modelo de mundo de uma pessoa pode incluir informações sobre o modelo de mundo de outra pessoa.

Um outro conjunto de casos interessante é o de vocabulário de emoções humanas. Segundo Fillmore (1977b), algumas palavras emotivas podem ser capturadas por cenas simples, no sentido de que os estados emocionais que elas nomeiam são relativamente simples e têm condições que podem estar contidas em um momento no tempo. Algumas dessas cenas simples de emoções são aquelas nomeadas pelas palavras “excitação”, “raiva”, “paz” e “felicidade”. Em todos esses casos, existem palavras emotivas cujas definições requerem uma compreensão do conflito entre o mundo e o modelo de mundo de uma pessoa.

No entanto, Fillmore (1977b) argumenta que essa descrição de cenas semânticas feitas não oferece todas as distinções necessárias. Outras distinções se mostram importantes. Em primeiro lugar, é preciso reconhecer as cenas do mundo real em termos de quais pessoas aprenderam as categorias e as distinções e em termos de quais pessoas adquiriram consciência dos objetos e das experiências que o mundo oferece, assim

como as cenas do mundo real que são o contexto e a causa das percepções e dos comportamentos. Em segundo lugar, existem memórias e seleções das cenas do mundo real na mente das pessoas, possivelmente, reestruturadas das maneiras oferecidas pelos participantes de uma comunidade em particular, possivelmente com alguns aspectos deles esquecidos ou suprimidos e outros realçados.

Em terceiro lugar, existe um *schema* de conceitos (estereótipos de objetos e ações familiares) e padrões de cenário para ações familiares e eventos que podem ser ditos independentes da memória de experiência de um indivíduo. Em quarto lugar, existe a cena imaginária que o falante cria quando ele está formulando o texto; e em quinto existe a cena imaginária do intérprete, tentando construir um modelo do mundo que combina com o texto que ele está lendo. E por último, existe um conjunto de escolhas linguísticas que uma língua dada oferece e maneiras pelas quais ela ativa e é ativada por *schemata* conceptuais particulares.

Segundo Fillmore (1977b), um tópico frequente de discussão entre os semanticistas é como definir o limite entre informações linguísticas sobre o sentido de uma palavra e informações do mundo real sobre as propriedades das coisas. Uma visão mais realística dita que existem coisas no mundo, existem tipos de eventos característicos que alguém pode observar no mundo e existem instituições e valores culturais que fazem os comportamentos humanos interpretáveis; para uma grande parte do vocabulário de uma língua, a única forma que uma definição pode assumir é aquela que aponta para essas coisas, ações, instituições e indica a palavra usada para nomear e descrever partes e aspectos delas.

Para Fillmore (1977b), o dicionário mais prático e útil não será capaz de encapsular tudo que um falante nativo da língua sabe sobre o sentido e o uso das palavras. Em muitos casos, ele simplesmente apela para o conhecimento de mundo do leitor, dando informação suficiente para que ele seja capaz de conseguir mais informações. Sendo assim, se o falante não consegue entender a sentença que contém a palavra, o dicionário não pode ajudá-lo. Assim, fica claro que qualquer tentativa de relacionar o conhecimento do sentido dado de uma palavra por uma pessoa à habilidade dessa pessoa de interpretar textos terá que reconhecer a importância das informações não-linguísticas no processo de interpretação.

Uma outra noção semântica na qual a distinção entre informação linguística e enciclopédica se mostra relevante é o conceito de metáfora. O ato de interpretar uma metáfora requer uma compreensão do tipo de esquema de interação social com o qual o

falante pode esperar que o ouvinte faça alguma construção especial daquilo que ele disse, e o falante requer uma compreensão de como a percepção de uma falha na combinação do sentido literal do que ele disse e o mundo textual que está em construção pode disparar esse esforço de criação especial. Instâncias de mudança funcional podem ser vistas como um tipo especial de processo de lexicalização. Por exemplo, no inglês, existem várias condições que fazem com que um nome seja usado como um verbo.

1.4- Gênese do conceito de *frame* linguístico de base fillmoreana

Os trabalhos de Fillmore sobre *frame* começaram na Universidade de Michigan na década de 1950, quando ele pesquisou a coocorrência das palavras e tentou criar classes para distribuí-las no inglês usando conjunto de palavras ou conjunto de classes de palavras, como nos *frames*, descobrindo assim classes apropriadas de elementos mutuamente substitutivos. Esse modo de trabalho ocorre há muito tempo nas investigações da fonologia e da morfologia e foi desenvolvido com um rigor particular em uma proposta de descrição sintática de Charles Fries. Nesse conceito, o *frame* (com seus espaços abertos) era considerado capaz de provocar a descoberta de importantes classes de palavras ou categorias gramaticais funcionais. Para demonstrar essa ideia, pode-se eleger duas sentenças completas com uma lacuna entre elas, “João é o marido da Maria_____ ele não mora com ela”, dependendo da palavra que usarmos para completar esse espaço teremos sentidos diferentes, como por exemplo “e”, “ou”, “no entanto”, “mas”, “entretanto”.

Já na década de 60, na Universidade de Ohio, o trabalho de Fillmore se voltou para a classificação dos verbos do inglês, mas não somente de acordo com os *frames* de superfície sintática que eram adequados a eles, mas de acordo com o seu comportamento gramatical, visto em termos da relação das estruturas que os continham com uma gramática transformacional em particular. Esse era o transformalismo. O que impulsionava esse trabalho era a crença de que descobertas sobre o comportamento de classes de palavra em particular levava a descobertas sobre a estrutura da gramática do inglês. Isso se deve ao fato de que se acreditava que as propriedades distributivas de palavras individuais descobertas por essa pesquisa só poderiam ser acomodadas se a gramática da língua operasse sobre princípios particulares de funcionamento.

No final da década de 60, Fillmore começou a acreditar que alguns tipos de agrupamentos verbais e classificações de tipos de sentença poderiam ser enunciados

mais significativamente se as estruturais as quais os verbos eram inicialmente associados fossem descritas em termos de regras semânticas dos seus argumentos associados. Segundo essa visão, ao invés de confiar em tipos teoricamente separados de enunciados distribucionais, como características de subcategorização rigorosas e características seletivas, levar-se-iam em conta as regras semânticas de todos os argumentos do predicado. Assim, os verbos teriam dois tipos de categoria relevantes para a sua distribuição na sentença: primeiramente, uma descrição da valência da estrutura profunda expressa em termos do que ele chamou de caso de *frames*, e, a seguir, uma descrição em termos de características das regras. Na verdade, esse tipo de descrição distingue os casos de *frame* como estruturas em sentenças individuais reais nas quais verbos podem aparecer como representações das suas classes dentro das quais outros verbos em particular poderiam ser inseridos. Nesse ponto, estava sendo desenvolvida uma descrição semântica e sintática das valências dos verbos.

O último trabalho de Fillmore na gramática dos casos (como essa *framework* foi chamada) foi o desenvolvimento de um dicionário de valências que era diferente dos outros dicionários europeus por possuir sua valência semântica tida como básica e por possuir tanto quanto possível da sua valência sintática determinada por regras gerais.

Segundo Fillmore (1982), o *schema* de cenas definido pelo sistema de semântica de casos foi suficiente para compreender aqueles aspectos da estrutura semântica dos verbos que estavam ligados às propriedades sintáticas básicas do verbo e para uma compreensão das formas pelas quais línguas diferentes constituem suas orações básicas de modo diferente, mas não era claramente adequada para descrever em qualquer nível de completude a estrutura semântica das orações que continham verbos individuais.

Essa teoria de regras semânticas foi insuficiente para oferecer os detalhes necessários para uma descrição semântica, já que se percebia que cada vez mais um novo nível de estrutura de papéis era necessário para a descrição semântica dos verbos em domínios particulares limitados. Uma maneira de oferecer uma visão completa da semântica lexical é associar alguns mecanismos para derivar conjuntos de condições verdadeiras para uma oração das informações semânticas individualmente anexadas a predicados dados, mas parece ser mais proveitoso acreditar que existem estruturas cognitivas maiores capazes de oferecer uma nova camada de noções de papéis semânticos em termos dos quais domínios completos de vocabulário poderiam ser semanticamente caracterizados.

Em 1977, Fillmore caracterizou a cena cognitiva de um evento comercial. Em particular, ele tentou mostrar que, um grande e importante conjunto de verbos do inglês pode estar semanticamente relacionado uns aos outros de acordo com as diferentes maneiras que eles são indexados ou evocados pela mesma cena geral. Os elementos dessa cena esquemática incluem uma pessoa interessada em trocar dinheiro por mercadoria (comprador), uma pessoa interessada em trocar mercadoria por dinheiro (vendedor), as mercadorias que o comprador adquire ou pode adquirir (mercadorias) e o dinheiro adquirido pelo vendedor (dinheiro). Usando os termos desse *framework*, é possível dizer que o verbo “comprar” foca na ação do comprador em relação às mercadorias, deixando em segundo plano o vendedor e o dinheiro, que o verbo “vender” foca na ação do vendedor em relação às mercadorias, deixando em segundo plano o comprador e o dinheiro, que o verbo “pagar” foca na ação do comprador em relação ao dinheiro e ao vendedor, deixando em segundo plano as mercadorias, e assim segue com os verbos “gastar”, “custar”, “cobrar” e um número de outros mais periféricos que esses. De novo, o ponto de descrição é a argumentação de que ninguém pode dizer que sabe o significado desses verbos se não souber os detalhes dos tipos de cenas que oferecem o *background* e a motivação para as categorias que essas palavras representam. Usando a palavra *frame* para a maneira estruturada na qual a cena é apresentada ou lembrada, pode-se dizer que o *frame* estrutura o sentido da palavra e a palavra evoca o *frame*.

Segundo Fillmore (1982), quando se fala do *frame* de evento comercial e do conjunto de palavras ligadas a ele, percebe-se que a experiência de usar qualquer uma dessas palavras ativa o *frame* inteiro. É óbvio que qualquer sentença contendo as palavras que disparam a cena comercial pode ter o efeito de introduzir um outro *frame*, esse ficando ligado ao *frame* de evento comercial de maneira que determine uma parte da informação no modelo resultante no texto. Um exemplo seria o fato de uma pessoa dar dinheiro a uma outra (equivalente a um dos sub-eventos do *frame* de evento comercial). Considere os nomes que podemos dar ao dinheiro ou a apresentação do dinheiro. Quase todas as nomeações introduziriam um novo *frame*: gorjeta, suborno, pensão, troco.

Essa estrutura pode ser vista como motivadora das categorias que os falantes evocam quando descrevem situações que podem ser independentes da situação atual de discurso, o contexto conversacional. Um segundo e igualmente importante tipo de *frame* é o *frame* da situação real de comunicação. Quando se compreende um fragmento de

língua, faz-se uso da habilidade de atribuir esquematizações aos sintagmas ou aos componentes do mundo que se caracteriza de alguma maneira como uma capacidade de esquematizar situações nas quais fragmentos de linguagem são produzidos. Têm-se tanto *frames* cognitivos quanto *frames* interacionais, este último referindo-se a como é conceptualizado o que se passa entre o falante e o ouvinte, ou entre o autor e o leitor.

No início da década de 70, iniciaram-se as pesquisas sobre atos do discurso, performatividade e pragmática de maneira geral e os trabalhos sobre pressuposição e dêixis contribuíram para o trabalho de Fillmore (1975 *apud* FILLMORE, 1982). O conhecimento das categorias dêiticas requer uma compreensão das maneiras nas quais os tempos, os morfemas de marca pessoal, as categorias demonstrativas e outras esquematizam a situação comunicativa, conhecimentos sobre pontos ilocucionários, princípios de cooperação conversacional e eventos de discurso rotinizados contribuem para a compreensão da maior parte das interações conversacionais. Além disso, o conhecimento do gênero do texto, por exemplo, se é um obituário, uma proposta de casamento, um contrato comercial ou um conto de fadas, oferece conhecimento sobre como determinadas passagens devem ser interpretadas, como se espera que o texto se desenvolva e como saber quando ele terminou. Frequentemente, essas expectativas combinam com o material real do texto e levam a uma interpretação correta do texto. E novamente isso é realizado tendo em mente uma estrutura abstrata de expectativas que traz com ela papéis, propostas, sequências de eventos de tipos convencionalizadas ou naturais e todo o aparato que é desejável que seja associado com a noção de *frame*.

Ainda na década de 70, os trabalhos de Eleanor Rosch (1973 *apud* FILLMORE, 1982) e Brent Berlin e Paul Kay (1969 *apud* FILLMORE, 1982) ressaltaram a importância da noção de protótipo para a compreensão da natureza das categorizações humanas. Uma generalização que parece válida é que o *frame* no qual o significado da palavra é definido e compreendido está relacionado em grande parte com a cultura ao redor e essa noção de *background* é melhor entendida como um protótipo ao invés de um genuíno corpo de atribuições sobre como o mundo é.

É frequentemente útil, quando se definem as condições verdadeiras para saber se uma palavra é apropriada a uma predicação, construir uma simples definição da palavra, atribuindo detalhes do *frame* de *background* prototípico através dos usos da palavra e as situações reais de mundo ao invés dos detalhes do sentido da palavra. Um exemplo é a palavra “*breakfast*”. Para entender essa palavra, é preciso entender uma prática cultural de se fazer três refeições em horas do dia mais ou menos convencionalizadas, e uma

dessas refeições ser feita cedo pela manhã, após um período de sono e com um menu específico. O interessante é que uma dessas três condições podem estar ausentes, mesmo assim ainda sendo possível usar a palavra “*breakfast*”. O fato de uma pessoa trabalhar a noite toda sem dormir e depois fazer uma refeição com ovos, torradas, café e suco de laranja chamando-a de “*breakfast*” mostra que a característica de ser feita depois de um período de sono não é crucial; o fato de uma pessoa poder dormir por toda a manhã, acordando às 3 horas da tarde, e fazer uma refeição com ovos, torradas, café e suco de laranja chamando-a de “*breakfast*” mostra que a característica ser cedo pela manhã também não é crucial; e por último, o fato de que uma pessoa pode dormir por toda a noite, acordar pela manhã e tomar sopa de legumes e torta de chocolate no “*breakfast*” mostra que também o menu não é crucial. O que é observado em fenômenos como esse não é que houve uma falha no entendimento do sentido da palavra, mas que a palavra nos dá uma categoria que pode ser usada em muitos contextos diferentes, esse grupo de contextos é determinado por aspectos múltiplos do uso do protótipo – o uso que ele tem quando as condições da situação de *background* combinam mais ou menos com o protótipo (FILLMORE, 1982).

Esse *framework* descritivo que engloba todas as categorias citadas acima é aquele nos quais palavras e outras formas linguísticas e categorias são vistas de forma semântica indexada ou categorias cognitivas que são reconhecidas como participantes em uma estrutura conceptual maior de algum tipo, tudo isso se torna inteligível quando se sabe alguma coisa sobre o tipo de cenário ou contexto nos quais a comunidade encontra necessidade de deixar essas categorias disponíveis para seus participantes, o *background* das experiências e práticas dentro dos quais esses contextos aparecem. As categorias, os contextos e os *backgrounds* são compreendidos em termos de protótipos.

Um *frame*, que representa um papel na descrição dos sentidos linguísticos, é um sistema de categorias estruturadas em acordo com algum contexto motivado. Algumas palavras existem para oferecer acesso ao conhecimento desse *frame* aos participantes do processo comunicativo, e serve simultaneamente para desenvolver uma caracterização que considerada esse *frame* como certo.

O contexto motivacional é um grupo de conhecimentos, um padrão de práticas, nos quais se encontra interesse em criar uma categoria particular na história da língua de uma comunidade. A palavra “*weekend*” tem o significado que tem tanto por causa do calendário de um ciclo de sete dias quanto por causa da prática de dedicar um grupo de dias desse ciclo para o trabalho e dois dias contínuos para a vida privada. Se tivéssemos

apenas um dia de descanso, não haveria necessidade dessa palavra, poderíamos usar o nome do dia. Se tivéssemos três dias de trabalho e quatro de descanso, também seria improvável que o nome do período dedicado a vida privada fosse esse (se a semana de trabalho fosse reduzida gradualmente, é provável que a palavra “*weekend*” permanecesse, mas é improvável que a categoria se desenvolveria naturalmente se o número de dias dedicados ao trabalho fosse menor que o número de dias restantes).

Segundo Fillmore (1982), é extremamente claro que o contexto é absolutamente essencial para a compreensão de uma categoria. Isso não quer dizer que as condições para usar as palavras não podem ser definidas sem a compreensão do contexto, mas que o sentido da palavra não pode ser verdadeiramente compreendido por alguém que não está consciente dessas preocupações e problemas humanos que oferecem razões para a existência dessa categoria.

Para ilustrar esse ponto com um exemplo da linguagem do cotidiano, vamos considerar as palavras “*land*” (terra) e “*ground*” (chão) no inglês (FILLMORE, 1982). A diferença entre essas duas palavras é melhor compreendida se dissermos que terra designa uma superfície seca do planeta distinta do mar, e chão designada uma superfície seca do planeta distinta do ar sobre ela. Assim, as palavras não se diferem no que elas identificam, mas em como situam determinada coisa em um *frame*. É pelo reconhecimento do *frame* contrastivo que é possível compreender que um pássaro que passa sua vida na terra está sendo descrito negativamente como um pássaro que não passa sua vida na água; mas um pássaro que passa sua vida no chão está sendo descrito negativamente como um pássaro que não pode voar.

De acordo com Fillmore (1982), o mesmo acontece com as palavras “*shore*” (margem) e “*coast*” (costa). “*Shore*” seria o limite entre a terra e a água pelo ponto de vista da água e “*coast*” o limite entre terra e água pelo ponto de vista da terra. Uma viagem que gasta quatro horas “*from shore to shore*” é uma viagem pela água, já uma viagem que gasta quatro horas “*from coast to coast*” é uma viagem por terra.

Dados esses exemplos de casos claros de termos ligados a *frames* cognitivos específicos, pode-se perceber que o processo de compreensão de um texto envolve recuperar ou perceber o *frame* evocado pelo conteúdo léxico do texto e reunir esse tipo de conhecimento esquemático (de alguma forma que não pode ser formalizado facilmente) em algum tipo de visão do mundo do texto.

A visão do intérprete do mundo do texto atribui a esse mundo tanto uma perspectiva quanto uma história. Um relato de alguém comprando alguma coisa evoca o

frame comercial, mas olha esse evento, pelo menos por um momento, do ponto de vista de um dos participantes.

Algumas vezes, a perspectiva que a palavra evoca não é uma perspectiva da cena corrente, mas de um *frame* muito maior. Assim, a descrição de alguém como herege pressupõe o estabelecimento de uma religião ou uma comunidade religiosa que tem uma noção bem definida de corretude da doutrina. Em uma comunidade sem essa crença ou prática, a palavra não tem sentido.

Segundo Fillmore (1982), a noção de casos profundos oferece uma consideração sobre os aspectos semânticos das predicções de orações simples que aparece na estrutura gramatical básica das orações. Uma visão mais ampla da semântica da gramática, que se deve em grande parte aos trabalhos de Talmy (1980) e Langacker (1987), vê os *frames* lexicais oferecendo o conteúdo pelo qual a estrutura gramatical desempenha uma função de configuração. Pensando dessa forma, podemos ver que qualquer padrão ou categoria gramatical impõe o seu próprio *frame* ao material que estrutura.

Ainda segundo Fillmore (1982), é importante distinguir duas maneiras importantes pelas quais o *frame* cognitivo que é evocado para nos ajudar a interpretar um texto linguístico pode ser introduzido no processo de interpretação. Por um lado, existem casos nos quais o material léxico e gramatical observável no texto evoca *frames* relevantes na mente do intérprete pelo fato de que as formas lexicais ou as estruturas ou categorias gramaticais existem como índices desse *frame*; por outro lado, existem casos nos quais o intérprete dá coerência a um texto invocando um *frame* interpretativo em particular. Uma diferença extremamente importante entre os *frames* que são evocados pelos materiais no texto e *frames* que são invocados pelo intérprete é que no último caso uma pessoa de fora não tem nenhuma razão para suspeitar, dentro um senso geral de irrelevância, que algo está faltando. Um exemplo disso são as cartas pessoais escritas no Japão que costumam vir como uma frase descrevendo a estação do ano no início. Alguém que conhece essa tradição sabe da importância de uma frase inicial sobre um jardim coberto de flores. Esse tipo de compreensão que permite essa interpretação vem de fora do texto. *Frames* evocados podem vir de um conhecimento geral, conhecimento que existe independente do texto em mãos, ou do texto em andamento.

Fillmore (1982) lista um número de observações sobre sentido lexical ou interpretação de texto que permite formulações em termos das noções da semântica de *frames*. Ele examina alguns tópicos tradicionais na teoria da semântica padrão e

questiona a sua importância levando em consideração o significado linguístico explorado. Esses pontos são:

- Polissemia: em muitas instâncias de polissemia, é possível dizer que um item lexical dado se encaixa propriamente em dois *frames* cognitivos diferentes. Uma possibilidade é que uma palavra tenha um uso geral na linguagem cotidiana, mas tenha recebido um uso separado numa linguagem técnica.
- *Frames* diferentes para uma situação simples: do ponto de vista da semântica de *frames*, é frequentemente possível mostrar que um mesmo fato pode ser representado por *frames* diferentes, *frames* que fazem com que eles se tornem fatos diferentes.
- “Contrastes dentro de *frames*” versus “contrastes através de *frames*”: o fato de uma situação simples poder ser associada a *frames* contrastantes torna possível a existência de duas maneiras distintas para apresentar uma negação ou oposição.
- Criação de sentido das palavras por empréstimo de *frame*: quando alguém deseja se referir a algo que ainda não foi estabelecido por um *frame* cognitivo ou para o qual ele deseja introduzir uma nova esquematização, ele pode algumas vezes realizar isso transferindo o material linguístico associado a um *frame* que faz a distinção que ele está interessado para uma nova situação, confiando no intérprete para perceber se a transferência é apropriada.
- *Reframing* um conjunto lexical: um tipo importante de mudança consiste em reconstituir as circunstâncias motivacionais mantendo o item lexical e seu enquadre básico na cena associada.
- Mudança de léxico para *frames* não modificados: um outro tipo de mudança é aquela na qual as ligações entre as palavras e seus *frames* são modificados, mas a esquematização subentendida continua a mesma. Por exemplo, a palavra “suspeito” deveria ser usada no lugar de “assassino”, “ladrão”, dentre outros quando se tem uma pessoa que pode ser culpada pelo delito. No entanto, nem mesmo quando não existe ninguém para ser acusado pelo crime, ela é usada. Ex.: Ainda não foi encontrado o culpado pelo assalto ao banco ontem à noite.
- Problemas na comunicação por conflito de *frames*: a lei oferece muitos contextos nos quais precisam ser construídos *frames* novos específicos para palavras familiares. Por exemplo, a palavra “inocente”, que pela lei se refere a

alguém que ainda não foi declarado culpado pela corte (uma pessoa é considerada inocente até ser comprovada sua culpa).

- Reformulações em linguagem técnica: novamente, o contexto legal nos oferece vários exemplos de palavras que mudam de um *frame* geral para um *frame* de proposta específica. Por exemplo, a expressão “acordo oral”, que no sentido comum representaria um contrato entre duas partes firmado oralmente, no contexto legal, seria um acordo que não foi devidamente assinado.
- *Frames* de avaliação: em muitos casos, um adjetivo é avaliado abstratamente e as interpretações do seu uso atributivo dependem do conhecimento dos *frames* ideais no quais eles são empregados. Pode-se entender as expressões “boa cadeira”, “bom bife” e “boa professora”, porque se sabe de que maneira uma cadeira, um bife e uma professora podem ser bem avaliados. O ato de compreender a palavra “bom” requer que se encontre uma dimensão de avaliação apropriada. Em alguns casos, pode-se fazer isso com sucesso apelando para a informação de contexto que é uma evidência do aspecto criativo do processo de compreensão da linguagem. Em outros, as evidências suportam as ideias dessa teoria, que o processo de compreensão da linguagem é um processo criativo e depende das habilidades linguísticas do usuário para usar a linguagem para indicar maneiras de enquadrar as experiências. Assim, os *frames* cognitivos acessados para auxiliar na interpretação de texto devem derivar de conhecimentos de contexto geral ou devem ser acessados pelo contexto textual.
- *Scripts*: as relações entre os elementos do *frame* são mais rígidas, já que os elementos fazem parte de tipos de eventos sequenciais. Compreensão de textos que necessitam de conhecimentos de *script* envolve a ativação de *scripts* de eventos completos na apresentação de um evento que pode ser visto como parte desse *script*. Por exemplo: No fragmento, “ele empurrou a porta. O quarto está vazio”, podemos concluir que a porta foi aberta pelo empurrão e que depois de olhar dentro do quarto, ele percebeu que este estava vazio.
- *Frames* para textos: discussões sobre a estrutura do texto mostram que a linguagem e a cultura podem diferenciar as maneiras pelas quais textos, com finalidades comunicativas particulares, podem apresentar formas específicas, como por exemplo, o uso do imperativo nas receitas.

Além disso, segundo Fillmore (1977b), a forma pela qual a Semântica de *Frames* trata o significado permite clarear, ou pelo menos é mais clara, que as teorias de semântica tradicionais no que diz respeito a algumas noções da semântica tradicional:

- a) Ambiguidade: diz-se que uma sentença é ambígua se algumas formas linguísticas na sentença são determinadas por dois *frames* diferentes.
- b) Vagueza: uma sentença é vaga quando a transição de uma cena que claramente ativa um *frame* e aquela que claramente não o ativa é gradual.
- c) Generalidade: uma palavra é relativamente genérica, ao invés de específica, se a descrição da cena associada é relativamente menos detalhada que qualquer palavra que possa ser comparada a ela.
- d) Sinonímia: duas palavras são sinônimas se escolhas lexicais diferentes estão disponíveis para o mesmo elemento do mesmo *frame*. As palavras são sinônimos parciais se parte do *frame* que eles ocorrem são idênticos e parte é diferente.
- e) Restrições seletivas ou restrições de coocorrência: esse conceito pode ser visto em termos de *frames* linguísticos que são associados com um *schema* dado. Algumas palavras são limitadas ao tipo de *schemata* que elas ativam e são restritas a aparecerem com outras palavras que pertencem ao *frame* que combina com esse *schemata*.
- f) Antonímia: se um *frame* permite uma escolha de um conjunto de categorias mutuamente exclusivas, eles podem ser considerados como um conjunto de antônimos.
- g) Limites categóricos: experimentos de limites categóricos são experimentos que testam as estratégias das pessoas em generalizar de uma instância da categoria prototípica a uma não prototípica.
- h) Campo semântico: pode ser entendido através da noção de esquema e o conceito aliado de campo vocabular pode ser identificado com a noção de *frame* e com várias ligações entre os *frames*.
- i) Oposição: se existem duas palavras predicativas que pertencem ao mesmo *frame*, mas que ocorrem em estruturas semânticas que requerem que as

entidades dos esquemas associados sejam mencionadas em ordens diferentes, então essas duas palavras são opostas. Por exemplo, comprar e vender.

Após esse estudo sobre a origem do conceito de *frame* que será a base para a análise realizada nesse trabalho, partiremos para o estudo dos conceitos relacionados a multilinguagem e a análise contrastiva, que se configuram tão importantes quanto os primeiros tendo em vista a nossa proposta de comparar *frames* de duas línguas distintas.

Capítulo 2. O estudo do léxico e a Análise Contrastiva

Como a proposta deste trabalho é fazer uma comparação de três *frames* descritos para o Inglês e para o Português, torna-se imperativo abordar questões relacionadas a Análise Contrastiva. É importante ressaltar nesse ponto que, apesar de uma das aplicações práticas do projeto *FrameNet* ser auxiliar no processo de tradução automática através da comparação dos *frames* descritos para as diversas línguas, funcionando, dessa forma, como uma espécie de interlíngua, ainda não existe uma metodologia formalizada para esse trabalho interlinguístico. Atualmente, cada grupo descreve os *frames* para uma língua em especial, baseando nos *frames* descritos para o inglês, sem, no entanto, promover ligações interlinguísticas entre esses *frames*.

Assim, neste capítulo abordaremos questões relacionadas aos processos de comparação linguística, ressaltando os avanços e as dificuldades que ainda devem ser superadas quando trabalhamos com estruturas de línguas distintas.

2.1- Histórico

Os estudos em Análise Contrastiva (FRIES, 1945; LADO, 1957) se iniciaram na década de 40 para auxiliar o aprendizado de Línguas Estrangeiras, mas só ganharam destaque alguns anos mais tarde, devido a sua associação com o Estruturalismo nos estudos comparativos da linguagem. No entanto, a partir da década de 90, uma mudança drástica no enfoque dos estudos dessa área provocou seu ressurgimento. Isso se deve, principalmente, ao surgimento dos computadores que possibilitaram estudos mais detalhados das formas em uso via análise de *corpora*.

Os estudos do léxico, que sempre estiveram em segundo plano, também foram afetados por essas mudanças. Segundo Altenberg e Granger (2002), o léxico vinha sendo considerado como uma simples relação entre gramática e sintaxe. No entanto, após uma radical reestruturação de prioridades, as abordagens linguísticas voltadas para os estudos nessa área passaram a considerar fenômenos, que eram tidos como meramente sintáticos, como projeções de propriedades léxicas. O movimento denominado “Contextualismo Britânico” é um dos responsáveis por essa reestruturação. Seus principais representantes, Sinclair (1987 *apud* ALTENBERG, GRANGER, 2002)

e seus colaboradores, atribuem essa virada ao modelo de Halliday (1966 *apud* ALTENBERG, GRANGER, 2002) e o advento dos computadores.

O modelo de Halliday (1966 *apud* ALTENBERG, GRANGER, 2002) reconhece, além do nível gramatical, um nível lexical paralelo e um léxico-gramatical, no qual as restrições lexicais interceptam as gramaticais. Segundo ele, o estudo do léxico não pode ser feito isolado da gramática, vide, por exemplo, o estudo das *collocations*, isto é, restrições combinatórias que não são consideradas nem gramaticais nem semânticas, mas refletem o uso habitual das palavras. Por isso, usamos a expressão “perfume agradável” em vez de “perfume amável” devido ao fato de a primeira ser mais frequente do que a segunda. Assim, as *collocations* são baseadas essencialmente em probabilidades, ou seja, uma alta ou baixa chance de uma palavra aparecer junta com outra. No entanto, uma abordagem probabilística como essa só poderia ser posta em prática com o auxílio da análise de *corpora* e da tecnologia computacional.

Assim, a proposta de Halliday (1966 *apud* ALTENBERG, GRANGER, 2002) só se tornou viável com a chegada dos computadores e com a possibilidade de se analisar grande quantidade de textos, armazenados em formato eletrônico, por meio de *softwares* cada vez mais sofisticados. Apesar de esses avanços não terem muita aplicação prática para as pesquisas relacionadas à gramática e à semântica, que envolvem um grau de abstração elevado e dificultam o uso de tecnologia computacional, são fundamentais para as pesquisas do léxico que se baseiam na forma e podem, assim, ser facilmente desempenhadas pelo computador, através da análise de letras, espaços, pontuação ou palavras.

Além desses dois pontos, Altenberg e Granger (2002) ainda citam três outros aspectos que fizeram com que a lexicologia se sobressaísse nas pesquisas linguísticas. O primeiro fator e mais importante é que os estudos do léxico e da gramática passaram a ser interdependentes. Segundo Sinclair (1991 *apud* ALTENBERG, GRANGER, 2002), é melhor supor, inicialmente, que existe uma correlação entre as escolhas lexicais e gramaticais do que assumir que elas variam independentemente uma das outras. O segundo fator, bastante relacionado com o primeiro, é que os estudos do léxico passaram a fazer parte do eixo sintagmático e não mais do paradigmático. Assim, o enfoque dado à análise das relações de coocorrência levou a descoberta de um grande número de combinações de palavras e de unidades com múltiplas palavras, com graus de estabilidade e variantes idiomáticas distintos.

Já o terceiro ponto refere-se à atribuição de uma maior importância ao diferencial estilístico, o que proporcionou a descoberta de um grande número de diferenças dialetais relacionadas à origem regional, à idade, ao sexo, ao tempo, à classe social na análise dos *corpora* do inglês. Com todas essas mudanças, ao mesmo tempo que a lexicografia ganha autonomia passa também a fazer parte de uma rede complexa de relações paradigmáticas e sintagmáticas.

Em se tratando da Análise Contrastiva (AC), seu ressurgimento se deve a uma reestruturação das ideias defendidas nos anos 60 quando, depois de uma época bastante produtiva, perdeu importância, devido, principalmente, a sua associação com o Estruturalismo.

Na década de 50, quando o Estruturalismo estava em evidência e a Gramática Gerativa (GG) se iniciava, a Análise Contrastiva apareceu como um ramo da Linguística com finalidade pedagógica voltada, principalmente, para o ensino de Língua Estrangeira. Nesse momento, a suposição de que as similaridades e as diferenças entre as línguas poderiam prever ou mesmo explicar problemas no aprendizado dessas línguas, além de torná-lo mais eficiente, não se concretiza.

Como os objetivos iniciais não foram alcançados, nos EUA, os estudos de AC não prosperaram. No entanto, na Europa, foram desenvolvidos grandes projetos contrastivos comparando o inglês e as demais línguas europeias na década de 1970. A ideia de que a AC poderia contribuir para a pedagogia da linguagem atrelou-se a estudos relativos a teorias da tradução, descrição de línguas específicas, tipologia linguística e universais da linguagem.

Atualmente, a Análise Contrastiva passou a ser denominada Linguística Contrastiva e o campo de discussões relativas a estudos translinguísticos vem se tornando cada vez mais variado e produtivo. Segundo Altenberg e Granger (2002), existem três motivos para esse ressurgimento. Primeiramente, com a internacionalização da Europa, houve um aumento da demanda por competência multilíngue e transcultural voltada para a tradução, interpretação e ensino de Língua Estrangeira. Além disso, a necessidade de uma comunicação precisa e eficiente entre línguas distintas deixou de ser interessante somente para linguistas e professores e passou a interessar também aos governantes, às instituições comerciais e às organizações internacionais. Esse fato oportunizou o aumento das pesquisas translinguísticas em larga escala.

Ademais, os estudos linguísticos não estavam mais focados em subsistemas de linguagem abstrata, e a intuição dos falantes nativos deixou de ser a principal fonte de

conhecimento linguístico. As ideias iniciais herdadas do Estruturalismo e da GG de que a linguagem era constituída por sistemas autônomos (com a fonologia e a gramática no centro) foi substituída por uma visão da linguagem mais dinâmica com uma maior interação entre os sistemas, sem limites demarcados. O léxico adquiriu uma posição mais central, o conceito de item lexical se expandiu, e a interdependência entre a escolha lexical e os fatores contextuais levou a um crescente enriquecimento do léxico com informações de natureza gramatical, semântica e pragmática, o que influenciou fortemente a Linguística Contrastiva Lexical.

Finalmente, a revolução computacional e a disponibilização de *corpora* com grande quantidade de textos permitiram o surgimento de pesquisas baseadas em *corpora* bilíngues e multilíngues e experiências no campo de processamento de linguagem natural, como a tradução por máquina, a recuperação de informação e a lexicografia computacional. Os *corpora* oferecem dados empíricos para as teorias linguísticas, para aplicações práticas; servem de campo de teste para modelos linguísticos e computacionais e são mais confiáveis do que a introspecção⁴. Com isso, as novas tecnologias também foram responsáveis pelo aumento da cooperação entre áreas, dentre elas, a Linguística, a Tradução, a Ciência da Computação, a Psicologia e a Ciência Cognitiva.

2.2- Equivalentes de tradução

De acordo com Altenberg e Granger (2002), no passado, a Análise Contrastiva estava relacionada à comparação de sistemas abstratos. No entanto, com o uso dos *corpora*, ela tem seu escopo ampliado, passando a refletir também situações de uso da língua. Assim, seu objetivo incorpora tanto o sistema da linguagem quanto o uso da linguagem. A partir de então, sua tarefa não é só identificar equivalentes de tradução dentro de um contexto e determinar as correspondências sistemáticas entre as categorias nas linguagens diferentes, mas especificar as similaridades e as diferenças em um modelo de descrição linguística.

Partindo do pressuposto de que como o mundo conceptual envolve diferentes línguas por razões históricas, culturais, geográficas e sociais, a linguagem também divide o espaço semântico de maneiras distintas. Um exemplo disso é a maneira como

⁴ No método introspectivo, o pesquisador possui apenas sua memória como fonte de pesquisa de estruturas, tendo que confiar na sua experiência cognitiva para verificar as possibilidades.

as diferentes culturas definem as cores e as relações familiares. Como resultado, sinônimos exatos dentro de uma mesma língua e equivalências exatas entre palavras e expressões de línguas distintas não são muito comuns.

Sentidos divergentes em línguas distintas são, especialmente, percebidos em palavras mais frequentes da língua, como verbos de movimento, percepção e cognição. No inglês, por exemplo, é comum que os verbos de comunicação incorporem a ideia de meio (*fax, cable, email, radio*), o que não é tão frequente no português. Entretanto, como expressam sentidos básicos, eles aparecem em todas as línguas e são altamente polissêmicos devido aos vários tipos de universais e às extensões de significado específicas de cada língua. As diferenças translinguísticas complexas geradas por esse fato podem ser descritas em termos de processos como especificação do léxico (ou elaboração), esquematização (ou abstração), gramaticalização, extensão metafórica e idiomatismo.

No entanto, existem casos em que um item numa língua não tem correspondência na outra. Esse tipo de diferença translinguística é apresentado de duas maneiras nos *corpora* de tradução: devido a dificuldades de encontrar um equivalente linguístico, os tradutores podem gerar um grande número de traduções zero ou, então, como não encontraram um único item alvo adequado, indicarem um grande número de traduções, apresentando o item fonte de diferentes maneiras. Ou seja, na falta de um simples protótipo equivalente, varia a apresentação de acordo com o contexto.

Definir e identificar um item lexical que está sendo comparado em línguas distintas pode parecer simples na teoria, mas na prática é um processo complicado, principalmente, para o computador. Isso se deve ao fato de a unidade lexical ser composta por um par forma sentido e de cada uma delas poder ser formada por várias palavras que possuem formas lexicais e gramaticais instáveis. Assim, em estudos que utilizam *corpus*, o pesquisador tem que saber o que procurar e confiar no *software* responsável por localizar as unidades lexicais no *corpus*.

Segundo Altenberg e Granger (2002), o sentido das unidades lexicais deve ser determinado por meio de duas dimensões linguísticas: a paradigmática e a sintagmática. A primeira reflete as relações entre o sentido das palavras de uma mesma língua (sinônimos, antônimos, hipônimos, meronímia) ou de línguas distintas. A maneira como se costuma organizar o vocabulário em termos de conjuntos ou campos lexicais ou em termos de protótipo e categorias universais para efeito de comparação está estreitamente vinculado à visão paradigmática.

Já a dimensão sintagmática relaciona palavras ao contexto linguístico, de forma lexical, semântica e gramatical. Os fenômenos sintagmáticos são tipicamente descritos em termos de coocorrência lexical (*collocation*), preferências semânticas e funções sintáticas.

Na teoria, é fácil distinguir esses dois eixos da linguística; no entanto, na prática, eles são difíceis de separar. A principal razão para isso é que o sentido de um item lexical (seu *status* paradigmático) só pode ser determinado com base no contexto em que ele se encontra (seu *status* sintagmático). De fato, em um primeiro momento, é o padrão sintagmático das palavras que determina o que será considerado como unidade lexical. Por isso, muitas das tentativas de estabelecer línguas independentes ou categorias universais (semântica de *frames*), segundo as quais o vocabulário e as diferenças entre as línguas podem ser comparadas se encaixam nessa visão.

2.3- Desafios da Linguística Contrastiva

Está claro que a Linguística Contrastiva sofreu uma mudança considerável, pois o uso das informações presentes nos *corpora*, além de oferecer uma base mais detalhada e confiável das correspondências dos itens lexicais entre as línguas, também melhora a qualidade e a utilidade dos léxicos multilíngues⁵ e das ferramentas de tradução.

No entanto, considerando o tamanho e a complexidade do vocabulário de uma única língua e a tarefa árdua de comparar o léxico de duas línguas, percebe-se que ainda existe muito trabalho a ser realizado. Segundo Altenberg e Granger (2002), apesar da revitalização promovida pelos *corpora* multilíngues e pelas múltiplas ferramentas disponíveis, muitos problemas ainda tem que ser solucionados e muitos desafios superados:

- A cooperação e a coordenação das atividades entre disciplinas correlacionadas, como a Linguística de *Corpus*, Linguística Computacional, Lexicografia, Processamento de Linguagem Natural e Estudo de Tradução;
- A necessidade de uma maior integração entre os modelos teóricos e os estudos empíricos da linguagem visando à incorporação das dimensões

⁵ *Lexicon* é o vocabulário de uma determinada língua, incluindo palavras e expressões. Os *lexicons* multilíngues estabelecem relações entre o vocabulário de várias línguas.

paradigmáticas e sintagmáticas do léxico, assim como a associação da linguagem interna e das relações lexicais translinguísticas de maneira sistemática;

- Refinamento da metodologia contrastiva baseada no *corpus*, especialmente em relação ao uso combinado de *corpora* comparativos e traduzidos;
- Criação de *corpora* multilíngues mais abrangentes e acessíveis, especialmente aqueles traduzidos para mais de uma língua;
- Criação de um maior número de *softwares* multilíngues em áreas como alinhamento de palavras e sintagmas, concordância paralela, banco de dados lexicais, recursos para tradutores, tradução assistida por computador, sistemas multilíngues nos quais *corpora*, léxicos eletrônicos e gramáticas estão ligados de maneira simples.

2.4- Multilinguagem

Segundo Kay (1997), a multilinguagem é uma característica das tarefas que envolvem o uso de mais de uma língua natural. Como as traduções estão se tornando cada vez mais necessárias, tornou-se imperativa a busca de maneiras mais eficientes de produzi-las, como por exemplo, as traduções automáticas parciais ou completas, as ferramentas de auxílio aos tradutores e a produção automática, completa ou parcial, de textos originais traduzidos paralelamente em várias línguas.

No entanto, a multilinguagem vai além da simples preparação de textos paralelos, visto que, antes que qualquer processamento seja realizado, é preciso identificar a língua na qual ele foi escrito, e é nesse ponto que a tecnologia tem sido utilizada de maneira bem produtiva. Assim, em ambientes de trabalho onde mais de uma linguagem é usada, o problema de armazenar e recuperar informações adquire uma dimensão multilíngue.

Quando temos apenas uma língua envolvida, vários processamentos úteis podem ser realizados, baseando-se em um modelo no qual os textos são essencialmente uma sequência de caracteres. Assim, os processadores de textos podem, por exemplo, identificar e corrigir erros ortográficos. No entanto, quando tratamos de multilinguagem, o único problema que pode ser resolvido por esse método é a identificação da língua. Ainda nos resta o caminho essencial das equivalências, ou quase equivalências, entre palavras, sentenças e textos, mediados por seu significado.

Nesse âmbito, o processamento de linguagem automático pelo computador é extremamente difícil, e o que se percebeu por meio de muitas tentativas de automatizar esse processo nos últimos anos é que isso se deve, principalmente, à distinção entre significado e interpretação e entre significado e referência.

De acordo com Kay (1997), em um processo de tradução, o que se mantém invariável é a interpretação do leitor, ou seja, a resposta que o texto evoca no leitor, e não o significado do texto em si. Assim, acredita-se que, quando um domínio de discurso é suficientemente restrito ou técnico, a distinção entre significado e interpretação tende a desaparecer. Já a questão relativa a significado e referência está vinculada a um problema filosófico, ou seja, até que ponto o significado está atrelado à referência. Como os computadores não possuem nada parecido com um sistema perceptual, como eles irão fazer o processamento de significado e da interpretação ainda é uma dúvida recorrente, já que o processamento da linguagem é feito, na hipótese menos eficaz, a partir dos caracteres e, na mais, a partir dos significados.

Uma outra dúvida recorrente para os pesquisadores da Inteligência Artificial e da Linguística Computacional é se a programação do computador, para realizar tarefas humanas, deveria imitar as características humanas (que ainda não são conhecidas) ou criar processos completamente distintos. Um exemplo disso seria a interpretação de textos, na qual, para supor as intenções do autor em um dado contexto, seria necessário um ponto de vista humano.

De acordo com Kay (1997), o processo de tradução pode ser realizado de duas maneiras: *bottom-up* (de baixo pra cima) e *top-down* (de cima pra baixo). Na primeira, parte-se das palavras, sintagmas e sentenças e raramente se leva em consideração o texto com um todo, o que dificultaria o processo tanto para humanos com para máquinas. O problema é que o tradutor tem sempre que levar em consideração o sentido dado pelo autor ao escrever o texto, seja no âmbito mais reduzido ou no mais geral. No entanto, se o tradutor puder fazer algumas suposições sobre o assunto, o problema assume algumas propriedades *top-down*, que o deixa, mesmo que em pequena escala, mais fácil de resolver. Isso acontece, quando, por exemplo, restringimos os textos de estudos a áreas específicas como a meteorologia.

Assim sendo, vislumbram-se algumas alternativas para o problema de contexto e interpretação. Como ainda não é viável, em longo prazo, construir modelos confiáveis do comportamento humano, seria mais plausível criar sistemas que envolvam máquinas e pessoas, explorando o que cada um tem de melhor e procurando maneiras de

modificar a tarefa de forma que a máquina possa ter, naturalmente, controle sobre o contexto.

Por isso, o campo de tradução por máquina mudou pouco nos últimos anos. Duas questões primordiais dividem os pesquisadores. A primeira diz respeito a qual seria a melhor maneira de tentar resolver o problema: o uso da chamada interlíngua ou da abordagem por transferência (*transfer approach*). A segunda diz respeito à relativa importância dos problemas linguísticos em oposição ao senso comum e conhecimento geral.

Segundo Kay (1997), uma das vantagens da abordagem interlíngua é que o método é mais robusto e econômico, pois todo par, em um conjunto de línguas, somente requer uma tradução de e para a interlíngua para cada membro do conjunto. Para oferecer as mesmas facilidades, a abordagem por transferência, de acordo com a qual a maior parte do sistema de tradução para um dado par de línguas é específico de um par, requer um recurso separado para traduzir em cada direção para cada par de línguas.

Na abordagem por transferência, uma parte do trabalho de tradução é realizada no contexto da língua fonte isolada e uma outra parte no contexto da língua alvo. No entanto, o trabalho mais árduo está na comparação de informação de um par de línguas específicas. Isso é usado como um argumento desfavorável a interlíngua visto que seria extremamente difícil construir uma interlíngua que pudesse funcionar para todas as línguas.

Um sistema de transferência no qual a análise e a geração de componentes são relativas à transferência de componentes e onde a transferência é conduzida em termos de entidades quase abstratas tem muito de um sistema de interlíngua, sem assumir o compromisso com a universalidade linguística, que muitos veem como a marca da abordagem interlíngua. Esses sistemas de transferência semântica estão atraindo muita atenção.

Como esses sistemas são uma espécie de posição intermediária entre a interlíngua e a transferência, eles podem também ser vistos como um compromisso entre a abordagem linguística e os sistemas baseados no conhecimento. A visão desses sistemas é que a tradução depende em grande parte de informação e habilidade, que não são características especificamente linguísticas. Nós só consideramos que é o conhecimento linguístico que caracteriza a tradução humana, porque assumimos o senso comum e o conhecimento cotidiano de mundo de maneira tal que as máquinas não podem fazer.

Poucas pessoas ainda veem as ideias originais de traduções de alta qualidade completamente automática de textos arbitrários como um objetivo real para o futuro. Muitos sistemas requerem textos que sejam pré-editados, para que fiquem em um formato adequado para ser tratado pelo sistema, ou pós-editados. Os sistemas que, até agora, tiveram mais sucesso foram aqueles cuja saída é uma sublinguagem⁶, como no caso das previsões de tempo, deliberadamente controlados.

Para que algum progresso real seja alcançado, é necessário que os padrões tradicionais que foram criados para a tradução por máquina sejam desconstruídos. A visão tradicional de que o problema é principalmente linguístico não é sustentável, mas as alternativas que requerem um sistema de tradução que tenha uma parte substancial de conhecimento geral e de senso comum humanos também parece inalcançável. O ganho mais óbvio virá com o abandono da ideia da máquina de tradução como um processo completamente automático em favor de um no qual a tarefa é compartilhada por homens e máquina.

Segundo Boilet (1997), como o termo tradução cobre várias atividades, é importante distinguir entre as seguintes:

- **Recriação:** a tradução de poesia e publicidade, que tem por objetivo principal transmitir o aspecto subjetivo do texto, mesmo que seu sentido objetivo seja um pouco alterado;
- **Localização:** praticado em larga escala em manuais de computador para usuários finais, em que é importante adaptar algumas partes do conteúdo, e talvez o estilo da apresentação, para um ambiente cultural e linguístico.
- **Tradução por difusão:** em particular, a tradução de documentos técnicos onde o conteúdo objetivo deve ser estritamente mantido na outra língua, sem adição ou omissão. O objetivo dessa tradução é automatizar a produção de traduções de qualidade profissional deixando que o computador produza o primeiro rascunho. Assim, as máquinas de tradução devem ser criadas para produzir rascunhos bons o suficiente para que os revisores concordem em revisá-los e que os custos sejam reduzidos. Isso só é possível se o texto estiver restrito a um estilo ou domínio específicos.

⁶ É um recorte de elementos linguísticos e de suas relações estabelecidas em textos de uma temática definida.

- **Tradução por triagem** (*screening*): cobre a tradução de materiais escritos para obter informação, assim como interpretação simultânea de apresentação oral. O objetivo desses sistemas é produzir automaticamente grandes volumes de traduções grosseiras, mas que sejam rápidas e baratas. A qualidade não é essencial. A ideia é só ter uma noção do conteúdo.

Por um bom tempo, ainda será impossível pensar em automação do processo de recriação e de localização, que estão além dos recursos de máquina disponíveis hoje. No entanto, a tradução funcional pode ser automatizada nos casos da tradução por difusão e por triagem. Assim, o termo Tradução Assistida por Máquina (*Machine-Assisted Translation-MAT*) cobre todas as técnicas utilizadas para automatizar a atividade de tradução. O termo Tradução por Máquina com Recursos Humanos (*Human-Aided Machine Translation - HAMT*) é reservado para as técnicas que dependem de uma automatização real das atividades de tradução, como alguma intervenção humana na pré-edição, pós-edição ou interação. O termo Tradução Humana com recursos de máquina (*Machine-Aided Human Translation - MAHT*) diz respeito a recursos de máquina para tradutores ou revisores.

2.5- Problemas linguísticos que podem ser solucionados via Semântica de *Frames*

A criação de banco de dados lexicais multilíngues (em inglês, *Multilingual Lexical Database - MLLDs*) apresentou problemas bem mais complicados que os encontrados nos bancos de dados monolíngues, tais como estruturas polissêmicas divergentes, informações detalhadas sobre valência, diferenças nos padrões lexicais e equivalentes de tradução. Nesse contexto, uma das perguntas recorrentes é quanto à necessidade do uso de uma interlíngua para mapear essas diferenças linguísticas. Além disso, ainda existem problemas relacionados à fonte de informação usada na sua criação. Muitos MLLDs existentes baseiam-se em dicionários eletrônicos, dando pouca importância à gama de informações presentes nos *corpora* eletrônicos (BOAS, 2009).

Segundo Boas (2009), a *FrameNet* (vide Capítulo 3) oferece uma base sólida para conduzir pesquisas translinguísticas, facilitando a criação de MLLDs capazes de solucionar uma grande quantidade dos problemas linguísticos existentes. São eles:

Polissemia

De acordo com Boas (2009), os lexicógrafos vêm, há um certo tempo, tentando resolver os problemas comunicativos decorrentes do fato de uma palavra poder ter vários significados (polissemia). Desde então, procedimentos distintos têm sido usados para a criação de listas dos múltiplos sentidos das palavras polissêmicas em dicionários, o que dificulta uma comparação entre eles. O problema se torna ainda maior quando tratamos da polissemia entre línguas. Ainda mais se considerarmos que o sucesso dos MLLDs depende, em grande parte, da solução dessa questão.

Padrões de valência

O sucesso do MLLDs não estará garantido apenas com a resolução de problemas associados ao sentido das palavras. Informações sobre valência, ou seja, informações associadas às diferentes realizações sintáticas das palavras também são fundamentais para possibilitar o mapeamento de um sentido determinado de uma palavra de uma língua em outra.

Diferenças nos padrões de lexicalização

As diferenças em padrões lexicais causam poucos problemas para falantes bilíngues; no entanto, são essenciais em um processo de tradução.

Relações parafrásticas e equivalentes de tradução

Considerando as relações parafrásticas, os bancos de dados lexicais devem incluir informações sobre como algumas palavras e expressões são paráfrases umas das outras, podendo, desse modo, serem substituídas umas pelas outras e ainda assim manterem o mesmo sentido. Essas relações devem ser consideradas dentro de uma mesma língua ou entre línguas.

O uso da semântica de *frames* na construção das MLLDs resolve muitas das questões citadas anteriormente. Em relação à polissemia, percebe-se que, com a atribuição dos diferentes sentidos das palavras a *frames* semânticos individuais, é possível capturar em grande parte sua distribuição sintática e semântica. Assim, antes de chegar à conclusão de qual palavra pode servir como um possível equivalente para um *frame* sintático específico listado em uma entrada para uma Unidade Lexical do inglês é necessário capturar todos os possíveis equivalentes de tradução.

MLLDs baseados nos princípios da semântica de *frames* podem também ajudar a superar problemas relacionados à ambiguidade causada por padrões de valência análogos. Detalhando como tipos diferentes de *frames* sintáticos são usados para expressar conceitos semânticos diversos representados pelos *frames* semânticos, torna-se possível identificar corretamente o sentido de uma palavra não somente em uma língua, mas também mapear esse sentido em equivalentes de tradução apropriados para outras línguas.

Segundo Boas (2009), os MLLDs baseados em semântica de *frames* se diferenciam de outros MLLDs por diversas razões; primeiramente, a arquitetura. Em MLLDs como o *EuroWordNet*, a relação de sentido entre palavras semanticamente relacionadas (*synset*) como hiponímia, antonímia, meronímia, etc representam relações ontológicas que acontecem entre os *synsets* e essas relações de sentido são internas a sua arquitetura conceitual. Ao contrário, os MLLDs baseados em *frames* são fundamentados em conceitos linguisticamente motivados (*frames* semânticos) que são externos às unidades de análise. Desse modo, esses dois MLLDs oferecem tipos de informação complementares.

Uma outra diferença é a combinação de informações sintáticas e semânticas. Alguns bancos de dados oferecem ontologias detalhadas que representam hierarquias de diferentes relações lexicais. Por exemplo, SIMuLLDA⁷ apresenta uma análise dos substantivos em inglês e francês, mas não oferece informações sintáticas relevantes sobre sua distribuição sintática. O *EuroWordNet* apresenta uma análise semântica detalhada das relações semânticas lexicais entre os *synsets*, mas só contém informações sintáticas parciais com um ou dois exemplos de como a palavra é usada no contexto. No entanto, esses dois últimos bancos de dados oferecem diferentes tipos de informações conceituais, assim como informações sobre ontologia que não estão disponíveis em dicionários baseados em *frames*. Além do mais, a *WordNet*⁸ e a sua parte multilíngue *EuroWordNet* oferecem uma cobertura mais ampla do que a *FrameNet* e suas extensões multilíngues.

Por fim, eles se distinguem em relação à metodologia usada para criar e ligar MLLDs. Na *EuroWordNet*, cada *WordNet* específica de uma língua é um ontologia autônoma dessa língua, e cada uma tem seu próprio conjunto de conceitos e relações

⁷ SIMuLLDA é um banco de dados lexical multilíngue que utiliza interlíngua.

⁸ WordNet® é um banco de dados lexical do Inglês. Substantivos, verbos, adjetivos e advérbios são agrupados em conjuntos de sinônimos cognitivos (*synsets*), cada um expressando um conceito distinto.

semânticas lexicais baseadas em seus padrões lexicais. Já na *FrameNet*, todos os sentidos são descritos diretamente em relação ao mesmo *frame* semântico.

No estágio atual, as *FrameNets* espanhola, germânica e japonesa fazem ligações com as entradas da *FrameNet* do inglês, mas não entre si. O próximo passo é fazer ligações entre as línguas para testar a aplicabilidade da semântica de *frames* como uma metalinguagem translinguística.

Segundo Boas (2009), uma das questões que continuam em aberto é o mapeamento entre línguas nas quais adjetivos e nomes apresentam padrão lexical diferentes. Outra questão importante é em relação aos *mismatches* entre línguas, ou seja, situações nas quais um elemento da linguagem fonte não tem um correspondente direto na linguagem alvo. É necessário considerar com cuidado as estratégias diferentes que devem ser empregadas quando essas relações forem consideradas.

O fato de um grande número de padrões de valência idiossincráticos dos verbos evocarem o mesmo *frame* (ou certos aspectos de um *frame*) sugerem que possa ser necessário distinguir entre *frames* universalmente aceitos e *frames* para línguas específicas. O primeiro seria modelado para ligar o padrão de valência sintática de uma unidade lexical diretamente ao seu *frame* semântico. Nesse caso, os *frames* semânticos serviriam como interlíngua. O outro seria modelado através do emprego de regras entre pares de língua, nas quais regras de transferência específicas descreveriam como um *frame* (ou parte dele) é mapeado de uma língua para outra.

É importante lembrar que a semântica de *frames* não serve como uma interlíngua verdadeira na qual um conceito é realizado independente da sua língua de origem. No entanto, esse modelo também não é um puro sistema baseado em transferência (*transfer-based system*), porque *frames* semânticos são compreendidos como sistemas conceptuais que existem independentemente e que não estão vinculados a nenhuma língua em particular (BOAS, 2009). Ele não está atrelado ao inglês e a mais uma ou duas línguas, já que os *frames* semânticos estão mais bem caracterizados como entidades que combinam aspectos de verdadeiras interlínguas plausíveis e de sistemas baseados em transferência, que podem ser denominados como “representação interlingual”(BOAS, 2009). Uma vez que mais línguas são descritas usando a abordagem da *FrameNet*, chegaremos aos *frames* semânticos universais aceitos que poderão ser usadas como verdadeiras interlínguas. Os *frames* culturais específicos terão que ser modelados usando uma abordagem baseada em transferência.

2.6- Equivalência entre *frames*

Comparando *frames* descritos para o Português e *frames* descritos para o Inglês, percebe-se algumas diferenças, em grande parte devido à maneira como cada língua recorta a realidade e cria seus conceitos.

Em se tratando dos recursos da linguagem, pode-se definir diferentes graus de parentescos entre eles se levarmos em consideração o nível particular de informação codificado em cada língua. Lönneker-Rodman (2007) define dois tipos que não são excludentes entre si: similaridade organizacional e inter-relação.

A similaridade organizacional é aplicada a recursos de linguagem multilíngues que apresentam o mesmo princípio organizacional. No entanto, os recursos de linguagem resultantes tendem a ser diferentes dos recursos modelo, já que o número total (de instâncias) de nós synset⁹ e de relações não são iguais em línguas diferentes. Além disso, mesmo quando são iguais, a distribuição dos componentes pode ser diferente em um recurso relacional, ou seja, a posição hierárquica do synset que designa o mesmo conceito pode não ser a mesma nas diferentes línguas.

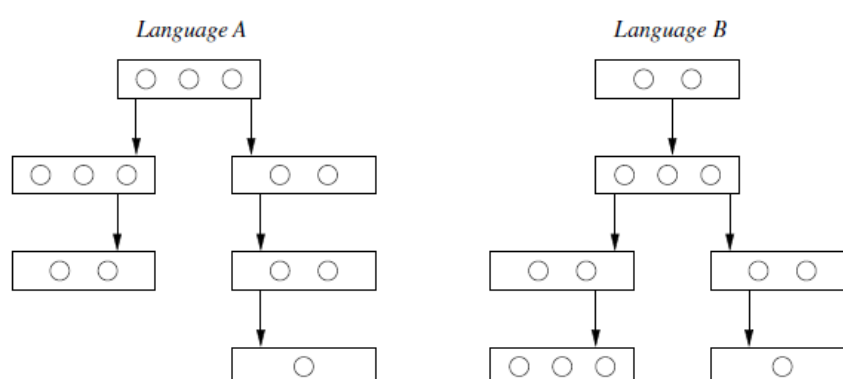


Figura 2.1: Similaridade organizacional (LÖNNEKER-RODMAN, 2007, p.3)

Na figura 2.1, podemos ver as diferentes estruturas lexicais na língua A e na língua B. Apesar de algumas equivalências serem mais comuns que as outras, é impossível dizer, apenas olhando a posição dos synsets de maneira isolada, quais deles se referem aos mesmos conceitos e são equivalentes nas duas línguas. Isso se dá devido à organização relacional diferente dos synsets.

Segundo Pianta *et al.* (2002 *apud* LÖNNEKER-RODMAN, 2007), a diferença nos léxicos multilíngues, em uma mesma área semântica, se deve a dois fatores: as

⁹ Um synset (*synonym set*, conjunto de sinônimos) é um conjunto de elementos considerados equivalentes semanticamente.

diferenças específicas da linguagem na estruturação do espaço semântico, como, por exemplo, o léxico de uma língua, e as decisões individuais no momento da criação do recurso de linguagem.

Além de apresentar o mesmo princípio organizacional e o mesmo tipo de informação linguística, os recursos de linguagem ainda podem estar inter-relacionados (LÖNNEKER-RODMAN, 2007). A inter-relação pode acontecer em diferentes níveis e de diferentes formas. Essa inter-relação pode ocorrer entre dois recursos similarmente organizados e minimamente ligados através de *links* globais. No entanto, inter-relacionamentos verdadeiros envolvem ligações entre componentes internos das línguas presentes nesses recursos. A figura 2.2 mostra recursos organizacionalmente similares que também são inter-relacionados no nível dos synsets (linhas pontilhadas).

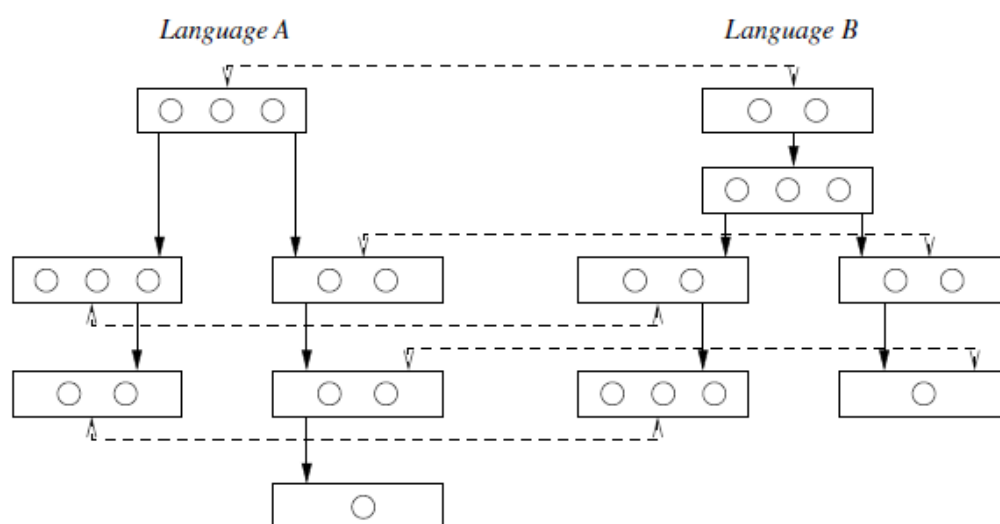


Figura 2.2: Inter-realcionamento (LÖNNEKER-RODMAN, 2007, p.3)

Segundo Vossen (1999 *apud* LÖNNEKER-RODMAN, 2007), a inter-relação entre dois recursos de linguagem pode acontecer de duas maneiras, por fusão ou por expansão.

No caso da fusão, constroem-se recursos independentes para cada uma das línguas e, a seguir, adicionam-se as ligações para relacionar os componentes selecionados, por exemplo, os synsets. Para Pianta *et al.* (2002 *apud* LÖNNEKER-RODMAN, 2007), essa proposta apresenta dificuldades na fase de alinhamento, já que, na construção dos recursos de forma independente, os desenvolvedores são livres para tomar decisões em um nível mais abstrato, o que pode acabar por diferenciá-los mais do que o linguisticamente necessário.

Já em uma aproximação por expansão, um recurso estável desenvolvido para uma determinada língua é transferido para uma outra. Com isso, inicialmente, mantém-se toda a estrutura do recurso, substituindo apenas informações específicas óbvias da nova língua. Em relação aos *lexicons*, assumimos que entidades estruturais (tipos de informação abstratos individualizados no projeto de um dado recurso) conceptuais não são modificadas enquanto as entidades estruturais lexicais podem ser alteradas, recebendo novos valores, desaparecendo ou são sendo criadas.

Um dos problemas dessa proposta é que, como é sabido, línguas distintas podem lexicalizar conceitos de forma diferente, e assim gerar relações diferentes entre as entidades estruturais. Assim, na aproximação por expansão é necessária uma subsequente limpeza do recurso resultante da transferência inicial, já que é provável que pelo menos algumas áreas do novo recurso necessitem de reestruturação, o que ocasionará a perda de algumas ligações de equivalência iniciais das áreas lexicais estruturadas com o recurso modelo.

Além disso, como a aproximação por expansão tende a produzir recursos similares altamente estruturados, isso pode provocar negligência das diferenças específicas da língua no processo de lexicalização e de estruturação do *lexicon*. Assim, é possível que, como resultado da tradução das lexicalizações adequadas para a língua A, etiquetas artificiais lexicais (como multipalavras infrequentes) apareçam na linguagem B. Além disso, ao menos que o passo de adaptação seja suportado por outras evidências monolíngues da língua B, conceitos lexicalizados apenas nessa língua podem se perder (LÖNNEKER-RODMAN, 2007).

Considerando o modelo da *FrameNet*, algumas escolhas deverão ser feitas em relação a similaridades organizacionais da multilinguagem e seu potencial para inter-relacionamento que inclui necessariamente questões em relação ao status do *frame* como interlíngua.

Segundo Lönneker-Rodman (2007), os bancos de dados multilíngues criados nos modelos da *FrameNet* são organizacionalmente similares, tanto para o léxico como para as anotações, o que permite, a princípio, relações entre as línguas em muitos níveis, incluindo o de *frames*, unidades lexicais, lemas ou até mesmo formas de palavras e sentenças anotadas. O processo de inter-relacionamento também é facilitado já que, em relação aos *frames*, o banco de dados tem um alto nível de equivalências inerentes entre as línguas. No entanto, existem definições de *frames* e de elementos de *frame* que são específicos de cada língua.

Essas particularidades das línguas restringem a relação entre definições e similaridade organizacional, já que somente definições podem ser marcadas como entidades estruturais no modelo da *FrameNet*. Partes que são dependentes da língua não são consideradas entidades estruturais.

Nas definições, incluem-se sentenças exemplificativas e generalizações de padrões de realizações sintáticas. Assim, no processo de criação da *FrameNet* de outras línguas a partir da *FrameNet* modelo, os exemplos do inglês têm que ser substituídos por exemplos originais das outras línguas que têm a mesma função dos do inglês, ou seja, a seção de exemplos é similar organizacionalmente, mas não necessariamente equivalente semanticamente.

Isso também deve acontecer com o resumo dos padrões de realização sintática disponibilizados em algumas definições de *frames* e de elementos de *frames*, que devem ser verificados e, possivelmente, adaptados para refletir os fatos sintáticos das outras línguas.

Considerando que os *frames* são entidades, até certo ponto, independentes da linguagem, um alinhamento das *FrameNets* tendo os *frames* como interlíngua foi proposto por Boas (2005). Todavia, muitas entidades estruturais do modelo de *frame* são definidas, pelo menos em parte, de acordo com o comportamento das Unidades Lexicais no *frame*, o que ocasiona diferenças específicas da linguagem também no nível do *frame*, gerando desvios das equivalências entre *frames* de diferentes línguas.

Assim, segundo Lönneker-Rodman (2007), ao se definir um novo *frame* em uma *FrameNet* que não seja a do inglês, deve-se levar em consideração duas possibilidades: inadequação das definições de *frame* no domínio semântico correspondente ou na área definida pela *FrameNet* original e/ou cobertura inadequada do domínio na *FrameNet* original, por exemplo, as unidades lexicais americanas e os *frames* necessários ainda não estão definidos.

Como exemplos da necessidade de criação de novos *frames* devido a inadequação dos *frames* previstos inicialmente para o inglês, existem registros tanto da *FrameNet* espanhola quanto da japonesa. Os dados da *FrameNet* espanhola mostram que vários *frames* espanhóis não têm um equivalente de mesmo nome no inglês. Já na Japonesa, foi sugerido que os *frames* relacionados à comunicação podem ter sido definidos diferentemente da americana.

A *FrameNet* espanhola e a japonesa trabalham pelo modelo de expansão em relação à *FrameNet* americana, concentrando, desse modo, seus trabalhos nos domínios

que já foram tratados no inglês. No entanto, quando as Unidades Lexicais são criadas de alguma outra forma que não por expansão, é possível que seja necessário criar *frames* que ainda não foram definidos pela *FrameNet* americana, ou que surjam dúvidas em relação à extensão ou adequação de um *frame* existente em relação a algumas Unidades Lexicais novas. Nesse caso, foi proposto que alguns *frames* ingleses fossem ajustados para acomodar dados de outras línguas pela adição ou separação de Elementos de *frame* (LÖNNEKER-RODMAN, 2007).

Quando um novo elemento de *frame* é adicionado a um *frame* da *FrameNet* de uma língua específica, cria-se um *frame* diferente, mais restrito, para essa língua, pois no modelo da *FrameNet* todos os elementos de *frame* formam um conjunto, ou seja, logicamente ligado pelo “e”. Esse novo *frame* mais específico pode estar ligado à *FrameNet* original por uma relação de herança entre as línguas, tornando-se assim um filho translinguístico do *frame* inglês, no entanto, não pode estar ligado a ele por uma relação de equivalência.

Lönneker-Rodman (2007) afirma que o tratamento dos elementos de *frame* extra-temáticos é uma possível exceção para essa definição restrita de equivalência, já que esses elementos de *frame* não estão logicamente ligados a outros via relação conjuntiva. Assim, se desconsiderarmos os elementos extra-temáticos, pode-se dizer que o modelo da *FrameNet* se enquadra na definição de relação de equivalência, ou seja, todos os elementos de *frames*, com exceção dos extra-temáticos, tem que ser os mesmos no inglês e na língua alvo. Dessa forma, quando a *FrameNet* espanhola acrescenta um elemento de *frame* extra-temático no seu *frame* de *Motion*, que não está presente na *FrameNet* original, ele ainda é um equivalente translinguístico do *frame* do inglês.

Nesse caso, se as *FrameNets* de outras línguas trabalham com as relações de Equivalência ou outros tipos de relações entre as línguas, elas devem definir explicitamente quais os tipos de diferenças nos elementos de *frame* são toleradas pela relação de equivalência e se e como outros tipos de divergência são tratados por outras relações entre essas línguas.

Além desses fatores, ainda segundo Lönneker-Rodman (2007), devem-se considerar também as diferenças em relação ao *status* de nuclearidade (nuclear ou periférico) dos elementos de *frame*, que não podem ser associados às relações de herança. Portanto, *frames* com diferentes *status* de nuclearidade também não devem ser considerados equivalentes entre as línguas. Assim, sentenças com elementos de *frame*

alvo do mesmo *frame* devem apresentar os mesmos elementos de *frame* (exceto para alguns EFs que fazem parte dos *core sets*).

A definição do status de nuclearidade como especificação obrigatória para os EFs nucleares depende do comportamento sintático do EF no *frame*. Isso só pode ser observado no *corpus* e será específico de cada língua. Alguns casos de *frames* que não puderam ser reaproveitados devido a diferenças nos elementos nucleares foram reportadas na *FrameNet* germânica e eslovaca.

Assim, tanto diferenças no status de nuclearidade quanto no tipo semântico podem servir como indicadores de diferenças nos elementos de *frame*, com uma possível discrepância em relação ao número de EFs. Essas diferenças, mesmo que sejam sutis, irão definir um novo *frame* translinguístico.

Finalmente, a adição de um novo elemento ou a troca no *status* de nuclearidade de periférico para nuclear pode também tornar necessária a ampliação de um *CoreSet* existente. Essa mudança foi reportada por Burchardt (2006 *et al. apud* LÖNNEKER-RODMAN, 2007) na análise do alemão.

No nível dos *frames*, todas as *FrameNets* não-americanas seguem a aproximação por expansão. As *FrameNets* do espanhol e do japonês estão implicitamente relacionadas a *FrameNet* do inglês pela importação dos nomes dos *frames* e definições do banco de dados. Subirats e Sato (2004 *apud* LÖNNEKER-RODMAN, 2007) assumem que *frames* que compartilham o mesmo nome no inglês e no espanhol também têm compartilhar as mesmas características o que implica em relações de equivalência entre todos os *frames* de mesmo nome. Quando os desenvolvedores percebem que os *frames* descritos para o inglês não são apropriados para a sua língua, as diferenças são tratadas com a reestruturação e possível realinhamento.

A reestruturação explícita acontece quando novos *frames* com novos nomes são introduzidos dentro de uma *FrameNet* não-original. Se mudanças são feitas somente nos atributos ou nos elementos do *frame*, mantendo-se o nome original do *frame*, não há necessidade de documentação explícita das diferenças entre as duas redes. No entanto, a maioria das mudanças implica uma violação das condições de equivalência. Essas discrepâncias só podem ser encontradas comparando as fontes monolíngues em todos os níveis.

O realinhamento entre as línguas é realizado entre *frames* com o mesmo nome, pressupondo um grau de equivalência suficiente para permitir uma inspeção translinguística dos *frames* e dos elementos de *frames*.

No próximo capítulo, iremos apresentar os procedimentos usados para descrever os *frames* para o Português e compará-los com os descritos para o Inglês a fim de descobrirmos até que ponto eles são equivalentes.

Capítulo 3. Os *frames* e a *FrameNet*

Este capítulo se inicia com uma explanação acerca da teoria da Semântica de *frames*, que é a base do projeto *FrameNet*. Os detalhes desse projeto também serão abordados neste capítulo, dentre eles, os principais conceitos associados a ele e os procedimentos para a criação de *frames* e anotação de sentenças nos *corpora*.

3.1- A Semântica de *Frames*

O termo “Semântica de *Frames*” se refere a um programa de pesquisa em semântica empírica e a um *framework* descritivo que será usado para representar o resultado dessa pesquisa. A Semântica de *Frames* oferece uma nova forma de postular princípios para a criação de novas palavras e sintagmas, para acréscimo de sentido às palavras já existentes e para a junção dos significados dos elementos de um texto de acordo com o sentido geral deste. Já o termo *frame* se refere a um sistema de conceitos relacionados de tal maneira que, para compreender qualquer um deles, é preciso entender toda a estrutura na qual ele se encaixa; quando um dos elementos dessa estrutura é introduzido no texto ou na conversação, todos os outros ficam automaticamente disponíveis. Esse termo é usado para englobar um conjunto de conceitos presentes na literatura de compreensão de linguagem natural, como esquema, *script*, cenário, modelo cognitivo e outros (FILLMORE, 1982).

A Semântica de *Frames* origina-se da semântica empírica tradicional e não da Semântica Formal. A sua visão não é incompatível com os trabalhos e resultados dessa última, mas difere fundamentalmente da Semântica Formal ao enfatizar a continuidade ao invés da descontinuidade entre língua e experiência.

Nessa visão, as palavras representam categorias de experiências, e cada uma dessas categorias é baseada em uma situação motivacional associada ao contexto do conhecimento e a uma experiência. Em relação ao sentido das palavras, as pesquisas da Semântica de *Frames* podem ser vistas como um esforço para compreender quais foram as razões apresentadas por uma comunidade de falantes para criar uma categoria representada por uma palavra e para explicar o sentido dessa palavra através da apresentação e esclarecimento dessa razão.

As relações entre *frame* e palavra são muito similares também às distinções de Langacker (1987) entre base e perfil (*profile*). Para clarear esses conceitos, Langacker dá o exemplo da palavra “hipotenusa”, cujo sentido não é possível entender sem compreender o conceito de triângulo retângulo. A descrição das características relevantes do triângulo retângulo é uma descrição do *frame* no qual a palavra hipotenusa é definida. Nas palavras de Langacker, triângulo retângulo é a base, e hipotenusa é o perfil.

Para a maioria das propostas de pesquisas léxicas comuns, não será necessário reduzir a descrição de *frames* a seus últimos primitivos, mas sim, expressar, ao final, a noção de *frame* em alguma linguagem de representação formal que permitirá traçar inferências válidas a cerca da representação semântica da sentença, ou que poderá servir como um mecanismo preciso para o desenvolvimento de uma representação cumulativa do conteúdo do discurso em andamento. Mas para uma proposta de pesquisa lexicográfica comum, a linguagem usada para descrever a semântica de *frames* pode ser limitada ao nível necessário para revelar aos usuários humanos as características semânticas essenciais das palavras estudadas e etiquetar todos os argumentos e contrastes que precisam estar associados a elas.

De fato, os *frames* semânticos aos quais fazemos referência podem, geralmente, se associar a entidades e experiências que não estão precisamente formalizadas no geral, como, por exemplo, algumas experiências universais de espécie (raiva, sono, reconhecimento de co-específicos, etc.), interações com o ambiente (respostas a gravidade, reconhecimento de tipos naturais, proteção para condições do tempo, etc.), e universais culturais que são pressupostos, mas não explicados, na descrição do sentido das palavras como sorriso, comida, morte, dor, gato, etc.

No desenvolvimento das descrições da semântica de *frames*, é necessário identificar, primeiramente, fenômenos, experiências ou cenários, representados pelo significado das palavras alvo, e as sentenças nas quais elas ocorrem. Depois, identificam-se e criam-se etiquetas para aquelas partes ou aspectos associados a sentidos específicos das expressões linguísticas. Assim, definimos os elementos de *frame*.

Um elemento de *frame* é simplesmente um participante regular, característica ou atributo do tipo de situação descrita pelo *frame*. Assim elementos de *frame* de casamento incluem, por exemplo, noivo, noiva, padrinho, madrinha, cerimônia. Elementos de *frame* não são obrigatórios, existe casamento sem padrinho, mas precisam ter características regulares recorrentes.

Palavras	Frames
Noiva, noivo, casamento, divórcio, noivo, padrinho, madrinha, lua de mel, marido, mulher	Casamento
Pensão, corte de divórcio, ex-marido, ex-mulher	Divórcio
Semana, mês, ano, estação, Segunda à Domingo, Janeiro à Dezembro, dia, noite, manhã, tarde	Ciclo do calendário
Momento, velocidade	Movimento
Morno, quente, frio, temperatura, termômetro	Temperatura

Tabela 3.1: Elementos de *Frame* (GAWRON, 2008, p. 7)

Além disso, nos *frames* existem elementos que podem ser intercambiáveis, ou seja, um *frame* pode estar ligado a outros *frames* por compartilhamento de participantes ou até mesmo por participantes que atuam em outros *frames*. Eles podem ser componentes de uma interpretação.

Segundo Gawron (2008), os *frames* podem se relacionar por especialização, por exemplo, existe um *subframe* ciclo de calendário que inclui os dias da semana, por perspectivação, isto é, a relação entre dois *frames* A e B, na qual A é visto como instância de B, assim como, por definição, o *frame* de casamento é usado pelo *frame* de divórcio.

Em semântica de *frames*, todos os sentidos das palavras são relativos ao *frame*, no entanto, o sentido de uma palavra não ativa um *frame* inteiro. Palavras diferentes selecionam diferentes aspectos do contexto de um perfil. Algumas vezes, esses aspectos são apenas mutuamente exclusivos devido ao tipo de circunstância descrita para participantes distintos, como mulher e homem em um *frame* de casamento. No entanto, alguns significados das palavras não se diferenciam no que eles perfilam, mas sim em como eles perfilam. Em alguns casos, as palavras se diferenciam na perspectiva.

Consideremos o verbo “arriscar”, discutido em Fillmore e Atkins (1998), que permite vários tipos de participantes dentro de um único espaço gramatical.

- a) John arriscou ser repreendido.
- b) John arriscou seu carro.
- c) John arriscou um passeio na pista de esqui avançada.

O *frame* do verbo “arriscou” tem três participantes diferentes, (a) uma coisa ruim que pode acontecer, (b) uma coisa valiosa que pode ser perdida e (c) uma atividade

que pode levar ao acontecimento de uma coisa ruim. Todas podem acontecer na posição de objeto direto, como mostrado acima. Como existem três relações diferentes, uma teoria que associasse significados lexicais a relações marcaria três sentidos diferentes. No entanto, a semântica de *frames* descreve como um único *frame* com três perfilamentos diferentes, o que se torna possível graças à associação da estrutura do *frame* com as opções de perfilamento que a língua oferece.

Tradicionalmente, discussões sobre a interface léxico semântico / sintático começam com um conjunto de regras pré-definidas. Segundo Gawron (2008), isso é o que motiva, por exemplo, o trabalho de Chomsky (1981 *apud* GAWRON, 2008). No entanto, o primeiro afirma que a vantagem da semântica de *frames* é que, em muitos sentidos, é interessante olhar o pré-relacional, as fundações fora das quais os papéis das relações são abstratos, ou seja, o domínio dos *frames*.

De acordo com Gawron (2008), a sintaxe da linguagem humana nos força a linearizar os participantes dos eventos ao qual estamos nos referindo. No entanto, na semântica de *frame*, parece ser diferente. Os sentidos lexicais parecem estar ligados aos mesmos tipos de *schemata* que organizam nossas percepções e interpretações do mundo social e físico. Nesses *schemata*, participantes não são nem linearizados nem unicamente individualizados, e o mapeamento dentro de um regime linear da sintaxe é restrito, mas indeterminado. Assim, nós, frequentemente, vemos palavras individuais com opções de quem são realmente seus participantes e de como eles são realizados ou palavras estreitamente relacionadas com possibilidades de realizações distintas para os mesmos participantes. Os *frames* oferecem um modelo tanto específico como flexível o suficiente para acomodar esses fatos, enquanto oferecem a promessa de um terreno seguro para a descrição lexicográfica e um relato para a compreensão de texto.

Para Fillmore (1988), a descrição do *frame* semântico que se procura desenvolver precisa ser integrada com a teoria do léxico dentro da qual a informação semântica e gramatical aparecem juntas. Cada item lexical, ou sintagma idiomático, pode ser associado dentro do que chamamos de descrição de valência, uma descrição que especifica, em termos semânticos e sintáticos, o que a expressão requer dos seus constituintes e dos seus contextos e como contribui para a estrutura que o contém. O sistema mais desenvolvido de descrição de valências leva em consideração a gramática e o significado dos verbos. Um exemplo claro envolvendo semanticamente verbos relacionados com valências diferentes pode ser oferecido pelo domínio das transações comerciais (tabela 3.2).

	Comprador	Vendedor	Mercadoria	Dinheiro
Comprar	Suj	(de)	Obj-D	(por)
Vender	(para)	Suj	Obj-D	(por)
Trocar	(Obj-I)	Suj	(por)	Obj-D
Gastar	Suj	Vazio	por/em	Obj-D
Pagar	Suj	[Obj-I]	[por]	Obj-D
Pagar	Suj	(para)	por	Obj-D
Custar	(Obj-I)	Vazio	Suj	Obj-D

Tabela 3.2: A valência semântica e sintática (na voz ativa) de verbos do *frame* de transação comercial (FILLMORE, 1992, p.79)

Examinando as relações semânticas entre palavras, assim como a polissemia da estrutura das palavras, encontram-se frequentemente, em alguns dos seus sentidos secundários, palavras com propriedades semânticas e distribucionais de outras palavras determinadas (ou classe de palavras). Pode-se dizer que ela herda algumas das propriedades gramaticais, no uso, das palavras associadas.

Fillmore (1992) afirma que os dicionários padrões não estão equipados para apresentar uma organização polissêmica, porque eles não oferecem um meio de acessar detalhes de *frames* conceptuais dados. Uma representação mais apropriada pode ser oferecida em um dicionário digital baseado em *frame* com as propriedades citadas acima.

3.2- A *FrameNet*

O projeto *FrameNet*, em desenvolvimento desde 1997, é liderado pelo Professor Charles Fillmore, no *International Computer Science Institute* (ICSI), em Berkeley, na Califórnia. De acordo com Ruppenhofer *et al.* (2010), o objetivo do projeto é criar “um recurso lexical *on-line* baseado na semântica de *frames* e suportado por evidência de *corpus*”. Dessa forma, torna-se possível documentar as possibilidades semânticas e sintáticas de cada palavra (valências) e de cada sentido dessa palavra através da anotação de frases exemplares e análise de resultados.

Segundo os dados disponíveis no site oficial do projeto (www.framenet.icsi.berkeley.edu) (Figura 3.1), o banco de dados já contém mais de dez

mil unidades lexicais e mais de 960 *frames* anotados e exemplificados através de 170.000 sentenças. Esses dados, referentes somente à língua inglesa, são liberados ao público (já está na terceira versão) e utilizados também por outros pesquisadores que estão ampliando esse projeto para outras línguas como o espanhol, o alemão, o chinês, o japonês e o português (Projeto *FrameNet* Brasil liderado pela professora Margarida Salomão, na UFJF, desde 2009, figura 3.2). Segundo Salomão (2009, p.5),

Na conclusão deste trabalho, estaríamos nos aproximando do sonho do “dicionário ideal”, no qual cada um de nós, ao consultar uma palavra, seríamos remetidos imediatamente para o *frame* que ela evoca, com todos os respectivos Elementos componentes; veríamos, além disso, uma listagem de todas as valências desta palavra, suas possibilidades combinatórias sintáticas e semânticas, ilustradas por exemplos correspondentes. A consulta ainda nos oferecería um conjunto de outras palavras que evocam o mesmo *frame* e o conectaria com outros *frames* semanticamente relacionados.

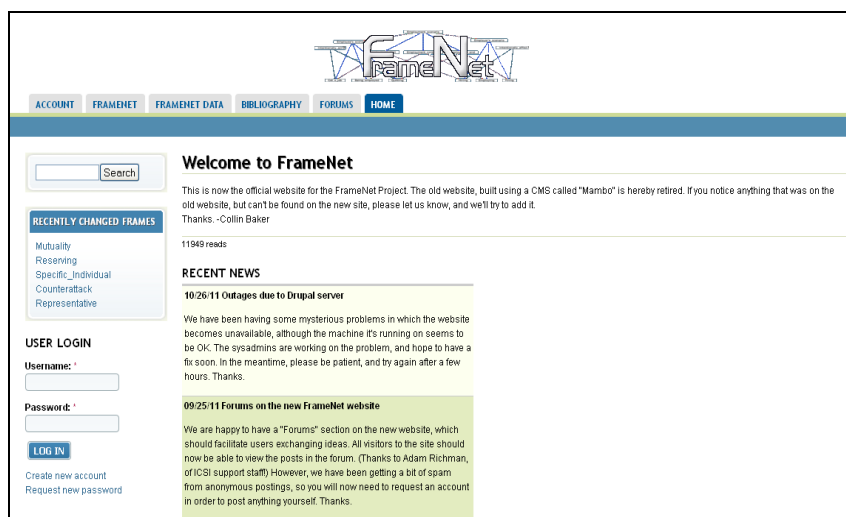


Figura 3.1: Página do Projeto *FrameNet* americano (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/>)



Figura 3.2: Página da *FrameNet* brasileira (<http://www.framenetbr.ufjf.br/>)

Uma outra aplicação desse projeto é auxiliar o trabalho de rotulação semântica de texto corrido para aplicação no Processamento de Linguagem Natural, o que facilitaria a comunicação homem-máquina, e geraria uma grande transformação no modo como a informação é armazenada e acessada no mundo tecnológico. O exemplo mais claro disso seria uma maior eficiência nas buscas eletrônicas, já que a *web* deixaria de ser organizada sintaticamente (grande quantidade de informação e busca com resultados insatisfatórios) e passaria a ser organizada semanticamente, usando mecanismos capazes de capturar o significado das informações.

Existem duas categorias que são frequentemente usadas no Projeto e por isso necessitam de ser definidas mais objetivamente: as unidades lexicais e as anotações. Entende-se por unidade lexical (LU, *lexical unit* em inglês) o par formado por uma palavra e o seu significado. Cada significado diferente de uma palavra faz com que ela seja associada a um *frame* diferente. O conceito de *frame* define uma estrutura conceitual que descreve uma situação em particular, objetos e eventos com seus participantes e propriedades. Os *frames* podem ser evocados tanto por substantivos, adjetivos, quanto por advérbios e preposições. Por exemplo, o *frame* de comunicação descreve uma ação que envolve um Comunicador que transmite uma Mensagem a um Destinatário e é evocado por palavras como destinatário, tema, assunto, tópico. Os elementos que participam desse *frame* (comunicador, destinatário, mensagem e outros) são chamados de elemento de *frame* (EF).

Em relação às anotações, de acordo com Ruppenhofer *et al.* (2010), torna-se necessário definir dois tipos: a anotação lexicográfica e a de texto corrido. A lexicográfica é aquela que se concentra numa unidade lexical em particular e busca sentenças que a contenham em diferentes textos do *corpus*, selecionando, posteriormente, algumas para serem anotadas. Essa é a forma de anotação mais comum na *FrameNet*. Já na anotação de texto corrido, o texto inteiro é anotado para todas as ULs que ele contém. Nos dois tipos de anotação, declara-se cada palavra de uma sentença como alvo, seleciona-se o *frame* em relação ao qual o alvo deve ser anotado e o elemento de *frame* apropriado depois se anota os constituintes relevantes, que fazem parte da valência desse uso. A anotação desses elementos é feita, graficamente, em, pelo menos, três camadas que representam a função semântica, isto é, o Elemento de *frame* que corresponde (por exemplo, Comunicador) a sua descrição sintática, isto é, o Tipo de Sintagma (por exemplo, SN), e a sua Função Gramatical (por exemplo, Externo).

Segundo Salomão (2009), as categorias que resultam da anotação provêm da definição do *frame*. Assim sendo, os Elementos de *frame* (EF) são específicos de cada *frame* e as categorias sintáticas, Tipo de Sintagma (TS) e Função Gramatical (FG) fazem parte da análise gramatical, que, apesar de não declarada formalmente, é seguida pelo projeto, ou seja, os pressupostos das teorias sintáticas construcionistas e não derivacionais, como por exemplo, a Teoria da Sintaxe mais simples, HPSG (*Head-Driven Phrase Structure Grammar*) e, em especial, da Gramática das Construções.

Se o tipo semântico básico dos EFs não for largamente constante na sua utilização, é necessário criar um EF distinto. Os EFs são classificados como nucleares, periféricos e extra-temáticos. Segundo Ruppenhofer *et al.* (2010), um elemento nuclear é aquele que instancia um componente conceptual necessário ao *frame*, tornando-o único e diferente dos demais. Por exemplo, no *frame* de Comunicação, o comunicador, o meio, o tópico e a mensagem são nucleares de acordo com a *FrameNet* do inglês. Existem algumas propriedades formais que determinam quais elementos de *frame* são nucleares. Assim sendo, um Elemento de *Frame* será nuclear:

- Quando tiver de estar claramente especificado;
- Se recebe uma interpretação definida quando é omitido. Por exemplo, na frase “João chegou”, o local aonde ele chegou deve estar subentendido;
- Quando o seu sentido não puder ser previsto nem pela sua forma e nem por uma preposição marcada, pois sua interpretação irá depender inteiramente do complemento. Nesse caso, torna-se necessário definir dois corolários:
 - Um EF que não tem uma marca formal tem que ser nuclear. Dessa forma, quando os EFs forem sujeitos ou objetos em uma frase ativa simples terão que ser nucleares, pois essas funções são mais proeminentes comunicativamente e menos previsíveis formalmente;
 - Um EF que tem marca idiossincrática formal deve ser nuclear. Por exemplo, a preposição “de” no verbo “depende de” assume um sentido (em contato com ou suportado por) que se repetirá em muitos outros *frames*, no entanto, quando representa um EF que marca lugar não define esse EF como nuclear;

Elementos de *frame* periféricos são aqueles que não introduzem eventos independentes, distintos ou adicionais em relação ao evento principal reportado. São responsáveis por noções como tempo, espaço, modo, meio, grau e não caracterizam um

frame único. Além disso, podem ser instanciados em qualquer *frame* semântico que seja apropriado.

Elementos de *frame* extra-temáticos são aqueles que combinam muitos outros *frames*, trazendo-os para o seu escopo ou elaborando descrições de participantes ou de lugares. Assim, os EF extra-temáticos não fazem parte do *frame* no qual eles aparecem. São EF de um outro *frame* abstrato que os utiliza e utiliza também o alvo que eles modificam como argumento.

Os EF extra-temáticos (ET) introduzem uma cena independente e são introduzidos por elementos particulares e construcionais que evocam *frames* distintos. Dessa forma, o *frame* original do EF extra-temático não precisa ser evocado por uma unidade lexical. Ele pode ser simplesmente evocado construcionalmente. Diferente dos EFs nucleares e periféricos, os EFs extra-temáticos não têm uma compreensão específica para um *frame*.

A *FrameNet* descreve vários EF extra-temáticos (ETs de tempo, lugar, duração, espaço e outros) com o objetivo de listar seus significados e usos, identificar as estruturas gramaticais que os realizam e explicitar o contraste que há entre ETs e EFs.

Algumas vezes, apesar de descritos, os EFs não aparecem nas sentenças escolhidas para anotação. No entanto, apesar da sua omissão, ela deve ser indicada já que oferece informação relevante. O EF identificado mostra qual é o papel semântico que o elemento ausente deveria ocupar. Existem três tipos de omissão focadas na instanciação nula do verbo na qual o fenômeno é mais clara:

- Instanciação nula definida (anafórica) (IND): o elemento ausente pode ser compreendido no contexto linguístico ou do discurso, como, por exemplo, “Sai cedo”, em que o EF pode ser recuperado através da desinência verbal. Outros exemplos seriam os casos anafóricos e catafóricos;
- Instanciação nula indefinida (INI): a natureza (ou pelo menos o tipo semântico) do elemento ausente pode ser compreendida pela interpretação convencional, sem necessidade de identificar um referente de discurso específico: “Há necessidade de comunicar o fato a polícia”, na qual o EF Comunicador é omitido;
- Instanciação nula construcional (INC): a ausência do elemento é licenciada pela construção gramatical na qual a palavra aparece como, por exemplo, a omissão do agente em frases passivas: “Ele foi preso”.

Os EFs estão relacionados ao *frame*. Os *frames* podem se relacionar de muitas maneiras. Nessas relações, um deles (o menos dependente ou mais abstrato) é chamado de *superframe*, e o outro (o mais dependente ou menos abstrato) é chamado de *subframe*. Algumas dessas relações são (Ruppenhofer *et al.*, 2010):

- Herança: é uma das relações mais fortes entre *frames*. Dessa forma, tudo que for verdade para o *frame*-pai (EF, tipos semânticos, relações entre *frames* e entre EFs) será verdade para o *frame*-filho;
- Perspectiva: o uso dessa relação indica a presença de pelo menos dois pontos de vista diferentes que podem ser adotados em relação ao *frame* neutro. Desse modo, o *frame*-filho oferece uma perspectiva particular do *frame*-pai;
- *Subframe*: existem *frames* complexos que fazem referência a sequências de estados e transições que podem ser descritos separadamente como outros *frames*. Assim, os *frames* separados são vistos como *subframes* dos *frames* complexos;
- Precedência: é a relação entre dois *subframes* de um *frame* complexo, responsável pelo acréscimo de uma informação cronológica, que pode ser linear ou cíclica;
- Causativo_de e Incoativo_de: não é uma relação de herança, mas uma relação bastante sistemática entre *frames* de Estado, de Mudança de estado e de Causar mudança de estado. *Frames* que participam nessa relação como Causativos são herdeiros do *frame* de Ação Transitiva, como Incoativos são herdeiros do *frame* Evento e como Estado são herdeiros do de Estado ou Atributo Gradual;
- Uso: uma parte da cena evocada pelo *frame*-filho se refere ao *frame*-pai. É possível que um *frame* use mais de um *frame*;
- Veja também: existem grupos de *frames* que são tão semelhantes que precisam ser cuidadosamente diferenciados, comparados e contrastados. Assim, na definição do *frame* de um membro representativo, existe uma referência que compara os *frames* para deixar clara a diferença entre eles.

Salomão (2009) resume as características da base de dados criada pelo Projeto da seguinte maneira:

- Uma lista de *frames* é apresentada com suas definições e com seu conjunto de elementos de *frame* (EL), classificados, definidos e exemplificados com sentenças anotadas retiradas do *corpus*;
- Uma lista de Unidades lexicais (ULs), seguida da sua função sintática (*communicate.v*), está associada a cada *frame*, sendo possível acessar também seu contexto de ocorrência mais frequente com exemplos de sentenças anotadas;
- Os exemplos são apresentados da forma como são anotados, ou seja, com suas camadas, UL alvo identificada e EFs, TSs e FGs representados;
- Cada UL possui verbetes com a descrição do *frame* a que pertence, a discriminação dos EFs que aparecem junto com ela e suas realizações sintáticas;
- Esse verbete também possui uma tabela que descreve todos os padrões de valência relativos à UL analisada com exemplos anotados. Quando os casos são nominais, aparece também uma listagem das ULs regentes ou suportes que podem ocorrer junto com elas.

Desse modo, de acordo Salomão (2009), podemos afirmar que a base de dados é bem complexa e possui todas as combinações entre *frames* e ULs referidas no Projeto.

Ruppenhofer *et al.* (2010) defende que

a base de dados da *FrameNet* é uma fonte lexical com características únicas que a diferem de outras fontes como os dicionários comerciais disponíveis e os thesaurus, assim como a mais conhecida fonte lexical *on-line*, a *Wordnet* (p.6).

Os dicionários apenas dão acesso a estruturas conceituais, enfatizando o significado das palavras, não indicando as relações entre palavras. Os *Thesauri* mostram as relações entre palavras, mas quase não indicam como essas relações acontecem e não mostram o comportamento combinatório das mesmas. Por fim, a *Wordnet* é uma junção dos dicionários e dos *thesauri*; no entanto, ainda não mostra as possibilidades combinatórias das palavras (FILLMORE, 2008a). Apesar da *FrameNet* também

apresentar definições das unidades lexicais, as diferenças entre eles são mais significativas (RUPPENHOFER *et al.*, 2010):

- Na *FrameNet*, para cada sentido de uma palavra (unidade lexical), são associados múltiplos exemplos anotados que são retirados de *corpora* naturais ao invés de serem criados por linguistas ou lexicógrafos;
- A análise do léxico não é feita por lemas organizados alfabeticamente, mas de *frame a frame*;
- Cada unidade lexical é ligada a um *frame* semântico e, assim, a uma outra palavra que evoca aquele *frame*. Dessa forma, agrupa palavras com sentidos similares, aproximando-se dos thesauri;
- Enquanto a *Wordnet* e as ontologias criam uma relação de hierarquia entre seus nós, a *FrameNet* inclui uma rede de relação entre os *frames*, como herança, perspectiva, uso e outras.

A relação entre *frames* é uma das grandes vantagens da *FrameNet*, pois permite acessar palavras que são relacionadas. Além disso, agrupar as palavras de acordo com as cenas que elas evocam, não se importando se são sinônimas, antônimas ou se mantêm alguma outra relação, é bastante útil no processo de parafraseamento. Assim, paráfrases que envolvem trocas de substantivos, verbos, adjetivos ou preposições podem ser facilitadas pela *FrameNet*.

No entanto, como a *FrameNet* não anota muitos nomes que denotam artefatos e tipos naturais, a sua base dados não está tão pronta para ser usada como uma ontologia que oferece uma vasta cobertura, incluindo relações hierárquicas de áreas como animais, plantas e outros.

3.2.1- Procedimentos de anotação de sentenças

Para descrever os *frames* da Língua Portuguesa, seguiremos os passos do processo de análise lexical da *FrameNet* (FILLMORE, 2009):

- 1º Caracterizar o *frame*;
- 2º Descrever e nomear os elementos de *frame*;
- 3º Selecionar as unidades lexicais que pertencem ao *frame*;

4º Anotar exemplos de sentenças extraídas de um *corpus* que mostrem as formas como as unidades lexicais do *frame* fornecem informações relevantes a ele linguisticamente;

5º Gerar automaticamente entradas lexicais e descrições de valência que resumem as observações derivadas da análise dessas entradas.

A princípio, a descrição dos *frames* para o português seguirá o modelo dos *frames* descritos pela *FrameNet* americana. No entanto, torna-se necessário realizar a anotação das sentenças no *corpus* para comprovar a equivalência entre os *frames*.

O projeto *FrameNet* Brasil trabalha com seis *corpora* que também serão usados nessa análise. Três deles (NILC/São Carlos, ANCIB, ECI-BR) fazem parte dos *corpora* disponibilizados pelo site Linguateca (<http://www.linguateca.pt/>), “um centro de recursos - distribuído - para o processamento computacional da língua portuguesa”. Os outros três (Nurc-RJ, Legenda de filmes, Domínio Público) estão disponíveis no site *Sketch Engine* (<http://www.sketchengine.co.uk/>), um sistema de consulta a *corpus* que incorpora esboços de palavra (*word sketches*) e um resumo do seu comportamento. Abaixo temos uma descrição de cada um deles:

- NILC/São Carlos: possui textos em português do Brasil de registro jornalístico, didático, epistolar e redações de alunos, compondo 32.303.761 palavras;
- ANCIB: contém mensagens enviadas para a lista de mesmo nome da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Ciências da Informação (até novembro de 2003) e para a lista abarreto-I, após essa data, contém 1.258.764 palavras;
- ECI-EBR: é uma coleção de fragmentos de obras brasileiras, conteúdo no mínimo discurso literário, didático e oral cuidado (discursos políticos), com 724.008 palavras. Foi criado pela ECI (*European Corpus Initiative*) baseado no Borba-Ramsey;
- Nurc-RJ: *Corpus* criado pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ) composto por entrevistas gravadas nas décadas de 70 e 90 do século XX, somando 350 horas, sendo que os entrevistados possuíam nível superior completo e eram naturais do Rio de Janeiro, filhos de pais de preferência cariocas, possui 1.720.492 *tokens*;

- Legendas de filmes: contém legendas de filmes em Português disponibilizadas pelo portal OpenSubtitles.org, totalizando 86.064.958 *tokens*. Foi criado pelo Projeto *FrameNet* Brasil;
- Domínio Público: desse *corpus* fazem parte todas as obras literárias do português brasileiro a partir do século XIX, além daquelas que foram traduzidas para o PB. Esse conteúdo está disponível no site do Domínio Público (<http://www.dominiopublico.gov.br>). Possui mais de 14.431.687 *tokens*.

Depois de selecionados os *corpora*, foi feita uma busca em cada um deles pelo lema dos verbos escolhidos a fim de acessar todas as suas ocorrências. Caso o resultado ultrapassasse 400 ocorrências por *corpus* (limite definido via procedimentos estatísticos), as sentenças são submetidas ao programa SPSS *Statistics* v 17.0 que seleciona, de modo aleatório, um dado número de ocorrências dentre as amostras fornecidas. Assim, o número máximo de sentenças analisadas por *corpus* foi 400, amostragem tida como suficiente para a obtenção dos dados necessários.

A seguir, essas sentenças foram copiadas para o programa Microsoft Excel para que fosse possível classificá-las, de acordo com o seu sentido, nos grupos abaixo descritos:

- 1- Sentido alvo
- 2- Sentido figurativo
- 3- Usos como Adjetivo
- 4- Usos como Substantivo
- 5- Contexto insuficiente ou ambíguo
- 6- Outros (repetições, frases em outra língua, frases com muitos símbolos e números)

Como nosso estudo se restringe aos verbos cujo significado está associado à definição de cada um dos *frames* a serem estudados, selecionaram-se apenas as sentenças do tipo 1 para anotação.

Segundo Ruppenhofer (2010), a anotação das sentenças é feita em três camadas, podendo chegar até cinco. A primeira camada anota os EFs, a segunda anota a Função Gramatical de cada EF identificado na sentença, e a terceira anota o Tipo Sintagmático deste constituinte. A quarta camada é denominada de acordo com a classe sintática do

alvo, no nosso caso Verbo. Ainda é possível a criação de uma quinta camada denominada Outros para elementos que não se enquadrem nas quatro primeiras camadas (Tabela 3.3).

	Nós	comunicamos	os alunos	disso ...
Camadas	Nós	COMUNICAR	os alunos	disso
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem
FG	Ext		Obj	Obj
TS	SN		SN	SP
Verbo				
Outros				

Tabela 3.3: Camadas presentes na anotação

As Funções Gramaticais (FG) só são anotadas para os Elementos de *Frame*; as unidades-alvo jamais são etiquetadas em relação às FG que desempenham na sentença que aparecem.

Os Constituintes que aparecem nas posições sintáticas nucleares são anotados com Externo (EXT) e Objeto (OBJ). Os outros constituintes que seguem o núcleo sintático são anotados como Dependentes (Dep), pois sua instanciação é licenciada pelo núcleo. Elementos obrigatórios (complementos) ou opcionais (adjuntos) não precisam ser diferenciados, pois a definição do *frame* já os distingue em EF nucleares e periféricos. Dessa forma, o rótulo Dep aplica-se a todos os modificadores adjetivais e adverbiais e apesar de ser um rótulo estritamente sintático, sua contribuição é de enriquecimento semântico.

Segue abaixo uma lista das FGS relativas aos diferentes alvos que podem ser encontrados (SALOMÃO, 2009):

- **FGs relativas a alvos verbais:**

Argumento Externo (Ext)

Objeto (Obj)

Dependente (Dep)

- **FGs relativas a alvos adjetivais:**

Argumento Externo (Ext)

Núcleo (nominal) (Núcleo)

Dependente (Dep)

- **FGs relativas a alvos adverbiais:**

Núcleo (Núcleo)

Dependente (Dep)

- **FGs relativas a alvos preposicionais:**

Argumento Externo (Ext)

Dependente (Dep)

- **FGs relativas a alvos nominais:**

Argumento Externo (Ext)

Genitivo (Gen), Quantificador (Quant)

Dependente (Dep)

Aposto (Ap)

Os tipos sintagmáticos descrevem a valência sintática da UL-alvo e, embora não ofereçam uma análise sintática completa da sentença, capturam os requisitos gramaticais essenciais para as ULs-alvo, inclusive os constituintes relativizados ou extrapostos, que estão fora da localidade sintática. Além disso, marcam sintaticamente os EFs nucleares, periféricos e extra-temáticos. A tradução dos Tipos Sintagmáticos obedeceu ao padrão definido pelo projeto *FrameNet* Brasil:

- *Possessive Noun Phrase* (Poss) = Possessivo (Poss)
- *Non-maximal Nominal* (N) = Nominal (N)
- *Standard Noun Phrase* (NP) = Sintagma Nominal Padrão (SN)
- *Prepositional Phrase* (PP) = Sintagma Preposicional (SP)
- *Preposition with gerund object* (PPing) = Sintagma Preposicional com Gerúndio (SPger)
- *Preposition governing a wh-interrogative clause* (PPinterrog) = Sintagma Preposicional Interrogativo (SPinterrog)
- *Finite Verb Phrase* (VPfin) = Sintagma Verbal Finito (SVfin)
- *Participial Verb Phrase* (VPed) = Sintagma Verbal Participial (SVpart)
- *Gerundive Verb Phrase* (VPing) = Sintagma Verbal Gerúndio (SVger)
- *To-relative Verb Phrase* (VPtorel) = Sintagma Verba Infinitivo Relativo (SVinfrel)
- *Finite Clause* (Sfin) = Oração Finita (Sfin)
- *Wh-Clause* (Sinterrog) = Oração Interrogativa (Sinterrog)

- *Whether/if-Clause* (Swhether) = Oração Interrogativa Integrante (Sse)
- *Gerundive Clause* (Sing) = Oração Gerundiva (Sger)
- *Finite Relative Clause* (Srel) = Oração Relativa (Srel)
- *For-to-marked Clause* (Sforto) = Oração Infinitiva Preposicionada (SinfP)
- *Subordinate Clause + conjunction* = Oração Subordinada Adverbial (Sub)
- *Non-maximal Adjective* (A) = Adjetivo (A)
- *Standard Adjective Phrase* (AJP) = Sintagma Adjetival Padrão (SADJ)
- *Adverb Phrase* (AVP) = Sintagma Adverbial (SADV)
- *Quantifier Phrases* (QUANT) = Quantificador (QUANT)
- *Quote* (QUO) = Citação (CIT)
- *Absolutive Sentence* (Sabs) = Absolutiva (Sabs)
- *Sintagma Preposicional com Infinitivo* (SPinf)
- *Bare Stem Verb Phrase* (VPbrst) e *To-Marked Infinitive Verb Phrase* (VPto) = Sintagma Verbal Infinitivo (SVinf)
- *To-marked Clause* (Sto) e *Bare Stem Clause* (Sbrst) = Oração Infinitiva (Sinf)

Após a definição dos procedimentos, apresentaremos, no próximo capítulo, os *frames* descritos pela FrameNet americana e a nossa proposta de *frames* para o Português.

Capítulo 4. Descrição dos frames

Neste capítulo, apresentaremos a descrição dos *frames* da *FrameNet* Americana e a nossa proposta de descrição para a Língua Portuguesa. Dentre os vários *frames* já anotados pela *FrameNet* americana, elegemos três *frames* para estudar neste trabalho: o *Frame* de Comunicação, o *Frame* de Meios de Comunicação e o *Frame* de Modos de Comunicação. Desse modo, será possível comparar as diferenças de comportamento dos verbos pertencentes a esses *frames* na Língua Inglesa e na Língua Portuguesa.

4.1- Os *frames* descritos pela *FrameNet* americana

Primeiramente, é importante buscar na *FrameNet* americana os *frames* originais, ou seja, *Communication*, *Communication Means* e *Communication Manner*. Dessa forma, segue abaixo a descrição desses *frames* da maneira como eles são apresentados no *site* do projeto.

4.1.1- *Communication*

A descrição desse *frame* se inicia com a sua definição (tabela 4.1):

Um Comunicador transmite uma Mensagem para um Destinatário, o Tópico e o Meio também podem estar expressos. Esse *frame* não inclui especificação de método de comunicação (discurso, escrito ou por sinais, etc.). Os *frames* que herdam do *Frame* de Comunicação podem acrescentar detalhes ao Meio de diferentes maneiras (em Francês, em um programa de rádio, em uma carta) ou ao Modo de comunicação (balbuciar, bradar, gritar, murmurar). Existem também *frames* que não herdam todas as UL desse *frame* ou que não as herdam de maneira direta (como o de Conversa, no qual o Comunicador e o Destinatário trocam de papéis e são geralmente expressos por um único SN no plural).

Logo após a definição, temos uma sentença que exemplifica o *frame*.

Communication

Definition:

A **Communicator** conveys a **Message** to an **Addressee**; the **Topic** and **Medium** of the communication also may be expressed. This *frame* includes no specification of the method of communication (speech, writing, gesture, etc.). The *frames* that inherit the general *Communication frame* can add elaboration to the **Medium** in a variety of ways

(in French, on the radio program, in a letter) or to the **Manner** of communication (babble, rant, shout, whisper). There are also frames that either do not inherit all of the FEs of this frame or do not inherit them in a straightforward manner (such as Conversation, in which **Communicator** and **Addressee** alternate roles, and are often expressed by a single, plural NP).

Let's hope **it** didn't have time to **COMMUNICATE** any of its findings to its overlords.

Tabela 4.1: Descrição do frame de Comunicação da FrameNet americana.

(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>)

A seguir, são listados os Elementos de *Frame* (EF) centrais e periféricos, com exemplos para a maioria dos casos (tabela 4.2). Nesse *frame*, temos como EFs centrais o Comunicador (entidade que usa a linguagem na modalidade oral ou escrita para transmitir a mensagem para outra pessoa), o Meio (o lugar abstrato ou físico no qual a mensagem é transmitida), a Mensagem (uma proposição ou conjunto de proposições que o comunicador quer que o destinatário acredite) e o Tópico (a entidade que a proposição ou proposições transmitidas estão relacionadas). Já os EFs periféricos são Destinatário (recebe a mensagem do comunicador), Quantidade de informação (quantidade de informação trocada quando a comunicação ocorre), Descrição (descreve o estado do comunicador), Duração (é o espaço de tempo no qual a comunicação acontece), Frequência (o número de vezes em um espaço de tempo que o comunicador transmite a mensagem), Modo (o modo que o comunicador se comunica), meio (o meio pelo qual o comunicador se comunica), Lugar (o local onde o ato de comunicação ocorre), Finalidade (a finalidade com que o comunicador se comunica) e Tempo (o tempo no qual a comunicação acontece). Esses elementos podem apresentar também um tipo semântico, que, nesse *frame*, pode ser Consciente, Estado das coisas, Mensagem, Modo, Tempo, Duração e Relação Locativa. Logo abaixo, temos o *Core Set* (conjunto nuclear) desse *frame*. Os elementos que fazem parte desse conjunto podem aparecer alternadamente nas sentenças, isto é, quando um aparece o outro não precisa necessariamente estar presente. Nesse *frame*, isso acontece para os ELs Mensagem e Tópico; Comunicador e Meio.

FES:

Core:

Communicator [Com]
Semantic Type Sentient

The sentient entity that uses language in the written or spoken modality to convey a Message to another person.
He finds it hard to **COMMUNICATE** with people, not least his separated parents .

Medium [Medium]	The physical or abstract setting in which the Message is conveyed. Opinions are usually COMMUNICATED over the telephone and are often given within 24 hours.
Message [Msg] Semantic Type Message	A proposition or set of propositions that the Communicator wants the Addressee to believe or take for granted. How do you COMMUNICATE to them that you really like them ?
Topic [Top]	Topic is the entity that the proposition or propositions conveyed relate to, that they are about. Had someone COMMUNICATED to the capital about the flagrant disregard of the religious law ?
Non-Core:	
Addressee [Add] Semantic Type Sentient	The Addressee receives a Message from the Communicator . The company must be able to COMMUNICATE to potential customers the way in which its product would satisfy their needs, and provide competitive value.
Amount_of_information [Amo]	The amount of information exchanged when communication occurs. He never really fully COMMUNICATED his intentions.
Depictive [Dep-Act]	The Depictive describes the state of the Communicator .
Duration [] Semantic Type Duration	Duration is the length of time during which the communication takes place.
Frequency []	This FE describes the number of times per unit of time that the Communicator conveys a Message .
Manner [Manr] Semantic Type Manner	The Manner in which the Communicator communicates.
Means [Mns] Semantic Type State_of_affairs	The Means by which the Communicator communicates.
Place [] Semantic Type Locative_relation	The location where the act of communication occurs.
Purpose [] Semantic Type State_of_affairs	The purpose for which a Communicator communicates.
Time [] Semantic Type Time	The time at which the communication takes place.
FE Core set(s): {Message, Topic}, {Communicator, Medium}	

Tabela 4.2: Elementos centrais e periféricos do *frame* de comunicação da *FrameNet* americana.
(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>)

Logo abaixo estão descritas as relações que o *frame* de Comunicação estabelece com outros *frames* (tabela 4.3): herdado do *frame* de Causar-perceber, é herdado pelos *frames* de Modo de comunicação, Ruído de comunicação, Resposta de comunicação, Gestos, Reafirmar e Resumo, não é *subframe* de nenhum outro, não tem *subframes*, não precede nem é precedido por nenhum, usa o *frame* de Informação e de Tópico, é usado por vários outros *frames* como o de Tentativa de persuasão, de Discussão e de Veredito, não é perspectiva de nenhum *frame*, mas é perspectivizado no de Menção, não é causativo de nenhum *frame*.

Frame -frame relations:

Inherits From: [Cause to perceive](#)
 Is Inherited By: [Communication manner](#), [Communication noise](#), [Communication response](#), [Gesture](#), [Reassuring](#), [Summarizing](#)
 Subframe of:
 Has Subframes:
 Precedes:
 Is Preceded by:
 Uses: [Information](#), [Topic](#)
 Is Used By: [Attempt suasion](#), [Bail decision](#), [Candidness](#), [Claim ownership](#), [Commitment](#), [Communication means](#), [Concessive](#), [Contacting](#), [Convey importance](#), [Deny permission](#), [Discussion](#), [Encoding](#), [Entering of plea](#), [Expressing publicly](#), [Grant permission](#), [Hear](#), [Justifying](#), [Name conferral](#), [Notification of charges](#), [Prevarication](#), [Questioning](#), [Reasoning](#), [Reporting](#), [Request](#), [Ruling legally](#), [Sentencing](#), [Speak on topic](#), [Statement](#), [Suasion](#), [Successfully communicate message](#), [Text creation](#), [Verdict](#), [Volubility](#)
 Perspective on:
 Is perspectivized in: [Mention](#)
 Is Causative of:
 See Also:

Tabela 4.3: Relações entre *frames* (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

Por fim, temos as Unidades Lexicais (UL) que evocam o *frame* (tabela 4.4). Abaixo temos uma tabela com informações da UL. Através dos *links* dessa tabela, é possível acessar o Relatório de Entrada Lexical (*Lexical Entry Report*) e o Relatório de Anotação (*Annotation Report*) de cada UL.

Lexical Units

codeword.n, *communicate.v*, *communication_((act)).n*, *communication_((entity)).n*,
contact.n, *convey.v*, *indicate.v*, *password.n*, *say.v*, *signal.v*, *speech.n*
 Created by wooters on Wed Feb 07 16:11:41 PST 2001

Lexical Unit Information			
Lexical Unit	LU Status	Lexical Entry Report	Annotation Report
codeword.n	Created	Lexical Entry	
communicate.v	Finished_Initial	Lexical Entry	Annotation
communication_((act)).n	Created	Lexical Entry	
communication_((entity)).n	Created	Lexical Entry	
contact.n	Created	Lexical Entry	
convey.v	Created	Lexical Entry	
indicate.v	Created	Lexical Entry	
password.n	Created	Lexical Entry	
say.v	Created		
signal.v	Created	Lexical Entry	
speech.n	Created	Lexical Entry	

Tabela 4.4: Unidades léxicas do *frame* de comunicação (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

Das ULs listadas, trabalharemos com todos os verbos, ou seja, *communicate*, *convey*, *indicate*, *say* e *signal*. A seguir, apresentaremos os Relatórios de Entrada Lexical dessas ULs. Como o Relatório de Anotações só apresenta exemplos de sentenças anotadas para se determinar os padrões, ele não será mostrado aqui.

4.1.1.1- *Communicate.v*

No Relatório de Entrada Lexical do verbo *communicate* (tabela 4.5), temos inicialmente a definição da UL: “transmitir uma mensagem para alguém verbalmente ou não, seguida de um exemplo”. A seguir, temos duas tabelas. A primeira mostra quantos vezes foi anotado cada Elemento de *Frame* e como ele aparece nas sentenças anotadas. A segunda é um quadro resumido dos Padrões de Valência encontrados para esta UL.

Frame: Communication

Definition:

FN: convey a message to someone verbally or non-verbally, e.g. He communicated his feelings mainly through his paintings.

Frame Elements and Their Syntactic Realizations

The *Frame* Elements for this word sense are (with realizations):

<i>Frame</i> Element	Number Annotated	Realization(s)
Addressee	(47)	2nd.-- (1) CNI.-- (2) DNI.-- (1) INI.-- (14) PP[throughout].Dep (1) PP[to].Dep (16) PP[with].Dep (12)
Amount_of_information	(1)	PP[at].Dep (1)
Communicator	(47)	NP.Ext (39) CNI.-- (7) DNI.-- (1)
Duration	(1)	PP[since].Dep (1)
Manner	(9)	AVP.Dep (7) PP[in].Dep (1) PP[on].Dep (1)
Means	(12)	AVP.Dep (3) PP[with].Dep (2) PP[by].Dep (4) PP[in].Dep (1) PP[through].Dep (1) VPing.Dep (2)
Medium	(6)	NP.Ext (2) PP[over].Dep (1) PP[through].Dep (2) 2nd.-- (1)
Message	(44)	INI.-- (16) NP.Obj (24) Sub.Dep (1) NP.Ext (3)
Time	(7)	PP[during].Dep (1) AVP.Dep (2) PP[in].Dep (2) PP[on].Dep (1) PP[by].Dep (1)
Topic	(7)	2nd.-- (2) NP.Obj (1) PP[about].Dep (2) PP[on].Dep (1) DNI.-- (1)

Valence Patterns:

These *frame* elements occur in the following syntactic patterns:

Number Annotated	Patterns				
1 TOTAL	Addressee	Amount_of_information	Communicator	Communicator	Message
(1)	PP[with] Dep	PP[at] Dep	NP Ext	NP Ext	INI --
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Communicator	Means	Message
(1)	INI --	NP Ext	NP Ext	PP[with] Dep	INI --
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Duration	Topic	
(1)	PP[with] Dep	NP Ext	PP[since] Dep	PP[on] Dep	
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Manner		
(1)	PP[with] Dep	NP Ext	AVP Dep		
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Manner	Means	Message
(1)	PP[with] Dep	CNI --	PP[on] Dep	PP[with] Dep	INI --
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Manner	Medium	Message
(1)	PP[to] Dep	CNI --	PP[in] Dep	NP Ext	NP Obj
6 TOTAL	Addressee	Communicator	Manner	Message	
(1)	DNI --	NP Ext	AVP Dep	NP Obj	
(1)	INI --	CNI --	AVP Dep	INI --	
(1)	INI --	NP Ext	AVP Dep	INI --	
(1)	INI --	NP Ext	AVP Dep	NP Obj	
(2)	PP[with] Dep	NP Ext	AVP Dep	INI --	
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Means	Means	Message
(1)	INI --	NP Ext	PP[by] Dep	PP[in] Dep	INI --
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Means	Medium	Message
(1)	PP[with] Dep	NP Ext	PP[by] Dep	2nd --	INI --
7 TOTAL	Addressee	Communicator	Means	Message	
(1)	2nd --	NP Ext	AVP Dep	INI --	
(1)	CNI --	NP Ext	AVP Dep	NP Obj	
(1)	INI --	NP Ext	PP[by] Dep	NP Obj	
(1)	PP[to] Dep	NP Ext	AVP Dep	NP Obj	

(1)	PP[to] Dep	NP Ext	VPing Dep	NP Obj	
(1)	PP[with] Dep	NP Ext	PP[by] Dep	INI --	
(1)	PP[with] Dep	NP Ext	VPing Dep	INI --	
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Means	Message	Time
(1)	INI --	NP Ext	PP[through] Dep	INI --	AVP Dep
2 TOTAL	Addressee	Communicator	Medium	Message	
(1)	INI --	NP Ext	PP[over] Dep	INI --	
(1)	INI --	NP Ext	PP[through] Dep	NP Obj	
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Medium	Message	Time
(1)	INI --	DNI --	NP Ext	NP Obj	PP[during] Dep
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Medium	Topic	
(1)	PP[with] Dep	NP Ext	PP[through] Dep	DNI --	
12 TOTAL	Addressee	Communicator	Message		
(3)	INI --	NP Ext	NP Obj		
(2)	PP[to] Dep	CNI --	NP Ext		
(7)	PP[to] Dep	NP Ext	NP Obj		
4 TOTAL	Addressee	Communicator	Message	Time	
(1)	PP[to] Dep	CNI --	NP Ext	PP[in] Dep	
(1)	PP[to] Dep	NP Ext	NP Obj	PP[on] Dep	
(1)	PP[with] Dep	NP Ext	INI --	AVP Dep	
(1)	PP[with] Dep	NP Ext	INI --	PP[by] Dep	
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Message	Time	Topic
(1)	PP[to] Dep	NP Ext	NP Obj	PP[in] Dep	PP[about] Dep
4 TOTAL	Addressee	Communicator	Message	Topic	
(1)	CNI --	NP Ext	NP Obj	2nd --	
(1)	INI --	NP Ext	Sub Dep	NP Obj	
(1)	PP[through] Dep	CNI --	NP Obj	2nd --	
(1)	PP[to] Dep	NP Ext	NP Obj	PP[about] Dep	

Tabela 4.5: Relatório de Entrada Lexical do verbo *communicate*.
(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

4.1.1.2- *Indicate.v*

No Relatório de Entrada Lexical do verbo *indicate* (tabela 4.6), temos primeiramente a definição da UL: “apontar, mostrar”. A seguir, temos as duas tabelas, uma com as realizações dos EFs e a outra com os padrões encontrados para esta UL.

Frame: Communication**Definition:**

COD: point out; show.

Frame Elements and Their Syntactic Realizations

The *Frame* Elements for this word sense are (with realizations):

Frame Element	Number Annotated	Realization(s)
Addressee	(8)	DNI.-- (5) INI.-- (3)
Communicator	(7)	NP.Ext (7)
Manner	(2)	AVP.Dep (2)
Medium	(4)	NP.Ext (4)
Message	(9)	NP.Obj (3) Sfin.Dep (5) Sfin.Obj (1)
Time	(3)	PP[during].Dep (3)

Valence Patterns:

These *frame* elements occur in the following syntactic patterns:

Number Annotated	Patterns				
1 TOTAL	Addressee	Communicator			
(1)	DNI	NP			
	--	Ext			
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Manner	Message	
(1)	DNI	NP	AVP	NP	
	--	Ext	Dep	Obj	
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Manner	Message	Time
(1)	DNI	NP	AVP	NP	PP[during]
	--	Ext	Dep	Obj	Dep
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Message		
(1)	INI	NP	Sfin		
	--	Ext	Dep		
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Message	Time	

(1)	DNI	NP	Sfin	PP[during]
	--	Ext	Dep	Dep
<u>1</u> TOTAL	Addressee	Communicator	Time	
(1)	DNI	NP	PP[during]	
	--	Ext	Dep	
<u>2</u> TOTAL	Addressee	Medium	Message	
(2)	INI	NP	Sfin	
	--	Ext	Dep	
<u>1</u> TOTAL	Communicator	Message		
(1)	NP	Sfin		
	Ext	Obj		
<u>2</u> TOTAL	Medium	Message		
(1)	NP	NP		
	Ext	Obj		
(1)	NP	Sfin		
	Ext	Dep		

Tabela 4.6: Relatório de Entrada Lexical do verbo *indicate*.

(https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex).

4.1.1.3- Say.v

No Relatório de Entrada Lexical do verbo *say* (tabela 4.7), temos primeiramente a definição da UL: “comunicar uma mensagem verbalmente”. A seguir, temos as duas tabelas, uma com as realizações dos EFs e a outra com os padrões encontrados para esta UL.

Frame: Communication**Definition:**

FN: communicate a message verbally

Frame Elements and Their Syntactic RealizationsThe *Frame* Elements for this word sense are (with realizations):

Frame Element	Number Annotated	Realization(s)
Communicator	(18)	CNI.-- (14) NP.Ext (4)
Frequency	(1)	AVP.Dep (1)
Manner	(1)	AVP.Dep (1)
Medium	(4)	NP.Ext (3) NP.Dep (1)
Message	(23)	DNI.-- (1) NP.Ext (5) VPto.Dep (7)

Sfin.Dep ([12](#))
 Sun¹⁰.Dep ([1](#))
 VPbrst.Dep ([1](#))
 QUO.Dep ([1](#))

Valence Patterns:

These *frame* elements occur in the following syntactic patterns:

Number Annotated	Patterns		
1 TOTAL	Communicator	Frequency	Message
(1)	NP	AVP	Sfin
	Ext	Dep	Dep
13 TOTAL	Communicator	Message	
(1)	CNI	DNI	
	--	--	
(6)	CNI	Sfin	
	--	Dep	
(1)	CNI	Sun	
	--	Dep	
(2)	CNI	VPto	
	--	Dep	
(2)	NP	Sfin	
	Ext	Dep	
(1)	NP	VPbrst	
	Ext	Dep	
4 TOTAL	Communicator	Message	Message
(4)	CNI	NP	VPto
	--	Ext	Dep
1 TOTAL	Manner	Medium	Message
(1)	AVP	NP	QUO
	Dep	Ext	Dep
2 TOTAL	Medium	Message	
(2)	NP	Sfin	
	Ext	Dep	
1 TOTAL	Medium	Message	Message
(1)	NP	Sfin	Sfin
	Dep	Dep	Dep
1 TOTAL	Message	Message	
(1)	NP	VPto	
	Ext	Dep	

Tabela 4.7: Relatório de Entrada Lexical do verbo *say*.
 (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

¹⁰ Sun: Sentença Indefinida. No processo de anotação, quando o anotador não é capaz de determinar o tipo da sentença, usa essa classificação, temporariamente, para que possa checar, posteriormente, a classificação correta. Não deveria aparecer na anotação definitiva.

4.1.1.4- *Signal.v*

No Relatório de Entrada Lexical do verbo *signal* (tabela 4.8), temos primeiramente a definição da UL: “instruir ou indicar por meio de sinais”. A seguir, temos as duas tabelas, uma com as realizações dos EFs e a outra com os padrões encontrados para esta UL.

Frame: Communication

Definition:

COD: instruct or indicate by means of a signal.

Frame Elements and Their Syntactic Realizations

The *Frame* Elements for this word sense are (with realizations):

Frame Element	Number Annotated	Realization(s)
Addressee	(1)	PP[for].Dep (1)
Communicator	(2)	NP.Ext (2)
Message	(2)	NP.Obj (1) Sfin.Dep (1)

Valence Patterns:

These *frame* elements occur in the following syntactic patterns:

Number Annotated	Patterns		
1 TOTAL	Addressee	Communicator	Message
(1)	PP[for] Dep	NP Ext	NP Obj
1 TOTAL	Communicator	Message	
(1)	NP Ext	Sfin Dep	

Tabela 4.8: Relatório de Entrada Lexical do verbo *signal*.
(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

4.1.1.5- *Convey.v*

No Relatório de Entrada Lexical do verbo *convey* (tabela 4.9), temos primeiramente a definição da UL: “comunicar (uma ideia, impressão ou sentimento)”. As tabelas com as realizações e os padrões dessa UL ainda não estão disponíveis no site.

Frame: Communication**Definition:**

COD: communicate (an idea, impression, or feeling).

Frame Elements and Their Syntactic Realizations

The *Frame* Elements for this word sense are (with realizations):

Frame Element	Number Annotated	Realization(s)

Valence Patterns:

These *frame* elements occur in the following syntactic patterns:

Number Annotated	Patterns

Tabela 4.9: Relatório de Entrada Lexical do verbo *convey*.

(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

4.1.2- *Communication means*

O *frame Communication means* é o segundo *frame* a ser estudado neste trabalho. Acessando as informações sobre ele no site da *FrameNet* americana (tabela 4.10) encontramos, primeiramente, a descrição do *frame*: “esse *frame* diz respeito a Comunicadores se comunicando uns com os outros com o auxílio de Meios de Comunicação, como o telefone”.

Communication_means**Definition:**

This *frame* concerns **Communicator**s communicating with each other with the aid of a **Means** of communication such as a telephone.

Tabela 4.10: Descrição do *frame* de Meios de Comunicação da *FrameNet* americana.

(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>)

A seguir, temos os Elementos de *Frames* (EF) centrais e periféricos, com seus respectivos exemplos, quando possível (tabela 4.11). Nesse *frame*, os EFs centrais são parecidos com os descritos anteriormente para o *Communication*, ou seja, o Comunicador (pessoa que usa um Meio de Comunicação para enviar uma Mensagem para o Destinatário), o Meio (instrumento de comunicação usado pelo falante), a Mensagem (identifica o conteúdo do que está sendo comunicado pelo Comunicador ao Destinatário) e o Tópico (o assunto ao qual a Mensagem pertence). Além desses quatro, nesse *frame*, o Destinatário (pessoa para quem a mensagem é comunicada) também passa a ser nuclear. Já os EFs periféricos são Descrição (o estado do Comunicador ou da

Mensagem durante a comunicação), Modo (expressões que elaboram a maneira como a ação ocorreu) e Razão (a razão para usar o meio de comunicação). Cada um desses elementos podem apresentar também um tipo semântico, que, nesse caso, pode ser Consciente, Estado das coisas, Mensagem e Modo. Os elementos que fazem parte do *Core Set* desse *frame* são Mensagem e Tópico.

FEs:	
Core:	
Addressee [Addressee] Semantic Type: Sentient	Addressee is the person to whom the Message is communicated. When this FE is expressed, it often appears in a prepositional phrase introduced by <i>to</i> , or as the direct object, or as the first object in a double object construction. The President CABLED his assistant to cancel all other engagements.
Communicator [Com] Semantic Type: Sentient	This FE is the person who uses the Means of communication to deliver the Message to the Addressee. The Speaker is normally expressed as the External Argument of target verbs, or as the Genitive modifier of nouns. The President CABLED his assistant to cancel all of his appointments.
Means [Means] Semantic Type: State_of_affairs	This <i>Frame</i> Element refers to the Instrument of Communication that is used by the Speaker (and Addressee).
Message [] Semantic Type: Message	This is the FE that identifies the content of what the Speaker is communicating to the Addressee. It can be expressed as a clause or as a noun phrase.
Topic []	Topic is the subject matter to which the Message pertains. It is typically expressed as a PP Complement headed by <i>about</i> .
Non-Core:	
Depictive [Dep]	The state of the Communicator or Message during the communication. Worried about mail delays , Stephen FAXED the agreement. Since the general had died in the midst of writing them, the operator TELEGRAPHED Andrea's orders incomplete .
Manner [] Semantic Type: Manner	This <i>Frame</i> Element is for expressions that elaborate the manner in which an action is carried out. Jo FAXED the document speedily .

Reason [Reas]	This FE identifies the Reason for using the means of communication.
Semantic Type:	Pat PHONED to talk about the party.
State_of_affairs	Note that this FE does not inheret from Intentional_act.
FE Core set(s):	
{Message, Topic}	

Tabela 4.11: Elementos centrais e periféricos do *frame* de meios de comunicação da *FrameNet* americana. (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>)

Na parte que descreve as relações desse *frame* como outros (tabela 4.12), somente uma relação é listada: usa o *frame* de Comunicação.

Frame-frame Relations:

Inherits from:
 Is Inherited by:
 Perspective on:
 Is Perspectivized in:
 Uses: [Communication](#)
 Is Used by:
 Subframe of:
 Has Subframe(s):
 Precedes:
 Is Preceded by:
 Is Inchoative of:
 Is Causative of:
 See also:

Tabela 4.12: Relações entre *frames* (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

Por fim, temos as Unidades Lexicais (UL) que evocam o *frame* e a tabela com informações dessa UL na qual podemos acessar o Relatório de Entrada Lexical e o Relatório de Anotação, quando disponível (tabela 4.13).

Lexical Units

cable.v, fax.v, phone.v, radio.v, semaphore.v, telegraph.v, telephone.v, telex.v, wire.v

Created by 605 on 12/06/2001 09:53:14 PST Thu

Lexical Unit Information

Lexical Unit	LU Status	Lexical Entry Report	Annotation Report
cable.v	Finished_Initial	Lexical Entry	Annotation
fax.v	Created	Lexical Entry	
phone.v	Finished_Initial	Lexical Entry	Annotation
radio.v	Finished_Initial	Lexical Entry	Annotation
semaphore.v	Finished_Initial	Lexical Entry	Annotation

telegraph.v	Finished_Initial	Lexical Entry	Annotation
telephone.v	Created	Lexical Entry	
telex.v	Finished_Initial	Lexical Entry	Annotation
wire.v	Needs_SCs	Lexical Entry	Annotation

Tabela 4.13: Unidades léxicas do *frame* de meios comunicação (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

Das ULs listadas, trabalharemos com os verbos *telephone* e *telegraph*, visto que os demais verbos presentes na lista não são comuns na Língua Portuguesa, já que existem poucos verbos na nossa língua que incorporam o meio ao seu sentido como é o caso dos dois verbos citados. A seguir, apresentaremos os Relatórios de Entrada Lexical dessas ULs.

4.1.2.1-Telephone.v

No Relatório de Entrada Lexical do verbo *telephone* (tabela 4.14), temos primeiramente a definição da UL: “enviar uma mensagem via telefone”. Apesar de as tabelas com as realizações e os padrões dessa UL ainda não estarem disponíveis no site, as da UL *phone* já podem ser acessadas (tabela 4.15). Assim, como pela própria definição do site, as UL *phone* e *telephone* têm o mesmo sentido, iremos trabalhar com as tabelas do primeiro verbo.

Frame: Communication_means

Definition:

FN: send a message via the telephone

Incorporated FE: Means

Frame Elements and Their Syntactic Realizations

The *Frame* Elements for this word sense are (with realizations):

Frame Element	Number Annotated	Realization(s)

Valence Patterns:

These *frame* elements occur in the following syntactic patterns:

Number Annotated	Patterns

Tabela 4.14: Relatório de Entrada Lexical do verbo *telephone*. (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

Definition:

COD: telephone.

Incorporated FE: Means

Frame Elements and Their Syntactic Realizations

The *Frame* Elements for this word sense are (with realizations):

Frame Element	Number Annotated	Realization(s)
Addressee	(6)	NP.Obj (6)
Communicator	(6)	CNI.-- (1) NP.Ext (5)
Depictive	(1)	VPing.Dep (1)
Means	(6)	INC.-- (6)
Message	(5)	NP.Dep (1) DNI.-- (2) 2nd.-- (1) PP[with].Dep (1)
Reason	(1)	VPto.Dep (1)
Topic	(1)	VPing.Dep (1)

Valence Patterns:

These *frame* elements occur in the following syntactic patterns:

Number Annotated	Patterns				
<u>1</u> TOTAL	Addressee	Communicator	Depictive	Means	Message
(1)	NP Obj	NP Ext	VPing Dep	INC --	DNI --
<u>3</u> TOTAL	Addressee	Communicator	Means	Message	
(1)	NP Obj	CNI --	INC --	NP Dep	
(1)	NP Obj	NP Ext	INC --	DNI --	
(1)	NP Obj	NP Ext	INC --	PP[with] Dep	
<u>1</u> TOTAL	Addressee	Communicator	Means	Message	Reason
(1)	NP Obj	NP Ext	INC --	2nd --	VPto Dep
<u>1</u> TOTAL	Addressee	Communicator	Means	Topic	
(1)	NP Obj	NP Ext	INC --	VPing Dep	

Tabela 4.15: Relatório de Entrada Lexical do verbo *phone*.

(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

4.1.2.2- *Telegraph.v*

No Relatório de Entrada Lexical do verbo *telegraph* (tabela 4.16), temos primeiramente a definição da UL: “enviar (a alguém) uma mensagem por telégrafo”. A seguir, temos as duas tabelas, uma com as realizações dos EFs e a outra com os padrões encontrados para esta UL.

Frame: Communication_means

Definition:

COD: send (someone) a message by telegraph

Incorporated FE: Means

Frame Elements and Their Syntactic Realizations

The *Frame* Elements for this word sense are (with realizations):

Frame Element	Number Annotated	Realization(s)
Addressee	(6)	DNI.-- (3) PP[to].Dep (3)
Communicator	(6)	NP.Ext (6)
Means	(6)	INC.-- (6)
Message	(6)	NP.Obj (3) Sfin.Dep (1) DNI.-- (2)

Valence Patterns:

These *frame* elements occur in the following syntactic patterns:

Number Annotated	Patterns			
6 TOTAL	Addressee	Communicator	Means	Message
(2)	DNI	NP	INC	NP
	--	Ext	--	Obj
(1)	DNI	NP	INC	Sfin
	--	Ext	--	Dep
(2)	PP[to]	NP	INC	DNI
	Dep	Ext	--	--
(1)	PP[to]	NP	INC	NP
	Dep	Ext	--	Obj

Tabela 4.16: Relatório de Entrada Lexical do verbo *telegraph*.
(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

4.1.3- Communication Manner

Finalmente, o terceiro *frame* a ser estudado aqui é o *Communication manner*. Inicialmente, temos a definição do *frame*: “as palavras desse *frame* descrevem maneiras de comunicação verbal. Todas podem acontecer em citação”. Depois, temos um exemplo (tabela 4.17).

Communication_manner

Definition:

The words in this *frame* describe **Manner**s of verbal communication. All of them can occur with quoted expressions.

He **SLURRED** **his confession**.

Tabela 4.17: Descrição do *frame* de Modos de Comunicação da *FrameNet* americana.
(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>)

Nesse *frame*, temos como EFs centrais o Destinatário (a pessoa com a qual o Comunicador está se comunicando) a Mensagem (o conteúdo comunicado pelo Comunicador), o Comunicador (entidade consciente que produz uma Mensagem ou comunica sobre um Tópico) e o Tópico (o assunto da Mensagem comunicada). Já os ELs periféricos são Grau (o grau que os eventos ocorrem), Descrição (qualquer sintagma que descreva um participante da ação), Duração (o tempo que a comunicação gasta), Modo (o modo de desempenhar a ação), Canal (a ação que o Comunicador realiza para comunicar em uma maneira particular descrita pelo alvo), Meio (o meio de comunicação, como a língua usada ou um tipo específico de texto no qual a Mensagem aparece), Lugar (o local que a Comunicação acontece), Resultado (o resultado do evento), Reverso (o ato comunicativo denotado pelo alvo em resposta a um ato comunicativo anterior no qual os papéis de Comunicador e Destinatário são trocados) e Tempo (quando a comunicação acontece). Cada um desses elementos podem apresentar também um tipo semântico, que pode ser Consciente, Mensagem, Grau, Duração, Ato Humano, Relação Locativa e Modo. Os elementos que fazem parte do *Core Set* desse *frame* são Mensagem e Tópico (tabela 4.18).

FEs:**Core:****Addressee [Add]****Semantic Type:** Sentient

Addressee is the person to whom the Speaker is communicating. When expressed, the Addressee occurs as a PP Complement:

The taxi driver **CHATTERED** away **to me** about gardening.

Message [Msg]**Semantic Type:** Message

Message is the content which is communicated by the Speaker. The Message may be a direct quote, a finite complement clause or an NP Object:

	"I- It was an accident," Jo STAMMERED. Jo STAMMERED that it was an accident. Jo STAMMERED an apology.
Speaker [Spkr] Semantic Type: Sentient	Speaker is the sentient entity that produces a Message or communicates about a Topic. It is expressed as the External Argument of verbs: The boy MUMBLED an apology.
Topic [Top]	Topic is the subject matter of the communicated Message. It is normally expressed as a PP Complement headed by about and, in this <i>frame</i>, is frequently preceded by a quantificational noun which is treated as referring to the Message: The actor CHATTERED about the difficulties of being famous. The person next to me MUTTERED something about pride coming before a fall.
Non-Core:	
Degree [Degr] Semantic Type: Degree	This FE identifies the Degree to which an event occurs.
Depictive [Depict]	Depictive is used for any phrase describing a participant in an action. Jo BABBLED in a tuxedo.
Duration [dur] Semantic Type: Duration	The amount of time that the communicative event lasts.
Manner [Manr] Semantic Type: Manner	Manner of performing an action
Means [mea] Semantic Type: Human_act	The action that the Speaker performs in order to communicate in the particular way described by the target. She could only SING along by watching others singing.
Medium [Medium]	This <i>frame</i> element expresses the medium of communication, such as the language used or the specific type of text in which the Message occurs. It is

	normally expressed as a PP-complement headed by on or in: The Beatles SANG on the Ed Sullivan show.
	The drunk man MUMBLED in French.
Place [pla] Semantic Type: Locative_relation	The location at which the communication event takes place.
Result [Result]	This FE identifies the Result of an event.
Reversive []	This FE indicates that the communication act denoted by the target is in response to an earlier communication act in which the roles of Speaker and Addressee were reversed. This is conceptually akin to the <i>Communication_response frame</i> in which the targets themselves denote the responsive nature of the act.
Time [tim] Semantic Type: Time	The time at which the communication event takes place.
FE Core set(s): {Message, Topic}	

Tabela 4.18: Elementos centrais e periféricos do *frame* de modos de comunicação da *FrameNet* americana. (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>)

Na parte que descreve as relações desse *frame* como outros, somente uma relação é listada: herda o *frame* de Comunicação (tabela 4.19).

Frame-frame Relations:

Inherits from: [Communication](#)
 Is Inherited by:
 Perspective on:
 Is Perspectivized in:
 Uses:
 Is Used by:
 Subframe of:
 Has Subframe(s):
 Precedes:
 Is Preceded by:
 Is Inchoative of:
 Is Causative of:
 See also:

Tabela 4.19: Relações entre *frames* (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

Por fim, temos as Unidades Lexicais (UL) que evocam o *frame* e a tabela com informações dessa UL na qual podemos acessar o Relatório de Entrada Lexical e o Relatório de Anotação, quando disponível (tabela 4.20).

Lexical Units

babble.v, bluster.v, chant.v, chatter.v, drawl.v, gabble.v, gibber.v, jabber.v, lisp.v, mouth.v, mumble.v, mutter.v, natter.v, prattle.v, rant.v, rave.v, shout.v, simper.v, sing.v, slur.v, stammer.v, stutter.v, whisper.v

Created by 731 on 02/07/2001 04:12:02 PST Wed

Lexical Unit Information

Lexical Unit	LU Status	Lexical Entry Report	Annotation Report
babble.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
bluster.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
chant.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
chatter.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
drawl.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
gabble.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
gibber.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
jabber.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
lisp.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
mouth.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
mumble.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
mutter.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
natter.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
prattle.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
rant.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
rave.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
shout.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
simper.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
sing.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
slur.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
stammer.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
stutter.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation
whisper.v	FN1_Sent	Lexical Entry	Annotation

Tabela 4.20: Unidades léxicas do *frame* de modos de comunicação (<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

Das ULs listadas, escolhemos os verbos *babble*, *shout* e *whisper*, por consideramos que esses são verbos bem comuns na Língua Portuguesa, já que, na nossa língua, verbos que incorporem ao seu sentido a maneira de se comunicar não são tão comuns. A seguir, apresentaremos os Relatórios de Entrada Lexical dessas ULs.

4.1.3.1- *Babble.v*

No Relatório de Entrada Lexical do verbo *babble* (tabela 4.21), temos primeiramente a definição da UL: “falar rapidamente e continuamente de maneira tola, animada ou incompreensiva”. A seguir, temos as duas tabelas, uma com as realizações dos EFs e a outra com os padrões encontrados para esta UL.

Frame: Communication_manner

Definition:

COD: talk rapidly and continuously in a foolish, excited, or incomprehensible way

Frame Elements and Their Syntactic Realizations

The *Frame* Elements for this word sense are (with realizations):

Frame Element	Number Annotated	Realization(s)
Addressee	(38)	INI.-- (36) PP[to].Dep (2)
Manner	(4)	AVP.Dep (2) PP[like].Dep (2)
Medium	(1)	PP[in].Dep (1)
Message	(11)	NP.Obj (5) QUO.Dep (6)
Result	(2)	AVP.Dep (2)
Speaker	(38)	NP.Ext (38)
Topic	(28)	INI.-- (18) PP[about].Dep (8) PP[on].Dep (1) PPing[of].Dep (1)

Valence Patterns:

These *frame* elements occur in the following syntactic patterns:

Number Annotated	Patterns			
4 TOTAL	Addressee	Manner	Speaker	Topic
(1)	INI	AVP	NP	INI
	--	Dep	Ext	--
(2)	INI	PP[like]	NP	INI
	--	Dep	Ext	--

(1)	PP[to] Dep	AVP Dep	NP Ext	INI --
<u>1</u> TOTAL	Addressee	Medium	Speaker	Topic
(1)	PP[to] Dep	PP[in] Dep	NP Ext	INI --
<u>2</u> TOTAL	Addressee	Message	Result	Speaker
(2)	INI --	NP Obj	AVP Dep	NP Ext
<u>8</u> TOTAL	Addressee	Message	Speaker	
(2)	INI --	NP Obj	NP Ext	
(6)	INI --	QUO Dep	NP Ext	
<u>1</u> TOTAL	Addressee	Message	Speaker	Topic
(1)	INI --	NP Obj	NP Ext	PP[about] Dep
<u>22</u> TOTAL	Addressee	Speaker	Topic	
(13)	INI --	NP Ext	INI --	
(7)	INI --	NP Ext	PP[about] Dep	
(1)	INI --	NP Ext	PP[on] Dep	
(1)	INI --	NP Ext	PPing[of] Dep	

Tabela 4.21: Relatório de Entrada Lexical do verbo *babble*.
(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

4.1.3.2- *Shout.v*

No Relatório de Entrada Lexical do verbo *shout* (tabela 4.22), temos primeiramente a definição da UL: “falar ou chamar muito alto”. A seguir, temos as duas tabelas, uma com as realizações dos EFs e a outra com os padrões encontrados para esta UL.

Frame: Communication_manner

Definition:

COD: speak or call out very loudly.

Frame Elements and Their Syntactic Realizations

The *Frame* Elements for this word sense are (with realizations):

Frame Element	Number Annotated	Realization(s)
Addressee	(126)	INI.-- (88) NP.Ext (3) PP[at].Dep (18) PP[after].Dep (3) PP[to].Dep (17)
Manner	(11)	AVP.Dep (9) PP[in].Dep (2)
Medium	(3)	PP[in].Dep (2) NP.Dep (1)
Message	(90)	PP[for].Dep (5) QUO.Dep (26) NP.Obj (38) NP.Ext (6) Sfin.Dep (10) Sforto.Dep (2) VPto.Dep (3)
Place	(1)	PP[from].Dep (1)
Result	(1)	PP[to].Dep (1)
Reversive	(6)	AVP.Dep (6)
Speaker	(126)	NP.Ext (116) CNI.-- (10)
Time	(2)	NP.Dep (1) AVP.Dep (1)
Topic	(38)	INI.-- (35) PP[about].Dep (2) PPing[about].Dep (1)

Valence Patterns:

These *frame* elements occur in the following syntactic patterns:

Number Annotated	Patterns			
3 TOTAL	Addressee	Addressee	Speaker	Topic
(3)	NP Ext	PP[at] Dep	CNI --	INI --
3 TOTAL	Addressee	Manner	Message	Speaker
(1)	INI --	AVP Dep	PP[for] Dep	NP Ext
(1)	INI --	PP[in] Dep	QUO Dep	NP Ext
(1)	PP[to] Dep	AVP Dep	QUO Dep	NP Ext
8 TOTAL	Addressee	Manner	Speaker	Topic
(7)	INI --	AVP Dep	NP Ext	INI --
(1)	PP[after] Dep	PP[in] Dep	NP Ext	INI --
1 TOTAL	Addressee	Medium	Message	Speaker

(1)	INI --	PP[in] Dep	NP Obj	NP Ext	
1 TOTAL	Addressee	Medium	Speaker	Time	Topic
(1)	PP[at] Dep	NP Dep	NP Ext	AVP Dep	INI --
1 TOTAL	Addressee	Medium	Speaker	Topic	
(1)	PP[at] Dep	PP[in] Dep	NP Ext	INI --	
1 TOTAL	Addressee	Message	Message	Speaker	
(1)	INI --	NP Ext	NP Ext	CNI --	
6 TOTAL	Addressee	Message	Reversive	Speaker	
(2)	INI --	NP Obj	AVP Dep	NP Ext	
(4)	INI --	QUO Dep	AVP Dep	NP Ext	
77 TOTAL	Addressee	Message	Speaker		
(4)	INI --	NP Ext	CNI --		
(19)	INI --	NP Obj	NP Ext		
(4)	INI --	PP[for] Dep	NP Ext		
(15)	INI --	QUO Dep	NP Ext		
(10)	INI --	Sfin Dep	NP Ext		
(2)	INI --	Sforto Dep	NP Ext		
(1)	INI --	VPto Dep	NP Ext		
(1)	PP[after] Dep	QUO Dep	NP Ext		
(1)	PP[at] Dep	NP Ext	CNI --		
(8)	PP[at] Dep	NP Obj	NP Ext		
(1)	PP[at] Dep	VPto Dep	NP Ext		
(6)	PP[to] Dep	NP Obj	NP Ext		
(4)	PP[to] Dep	QUO Dep	NP Ext		
(1)	PP[to] Dep	VPto Dep	NP Ext		
2 TOTAL	Addressee	Message	Speaker	Topic	
(2)	INI --	NP Obj	NP Ext	PP[about] Dep	

<u>1</u> TOTAL	Addressee	Place	Speaker	Topic
(1)	PP[at]	PP[from]	NP	INI
	Dep	Dep	Ext	--
<u>1</u> TOTAL	Addressee	Result	Speaker	Topic
(1)	INI	PP[to]	NP	INI
	--	Dep	Ext	--
<u>1</u> TOTAL	Addressee	Speaker	Time	Topic
(1)	INI	NP	NP	INI
	--	Ext	Dep	--
<u>20</u> TOTAL	Addressee	Speaker	Topic	
(1)	INI	CNI	INI	
	--	--	--	
(10)	INI	NP	INI	
	--	Ext	--	
(1)	INI	NP	PPing[about]	
	--	Ext	Dep	
(1)	PP[after]	NP	INI	
	Dep	Ext	--	
(2)	PP[at]	NP	INI	
	Dep	Ext	--	
(5)	PP[to]	NP	INI	
	Dep	Ext	--	

Tabela 4.22: Relatório de Entrada Lexical do verbo *shout*.
(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

4.1.3.3- *Whisper.v*

No Relatório de Entrada Lexical do verbo *whisper* (tabela 4.23), temos primeiramente a definição da UL: “falar muito calmamente usando o ar ao invés da garganta”. A seguir, temos as duas tabelas, uma com as realizações dos EFs e a outra com os padrões encontrados para esta UL.

Frame: Communication_manner

Definition:

COD: speak very softly using one's breath rather than one's throat.

Frame Elements and Their Syntactic Realizations

The *Frame* Elements for this word sense are (with realizations):

Frame Element	Number Annotated	Realization(s)
Addressee	(73)	INI.-- (57)
		PP[to].Dep (16)
Manner	(5)	AVP.Dep (5)

Medium	(2)	PP[in].Dep (2)
Message	(56)	QUO.Dep (27) NP.Ext (6) NP.Obj (14) Sfin.Dep (9) VPto.Dep (1)
Speaker	(73)	NP.Ext (65) CNI.-- (7) 2nd.-- (1)
Topic	(19)	INI.-- (12) PP[about].Dep (7)

Valence Patterns:

These *frame* elements occur in the following syntactic patterns:

Number Annotated	Patterns				
1 TOTAL	Addressee	Manner	Message	Message	Speaker
(1)	PP[to] Dep	AVP Dep	QUO Dep	Sfin Dep	NP Ext
3 TOTAL	Addressee	Manner	Message	Speaker	
(2)	INI --	AVP Dep	QUO Dep	NP Ext	
(1)	PP[to] Dep	AVP Dep	NP Obj	NP Ext	
1 TOTAL	Addressee	Manner	Speaker	Topic	
(1)	INI --	AVP Dep	NP Ext	INI --	
2 TOTAL	Addressee	Medium	Message	Speaker	
(1)	INI --	PP[in] Dep	NP Ext	CNI --	
(1)	INI --	PP[in] Dep	QUO Dep	NP Ext	
1 TOTAL	Addressee	Message	Message	Speaker	
(1)	INI --	QUO Dep	QUO Dep	NP Ext	
47 TOTAL	Addressee	Message	Speaker		
(4)	INI --	NP Ext	CNI --		
(8)	INI --	NP Obj	NP Ext		
(18)	INI --	QUO Dep	NP Ext		
(2)	INI --	Sfin Dep	CNI --		
(5)	INI --	Sfin Dep	NP Ext		

(4)	PP[to] Dep	NP Obj	NP Ext	
(4)	PP[to] Dep	QUO Dep	NP Ext	
(1)	PP[to] Dep	Sfin Dep	NP Ext	
(1)	PP[to] Dep	VPto Dep	NP Ext	
2 TOTAL	Addressee	Message	Speaker	Topic
(1)	INI --	NP Ext	2nd --	INI --
(1)	PP[to] Dep	NP Obj	NP Ext	PP[about] Dep
16 TOTAL	Addressee	Speaker	Topic	
(8)	INI --	NP Ext	INI --	
(5)	INI --	NP Ext	PP[about] Dep	
(2)	PP[to] Dep	NP Ext	INI --	
(1)	PP[to] Dep	NP Ext	PP[about] Dep	

Tabela 4.23: Relatório de Entrada Lexical do verbo *whisper*.
(<https://framenet.icsi.berkeley.edu/fndrupal/index.php?q=frameIndex>).

4.2- Os *frames* descritos para a *FrameNet* do Português do Brasil

4.2.1- *Frame* de Comunicação

A tabela 4.24 mostra a descrição do *Frame* de Comunicação do Português, incluindo sua definição, os elementos nucleares e não-nucleares e as relações entre *frames*, conforme o padrão da *FrameNet* americana.

Definição:

Um **Comunicador** envia uma **Mensagem** para um **Destinatário**; o **Tópico** e o **Meio** podem também ser expressos. Esse *frame* não inclui especificação do método de comunicação (escrito, discurso, gestual). Os *frames* que herdam o *frame* geral de Comunicação podem elaborar o **Meio** de várias maneiras (em Francês, em um programa de rádio, em uma carta) ou o **Modo** (murmurou, balbuciou). Existem *frames* que não herdam todas as características desse *frame* ou que alteram alguma de suas partes.

Nucleares (Core):

Comunicador [Communicator]

É uma entidade consciente que usa a linguagem de maneira oral ou escrita para passar uma **Mensagem** à outra pessoa.

Tipo Semântico: Consciente

- **Maluf** **COMUNICA** sua candidatura ao PPR.
- O presidente do Sindicato dos Garimpeiros de Serra Pelada, Fernando Marcolino, **COMUNICOU** a decisão às 9h da manhã aos funcionários da Docegeo, subsidiária da Companhia Vale do Rio Doce.

Meio [Medium]

O espaço físico ou abstrato no qual a **Mensagem** é transmitida.

- Por exemplo, como é que você diz quando **você** vai **COMUNICAR** com alguém no telefone? **INI**
- Se **o senhor** quer **COMUNICAR** com alguém por carta, o senhor deve, eh, tem modalidades, há, há opções da própria empresa de correios, né? **INI**

Mensagem [Message]

Uma proposição ou um conjunto de proposições que o **Comunicador** quer que o Destinatário acredite ou tenha como certa.

Tipo Semântico: Mensagem

- Com 30 capítulos já gravados, 5 milhões de cruzeiros investidos na produção, um elenco de 30 atores contratados, a 10 dias da estréia o Serviço de Censura e Diversões Públicas da Polícia Federal, **COMUNICAVA** à Globo que a novela não iria ao ar.
- O próprio ministro da Indústria e do Comércio **COMUNICOU** a todas as federações e confederações industriais no país que sua pasta estava aberta a estudar medidas de proteção, desde que sejam comprovadas práticas de concorrência desleal.

Tópico [Topic]

É a entidade a qual a proposição ou as proposições transmitidas estão relacionadas ou falam sobre.

- Para **COMUNICAR** seu projeto às parcelas mais simples da população espanhola, deu às imagens da Constituição de 1812 atributos da iconografia religiosa tradicional. **INDI**
- - A Polícia Distrital **COMUNICOU** sobre a falsificação de obras de arte.

Não-nucleares (Non-core):

Destinatário
[Addressee]

Aquele que recebe uma **Mensagem** do **Comunicador**.

Tipo Semântico:
Consciente

- O profissional que não puder se apresentar ao trabalho o deve **COMUNICAR** à empresa com antecedência para evitar sanções disciplinares [INI]
- Não tendo o procurador **COMUNICADO** ao cartório sua mudança de endereço, válida se apresenta a intimação pela via postal encaminhada ao endereço constante dos autos (STJ -- RF 309 / 118, maioria).

Quantidade_
de_informação
[Amount
of_information]

A quantidade de informação trocada quando a comunicação ocorre.

Descrição
[Depictive]

Descreve o estado do **Comunicador**.

- O edital uma folha de papel timbrado da prefeitura -- **COMUNICA** a suspeita de caso de Aids em nosso município, Sérgio Barbosa -- comunica e relaciona medidas de prevenção à Aids.
- Resignado, o jogador **COMUNICOU** ontem que não conseguiu um acerto com a diretoria.

Duração
[Duration]

É o tempo durante o qual a comunicação ocorre.

Tipo Semântico:
Duração

- -- Não, é muito mais curta; **DIZ**-se em cinco minutos. Tirei o relógio para ver a hora exata, e marcar o tempo da narração. Rita começou e acabou em dez minutos. Justamente o dobro. [INC] [INI]

Frequência
[Frequency]

Descreve o número de vezes por unidade de tempo no qual o **Comunicador** transmite uma **Mensagem**.

- As conclusões do Provedor serão sempre **COMUNICADAS** aos órgãos ou agentes afetados e, se tiverem origem em uma queixa apresentada, aos reclamantes. [INC]
- Eu **COMUNICO** com intervalos de dez minutos. [INI]

Modo [Manner]

O **Modo** no qual a comunicação ocorre.

Tipo Semântico:
Modo

- O vazamento atropelou a estratégia do governo, impedindo que **ela** fosse **oficialmente COMUNICADA** de que poderia continuar ministra, mas de outra pasta, a da Agricultura **de que poderia continuar ministra, mas de outra pasta, a da Agricultura.**
- Tasso e Bornhausen combinaram começar a discutir o programa conjunto da chapa logo depois de **FHC COMUNICAR** formalmente **ao presidente Itamar Franco** sua decisão de deixar o cargo.

Canal [Means]

A ação que o **Comunicador** realiza para se comunicar de uma maneira particular descrita pelo alvo.

- o que tenho que comunicar, porque eu acho que você, é muito mais fácil **você** falar o que **você**, é importante mesmo, e, e que **você** se **COMUNICA**, realmente, **com uma pessoa** falando pessoalmente. **[INI]**

Lugar [Place]

É o **Lugar** onde a comunicação acontece.

Tipo Semântico:
Relação_Locativa

- O boato sobre a intenção de Lula em unificar as igrejas evangélicas **foi COMUNICADO** **ao comitê central da campanha** por dirigentes do PT **em vários Estados.**
- Esteja presente e **COMUNIQUE** **nesta interessante comunidade** **[IND]** **[INI]**.

Finalidade [Purpose]

A **Finalidade** pela qual o **Comunicador** se comunica.

Tipo Semântico:
Estado_de_Coisas

- Quando se comprove a queixa foi realizada com má-fé o **Provedor de Justiça COMUNICARÁ** o fato **ao Ministério Público competente**, para o início de um procedimento penal de acordo com a lei.
- A expulsão **foi COMUNICADA** **através de uma notificação da Polícia Federal** para que o navio Mv Greenpeace, sua tripulação e passageiros deixassem o país em 72 horas. **[INC]**

Tempo [Time]

O **Tempo** no qual a comunicação acontece.

Tipo Semântico:
Tempo

- **Imediatamente**, **os policiais COMUNICARAM** **a ocorrência** **à 21ª Delegacia Policial**
- Na quinta-feira 25 se **COMUNICANDO** **por sinais através de um intérprete**, ele falou a ISTOÉ: ISTOÉ -- Por que você conhece mais o inglês? **[IND]** **[IND]**

Razão [Reason]	Esse EF identifica a Razão para usar o meio de comunicação.
Tipo Semântico:	
Estado das coisas	- Amorim disse que não COMUNICOU a Justiça brasileira sobre a denúncia que recebeu em novembro pois recebi informações sem provas [IND] - Ele DIZ a misericórdia, porque sabe que, se fôssemos julgados pela justiça, toda a nação seria condenada.
Core Set	
{Mensagem, Tópico}, {Comunicador, Meio}	

Tabela 4.24: Descrição do *Frame* de Comunicação do Português

Definido o *Frame* de Comunicação, partiremos agora para a análise de cada UL escolhida para ser estudada: comunicar, transmitir, indicar, dizer, sinalizar. Seguindo os passos descritos no capítulo anterior, foi possível criar padrões de comportamento desses verbos que serão descritos a seguir.

4.2.1.1- UL Comunicar

O estudo inicial é da Unidade Lexical **comunicar.v**. A princípio, é interessante buscar a definição desse verbo na Língua Portuguesa representada no Dicionário Houaiss (Tabela 4.25). Apesar dos vários sentidos atribuídos a esse verbo, só iremos analisar as ocorrências cujo sentido está associado ao *Frame* de Comunicação, ou seja, “fazer chegar, transmitir (mensagem, informação, ordem etc.)”.

verbo

transitivo direto e bitransitivo

1 fazer chegar, transmitir (mensagem, informação, ordem etc.)

Exs.: c. *uma ideia*

comunicou-lhe a nova resolução

bitransitivo e pronominal

2 passar ou deixar passar (força, energia etc.); transmitir(-se)

Exs.: c. *movimento a uma peça rotativa*

o movimento do eixo comunica-se às rodas

pronominal

3 propagar-se, espalhar-se, difundir-se

Ex.: *a tensão comunicou-se a toda a sala*

transitivo indireto e pronominal

4 estar ou entrar em contato (falando, escrevendo)

Ex.: *não (nos) comunicamos (com pessoas de má reputação)*

bitransitivo

5	pôr em conexão ou em relação íntima Ex.: <i>a Igreja comunica méritos a todo o corpo de Cristo</i> transitivo direto, bitransitivo e pronominal
6	possibilitar o deslocamento de um lugar a outro, de uma coisa a outra Exs.: <i>um longo corredor comunica as duas saletas</i> <i>a porta comunicava o vestibulo com o salão</i> <i>o jardim comunicava-se com o pátio por uma passagem</i> transitivo direto, bitransitivo e pronominal
7	pegar ou transmitir(-se) por contágio Exs.: <i>o barbeiro pode c. a doença de Chagas</i> <i>comuniquei minha gripe a ela, beijando-a</i> <i>em pouco tempo o vírus comunicou-se a quase todos</i> bitransitivo
8	transmitir, transferir Ex.: <i>terá de c. o cargo de diretor a seu pior rival</i>

Tabela 4.25: Sentidos do verbo Comunicar no Dicionário Houaiss

A tabela 4.26 mostra a distribuição das ocorrências nos grupos definidos anteriormente. As frases analisadas são as da primeira coluna, realçada em rosa.

Corpus	Sentido Alvo	Uso figurativo	Adjetivo	Substantivo	Contexto insuficiente	Outros	Totais
NURC-RJ	52	0	3	231	3	5	294
NILC	317	10	0	46	1	21	397
ANCIB	83	9	2	10	1	5	110
ECI-EBR	16	5	0	2	0	2	25
Legendas	118	16	1	251	6	8	400
Domínio Público	182	19	30	141	3	25	400
Totais	768	61	36	681	14	66	1626

Tabela 4.26: Ocorrências da UL Comunicar.

Após a anotação dessas sentenças, chegamos à seguinte tabela de padrões (tabela 4.27). A anotação de todas as frases distribuídas nos respectivos padrões está registrada no Anexo A.

	Número anotado	Padrões Comunicar			
1	16	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SP	Mensagem INI
2	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Meio IND	
3	47	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	

4	2	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Comunicador IND	
5	53	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	
6	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND	
7	52	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	
8	10	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND	
9	91	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	
10	85	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI	
11	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND
12	2	UNIDADE LEXICAL	Meio IND	Mensagem INI	
13	3	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	
14	10	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SP	Mensagem INI	
15	9	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem IND	
16	7	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	
17	1	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SP	Comunicador IND	Mensagem IND
18	4	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	
19	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem IND	
20	2	Meio Dep SP	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin
21	3	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador INC	

22	1	UNIDADE LEXICAL	Tópico Obj SN	Comunicador IND	
23	31	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	
24	1	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SAdv	Tópico Dep SP	
25	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Meio IND	
26	1	Meio Dep SAdv	Meio Dep SAdv	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI
27	1	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SP	Mensagem Obj SN	
28	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN
29	2	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SP	Mensagem INI	
30	2	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Mensagem IND	
31	5	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem INI	
32	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN
33	4	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SP	
34	28	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND	
35	2	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinf	Comunicador IND	
36	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sse	Comunicador IND	
37	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sse	
38	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	
39	1	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Comunicador INC	

40	2	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SP	Mensagem Obj Sfin	
41	3	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Mensagem INI	
42	11	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SP	Comunicador INC	
43	4	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	
44	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador INC	
45	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj SN	
46	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC
47	5	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SP	Comunicador INC
48	1	Mensagem Obj Sub	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	
49	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Meio Dep SP
50	2	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SAdv	Mensagem INI	
51	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Meio Dep SP	Comunicador IND
52	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SP
53	2	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SP	Meio Dep SP	Comunicador INC
54	1	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SP	
55	1	Meio Arg Ext SN	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN
56	1	Comunicador Arg Ext Sfin	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND	
57	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SP	Mensagem Obj Sfin	

58	1	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	
59	1	Mensagem Obj Sinterrog	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	
60	1	Mensagem Obj Sse	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	
61	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinf
62	2	Meio Dep SP	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI
63	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI

Tabela 4.27: Padrões da UL Comunicar.

4.2.1.2- UL Transmitir

A próxima análise é da Unidade Lexical **transmitir.v.** Primeiramente, registraremos os vários sentidos encontrados para essa UL no Dicionário Houaiss (Tabela 4.28). No entanto, só iremos analisar as ocorrências cujo sentido está associado ao *Frame* de Comunicação, ou seja, “dar notícia; noticiar, contar”.

verbo

transitivo direto e pronominal

- 1** ser condutor de, propagar, ou ser propagado; transportar(-se)

Exs.: *o metal transmite calor*

o som transmite-se por meio de ondulação

transitivo direto

- 2** exalar, emitir

Ex.: *o jasmim transmite um agradável aroma*

transitivo direto e bitransitivo

- 3** passar, transferir (algo) [a outrem]

Exs.: *t. um cargo (ao suplente)*

t. uma herança

t. conhecimentos

bitransitivo e pronominal

- 4** passar(-se) [traços físicos, psíquicos etc.] (a descendentes)

Exs.: *transmitiu ao progênito o amor pela arte*

qualidades que se transmitem de pais a filhos

transitivo direto e bitransitivo

- 5** expedir, enviar

Exs.: *t. uma ordem*

<i>t. uma mensagem (a alguém)</i>	
bitransitivo	
6	dar notícia; noticiar, contar Ex.: <i>transmitiu aos amigos o nascimento do filho</i>
transitivo direto	
7	Rubrica: telecomunicações. enviar (informação sonora ou visual) através de ondas eletromagnéticas
bitransitivo	
8	fazer sentir; dar, comunicar Ex.: <i>a presença dele me transmite calma</i>
transitivo direto	
9	comunicar(-se) [doença] por contágio

Tabela 4.28: Sentidos do verbo Transmitir no Dicionário Houaiss.

A tabela 4.29 mostra a distribuição das ocorrências nos grupos definidos anteriormente. As frases analisadas são as da primeira coluna, realçada em rosa.

Corpus	Sentido Alvo	Uso figurativo	Adjetivo	Substantivo	Contexto insuficiente	Outros	Totais
NURC-RJ	17	22	0	0	0	25	64
NILC	71	36	0	2	22	252	383
ANCIB	30	1	0	0	0	37	68
ECI-EBR	22	17	0	0	0	10	49
Legendas	165	29	1	0	2	203	400
Domínio Público	171	145	0	0	0	87	403
Totais	476	250	1	2	24	614	1367

Tabela 4.29: Ocorrências da UL Transmitir.

Após a anotação dessas sentenças, chegamos à seguinte tabela de padrões (tabela 4.30). A anotação de todas as frases distribuídas nos respectivos padrões está registrada no Anexo B.

	Número anotado	Padrões Transmitir				
1	26	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN		
2	5	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin		
3	6	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN		
4	1	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin		

5	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SP	Mensagem Obj SN	
6	16	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem IND		
7	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Meio Dep SP	
8	9	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Meio Arg Ext SP		
9	6	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC		
10	2	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Meio Arg Ext SP		
11	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	
12	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Meio Arg Ext SP	
13	1	Meio Arg Ext SN	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	
14	5	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	
15	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	
16	1	Meio Arg Ext SN	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Meio Dep SP
17	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	
18	2	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI		
19	3	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Mensagem IND		
20	3	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND		
21	1	UNIDADE LEXICAL	Meio Arg Ext SP	Mensagem Obj Sfin		
22	1	UNIDADE LEXICAL	Meio Arg Ext SN	Mensagem IND		
23	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND		

24	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND		

Tabela 4.30: Padrões da UL Transmitir.

4.2.1.3- UL Indicar

A próxima UL a ser analisada é **indicar.v**. Primeiramente, registraremos os sentidos desse verbo registrados no Dicionário Houaiss (Tabela 4.31). Iremos analisar as ocorrências cujo sentido está associado ao *Frame* de Comunicação, ou seja, “informar (alguém) sobre (algo); instruir, orientar”.

verbo

transitivo direto e bitransitivo

- 1** fazer com que (algo ou alguém) seja visto, por meio de gestos, sinais, símbolos etc.; assinalar, designar, mostrar

Ex.: *indicou(-lhe) os críticos na plateia*

transitivo direto e bitransitivo

- 2** dar (a alguém) sugestão acerca de; aconselhar, recomendar

Exs.: *poderia i.(-nos) um bom médico?*

indicou-lhe uma pomada

transitivo direto e bitransitivo

- 3** informar (alguém) sobre (algo); instruir, orientar

Exs.: *i. tarefas*

o edital indica aos candidatos as datas das provas

transitivo direto, transitivo direto predicativo e bitransitivo

- 4** designar, escolher, eleger

Exs.: *o juiz indicou os jurados*

indicou o avô como o mais querido

i. familiares para cargos de confiança

transitivo direto e bitransitivo

- 5** recomendar com precisão; determinar, estabelecer, firmar

Ex.: *indique(-lhe) o lugar e a hora para o encontro*

transitivo direto e bitransitivo

- 6** dar a conhecer; enumerar, mencionar, registrar

Exs.: *este livro indica vários roteiros de viagem*

o professor indicou(-lhe) uma bibliografia

transitivo direto

- 7** atestar, demonstrar, revelar

Exs.: *nenhuma pista indica o rumo dos fugitivos*

as nuvens indicavam a proximidade da chuva

transitivo direto

- 8** fazer o esboço de; esboçar, delinear

Ex.: *apenas indicaram o plano, sem fornecer os detalhes*

Tabela 4.31: Sentidos do verbo Indicar no Dicionário Houaiss.

A tabela 4.32 mostra a distribuição das ocorrências nos grupos definidos anteriormente. As frases analisadas são as da primeira coluna, realçada em rosa.

Corpus	Sentido Alvo	Uso figurativo	Adjetivo	Substantivo	Contexto insuficiente	Outros	Totais
NURC-RJ	2	0	17	30	1	34	84
NILC	5	131	3	3	1	257	400
ANCIB	53	104	0	6	6	231	400
ECI-EBR	7	13	1	1	0	58	80
Legendas	7	55	5	92	2	238	399
Domínio Público	20	34	13	86	5	241	399
Totais	94	337	39	218	15	1059	1762

Tabela 4.32: Ocorrências da UL Indicar.

Após a anotação dessas sentenças, chegamos à seguinte tabela de padrões (tabela 4.33). A anotação de todas as frases distribuídas nos respectivos padrões está registrada no Anexo C.

Número anotado		Padrões Indicar			
1	1	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep Sub	Comunicador IND	
2	1	Mensagem Obj Sinterrog	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN
3	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND
4	1	Mensagem Obj CIT	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL
5	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	
6	6	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	
7	2	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj Sfin	
8	24	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	
9	3	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	
10	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinf	

11	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinterrog	
12	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem IND	
13	2	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sub	Comunicador IND	
14	21	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND	
15	17	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	

Tabela 4.33: Padrões da UL Indicar.

4.2.1.4- UL Dizer

A próxima Unidade Lexical é **dizer.v**. Os sentidos encontrados para esse verbo no Dicionário Houaiss podem ser vistos na tabela 4.34. Iremos analisar as ocorrências cujo sentido está associado ao *Frame* de Comunicação. Como os dicionários registram alguns sentidos semelhantes, muitos irão fazer parte desse *frame*, como “expor através de palavras; exprimir, enunciar”, “dirigir (palavras, cumprimentos, ou acusações, ofensas etc.) a (alguém)”, “falar em voz alta ou aos gritos; exclamar”, “ordenar, mandar”, “informar ou afirmar, oralmente ou por escrito; assegurar, comunicar”, “avisar, advertir”, “aconselhar, orientar”, “repreender, censurar”, “narrar, contar, relatar”, “explicar, explanar, expor”.

verbo

transitivo direto e bitransitivo

1 expor através de palavras; exprimir, enunciar

Exs.: *disse que desejava viajar*

disse-lhe que iria ao cinema

bitransitivo

2 dirigir (palavras, cumprimentos, ou acusações, ofensas etc.) a (alguém)

Exs.: *tinha de lhe d. algumas palavras*

disse cobras e lagartos ao patrão

transitivo direto e bitransitivo

3 falar em voz alta ou aos gritos; exclamar

Ex.: *d. vivas (aos vencedores)*

transitivo direto

4 expressar (algo) sem utilizar a voz

Ex.: *seu semblante dizia todo o ódio que carregava*

bitransitivo

5 ordenar, mandar

	Ex.: <i>disse-lhe que saísse imediatamente</i>
	transitivo direto e bitransitivo
6	informar ou afirmar, oralmente ou por escrito; assegurar, comunicar
	Exs.: <i>os sindicalistas disseram que não haveria greve</i> <i>disse a todos que deixaria o país</i>
	bitransitivo
7	avisar, advertir
	Ex.: <i>disse-lhe que não seria bem recebido</i>
	bitransitivo
8	aconselhar, orientar
	Ex.: <i>o professor disse-lhes que estudassem bastante</i>
	bitransitivo
9	repreender, censurar
	Ex.: <i>nada poderemos d. de suas ações</i>
	transitivo direto e bitransitivo
10	narrar, contar, relatar
	Exs.: <i>diz a Bíblia que Enoque andou com Deus</i> <i>em seu livro, disse-nos que conhecera a solidão</i>
	transitivo direto
11	declamar (versos); recitar
	transitivo direto
12	celebrar (a missa)
	transitivo direto
13	entoar (oração, canto religioso etc.)
	bitransitivo
14	explicar, explanar, expor
	Ex.: <i>d. em pormenores as razões da decisão</i>
	transitivo indireto
15	combinar, condizer
	Ex.: <i>seus atos não dizem com sua posição social</i>
	transitivo indireto
16	interessar, importar, convir
	Ex.: <i>sua opinião não diz ao caso</i>
	pronominal
17	declarar-se; qualificar-se
	Exs.: <i>diz-se um grande orador</i> <i>dizia-se incapaz de assumir o cargo</i>

Tabela 4.34: Sentidos do verbo Dizer no Dicionário Houaiss.

A tabela 4.35 mostra a distribuição das ocorrências nos grupos definidos anteriormente. As frases analisadas são as da primeira coluna, realçada em rosa.

Corpus	Sentido Alvo	Uso figurativo	Adjetivo	Substantivo	Contexto insuficiente	Outros	Totais
NURC-RJ	152	0	0	0	0	240	392
NILC	380	12	0	1	2	5	400
ANCIB	256	35	0	43	6	32	372
ECI-EBR	318	29	0	2	9	25	383
Legendas	346	6	0	0	0	48	400

Domínio Público	358	30	0	2	1	9	400
Totais	1810	112	0	48	18	359	2347

Tabela 4.35: Ocorrências da UL Dizer.

Como o verbo dizer é um verbo bem produtivo na nossa língua, tornou-se inviável manter a análise de 400 sentenças por *corpus*, assim foi decidido que o estudo de 100 ocorrências de cada *corpus* seria suficiente. Dessa forma, após a anotação dessas sentenças, chegamos à seguinte tabela de padrões (tabela 4.36). A anotação de todas as frases distribuídas nos respectivos padrões está registrada no Anexo D.

Número anotado		Padrões Dizer				
1	1	Tópico Dep SP	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	
2	1	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Comunicador IND		
3	1	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Comunicador INC		
4	2	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	
5	1	Mensagem Obj Sinterrog	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep Sfin	
6	1	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	
7	2	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Comunicador IND	
8	3	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP		
9	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Mensagem Obj Sfin
10	53	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN		
11	7	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN		
12	13	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND		

13	19	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND		
14	2	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	
15	1	Mensagem Obj Sse	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND		
16	1	Mensagem Obj CIT	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	
17	2	Mensagem Obj Sfin	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	
18	9	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj CIT	
19	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin
20	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN
21	1	Mensagem Obj CIT	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	
22	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador INC	
23	1	Mensagem Obj Sfin	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador INC	
24	1	Mensagem Obj Sinterrog	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Dep Sfin	Comunicador INC	
25	1	Mensagem Obj Sfin	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	
26	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SP	Comunicador IND	
27	2	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND
28	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	
29	3	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC		
30	1	Mensagem Obj Sinterrog	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC		

31	8	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL		
32	3	Mensagem Obj CIT	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL		
33	1	Mensagem Obj Sfin	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL		
34	1	Mensagem Obj Sinterrog	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL		
35	116	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin		
36	11	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinf		
37	42	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT		
38	26	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN		
39	3	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sse		
40	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinterrog		
41	2	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	
42	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinterrog	
43	2	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	
44	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	
45	11	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI		
46	5	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND		
47	1	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	
48	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Comunicador INC		

49	3	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador INC		
50	6	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador INC		
51	49	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND		
52	87	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND		
53	29	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND		
54	5	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj Sinterrog		
55	2	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj Sinf		
56	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj Sse		
57	5	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj Sfin		
58	11	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj CIT		
59	13	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI		
60	3	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Mensagem INI		
61	9	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem IND		
62	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Mensagem IND		
63	4	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj CIT	
64	4	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	

Tabela 4.36: Padrões da UL Dizer.

4.2.1.5- UL Sinalizar

Por fim, analisaremos a Unidade Lexical **sinalizar.v.** Inicialmente, registraremos os vários sentidos encontrados para essa UL no Dicionário Houaiss (Tabela 4.37). No entanto, só iremos analisar as ocorrências cujo sentido está associado ao *Frame* de Comunicação, ou seja, “marcar, assinalar”.

verbo
transitivo direto
1 pôr marcas, sinais, inscrições etc. em locais determinados, a fim de prestar informações a quem por ali passa; pôr sinalização em
transitivo direto
2 anunciar (algo) por meio de sinais
Ex.: <i>os responsáveis sinalizam a largada da Fórmula 1 por meio de semáforos luminosos</i>
transitivo direto
3 Derivação: sentido figurado.
marcar, assinalar
Ex.: <i>a aprovação desta lei sinaliza novos tempos para a economia</i>
intransitivo
4 exercer as funções de sinaleiro

Tabela 4.37: Sentidos do verbo Sinalizar no Dicionário Houaiss.

A tabela 4.38 mostra a distribuição das ocorrências nos grupos definidos anteriormente. As frases analisadas são as da primeira coluna, realçada em rosa.

Corpus	Sentido Alvo	Uso figurativo	Adjetivo	Substantivo	Contexto insuficiente	Outros	Totais
NURC-RJ	0	0	1	4	0	2	7
NILC	236	200	17	0	1	33	487
ANCIB	1	7	0	0	0	0	8
ECI-EBR	0	0	0	0	0	0	0
Legendas	50	13	11	162	1	37	274
Domínio Público	2	12	1	35	0	0	50
Totais	289	232	30	201	2	72	826

Tabela 4.38: Ocorrências da UL Sinalizar.

Após a anotação dessas sentenças, chegamos à seguinte tabela de padrões (tabela 4.39). A anotação de todas as frases distribuídas nos respectivos padrões está registrada no Anexo E.

	Número anotado	Padrões Sinalizar				
1	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP		
2	4	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN		
3	3	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SP		
4	1	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND		
5	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj SN	
6	1	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	
7	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SP	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN
8	2	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL		
9	94	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin		
10	82	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN		
11	5	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SP		
12	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND		
13	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SP	Comunicador IND		
14	2	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinf	Comunicador IND		
15	14	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI		
16	6	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem IND		
17	18	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI		
18	4	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND		

19	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	
20	22	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND		
21	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador INC		
22	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC		
23	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Mensagem INI		
24	13	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND		
25	1	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN		

Tabela 4.39: Padrões da UL Sinalizar.

4.2.2- O *Frame* de Meios de Comunicação

A tabela 4.40 mostra a descrição do *Frame* de Meios de Comunicação do Português, incluindo sua definição, os elementos nucleares e não-nucleares e as relações entre *frames*, conforme o padrão da *FrameNet* americana.

Definição:

Esse *frame* trata da comunicação do Comunicador com outros com o apoio de um Meio de comunicação como o telefone.

Nucleares (Core):

Destinatário
[Addressee]

Tipo Semântico:
Consciente

Destinatário é a pessoa para quem a **Mensagem** é transmitida. Quando esse EF está presente, ele, geralmente, aparece em um sintagma preposicional introduzido por *para* ou como um objeto direto ou como o primeiro objeto em uma construção de dois objetos.

- O líder do governo na Câmara, Luis Carlos Santos, **TELEFONOU** para o presidente da Casa, Luis Eduardo Magalhães, para dar notícias sobre o andamento das negociações do acordo da Previdência.

Comunicador
[Speaker]

Tipo Semântico:
Consciente

Esse EF é a pessoa que usa o **Meio** de Comunicação para enviar uma **Mensagem** para o **Destinatário**. O **Comunicador** é normalmente expresso como um Argumento Externo do verbo alvo ou como um modificador Genitivo do nome.

- **Romário** **TELEFONOU** ontem para o **Canecão** pedindo ingressos para o show Fina estampa, de Caetano Veloso.

Meio [Means]

Tipo Semântico:
Estado de Coisas

Esse EF se refere ao instrumento de comunicação usado pelo Comunicador (e Destinatário).

- **Ninguém** **TELEFONOU** para mim para verificar.

Mensagem
[Message]

Tipo Semântico:
Mensagem

Esse é o EF que identifica o conteúdo que o **Comunicador** está comunicando ao **Destinatário**. Pode ser expresso como uma oração ou um sintagma nominal.

- Por volta das 17h, **ela** **TELEFONOU** para o setor internacional da Sony no Rio avisando da mudança de planos.

Tópico [Topic]

É o assunto do qual trata a **Mensagem**. É tipicamente expresso como um complemento SP iniciado por sobre.

- De Buenos Aires **TELEGRAFAM** sobre a revolução do **Paraguai**: Partiu para a Vila del Pilar uma comissão de comerciantes, a fim de negociar a paz. **[IND]** **[INI]**

Não-nucleares (Non-core)

Descrição
[Depective]

O estado do **Comunicador** ou da **Mensagem** durante a comunicação.

- Um diretor da Levi Strauss fabricante das famosas calças **Levis** **TELEFONOU** para o seu gerente em Bangladesh, louco da vida, por saber que havia cerca de 40 menores trabalhando na fábrica local.

Modo [Manner]

Tipo Semântico:
Modo

Esse EF é para expressões que elaboram a maneira na qual uma ação é executada.

- Não há buracos nas ruas, **me** deixaram **TELEFONAR** de graça e um motorista de táxi não cobrou a corrida porque eu não tinha troco. **[INI]** **[INI]**

Razão [Reason] Tipo Semântico: Estado das coisas	Esse EF identifica a Razão para usar o meio de comunicação.
Lugar [Place] Tipo Semântico: Relação_locativa	O lugar onde a comunicação acontece. perto. - Podemos TELEFONAR de uma fazenda. - Estamos ferrados agora. - Vamos para alguma fazenda tentar TELEFONAR. - Por hoje é só Freddy. - Você sabe que isso não ajudará em nada. - Você deve ter calma, como [IND] [INI] [INI]
Frequência [Frequency]	Descreve o número de vezes por unidade de tempo no qual o Comunicador transmite uma Mensagem . TELEFONEI várias vezes para marcar também a minha festa de formatura, e o dono nunca estava. [IND] [IND] [IND]
Tempo [Time] Tipo Semântico: Tempo	O tempo no qual o evento acontece. Tinha TELEFONADO antes para saber. [IND] [INI] [IND]
Finalidade [Purpose] Tipo Semântico: Estado_de_Coisas	A Finalidade pela qual o Comunicador se comunica. A (s) pessoa (s) interessada (s) no seu anúncio anotará o código do leitor e TELEFONARÁ para 900.0220 para deixar gravada uma mensagem.
Core Set {Mensagem, Tópico}	

Tabela 4.40: Descrição do *frame* de Meios de Comunicação do Português.

Apesar dos EF Lugar, Frequência, Finalidade e Tempo não estarem presentes na descrição do *frame* na *FrameNet* americana, foi necessário acrescentá-los na descrição do Português visto que eles apareceram nas sentenças anotadas para esse *frame*.

Definido o *Frame* de Meios de Comunicação, partiremos agora para a análise de cada UL escolhida para ser estudada: telefonar, telegrafar e veicular. Nessas três UL temos o meio incorporado ao sentido do verbo. A UL veicular não aparece na descrição da *FrameNet* americana, mas como é uma UL bem produtiva no português, resolvemos

acrescentá-la a essa análise. Seguindo os passos descritos no capítulo anterior, foi possível criar padrões de comportamento desses verbos que serão descritos a seguir.

4.2.2.1- UL Telefonar

Primeiramente, analisaremos a Unidade Lexical **telefonar.v.** Inicialmente, registraremos os vários sentidos encontrados para essa UL no Dicionário Houaiss (Tabela 4.41). No entanto, só iremos analisar as ocorrências cujo sentido está associado ao *Frame* de Meios de Comunicação, ou seja, “comunicar ou fazer comunicação por telefone”.

verbo
regência múltipla
1 comunicar ou fazer comunicação por telefone
Exs.: <i>t. uma notícia</i>
<i>telefonou à mãe (que jantaria fora)</i>
<i>precisando, pode t. quando quiser</i>
intransitivo
2 fazer uso de telefone
Ex.: <i>quando telefonei, ninguém atendeu</i>

Tabela 4.41: Sentidos do verbo Telefonar no Dicionário Houaiss.

A tabela 4.42 mostra a distribuição das ocorrências nos grupos definidos anteriormente. As frases analisadas são as da primeira coluna, realçada em rosa.

Corpus	Sentido Alvo	Uso figurativo	Adjetivo	Substantivo	Contexto insuficiente	Outros	Totais
NURC-RJ	59	0	0	252	0	0	311
NILC	369	0	0	30	0	0	399
ANCIB	1	0	0	8	0	0	9
ECI-EBR	28	0	0	0	0	0	28
Legendas	75	0	0	324	0	1	400
Domínio Público	53	0	0	306	0	0	359
Totais	585	0	0	920	0	1	1506

Tabela 4.42: Ocorrência da UL Telefonar.

Após a anotação dessas sentenças, chegamos à seguinte tabela de padrões (tabela 4.43). A anotação de todas as frases distribuídas nos respectivos padrões está registrada no Anexo F.

Número anotado		Padrões Telefonar				
1	46	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj Sinf	
2	69	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem IND	
3	5	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	Mensagem IND	
4	1	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	
5	4	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinf	
6	13	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND	
7	1	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinf	Comunicador IND	
8	6	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj Sinf	Comunicador IND	
9	1	Mensagem Obj Sinf	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP
10	33	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	Mensagem IND	
11	1	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	Comunicador IND	Mensagem IND	
12	90	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem INI	
13	4	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	Mensagem INI	
14	19	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	
15	1	Destinatário Obj SN	Destinatário Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI

16	2	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem INI	
17	3	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND	Destinatário IND	
18	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND	Destinatário IND
19	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário IND
20	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem IND
21	9	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário INI	
22	7	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND	Destinatário INI	
23	37	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	Destinatário INI	
24	5	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	Mensagem INI
25	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário IND	Mensagem INI
26	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário INI	Mensagem INI	
27	10	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário IND	Mensagem INI	
28	3	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário IND	Mensagem IND	
29	10	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário IND	Mensagem Obj Sinf	
30	5	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	Mensagem INI	
31	11	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	Mensagem Obj Sinf	
32	61	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	Mensagem INI	
33	2	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	Comunicador IND	Mensagem INI	

34	20	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI	
35	5	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem IND	
36	6	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinf	Comunicador IND	Destinatário IND	
37	3	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinf	Comunicador IND	Destinatário INI	
38	6	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário INI	Mensagem IND	
39	42	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário INI	Mensagem INI	
40	12	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário IND	Mensagem INI	
41	11	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário IND	Mensagem IND	
42	1	Destinatário Obj SN	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	
43	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	
44	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj Sfin	
45	1	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND	
46	1	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj Sinf
47	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário IND	
48	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Destinatário IND	
49	1	Mensagem Obj Sfin	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	
50	1	Mensagem Obj Sse	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	
51	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	Destinatário IND	

Tabela 4.43: Padrões da UL Telefonar.

4.2.2.2- UL Telegrafar

A seguir, analisaremos a Unidade Lexical **telegrafar.v.** Inicialmente, registraremos os vários sentidos encontrados para essa UL no Dicionário Houaiss (Tabela 4.44). No entanto, só iremos analisar as ocorrências cujos sentidos estão associado ao *Frame* de Meios de Comunicação, ou seja, “comunicar (algo) pelo telégrafo”.

verbo
regência múltipla
1 comunicar (algo) pelo telégrafo
Exs.: <i>mandou t. as ordens</i>
<i>telegrafou ao amigo, dando-lhe parabéns</i>
<i>telegrafou a boa-nova aos pais</i>
<i>prometeu t. assim que chegasse</i>
transitivo direto e intransitivo
2 enviar (mensagem) usando o telégrafo
intransitivo
3 fazer uso do telégrafo
Ex.: <i>ficou de t. antes de viajar, mas não o fez</i>
transitivo direto
4 Rubrica: futebol. Regionalismo: Brasil. Uso: informal.
preparar (passe, jogada) de maneira tão óbvia que até o adversário percebe

Tabela 4.44: Sentidos do verbo Telegrafar no Dicionário Houaiss.

A tabela 4.45 mostra a distribuição das ocorrências nos grupos definidos anteriormente. As frases analisadas são as da primeira coluna, realçada em rosa.

Corpus	Sentido Alvo	Uso figurativo	Adjetivo	Substantivo	Contexto insuficiente	Outros	Totais
NURC-RJ	0	0	0	2	0	0	2
NILC	5	0	0	0	0	2	7
ANCIB	0	0	0	0	0	0	0
ECI-EBR	2	0	0	0	0	0	2
Legendas	71	1	2	22	0	0	96
Domínio Público	31	0	0	10	0	2	43
Totais	109	1	2	34	0	4	150

Tabela 4.45: Ocorrências da UL Telegrafar.

Após a anotação dessas sentenças, chegamos à seguinte tabela de padrões (tabela 4.46). A anotação de todas as frases distribuídas nos respectivos padrões está registrada no Anexo G.

Número anotado		Padrões Telegrafar				
1	18	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	Mensagem INI	
2	13	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário INI	Mensagem INI	
3	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SP	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sger
4	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário Obj SP	
5	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj Sger	
6	4	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	
7	1	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND	
8	8	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj Sger	Comunicador IND	
9	1	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND	Comunicador IND	
10	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI	Destinatário IND	
11	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj SN
12	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj Sger	
13	7	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador INC	Mensagem INI	
14	3	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem INI	
15	4	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	
16	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário INI
17	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	Destinatário INI	
18	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	Destinatário INI	

19	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinf	Comunicador IND	Destinatário INI	
20	4	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Mensagem INI	Destinatário INI	
21	8	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	Destinatário INI	
22	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND	Destinatário INI	
23	1	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	Destinatário INI
24	1	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	
25	1	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj SP	Comunicador IND	
26	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Destinatário INI	
27	1	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	Mensagem IND	

Tabela 4.46: Padrões da UL Telegrafar.

4.2.2.3- UL Veicular

Por fim, analisaremos a Unidade Lexical **veicular.v**. Registraremos, a seguir, os vários sentidos encontrados para essa UL no Dicionário Houaiss (Tabela 4.47). No entanto, só iremos analisar as ocorrências cujo sentido está associado ao *Frame* de Meios de Comunicação, ou seja, “fazer a difusão de; propagar, transmitir” mensagem.

verbo

transitivo direto

1 transportar em veículo

Exs.: v. *mercadorias em caminhão*

carrinhos veiculam os produtos do depósito para as prateleiras

transitivo direto

2 Derivação: por extensão de sentido.

levar de um lugar para outro; transportar, conduzir

Ex.: v. *os visitantes através do parque*

transitivo direto

3 fazer a difusão de; propagar, transmitir

Exs.: *esta rádio costuma v. boas músicas*

<i>o ensino veicula a tradição</i> <i>o mosquito veicula doença</i> transitivo direto 4 promover a divulgação de um anúncio numa campanha publicitária

Tabela 4.47: Sentido do verbo Veicular no Dicionário Houaiss.

A tabela 4.48 mostra a distribuição das ocorrências nos grupos definidos anteriormente. As frases analisadas são as da primeira coluna, realçada em rosa.

Corpus	Sentido Alvo	Uso figurativo	Adjetivo	Substantivo	Contexto insuficiente	Outros	Totais
NURC-RJ	1	0	0	2	0	0	3
NILC	139	8	7	3	0	374	531
ANCIB	17	0	1	3	0	7	28
ECI-EBR	0	0	0	0	0	0	0
Legendas	5	0	4	78	0	7	94
Domínio Público	11	0	1	25	0	5	42
Totais	173	8	13	111	0	393	698

Tabela 4.48: Ocorrências da UL Veicular.

Após a anotação dessas sentenças, chegamos à seguinte tabela de padrões (tabela 4.49). A anotação de todas as frases distribuídas nos respectivos padrões está registrada no Anexo H.

Número anotado		Padrões Veicular				
1	12	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário INI	
2	2	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário INI
3	11	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador INI	Destinatário INI
4	2	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador INI	Destinatário INI
5	1	Meio Dep SP	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Mensagem INI	Destinatário INI
6	6	Meio Arg Ext SN	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador INI Destinatário INI
7	1	Meio Arg Ext SN	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INI	Mensagem IND Destinatário INI

8	5	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SP	Destinatário INI	
9	3	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador INC	
10	1	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	
11	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INI Destinatário INI
12	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Meio Arg Ext SP	Comunicador INI Destinatário INI
13	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SP	Comunicador INC Destinatário INI
14	3	Mensagem Obj Sfin	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SP	Comunicador INC Destinatário INI
15	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário INI
16	2	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI
17	1	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SP	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	
18	2	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	Meio Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL Mensagem Obj SN	Comunicador INI Destinatário INI
19	2	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário INI	
20	30	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Destinatário INI	
21	24	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Meio Arg Ext SP	Comunicador INI	Destinatário INI
22	18	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SP	Comunicador INC	Destinatário INI
23	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Meio Dep SP	Destinatário INI

24	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Meio Arg Ext SP	Mensagem Obj SN	Comunicador INI Destinatário INI
25	3	Mensagem Obj Sfin	UNIDADE LEXICAL	Meio Arg Ext SP	Mensagem Obj Sfin	Comunicador INI Destinatário INI
26	2	Mensagem Obj Sfin	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SP	Mensagem Obj Sfin	Comunicador INC Destinatário INI
27	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador INC	Destinatário INI
28	3	Mensagem Obj Sfin	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador INC	Destinatário INI
29	4	Mensagem Obj Sfin	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SP	Mensagem Obj Sfin	Destinatário INI
30	4	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SP	Mensagem Obj SN	Destinatário INI
31	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Meio Dep SAdv	Comunicador INC
32	10	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	Destinatário INI	
33	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND	Destinatário INI	
34	2	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Meio Dep SP	Comunicador IND	Destinatário INI
35	2	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Mensagem INI	Destinatário INI	
36	3	UNIDADE LEXICAL	Meio Dep SP	Comunicador INC	Mensagem INI	Destinatário INI
37	1	UNIDADE LEXICAL	Meio Arg Ext SP	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	Destinatário INI
38	3	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador INC	Destinatário INI	

Tabela 4.49: Padrões da UL Veicular.

4.2.3- O *Frame* de Modos de Comunicação do Português

A tabela 4.50 mostra a descrição do *Frame* de Modos de Comunicação do Português, incluindo sua definição, os elementos nucleares e não-nucleares e as relações entre *frames*, conforme o padrão da *FrameNet* americana.

Definição:

As palavras desse *frame* descrevem Modos de comunicação verbal. Todas podem aparecer com citações.

Nucleares (Core):

Tópico [Topic]

Tópico é o assunto da **Mensagem** comunicada. É normalmente expresso como um Complemento SP iniciado por sobre e, nesse *frame*, é frequentemente precedido por um substantivo quantificador que faz referência a mensagem.

- Se **COCHICHARÁ** sobre distribuição de cargos e dólares aliciando votos. **[INC]** **[INI]**

Destinatário [Addressee]

Destinatário é a pessoa com quem o **Comunicador** está se comunicando. Quando expresso, aparece como um complemento SP.

Tipo Semântico: Consciente

- Regina Priolli** recém-chegado de Palm Beach, onde tem uma casa só para receber os amigos -- **COCHICHOU** para a amiga Celina Amaral Peixoto: "Você namoraria o Caetano?"

Mensagem [Message]

Mensagem é o conteúdo que é comunicado pelo **Comunicador**. A mensagem pode ser uma citação direta, uma oração complementar finita ou um objeto SN.

Tipo Semântico: Mensagem

- Quando ia na casa da minha avó, no Rio Comprido, era muito mal vista pois ia de short ou calça comprida, e **as mulheres COCHICHAVAM**: Essa é mulher-homem. **[INI]**

Comunicador [Speaker]

Comunicador é uma entidade consciente que produz a **Mensagem** ou comunica sobre um **Tópico**. É expresso como Argumento Externo do verbo.

Tipo Semântico: Consciente

- O Itamar ainda **COCHICHOU** em seu ouvido: **[INI]**

Não-nucleares (Non-core):**Grau [Degree]**

Esse EF identifica o grau em que um evento ocorre.

**Descrição
[Depective]****Descrição** é usado para qualquer sintagma que descreve um participante numa ação.**Duração
[Duration]**

A quantidade de tempo que a comunicação gasta.

Tipo Semântico:
Duração**Modo [Manner]****Modo** que acontece a comunicação.**Tipo Semântico:**
Modo

- não é a uma penitenciária. - E nem para suas casas. - O que está acontecendo aqui? O que **COCHICHANDO** como dois ratos estão? - Estamos consertando as lâmpadas que estão queimadas. - Tem várias que parecem **IND** **IND**

Canal [Means]**Tipo Semântico:**
Ação_humanaA ação que o **Comunicador** realiza para se comunicar de uma maneira particular descrita pelo alvo.**Meio [Medium]**Esse elemento de *frame* expressa o meio de comunicação, como a linguagem usada ou tipo específico de texto onde a mensagem aparece. É normalmente expresso com um complemento SP iniciado por *por* ou *em*.

- Conceição é desconfiada, como que tem sempre o olhar à espreita, a navalha à mão, o pé ligeiro pronto para saltar e fugir. Não fala - murmura, **COCHICHA**, em gíria **arrevezada**. E maltrapilha e zambra, arrasta andrajos e oscila. A praia de Santo Cristo tem o aspecto sadio de uma varina, criada livremente **IND** **INI** **INI**

Lugar [Place]

O lugar onde a comunicação acontece.

Tipo Semântico:
Relação_locativa

- não, certo? - Fizeram um grande trabalho lá. - Levantem essas cabeças! - Fleury? - Me diga o que **COCHICHOU** pra Janet no escritório, - que a fez parar de chorar pelo o Frank... - por tudo isso que estamos **IND**

**Resultado
[Result]**

Esse EF identifica o resultado de um evento.

Reversivo [Reversive]	Esse EF indica que o ato de comunicação denotado pelo alvo é resposta a um ato de comunicação anterior no qual os papéis do Comunicador e do Destinatário eram invertidos. Ele está conceitualmente relacionado ao <i>Frame</i> Resposta_Comunicação no qual o alvo por ele mesmo denota a natureza de resposta do ato.
Tempo [Time] Tipo Semântico: Tempo	O tempo no qual o evento acontece. Não precisa ficar envergonhada por ter me dito coisas tão adoráveis. - Quer saber o que o Capitão COCHICHOU comigo naquele dia? - O que ele me disse, foi que meu verdadeiro amor, - estava bem na frente dos meus
Frequência [Frequency]	Descreve o número de vezes por unidade de tempo no qual o Comunicador transmite uma Mensagem. Quem? - Uma que sentava perto de vc na escola primária - Fong. - Fong Chu? - A garota que sempre COCHICHAVA com você? - Sim. - Ela não tinha ido estudar na américa? - Ela está de volta? - A família dela INI
Finalidade [Purpose] Tipo Semântico: Estado_de_Coisas	A Finalidade pela qual o Comunicador se comunica. - por ouro e suspendeu essa conversão pura e simplesmente, no grito, eh, no grito, que o outro lado também soube gritar, mas soube GRITAR procurando ajeitar o negócio. E até agora eles estão procurando ajeitar, né? Eh, valorizam o marco, valorizam o iene, valorizam INDI INI INI - Por fim, Tico, subiu em cima do carro, com o relho na mão e pôs-se a GRITAR com ele, procurando fazê-lo andar. INDI INI
Core Set {Mensagem, Tópico}	

Tabela 4.50: Descrição do *frame* de Modos de Comunicação do Português

Apesar dos EF Frequência e Finalidade não estarem presentes na descrição do *frame* na *FrameNet* americana, foi necessário acrescentá-los na descrição do Português visto que eles aparecem nas sentenças anotadas para esse *frame*.

Definido o *Frame* de Modos de Comunicação, partiremos agora para a análise de cada UL escolhida para ser estudada: balbuciar, cochichar e gritar. Devido ao grande número de ULs presentes na descrição desse *frame* na *FrameNet* americana, tornou-se necessário eleger três delas para realizamos nossa análise. Seguindo os passos descritos

no capítulo anterior, foi possível criar padrões de comportamento desses verbos que serão descritos a seguir.

4.2.3.1- UL Balbuciar

Primeiramente, analisaremos a Unidade Lexical **balbuciar.v.** Inicialmente, registraremos os vários sentidos encontrados para essa UL no Dicionário Houaiss (Tabela 4.51). No entanto, só iremos analisar as ocorrências cujo sentido está associado ao *Frame* de Modos de Comunicação, ou seja, “pronunciar imperfeitamente e com hesitação; gaguejar”.

verbo
transitivo direto e intransitivo
1 pronunciar imperfeitamente e com hesitação; gaguejar
Ex.: <i>quedou-se ali balbuciando (algumas frases)</i>
transitivo direto e intransitivo
2 Derivação: sentido figurado.
falar sobre (algum assunto) confusamente, sem o suficiente conhecimento
Exs.: <i>balbucia as primeiras noções de grego</i>
<i>em vez de discorrer, balbucia</i>
transitivo direto e intransitivo
3 pronunciar sons sem sentido (a criança que ainda não fala)

Tabela 4.51: Sentidos do verbo Balbuciar no Dicionário Houaiss.

A tabela 4.52 mostra a distribuição das ocorrências nos grupos definidos anteriormente. As frases analisadas são as da primeira coluna, realçada em rosa.

Corpus	Sentido Alvo	Uso figurativo	Adjetivo	Substantivo	Contexto insuficiente	Outros	Totais
NURC-RJ	0	0	0	0	0	0	0
NILC	73	1	7	7	0	0	88
ANCIB	0	0	0	0	0	0	0
ECI-EBR	5	0	0	0	0	0	5
Legendas	79	2	1	6	0	0	88
Domínio Público	334	17	29	19	0	1	400
Totais	491	20	37	32	0	1	581

Tabela 4.52: Ocorrências da UL Balbuciar.

Após a anotação dessas sentenças, chegamos à seguinte tabela de padrões (tabela 4.53). A anotação de todas as frases distribuídas nos respectivos padrões está registrada no Anexo I.

Número anotado		Padrões Balbuciar				
1	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário INI
2	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário INI
3	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário IND
4	7	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário INI	
5	14	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário IND	
6	124	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário IND	
7	23	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário INI	
8	1	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	
9	14	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	
10	1	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	
11	2	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SP	
12	1	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SN	
13	1	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	
14	1	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	Destinatário IND
15	4	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj CIT	Destinatário IND
16	3	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj CIT	Destinatário INI

17	8	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	
18	2	Tópico Dep SP	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	
19	22	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	
20	4	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj CIT
21	6	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	
22	4	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	
23	3	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	
24	16	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário INI	
25	10	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário IND	
26	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário INI	
27	10	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário IND	
28	3	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	Mensagem INI
29	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário INI
30	16	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	Mensagem INI	
31	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	
32	1	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SP	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	
33	2	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	Comunicador IND	
34	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	Mensagem INI	

35	5	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário INI	Mensagem INI	
36	2	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	Comunicador IND	
37	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário IND	Mensagem INI	
38	5	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	Comunicador IND	
39	41	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	Destinatário INI	
40	7	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	Destinatário INI	
41	2	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Comunicador IND	Destinatário INI	
42	1	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep Sub	Comunicador IND	Destinatário IND	
43	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Destinatário INI	
44	12	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	Destinatário IND	
45	20	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	Destinatário IND	
46	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	Destinatário INI	
47	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	Comunicador IND
48	3	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj CIT	Destinatário IND	Comunicador IND
49	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem IND	Destinatário IND	
50	15	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI	Destinatário IND	
51	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem IND	Destinatário INI	
52	23	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI	Destinatário INI	

Tabela 4.53: Padrões da UL Balbuciar.

4.2.3.2- UL Cochichar

A seguir, analisaremos a Unidade Lexical **cochichar.v.** Inicialmente, registraremos os vários sentidos encontrados para essa UL no Dicionário Houaiss (Tabela 4.54). No entanto, só iremos analisar as ocorrências cujo sentido está associado ao *Frame* de Modos de Comunicação, ou seja, “falar, dizer em voz murmurada; sussurrar”.

verbo
intransitivo
1 soltar (o cochicho 'ave') a sua voz; cantar (o cochicho)
intransitivo
2 Derivação: por analogia.
fazer soar o cochicho ('instrumento')
transitivo direto, transitivo indireto e intransitivo
3 Derivação: sentido figurado.
falar, dizer em voz murmurada; sussurrar
Exs.: c. (<i>entre si</i>) <i>palavras doces</i>
<i>cochichou com ela toda a tarde</i>
<i>evitem c. na sua presença</i>
intransitivo
3.1 sussurrar mexericos, fazer enredos em voz baixa
Ex.: <i>as amigas cochicharam a tarde toda</i>

Tabela 4.54: Sentido do verbo Cochichar no Dicionário Houaiss.

A tabela 4.55 mostra a distribuição das ocorrências nos grupos definidos anteriormente. As frases analisadas são as da primeira coluna, realçada em rosa.

Corpus	Sentido Alvo	Uso figurativo	Adjetivo	Substantivo	Contexto insuficiente	Outros	Totais
NURC-RJ	0	0	1	0	0	0	1
NILC	11	0	2	0	0	20	33
ANCIB	0	0	0	0	0	0	0
ECI-EBR	2	0	1	0	0	0	3
Legendas	41	6	0	15	0	30	92
Domínio Público	58	2	10	83	0	49	202
Totais	112	8	14	98	0	99	331

Tabela 4.55: Ocorrências da UL Cochichar.

Após a anotação dessas sentenças, chegamos à seguinte tabela de padrões (tabela 4.56). A anotação de todas as frases distribuídas nos respectivos padrões está registrada no Anexo J.

Número anotado		Padrões Cochichar				
1	6	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário IND	Mensagem INI	
2	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	
3	4	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	Mensagem INI	
4	4	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário IND	Mensagem INI	
5	7	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário INI	Mensagem INI	
6	1	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário IND	
7	5	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	Mensagem INI	
8	3	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário INI	
9	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj CIT	
10	7	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem INI	
11	7	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário INI	
12	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Destinatário INI	
13	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador INC	Destinatário INI	
14	1	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep Sfin	Comunicador INC	Destinatário INI	
15	2	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Comunicador IND	Destinatário INI	
16	2	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário INI	
17	2	Destinatário Obj SP	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI	
18	4	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário IND	

19	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário IND	
20	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND	Destinatário INI	
21	4	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	Destinatário INI	
22	1	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj CIT	Destinatário IND
23	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	
24	3	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	Destinatário IND	
25	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinterrog	Comunicador IND	Destinatário IND	
26	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND	Destinatário IND	
27	1	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	
28	1	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	
29	1	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	
30	1	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SP	
31	1	Mensagem Obj CIT	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	
32	1	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	
33	2	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário IND	
34	1	Destinatário Obj SP	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	
35	2	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	
36	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	

37	1	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	
38	1	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	
39	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Comunicador IND	Destinatário INI
40	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem INI
41	1	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário INI	Mensagem IND	
42	1	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND	
43	1	Mensagem Obj Sfin	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND
44	2	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário IND	Mensagem IND	

Tabela 4.56: Padrões da UL Cochichar

4.2.3.3- UL Gritar

Por fim, analisaremos a Unidade Lexical **gritar.v**. A seguir, descreveremos os vários sentidos encontrados para essa UL no Dicionário Houaiss (Tabela 4.57). No entanto, só iremos analisar as ocorrências cujo sentido está associado ao *Frame* de Modos de Comunicação, ou seja, “dizer (algo) ou falar, com voz muito alta.”

verbo
transitivo indireto e intransitivo
1 clamar por socorro
Ex.: *desesperado, gritou (pelo amigo)*
intransitivo
2 dar gritos
Ex.: *as crianças gritavam*
intransitivo
2.1 soltar a voz (certos animais)
transitivo direto, bitransitivo e intransitivo
3 dizer (algo) ou falar, com voz muito alta
Exs.: *gritou que não aceitava*
gritou para os alunos que parassem com a bagunça
ele não fala, grita

transitivo direto e transitivo indireto
4 Derivação: por extensão de sentido. clamar, reclamar, exigir Exs.: <i>uma injustiça que grita imediata reparação</i> <i>gritavam por uma ajuda que não vinha</i>
transitivo indireto e intransitivo
5 queixar-se veementemente; protestar Exs.: <i>g. contra tudo e contra todos</i> deixe-a g. à vontade, vai acabar cansando

Tabela 4.57: Sentido do verbo Gritar no Dicionário Houaiss.

A tabela 4.58 mostra a distribuição das ocorrências nos grupos definidos anteriormente. As frases analisadas são as da primeira coluna, realçada em rosa.

Corpus	Sentido Alvo	Uso figurativo	Adjetivo	Substantivo	Contexto insuficiente	Outros	Totais
NURC-RJ	30	5	5	19	0	0	59
NILC	376	6	4	10	3	1	400
ANCIB	0	2	0	0	0	0	2
ECI-EBR	120	2	1	2	5	0	130
Legendas	315	1	2	82	0	0	400
Domínio Público	194	3	0	203	0	0	400
Totais	1035	19	12	316	8	1	1391

Tabela 4.58: Ocorrências da UL Gritar.

Devido ao grande número de ocorrências desse verbo, foram selecionadas 100 ocorrências de cada *corpus* para a anotação. Assim, após a anotação dessas sentenças, chegamos à seguinte tabela de padrões (tabela 4.59). A anotação de todas as frases distribuídas nos respectivos padrões está registrada no Anexo K.

Número anotado		Padrões Gritar				
1	1	Mensagem Obj SN	Mensagem Obj SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI
2	6	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Destinatário INI	
3	19	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário INI	
4	1	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário INI	

5	1	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj CIT	Destinatário INI
6	1	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj CIT	Destinatário IND
7	15	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	
8	2	Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário INI	
9	13	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário IND	
10	3	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SP	
11	4	Mensagem Obj CIT	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	
12	1	Tópico Dep SP	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	
13	3	Mensagem Obj CIT	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	
14	2	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI	
15	1	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	
16	2	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem Obj CIT
17	1	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND
18	1	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SP
19	1	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinterrog	Comunicador IND	
20	1	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SP	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	
21	1	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	
22	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Tópico Dep SP	

23	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj Sfin	
24	3	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj CIT	
25	2	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	Mensagem Obj CIT	
26	6	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	
27	3	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário INI	
28	5	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Destinatário INI	
29	14	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário INI	
30	5	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Destinatário IND	
31	9	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário IND	
32	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário IND	
33	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem INI
34	2	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário INI
35	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário Obj SP	
36	1	Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	Destinatário INI
37	4	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário IND	Mensagem IND	
38	1	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário IND	Mensagem INI	
39	85	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI	Mensagem INI	
40	3	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem IND	

41	7	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem INI	
42	14	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Destinatário INI	Mensagem INI	
43	3	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN	Mensagem Obj CIT	Destinatário INI	
44	4	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	Mensagem IND	
45	10	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	Mensagem INI	
46	7	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SP	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	
47	4	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	
48	3	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Destinatário 2º	Comunicador IND	
49	1	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Comunicador IND	Destinatário INI	
50	3	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND	Destinatário INI	
51	25	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	Destinatário INI	
52	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sinf	Comunicador IND	Destinatário INI	
53	7	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	Destinatário INI	
54	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj Sfin	Comunicador IND	Destinatário IND	
55	5	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj CIT	Comunicador IND	Destinatário IND	
56	2	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	Destinatário INI	
57	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SP	Destinatário 2º	Comunicador IND	
58	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Comunicador IND	Destinatário IND	

59	1	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário Obj SP	Comunicador IND	
60	5	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem IND	Destinatário IND	
61	2	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI	Destinatário IND	
62	2	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Mensagem INI	Destinatário INI	
63	1	UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Comunicador INC	Destinatário INI	
64	113	UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND	Mensagem INI	Destinatário INI	

Tabela 4.59: Padrões da UL Gritar.

4.3- Comparação dos frames

Torna-se imperativo, agora, comparar as tabelas de padrões apresentadas na seção 4.2 com a tabelas de padrões de cada um desses *frames* da Língua Inglesa. Para tanto, foi necessário fazer uma adaptação nas tabelas disponíveis no site do projeto que, além de não mostrar a posição da UL, (no inglês, ela está sempre após o Argumento Externo), marca elementos periféricos como parte dos padrões, o que não acontecia na *FrameNet* Brasil. Assim, seguem abaixo as tabelas modificadas, sendo que os padrões que forem parecidos nas duas línguas estão sombreados. As tabelas das UL transmitir e veicular não estão disponíveis no site da *FrameNet* americana.

Padrões <i>Communicate</i>				
1	Communicator NP Ext	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message INI --
2	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic PP Dep	
3	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message INI --	
4	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	
5	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Medium 2nd --	Message INI --
6	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Medium PP Dep	Message INI --

7	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Medium PP Dep	Message NP Obj
8	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Medium PP Dep	Topic DNI --
9	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Topic PP Dep
10	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Topic 2nd --
11	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sub Dep	Topic NP Obj
12	UNIDADE LEXICAL	Communicator CNI	Message INI	
13	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Topic 2nd --	Communicator CNI --
14	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Communicator CNI --
15	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Communicator DNI --
16	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Communicator CNI --	

Tabela 4.60: Padrões da UL *communicate* presentes nas duas línguas analisadas¹¹

Padrões <i>Indicate</i>			
1	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message INI
2	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj
3	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep
4	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Obj
5	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep
6	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj

Tabela 4.61: Padrões da UL *indicate* presentes nas duas línguas analisadas¹²¹¹ Vide exemplos de cada um dos padrões da UL *communicate* no Anexo L¹² Vide exemplos de cada um dos padrões da UL *indicate* no Anexo M

Padrões Say				
1	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	
2	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPbrst Dep	
3	UNIDADE LEXICAL	Communicator CNI --	Message DNI --	
4	UNIDADE LEXICAL	Communicator CNI --	Message Sfin Dep	
5	UNIDADE LEXICAL	Communicator CNI --	Message Sun Dep	
6	UNIDADE LEXICAL	Communicator CNI --	Message VPto Dep	
7	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPto Dep	Communicator CNI --
8	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	
9	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	
10	Message Sfin Dep	UNIDADE LEXICAL	Medium NP Dep	Message Sfin Dep
11	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPto Dep	

Tabela 4.62: Padrões da UL *say* presentes nas duas línguas analisadas¹³

Padrões Signal			
1	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj
2	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep

Tabela 4.63: Padrões da UL *signal* presentes nas duas línguas analisadas¹⁴¹³ Vide exemplos de cada um dos padrões da UL *say* no Anexo N¹⁴ Vide exemplos de cada um dos padrões da UL *signal* no Anexo O

Padrões <i>Phone</i>					
1	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee NP Obj	Means INC --	Message DNI --
2	UNIDADE LEXICAL	Addressee NP Obj	Message NP Dep	Communicator CNI --	Means INC --
3	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee NP Obj	Means INC --	Message DNI --
4	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee NP Obj	Message PP Dep	Means INC --
5	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee NP Obj	Message 2nd --	Means INC --
6	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee NP Obj	Topic VPing Dep	Means INC --

Tabela 4.64: Padrões da UL *phone* presentes nas duas línguas analisadas¹⁵

Padrões <i>Telegraph</i>					
1	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Addressee DNI --	Means INC --
2	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	Addressee DNI --	Means INC --
3	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Message DNI --	Means INC --
4	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Addressee PP Dep	Means INC --

Tabela 4.65: Padrões da UL *telegraph* presentes nas duas línguas analisadas¹⁶

Padrões <i>Babble</i>					
1	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee INI --	Topic INI --	
2	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Topic INI --	
3	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Addressee INI --	
4	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Addressee INI --	

¹⁵ Vide exemplos de cada um dos padrões da UL *phone* no Anexo P¹⁶ Vide exemplos de cada um dos padrões do inglês para a UL *telegraph* no Anexo Q

5	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Topic PP Dep	Addressee INI --
6	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic INI --	Addressee INI --	
7	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic PP Dep	Addressee INI --	
9	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic PPing Dep	Addressee INI --	

Tabela 4.66: Padrões da UL *babble* presentes nas duas línguas analisadas¹⁷

Padrões <i>Whisper</i>					
1	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Speaker CNI --	Addressee INI --	
2	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Speaker 2nd --	Topic INI --	Addressee INI --
3	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Message Sfin Dep	Addressee PP Dep
4	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Message QUO Dep	Addressee INI --
5	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Addressee PP Dep	
6	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Addressee INI --	
7	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Addressee INI --	
8	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	Addressee INI --	
9	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Addressee PP Dep	
10	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	Addressee PP Dep	
11	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPto Dep	Addressee PP Dep	
12	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Topic PP Dep	Addressee PP Dep

¹⁷ Vide exemplos de cada um dos padrões do inglês para a UL *babble* no Anexo R

13	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic INI --	Addressee INI --	
14	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic PP Dep	Addressee INI --	
15	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic PP Dep	Addressee PP Dep	
16	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Topic INI --	
17	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	Speaker CNI --	Addressee INI --	

Tabela 4.67: Padrões da UL *whisper* presentes nas duas línguas analisadas¹⁸

Padrões <i>Shout</i>					
1	Addressee NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Speaker CNI --	Topic INI --
2	Message NP Ext	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Speaker CNI --	Addressee INI --
3	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Speaker CNI --	Addressee INI --	
4	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Speaker CNI --	
5	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message PP Dep	Addressee INI --	
6	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Addressee INI --	
7	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Message QUO Dep	
8	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee INI --	Topic INI --	
9	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Topic INI --	
11	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Addressee INI --	
12	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Addressee INI --	

¹⁸ Vide exemplos de cada um dos padrões da UL *whisper* no Anexo S

14	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	Addressee INI --	
15	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sforto Dep	Addressee INI --	
16	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPto Dep	Addressee INI --	
17	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Addressee PP Dep	
18	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Addressee PP Dep	
19	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPto Dep	Addressee PP Dep	
20	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Topic PP Dep	Addressee INI --
21	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic PPing Dep	Addressee INI --	
22	UNIDADE LEXICAL	Speaker CNI --	Topic INI --	Addressee INI --	

Tabela 4.68: Padrões da UL *shout* presentes nas duas línguas analisadas¹⁹

Percebe-se que, para algumas ULs, comunicar, indicar, telegrafar, balbuciar e gritar, em torno da metade dos padrões do inglês aparece no português. Já a ULs dizer, telefonar e gritar possuem padrões mais distintos, menos da metade dos padrões do inglês aparecem no português. No caso da UL sinalizar os dois padrões identificados no inglês também são comuns no português. Assim, podemos concluir que é possível encontrar bastantes padrões da Língua Inglesa no Português no que tange os *frames* analisados.

¹⁹ Vide exemplos de cada um dos padrões da UL *shout* no Anexo T

Capítulo 5. Analisando padrões

Neste trabalho, a princípio, a descrição do *frame* de Comunicação do Português foi estabelecida com base na da *FrameNet* do inglês. No entanto, quando iniciamos as anotações nos *corpora*, percebeu-se que seria necessário fazer algumas adaptações.

5.1- Adaptações sugeridas

Primeiramente, notamos que o EF Destinatário, classificado como elemento periférico no *frame* da *FrameNet* americana, apresentou-se como um elemento essencial no *frame* da Língua Portuguesa, o que o caracterizaria como elemento nuclear.

Vejamos os exemplos abaixo:

1. Por exemplo, como é que você diz quando **você** vai se **COMUNICAR** com alguém no telefone? [INI]
2. Imediatamente, os policiais **COMUNICARAM** a ocorrência à 21ª Delegacia Policial.
3. Amorim disse que não **COMUNICOU** a Justiça brasileira sobre a denúncia que recebeu em novembro pois recebi informações sem provas [IND]

Analisando esses exemplos e outros presentes nos *corpora*, acreditamos que esse elemento, na língua portuguesa, preenche todos os requisitos para se tornar um elemento nuclear, ou seja:

- Aparecer claramente especificado nas frases;
- Receber uma interpretação definida quando é omitido. Como no caso da frase “Às 12h20, Joseph Blatter comunicou, oficialmente, os resultados positivos da contraprova do jogador” na qual o destinatário deve estar subentendido;
- Ser sujeito ou objeto numa frase ativa simples, já que essas funções são mais proeminentes comunicativamente e menos previsíveis formalmente;
- Ter uma marca idiossincrática formal, “comunicou a”.

Podemos levar ainda em consideração o fato de o Destinatário ser EF nuclear nos outros dois *frames* descritos para o inglês analisados, Meios de Comunicação e Modos de comunicação, cujos verbos apresentam um padrão de comportamento bem

parecido com o do *frame* de comunicação. Nos exemplos que se seguem, pode-se perceber a presença desse EF em sentenças desses três *frames*.

1. On one memorable occasion , she thinks to **COMMUNICATE** her feelings about Catholic beliefs to some of her older pupils . (Numa ocasião memorável, ela pensa em comunicar seus sentimentos em relação as crenças católicas à alguns do seus alunos)
2. I have been **COMMUNICATING** with the Minister since 1988 on that problem. (Eu estou me comunicando com o Ministro desde 1988 sobre esse problema).
3. Claes **PHONED** U.N. Secretary General Boutros Boutros-Ghali to inform him of the decision. (Claes telefonou para a U.N. Secretary General Boutros Boutros-Ghali para informá-lo da decisão).
4. Two hours later, he **PHONED** her with a message : He had been ordered back to the front . (Duas horas depois, ele telefonou a ela com a mensagem: ele foi mandado de volta ao front.)
5. She **SHOUTED** a warning to Defries and fired . (Ele gritou um aviso para Defries e atirou)
6. She **WHISPERED** something to Mum, who furtively disappeared from the scene. (Ela cochichou algo para a mãe, que desapareceu furtivamente da cena.)

Um outro fato relevante é que, para o espanhol, por ser uma língua neolatina como o português, esse EF também é considerado nuclear. E apesar de todas as justificativas apresentadas acima para que, nesse caso, um novo *frame* seja criado diferente do *frame* de Comunicação original, eles mantiveram a equivalência, como se observa logo a seguir:

Communication

Definition:

A **Communicator** conveys a **Message** to an **Addressee**; the **Topic** and **Medium** of the communication also may be expressed. This *frame* includes no specification of the method of communication (speech, writing, gesture, etc.). The *frames* that inherit the general Communication *frame* can add elaboration to the **Medium** in a variety of ways (escribir 'write', llamar por teléfono 'phone', telegrafiar 'telegraph') or to the **Manner** of

communication (balbucear 'babble', gritar 'shout', susurrar 'whisper'). There are also *frames* that either do not inherit all of the FEs of this *frame* or do not inherit them in a straightforward manner (such as Chatting, in which **Communicator** and **Addressee** alternate roles, and are often expressed by a single, plural NP).

El arzobispo **COMUNICÓ** **a los nuevos esposos** **que habían recibido del Papa Juan Pablo II una especial bendición apostólica.**

FEs:

Core:

Addressee [Add]

Semantic Type: Sentient

The **Addressee** receives a **Message** from the **Communicator**:

La Agencia Tributaria **le** **COMUNICÓ** que tenía que volver a presentar otro expediente.

Communicator [Com]

Semantic Type: Sentient

The person who uses language in the written or spoken modality to convey a **Message** to the **Addressee**:

El juez **le** **COMUNICÓ** que quedaba en libertad provisional.

Message [Mes]

Semantic Type: Message

A proposition or set of propositions that the **Communicator** wants the **Addressee** to believe or take for granted:

Me **COMUNICARON** oficialmente **que me habían otorgado el premio.**

Topic [Top]

Topic is the entity that the proposition or propositions conveyed relate to, that they are about.

Los jueces no suelen **HABLAR** **sobre estos temas** en público.

Non-Core:

Degree [Deg]

Degree to which event occurs.

Se **HA HABLADO** **mucho** de que es uno de los mejores arqueros del fútbol mexicano.

Duration [Dur]

Semantic Type: Duration

The **Duration** of the communication event.

Los urbanistas **HABLARON** **durante la sesión** sobre la expansión palestina.

Manner []**Semantic Type:** Manner

The FE **Manner** denotes the manner in which the **Communicator** communicates.

El médico le **COMUNICÓ** **sin rodeos** que tenía que ser operado de forma inmediata.

Means [Mea]**Semantic****Type:** State_of_affairs

The FE **Means** denotes an intentional action performed by the **Communicator** that accomplishes the action indicated by the target.

Medium [Medium]

The physical or abstract setting in which the **Message** is conveyed.

La información se **COMUNICA** a la redacción **por correo electrónico** y llega a las pantallas de televisión en un plazo máximo de 15 minutos.

Place [Pla]

The location in which the communication event takes place.

Los euroburócratas evitaron **HABLAR** del veto a la entrada de Rumanía y Eslovenia **en los pasillos del Parlamento**.

Purpose [Pur]

The **Purpose** of the event.

La flota **COMUNICÓ** las nuevas infracciones **para que las autoridades francesas lo supieran**.

Time [Tim]**Semantic Type:** Time

This FE identifies the **Time** when the event occurs.

Por la noche **HABLAMOS** de nuevo ampliamente sobre este tema.

FE Core set(s):

{Message, Topic}, {Communicator, Medium}

Frame-frame Relations:

Inherits from:

Is Inherited

by: [Communication manner](#), [Communication noise](#), [Communication response](#),

[Gesture](#), [Reassuring](#), [Statement](#), [Summarizing](#)

Perspective on:

Is Perspectivized in: [Mention](#)

Uses: [Information](#), [Topic](#)

Is Used by: [Attempt suasion](#), [Bail setting](#), [Candidness](#), [Claim ownership](#), [Commitment](#), [Communication means](#), [Contacting](#), [Convey importance](#), [Deny permission](#), [Discussion](#), [Encoding](#), [Entering of plea](#), [Expressing publicly](#), [Grant permission](#), [Hear](#), [Justifying](#),

[Name conferral](#), [Notification of charges](#), [Prevarication](#), [Questioning](#), [Reasoning](#), [Reporting](#), [Request](#), [Ruling legally](#), [Sentencing](#), [Speak on topic](#), [Suasion](#), [Text creation](#), [Successfully communicate message](#), [Verdict](#), [Volubility](#)

Subframe of:

Has Subframe(s):

Precedes:

Is Preceded by:

Is Inchoative of:

Is Causative of:

See also:

Lexical Units:

comunicar.v, hablar.v

Created by 530 on 02/07/2001 04:11:41 CET mié

Vejamos alguns exemplos apresentados por eles:

1. **Sosa** **COMUNICÓ** **al público** **que lo escuchaba el júbilo que sentía y su orgullo de ser dominicano** , dando repetidas veces gracias a su madre y exhortando a la juventud de su pueblo a perseverar en el trabajo para cosechar frutos futuros .
2. **El presidente** **COMUNICÓ** **a la máxima instancia judicial** **que había remitido la sentencia a la Suprema Corte de Justicia Militar** , organismo que según los congresistas « no tiene facultad constitucional ni legal » para entender ni decidir sobre el cumplimiento de la orden tribunalicia .
3. **El canciller** **COMUNICÓ** **a la prensa** **que se ha dado un plazo de algunas horas a los gobiernos de países integrantes del Grupo de Río para que se definan a favor o en contra de la medida adoptada por el Congreso ecuatoriano.**

Por fim, a própria *FrameNet* americana apresenta um ponto a favor dessa análise quando define que o *Frame* de Modo de Comunicação estabelece uma relação de herança com o *frame* de Comunicação. Dessa forma, todos os elementos que são nucleares para o *frame*-pai deveriam ser nucleares para o *frame*-filho, o que não acontece no caso do EF Destinatário.

Assim sendo, nossa proposta neste trabalho, é que sigamos o modelo espanhol, acrescentando o Destinatário como elemento de *frame* nuclear, mas mantendo sua equivalência com o *frame* original da *FrameNet* americana.

Já nos *frames* de Meios de Comunicação e Modos de Comunicação, foram acrescentados alguns elementos periféricos encontradas na anotação das sentenças dos *corpora*: no caso do primeiro, lugar, frequência, finalidade e tempo; e, para o segundo, frequência e finalidade. No *frame* de Comunicação, também foi acrescentado um elemento periférico: razão. No entanto, como são elementos extra-temáticos, não interferem na equivalência entre *frames*.

Uma outra sugestão considerada pertinente é uma pequena mudança na definição do EF Comunicador dos três *frames*. Retomando a definições dos três *frames*, temos no *frame* de Comunicação a seguinte definição: Comunicador “é uma entidade consciente que usa a linguagem de maneira oral ou escrita para passar uma Mensagem à outra pessoa”. No *frame* de Meios de Comunicação, temos: Comunicador “é a pessoa que usa o Meio de Comunicação para enviar uma Mensagem para o Destinatário”. E no de Modos de Comunicação: Comunicador “é uma entidade consciente que produz a mensagem ou comunica sobre um tópico.”

Percebemos que o Comunicador é sempre uma pessoa ou entidade consciente. Acontece que, na Língua Portuguesa, é comum usarmos uma metonímia, empregando uma instituição no lugar da pessoa, o que não está formalizado na *FrameNet* americana. Veja os exemplos abaixo:

1. E depois de tantas negativas, a Mercedes **COMUNICOU** ontem seu casamento com a McLaren.
2. O BC **TELEFONAVA** aos banqueiros, ameaçando represálias se não mudassem de comportamento.
3. O PFL **GRITOU**, reagiu mal e, em nome da preservação da base parlamentar, o PSDB recuou e desistiu da idéia. **INI** **INI**

Mesmo a *FrameNet* não prevendo essa situação, até mesmo no inglês é possível encontrar sentenças nas quais aparecem essas metonímias.

- Microsoft says there will be 'no talk of new Xbox hardware at E3 or anytime soon' (<http://www.engadget.com>). (Microsoft diz que não haverá nenhuma conferência sobre o novo hardware do Xbox na E3 ou em qualquer momento próximo.)
- Apple says new iPad operates 'well within our thermal specifications' (<http://www.appleinsider.com>) (Apple diz que novo iPad opera 'bem com nossos especificações térmicas.)

Apesar de sabermos que a entidade que aparece como Comunicador na sentença, na verdade, representa uma pessoa ou um grupo de pessoas que está se comunicando, é preciso deixar isso claro na definição do *frame*. Assim, propomos as seguintes definições:

Frame de Comunicação: Comunicador: é uma entidade ou pessoa que usa a linguagem de maneira oral ou escrita para transmitir uma Mensagem a outra entidade ou pessoa.

Frame de Meio de Comunicação: Comunicador: é uma entidade ou pessoa que usa o Meio de Comunicação para enviar uma Mensagem para o Destinatário.

Frame de Modos de Comunicação: Comunicador é uma entidade ou pessoa que produz a mensagem ou comunica sobre um tópico.

Um outro fator relevante é em relação ao *CoreSet*. No *frame* de Comunicação da *FrameNet* americana, temos dois *coresets*: {Mensagem, Tópico}, {Comunicador, Meio}. No entanto, em seu *frame* de Meios de Comunicação, o *coreset* é formado somente por {Mensagem, Tópico}. No entanto, no processo de anotação, percebemos que o *coreset* {Comunicador, Meio} também poderia estar presente nesse *frame*, representando uma outra metonímia, o meio pela pessoa. Como a *FrameNet* se baseia na análise de *corpus* e como essa figura é presença constante na Língua Portuguesa, assim como outras, é necessário também incluí-las na análise.

Vejamos alguns exemplos:

1. As rádios começaram a **VEICULAR** insistentemente a notícia da ocupação da PM. [INI] [INI]
2. Os 16 painéis de sinalização virtual **VEICULARÃO** informações sobre o tráfego na ponte. [INI] [INI]

Existe, ainda, uma particularidade em relação às unidades lexicais dos *frames* de Meios de Comunicação e Modos de Comunicação. Enquanto a *FrameNet* americana lista várias ULs para esses *frames*, na Língua Portuguesa, elas aparecem em menor número. Isso se deve ao fato de que, na Língua Inglesa, é comum incorporar meio e maneira ao sentido do verbo, enquanto na Língua Portuguesa, apesar de existirem casos, eles não são tão comuns como no inglês.

Veja o exemplo de algumas incorporações para o *frame* de Meios de Comunicação:

- 1- She let Herbert know, and **he** **CABLED** **her** to cancel all other arrangements and catch the next ship back. **DNI** (*Ela contou a Herbert, e ele enviou um telegrama a ela para cancelar todos os outros compromissos e pegar o próximo navio de volta.*)
- 2- Her husband was out with a fare in another car, and **she** **RADIOED** **him** to stop and pick me up on his way. (*Seu marido estava fora como passageiro em outro carro e ela lhe chamou por rádio para que ele parasse e me pegasse no caminho.*)
- 3- **Alfreda** was **SEMAPHORING** to him from across the room. **INI** (*Alfreda estava se comunicando com bandeiras com ele na frente do quarto.*)
- 4- **Inspector Fouchard** hastily rethought his position and reluctantly agreed to **WIRE** the information to Paris. (*O inspector Fouchard rapidamente repensou sua posição e relutantemente concordou em enviar um telegrama com a informação para Paris.*)
- 5- If it were true **he** would have **TELEXED** my hotel. **DNI** (*Se isso é verdade ele deveria ter enviado uma mensagem por telex para o hotel*)

Além disso, no inglês, é possível criar verbos a partir de nomes sem que para isso aconteça alteração morfológica. Já no Português, esse processo implica uma modificação na palavra, como é o caso da derivação parassintética (engarrifar) e da sufixação (telefonar). É comum também o uso de verbos suporte. Assim, não existem expressões monolexêmicas correspondentes, mas existem as polilexêmicas, como por exemplo “enviar um email”, “enviar um telegrama”, “comunicar por rádio” entre outras.

O mesmo acontece com alguns verbos do *frame* Modos de Comunicação. Veja os exemplos:

1. **I** knew it was n't safe , " **she** **JABBERED** . **INI** (*Eu sabia que não era seguro, ela falou rápido e animadamente*)
2. **This is funny** , **GIBBERED** a small part of his mind , **why am I rising?** **INI** (*Isso é engraçado, falou rápido e confusamente uma pequena parte da mente dele, por que eu estou levantando?*)

3. **You** must be **RAVING**, " Silas snorted. **INIINI** (*Você deve estar falando de maneira entusiasmada e descontrolada*" Silas bufou.)

Existem ULs que representam uma forma tão específica de se comunicar que chega a dificultar a tradução, como é o caso do verbo “*lisp*”, que representa o ato de comunicação no qual o comunicador se comunica pronunciando os sons ‘s’ e ‘z’ como se fossem ‘th’.

Assim, para estudarmos esses casos no português, teríamos que procurar nos *corpora* expressões como “enviar um telegrama”, no caso de Meios de Comunicação. Já para o Modo de Comunicação, seria ainda mais complicado, já que as expressões não se reduziriam a uma expressão, mas a uma explicação da maneira pela qual o comunicador está se comunicando. Dessa forma, optamos por eleger ULs que tinham sentidos equivalentes.

Percebe-se assim que, apesar de algumas alterações pontuais em relação a definição dos *frames* e a seus elementos nucleares e periféricos, os *frames* analisados são bem parecidos no português e no inglês. Entretanto, no que tange às realizações sintáticas, as Unidades Lexicais do inglês e do português se apresentam de maneira bem distinta. Veja abaixo a comparação dos EF nucleares do *frame* de Comunicação para cada UL estudada. As realizações coincidentes estão realçadas em amarelo (tabelas 5.1 à 5.11).

Apesar de em algumas situações termos um EF com a Função Gramatical Dep no inglês e Obj em português, mesmo assim, marcamos essas ocorrências como semelhantes, visto que acreditamos que essa diferença esteja relacionada a um ponto de vista distinto. No português, consideramos que esses elementos ocupam uma posição sintática nuclear na frase e, por isso, os classificamos como Obj; já no inglês, eles são considerados como modificadores e, por isso, são classificados como Dep. Isso se deve ao fato de a *FrameNet* americana só considerar como elemento nuclear sujeito e objeto direto. No entanto, acreditamos que os objetos indiretos também podem ser considerados como elementos nucleares no Português. Assim, ao invés de classificá-los com Dep, os classificamos como Obj.

Elemento de <i>frame</i>	Realizações Inglês	Realizações Português
Comunicador	Ext.NP CNI DNI	Arg.Ext.SN INC IND

Mensagem	INI Obj.NP Dep.Sub Ext. NP	INI Obj.SN Obj.Sub IND Obj.Sfin Obj.Sse Obj.Sinf Obj.SP Obj.CIT Obj.Sinterrog
Tópico	Obj.NP Dep. PP 2nd DNI	Obj.SN Dep.SP
Meio	Ext.NP Obj.NP Dep.Sub INI	Arg.Ext.SN Dep.SAdv Dep.SP IND

Tabela 5.1: Consolidação das realizações sintáticas da UL comunicar e *communicate*

Elemento de <i>frame</i>	Realizações Inglês	Realizações Português
Comunicador	Ext. NP	Arg.Ext.SN IND
Mensagem	Obj.NP Obj.Sfin Dep.Sfin	Obj.SN Obj.Sfin Obj.Sinterrog Obj.CIT Obj.Sub Obj.Sinf IND
Tópico	-	Dep.Sub

Tabela 5.2: Consolidação das realizações sintáticas da UL indicar e *indicate*

Elemento de <i>frame</i>	Realizações Inglês	Realizações Português
Comunicador	Ext. NP CNI	Arg.Ext.SN INC IND
Meio	Ext. NP Dep. NP	-
Mensagem	DNI Dep.Sfin Dep.QUO Dep.VPbrst Dep.VPto Ext. NP Dep.Sun	INI Obj.Sfin Obj.CIT Obj.Sinf Obj.SN Obj.Sinterrog Obj.Sse IND
Tópico	-	Dep.SP Dep.Sfin

Tabela 5.3: Consolidação das realizações sintáticas da UL dizer e *say*

Elemento de <i>Frame</i>	Realizações Inglês	Realizações Português
Comunicador	Ext. NP	Arg.Ext.SN Arg.Ext.SP INC IND
Mensagem	Obj. NP Dep.Sfin	Obj.SN Obj.Sfin Obj.CIT Obj.SP Obj.Sinf INI IND
Tópico	-	Dep.SP

Tabela 5.4: Consolidação das realizações sintáticas da UL sinalizar e *signal*

Elemento de <i>frame</i>	Realizações Inglês	Realizações Português
Comunicador	-	Arg.Ext.SN IND INC
Mensagem	-	Obj.SN Obj.Sfin INI IND
Meio	-	Arg.Ext.SN Arg.Ext.SP Dep.SP

Tabela 5.5: Consolidação das realizações sintáticas da UL transmitir e *convey*

O mesmo acontece no *frame* de Meios de Comunicação. Veja abaixo a comparação das EF nucleares nas duas línguas.

Elemento de <i>frame</i>	Realizações Inglês	Realizações Português
Destinatário	Obj.NP	Obj.SN Obj.SP IND INI
Comunicador	Ext.NP CNI	Arg.Ext.SN IND
Meio	INC	-
Mensagem	DNI Dep.NP Dep.PP 2nd	IND Obj.SN Obj.Sinf Obj.CIT Obj.Sfin Obj.Sse INI
Tópico	Dep.VPing	-

Tabela 5.6: Consolidação das realizações sintáticas da UL telefonar e *phone*

Elemento de <i>frame</i>	Realizações Inglês	Realizações Português
Destinatário	-	Obj.SP INI
Comunicador	-	Arg.Ext.SN Arg.Ext.SP INI INC IND
Meio	-	Arg.Ext.SN Arg.Ext.SP Dep.SP
Mensagem	-	Obj.SN Obj.Sfin INI IND

Tabela 5.7: Realizações sintáticas da UL veicular

Elemento de <i>frame</i>	Realizações Inglês	Realizações Português
Destinatário	DNI Dep.PP	IND Obj.SP Obj.SN INI
Comunicador	Ext .NP	Arg.Ext.SN IND INC
Meio	INC	-
Mensagem	Obj.NP Dep.Sfin DNI	Obj.SN Obj.Sfin IND Obj.ger Obj.CIT Obj.SP Dep.SP INI
Tópico	-	Dep.SP

Tabela 5.8: Consolidação das realizações sintáticas da UL telegrafar e *telegraph*

Isso também se dá no *frame* de Modos de Comunicação. Veja abaixo a comparação das EF nucleares nas duas línguas:

Elemento de <i>frame</i>	Realizações Inglês	Realizações Português
Destinatário	Dep.PP INI	Obj.SP INI Obj.SN IND 2º

Mensagem	Obj.NP Dep.QUO	Obj.SN Obj.CIT INI IND
Comunicador	Ext.NP	Arg.Ext.SN IND
Tópico	Dep.PP INI	Dep.SP Dep.Sub

Tabela 5.9: Consolidação das realizações sintáticas da UL balbuciar e *babble*

Elemento de <i>frame</i>	Realizações Inglês	Realizações Português
Destinatário	Ext.NP INI Dep.PP	Obj.SN INI Obj.SP IND 2º
Mensagem	Obj.NP Dep.Sfin Dep.QUO Dep.VPto Dep.Sforto Dep.PP Ext.NP	Obj.SN Obj.Sfin Obj.CIT Obj.Sinf Obj.Sinterrog INI IND
Comunicador	Ext.NP CNI	Arg.Ext.SN INC IND
Tópico	Dep.PP INI	Dep.SP

Tabela 5.10: Consolidação das realizações sintáticas da UL gritar e *shout*

Elemento de <i>frame</i>	Realizações Inglês	Realizações Português
Destinatário	INI Dep.PP	INI Obj.SP Obj.SN IND 2º
Mensagem	Obj.NP Dep.QUO Dep.Sfin Dep.VPto Ext.NP	Obj.SN Obj.CIT Obj.Sfin Obj.Sinterrog IND INI
Comunicador	Ext.NP CNI 2nd	Arg.Ext.SN INC IND
Tópico	Dep.PP INI	Dep.SP Dep.Sfin

Tabela 5.11: Consolidação das realizações sintáticas da UL cochichar e *whisper*

No Brasil, ainda não foi criado um *corpus* nos moldes do *British National Corpus*, utilizado pela *FrameNet* americana, para o Português. Para fazermos esta análise, utilizamos vários *corpora* criado a partir de fontes bem distintas. Assim, devido a essa falta de homogeneidade dos nossos *corpora*, ou seja, o fato de não termos quantidade semelhante de textos representativos dos vários gêneros e estilos, sabemos que não é possível fazer uma análise definitiva em relação à frequência dos padrões encontrados. No entanto, consideramos pertinente fazer uma comparação das tabelas de padrões das ULs de cada *frame*, a fim de criarmos uma tabela única com os padrões que tiveram uma representação mais significativa por *frame*.

Como nesse momento da análise, tínhamos como objetivo chegar a padrões o mais genérico possível, os tipos sintagmáticos oracionais encontrados (Sfin, Sinf, Sinterrog, Sse, Sger, Srel, Sub, CIT) foram agrupados como SS. Na tabela 5.12, temos o resultado da comparação dos padrões das cinco ULs do *frame* de Comunicação, que se mostraram bem semelhantes.

Padrões		
Comunicador	UNIDADE LEXICAL	Mensagem
Arg Ext SN		INI
Arg Ext SN		IND
Arg Ext SN		Obj SN
Arg Ext SN		Obj SS
Arg Ext SN		Dep SP
Mensagem	UNIDADE LEXICAL	Comunicador
Obj SN		INC
Obj SS		IND
Obj SN		IND
Obj SS		Arg Ext SN
UNIDADE LEXICAL	Comunicador	Mensagem
	IND	INI
	IND	IND
	Arg Ext SN	Obj SS
UNIDADE LEXICAL	Mensagem	Comunicador
	Obj SS	IND
	Obj SN	IND

Tabela 5.12: Padrões recorrentes nas ULs do *Frame* de Comunicação

A tabela 5.13 é o resultado da comparação dos padrões das três ULs do *frame* de Modos de Comunicação. Foram encontrados vários padrões recorrentes nas tabelas analisadas, indicando que esses verbos também têm um comportamento bem parecido.

Padrões			
Comunicador Arg Ext SN Arg Ext SN Arg Ext SN Arg Ext SN Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN INI Obj SS Obj SS Obj SN	Destinatário INI INI INI IND IND
Comunicador Arg Ext SN Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Dep SP IND	Mensagem Obj SS INI
Mensagem Obj SS Obj SS Obj SS Obj SS	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN Arg Ext SN IND IND	Destinatário IND INI IND INI
Destinatário Obj SN Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador Arg Ext SN IND	Mensagem INI INI
UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN Obj SS Obj SS Obj SN	Comunicador IND IND IND IND	Destinatário INI IND INI IND
UNIDADE LEXICAL	Comunicador IND IND	Mensagem INI INI	Destinatário INI IND
UNIDADE LEXICAL	Destinatário Obj SN	Comunicador IND	Mensagem INI
UNIDADE LEXICAL	Tópico Dep SP	Comunicador IND	Destinatário INI
Mensagem Obj SS	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário INI

Tabela 5.13: Padrões recorrentes nas ULs do *Frame* de Modos de Comunicação

Por fim, temos o resultado da comparação da tabela de padrões das ULs do *frame* de Meios de Comunicação. Essas ULs foram as que apresentaram padrões mais distintos, sendo mais difícil encontrar padrões em comum. Apesar de as ULs “telegrafar” e “telefonar” terem comportamento semelhante, os padrões da UL “veicular” são bem discrepantes (tabela 5.14).

Padrões				
Comunicador Arg Ext SN Arg Ext SN Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Destinatário Dep SP Dep SP INI	Mensagem INI Obj SN INI	
Mensagem Obj SN	UNIDADE LEXICAL	Comunicador INC	Destinatário INI	

Destinatário Dep SP	UNIDADE LEXICAL	Mensagem IND	Comunicador IND	
Comunicador Arg Ext SN	Destinatário Dep SP	UNIDADE LEXICAL	Mensagem INI	
Comunicador Arg Ext SN	Comunicador Arg Ext SN	UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN	Destinatário INI
UNIDADE LEXICAL	Destinatário Dep SP Dep SP	Mensagem INI Obj SS	Comunicador IND IND	
UNIDADE LEXICAL	Mensagem Obj SN INI INI INI	Comunicador IND IND IND INC	Destinatário INI INI IND INI	

Tabela 5.14: Padrões recorrentes nas ULs do *Frame* de Meios de Comunicação

O projeto *FrameNet* está, no momento, trabalhando também com a anotação de construções, no entanto, só são anotadas construções que não podem ser descritas por meio das tabelas de padrões de valência. Por outro lado, o estudo das construções feito por Goldberg (1995, 2006, 2009) se baseia exatamente nesses padrões de valência. Assim, os padrões encontrados nas tabelas 5.12, 5.13 e 5.14 nos permitem supor que eles poderiam ser estudados como construções de discurso reportado. Dessa forma, essas tabelas nos permitem, posteriormente, dar continuidade a esse estudo sob essa perspectiva.

Considerações Finais

O presente trabalho alcançou o seu objetivo principal de apresentar uma proposta para os *frames* de Comunicação, Meios de Comunicação e Modos de Comunicação do Português. Para tal, a princípio, foi realizada uma ampla revisão bibliográfica, que se iniciou com os primórdios do conceito de *frames* até chegar aos Projeto *FrameNet* americano e *FrameNet* Brasil, que juntamente com outros projetos desenvolvidos em outras línguas, trabalham com os conceitos da Semântica de *frame* (Fillmore) e tem como objetivo descrever os *frames* de uma determinada língua com base na análise de *corpus*.

Assim, nosso trabalho seguiu a metodologia definida por esses projetos para estudar os três *frames* escolhidos. O primeiro passo foi conhecer bem os *frames* originais do inglês, que serviriam de base para a criação dos nossos *frames*, e escolher um grupo de UL que teria um equivalente semântico no português que permitisse uma comparação direta. Assim, elegemos nossas onze ULs, cinco do *frame* de Comunicação (comunicar, dizer, sinalizar, indicar, transmitir), três do *frame* de Meios de Comunicação (telefonar, telegrafar e veicular) e três do *frame* de Modos de Comunicação (balbuciar, gritar e cochichar).

A partir daí, partimos para o trabalho com os *corpora* em Português do Brasil. O projeto *FrameNet* Brasil trabalha com seis *corpora* que foram utilizados nessa pesquisa: NILC/São Carlos, ANCIB, ECI-BR, Nurc-RJ, legenda de filmes e domínio público. Fizemos uma busca exaustiva nesses corpora das ocorrências dessas 11 ULs, selecionando apenas as ocorrências que se enquadravam nos *frames* estudados e, a seguir, passamos para a fase de anotação e obtenção dos padrões de valência.

Com base nesses padrões, foi possível criar a descrição dos nossos *frames*. Percebemos, por meio dessa análise, que os *frames* descritos para o português são bem parecidos com os *frames* descritos para o inglês, exceto por algumas diferenças:

- O EF Destinatário do *frame* de Comunicação que é periférico no inglês passou a ser nuclear no português;
- Foram acrescentados alguns EF periféricos, como lugar, frequência e tempo para o *frame* de Meios de Comunicação, frequência, razão e finalidade para os Modos de Comunicação e razão para o de Comunicação;
- A definição do EF Comunicador foi alterada para contemplar a metonímia instituição- pessoa;

- O *Coreset* {Comunicador, Meio} foi inserido no *frame* de Meios de Comunicação para contemplar outra metonímia, meio-pessoa;
- Reduziu-se bastante a possibilidade de UL do *frame* de Modos de Comunicação, já que a incorporação do modo ao verbo não é tão comum no português como no inglês.

Como a descrição dos frames ficou bem semelhante ao original, não houve necessidade de criação de novos frames, mantendo-se assim a associação com os frames americanos. No entanto, apesar da semelhança na descrição, a tabela de padrões de valência das ULs foram bem distintas. Dos padrões encontrados no inglês, na maior parte das vezes, apenas metade foi encontrada na nossa análise dos padrões do português. Um exemplo disso é que nos padrões da UL dizer temos, no inglês, a Mensagem como Argumento Externo, padrão que não foi encontrado nas ocorrências estudadas do Português. Além disso, as realizações sintáticas dos EFs também se mostraram bem distintas. Por exemplo, no inglês, as realizações sintáticas para o EF Mensagem na UL dizer são DNI, Ext. NP, Dep.VPto, Dep.Sfin, Dep.VPbrst, Dep.QUO e do Português INI, Obj.Sfin, Obj.Sinf, Obj.SN, Obj.Sinterrog, Obj.CIT, Obj.Sse, IND.

No nosso ponto de vista, as tabelas de valência proporcionam uma a síntese bem detalhada de todas as sentenças analisadas nos *corpora*. Entretanto, é importante ressaltar que as tabelas de padrões do inglês se baseiam em um número bem limitado de sentenças, enquanto a nossa análise esta fundamentada em uma quantidade de sentenças definidas estatisticamente.

Ao final do trabalho, criaram-se três tabelas com padrões de valência para cada *frame* estudado, o que nos permite, em um futuro próximo, fazer o estudo desses padrões sobre a perspectiva goldbergiana das construções, mais especificamente, das construções de discurso reportado.

Acreditamos que quando os projetos que estão sendo desenvolvidos para as diferentes línguas estiverem tão avançados quanto o projeto americano e quando foram definidas as metodologias para o trabalho interlinguístico, a comparação entre os *frames* permitirá um conhecimento mais aprofundado das semelhanças e diferenças entre elas, além de colaborar infinitamente para a tradução automática e para a busca semântica.

Apesar do Projeto *FrameNet* Brasil ainda estar apenas começamos, esperamos ter dado a nossa contribuição para que, um dia, possa ser criado essa grande rede de equivalentes semânticos baseados em *frame*.

ANEXOS

ANEXO A - Padrões da UL Comunicar

Padrão 1: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Medium] Dep SAdv | Mensagem [Message] INI

1. - Escute, quando **você** vai se **COMUNICAR** com alguém no telefone, várias coisas podem acontecer, verdade? **INI**

Camadas	você		se	COMUNICAR	com alguém	no telefone	
EF	Comunicador				Destinatário	Meio	Mensagem = INI
FG	Arg Ext				Obj	Dep	
TS	SN				SP	SP	
Verbo		vai					
Outros			Reflexivo				

2. Por exemplo, como é que você diz quando **você** vai se **COMUNICAR** com alguém no telefone? **INI**
3. **Eu** me **COMUNICO** com eles por correio eletrônico e, eventualmente, nos encontramos para um chope. **INI**
4. Se **o senhor** quer se **COMUNICAR** com alguém por carta, o senhor deve, eh, tem modalidades, há, há opções da própria empresa de correios, né? **INI**
5. - Bom, se tiver telefone, né, (risos) **eu** me **COMUNICO** por telefone, que é mais rápido, né? **INI**
6. Eu acho carta muito... Eu não gosto de **me** **COMUNICAR** por carta, acho muito falho, a gente nunca diz bem como quer, nem o que quer. **INI**
7. Os bastidores podem ser vistos porque, antes das transmissões ao vivo, as equipes técnicas e de repórteres se **COMUNICAM** com as centrais de TV através do chamado link (elo), via satélite. **INI**
8. **Abraham Kasinski**, fundador da empresa, e os filhos Renato e Roberto só se **COMUNICAM** através dos seus advogados. **INI**
9. Significa, por exemplo, que as empresas poderão se **COMUNICAR** com suas filiais em outros Estados através de um simples ramal interno, sem a necessidade de investir em redes próprias, como é atualmente. **INI**
10. A tecnologia a ser utilizada vai possibilitar que a equipe de Klever Kolberg e **André Azevedo** possa se **COMUNICAR** por computador com os pilotos e também localizar cada deslocamento da dupla. **INI**
11. Hoje em dia, os motoristas dos ônibus se **COMUNICAM** com a sala de controle através de rádio, relatando sua localização e recebendo instruções, mas o sistema é considerado muito lento. **INI**

12. Levados para Ancona no domingo, eles só conseguem se **COMUNICAR** com os médicos por meio de bilhetes. [INI]
13. Em outras partes do país, diferentes tribos se **COMUNICAM** através de redes computadorizadas. [INI]
14. A Ancib se **COMUNICA** com seus socios, fora da lista, por meio eletrônico, para qualquer decisão importante da área. [INI]
15. Os jovens e adolescentes não se **COMUNICAM** mais por email. [INI]
16. Os primatas se **COMUNICAVAM** com rugidos, isto é, sinais de medo, alegria e alerta [INI]

Padrão 2: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin | Meio [Medium] IND

1. Ah, o rádio dava a notícia no dia do rapto, depois **COMUNICAVA** que foi descoberto o raptor, ou então mataram o, a pessoa que foi raptada e, e, ou seqüestrada, enfim. IND

Camadas	COMUNICAVA	que foi descoberto o raptor	
EF		Mensagem	Meio=IND
FG		Obj	
TS		Sfin	
Verbo			
Outros			

Padrão 3: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. Maluf **COMUNICA** sua candidatura ao PPR.

Camadas	Maluf	COMUNICA	sua candidatura	ao PPR
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário
FG	Arg Ext		Obj	Obj
TS	SN		SN	SP
Verbo				
Outros				

2. E depois de tantas negativas, a Mercedes **COMUNICOU** ontem seu casamento com a McLaren
3. não... todos pagam imposto sobre serviço... agora... se ele é autônomo... ele faz/ele paga... agora se não você paga... aqui mesmo nos colégios há imposto sobre serviço... é que os colégios trocam o/a secretario de finanças por bolsas...

as chamadas bolsas da lei mil quinhentos e trinta... então a gente calcula a renda mensal do curso... () fixa-se em quinze milhões... quinze milhões quantas prestações dão... () fixada pela secretaria de educação... anuidade... ()... anuidade até mais alta do que a gente cobra geralmente... então digamos am:: quinze milhões dão apenas pra... parece que a nossa anuidade aí é::: a mensalidade do que eles fixaram duzentos e cinq(enta então quinze milhões dá pra seis não dá mais um pouco... duzentos e cinq(enta... quinhentos... dá dezoito... então seriam dezoito... então oferece dezoito bolsas... manda pra lá... eles classificam... o nosso não deu dezoito bolsas esse ano não... pelo preço que eles cobraram não dava... então trocam por aluno... nós **COMUNICAMOS** os alunos disso... antigamente era em negócio e:: mais imediato... esse ano demorou muito... porque fizeram um levantamento DIZEM completo... atribuíram em número x de ponta a cada valor que o aluno tivesse e:: e:: mandaram-nos os alunos... uma nunca apareceu e uma abandonou no meio... já comuniquei... de maneira que eles têm que mandar outro já... e aqui existia uma menina que precisava muito... MUItto mesmo e não foi colocada... não entendi o porque... ela precisava muito... estava lá relacionada... e não foi colocada... eu me lembro que o Ronald mostrou o nome dela na relação... não essa não pode não... tem gente na frente dela... e não tinha muito não... mas... não vem muito ao caso... Doc.

4. Entidade **COMUNICOU** suspeita.
5. Presidente da Petrobrás deixou de **COMUNICAR** promessa de revisão para eventuais ajustes de níveis salariais.
6. A satisfação com que estes **COMUNICAVAM** os seus achados e conclusões é das pousas que adoçam o serviço doméstico, geralmente rude.
7. Imediatamente, os policiais **COMUNICARAM** a ocorrência à 21ª Delegacia Policial.
8. A CBF vai **COMUNICAR** sua deserção à Fifa, feita de forma ilegal, o que o deixará sem condições de atuar pelo Kaiserlautern por bom tempo
9. O prefeito César Maia esqueceu de **COMUNICAR** a existência da lei às secretarias que emitem o passe.
10. O presidente do Sindicato dos Garimpeiros de Serra Pelada, Fernando Marcolino, **COMUNICOU** a decisão às 9h da manhã aos funcionários da Docegeo, subsidiária da Companhia Vale do Rio Doce.
11. Em todos os casos, o Ombudsman pode **COMUNICAR** sua opinião dos fatos ao interessado.
12. Quando se comprove a queixa foi realizada com má-fé, o Provedor de Justiça o fato ao Ministério Público competente, para o início de um procedimento penal de acordo com a lei.

13. O Defensor do Povo **COMUNICARÁ** o resultado positivo ou negativo de suas investigações à autoridade, funcionário ou dependência administrativa sobre a qual se tenha suscitado.
14. Não tendo o procurador **COMUNICADO** ao cartório sua mudança de endereço, válida se apresenta a intimação pela via postal encaminhada ao endereço constante dos autos (STJ -- RF 309 / 118, maioria).
15. Apurada a falta, o juiz **COMUNICARÁ** o fato à seção local da Ordem dos Advogados do Brasil, [2 b] para o procedimento disciplinar [3] e imposição da multa.
16. No caso previsto no inciso II, o juiz **COMUNICARÁ** a ocorrência à corporação profissional respectiva, podendo, ainda impor multa ao perito, fixada tendo em vista o valor da causa e o possível prejuízo decorrente do atraso no processo.
17. Verificada a moléstia à posse, transmuda-se automaticamente o interdito proibitório em ação de manutenção ou de reintegração, bastando apenas que a parte **COMUNIQUE** o fato ao juiz (RT 490/75, RF 302 / 159)
18. As testemunhas **COMUNICARÃO** ao juiz, dentro de um ano, qualquer mudança de residência, sujeitando-se, pela simples omissão, às penas do não-comparecimento.
19. Cada Estado Parte **COMUNICARÁ** à Comissão de Comércio a repartição oficial correspondente.
20. As indústrias, que têm no Estado seu maior cliente, **COMUNICARAM** sua decisão de recorrer à Justiça ao ministro das Comunicações, Djalma Moraes.
21. Não existe determinação para que a Polícia Civil **COMUNIQUE** todas as suas ações ao CML.
22. O diretor da Vigilância Sanitária disse que **COMUNICOU** a interdição ao Itamaraty e determinou que fiscais acompanhem o trabalho do bufê até amanhã.
23. A Schlosser **COMUNICOU** aos clientes aumento de 13 % nos preços por causa de reajuste salarial.
24. O arquiteto Walter Makoul, responsável pela implantação do Museu do Imigrante, **COMUNICOU** a descoberta para Niemeyer, que lhe pediu então que o pavilhão fosse recuperado de acordo com o projeto original.
25. Vários setores industriais já **COMUNICARAM** intenção de reajustar seus preços.
26. Esta semana, para o quadro de empregados, a Varig **COMUNICOU** a extinção das diretorias regionais do Rio Grande do Sul e de São Paulo.

27. Durante reunião ontem no Sindicato dos Metalúrgicos do Abc, em São Bernardo, os sindicalistas **COMUNICARAM** a decisão ao candidato do PT à Presidência, Luiz Inácio Lula da Silva.
28. Afirma que ninguém da AFA chegou a falar sobre o caso com Maradona e que Grondona apenas lhe **COMUNICOU** a decisão ao jogador pouco antes do anúncio oficial.
29. O técnico Jorge Schmidt não se conforma com a atitude da entidade, pois, segundo ele, a CBV só **COMUNICOU** sua decisão ao clube gaúcho anteontem.
30. Às 12h20, Joseph Blatter **COMUNICOU**, oficialmente, os resultados positivos da contraprova do jogador.
31. Zé Roberto deve **COMUNICAR** a dispensa do jogador logo após o último treino do time, programado para o final da tarde.
32. Depois de dois adiamentos, a prefeitura de Cabo Frio, litoral norte do Rio de Janeiro, **COMUNICOU** o cancelamento da etapa do Campeonato Brasileiro válida também pelo WQS, que se realizaria a partir de amanhã.
33. Ele tinha me **COMUNICADO** isso, afirmou Teixeira
34. Manoel Pacheco pretende **COMUNICAR** amanhã aos dirigentes do Vasco sua intenção de exigir judicialmente a quantia.
35. No início da semana, ele **COMUNICOU** a transação a cerca de 20 profissionais da rádio, conhecida como a maldita, que serão dispensados no final do mês.
36. Como você **COMUNICA** suas idéias?
37. O governo **COMUNICOU** anteriormente a prisão de sete soldados suspeitos de assassinatos de hutus.
38. Mesmo antes da empresa telefônica At & T **COMUNICAR** o estrago, ela já havia instituído controles computadorizados da rede limitando as chamadas.
39. O Colegiado do Programa de Pós-graduação em Ciência da Informação, da Escola de Biblioteconomia da UFMG, tem o prazer de **COMUNICAR** a realização da primeira defesa de tese em seu curso de doutorado:
40. O Departamento de Ciência da Informação da Ufes **COMUNICA** a realização de concurso público para professor adjunto, nível I.
41. A Associação Nacional de Pesquisa e Pós-graduação -- ANCIB -- tem o prazer de **COMUNICAR** o lançamento de seu portal e sua lista de discussão, criados com o objetivo de funcionar como pontos de convergência e articulação dos debates das questões pertinentes à área de informação.
42. Ambos, em ordem, **COMUNICARAM** velha devoção.

43. -E **você** não vai **COMUNICAR** **nada** **para o público**.
44. -**Eles** **nunca** **COMUNICARAM** **o resultado da pesquisa**.
45. Uns pedaços d' asnos! ', qualificava ele, e, de uma feita em que **o Franco de Sá** **lhe** **COMUNICOU** **os seus projetos de estudar pintura na Europa**, o negociante fez uma careta e exclamou, batendo-lhe no ombro: ` Homem, seu Sazinho !
46. **Ele** **nos** **COMUNICARIA** talvez **novas forças para recomençar**, numa outra base, um esforço de compreensão.
47. Pelo projeto, **os hospitais e clínicas** teriam que **COMUNICAR** **à secretaria** **os casos de morte de pacientes em decorrência da Aids**.

Padrão 4: UNIDADE LEXICAL | **Tópico [Topic]** **Dep SP** | **Comunicador [Communicator]** **IND**

1. Amorim disse que não **COMUNICOU** **a Justiça brasileira** **sobre a denúncia que recebeu em novembro** **pois recebi informações sem provas** **IND**

Camadas	COMUNICOU	a Justiça brasileira	sobre a denúncia que recebeu em novembro	pois recebi informações sem provas	
EF		Destinatário	Tópico	Razão	Comunicador= IND
FG		Obj	Dep	Dep	
TS		SP	SP	Sub	
Verbo					
Outros					

2. ah... todo o empregado qualquer que seja a categoria funcional tem de ser registrado no Ministério do Trabalho... quando o funcionário entra você assina a carteira... faz o contrato de trabalho... e:: **COMUNICA** **o Ministério do Trabalho** **de uma comunicação especial que eles têm**... e que... então ele tira a carteira de saúde que ele tem que ter... tem uma série de/de/de regulamentos... então ele passa a ter os mesmos direitos de qualquer trabalhador... PERFEITO... tem férias asseguradas... décimo terceiro... descanso/repouso remunerado... TUDO... tudo... tudo... o que acontece no curso/num curso vestibULAR é que férias é coisa que quase não há né? **IND**

Padrão 5: UNIDADE LEXICAL | **Mensagem [Message]** **Obj SN** | **Comunicador [Communicator]** **IND**

1. Às vezes o filme monótono é uma obra de arte e o diretor fez o filme monótono pra exatamente transmitir, **COMUNICAR** ao espectador essa sensação de monotonia porque ele quer depois dizer qualquer coisa ou então transmitir ou expressar ou dar alguma razão desta monotonia. [IND]

Camadas	COMUNICAR	ao espectador	essa sensação de monotonia	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador =IND
FG		Obj	Obj	
TS		SP	SN	
Verbo				
Outros				

2. - Bem, primeira, a primeira coisa, há uma necessidade de **COMUNICAR** algo a esse pessoalzinho, quer dizer, então dessa vontade se transfere para o papel o impulso sentido, aí precisa saber ou dizer alguma coisa. [IND]
3. Então eu deveria ir à Companhia Telefônica **COMUNICAR** a mudança de endereço e solicitar uma transferência. [IND]
4. Ocorrendo a hipótese prevista no artigo anterior, o MCT tornará sem efeito a concessão dos incentivos fiscais, mediante publicação de ato administrativo no Dou, e **COMUNICARÁ** o fato à DRE, com jurisdição sobre o domicílio fiscal do beneficiário, para a aplicação das penalidades cabíveis. [IND]
5. Na medida que a administração central desses reinos conseguia impor sua liderança, cresciam as necessidades de registrar e de **COMUNICAR** informações e decisões. [IND]
6. Anualmente, até o dia 31 de janeiro, **COMUNICARÃO**, outrossim, à SUMOC o montante de seus depósitos bancários no exterior, a 31 de dezembro do ano anterior, com a justificação das variações neles ocorridas. [IND]
7. O BC está verificando e é legalmente obrigado a **COMUNICAR** à Procuradoria Geral da República qualquer irregularidade, afirmou Mauch. [IND]
8. Um jovem sensível busca meios para **COMUNICAR** sua revolta. [IND]
9. Essa liberdade de escolha de frequências tem o seu custo: ela representa uma enorme responsabilidade para as ligas nacionais de radioamadores, no sentido de fazer divulgar, e também **COMUNICAR** às autoridades competentes, seus planos de bandas antes que a corrida desordenada de implantação de repetidoras crie uma situação irreversível, às vezes impossibilitando a operação de satélites nas proximidades dos grandes centros onde as repetidoras estão localizadas. [IND]
10. Se havia necessidade de **COMUNICAR** a verdade, era porque quem julgava possuí-la vivia sob uma ilusão. [IND]

11. Da mesma forma, sempre que o ato administrativo não estivesse eivado de ilegalidade que pudesse ser verificada, poderia o Justíciombudsman deixar de apreciar matéria, **COMUNICANDO** sua decisão ao interessado. [IND]
12. -- sustar, se não atendido, a execução do ato impugnado, **COMUNICANDO** a decisão à Câmara dos Deputados e ao Senado Federal; [IND]
13. Desta (proibição) fica excluído o dever, fundado nas leis, de **COMUNICAR** fatos puníveis e advogar pela conservação da ordem liberal democrática, quando esta se vir em perigo. [IND]
14. Deferida a citação pelo correio, o escrivão ou chefe da secretaria remeterá ao citando cópias da petição inicial e do despacho do juiz, expressamente consignada em seu inteiro teor a advertência a que se refere o art. 285, segunda parte, **COMUNICANDO**, ainda, o prazo para a resposta [1] e o juízo e cartório, com o respectivo endereço. [IND]
15. § 1º Em caso de urgência, o diretor do estabelecimento penal poderá determinar a remoção do sentenciado, **COMUNICANDO** imediatamente a providência ao juiz, que, em face da perícia médica, ratificará ou revogará a medida. [IND]
16. O cientista francês Jean-Paul González, da Universidade Yale (EUA) , recebeu uma advertência por não ter **COMUNICADO** sua contaminação com o vírus sabiá dia 8 de agosto e por ter arriscado a vida de outras pessoas. [IND]
17. Não vamos aceitar essas demissões e já **COMUNICAMOS** nossa posição a vários órgãos do governo federal, disse Ferreira. [IND]
18. Fleury reuniu ontem os pré-candidatos do partido para **COMUNICAR** sua decisão. [IND]
19. No final do encontro, o senador Esperidião Amin (SC), presidente nacional do PPR, foi o encarregado de **COMUNICAR** a decisão. [IND]
20. O fato de o desembargador ter feito a denúncia em visita à Itália, sem ter **COMUNICADO** o fato às autoridades brasileiras, causou estranheza entre os Procuradores da República. [IND]
21. O prazo é de 24 horas para solucionar o problema e **COMUNICAR** a solução ao juiz. [IND]
22. A família pagou US\$ 1,8 milhão de resgate e, só então, **COMUNICOU** o crime à polícia. [IND]
23. Ela informou que a polícia estava fazendo buscas na região, mas estava aguardando o pedido de resgate para **COMUNICAR** o sequestro à Das (Divisão Anti-Sequestro), no Rio de Janeiro. [IND]
24. Ana Lucia diz que no final de outubro de 93 **COMUNICOU** à Sabesp, após pensar três vezes, um vazamento em sua calçada. [IND]

25. Uma criança telefonou para Manoel Luiz Alves Lavouras, filho do empresário, **COMUNICANDO** o sequestro e informando onde estava o Ômega usado por Lavouras. [IND]
26. O absurdo é que nunca me **COMUNICARAM** nada. [IND]
27. Aos 40 min da etapa derradeira, Basile chamou Maradona à linha lateral e **COMUNICOU** o resultado do sorteio. [IND]
28. Com apenas quatro dias de antecedência do início do campeonato em Cabo Frio, o cancelamento obrigou a Abrasp a correr muito para **COMUNICAR** o fato a todos os atletas inscritos e, assim, minimizar os prejuízos. [IND]
29. Quando um time se desinteressa por um atleta, simplesmente **COMUNICA** o fato à federação. [IND]
30. É importante que o analista possa ser capaz de **COMUNICAR** à criança o significado de suas fantasias. [IND]
31. Se São Paulo vivesse hoje, para melhor **COMUNICAR** Jesus Cristo, subiria aos mais altos púlpitos e multiplicaria sua palavra, através dos meios de comunicação: imprensa, cinema, rádio e televisão. [IND]
32. Temos o prazer de **COMUNICAR** o lançamento da Biblioteca Virtual Gilberto Freyre (<http://prossiga.bvgf.fgf.org>), realizado no dia 15 de março, durante a abertura das Comemorações do Centenário de Nascimento do sociólogo e antropólogo Gilberto Freyre, em sessão solene na Fundação Joaquim Nabuco, Recife / PE. [IND]
33. Venho **COMUNICAR**(em tempo) o lançamento do livro: [IND]
34. **COMUNICAMOS** também o lançamento da mais nova biblioteca virtual temática: a B.V. de Saúde Reprodutiva (<http://www.prossiga/rei.html>). [IND]
35. Curso de Pós- graduação Lato Sensu em Instituições, Organizações e Estratégias Ioe -- mediante parceria interinstitucional estabelecida entre o Curso de Pós- graduação em Desenvolvimento, Agricultura e Sociedade -- CPDA / UFRJ e o Instituto de Economia -- IE / UFRJ, e envolvendo professores também oriundos de importantes instituições internacionais, tenho a satisfação de **COMUNICAR** a nova oferta do Curso em 2002/2003. [IND]
36. Aos interessados em participar desta lista peço que enviem uma mensagem para Alexsandro.S.Souares@sintef.no **COMUNICANDO** esta intenção. [IND]
37. **COMUNICO** a realização de Curso e conferência do Prof. José Antonio Moreiro González, em parceria com a UNIRIO, conforme convite anexado. [IND]

38. Temos a satisfação de **COMUNICAR** a inclusão de novos documentos no Portal da Sociedade da Informação, ao tempo em que o convidamos a visitá-lo. **[IND]**
39. Tenho a satisfação de **COMUNICAR** o lançamento do Tesouro de Folclore e Cultura Popular Brasileira, financiado pela Unesco, e elaborado por uma equipe multidisciplinar do Centro de Folclore e Cultura Popular-CNFP / RJ do IPHAN sob a coordenação teórica e metodológica da Prof. Dr Maria Luiza de Almeida Campos do Departamento de Ciência da Informação da UFF. **[IND]**
40. Resumo: Pesquisadores das diferentes áreas de conhecimento costumam dar preferência a canais diferentes para **COMUNICAR** a seus pares os resultados de suas pesquisas. **[IND]**
41. **COMUNICO** a todos a abertura de concurso para professor no CBD / ECA. **[IND]**
42. Ainda, assim as mulheres, e desde muito cedo, usaram a escrita para se comunicar ou **COMUNICAR** suas idéias usando escudos ou despistes. **[IND]**
43. O Serviço de Navegação da Bacia do Prata acatou tranquilamente a interdição do navio pelos zelosos fiscais de Carivaldo, mas tomou providências: contratou advogado para impetrar mandato de segurança, caso a liberação da carga não fosse feita pelos meios normais; requereu anexação dos documentos relativos à carga; **COMUNICOU** o fato aos proprietários da carga, em Campo Grande. **A fim de que desfizessem qualquer dúvida,** -- pois os agentes de Carivaldo achavam que o cimento estava sendo contrabandeado para o Paraguai... **[IND]**
44. O Sr. Nelson Carneiro -- Pediria apenas que, quando esses acordos fossem feitos, se tivesse a gentileza de **COMUNICAR** aos integrantes das Bancadas dos Estados essas decisões, porque a Bancada do Estado do Rio não teve nenhuma informação, nem direta nem indiretamente, da resolução relativa a esses empréstimos. **[IND]**
45. -esqueceu de **COMUNICAR** o fato. **[IND]**
46. **Te COMUNICAREI** tudo. **[IND]**
47. Quero **COMUNICAR** um desaparecimento. **[IND]**
48. -Quando **lhe COMUNCIARAM** sua despesa, -sentiu raiva, medo, ressentimento ou alívio? **[IND]**
49. -Sr, minhas ordens são de dar a informação a você para que possa **COMUNICÁ-la** ao publico -Isto não se trata de gripe, correto. **[IND]**
50. Dizemos que não são responsáveis, -mas não **os COMUNICAMOS** a declaração. **[IND]**

51. Reconhece-se que, embora alguns resultados de pesquisas do paradigma cognitivo sejam valiosos para aqueles profissionais encarregados de **COMUNICAR** informações sobre risco, o paradigma cultural oferece subsídios mais ricos para captar e analisar as compreensões ou percepções que os grupos de atores sociais detêm em relação à problemática de risco. **[IND]**

52. É com constrangimento que, em nome do presidente Itamar Franco, venho **COMUNICAR** à nação o aumento da mortalidade infantil nas áreas mas pobres do Nordeste. **[IND]**

53. Entretanto o Leonardo achou um dia o salvatério, e veio **COMUNICAR** a Luisinha o meio que tudo remediava: podia ficar ele sendo soldado e casar, dando baixa na tropa de linha, e passando-se no mesmo posto para as milícias **[IND]**

Padrão 6: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] IND

1. - Quando uma pessoa quer ir ao cinema, o que que ela tem de fazer e com que funcionários ela se **COMUNICA**? **[IND]**

Camadas	com que funcionários	ela	COMUNICA	
EF	Destinatário	Comunicador		Mensagem = IND
FG	Obj	Arg Ext		
TS	SP	SN		
Verbo				
Outros				

Padrão 7: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. Numa reunião de condomínio, mais de um ano do prédio pronto, eles **COMUNICARAM** que iam segurar as partes comuns.

Camadas	Numa reunião de condomínio,	mais de um ano do prédio pronto,	eles	COMUNICARAM	que iam segurar as partes comuns.
EF	Lugar	Tempo	Comunicador		Mensagem
FG	Dep	Dep	Arg Ext		Obj
TS	SAdv	SAdv	SN		Sfin
Verbo					
Outros					

2. Às 9h20, minutos antes de se abrirem os negócios, o BC **COMUNICOU** ao mercado que 'tava tomando dinheiro emprestado a juros mensais de 12 %.
3. Luiz Henrique Marcondes, 27, proprietário do bar mexicano Café Cancun, diz que, de fato, a garçonete não **COMUNICOU** aos clientes qual era o preço da bebida antes de oferecê-la às mesas.
4. A empresa Unimed **COMUNICOU** ontem que não vai renovar o contrato de patrocínio, calculado em US\$ 1 milhão por ano, que vence no próximo dia 28.
5. Eles **COMUNICARAM** em reunião que iam segurar as partes comuns do prédio.
6. Nós conseguimos **COMUNICAR** enquanto o avião ainda estava voando que, que nós estávamos caindo dando mais ou menos a nossa posição depois nós perdemos o contato, levamos seis horas pra ser encontrados.
7. Com 30 capítulos já gravados, 5 milhões de cruzeiros investidos na produção, um elenco de 30 atores contratados, a 10 dias da estréia, o Serviço de Censura e Diversões Públicas da Polícia Federal **COMUNICAVA** à Globo que a novela não iria ao ar.
8. A Firestone já **COMUNICOU** a Petroflex que, até dezembro, não vai precisar de comprar sua borracha.
9. O próprio ministro da Indústria e do Comércio **COMUNICOU** a todas as federações e confederações industriais no país que sua pasta estava aberta a estudar medidas de proteção, desde que sejam comprovadas práticas de concorrência desleal.
10. No dia 3 de junho, vendida a estatal carioca e com Serra já fora do governo, Elena **COMUNICOU** ao ex-ministro que estava demissionária.
11. A Shell Brasil **COMUNICOU** ontem que seu presidente, Omar Carneiro da Cunha, deixa o cargo amanhã.
12. A Science de 19 de novembro de 1999, **COMUNICOU** que, após manifestarem pouco interesse em participar do plano do governo norte-americano de criar um site com livre acesso a artigos científicos, 12 organizações privadas sem fins lucrativos anunciaram um esquema próprio: lincar artigos de suas publicações por meio de listas de referência, facilitando aos pesquisadores a localização e o acesso ao texto de um artigo, via Internet.
13. O Ministério da Cultura espanhol **COMUNICOU** a Descharnes a decisão de rescindir o contrato de cessão de direitos à Demart por considerar ilegal o contrato firmado entre Dalí e Descharnes e em decorrência das reiteradas desobediências a suas cláusulas.
14. Programa de Pós-graduação em Biblioteconomia e Ciência da Informação da PUC-Campinas tem a satisfação de lhe **COMUNICAR** as inscrições, para o

- próximo mês de junho, do nosso curso de Especialização Informação para Gestão de Negócios, em caráter semi-presencial (75 % à distância, mediado por computador, e 25 % presencial) , que terá seu início em agosto de 2003.
15. Juntamente com Nossa bênção pastoral, muito afetuosa, apraz-**Nos** **COMUNICAR** aos Nossos bondosos Padres e amados filhos as determinações que o Soberano Pontífice se dignou a tomar com relação aos documentos por ele promulgados, e a orientação que julgamos necessária para que esses documentos conciliares atinjam a finalidade visada pelos seus autores: um revigoramento da vida católica de acordo com as necessidades de nossos tempos.
 16. O Conselho Regional de Biblioteconomia -- 8a. Região, tem a honra de **COMUNICAR** a atribuição do III Prêmio Biblioteconomia Paulista Laura Russo, a pessoas e instituições que incentivam o desenvolvimento da Biblioteconomia e dos Profissionais Bibliotecários no Estado de São Paulo.
 17. Tasso e Bornhausen combinaram começar a discutir o programa conjunto da chapa logo depois de **FHC** **COMUNICAR** formalmente ao presidente Itamar Franco sua decisão de deixar o cargo.
 18. No mês passado, o presidente Itamar Franco e o presidente eleito Fernando Henrique Cardoso, que, em 1992, votou a favor do projeto no Senado, chamando-o de uma utopia com os pés no chão, **COMUNICARAM** ao senador Suplicy sua propensão de aceitar o PGRM.
 19. Ontem ele **COMUNICOU** oficialmente a Jobim a decisão de obstruir a revisão.
 20. O motivo do adiamento foi Angola ter **COMUNICADO** aos organizadores que não iria enviar representantes à reunião por motivos de ordem interna.
 21. O vice-prefeito de Belo Horizonte, Célio de Castro (PSB) , já **COMUNICOU** ao PT que, se for convidado, aceita ser candidato a vice na chapa de Luiz Inácio Lula da Silva.
 22. Ontem, em reunião entre trabalhadores e Ceise (Centro das Indústrias de Sertãozinho) , a entidade patronal **COMUNICOU** que não pretende apresentar nenhuma proposta de acordo.
 23. A equipe **COMUNICA** que prepara, no entanto, uma cartilha sobre a URV, que ela ainda não sabe o que será.
 24. O PFL já **COMUNICOU** ao presidente do PPR, senador Esperidião Amin (SC) que julga impossível uma coligação entre os dois partidos.
 25. O presidente do PFL, Jorge Bornhausen, **COMUNICOU** durante o almoço que amanhã irá se encontrar com Maluf para discutir a possibilidade de aliança com o PPR.
 26. O presidente Itamar Franco **COMUNICOU** ontem à noite ao Congresso que a MP (medida provisória) com as medidas antitruste está pronta.

27. Ontem, no encerramento do encontro, Lula **COMUNICOU** oficialmente que estava deixando a presidência do PT para se dedicar à campanha.
28. Na saída, os dois **COMUNICARAM** que a data de 15 de abril está mantida para a conclusão do acordo.
29. O atual presidente do partido, Jorge Bornhausen, **COMUNICOU** que amanhã irá se encontrar com Maluf para discutir a possibilidade de aliança com o PPR.
30. Segundo o secretário-adjunto de imprensa da Presidência, Fernando Costa, os dois conversaram longamente e **FHC COMUNICOU** que amanhã faz reunião com sua equipe.
31. O impasse foi resolvido à tarde, segundo um diretor desse banco, quando o BC **COMUNICOU** que seria baixada uma portaria do Ministério da Fazenda dando 30 dias para a regularização das pendências, possibilitando a participação no leilão de hoje.
32. A Telerj (companhia telefônica do Rio de Janeiro subordinada à Telebrás) **COMUNICOU** que vai alterar o edital de concorrência para fornecimento do novo sistema de telefonia celular a ser instalado no norte do Estado do Rio.
33. Três grandes bancos Bradesco, Itaú e Unibanco, todos os federais e 'taduais mais os privados de Minas Gerais **COMUNICARAM** ontem à Receita Federal que vão fornecer as listas para devolução do IPMF (Imposto Provisório sobre Movimentação Financeira) recolhido indevidamente em 93.
34. A Globo e Manchete já **COMUNICARAM** que não integrarão o pool.
35. Ele disse que as críticas do ministro Ricupero são injustas porque a Prefeitura de São Paulo **COMUNICOU** à chefia de gabinete do Ministério da Fazenda, no dia 21 de junho, que a tarifa seria igual à meia URV na entrada do real.
36. Os aliados **COMUNICAM** à Resistência Francesa que a invasão daquele país é iminente.
37. A Fia (Federação Internacional de Automobilismo) **COMUNICOU** que as provas e as datas do calendário serão confirmadas oficialmente no dia 9 de dezembro.
38. A Fifa **COMUNICA** à AFA (Associação de Futebol Argentina) que o exame de Maradona deu positivo.
39. Aos 85 minutos do prélio, quando o mister Alfio Basile **COMUNICOU** ao Pibe que ele fora sorteado para os exames anti-doping, Maradona recebeu a profundidade da punhalada e pediu a sua substituição.
40. No futebol, vive-se de resultados, justificou o presidente Alberto Dualibi que, em acerto com os diretores Henrique Alves e Carlos Nujud, oficialmente **COMUNICOU** que Riul pediu demissão no início da tarde.

41. Resignado, o jogador **COMUNICOU** ontem que não conseguiu um acerto com a diretoria.
42. No sábado, diante da recomendação da especialista, Pompeu e seu colega Lídio Toledo **COMUNICARAM** à comissão técnica que Mozer deveria ser dispensado.
43. Barnes, ex-deputado federal pelo Estado da Flórida, disse que Aristide havia recebido absoluta e total garantia (do governo Clinton) de que a missão Carter se limitaria a **COMUNICAR** à junta que ela tinha de sair do país.
44. Honduras também **COMUNICOU** que não receberá os refugiados.
45. Segundo o assessor, os EUA teriam **COMUNICADO** a Aristide que não pressionariam a ONU para adotar sanções contra o regime militar do Haiti até que ele concordasse com a proposta.
46. Ansiosa, ela vai se encontrar com seu amado, mas logo fica em estado de choque: ele **COMUNICA** que vai se mudar para Ribeirão Preto e está ali para se despedir.
47. ' A Diretoria Executiva do CNPq **COMUNICA** que, tendo em vista a implementação de mais uma etapa do processo de informatização de seus métodos e processos visando alcançar melhores níveis de eficiência e eficácia no atendimento à comunidade científica e tecnológica brasileira, deliberou que a partir do dia 10 de junho de 2002 o CNPq só receberá e processará solicitações para a Demanda / Calendário Ca-10 / 2002 (Bolsas de Produtividade em Pesquisa -- Pq e Projeto Integrado de Pesquisa -- Ai) por meio do ' Formulário Eletrônico de Propostas ' cujo módulo Ca-10 / 2002 estará disponível no site do CNPq a partir daquela data.
48. A equipe da Revista Informaçã & Socieade: Estudos do Curso de Mestrado em Ciência da Informação-CMCI da Universidade Federal da Paraíba-UFPB **COMUNICA** que este periódico está em formato eletrônico do seguinte endereço :
49. O Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia (IBICT) **COMUNICA** aos interessados que a 50ª Conferência e Congresso da Federação Internacional de Informação e Documentação FI D2000, foram cancelados por decisão da FID, por meio de carta enviada pela presidente da FID, em 1º de fevereiro de 2000.
50. Seus tripulantes (o piloto clovis Revoult Silva, o co-piloto Amando Oliveira Peixoto e um mecânico) **COMUNICARAM** à torre de controle que o trem de pouso do aparelho quebrara e que eles teriam que fazer uma aterrissagem de emergência.
51. -O Coronel Hessler **COMUNICA** que o tanque Tiger avança para o ataque.

52. -Eu só queria **COMUNICAR**, -que fomos desviados para Leeds-Bradford.

Padrão 8: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] IND

1. Então a criancinha fica na porta, né, mostrando, né, **COMUNICANDO** que ela realmente quer sair daquele negócio ali e que ela não está, entendeu, se situando bem ali naquele negócio. [IND]

Camadas	COMUNICANDO	que ela realmente quer sair daquele negócio ali	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	
TS		Sfin	
Verbo			
Outros			

2. Praga para: Roma... estávamos num avião... eh... da com da:... se não me engano... da companhia russa... que é a que serve aquela zona toda... que nós tínhamos um convênio de receber as passagens... então nós estávamos dentro do avião... naturalmente todos fumando porque é permitido fumar no avião... eu senti... um cheiro de:... éter... uma: um gás... então imediatamente chamei a: a aeromoça... e: disse que **COMUNICASSE** ao comandante que aquele cheiro era estranho... mas ao mesmo tempo me veio algo à mente... que: nós usamos muito... brasileiro leva muito éter pra mensagens pra:... misturar com com a:... [IND]
3. **COMUNICO** o que tenho que comunicar, porque eu acho que você, é muito mais fácil você falar o que você, é importante mesmo, e, e que você se comunica, realmente, com uma pessoa falando pessoalmente. [IND]
4. Prefeito faz reunião com secretários e vice para **COMUNICAR** que vai disputar a Presidência da República [IND]
5. A deputada Maria da Conceição Tavares ligou para seu colega Miro Teixeira para **COMUNICAR** que aderiu à defesa da coligação do PT com o PDT nas eleições do Rio. [IND]
6. A única coisa que ela me pediu foi **COMUNICAR** à família que ela sente muito e que continua amando todos e que espera que eles ainda a amem. ' [IND]
7. -É um prazer **COMUNICAR**-lhe que você passou no exame -E que depois de quatro anos na faculdade e outros quatro como estagiário praticante -você passa a ser um dos nossos. [IND]
8. Em razão da necessidade de se estabelecer novos procedimentos nos programas de estímulo à formação de pesquisadores, **COMUNICAMOS** que, a partir desta data, estão suspensas, para efeito de preenchimento de quota, a indicação e a

substituição de bolsistas nos cursos de Mestrado e Doutorado no País apoiados por este Conselho. [IND]

9. -'Senhor Major, -'Lamento -'lhe **COMUNICAR** -'que sou vítima -'de uma doença passageira -'que me obriga -'a entregar -'a um coronel -'o comando das tropas. [IND]
10. **COMUNICAMOS** o lançamento do Edital para instalação de Telecentro de Informação e Negócios / Escolas de Informática e Cidadania, que poderá ser acessado no sítio do MDIC, nas seguintes indicações : [IND]

Padrão 9- Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI

1. Digamos que ess... **essa pessoa** esteja se **COMUNICANDO** **com outras** (sup. [INI])

Camadas	essa pessoa		se	COMUNI CANDO	com outras	
EF	Comunicador				Destinatário	Mensagem =INI
FG	Arg Ext				Obj	
TS	SN				SP	
Verbo		esteja				
Outros			Reflexivo			

2. Se ele ao ler um livrinho de bolso daqueles não tiver a mesma, eh, ritmo ou se não estiver dentro daquela mesma freqüência de pensamento, aí **o autor** não consegue se **COMUNICAR**, entende (inint. [INI])
3. Filha de Carlos, Rosa fala inglês, espanhol e um pouco de alemão, diz Rosina, **que** têm se **COMUNICADO** **regularmente** **com a filha** **nos últimos três anos**. [INI]
4. Agora, não tenho mantido, a não ser... Antigamente, mantive alguma correspondência com, com pessoas, eh, conhecidas minhas que estavam fora... E gosto de escrever, realmente gosto de escrever, mas o problema é tempo, hoje em dia já não dá nem mais pra escrev... pra escrever, pra, pra **me** **COMUNICAR** **com, com as pessoas** que eu tenho obrigação até de fazer. [INI]
5. sabe... o sentimento ali é quase palpável... a interação entre as pessoas lá é quase palpável... então quando eu () uma coisa muito... eh:... rara... então quando eu saio de casa pra **me** **COMUNICAR**... pra me relacionar com outras pessoas e que: isso L2: [sente o choque né... [INI]
6. Uma comunicação quase que diária na profissão é necessária, e eu mantenho, acho que **eu** me **COMUNICO** **fácil** (risos) inclusive, tirando, eh, modéstia aí de lado, me comunico fácil, no modo assim de convencer as pessoas. [INI]

7. - E **ele** se **COMUNICA** só com o bilheteiro ou com mais algumas pessoas dentro do cinema? [INI]
8. Em que consiste essa infra-estrutura mínima, para **você** se **COMUNICAR** com as pessoas... [INI]
9. Ela é adepta da comunicação e, e, e acha que **as pessoas** devem se **COMUNICAR** o mais amplamente possível [INI]
10. Só **me** **COMUNICO** em geral com aqueles que, eh, com os quais eu convivo, em razão das minhas atividades ou por interesses intelectuais, ou então interesses assim de querer, compensatórios, vamos dizer, de querer compensar uma vida excessivamente intelectualizada com uma vida, eh, mais, eh, participante do restante da vida social, como por exemplo o caso do futebol a que eu me referi agora, que pra mim representa como que uma compensação num pólo oposto àquele que eu em, em geral, de preferência, tenho, que é o intelectual, né, o da leitura, o do, da constante leitura, do trabalho e da elaboração intelectual interior, né? [INI]
11. **Ele** não **COMUNICOU** ao banco, não, imediatamente. [INI]
12. **Você** se **COMUNICA** com eles de alguma forma? [INI]
13. Como é que **elas** **COMUNICARAM**, comunicaram pra senhora? [INI]
14. Assim elas me, **uma delas** **me** **COMUNICOU**. [INI]
15. **O profissional** que não puder se apresentar ao trabalho deve **COMUNICAR** à empresa com antecedência para evitar sanções disciplinares [INI]
16. Ao centro, populares espanhóis respondem, mas **os dois grupos** não se **COMUNICAM**. [INI]
17. § 6º A entidade fiscalizadora deverá **COMUNICAR** imediatamente ao órgão de inspeção, para os fins legais. [INI]
18. **Nós** **COMUNICAMOS** ao secretário (Mário Covas), que autorizou a diligência, disse. [INI]
19. **O massagista** só se **COMUNICA** usando termos hoje sepultados pela malandragem. [INI]
20. A empresa funciona à maneira de uma orquestra: **o departamento de vendas** tem de se **COMUNICAR** com o almoxarifado, que por sua vez se comunica com a produção e assim por diante. [INI]
21. Explica-se: **os executivos da multinacional** costumam se **COMUNICAR** no idioma especialmente com Olson. [INI]

22. Segundo a assessoria de imprensa do TRE, **o tribunal** optou por **COMUNICAR** **as administrações regionais**, responsáveis pela remoção da propaganda caso os candidatos não atendam à determinação, antes de comunicar os partidos. [INI]
23. Em apenas uma hora **Blatter** voltou a se **COMUNICAR** **com Grondona**. [INI]
24. **O treinador**, **que pediu uma semana para discutir com a família se permanece ou não no cargo**, deve se **COMUNICAR** **com a diretoria ainda hoje**. [INI]
25. Como em outras BBS, **os usuários** podem se **COMUNICAR** **uns com os outros**. [INI]
26. Em algumas, **as pessoas** podem se **COMUNICAR** **em tempo real** [INI]
27. Espíritas acreditam que **os habitantes desse mundo** podem se **COMUNICAR** **com os vivos**. [INI]
28. Neste momento, existe uma preocupação do entendimento, da capacidade de **as pessoas** se **COMUNICAREM** e é essa a política de Fernando Henrique. [INI]
29. O computador me dá a chance de pensar e ser livre para **me** **COMUNICAR** **com as pessoas**. [INI]
30. Eu entendo o ponto, mas acho que a revolução tecnológica aumentará a eficácia do agente de campo, na medida em que **ele** pode se **COMUNICAR** **com mais agilidade** **com a base**. [INI]
31. Por outro lado, os computadores podem fazer **algumas pessoas** se **COMUNICAREM** **sem as tradicionais barreiras do preconceito**. [INI]
32. **Quem** sabe **COMUNICAR** **de maneira inteligente**, também vai fazer um produto inteligente, e confiarei nele. [INI]
33. Gostaria de saber o número do fax do programa ' Jô Onze e Meia ', pois **há dois anos** tento **me** **COMUNICAR** **com o simpático apresentador** e não consigo. [INI]
34. Às vezes não temos como **nos** **COMUNICAR** **com um estudante que tirou um ano para dar a volta ao mundo**, por exemplo. [INI]
35. **Nos** conseguimos nos **COMUNICAR** **como se estivessemos na mesma sala** ', destacou Dr. Lawrence Landweber, que ministrou o curso na Universidade de Wisconsin. [INI]
36. Já conseguí, já **me** **COMUNIQUEI** e obtive resposta [INI]
37. **La Sociedad Digital** **COMUNICA** **aos usuários da Internet e à comunidade da Sociedade da Informação**. [INI]
38. **Eles** simplesmente não estão se **COMUNICANDO** **entre si**. [INI]

39. Perguntas: dá para viver juntos e **nos** **COMUNICARMOS** sem criar convenções ? [INI]
40. Inventada, dizem, pela concubina de um Imperador Chinês servia para que ela pudesse se **COMUNICAR** as amigas e outras mulheres. [INI]
41. Apesar da simplicidade da idéia, a tecnologia da Web e seus valores associados mudaram profundamente a maneira que a comunidade acadêmica se **COMUNICA**. [INI]
42. Eu cuidarei disso, e **me** **COMUNICAREI** com você na ocasião. [INI]
43. Do Bureau de difusão e propaganda, as informações chegadas dos comandos da greve com as instruções de Petra e Magno fluíam para o jornalistas desempregados, admitidos para o primeiro turno, e o próprio Herzog se **COMUNICAVA** com os seus confrades, chefes de reportagem de departamentos e empresas jornalísticas. [INI]
44. -Foi difícil para o Woody se **COMUNICAR** com você? [INI]
45. -Temos que tentar **nos** **COMUNICARMOS**. [INI]
46. -Se alguém nessa base se **COMUNICA** com os Wraith... [INI]
47. -Pode por favor **me** **COMUNICAR** com Aimee Holmes no quarto 1235? [INI]
48. - Desculpa ter demorado tanto **me** **COMUNICAR**... [INI]
49. -Deixe uma mensagem para mim e **eu** **COMUNICAREI** com você. [INI]
50. -Como **eles** se **COMUNICAM**? [INI]
51. -**Eu** **me** **COMUNICO** com eles. [INI]
52. - Quando eu era criança eu tinha dificuldades de aprendizagem -e fui considerado incapaz de aprender - Foi dito que eu jamais chegaria a ler, escrever ou **me** **COMUNICAR**, nem ser nada na vida. [INI]
53. -Estamos **nos** **COMUNICANDO** agora. [INI]
54. -**Ela** depois se **COMUNICA** conosco. [INI]
55. - Conseguimos **nos** **COMUNICAR**. [INI]
56. -Diga ao Bernie que **ele** precisa se **COMUNICAR**. [INI]
57. - Preciso **me** **COMUNICAR**. [INI]
58. Vou **me** **COMUNICAR** com Ellis. [INI]

59. -Vou **me COMUNICAR** com o Ethan. [INI]
60. -Mas hoje, vamos aprender como **nos COMUNICAR** de maneira diferente. [INI]
61. -Não pude me COMUNICAR antes, porque não é fácil.. [INI]
62. -Eu sei **quem** pode se **COMUNICAR** com essa força, e quem não pode. [INI]
63. - Não consigo **me COMUNICAR**... [INI]
64. **Eu** me **COMUNICAREI** com você. [INI]
65. -**Alguém** quer **COMUNICAR**-se. [INI]
66. **Eu** **COMUNICO** com intervalos de dez minutos. [INI]
67. -Não diga adeus... ficaremos em contato -Não, não **nos COMUNICAREMOS**. [INI]
68. - **Ele** **COMUNICA**. [INI]
69. -Se **nos COMUNICAMOS** de uma forma adequada durante nossa relação? [INI]
70. -Legenda TRX -Outubro de 2007 [FIM] -“O amor só é possível se **o casal** se **COMUNICAR** completamente. [INI]
71. -**A gente** não se **COMUNICA**. [INI]
72. -Não **nos COMUNICAMOS** muito bem. [INI]
73. -Não posso **me COMUNICAR** com **alguém** -quando a minha mente está cupada se divertindo. [INI]
74. -Não posso **me COMUNICAR** com o sr. [INI]
75. E continuamente, falhei em **me COMUNICAR**-Porque eu continuo a me culpar, mesmo quando não tive culpa. [INI]
76. -Sem ela, não podemos **nos COMUNICAR** nem corrigir a rota. [INI]
77. O que isto significa ? -**Colossus** pede para **COMUNICAR**-se com o sistema **soviético** -Não é um pedido, é uma ordem direta. [INI]
78. -Não podíamos **nos COMUNICAR**, -nem intercambiar -nossas ideias. [INI]
79. -**Jack** estava tentando se **COMUNICAR**... [INI]

80. Não consigo **me COMUNICAR**. [INI]
81. -Nós temos necessidade de falar, necessidade de **nos COMUNICAR**! [INI]
82. -**Ele** está tentando **COMUNICAR**-se **conosco**? [INI]
83. **eu** tento me **COMUNICAR** **com ela**. [INI]
84. Poderei **me COMUNICAR** **com eles**? [INI]
85. -**Me COMUNICO** **com o senhor**. [INI]
86. -**Me COMUNICO** **bem**. [INI]
87. Eu nunca vê-la-ei ou **me COMUNICAREI** **com ela** outra vez. [INI]
88. **Nos COMUNICAMOS**. [INI]
89. **A gente** tem que se **COMUNICAR**. [INI]
90. - Estou certo **nós** podemos **COMUNICAR** **com isto**. [INI]
91. o que tenho que comunicar, porque eu acho que você, é muito mais fácil você falar o que você, é importante mesmo, e, e que **você** se **COMUNICA**, **realmente**, **com uma pessoa** **falando pessoalmente**. [INI]

Padrão 10: UNIDADE LEXICAL | **Comunicador [Communicator] IND** | **Mensagem [Message] INI**

1. Como é que as pessoas faziam pra se **COMUNICAR**? [IND] [INI]

Camadas	se	COMUNICAR		
EF			Comunicador=IND	Mensagem=INI
FG				
TS				
Verbo				
Outros	Reflexivo			

2. pra mim isso é tudo isso na mi/ no meu entender... fraco entender... tudo isso é experiência... que os russos e os americanos fazem... se eles mandam um homem à lua... num dirigível... que aqui da Terra... numa mesa eles estão controlando... e se **COMUNICANDO**... por que é que eles não podem estar mandando pra sondar... pra experiências... pra... conhecimento de mil coisas... [IND] [INI]
3. - Escuta uma coisa, você tem facilidade de se **COMUNICAR** ou você não gosta? [IND] [INI]

4. Biafra()... nós fazi fazíamos jogos... e nós eu tinha várias vezes que tratar de interesse em Biafra que é a capital... quando tinha ah: podia se **COMUNICAR** com o: com o Brasil... então eu tinha que vir de avião... e: de forma que ()... porque lá na África... a maioria das partes são... grandes eh... reLÂmpagos e chuva né? porque: um calor... e à tarde aquelas descargas... [IND] [INI]
5. Realmente **COMUNICAM**. [IND] [INI]
6. Em vez de o senhor ir, ir a São Paulo ou de telefonar pra São Paulo, o senhor tem outras possibilidades, não é, de se **COMUNICAR** com São Paulo? [IND] [INI]
7. - É, por exemplo, se a gente pensa, eh, que se **COMUNICAR** com Manaus hoje, a gente pode se comunicar com telefonema direto, né, essa discagem direta e falar na mesma hora com a pessoa. [IND] [INI]
8. O erro dele foi não comuni... foi não comuni... **COMUNICAR** ao banco. [IND] [INI]
9. Cada cheque desses é dez cruzeiros, tem que **COMUNICAR** ao Banco Central. [IND] [INI]
10. - Bom, a senhora poderia começar falando, eh, como é que a senhora faz pra se **COMUNICAR** com uma pessoa que esteja em outro estado ou em outro... LOC [IND] [INI]
11. Há necessidade de encontrar a pessoa, de **COMUNICAR** e saber que de fato a carta foi entregue. [IND] [INI]
12. Agora, realmente é uma coisa que só pode ser usada em caso de uma necessidade mesmo de se **COMUNICAR**, porque você ficar telefonando pra longe toda hora e conversando, isso não, não funciona, quer dizer, a não ser pra aumentar a conta do telefone, né? [IND] [INI]
13. Como se **COMUNICAR**. [IND] [INI]
14. Saiba como se **COMUNICAR** com o mundo. [IND] [INI]
15. A caligrafia ilegível, no entanto, demonstra com certeza que a pessoa tem dificuldades de se **COMUNICAR** com os outros. [IND] [INI]
16. Os milhares de defensores da vida espalhados pelo planeta estão usando a Internet para se **COMUNICAR**, pressionar e conquistar novas adesões à causa ambiental. [IND] [INI]
17. Em sua crítica ao absolutismo, à Inquisição e à mentalidade popular condicionada pelo imaginário do Antigo Regime, Goya utilizou elementos da cultura popular para se **COMUNICAR** de maneira mais eficiente com seu público-alvo. formado não pelos intelectuais e burgueses, mas pelas camadas mais pobres e menos esclarecidas da população espanhola. [IND] [INI]

18. Sua idéia inicial a de escrever um conto em torno a um pintor que enlouquece por não poder se **COMUNICAR** com ninguém, nem mesmo com a mulher que parecia ter compreendido sua pintura se afasta pouco a pouco desta preocupação metafísica para descer aos problemas de sexo, ciúmes e crime. [IND] [INI]
19. Se o advogado muda de endereço e não **COMUNICA** ao juízo, vale a intimação feita para o endereço antigo (art. [IND] [INI]
20. Mas acho que ele foi descortês ao dar a resposta à Folha antes de se **COMUNICAR** comigo. [IND] [INI]
21. Assim, quem quiser, vai poder fazer ao vivo, mas vai ter que **COMUNICAR** com cinco dias de antecedência. [IND] [INI]
22. Sueli disse que **COMUNICOU** à polícia, mas não conseguiu resultados. [IND] [INI]
23. Celso conseguiu se soltar e **COMUNICOU** o 15º Distrito Policial. [IND] [INI]
24. Ah, sim, foi um espanto quando o ex-presidente Collor, ressurgindo da tumba em 1998, anunciou ter se **COMUNICADO** com um ser de outro planeta. [IND] [INI]
25. Depois que o seu Deportivo Mandiyú enfim obteve um excelente resultado, 2 a 2 diante do poderoso River Plate, o treinador Diego Maradona voltou a sorrir e a se **COMUNICAR** com os jornalistas. [IND] [INI]
26. O casal decidiu ficar no bar do hotel tomando refrigerantes e tentando se **COMUNICAR**, cada um em sua língua. [IND] [INI]
27. Língua ou idioma é o conjunto de palavras e expressões usado por um povo para se **COMUNICAR**. [IND] [INI]
28. O mundo dos mauricinhos integrados e o mundo dos bárbaros excluídos se chocam, por vezes quase se **COMUNICAM**, depois voltam a se afastar. [IND] [INI]
29. Pessoas se comprimem em um ônibus, estão mais unidas do que nunca e, todavia, não trocam palavras, não se **COMUNICAM**. [IND] [INI]
30. Mas há o perverso viés de se tentar **COMUNICAR** com as crianças. [IND] [INI]
31. Ontem, o produtor Chiu Fusheng afirmou que Yimou preferiu não vir a Cannes para se **COMUNICAR** com as autoridades. [IND] [INI]
32. Após a lista dos créditos (esperem até o fim) , aparece o assistente do herói, fechado na camionete de onde se **COMUNICA** com Schwarzenegger em plena ação. [IND] [INI]

33. Sempre tentamos criar maneiras novas e interessantes de nos **COMUNICAR** com outras nações, outras culturas, outros países. ' [IND] [INI]
34. Nós já temos milhares de pessoas isoladas em seus apartamentos assistindo televisão sem se **COMUNICAREM** com ninguém. [IND] [INI]
35. Sempre se **COMUNICAVA** com ele por intermédio de assessores. [IND] [INI]
36. Grove propõe o uso de computadores dotados de voz, no lugar de pessoas, para se **COMUNICAR** com o público em áreas tais como varejo, finanças e medicina. [IND] [INI]
37. Vai dar, sim, entrevistas coletivas periódicas e vai usar, para se **COMUNICAR** com a população em geral, a cadeia nacional de rádio e TV, mas sempre com parcimônia. [IND] [INI]
38. A grande vantagem que todo viajante leva em Israel é poder se **COMUNICAR** em inglês, já que essa é a segunda língua do país. [IND] [INI]
39. O sistema também não era flexível o suficiente para se moldar ao potencial do aluno, que nas condições certas, se **COMUNICAVA** de forma surpreendente. [IND] [INI]
40. Esteja presente e **COMUNIQUE** nesta interessante comunidade. [IND] [INI]
41. O levantamento em questão demonstrou que os estudantes universitários utilizam a Internet para realizar pesquisas com uma frequência muito maior do que costumavam utilizar os serviços de biblioteca de seus estabelecimentos de ensino. Fazem uso da rede mundial de computadores para se **COMUNICAR** com seus colegas de classe e com seus professores. [IND] [INI]
42. Para se **COMUNICAREM**, utilizem info@societaddigital.org. [IND] [INI]
43. Preocupações com a segurança da informação não podem em nenhum caso infringir qualquer forma de privacidade do indivíduo e sua capacidade para se **COMUNICAR** livremente, enquanto usando as tecnologias de informação e comunicação. [IND] [INI]
44. A cidade total é um mundo de indivíduos que se ignoram, que se encontram por acaso e não se **COMUNICAM** entre si e que sobrevivem por uma interação de interesses e pressões econômicas e sociais. [IND] [INI]
45. No processo de transferência de uma mensagem os eventos são claros: as pessoas falam e escrevem, se **COMUNICAM** entre si. [IND] [INI]
46. E a nossa companhia chegou à conclusão que é chegada a hora e a vez do autor nacional; esse profissional sempre às voltas com intrincados problemas que o impedem de se **COMUNICAR** mais amiúde com seus conterrâneos e, não raro, de viver dignamente o ofício que um dia resolveu abraçar. [IND] [INI]

47. Evidentemente, compreendo as dificuldades das Lideranças em se **COMUNICAR** com todos seus liderados. [IND] [INI]
48. -Perece que se **COMUNICAM**. [INI] [IND]
49. -deixo-lhes o controle do televisor -Para **COMUNICAR**-se com a recepção disque o 9. [IND] [INI]
50. -E se não estiver, duvido que possa se **COMUNICAR** conosco. [IND] [INI]
51. Esse homem é incapaz de se **COMUNICAR**. [IND] [INI]
52. -Se você simplesmente saísse do coma, -e visse sua mãe, até mesmo não podendo falar, -não tentaria ao menos fazer algum esforço para se **COMUNICAR**? [IND] [INI]
53. -O Lorenzo continua andando, falando e se **COMUNICANDO**. [IND] [INI]
54. -Quem sabe exista um modo de poder-mos mantê-los -até recuperarem as forças para se **COMUNICAREM** com a gente. [IND] [INI]
55. - Você vai verificar e me **COMUNICAR**, ok? [IND] [INI]
56. -Quando eu digo " comunicar ", Têm que **COMUNICAR** imediatamente [IND] [INI]
57. -Tem que falar, se **COMUNICAR**. [IND] [INI]
58. Querem se **COMUNICAR**! [IND] [INI]
59. -Existe alguma forma de se **COMUNICAR** com eles? [IND] [INI]
60. Dialogue:
Marked=0,0:08:39.51,0:08:42.28,Default,NTP,0000,0000,0000,!Effect,Quando souber de Mike diga-lhe\Npara se **COMUNICAR**, está bem? [IND] [INI]
61. -Se tudo correr bem, -quanto tempo vai demorar para ele recuperar a consciência -e voltar a se **COMUNICAR**? [IND] [INI]
62. Não sabe se **COMUNICAR**. [IND] [INI]
63. -Pode **COMUNICAR** com o editorial, por favor. [IND] [INI]
64. -Se **COMUNICAVA**? [IND] [INI]
65. -Tentaram se **COMUNICAR** com autoridades de outros estados também? [IND] [INI]

66. -Lhe **COMUNICARÁ**, -mas não antes que estejamos a um dia de viagem.
[IND] [INI]
67. É como se **COMUNICAM**. [IND] [INI]
68. -Já sabe, **COMUNICAR**-se com eles. [IND] [INI]
69. -A pergunta é, estavam apenas **COMUNICANDO** ou estão por trás do ocorrido? [IND] [INI]
70. -E seriam usados, como se vê em filmes os índios fazendo: -É uma versão de Hollywood, mas eles realmente -usavam essas imitações para se **COMUNICAR**. [IND] [INI]
71. Já deve ter **COMUNICADO** Berlin. [IND] [INI]
72. -Seu pai ensinou-a a se **COMUNICAR** com eles. [IND] [INI]
73. -E o mais importante, querem se **COMUNICAR** conosco. [IND] [INI]
74. -Segundo alguns relatórios médicos, -a cada 10 pessoas em nossa cidade, -uma teve um colapso nervoso, -duas sofrem de estresse, -duas de depressão, duas são retardadas, -e duas são incapazes de se **COMUNICAR**. [IND] [INI]
75. Olá, você acaba de se **COMUNICAR** com o escritório de Claire Wheaton. [IND] [INI]
76. -Poderia pelo menos **COMUNICAR** o seu pai. [IND] [INI]
77. -Não apenas foi possível por rosto nessa pessoas, -como também sabemos que estão se **COMUNICANDO** e como. [IND] [INI]
78. -Não tem se **COMUNICADO** comigo a dois meses. [IND] [INI]
79. -Como conseguiram se **COMUNICAR** no meio de uma Quebra de Segurança. [IND] [INI]
80. -Acho que está tentando se **COMUNICAR**. [IND] [INI]
81. -Gostaríamos de saber qual é a razão -para então podermos **COMUNICAR** todo mundo. [IND] [INI]
82. Ela é incapaz de se **COMUNICAR**. [IND] [INI]
83. -Ela queria tão mal aquela criança, que é incapaz de se **COMUNICAR** com ele. [IND] [INI]
84. -Dix, por que não se **COMUNICA** com o Gus para ir ao médico? [IND] [INI]

85. Não se **COMUNICA** ao outro, de acordo com o STF (RECrIm 93.009, DJU 7. 11.80, p. 9209; RTJ 98 / 646). **IND** **INI**

Padrão 11: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND

1. Então, após a, não sei se... Já depois da carta concluída, né, descreve um assunto, descreve aquilo que quer **COMUNICAR** ou aquilo que quer saber, perguntar indagando a pessoa, ou comunicando alguma notícia ou procurando saber de alguma notícia, né? **IND**

Camadas	aquilo	que		COMUNICAR	
EF	Mensagem	Mensagem			Comunicador=IND
FG	Obj	Obj			
TS	SN	SN			
Verbo			quer		
Outros	Ant	Rel			

Padrão 12: **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Medium] IND | Mensagem [Message] INI

1. Porque todo apartamento hoje em dia é fechado, tem telefone pra se **COMUNICAR** da portaria **IND** **INI**

Camadas	se	COMUNICAR		
EF			Meio=IND	Mensagem=INI
FG				
TS				
Verbo				
Outros	Reflexivo			

2. bom, bom, então, acho que o telefone é muito importante, assim, como meio de comunicação, porque, inclusive, é o que a gente utiliza mais, né, para se **COMUNICAR** com outra pessoa. **IND** **INI**

Padrão 13: Meio [Medium] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI

1. E também está diante de fatos que a TV **COMUNICA** com muito maior exatidão do que ele é capaz. **INI**

Camadas	a TV	COMUNICA	com muito maior exatidão do que ele é capaz.	
EF	Meio		Modo	Mensagem=INI

FG	Arg Ext		Dep	
TS	SN		SP	
Verbo				
Outros				

2. O som da voz **COMUNICA** mais diretamente. [INI]
3. Manchetes geniais, claro, **COMUNICAM**. [INI]

Padrão 14: UNIDADE LEXICAL | Meio [Medium] Dep SP | Mensagem [Message]
[INI]

1. Por oito dias ela realizou numerosas experiências, além de se **COMUNICAR** por rádio com crianças em fase escolar na Terra. [INI]

Camadas	COMUNICAR	por rádio	com crianças em fase escolar na Terra	
EF		Meio	Destinatário	Mensagem=INI
FG		Dep	Obj	
TS		SP	SP	
Verbo				
Outros				

2. Nada nos adiantava tentar **COMUNICAR** pelo rádio em um sentido, para ter resposta via linha telefônica. [INI]
3. Neste caso, **COMUNICARÁ** por escrito a pessoa que fez a queixa, à pessoa sobre quem a queixa foi apresentada e a seu superior que interrompeu sua investigação, especificando as razões para tal. [INI]
4. Lula negou que já tivesse se **COMUNICADO** com Bisol por telefone. [INI]
5. Só se **COMUNICAM** através de seus advogados. [INI]
6. Para ajudar esses profissionais, o Berlitz Centro de Idiomas criou um curso de 40 horas que ensina como se **COMUNICAR** com eficiência ao telefone. [INI]
7. Aprende a se **COMUNICAR** com o mundo através de bilhetes, é obrigada a se casar aos 13 anos com esse mesmo tio, tem muitos filhos e só descobre o amor mais tarde, ao se apaixonar por um criado. [INI]
8. Os guerrilheiros dispunham de moderno equipamento de transmissão e se **COMUNICAVAM** com telefones celulares. [INI]

9. A todos é assegurado, pela Medida, o direito de se **COMUNICAR** com os órgãos públicos por meio eletrônico. [INI]

10. -Não puderam **COMUNICAR** pelo rádio. [INI]

Padrão 15: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] IND

1. O Menino que estava quase esbofeteando o gordo Apontador agora ficara mais calmo, justamente no momento em que Dona Eliana voltava com a decisão e foi logo **COMUNICANDO** ao Apontador. [IND] [IND]

Camadas	logo	COMUNICANDO	ao Apontador		
EF	Tempo		Destinatário	Comunicador =IND	Mensagem =IND
FG	Dep		Obj		
TS	SAdv		SP		
Verbo					
Outros					

2. Se sabia de alguma coisa que o presidente não sabia, era seu dever **COMUNICAR**, disse Sarney. [IND] [IND]

3. As agências dão a previsão sempre com 72 horas de antecedência, **COMUNICAM** às tesourarias regionais e 'tas fazem a encomenda às dez delegacias do Banco Central ou, onde elas não existirem, ao Banco do Brasil, que também é distribuidor. [IND] [IND]

4. O consumidor que tiver negado o direito de inspecionar a cozinha de determinado restaurante deverá **COMUNICAR** a Vilância Sanitária. [IND] [IND]

5. Como as informações são geradas e **COMUNICADAS** às diversas clientelas e a sociedade, em forma geral ? [IND] [IND]

6. Como é que tu muda pro Recreio dos Bandeirantes e nem me **COMUNICA**? [IND] [IND]

7. -Dado ser esta a primeira joint-venture entre os nossos países, -Estou **COMUNICANDO** à Casa Branca e ao Palácio de Buckingham. [IND] [IND]

8. O secretário afirmou que seu afastamento foi uma decisão pessoal, **COMUNICADA** à Angela durante a entrevista coletiva de ontem. [IND] [IND]

9. São sempre os mesmos que se reúnem e tomam decisões sem sequer nos **COMUNICAR**, atacou o deputado Pauderney Avelino (AM). [IND] [IND]

Padrão 16: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND

1. A época era de susto e temor, e todos esses que ele sentia, só **os COMUNICAVA** à filha, porque o genro cada vez mais se fazia florianista e jacobino, de cuja boca muita vez ouvia duras invectivas aos estrangeiros **[IND]**

Camadas	os	COMUNICAVA	à filha	
EF	Mensagem		Destinatário	Comunicador=IND
FG	Obj		Obj	
TS	SN		SP	
Verbo				
Outros				

2. Santos foi a cidade que registrou evolução mais acentuada, com **oito casos COMUNICADOS** em apenas um dia. **[IND]**
3. Collor e Rosane não pretendem ficar fora do país durante **os trinta dias COMUNICADOS** ontem ao Supremo. **[IND]**
4. Quase sem entender o que lia -- o coração batia alto, os dedos tremiam, lágrimas perturbavam-lhe a vista -- Antônio Laurindo percorria as colunas cheias de detalhes inesperados, para ele inteiramente novos, pois **nada, de tudo aquilo, COMUNICARA** a polícia. **[IND]**
5. -Sir, Eu tenho K.I.A. -E o Callaghan. Bem, sir, está ferido com gravidade. -Há uma coisa **que** tem de **COMUNICAR** já. **[IND]**
6. -Tem **alguns problemas** para se **COMUNICAR**. **[IND]**

Padrão 17: **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Medium] Dep SP | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] IND

1. **Na quinta-feira 25**, se **COMUNICANDO** por sinais através de um intérprete, ele falou a ISTOÉ: ISTOÉ -- Por que você conhece mais o inglês ? **[IND]** **[IND]**

Camadas	Na quinta-feira 25	se	COMUNICANDO	por sinais através de um intérprete		
EF	Tempo			Meio	Comunicador=IND	Mensagem=IND
FG	Dep			Dep		
TS	SP			SP		
Verbo						
Outros		Reflexivo				

Padrão 18: Meio [Medium] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. A coordenadora-geral da Abia, Jane Galvão, disse que a entidade recebeu apenas um documento do Citibank **COMUNICANDO** o crédito.

Camadas	um documento do Citibank	COMUNICANDO	o crédito
EF	Meio		Mensagem
FG	Arg Ext		Obj
TS	SN		SN
Verbo			
Outros			

2. Esse gabinete ficou de sobreaviso desde que um informe transmitido na sexta-feira 19 ao Itamaraty pela Embaixada do Brasil no Paraguai **COMUNICOU** a exoneração de Oviedo do comando do Exército e alertou para o risco de uma reação militar.
3. O edital -- uma folha de papel timbrado da prefeitura -- **COMUNICA** a suspeita de caso de Aids em nosso município, Sérgio Barbosa e relaciona medidas de prevenção à Aids.
4. Dirigentes do clube confirmaram o envio à Federação Paraense de fax da comissão antidoping da Confederação Brasileira de Futebol, **COMUNICANDO** o resultado.

Padrão 19: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] IND

1. O velocista Marcelo Brivilati, 30 anos, com índice olímpico nos 100m e 200m -- ele iria tentar vaga para Atlanta nas duas provas no Troféu Brasil de Atletismo -- ficará quatro anos fora das competições no país e exterior, como **COMUNICOU** ontem oficialmente a Confederação Brasileira de Atletismo (CBAt). [IND]

Camadas	COMUNICOU	ontem	oficialmente	a Confederação Brasileira de Atletismo (CBAt).	
EF		Tempo	Modo	Comunicador	Mensagem= IND
FG		Dep	Dep	Arg Ext	
TS		SAdv	SAdv	SN	
Verbo					
Outros					

Padrão 20: Meio [Medium] Dep SP | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. Em telefonema à rádio israelense, a facção Iz-a-Din El-Kassam, braço militar do Hamas, **COMUNICOU** que o atentado foi planejado e executado por discípulos do engenheiro, o terrorista Ahia Ayash, morto em janeiro na Faixa de Gaza.

Camadas	Em telefonema	à rádio israelense	a facção Iz-a-Din El-Kassam, braço militar do Hamas,	COMUNICOU	que o atentado foi planejado e executado por discípulos do engenheiro, o terrorista Ahia Ayash, morto em janeiro na Faixa de Gaza.
EF	Meio	Destinatário	Comunicador		Mensagem
FG	Dep	Obj	Arg Ext		Obj
TS	SP	SP	SN		Sfin
Verbo					
Outros					

2. O líder da bancada, José Fortunatti (RS), disse ontem que há possibilidade de, no documento, os deputados **COMUNICAREM** que irão desobedecer o veto e participar da revisão.

Padrão 21: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] INC

1. Quando deixou o hospital, foi **COMUNICADA** que a conta havia sido paga por Tom Cruise. **[INC]**

Camadas	Quando deixou o hospital,		COMUNICADA	que a conta havia sido paga por Tom Cruise.	
EF	Tempo			Mensagem	Comunicador=INC
FG	Dep			Obj	
TS	Sub			Sfin	
Verbo		foi			
Outros					

2. O vazamento atropelou a estratégia do governo, impedindo que ela fosse oficialmente **COMUNICADA** de que poderia continuar ministra, mas de outra pasta, a da Agricultura. **[INC]**
3. Almeida teria sido **COMUNICADO** que irá deixar o cargo. **[INC]**

Padrão 22: UNIDADE LEXICAL | Tópico [Topic] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND

1. Para **COMUNICAR** seu projeto às parcelas mais simples da população espanhola, deu às imagens da Constituição de 1812 atributos da iconografia religiosa tradicional. [IND]

Camadas	COMUNICAR	seu projeto	às parcelas mais simples da população espanhola	
EF		Topic	Destinatário	Comunicador=IND
FG		Obj	Obj	
TS		SN	SP	
Verbo				
Outros				

Padrão 23: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] INC

1. As conclusões do Provedor serão sempre **COMUNICADAS** aos órgãos ou agentes afetados e, se tiverem origem em uma queixa apresentada, aos reclamantes. [INC]

Camadas	As conclusões do Provedor		sempre	COMUNICADAS	aos órgãos ou agentes afetados	
EF	Mensagem		Frequência		Destinatário	Comunicador=INC
FG	Obj		Dep		Obj	
TS	SN		SAdv		SP	
Verbo		serão				
Outros						

2. Por exemplo uma palavra não tem nenhuma relação com aquilo que ela descreve (vaca não é uma grande palavra) Por outro lado, o conhecimento analógico, é icônico: a informação representa o que está sendo **COMUNICADO** (uma voz estrondosa indica fortes emoções). [INC]
3. Assim, consignando que algo foi **COMUNICADO** à autoridade, tem-se como certo que feita a comunicação, não que o teor desta corresponda à verdade (STJ 3ª Turma, REsp 28.768-0-RJ, rel. [INC])
4. § 2º Deferido o pedido, a decisão será imediatamente **COMUNICADA** ao juiz, que requisitará, marcando prazo, o relatório e o exame a que se referem os ns. [INC]

5. Mas o que eu estou dizendo é que as operações integradas serão **COMUNICADAS** a todas as forças envolvidas. [INC]
6. Segundo o candidato petista, a posição de Fortunati tem que ser **COMUNICADA** ao partido. [INC]
7. A Assessoria de imprensa da Justiça Federal informou ontem que a decisão da juíza Salete Macalóz só foi **COMUNICADA** ontem ao INSS devido a atrasos provocados por férias e pelo recesso do Judiciário. [INC]
8. A Medida Provisória que introduziu o plano determinou que a adoção do real fosse **COMUNICADA** com 35 dias de antecedência [INC]
9. Segundo ele, a alta será **COMUNICADA** com 48 horas de antecedência, seguindo orientações do presidente. [INC]
10. As eventuais irregularidades identificadas pela revisão seriam **COMUNICADAS** ao Poder Judiciário, que decidiria sobre a anulação ou não das vendas realizadas. [INC]
11. Testemunhas afirmam ter visto um carro passar em alta velocidade pelo local no mesmo horário, mas seu modelo e placa não foram **COMUNICADOS** à polícia. [INC]
12. A estudante Badra Campos de Oliveira, 16, colega de Santos, diz que o defeito no elevador havia sido **COMUNICADO** ao Coseas (Coordenadoria de Saúde e Assistência Social), responsável pela administração dos alojamentos. [INC]
13. Aos funcionários públicos aplicar-se-á o disposto no art. 218, devendo, porém, a expedição do mandado ser imediatamente **COMUNICADA** ao chefe da repartição em que servirem, com indicação do dia e da hora marcados. [INC]
14. Sei que ela estava interessada, mas nada nos foi **COMUNICADO** oficialmente. [INC]
15. (É importante salientar que sa tarifa foi **COMUNICADA** à população no dia 22 de junho de 1994 com a antecedência prevista na Lei Orgânica do Município). [INC]
16. O governo não tem controle sobre as transações no mercado porque a portaria 250/89, que regula a atividade, não exige que mudanças no quadro societário das empresas sejam **COMUNICADAS**. [INC]
17. O nome das empresas foi **COMUNICADO** ontem pela Previ, que coordena o pool dos fundos, durante reunião realizada na sede do Banco Garantia, em São Paulo, com os irmãos Flávio e Saul Brandalise. [INC]
18. Se os objetos guardados no cofre forem **COMUNICADOS** ao banco, há a possibilidade de se fazer seguro. [INC]

19. Disse que a proibição seria de boca, isto é, a negativa seria **COMUNICADA** verbalmente aos executivos. [INC]
20. Oficialmente, porém, nada disso foi ainda **COMUNICADO** ao TSE (Tribunal Superior Eleitoral). [INC]
21. A decisão do ex-governador paulista foi **COMUNICADA** ao presidente da ABI, Barbosa Lima Sobrinho, por volta das 19h30. [INC]
22. Esse fato foi **COMUNICADO** à comunidade e o sistema devidamente retificado. ' [INC]
23. Mas, caso seja observado traço d'ta droga em exames de urina dos jogadores, o problema será **COMUNICADO** imediatamente às autoridades canadenses. [INC]
24. No caso de invasão, os americanos serão aconselhados a se concentrar em locais que lhes serão **COMUNICADOS**. [INC]
25. As decisões serão **COMUNICADAS** até 21 de dezembro de 1999. [INC]
26. O resultado da avaliação do trabalho será **COMUNICADO** antes do dia 23 de setembro de 2001. [INC]
27. '... uma história da informação ora prisioneira e ora livre para ser **COMUNICADA** e está contada neste artigo desde os muros abismais dos monastérios da idade média até os dias da Internet e das facilidades de cada indivíduo libertar sua voz em uma escritura global. ' [INC]
28. Hoje, (04/05/06) quase seis meses após a entrega da versão final da nova tabela, nada foi divulgado ou **COMUNICADO**, às comunidades de ensino, pesquisa, ciência e tecnologia sobre a questão. [INC]
29. Estas propostas multidisciplinares também foram **COMUNICADAS**, por exemplo, à área de sociologia do conhecimento ? [INC]
30. -O seu rapto foi **COMUNICADO** às autoridades. [INC]
31. A intenção de fazer nova concorrência foi **COMUNICADA** aos conselheiros do Tribunal de Contas do Município, que aprovaram a idéia. [INC]

Padrão 24: UNIDADE LEXICAL | Meio [Medium] Dep SAdv | Tópico [Topic] Dep SP

1. Sperling (1960) instituiu uma medida chamada relato parcial: instantes depois da primeira apresentação de uma série de nove letras (arranjadas de três em três), era **COMUNICADO** aos sujeitos (por um som) sobre qual fileira de letras eles deveriam relatar.

Camadas		COMUNICADO	aos sujeitos	(por um som)	sobre qual fileira de letras eles deveriam relatar.
EF			Destinatário	Meio	Tópico
FG			Obj	Dep	Dep
TS			SP	SP	SP
Verbo	era				
Outros					

Padrão 25: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Meio [Medium] **IND**

- Os conceitos de física clássica formam a linguagem graças à qual descrevemos as condições nas quais se desenrolam nossas experiências e **COMUNICAMOS** nossos resultados. **IND**

Camadas	COMUNICAMOS	nossos resultados.	
EF		Mensagem	Meio=IND
FG		Obj	
TS		SN	
Verbo			
Outros			

Padrão 26: Meio [Medium] Dep SAdv | Meio [Medium] Dep SAdv | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] **INI**

- Para as concepções ortodoxas, a referência está na linguagem ou nas concepções clássicas -- já que é **nesses termos** **que** devemos nos **COMUNICAR**, e que a teoria é ordenada para a comunicação, e mesmo na observação ou na própria medida. **INI**

Camadas	nesses termos	que		nos	COMUNICAR	
EF	Meio	Meio				Mensagem=INI
FG	Dep	Dep				
TS	SAdv	SAdv				
Verbo			devemos			
Outros	Ant	Rel		Reflexivo		

Padrão 27: **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Medium] Dep SP | Mensagem [Message] Obj SN

- No caso de aceitação, **COMUNICARÁ** por escrito sua resposta à mesma.

Camadas	COMUNICARÁ	por escrito	sua resposta	à mesma
EF		Meio	Mensagem	Destinatário
FG		Dep	Obj	Obj
TS		SP	SN	SP
Verbo				
Outros				

Padrão 28: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. (advogado que não **COMUNICA** ao juízo a mudança de endereço)

Camadas	advogado	que	não	COMUNICA	ao juízo	a mudança de endereço
EF	Comunicador	Comunicador			Destinatário	Mensagem
FG	Arg Ext	Arg Ext			Obj	Obj
TS	SN	SN			SP	SN
Verbo						
Outros	Ant	Rel	Neg			

Padrão 29: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SP | Mensagem [Message] INI

1. Deve ser **COMUNICADA** pela testemunha ao juiz. [INI]

Camadas	COMUNICADA	pela testemunha	ao juiz	
EF		Comunicador	Destinatário	Mensagem=INI
FG		Arg Ext	Obj	
TS		SP	SP	
Verbo				
Outros				

2. A assessoria da Andrade Gutierrez informa que vai se pronunciar sobre o caso quando for **COMUNICADA** oficialmente pelo TCE. [INI]

Padrão 30: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC | Mensagem [Message] IND

1. § 2º A prisão dos desertores não poderá durar mais de três meses e será **COMUNICADA** aos cônsules. [INC] [IND]

Camadas		COMUNICADA	aos cônsules		
EF			Destinatário	Comunicador =INC	Mensagem =IND
FG			Obj		
TS			SP		
Verbo	será				
Outros					

2. -- a decisão da universidade, expressa em ata e **COMUNICADA** à Capes, deverá, no caso de reconhecimento do título, ser averbada no verso do diploma do requerente, fazendo referência a esta Resolução, e, no caso de indeferimento, ser expressa por declaração específica, nos mesmos termos. **INC** **IND**

Padrão 31: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] INI

1. Desmentido do juiz, na ata, sobre tenham-se **COMUNICADO** entre si os jurados **INI**

Camadas		se	COMUNICADO	entre si	os jurados	
EF				Destinatário	Comunicador	Mensagem =INI
FG				Obj	Arg Ext	
TS				SP	SN	
Verbo	tenham					
Outros		Reflexivo				

2. -Vamos **COMUNICAR** nos com o Chopper. **INI**
3. -Não quero dizer ' **COMUNICAR** uns com os outros'. **INI**
4. -Se **COMUNICOU** com a terra, Rawlings? **INI**
5. -Pois é novo espírito dentro de mim, tenho uma nova forma de **COMUNICAR-me**. **INI**

Padrão 32: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. Quem **COMUNICOU** a ocorrência foi o comandante dos policiais, o capitão Paulo José Martins da Cunha.

Camadas	Quem	COMUNICOU	a ocorrência		o comandante dos policiais, o capitão Paulo José Martins da Cunha.
EF	Comunicador		Mensagem		Comunicador
FG	Arg Ext				Arg Ext
TS	SN				SN
Verbo				foi	
Outros					

Padrão 33: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SP

1. Esta redução foi **COMUNICADA** pelo ministro da Fazenda, Rubens Ricupero, ao presidente Itamar.

Camadas	Esta redução		COMUNICADA	pelo ministro da Fazenda, Rubens Ricupero,	ao presidente Itamar.
EF	Mensagem			Comunicador	Destinatário
FG	Obj			Arg Ext	Obj
TS	SN			SP	SP
Verbo		foi			
Outros					

2. Sua morte só foi **COMUNICADA** à imprensa no domingo por sua família.
3. O incidente foi **COMUNICADO** ao governo norte-americano ontem por Rafael Dausa, da Seção de Interesses de Cuba em Washington.
4. O boato sobre a intenção de Lula em unificar as igrejas evangélicas foi **COMUNICADO** ao comitê central da campanha por dirigentes do PT em vários Estados.

Padrão 34: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] IND

1. Itamar deixou o Itamaraty em pânico ao **COMUNICAR** que só retorna a Brasília na terça. [IND]

Camadas	COMUNICAR	que só retorna a Brasília na terça	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	
TS		Sfin	

Verbo			
Outros			

2. Agora formalizado o convite, que alguns jornais anteciparam há uma semana, vejo-me na desagradável obrigação de **COMUNICAR** também aos possíveis leitores que não estarei na Comissão. [IND]
3. Uma das preocupações de PC é **COMUNICAR** aos filhos, Ingrid, 13, e Paulo, 10, que se encontram em um colégio interno na Suíça, o resultado do julgamento que se inicia hoje. [IND]
4. Após aceitar o apelo do PSDB, o ministro disse que iria **COMUNICAR** sua disposição de deixar o cargo na reunião ministerial que teria logo depois no Palácio do Planalto [IND]
5. Em caso de pane, ele liga para a central de atendimento, **COMUNICANDO** o número, seu nome, número do chassi do carro e o local onde se encontra. [IND]
6. **COMUNIQUE** os benefícios específicos que terão ao adquirir seu produto / serviço. [IND]
7. Segundo o semanário Notícias, o escritor afirmou que gostaria de **COMUNICAR** aos leitores a proximidade que teve com Borges e a história da amizade entre os dois. [IND]
8. Mas o que essas reportagens e artigos de Canudos e Outros Temas mostram é que, para Euclides, havia absoluta necessidade de **COMUNICAR** todo o assombro ambivalente que a região e a situação exigiam. [IND]
9. Com imensa satisfação **COMUNICAMOS** que, em reunião ordinária de 28 de março pp., o Conselho Universitário da Universidade Estadual Paulista -- UNESP, aprovou a implantação do curso de graduação em Arquivologia, em Marília, em período diurno, com 30 vagas, iniciando-se ainda no segundo semestre de 2003. [IND]
10. **COMUNICAMOS** o lançamento do Edital para instalação de Telecentros de Informação e Negócios / Escolas de Informática e Cidadania, que poderá ser acessado pela página Web do MDIC (www.mdic.gov) , bem como na do SEBRAE (www.sebrae.com). [IND]
11. **COMUNICAMOS** que de 14 a 17 de abril estarão abertas as inscrições para a Seleção da primeira turma (2003) do Curso de Mestrado em Ciência da Informação da UFSC [IND]
12. Desta forma, queremos **COMUNICAR** que seu artigo: A Condição da Informação, publicado na Revista, encontra-se disponível no seguinte endereço : [IND]

13. Eh com satisfação que **COMUNICO** a Lista que o Conselho Deliberativo (CD) do CNPq escolheu o meu nome para compor o Corpo de Assessores do CNPq na área de conhecimento de ciência da informação, com um mandato de dois anos, relativo ao período de 1 de julho de 1988 ate 1 de julho de 2000. **[IND]**
14. Tenho a satisfação de **lhe** **COMUNICAR** que a Assembléia Geral realizada durante o congresso comemorativo dos 20 anos de fundação da INTERCOM, aprovou por unanimidade a proposta de criar o Prêmio Luiz Beltrão de Ciências da Comunicação **[IND]**
15. **COMUNICO** **lhe**, com grande prazer, que a Diretoria da SBPC acaba de aprovar o pedido de associação de sua Sociedade. **[IND]**
16. Temos a satisfação de **lhes** **COMUNICAR** que, em 30 de março de 1999, por Resolução do Conselho Universitário da Universidade Federal De Santa CATARINA, a pedido do Colegiado do então Departamento de Biblioteconomia e Documentação, foi criado o Departamento de Ciência da Informação -- CIN como sucessor daquele. **[IND]**
17. Revista Perspectivas em Ciência da Informação O professor Paulo da Terra Caldeira assumiu a direção da revista Perspectivas em Ciência da Informação (PCI) em substituição à professora Bernadete Campello, e **COMUNICA** que o fascículo mais recente da revista, v. 3, n. 2, de jul. / dez. de 1998, inclui os seguintes artigos: Questões sobre a avaliação da informação: uma abordagem inspirada em Giddens (Isis Paim e Rosa Maria Quadros Nehmy) Repensando e renovando a economia política da informação (Vincent Mosco). **[IND]**
18. com pesar, **COMUNICO** o falecimento da Professora Etelvina Lima, pioneira da Biblioteconomia brasileira, ocorrido em Belo Horizonte, dia 04 do corrente, solicitando a divulgação do fato pela lista da ANCIB, para que seus muitos seguidores e admiradores tomem conhecimento de que estamos mais pobres. **[IND]**
19. **COMUNICO** que nesta data, entreguei no gabinete do Senhor Ministro da Ciência e Tecnologia a carta colocando à disposição o honroso cargo de Diretor do Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia. **[IND]**
20. **COMUNICAMOS** aos colegas da Ancib que a Revista Informação & Sociedade: do Curso de Mestrado em Ciência da Informação-CMCI da Universidade Federal da Paraíba-UFPB está com domínio próprio no seguinte endereço: www.informacaoesociedade.ufpb. **[IND]**
21. **COMUNICAMOS** aos profissionais de informação que a Universidade Federal de Alagoas-UFAL realizará concurso para professor substituto (2 vagas para graduados em biblioteconomia) e visitante (1 vaga para mestres em ciência da informação) para o recém-criado curso de graduação em biblioteconomia. **[IND]**
22. **COMUNICAMOS** que estão abertas as inscrições para o Concurso Público -- Professor -- Curso de Biblioteconomia da UDESC -- Universidade do Estado de Santa Catarina, nas áreas de Tecnologia em Informação e Organização e

Tratamento da Informação, detalhada informação Sobre O Concurso pode ser vista em : **[IND]**

23. Temos grande satisfação em **COMUNICAR** que o projeto Biblioteca Interativa foi escolhido para receber o prêmio, pela inovação apresentada no segmento de bibliotecas escolares. **[IND]**
24. Aproveito para **COMUNICAR** a essa comunidade que os representantes das áreas que compõem a Grande Área de Ciências Sociais Aplicadas (Arquitetura e Urbanismo, Planejamento Urbano, Economia, Administração, Serviço Social e Direito) elegeram-me para representá-la no Conselho Técnico Científico (CTC) da Capes nos próximos três anos. **[IND]**
25. **COMUNICO** que foram atualizadas no mes de abril as seguintes categorias de nossa Biblioteca Virtual em Biblioteconomia e Ciência da Informação -- BVBCI : **[IND]**
26. Sou, entretanto, um severo respeitador do Regulamento; em vista do que **COMUNIQUEI** ao meu amigo que alguém queria falar, o que infelizmente eu não poderia permitir; estava, entretanto, disposto a tomar e transmitir qualquer recado. **[IND]**
27. É com prazer que **vos COMUNICO** que se acha em estudo uma mensagem ao Legislativo, conforme exposição de motivos do Senhor Ministro da Agricultura, que folgo em ter aqui ao meu lado, segundo a qual se criará a Escola de Agronomia e Veterinária da Amazônia, atendendo, assim, aos desejos tão vivamente alimentados pelos técnicos do Instituto Agrônômico do Norte, que faziam sentir a urgência da formação especializada, para incremento dos seus trabalhos, de tão fecundos resultados para o país. **[IND]**
28. Antes de começar, quero **COMUNICAR**-lhes que o bailio foi dispensado por motivo de roubo. **[IND]**

Padrão 35: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sinf | Comunicador [Communicator] **IND**

1. Consultada, a Redação admitiu a falha e **COMUNICOU** ter tomado providências para advertir os responsáveis por ela. **[IND]**

Camadas	COMUNICOU	ter tomado providências para advertir os responsáveis por ela.	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	
TS		Sinf	
Verbo			
Outros			

2. Mas a finalidade com que estes o fizeram, **COMUNICANDO** ao presidente Itamar, ser indispensável a anulação das decisões da Câmara e do Supremo, representou uma intervenção extremada em assunto que não se inclui na alçada militar. **INDI**

Padrão 36: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sse | Comunicador [Communicator] IND

1. Ficou decidido no partido que ele fará uma avaliação da conjuntura e **COMUNICARÁ** aos colegas se devem ou não tentar fazer coligações. **INDI**

Camadas	COMUNICARÁ	aos colegas	se devem ou não tentar fazer coligações	
EF			Mensagem	Comunicador=IND
FG			Obj	
TS			Sse	
Verbo				
Outros				

Padrão 37: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sse

1. O zagueiro titular Herrera ainda não **COMUNICOU** ao técnico se vai voltar para a Colômbia ou se continuará jogando no Mundial.

Camadas	O zagueiro titular Herrera		COMUNICOU	ao técnico	se vai voltar para a Colômbia ou se continuará jogando no Mundial.
EF	Comunicador			Destinatário	Mensagem
FG	Arg Ext			Obj	Obj
TS	SN			SP	Sse
Verbo					
Outros		ainda não			

2. O atacante **COMUNICARÁ** na segunda-feira ao técnico da seleção argentina, Alfio Basile, se terá condições de participar da partida contra Marrocos, marcada para o próximo dia 20.

Padrão 38: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Tópico [Topic] Dep SP

1. O presidente lhe informou que desde a noite anterior **COMUNICARÁ** a ele sobre a intervenção. **Ciro Gomes**

Camadas	Ciro Gomes	COMUNICARA	a ele	sobre intervenção. a
EF	Comunicador		Destinatário	Tópico
FG	Arg Ext		Obj	Dep
TS	SN		SP	SP
Verbo				
Outros				

2. - A Polícia Distrital **COMUNICOU** sobre a falsificação de obras de arte.

Padrão 39: UNIDADE LEXICAL | Tópico [Topic] Dep SP | Comunicador [Communicator] INC

1. Em reuniões quinzenais, elas são **COMUNICADAS** sobre quem vai viajar ou está voltando. **INC**

Camadas	Em reuniões quinzenais,	elas		COMUNICADAS	sobre quem vai viajar ou está voltando.	
EF	Local	Destinatário			Tópico	Comunicador=INC
FG	SAdv	Obj			Dep	
TS	SP	SP			SP	
Verbo			são			
Outros						

Padrão 40: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SP | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. Biso já foi **COMUNICADO** por Lula de que será seu vice, repetindo a dobradinha da eleição de 1989.

Camadas	Biso		COMUNICADO	por Lula	de que será seu vice,
EF	Destinatário			Comunicador	Mensagem
FG	Obj			Arg Ext	Obj
TS	SP			SN	Sfin
Verbo		foi			
Outros					

2. O secretário de Segurança Pública do Estado de São Paulo, Odyr Porto, disse ter sido **COMUNICADO** pela Secretaria de Assuntos Estratégicos de que um ataque ocorreria na América do Sul.

Padrão 41: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] INC | Mensagem [Message] INI

1. Ainda não fui **COMUNICADO**, mas nessa data estarei reunido com a executiva da Força Sindical, disse Medeiros. [INC] [INI]

Camadas	não		COMUNICADO		
EF				Comunicador=INC	Mensagem=INI
FG					
TS					
Verbo		foi			
Outros	Negação				

2. E que só comentará a decisão do MPE quando for **COMUNICADO oficialmente**. [INC] [INI]
3. Ela só não foi **COMUNICADA** porque em sua correspondência não constava endereço ou telefone para contato, diz [INC] [INI]

Padrão 42: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SP | Comunicador [Communicator] INC

1. Biscaia foi **COMUNICADO** ontem mesmo da convocação. [INC]

Camadas	Biscaia		COMUNICADO	ontem	da convocação.	
EF				Tempo	Mensagem	Comunicador=INC
FG				Dep	Obj	
TS				SAdv	SP	
Verbo		foi				
Outros						

2. O assessor de imprensa da Vasp, Eduardo Godoy, disse à Folha que a empresa ainda não fora **COMUNICADA** da revogação da liminar mas adiantou que ela recorrerá de decisão por considerar que o parcelamento que lhe foi concedido pelo INSS é inconstitucional. [INC]
3. Junqueira disse que irá esperar ser **COMUNICADO** oficialmente da decisão de Meyer para se manifestar. [INC]
4. Segundo a Assessoria de Imprensa da CMTc, a empresa Fioravante foi **COMUNICADA** da irregularidade. [INC]
5. Segundo o delegado seccional de Araçatuba, Delcir Getúlio Nardo, 50, a Polícia Federal está sendo **COMUNICADA** das apreensões [INC]
6. A polícia só foi **COMUNICADA** de 17 casos. [INC]

7. João Paulo Bordon, vice-presidente da Swift-Armour, alega não ter sido **COMUNICADO** sobre a realização da assembléia da empresa para ratificar a concordata. **[INC]**
8. Não fui **COMUNICADO** da informação mais vital. **[INC]**
9. O prefeito de Alcântara (22 km de São Luís) , Airtton Viégas, 58, foi **COMUNICADO** anteontem de sua expulsão do PT, sob acusação de nepotismo (empregar parentes). **[INC]**
10. O presidente do Conselho Estadual de Defesa dos Direitos da Pessoa Humana, José Benedito de Azevedo Marques, disse que o procurador-geral Emmanuel Burle Filho seria **COMUNICADO** da petição encaminhada ao Ministério Público **[INC]**
11. Ao ser **COMUNICADO** da decisão do STF, durante o almoço de sexta-feira, PC saiu da sua aparente frieza e disse que a anulação do arquivo do computador como prova foi a primeira boa notícia do julgamento **[INC]**

Padrão 43: Meio [Medium] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. O BC realiza leilão de títulos do Tesouro na sexta-feira, mas até ontem não havia recebido **ofício da Fazenda** **COMUNICANDO** os papéis a serem negociados.

Camadas	ofício da Fazenda	COMUNICANDO	os papéis a serem negociados.
EF	Meio		Mensagem
FG	Arg Ext		Obj
TS	SN		Sfin
Verbo			
Outros			

2. Em resposta a um fax de Sérgio Zveiter, o procurador-geral de Justiça, Antonio Carlos Biscaia, enviou **ofício** **COMUNICANDO** que o nome do presidente da seção regional da OAB não aparece nos documentos apreendidos pelo Ministério Público.
3. A organização do Free Jazz Festival recebeu anteontem **uma carta do médico de Tormé** **COMUNICANDO** que ele estaria impossibilitado de se apresentar no Brasil.
4. **Em profecias**, **COMUNICOU** que o seu Espírito sopraria sobre todo o país, do oriente até o ocidente.

Padrão 44: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] INC

1. A reitoria determinou que sejam **COMUNICADAS** todas as faltas dos funcionários durante a greve para a comissão presidida pela vice-reitora, que vai analisar a forma de reposição dos serviços. **[INC]**

Camadas		COMUNICADAS	todas as faltas dos funcionários durante a greve	para a comissão presidida pela vice-reitora	
EF			Mensagem	Destinatário	Comunicador =INC
FG			Obj	Obj	
TS			SN	SP	
Verbo	sejam				
Outros					

Padrão 45: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj SN

1. No momento em que se procede ao fechamento da folha de pagamento do mês de maio, **COMUNICA** o governo aos senhores que se declararam em greve a disposição de proceder ao desconto dos dias paralisados em cinco parcelas mensais, iguais e sucessivas, evitando assim consequências sociais adversas que poderiam ocorrer para suas famílias.

Camadas	No momento em que se procede ao fechamento da folha de pagamento do mês de maio,	COMUNICA	o governo	aos senhores que se declararam em greve	a disposição de proceder ao desconto dos dias paralisados em cinco parcelas mensais, iguais e sucessivas
EF	Tempo		Comunicador	Destinatário	Mensagem
FG	Dep		Arg Ext	Obj	Obj
TS	Sub		SN	SP	SN
Verbo					
Outros					

Padrão 46: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC

1. A exemplo das chamadas perquisizioni da legislação italiana: inspeções em geral (ambientais, domiciliares, de coisas e pessoas) ; buscas e apreensões, e sequestros (de correspondência, dados e documentos junto aos bancos e instituições financeiras) que devem ser **COMUNICADAS** ao juiz num prazo máximo de 48 horas. [INC]

Camadas	inspeções em geral (ambientais, domiciliares, de coisas e pessoas) ; buscas e apreensões, e sequestros (de correspondência, dados e documentos junto aos bancos e instituições financeiras)	que		COMUNICADAS	ao juiz	num prazo máximo de 48 horas.	
EF	Mensagem	Mensagem			Destinatário	Tempo	Comunicador =INC
FG	Obj	Obj			Obj	Dep	
TS	SN	SN			SE	SP	
Verbo			devem ser				
Outros	Ant	Rel					

Padrão 47: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Medium] Dep SP | Comunicador [Communicator] INC

1. A expulsão foi **COMUNICADA** através de uma notificação da Polícia Federal para que o navio Mv Greenpeace, sua tripulação e passageiros deixassem o país em 72 horas. [INC]

Camadas	A expulsão		COMUNICADA	através de uma notificação da Polícia Federal	para que o navio Mv Greenpeace, sua tripulação e passageiros deixassem o país em 72 horas.	
EF	Mensagem			Meio	Finalidade	Comunicador =INC
FG	Obj			Dep	Dep	
TS	SN			SP	Sub	
Verbo		foi				

Outros						

2. O fechamento é **COMUNICADO** por rádio à equipe que cuida dos procedimentos na outra boca do túnel. [INC]
3. A decisão da fábrica foi **COMUNICADA** ontem à tarde ao presidente Itamar Franco, através de telex enviado ao Palácio do Planalto. [INC]
4. A decisão foi **COMUNICADA** ontem, através de carta, ao grupo Avipal, do Rio Grande do Sul, cuja proposta era uma das finalistas. [INC]
5. A situação nos bairros foi **COMUNICADA**, no último dia 1º, em ofício da promotora Tânia Maria Salles Moreira, da 4ª Vara Criminal de Caxias, para o procurador-geral de Justiça, Antônio Carlos Biscaia. [INC]

Padrão 48: Mensagem [Message] Obj Sub | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC

1. Na reunião, foi decidido ainda que as torcidas enviarão à Secretaria de Segurança Pública de São Paulo um ofício pedindo que, quando um torcedor uniformizado for preso, a diretoria daquela facção seja imediatamente **COMUNICADA**, para que possa expulsá-lo. [INC]

Camadas	quando um torcedor uniformizado for preso,	a diretoria daquela facção		imediatamente	COMUNICADA	
EF	Mensagem	Destinatário		Tempo		Comunicador =INC
FG	Obj	Obj		Dep		
TS	Sub	SP		SAdv		
Verbo			seja			
Outros						

Padrão 49: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Meio [Medium] Dep SP

1. O Departamento de Estado dos EUA **COMUNICOU** os vencedores por carta.

Camadas	O Departamento de Estado dos EUA	COMUNICOU	os vencedores	por carta.
EF	Comunicador		Mensagem	Meio
FG	Arg Ext		Obj	Dep
TS	SN		SN	SP

Verbo				
Outros				

2. Moradores e turistas poderão **COMUNICAR** casos de falta de água pelo telefone 195, da Sabesp.

Padrão 50: UNIDADE LEXICAL | Meio [Medium] Dep SAdv | Mensagem [Message] INI

1. O presidente da Liga, deputado federal Paulo de Almeida (PSD-RJ), acusou o gerente de Carnaval da Riotur, José Luiz Azevedo, de não cumprir a palavra e disse que, a partir de agora, só vai se **COMUNICAR** com a empresa por escrito. [INI]

Camadas		se	COMUNICAR	com a empresa	por escrito	
EF				Destinatário	Meio	Mensagem = INI
FG				Obj	Dep	
TS				SP	SP	
Verbo	vai					
Outros		Reflexivo				

2. Só que em vez de reforçar o nosso lado, se **COMUNICARAM** com as tropas mineiras pelo rádio e resolveram entrar em acordo. [INI]

Padrão 51: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Meio [Medium] Dep SP | Comunicador [Communicator] IND

1. Se o prazo original do contrato já venceu (ou seja, a locação é por tempo indeterminado), **COMUNIQUE** a sua intenção de sair ao proprietário ou à administradora, através de uma notificação, com 30 dias de antecedência. [IND]

Camadas	COMUNIQUE	a sua intenção de sair	ao proprietário ou à administradora	por escrito através de uma notificação,	com 30 dias de antecedência	
EF		Mensagem	Destinatário	Meio	Tempo	Comunicador = IND
FG		Obj	Obj	Dep	Dep	
TS		SN	SP	SP	SP	
Verbo						
Outros						

Padrão 52: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SP

1. A Docas S / A e a Elebra S / A **COMUNICARAM** fato relevante ao mercado sobre a alienação da totalidade de quotas do capital da Docas Eletrônica Participações, detentora de todas as ações ordinárias de emissão da Elebra S / A à Norcal Participações S / A

Camadas	A Docas S/A e a Elebra S/A	COMUNICARAM	fato relevante	ao mercado	sobre a alienação da totalidade de quotas do capital da Docas Eletrônica Participações,
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário	Mensagem
FG	Arg Ext		Obj	Obj	Obj
TS	SN		SN	SP	SP
Verbo					
Outros					

Padrão 53: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SP | Meio [Medium] Dep SP | Comunicador [Communicator] INC

1. Ele foi **COMUNICADO** da redução dos preços por telefone, no final da tarde. [INC]

Camadas	Ele		COMUNICADO	da redução dos preços	por telefone,	no final da tarde.	
EF	Destinatário			Mensagem	Meio	Tempo	Comunicador =INC
FG	Obj			Obj	Dep	Dep	
TS	SP			SP	SP	SP	
Verbo		foi					
Outros							

1. O general, que foi **COMUNICADO** da decisão do PSD através de carta, disse que vai apoiar o candidato do PFL, Luís Paulo Conde. [INC]

Padrão 54: Meio [Medium] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SP

1. O dirigente confirmou que encaminhou uma carta oficial à Receita Federal do Rio de Janeiro **COMUNICANDO** da chegada do avião da delegação.

Camadas	uma carta oficial	à Receita Federal do Rio de Janeiro	COMUNICANDO	da chegada do avião da

				delegação
EF	Meio	Destinatário		Mensagem
FG	Arg Ext	Obj		Obj
TS	SN	SP		SP
Verbo				
Outros				

Padrão 55: Meio [Medium] Arg Ext SN | Meio [Medium] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. Mais crítica, a Rede Bandeirantes, sediada em São Paulo, acabou sendo alvo de um anúncio fúnebre no Jornal do Brasil, também do Rio, que **COMUNICAVA** a morte do programa Apito Final mesa-redonda da emissora.

Camadas	um anúncio fúnebre no Jornal do Brasil	que	COMUNICAVA	a morte do programa Apito Final mesa-redonda da emissora.
EF	Meio	Meio		Mensagem
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj
TS	SN	SN		SN
Verbo				
Outros	Ant	Rel		

Padrão 56: Comunicador [Communicator] Arg Ext Sfin | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] IND

1. Alguns anos atrás, li um texto leve de Quintana, em prosa, no qual ele observava, com certo espanto, que há séculos e séculos o homem vê a lua surgir no céu e que no entanto até hoje, em Alegrete, no Rio, não importa onde, quem primeiro avista no céu a lua a brilhar **COMUNICA** a todos, em tom de assombro e descoberta: **IND**

Camadas	quem primeiro avista no céu a lua a brilhar	COMUNICA	a todos,	em tom de assombro e descoberta	
EF	Comunicador		Destinatário	Modo	Mensagem =IND
FG	Arg Ext		Obj	Dep	
TS	Sfin		SP	SP	
Verbo					
Outros					

Padrão 57: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SP | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. Líderes tucanos foram COMUNICADOS pelo grupo que até Odacir Klein (PMDB-RS) seria aceito na Agricultura, mas nunca o banqueiro Andrade Vieira (PTB).

Camadas	Líderes tucanos		COMUNICADOS	pelo grupo	que até Odacir Klein (PMDB-RS) seria aceito na Agricultura, mas nunca o banqueiro Andrade Vieira (PTB).
EF	Destinatário			Comunicador	Mensagem
FG	Obj			Arg Ext	Obj
TS	SN			SP	Sfin
Verbo		foram			
Outros					

Padrão 58: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. O governo da Coreia do Norte impediu a inspeção de uma usina nuclear por técnicos da Organização das Nações Unidas, COMUNICOU ontem a Agência Internacional de Energia Atômica (Aiea), que faz parte da organização.

Camadas	O governo da Coreia do Norte impediu a inspeção de uma usina nuclear por técnicos da Organização das Nações Unidas,	COMUNICOU	ontem	a Agência Internacional de Energia Atômica (Aiea)
EF	Mensagem			Comunicador
FG	Obj			Arg Ext
TS	CIT			SN
Verbo				
Outros				

Padrão 59: Mensagem [Message] Obj Sinterrog | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND

1. O que de tão premente terá a COMUNICAR? [IND]

Camadas	O que de tão premente		COMUNICAR	
EF	Mensagem			Comunicador=IND
FG	Obj			
TS	Sinterrog			

Verbo		terá		
Outros				

Padrão 60: Mensagem [Message] Obj Sse | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND

1. Se não desejar mais receber este boletim, basta **nos** **COMUNICAR**. [IND]

Camadas	Se não desejar mais receber este boletim		nos	COMUNICAR	
EF	Mensagem		Destinatário		Comunicador =IND
FG	Obj		Obj		
TS	Sse		SN		
Verbo		basta			
Outros					

Padrão 61: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sinf

1. Salvou-me não o Rhum Creosotado, mas **o locutor** **que** **em off** **COMUNICOU** ser ele um dos ministros de Itamar.

Camadas	o locutor	que	em off	COMUNICOU	ser ele um dos ministros de Itamar
EF	Comunicador	Comunicador	Modo		Mensagem
FG	Arg Ext	Arg Ext	Dep		Obj
TS	SN	SN	SP		Sinf
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 62: Meio [Medium] Dep SP | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI

1. E também é necessário refletirmos mais sobre a criação diária de novas linguagens, hoje quase dialetos, **em que** **os grupos** (sobretudo de jovens) , **as redes especializadas**, **as novas formas culturais geradoras de pistas descritivas e interpretativas**, estão se **COMUNICANDO** de forma quase hermética para quem não os integra, mas podendo, daí, sair novas linguagens e até, no futuro, línguas constituídas. [INI]

Camadas	em que	os grupos (sobretudo de jovens) , as redes especializadas ,		se	COMUNICANDO	de forma quase hermética	

		as novas formas culturais geradoras de pistas descritivas e interpretativas,					
EF	Meio	Comunicador				Modo	Mensagem =INI
FG	Dep	Arg Ext				Dep	
TS	SP	SN				SP	
Verbo			estão				
Outros				Reflexivo			

2. -O acidente destruiu a minha cadeira de rodas -e danificou o meu sistema informático através do qual eu **COMUNICAVA**. INI

Padrão 63: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI

1. Neste processo de transferência os eventos se relacionam às pessoas que se **COMUNICAM** entre si. INI

Camadas	às pessoas	que	se	COMUNICAM	entre si.	
EF	Comunicador	Comunicador			Destinatário	Mensagem =INI
FG	Arg Ext	Arg Ext			Obj	
TS	SN	SN			SP	
Verbo						
Outros	Ant	Rel	Reflexivo			

ANEXO B - Padrões da UL Transmitir

Padrão 1: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. A primeira obrigação do amigo é **TRANSMITIR** verdades.

Camadas	o amigo		TRANSMITIR	verdades.
EF	Comunicador			Mensagem
FG	Arg Ext			Obj
TS	SN			SN
Verbo		é		
Outros				

2. O sistema educacional provocou nele um embrutecimento, uma lavagem cerebral, que o faz repetir fórmulas, que o faz **TRANSMITIR** verdades codificadas a priori pelo Sistema.
3. certeza porque. - Eu olhei para todos esses rostos, - esperando respostas, - e percebi que eu não posso **TRANSMITIR** conhecimento. - Eu não posso... Inspirar. - Então o que você está fazendo aqui? - Eddie? - Alô
4. festivo. - Eu estava honrada em ser solicitada para escrever a elegia pro presidente Cheney. - Eu queria **TRANSMITIR** os compromissos morais do presidente Bush. - Ele tinha aquele poder, aquela força de liderança, -
5. cinquenta e dois ou cinquenta e três. Ora, já se passaram mais de dez anos, de modo que eu faço a ressalva da época em que eu estou **TRANSMITINDO** a informação. Depois disso... Entendido? DOC. - Essas profissões assim... No campo universitário. Há algum tempo atrás, por.
6. não chama por outro nome não, né? LOC. - Não, chamo de carteiro. DOC. - Você sempre chama de carteiro. E a pessoa encarregada de **TRANSMITIR** a mensagem? LOC. - Pelo telefone? DOC. - Sim, pelo telefone ou por essa comunicação telegráfica. LOC. - Bom, pelo telefone, geralmente.
7. A legislação isenta de processo as empresas de serviço on-line, caso tenham sido apenas o instrumento através do qual alguém tenha **TRANSMITIDO** material indecente.
8. telefone nem se fala. Agora, então, com a possibilidade de você discar mais rápido pra longe, tudo isso se você tem uma pressa em, em **TRANSMITIR** alguma notícia, se você tem urgência, o (sup.) DOC. - (sup.) Como é agora? LOC. - Como é? DOC. - Essa maneira mais rápida?
9. O motivo de eu não praticar telegrafia na faixa é unicamente uma questão de velocidade: em fonia, eu consigo **TRANSMITIR** até trezentas palavras por minuto (muitas vezes meus interlocutores me pedem para reduzir a velocidade,

pois não conseguem copiar a seqüência rápida de palavras), enquanto com telegrafia não chegaria nem à uma décima parte dessa velocidade.

10. ansiedades, as tuas problemáticas. Então, realmente na medida que você tem condições de sentir isso, **você de uma forma ou de outra TRANSMITE** isso **pra criança**. Realmente nesse momento ela pode começar a sentir realmente muito ameaçada por você que realmente você começa.
11. ao criado, confidente das suas aventuras, que dissesse à velha que ele havia passado mal a noite. A boa senhora ficou muito aflita quando **o criado TRANSMITIU** **lhe esta notícia**, mas ordenou que o não fossem acordar; era esse justamente o desejo do filho. Essas aventuras foram muitas e muitas vezes repetidas. Jorge
12. Raptaste o miúdo do hospital? - Que estavas a pensar?! - É **a única testemunha de um rapto**, pode **TRANSMITIR** **nos informações valiosas**. - Kyle Baldwin, - nem do nome se consegue lembrar. - Então, nós vamos ajudá-lo
13. aceitasse, sustentaria Portugal contra o Brasil. Que fazer? O monarca reuniu o seu Conselho de Ministros. Era o gabinete Visconde de Barbacena. **D. Pedro TRANSMITIU** **-lhe a fórmula do acordo**. E frisou bem os três pontos substanciais: A Inglaterra exige, para o reconhecimento, que o Brasil pague o empréstimo de 1.400
14. Por petição de uma das seis comissões permanentes de sua assembléia, **o presidente do Senado da Assembléia Nacional** pode também **TRANSMITIR** **ao Mediador qualquer petição** que tenha sido apresentada em sua assembléia.
15. Tais redes sociais podem ser encaradas como espécies de “pequenos mundos sociais”, nos quais **qualquer pessoa** pode **TRANSMITIR** **uma mensagem para outra**.
16. Recebemos uma mensagem da Federação... - que pode lhes deixar mais alegres. – **Tenente Uhura**, pode **TRANSMITIR** **-la para o Comodoro April e sua esposa?** - Em vista das ações heróicas do Comodoro April... - a bordo
17. Harley. - Simplesmente vos digo que o futuro de seu planeta está em jogo. - É muito importante que **eu TRANSMITA** **essa mensagem as Nações da Terra**. - Farei esta recomendação ao Presidente. - Mas devo advertir-lo
18. Tais redes sociais podem ser encaradas como espécies de “pequenos mundos sociais”, nos quais **qualquer pessoa** pode **TRANSMITIR** **uma mensagem para outra**.
19. **Os Ombudsman** devem **TRANSMITIR** **à Comissão do Banco Central, o mais rápido possível, o recurso e suas próprias alegações**.
20. majestosos e dignos. Uma delas produziu tão viva e salutar impressão no espírito do povo daquele tempo, que **o historiador** se julgou na obrigação de **TRANSMITIR** **sua memória à posteridade**. Eram sete horas da noite quando esta

procissão, que saiu da igreja de S. Pedro, se encaminhou à da Madre de Deus, designada

21. E... - Como nós tratamos - os prisioneiros que capturamos. Humanamente. - Não outra grande massa de gelo? - Ah, sim. - Voltaremos a isso logo. - É extremamente frustrante **para mim** - **TRANSMITIR** a informação **uma e outra vez**, o mais claramente que posso. - E nós sermos ainda, de longe, - o pior.
22. jaqueta. - Que lugar é esse? - Aquelas baterias -- - **elas** não produziram potência o bastante - pra **TRANSMITIR** seu pedido de socorro **todos esses anos**. - A radiodifusão de um outro lugar. - Mas eles a controlam
23. que, o povo que estava no êxodo ainda não chegou todo em Céu. - Não ainda, tem muita gente ainda viajando para chegar lá. 428 - Logo que **Niana** não **TRANSMITIU** **nem uma mensagem** e você não voltou, parti imediatamente a sua procura. A caminhada seria longa. Elas não queriam nem um tipo de transporte para chegar
24. **Prefeitura de Codo** **TRANSMITE** a fala de Sarney
25. Poucos dias após sua prisão, **o conselheiro da embaixada americana no Brasil**, **TRANSMITIA** **ao secretário de Estado** **um informe estritamente confidencial** sobre o personagem afirmando ter provas de que ele recebera de fontes nos Estados Unidos nada menos que quarenta mil dólares para financiar suas atividades no Brasil, colocado discretamente em liberdade, Gruber desapareceu como se nunca houvesse existido.
26. Segurança das Nações Unidas? - Agora é que existe a Convenção de Genebra? - A decisão de **Al Jazeera** **TRANSMITIR** **esse material** - é deplorável. - E pedimos-lhes para desistirem de futuras transmissões - dessa natureza.

Padrão 2: **Comunicador** [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | **Mensagem** [Message] Obj Sfin

1. **Eu** **TRANSMITI** **que a minha esposa tinha morrido**? - Eu nem mesmo soube disto? Vocês souberam que ela estava morta

Camadas	Eu	TRANSMITI	que a minha esposa tinha morrido
EF	Comunicador		Mensagem
FG	Arg Ext		Obj
TS	SN		Sfin
Verbo			
Outros			

2. Vamos, deixe-me entrar... - Aqui fora não é seguro. - Eu? - Não vá. - Mesmo? - Posso...? - **O governo** **TRANSMITIU** **que ninguém deve sair de sua casa**. - Neste momento estão fechando todas as auto-estradas. - Todos

3. eficiência... mais de noventa por cento do petróleo estão sendo desperdiçados... isso... com isso... com isso **eu** espero ter **TRANSMITIDO** o que é a perspectiva do uso do petróleo... como fonte de energia... para o transporte... que foi o tema... [FIM] DOC. – Eu.
4. Nos Estados Unidos, estas idéias tiveram o seu núcleo de expansão em torno de..., professor da Universidade de... que formou **jovens estudantes**, **TRANSMITINDO** para os estudos urbanos e de comunicação os princípios e métodos utilizados antes da guerra mundial, por...
5. intimou a filha a acabar com "essa pouca-vergonha", pois do contrário o pai mandaria dar uma tunda de pau no tal patife! **D. Irene**, a quem **d. Andreza** **TRANSMITIU** a confiança que recebera, ficou furiosa, e aconselhou a irmã que contasse tudo ao marido. A outra assim fez. O comendador Freitas, para quem a vida

Padrão 3: Meio [Medium] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. Ainda que o palácio estivesse agora na mão dos homens de Chavez - os meios privados não estavam **TRANSMITINDO** nada - do ocorrido. - Era de importancia vital... - restaurar o sinal do canal 8 - pra informar o país.

Camadas	os meios privados	não		TRANSMITINDO	nada - do ocorrido
EF	Meio				Mensagem
FG	Arg Ext				Obj
TS	SN				SN
Verbo			estão		
Outros		Negação			

2. O fato de os computadores só poderem **TRANSMITIR** informações -- e eles geralmente o fazem -- em uma única forma simbólica não é razão para supormos que o mesmo ocorre com os seres humanos.
3. uma bruxa. - Eu estava sentada naquela pedra... - na noite de 15 de setembro de 1974... - e o holofote **TRANSMITIU** aquela mensagem. - Bobby estava no Vietnã. Entrei correndo em casa, subi. - Achei que ele tivesse
4. açucena da mata, e quente como o ninho do beija-flor, espinhou seu coração, porque lhe recordou as palavras terríveis do pajé. A voz do cristão **TRANSMITIU** a Poti o pensamento de Iracema; o chefe pitiguara, prudente como o tamanduá, pensou e respondeu: -- A sabedoria falou pela boca da virgem tabajara.

5. acesos na estação da via férrea todas as locomotivas. Arregimentaram-se todos os habitantes válidos, dispostos ao combate. E as linhas do telégrafo **TRANSMITIRAM** ao país inteiro o prelúdio da guerra sertaneja... III Preparativos da reação O revés de Uauá requeria reação segura. Esta, porém, preparou-se
6. Se é a paixão e a criatividade que marcam a Internet como um instrumento para **TRANSMITIR** a todos o conhecimento em escala universal, então, estamos de mãos dadas com São Isidoro.

Padrão 4: Meio [Medium] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin

- 1) A minha primeira palavra não pode deixar de **TRANSMITIR** a satisfação de rever meus velhos camaradas e de sentir o palpitar da vida dos quartéis, da qual já estou sentindo imensas saudades.

Camadas	A minha primeira palavra	não		de	TRANSMITIR	a satisfação de rever meus velhos camaradas e de sentir o palpitar da vida dos quartéis, da qual já estou sentindo imensas saudades
EF	Meio					Mensagem
FG	Arg Ext					Obj
TS	SN					Sfin
Verbo			pode deixar			
Outros		Neg		Prep		

Padrão 5: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Medium] Dep SP | Mensagem [Message] Obj SN

1. O secretário do tribunal ou o escrivão do juízo deprecante **TRANSMITIRÁ**, pelo telefone, a carta de ordem, ou a carta precatória ao juízo, em que houver de cumprir-se o ato, por intermédio do escrivão do primeiro ofício da primeira vara, se houver na comarca mais de um ofício ou de uma vara, observando, quanto aos requisitos, o disposto no artigo antecedente.

Camadas	O secretário do tribunal ou o escrivão do juízo deprecante	TRANSMITIRÁ	pelo telefone	a carta de ordem, ou a carta precatória	ao juízo
EF	Comunicador		Meio	Mensagem	Destinatário
FG	Arg Ext		Dep	Obj	Dep
TS	SN		SP	SN	SP

Verbo					
Outros					

Padrão 6: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] IND

1. mudança no programa. - Quando subir na Apollo 19, vou levar minha coleção de discos. - Onde estão **TRANSMITINDO**? - Nenhuma estação quis. - Disseram que viagem à lua não impressiona mais. - Meu filho ia aparecer [IND] [IND]

Camadas	Onde		TRANSMITINDO		
EF	Local			Comunicador=IND	Mensagem=IND
FG	Dep				
TS	SAdv				
Verbo		estão			
Outros					

2. sair daqui. - Sabes que fazer com tudo isto? - Não é difícil. - Só preciso outras peças. - Então **TRANSMITIREI**. - Direi ao mundo onde estou. - Também que se chocou. - Não escutou? - Sim, choquei aqui, senhorita [IND] [IND]
3. exatamente transmitir, comunicar ao espectador essa sensação de monotonia porque ele quer depois dizer qualquer coisa ou então **TRANSMITIR** ou expressar ou dar alguma razão desta monotonia. Quando eu digo monotonia digo violência, digo alegria, comédia e drama enfim. [IND] [IND]
4. Não, praticamente meu tempo, quer dizer, o tempo de aula ou a leitura e a preparação que eu fiz, eh, da aula, que é aquilo que eu vou ter que, eh, **TRANSMITIR** num, numa hora ou numa hora e meia que é o período de aula, quer dizer, há, há muito mais, eh, rigidez na minha atividade de [IND] [IND]
5. deve entender com o único critério justo e seguro: uma maneira permanente de dizer, se de exprimir o escritor, de acordo com o que quer comunicar e **TRANSMITIR**. (BARRETO, HS, v. VI, 1956, p. 30-31) O que Lima Barreto questionava era o padrão, a valorização de modelos de construção literária, desse anônimo [IND] [IND]
6. 30 segundos. - Vejo você em 30. - Equipe Alfa se posicionando. - Bravo aguardando transmissão. - **TRANSMITINDO**. - Recebi. - Srta. Onia Demea. - Devo estar na lista. Obrigada. - Desculpe, não consta. - Deve haver [IND] [IND]
7. A minha linha está clara. VICTOR "ROCA" PADICHE, TENENTE - Tem sinal? - Sim. - Por favor, parem de **TRANSMITIR**! - Estou acima, não posso falar mais alto. Primo está lá embaixo. - Estou a 24 horas perto da porra [IND] [IND]
8. champanhe e sai. - Estes tipos não estão preocupados com ele porque são do FBI! - - Temos o direito de **TRANSMITIR**... - Ridículo. Isto é roubado... - Um julgamento justo será impossível. Não arranjamos um júri [IND] [IND]

9. bem? - Doug! - Doug? - Acho que quebrou. Não consigo ver nada. - Ainda estamos com sinal. Continue **TRANSMITINDO**. - Podem ver alguma coisa? - Vamos te guiar. - Pode continuar dirigindo? - Sim, sim... onde você está **[IND]** **[IND]**
10. ajustando Marte-1 para uma última volta pelo lado Dia de Marte - E eu estarei retornando a Terra - **TRANSMITIDO** - Vamos lá - Teste, teste - Está funcionando - Eu não sei. A luz verde está acesa - Houston, Marte- **[IND]** **[IND]**
11. Deus! - Saiam daqui! - Não! Ficar! Vamos ficar! - Me dá isto aqui, então! - Nem seise ainda estou **TRANSMITINDO**. Não tenho certeza. - Vou aguentar o mais tempo que puder. - Vocês é que estão fazendo isto. - **[IND]** **[IND]**
12. de transportar-los. - Não quero que ninguém aproxime-se deles, especialmente a C.I.A. - Entendido? - **TRANSMITINDO**. - Uma falha a mais e me culpam. - Mel, Crank, Onde estão? - Olhem. - Filho da puta. Onde está esta **[IND]** **[IND]**
13. pode velejar? Trabalha com seguro. - Ele não tem pavor de água? - Voltar transmissão. - Voltando a **TRANSMITIR**. - Aposto como ele não consegue. - Deixe no carro. - Saia deste ângulo. Não vemos o rosto dele. **[IND]** **[IND]**
14. Domingos Venâncio disse que a decisão de adiar o encontro foi tomada de comum acordo como José Caixeta e, em seguida **TRANSMITIDA** aos demais membros da comissão que já haviam sido convocados. **[IND]** **[IND]**
15. Está calado, já o temos. - Segue ele. - Pegamos o cidadão. - Buzz. - Ouvi claramente. - Parem de **TRANSMITIR**. Saiam do ar! - SIDNEY K. SERNA SUBCHEFE/FAMÍLIA SPARAZZA - A minha linha está clara. VICTOR "ROCA" **[IND]** **[IND]**
16. Brincava com amigas"... -..."e está presa no fundo desde o meio-dia." - "Nesse momento, passaremos a **TRANSMITIR**" "... -..."diretamente de onde esse intenso drama está por ter um final." - "Ainda não sabemos se **[IND]** **[IND]**

Padrão 7: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Meio [Medium] Dep SP

1. personalidade delas. Eu acho que ele deve ser assim um cara muito humano. Muito preocupado assim com os problemas sociais, que **ele** **TRANSMITE** **isso** nas músicas dele, aquela angústia em relação ao futuro e à, e à sorte das pessoas. DOC. - Você acha ele bonito? LOC.

Camadas	ele	TRANSMITE	isso	nas músicas dele
EF	Comunicador		Mensagem	Meio
FG	Arg. Ext		Obj	Dep
TS	SN		SN	SP
Verbo				
Outros				

2. Souza Leão **TRANSMITIU** a notícia imediatamente do apelo britânico Presidência da República, no Brasil através de telegrama, concluindo a operação que salvaria Gruber, não obstante de ser agente infiltrado entre os comunistas, de morrer numa masmorra nazista.

Padrão 8: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Medium] Arg Ext SP

1. Complementando as informações **TRANSMITIDAS** por telex, referentes ao empréstimo que ora tramita no Senado Federal -- Projeto de Resolução n. 160, de 1981, de Cr\$ 772.500.000,00 -- para o término das obras do Hospital das Clínicas da Universidade Estadual de Campinas, tomo a liberdade de apresentar-lhe algumas informações sobre a relevância social deste problema.

Camadas	as informações	TRANSMITIDAS	por telex
EF	Mensagem		Meio
FG	Obj		Arg Ext
TS	SN		SP
Verbo			

2. Esta mensagem está sendo **TRANSMITIDA** em português, inglês e espanhol.
3. Este comunicado foi **TRANSMITIDO** através de um processo automatizado.
4. Segundo ele, para manter as tradições, assim como fizeram os sábios na criação da Terra, o principal é que os princípios e o conhecimento sejam **TRANSMITIDOS** entre as gerações pela fala.
5. A mensagem continua sendo **TRANSMITIDA** pelo canal e é por este marcada e caracterizada, porém os próprios canais estão se diversificando e se tornando interagentes, propiciando assim uma riqueza nunca vista de informação e opinião.
6. Religiões são **TRANSMITIDAS** sob a forma de narrativas, como os Evangelhos; e ter aspirações na vida muitas vezes se confunde com aspirar ao papel de protagonista num determinado tipo de história, seja um conto de fadas ou um "case" de marketing.
7. Petição **TRANSMITIDA** por fax.
8. Seu agravo de instrumento foi **TRANSMITIDO** por fax, no TJSP, v.
9. - Mas em dezembro a piada estava pronta. - E Hitler deu a ordem - para que a V - Piada alemã fosse **TRANSMITIDA** em inglês. - Havia zwei amendoins andando pela strasse - e um deles foi assaltado... amendoim. - Em

Padrão 9: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC

- Os ensinamentos de Jesus Cristo se repetem há 2000 anos, mudando apenas a maneira como eles são **TRANSMITIDOS**. **[INC]**

Camadas	eles		TRANSMITIDOS	
EF	Mensagem			Comunicador=INC
FG	Obj			
TS	SN			
Verbo		são		
Outros				

- A mensagem deve ser **TRANSMITIDA**, rapidamente, depois do acontecido, na quebra do cotidiano. **[INC]**
- Raramente a informação é estanque, sendo que na grande maioria dos casos ela precisa ser **TRANSMITIDA**, muitas vezes para locais longínquos e distantes. **[INC]**
- mas nem sempre um trecho do Chico Anyzio vai trazer... elementos estéticos ou elementos literários pertinentes à matéria a ser **TRANSMITIDA**... então... este livro aqui... que... é da... maria Gessi Militão e Marisa Serrano Feseli... me afirma na página cinquenta e **[INC]**
- A mensagem deve ser **TRANSMITIDA**, rapidamente, depois do acontecido, na quebra do cotidiano. **[INC]**
- planos para você, Buck. - A história mandada para a GNN sobre Stonegal e Cothran deve... - estar sendo **TRANSMITIDA** neste momento. - O mundo inteiro vai me apoiar. Eles vão me seguir para onde eu os liderar... – por **[INC]**

Padrão 10: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Meio [Medium] Arg Ext SP

- TRANSMITIR** aos participantes conhecimentos práticos sobre questões jurídicas relativas à responsabilidade civil dos meios de comunicação através do estudo da legislação nacional e dos casos já decididos pelos Tribunais.

Camadas	TRANSMITIR	aos participantes	conhecimentos práticos sobre questões jurídicas relativas à responsabilidade civil dos meios de comunicação	através do estudo da legislação nacional e dos casos já decididos pelos

				Tribunais
EF		Destinatário	Mensagem	Meio
FG		Dep	Obj	Arg Ext
TS		SP	SN	SP
Verbo				
Outros				

2. **TRANSMITIR** conhecimentos teóricos, técnicos, metodológicos e mercadológicos, através da discussão de casos, que propiciem aos participantes possibilidades de aperfeiçoamento profissional.

Padrão 11: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL**

1. Na Alemanha, segundo me informou o adido cultural, isso eu devo dizer que essa conversa que eu vou **TRANSMITIR** a vocês agora resulta de uma entrevista que eu tive no ano de mil novecentos e cinquenta e três, cinquenta e três ou cinquenta

Camadas	essa conversa	que	eu		TRANSMITIR	a vocês
EF	Mensagem	Mensagem	Comunicador			Destinatário
FG	Obj	Obj	Arg Ext			Dep
TS	SN	SN	SN			SP
Verbo				vou		
Outros	Ant	Rel				

Padrão 12: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Medium] Arg Ext SP

1. plástica ao corpo, que são os tecidos, ossos e tecidos são peças dependentes das ordens do cérebro, ordens essas que se fazem **TRANSMITIR** através doutro sistema importantíssimo que nós temos que é o sistema nervoso. DOC. - O senhor poderia nos falar um pouquinho.

Camadas	ordens essas	que	se		TRANSMITIR	através doutro sistema importantíssimo
EF	Mensagem	Mensagem				Meio
FG	Obj	Obj				Arg Ext
TS	SN	SN				SP
Verbo				fazem		
Outros	Ant	Rel	Reflexivo			

Padrão 13: Meio [Medium] Arg Ext SN | Meio [Medium] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. Quando se lança um satélite na União Soviética, a sua cabeça, ao invés de conter material nuclear, leva equipamentos eletrônicos que **TRANSMITEM** informações sobre a pressão atmosférica, a fricção, a velocidade, a luz e outras coisas.

Camadas	equipamentos eletrônicos	que	TRANSMITEM	informações sobre a pressão atmosférica, a fricção, a velocidade, a luz e outras coisas.
EF	Meio	Meio		Mensagem
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj
TS	SN	SN		SN
Verbo				
Outros	Ant	Rel		

Padrão 14: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. exclamação do fazendeiro. - Hei de acabar com isto, repetiu a si mesma. Quando a canoa fez-se de volta a Macabu, a esposa do fazendeiro ordenou a Peregrino que **TRANSMITISSE** a Fidélis algumas ordens. Queria que o feitor fizesse respeitar a propriedade do seu senhor pelo agregado e sua família. Caso não fosse atendido,

Camadas	a Peregrino	que	TRANSMITISSE	a Fidélis	algumas ordens
EF	Comunicador	Comunicador		Destinatário	Mensagem
FG	Arg Ext	Arg Ext		Dep	Obj
TS	SN	SN		SP	SN
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

2. Há quatro meses, Expedito teria telefonado para um ex-colega do Partido Democrata Cristão (PDC), o engenheiro José Miguel Conceição, que **TRANSMITIU** a informação a um amigo de infância do ex-guerrilheiro, o atual presidente da Associação dos Juristas Católicos, Eduardo Viana Pinto.
3. Todas as semanas, Sebastião Afonso recebe uma ligação de Santa Catarina: é a sacerdotisa Jussara que **TRANSMITE** mensagens divinas para o presidente José Sarney.
4. montanhas, só deixavam agora ver, do céu, um rasgão irregular. Até então, eu não sabia ao certo o que viera fazer àquela delegacia. O copeiro, que me

TRANSMITIRA a ordem da autoridade, falou-me por alto num roubo que houvera no hotel pela noite última. Ao Coronel Figueira, furtaram cerca de seis contos em dinheiro

5. O Parliamentary Commissioner emite relatórios ao Parlamento e **ao deputado** **que** **lhe** **TRANSMITIU** a queixa, comunicando-o igualmente ao funcionário acusado, propondo-lhe a reconsideração de seu ato.

Padrão 15: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI

1. Antes de encerrar estas palavras, peço ao **Senhor Foster Dulles** **que** **TRANSMITA** ao Presidente norte-americano, General Dwight Eisenhower -- bem como peço aos Senhores

Camadas	Senhor Foster Dulles	que	TRANSMITA	ao Presidente norte-americano	
EF	Comunicador	Comunicador		Destinatário	Mensagem =INI
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj	
TS	SN	SN		SP	
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 16: Meio [Medium] Arg Ext SN | Meio [Medium] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Meio [Medium] Dep SP

1. Uma conexão optica poderia, por exemplo, transferir (download) um filme digital em quatro segundos, ao passo que uma rede tradicional **que** **TRANSMITA** suas informações na forma de eletrons **atraves** de fios de cobre levaria mais de sete horas para faze-lo utilizando o mais rapido modem a cabo (cable modem) disponível.

Camadas	rede tradicional	que	TRANSMITA	suas informações na forma de eletrons	atraves de fios de cobre
EF	Meio	Meio		Mensagem	Meio
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj	Dep
TS	SN	SN		SN	SP
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 17: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. Esta é a sensação que ainda hoje nos **TRANSMITE** a terra jovem, embora a aceitemos com um sentimento bem diverso do problema, pois já existe uma consciência nacional do valor econômico e humano da Amazônia

Camadas	a sensação	que	ainda hoje	nos	TRANSMITE	a terra jovem
EF	Mensagem	Mensagem	Tempo	Destinatário		Comunicador
FG	Obj	Obj	Dep	Dep		Arg Ext
TS	SN	SN	SAdv	SP		SN
Verbo						
Outros	Ant	Rel				

Padrão 18: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI

1. o reator esta estavel. - Com leituras normais. - E capaz de maxima velocidade, captao. - Podemos **TRANSMITIR** e receber, porem nao fazemos contato. - Por que? - testei com todos. - CI NPAC, os chefes do estado **IND** **INI**

Camadas		TRANSMITIR		
EF			Comunicador=IND	Mensagem=INI
FG				
TS				
Verbo	Podemos			
Outros				

2. enviem essa parte... - e aguardem mais 2 parágrafos. Termino as correções em 1 hora. - Não estão **TRANSMITINDO** hoje. O transmissor foi atingido. - Dizem que só às 18:00. - 18:00! - Que tal atualizar amanhã? **IND** **INI**

Padrão 19: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC | Mensagem [Message] IND

1. estou bem certo de que ele, como ninguém, não é capaz de medir e avaliar as múltiplas reações que as nossas palavras podem operar nos outros quando **TRANSMITIDAS**. Seria ignóbil que eu o quisesse acusar. Ele foi, por assim dizer, um benfeitor meu e todos menos eu podem fazê-lo e têm esse direito que me escapa **INC** **IND**

Camadas	TRANSMITIDAS		
EF		Comunicador=INC	Mensagem=IND
FG			

TS			
Verbo			
Outros			

- Devemos mostrar que ela é completamente lúcida. - Ela amava o filho, agora ama o pai. - Isso deve ser **TRANSMITIDO**. - A Julie explica muito bem. - A entrevista dela saiu no jornal. - "A garota percebe que o garoto **[INC]** **[IND]**
- 1.134.3(81)-1 Ano 2006 Todos os direitos reservados e protegidos pela Lei 9.610 de 19/02/1998. Nenhuma parte deste livro poderá ser reproduzida ou **TRANSMITIDA** sejam quais forem os meios empregados: eletrônicos, mecânicos, fotográficos, gravação ou quaisquer outros sem autorização prévia por escrito **[INC]** **[IND]**

Padrão 20: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND

- para você... - para muitos nesta sala seria imenso. - Ele é um homem morto, secretário. - Ótimo. - **TRANSMITA** a ordem à torre. - Parece não concordar com o envio do segundo protótipo. - Estou de acordo. - Então **[IND]**

Camadas	TRANSMITA	a ordem	à torre.	
EF		Mensagem	Destinatário	Comunicador=IND
FG		Obj	Dep	
TS		SN	SP	
Verbo				
Outros				

- soldado, misseiro de bacamarte, espiando, observando, indagando, insinuando-se jeitosamente pelas casas, esquadrinhando todos os recantos do arraial, e **TRANSMITINDO** a todo instante ao chefe supremo, que raro abandonava o santuário, as novidades existentes. Completado, como um prolongamento, José Félix, o Taramela **[IND]**
- encontro menos comum, uma impressão qualquer, que não me viesses logo **TRANSMITI**-los; tudo me contavas; dizias-me todos os passos de tua vida, e eu podia, hora por hora, instante por instante, afinar meu coração pelo teu; e agora já **[IND]**

Padrão 21: UNIDADE LEXICAL | Meio [Medium] Arg Ext SP | Mensagem [Message] Obj Sfin

- surgira o artista imortalizador que gravasse na pedra eterna ou inscrevesse na folha destrutível a tradição nacional, os file guardavam na memória, **TRANSMITINDO**, de homem a homem, não só os hinos improvisados pelos

bardos como as lendas do gênio popular, e a história, conservada nesses monumentos orais, ia

Camadas	TRANSMITINDO,	de homem a homem,	não só os hinos improvisados pelos bardos como as lendas do gênio popular, e a história, conservada nesses monumentos orais
EF		Arg Ext	Mensagem
FG		Dep	Obj
TS		SP	Sfin
Verbo			
Outros			

Padrão 22: **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Medium] Arg Ext SN | Mensagem [Message] IND

1. Hoje a Alemanha nos pertence... -... e amanhã nos pertencerá todo o mundo. - Belgrado. - Aqui **TRANSMITE** a emissora militar de Belgrado, - com nossas cordiais saudações. Vamos ver o que temos hoje... - **IND**

Camadas	TRANSMITE	a emissora militar de Belgrado,	
EF		Meio	Mensagem=IND
FG		Arg Ext	
TS		SN	
Verbo			
Outros			

Padrão 23: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] IND

1. ATIVISTA / JORNALISTA REVOLUCIONÁRIO" - Mas ninguém não teve a idéia concreta - do que eles quiseram **TRANSMITIR**, - porque, obviamente, a mídia não entendeu, - e, os que entendiam, não gostavam. - "THE NEW YORK **IND**

Camadas	eles		TRANSMITIR,	
EF	Comunicador			Mensagem=IND
FG	Arg Ext			
TS	SN			
Verbo		quiseram		
Outros				

2. Investigador Especial 15 para a Base... - fiquem à postos para uma mensagem de emergência. - **Base**, pode **TRANSMITA**. - Assalto à carro no Distrito Sul... - notifique todas as unidades que há um menino no carro. - **[IND]**

Padrão 24: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador
[Communicator] IND

1. o presidente solicita aos cidadãos que se tiverem alguma informação... -... sobre o fugitivo, a **TRANSMITAM** imediatamente ao Exército, à Polícia o ao F.B.I. - O presidente está dando toda importância que **[IND]**

Camadas	a	TRANSMITAM	imediatamente	ao Exército, à Polícia o ao F.B.I	
EF	Mensagem		Tempo	Destinatário	Comunicador =IND
FG	Obj		Dep	Dep	
TS	SN		SAdv	SP	
Verbo					
Outros					

ANEXO C - Padrões da UL Indicar

Padrão 1: UNIDADE LEXICAL | Tópico [Topic] Dep Sub | Comunicador [Communicator] IND

1. Jesus cortara cerce pelas excrescências do orgulho, mas **INDICARA** também como se conseguia a santidade. IND

Camadas	INDICARA	como se conseguia a santidade	
EF		Tópico	Comunicador=IND
FG		Dep	
TS		Sub	
Verbo			
Outros			

Padrão 2: Mensagem [Message] Obj Sinterrog | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN

1. martirólogo abolicionista sob o ministério Cotegipe, aquela e este fatos e atos da Regência, e diga-nos para onde se inclina o fiel. Que é o que ele **INDICA** no quadrante: abolição, ou escravismo? Quereis ser benévolo? Haveis, então, de coligar abolicionismo e escravidão ao mesmo tempo. A Regência era

Camadas	Que é o que	ele	INDICA	no quadrante:	abolição, ou escravismo
EF	Mensagem	Comunicador		Lugar	Mensagem
FG	Obj	Arg Ext		Dep	Obj
TS	Sinterrog	SN		SAdv	SN
Verbo					
Outros					

Padrão 3: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND

1. eram já grandes; o capital precisava do regímen do bom juro e alguma poupança, a ver se recobrava as cores e as carnes primitivas. O regímen que lhe **INDICAVAM** não era claro; Rubião não podia compreender os algarismos do Palha, cálculos de lucros, tabelas de preço, direitos da alfândega, nada; mas, a linguagem IND

Camadas	O regímen	que	lhe	INDICAVAM	
EF	Mensagem	Mensagem	Destinatário		Comunicador=IND
FG	Obj	Obj	Dep		
TS	SN	SN	SP		
Verbo					

Outros	Ant	Rel			

Padrão 4: Mensagem [Message] Obj CIT | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL**

1. Hotel. - Este era o empresário dela, William Robinson. - Ele era mesmo tão estranho como você parece **INDICAR** no livro? - Havia algo estranho no relacionamento deles. - Oh, uau, veja isto. Ei... - Posso? – É

Camadas	Ele era mesmo tão estranho	como	você	INDICAR	no livro?
EF	Mensagem	Mensagem	Comunicador		Lugar
FG	Obj	Obj	Arg Ext		Dep
TS	CIT	SN	SN		SP
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 5: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND

1. dessas moitas de jerebebas que cobrem os fundos da igreja. Eu lhe guardarei as costas. Pode ir descansado. Pensas que eu poderia realizar o que estás **INDICANDO**? Olha. A rua está cheia de gente. A casa está cercada. Ali embaixo vários soldados espreitam quem entra e quem sai. Mas porque me ausentaria eu? Que **IND**

Camadas	o que		INDICANDO	
EF	Mensagem			Comunicador=IND
FG	Obj			
TS	SN			
Verbo		estás		
Outros				

Padrão 6: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. Mas este tem sido o problema desde que Platão informou que " conhecer as coisas e ' coloca-las em sua classe correta ou que mais especificamente **Aristoteles** na Teoria das Formas **INDICOU** a dependência da genes para a species.

Camadas	Aristoteles	na Teoria das Formas	INDICOU	a dependência da genes para a species.

EF	Comunicador	Lugar		Mensagem
FG	Arg Ext	Dep		Obj
TS	SN	SP		SN
Verbo				
Outros				

2. Santo Agostinho em Confissões **INDICA** a impossibilidade cristã da infelicidade contínua: Senhor vos nos criastes com a condição de ser feliz, se não o somos negamos vossa vontade.
3. As respostas são fechadas, isto é, você apenas **INDICA** suas opções e preferências ou fornece breves informações, em geral numéricas.
4. saias, por favor! - Vai! Vai! - Creme bávaro? - Roquefort? - Aqui está a tua torta de maçã! - **Eu** **INDICO** -lhe duas alternativas, sr. Reed. - Ou você a interna e a deixa em observação,... -...ou anula o seu
5. do outro lado dessas montanhas! - Então vamos! - Tails, tem algo errado aqui! - Aposto que Robotnik **INDICOU** esse caminho pra cairmos em suas armadilhas! - Mas este tem que ser o caminho certo! - Deve haver uma
6. criança do cartaz de DSM III. - Eu vou lhe alertar que vim de uma família muito problemática. - **Eu** posso **INDICAR** um problema de personalidade a milhas de distância. - Oi, Joyce. - Harvey está em casa? - Linha divisória

Padrão 7: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. **INDICAVA** o Professor americano a necessidade de se caracterizar a infraestrutura das atividades de informação científica e tecnológica, como sendo uma necessidade básica para a formulação de planos, projetos e de políticas para o setor.

Camadas	INDICAVA	o Professor americano	a necessidade de se caracterizar a infraestrutura das atividades de informação científica e tecnológica, como sendo uma necessidade básica para a formulação de planos, projetos e de políticas para o setor.
EF		Comunicador	Mensagem
FG		Arg Ext	Obj
TS		SN	Sfin
Verbo			
Outros			

2. **INDICAVA** o Professor americano da Universidade de Illinois, a necessidade de se caracterizar a infra-estrutura das atividades de informação científica e tecnológica, como sendo uma necessidade básica para a formulação de planos, projetos e de políticas para o setor.

Padrão 8: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. Detalhes ainda estão chegando mas ao que parece o Presidente e o Vice não foram feridos. - Nossas fontes INDICAM que o ataque envolveu um ou mais mutantes. - Acho que é hora de ir embora, professor. - Acho que você

Camadas	Nossas fontes	INDICAV	que o ataque envolveu um ou mais mutantes.
EF	Comunicador	A	Mensagem
FG	Arg Ext		Obj
TS	SN		Sfin
Verbo			
Outros			

2. Paulo os colóquios entre este e Virgínia pareceram depressa adverti-los que deviam velar sobre o futuro do filho, assim também aos de Maurícia eles INDICARAM os perigos que cercavam sua filha, não obstante a pureza e a grandeza do grande afeto dos dois jovens. Desde que conheceu a inclinação de Virgínia
3. imediata sem indenização, a ser conquistada no máximo até 1889, centenário da Revolução Francesa. Quatro anos antes da abolição, ele chegou a INDICAR com antecipação profética o texto da Lei Áurea: "Fica abolida, nesta data, a escravidão no Brasil" (artigo de 11 de abril de 1885). Mas se o objetivo
4. bem, senhor Esposende. ESPOSENDE -- Sempre às suas ordens. Lá estamos. (SAi.) CENA III ÂNGELO, PAI JOÃO, depois RODRIGO (Cena muda em que Ângelo INDICA o desgosto que lhe causou aquela despesa inútil. Contempla o caderno de cheques, abanando a cabeça, e depois vai guardá-lo no móvel de onde o tirou
5. Governo e instituições acadêmicas se ocupam da questão de perda de dados digitais já há algum tempo sem uma proposta de ação adequada. Especialistas no assunto INDICAM que sem uma solução a médio prazo será certo haver buracos negros nas memórias digitais das pessoas e das instituições.
6. O autor INDICA o desenvolvimento que esta se processando na forma e na estruturado dos artigos científicos com a passagem da leitura e da escrita feita pelos pesquisadores em ambientes de informação digital.
7. Seria, portanto, didático, que os encontrantes nos INDICASSEM sua visarão do que é pesquisa em ciência da informação e o que entendem por ciência da informação para, nós possamos entender porque fomos barrados no baile.
8. Já o ministro das comunicações INDICOU que o governo brasileiro pretende levar a banda larga a todas as cidades brasileiras até 2010.

9. O corpo do eleitorado, pela maioria dos votantes que dividiram seus votos pelos outros dois candidatos, **INDICOU** claramente que não preferia o nome do antigo ditador.
10. A Juliana da Prefeitura de BH **INDICA**, com razão, que o documento do MCT social foi feito em 2002 pelo governo anterior.
11. Interpretando um novo relatório lançado por eMarketer, a **Wired** **INDICA** que o crescimento da internet no Brasil teve por incentivo "baixas taxas de acesso cobradas e o papel positivo desempenhado pelo Governo.
12. É como voltar aos anos quarenta com o modelo, matemático probabilístico, de Shannon-Weaver, onde os autores **INDICAM** não estar tratando dos aspectos semânticos da informação.
13. Leonardo Boff **INDICA** que, isso tem a ver com a velocidade das pulsações da terra.
14. Como Nelson **INDICOU** se inspirou no sistema Memex de Vannevar Bush.
15. Assim ele nos **INDICA**, em sua síntese magnífica, as diferenças estruturais do texto e o lugar onde acontece o conhecimento.
16. O autor **INDICA** que ao contrário de subsidiar os provedores de tecnologia, seria mais efetivo trazer o debate da inclusão digital para o mundo real e ali tratar da questão como é feito com o atendimento de saúde pública, desastres ambientais e as injustiças econômicas concretas.
17. Alguns gerentes de desenvolvimento e Chefes de avaliação quando entrevistados **INDICARAM** que o contato social recupera um contexto de relações saudáveis para os dois grupos.
18. O autor **INDICA** que até o momento só descrevemos as bibliotecas virtuais, mesmo após construí-las.
19. O vice-presidente para a tecnologia de informação **INDICA** no artigo que o relacionamento entre coleções, consumidores, e a biblioteca permanecerá como o mediador das mudanças. "
20. A autora **INDICA** que a não publicação de uma pesquisa ou a comunicação científica correta não é uma função do especialista de informação.
21. O Conselho da Capes **INDICOU** que a lista tríplice para escolha do novo representante da área de Ciências Sociais Aplicadas I, onde está a Ciência da Informação e a Comunicação será :
22. Assim suportado pela clássica divisão aristotélica procedida entre imitação (mimesis) e testemunho, Mignolo **INDICA** que as distâncias disciplinares se alongaram na medida em que o Ocidente se dispôs a aceitar tais saberes compartimentados.

23. esconde um mistério de amor... intrigando a sociedade inteira com uma inicial ou duas linhas de reticências... 35 www.nead.unama.br Inflamado, o Miranda **INDICAVA** os lucros prováveis da empresa, os capitalistas com que contava para lançá-la, os redatores e colaboradores que contrataria, e mais isto, e mais aquilo
24. dois jabs. - Sim vamos, é assim! - Vamos, é isso! -... oito, nove. - Sim, vamos! Vamos! - O juiz **INDICA** que se encontra bem. - Você consegue, Jim ! Vamos! - Assim! - Outra esquerda ! - Bem vindo. - Ei!

Padrão 9: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj CIT

1. Como Nelson **INDICOU**: No sistema de Bush o usuario não tinha escolhas ao se mover em uma sequência de itens exeto em uma intercessão de caminhos (Nelson, 1972).

Camadas	Nelson	INDICOU	No sistema de Bush o usuario não tinha escolhas ao se mover em uma sequência de itens exeto em uma intercessão de caminhos
EF	Comunicador		Mensagem
FG	Arg Ext		Obj
TS	SN		CIT
Verbo			
Outros			

2. Boaventura Santos **INDICA**: os cientistas foram formados com a idéia de que há um conhecimento científico privilegiado e isto não é verdade.
3. elas, embora solteiras, davam conselhos, sabiam as casas barateiras, as peças mais importantes e as que podiam ser dispensadas. Estavam a par. A Armanda **INDICAVA** com um requebro feiticeiro nos olhos: - Eu, ontem, vi na Rua da Constituição um dormitório de casal, muito bonito, você por que não vai ver, Ismênia

Padrão 10: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sinf

1. Até a manhã de ontem, ele **INDICAVA** querer minimizar o assunto.

Camadas	Até a manhã de ontem	ele	INDICAVA	querer minimizar o assunto.
EF	Tempo	Comunicador		Mensagem
FG	Dep	Arg Ext		Obj
TS	Sp	SN		Sinf
Verbo				
Outros				

Padrão 11: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Dep Sinterrog

1. (caminha em direção da escada) E A senhora pode me INDICAR em que apartamento ele está ?

Camadas	A senhora		me	INDICAR	em que apartamento ele está ?
EF	Comunicador		Destinatário		Mensagem
FG	Arg Ext		Dep		Dep
TS	SN		SP		Sinterrog
Verbo		pode			
Outros					

Padrão 12: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] IND

1. Por outro lado, conforme já INDICAMOS, o indígena se adaptava rapidamente às tarefas auxiliares da criação. [IND] [IND]

Camadas	INDICAMOS		
EF		Comunicador=IND	Mensagem=IND
FG			
TS			
Verbo			
Outros			

Padrão 13: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sub | Comunicador [Communicator] IND

1. assumindo neste último caso, entretanto, a marcante característica do sentimento de dúvida. Lovecraft dedica todo um capítulo de sua obra a Poe nos INDICANDO como esse autor soube atingir a sensibilidade do leitor estabelecendo o que chamou de "guia explícito" para os contos e principalmente para as histórias [IND]

Camadas	INDICANDO	nos	como esse autor soube atingir a sensibilidade do leitor estabelecendo o que chamou de "guia explícito" para os contos e principalmente para as histórias	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador=

				IND
FG		Dep	Obj	
TS		SP	Sub	
Verbo				
Outros				

2. complexidades. Veremos que esta característica também não pode ser tomada como uma constante na literatura fantástica. **Através das análises de contos, INDICAREMOS** como Poe constitui um narrador ao mesmo tempo fantástico e que apresenta certo grau de complexidade. Assim, visto que a caracterização das personagens **INDI**

Padrão 14: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] IND

1. Quando enfatizo que o meio é a mensagem muito mais que o conteúdo não estou indicando que o conteúdo não tem qualquer papel no processo -- mas **INDICANDO** que o conteúdo tem um papel diferente e não importante, diz Marshall McLuhan. **INDI**

Camadas	INDICANDO	que o conteúdo tem um papel diferente e não importante	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	
TS		Sfin	
Verbo			
Outros			

2. Menezes, Rio de Janeiro: Livraria José Olympio, 1980. PARECER DE CONCURSO LITERÁRIO "O Sr. Garcia Redondo, convidando-me pela Gazeta de Notícias para **INDICAR** publicamente quais os escritos franceses que tratam, com mais ou menos variantes, do assunto que S. S' se serviu para o seu conto. O Modelo, apresentado **INDI**
3. deixar de ser mulher. Se trazemos este exemplo não é pelo gosto de opor à obra do poeta brasileiro a obra de um gênio trágico; nossa intenção é **INDICAR**, por comparação de um modelo, quais os meios de fazer sentir ao leitor a extensão de um sacrifício. Francamente, a Angelina da vida real, a Angelina **INDI**
4. É importante **INDICAR** para o setor de informação, que a oferta e a demanda não se equilibram da mesma forma que nos mercados tradicionais. **INDI**
5. O autor reitor do Colegio e da Pós graduação em Artes e Ciências da Universidade de Virginia, Usa e, também, professor de história baseia seus comentários em suas observações pessoais, **INDICA** para aqueles fascinados

- pelas novas mídias de informação que, a maior parte da faculdade usa a IT, para facilitar tratamento de edição de suas pesquisas. [IND]
6. Assim ao discutir pesquisa em ciência da informação é indispensável **INDICAR** primeiro, o que se está sendo considerado como pesquisa em ciência da informação; e, ainda, quais são as características indispensáveis de um pesquisador da área de ciência da informação. [IND]
 7. Quando enfatizo que o meio é a mensagem muito mais que o conteúdo não estou **INDICANDO** que o conteúdo não tem qualquer papel no processo -- mas indicando que o conteúdo tem um papel diferente e não importante, diz Marshall McLuhan. [IND]
 8. É importante **INDICAR** que, para o setor de informação, a oferta e a demanda não se equilibram da mesma forma que nos mercados tradicionais. [IND]
 9. Agradecendo ao Aldo a publicidade que fez à Linguateca, gostava, contudo, de **INDICAR** claramente que a Linguateca não é nada de novo, mas sim a continuação (ou metamorfose) do projecto processamento computacional do português, e pedia a todos os que apontem para nós para que mudassem os seus atalhos (links) de www.portugues.mct.pt para www.linguateca.pt e de cgi.portugues.mct.pt para acdc.linguateca.pt. [IND]
 10. Aproveitamos para **INDICAR** que, segundo foi relatado na Reunião do Cendotec, a professora Marilda Lopes Ginez de Lara (larama @ usp) deixou a coordenação da pós graduação em biblioteconomia e documentação da ECA / USP, assumindo a dita Coordenação a professora, Sueli Mara Soares Pinto -- (smferrei @ usp). [IND]
 11. **INDICARAM**, ainda, e que o esforço para implantação e funcionamento foi uma decisão da vontade dos bibliotecários assim como é a aprendizagem da ferramenta. [IND]
 12. É importante **INDICAR**, para o campo da informação, que as forças da oferta e a da demanda não se equilibram da mesma forma que nos mercados tradicionais. [IND]
 13. Apenas **INDICA** a dificuldade que governos como o chines tem para servir adequadamente populações enormes; significa, também, que a sociedade da informação está florescendo em Xangai, mas dificilmente chegará ao Tibete na mesma velocidade. " [IND]
 14. **INDICOU** que os sistemas de classificação e indexação. existentes eram limitativos e não intuitivos. [IND]
 15. com cabeça e asas? De canto a canto da sala, suspende-se a conversa. Álvaro, sorrindo, responde: -- Nada mais fácil, viscondessa... queremos assim **INDICAR** que os anjos só têm espírito; damo-lhes unicamente a cabeça em que reside o pensamento, e a asa que é o símbolo da imaterialidade... Mas o poeta [IND]

16. E durma bem direitinho para São Nicolau poder deixar um brinquedo bem bonito. Cícero no escuro deu de pensar no presente de São Nicolau. E resolveu **INDICAR** ao santo o brinquedo que queria por causa das dúvidas. Não confiava no gosto do santo não. Na sua cabeça os soldados vistos de manhã marchavam com **[IND]**
17. anterior proposta do governo espanhol, que sugerira o alvitre de lançar-se aquela raia "a quarenta léguas pouco mais ou menos do rio das Amazonas", **INDICOU** ao plenipotenciário Cerveira outro meio mais expedito: "... e vem a ser que entre os dois rios da Madeira e Javari corram linha leste-oeste em tal altura **[IND]**
18. significar nada para ele mas para mim sim... - porque eu entendo dessa baboseira. Você se entregou pois **INDICA** que ainda está na sua cabeça e que eu tenho alguma coisa a ver isso. - Terry, por favor, eu já **[IND]**
19. paixão, que levava o seu amigo a atos que qualificava de burlesco desatino, e loucura inqualificável. Por isso, longe de auxiliá-lo com seus conselhos, e **INDICAR**-lhe os meios de promover a libertação de Isaura, procurava com todo o empenho demovê-lo daquele propósito, pintando o negócio ainda mais difícil do **[IND]**
20. no Mundo Novo, era concludente admitir que tinham sido trazidos pelos primitivos colonizadores asiáticos. Meyer combate com rigor tais conclusões e **INDICA** jazidas nativas daqueles materiais na Europa, na Oceania, na própria América, e não somente na Ásia, contra a opinião de seu colega de Friburgo. **[IND]**
21. A autora analisa opiniões de executivos e **INDICA** alternativas para gerenciar a inveja no trabalho. **[IND]**

Padrão 15: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] **IND**

1. tomam, ainda bocejantes, o seu café madrugador. Portanto, a tarde tem hoje horas novas, que se confundem com a noite, e eu começava este capítulo, **INDICANDO** a tarde do outro tempo, que atualmente é a hora em que almoçam a começar o dia o progresso e a civilização. Estamos entendidos. Era uma tarde (em **[IND]**

Camadas	INDICANDO	a tarde do outro tempo,	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	
TS		SN	
Verbo			
Outros			

2. casa, tal a firmeza dos seus passos pesados. Um ou outro empregado vinha de vez em quando fazer-lhe uma pergunta, a que ele respondia com paciência, **INDICANDO** claramente as coisas, com minúcias, para evitar confusões. Francisco Teodoro, à sua larga secretária de peroba, dava a face para o cofre de ferro **[IND]**
3. A maioria, porém, considerou que a equipe de advogados de defesa conseguiu enfraquecer a base da denúncia, questionando provas e **INDICANDO** falhas processuais. **[IND]**
4. Collingwood usa a expressão pressuposição absoluta não no sentido de **INDICAR** uma verdade inquestionável, mas algo cuja a admissão é indispensável numa determinada situação. **[IND]**
5. Quando solicitar senha **INDICAR** o Brasil como país de origem será então feito redirecionamento para o CIN. **[IND]**
6. Fazendo isto **INDICA** uma avaliação da geografia intelectual da informática social. **[IND]**
7. Do mesmo Diretório dos Grupos de Pesquisa do Cnpq **INDICAMOS** alguns números da área de comunicação, dita conexa, para as ciências da informação. **[IND]**
8. Ao escrever emails, não deixe de **INDICAR** claramente o assunto: desta forma, o destinatário ficará melhor orientado; cópias para várias pessoas são mal recebidas. **[IND]**
9. Aproveito notícia de Marta Valentin para **INDICAR**, também, a participação no : **[IND]**
10. Como este é campo de investigação muito vasto e variado, parecendo ainda desafiar as definições, devido a seu caráter incipiente e à ausência de estudos mais abrangentes e sistemáticos, **INDICAREI** no final a bibliografia que me pareceu ser a mais atual e fundamental a respeito. **[IND]**
11. Com a qualificação de rumor (sussurro, ruído tênue ou brando, ocultamento, informação, boato) para o conhecimento procuramos **INDICAR** esta e outras condições específicas da manifestação da informação como participante deste processo. **[IND]**
12. **INDICA**, portanto as novas oportunidade e desafios da publicação digital com as redes de artigos linkados, mineração de dados e a publicação por demanda. **[IND]**
13. Os interessados devem enviar currículo resumido e **INDICAR** as intenções de criação de novos programas de pós-graduação. **[IND]**

14. **INDICO** para os interessados um site da Queensland University of Technology (QUT) , Australia, que mantem um endereco muito bom para vocabularios controlados em : **[IND]**
15. Considero a reflexão da autora, uma das mais interessantes das novas frentes de estudo da ciência da informação que, parece **INDICAR** a existência de uma dupla linguagem na escritura de uma idéia: uma linguagem do pensamento do autor e uma linguagem de edição da informação. **[IND]**
16. **INDICAMOS**, ainda, 14 links relacionados com o tema deste número. **[IND]**
17. Percorrendo caminhos intelectuais já familiares analisa o capitalismo na era digital, e **INDICA** perspectivas interessantes para o capitalismo da nova economia. **[IND]**

ANEXO D - Padrões da UL Dizer

Padrão 1: Tópico [Topic] Dep SP | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. Sobre o envolvimento de policiais com o bicho, Moreira **DISSE** que na próxima semana várias ações penais serão ajuizadas.

Camadas	Sobre o envolvimento de policiais com o bicho	Moreira	DISSE	que na próxima semana várias ações penais serão ajuizadas.
EF	Tópico	Comunicador		Mensagem
FG	Dep	Arg Ext		Obj
TS	SP	SN		Sfin
Verbo				
Outros				

Padrão 2: **UNIDADE LEXICAL** | Tópico [Topic] Dep SP | Comunicador [Communicator] IND

1. embranqueçam, como é seu costume delas, salvo as que não embranquecem nunca, ou só em parte e temporariamente. Tudo isto é sabido e banal, mas dá ensejo a **DIZER** de duas barbas do último gênero, célebres naquele tempo, e ora totalmente esquecidas. Não tendo outro lugar em que fale delas, aproveito este capítulo **IND**

Camadas	DIZER	de duas barbas do último gênero, célebres naquele tempo, e ora totalmente esquecidas.	
EF		Tópico	Comunicador=IND
FG		Dep	
TS		SP	
Verbo			
Outros			

Padrão 3: **UNIDADE LEXICAL** | Tópico [Topic] Dep SP | Comunicador [Communicator] INC

1. Enviuvava dois anos após um casamento de conveniência e do seu enlace houvera um único filho o príncipe d. Henrique. Apesar de viúvo nada se **DIZIA** sobre os seus costumes que eram os mais puros e os mais morais que se podem exigir de um homem. O seu único vício era o cavalo e os passeios a cavalo **INC**

Camadas		DIZIA	sobre os seus costumes	
EF			Tópico	Comunicador=INC

FG			Dep	
TS			SP	
Verbo				
Outros	se			

Padrão 4: Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Tópico [Topic] Dep SP

1. Vejamos o que Frei Betto **DIZ** sobre isso em um artigo publicado pela folha de São Paulo em 21/11/98: Você tem sido ibopizado.

Camadas	o que	Frei Betto	DIZ	sobre isso	em um artigo publicado pela folha de São Paulo em 21/11/98;
EF	Mensagem	Comunicador		Tópico	Local
FG	Obj	Arg Ext		Dep	Dep
TS	SN	SN		SP	SP
Verbo					
Outros					

Padrão 5: Mensagem [Message] Obj Sinterrog | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Tópico [Topic] Dep Sfin

1. aquela quantidade... pra gente subir as paredes e tal e cabia metade daqueles que estavam lá dentro... D: o que é que você poderia **DIZER** a respeito do... o que que provocaria essa alta de preços no mercado de... L1: de construção? D: o que... que tem a ver com o

Camadas	o que é que	você		DIZER	a respeito do... o que que provocaria essa alta de preços no mercado de...
EF	Mensagem	Comunicador			Tópico
FG	Obj	Arg Ext			Dep
TS	Sinterrog	SN			Sfin
Verbo					
Outros			poderia		

Padrão 6: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Tópico [Topic] Dep SP

1. pode comprar... -... Felicidade. - Que ninguém lhe diga outra coisa. - Marjorie o que tem a **DIZER** sobre isto? - Oh, não,.....estou tão feliz por você. - Sim, está maravilhoso? Obrigado. - Está

Camadas	Marjorie	o que		a	DIZER	sobre isto
EF	Comunicador	Mensagem				Tópico
FG	Arg Ext	Obj				Dep
TS	SN	SN				SP
Verbo			tem			
Outros				Prep		

Padrão 7: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Tópico [Topic] Dep SP | Comunicador [Communicator] IND

1. Se as universidades públicas foram sujeitas à magra dieta de verbas, o que DIZER de instituições isoladas no interior de universidades privadas ? [IND]

Camadas	o que	DIZER	de instituições isoladas no interior de universidades privadas ?	
EF	Mensagem		Tópico	Comunicador=IND
FG	Obj		Dep	
TS	SN		SP	
Verbo				
Outros				

2. foi? - Boa noite. - Isto não é divertido? - Este exercício chama-se jogo de Kim. - O que pode me DIZER dos seus atacantes? - Me acordaram, se quer que espie, tem que me deixar descansar. - - Quantos eram [IND]

Padrão 8: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Tópico [Topic] Dep SP

1. No atual momento em que a mídia de massa fala tanto em pesquisa eleitoral, os mercadores DIZEM das suas pesquisa de mercado, o censo estatístico das pesquisa domiciliares e nacionais, vale a pena tornar claro, sem elitismos e até para promover polêmica o que entendo por pesquisa e por pesquisador na cultura acadêmica, erudita.

Camadas	os mercadores	DIZEM	das suas pesquisa de mercado
EF	Comunicador		Tópico
FG	Arg Ext		Dep
TS	SN		SP
Verbo			
Outros			

2. As Sibilas não terão DITO só do mal, nem os Profetas, mas ainda do bem, e principalmente dele.

3. é Kokomon... Você sabe alguma coisa sobre ele? - Kokomon é... - Gummymon... - Willis... Se **você** **DIZER** a eles sobre Kokomon... - Talvez possa ajudar a trazer as outras crianças de volta! - O que você

Padrão 9: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Tópico [Topic] Dep SP | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. desejada pelo esposo... Ah! esse espetáculo fazia lembrar-me de que eu, infeliz que fui! nunca tivera tido ciúmes de meu marido! Há **muita gente** **que** **DIZ** **do ciúme** o que os franceses ainda não se lembraram de dizer contra os alemães, e eu mesma estou de acordo em que, na maior parte dos casos, ele nada

Camadas	muita gente	que	DIZ	do ciúme	o que os franceses ainda não se lembraram de dizer contra os alemães
EF	Comunicador	Comunicador		Tópico	Mensagem
FG	Arg Ext	Arg Ext		Dep	Obj
TS	SN	SN		SP	Sfin
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 10: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. pronunciado, com quebramentos de olhos e sibilos de volúpia. Por toda a parte se falava nela. -- Não imaginam! É uma escultura! uma verdadeira escultura! **DIZIA** **um sujeito bem vestido** **num grupo em casa dos Castelões**. Viajei por quase toda a Europa, parte da Ásia, conheço África, bati a América de um lado

Camadas	-- Não imaginam! É uma escultura! uma verdadeira escultura!	DIZIA	um sujeito bem vestido	num grupo em casa dos Castelões .
EF	Mensagem		Comunicador	Lugar
FG	Obj		Arg Ext	Dep
TS	CIT		SN	SP
Verbo				
Outros				

2. historiava a longa série de vinganças, de sevos desforços tomados pelos seus antepassados, com a exaltação de quem aplaude. **Não me falem em Feitosa** - **DIZIA** **ele**. - Este nome faz-me ficar perverso. E o seu rosto magro, os olhos castanhos desassombrados, os seus movimentos e gestos sempre afáveis mudavam de
3. **Acordo em torno de FHC é` postição**, **DIZ** **candidato do PPR**

4. Cometa não deve atingir a Terra, **DIZ** físico
5. CPI Isentou PC, **DIZ** Passarinho (Da Sucursal de Brasília)
6. Empresário não tinha seguranças, **DIZ** genro
7. Leilão do Lloyd Brasileiro pode ocorrer em 90 dias, **DIZ** BNDES
8. Nossa vida é telefone, **DISSE** ele, que aumentou de seis para 10 o número de atendentes no centro de operações.
9. Esta Taberna tem um chope finíssimo, **DISSE** Minolta.
10. Temos um bloco defensivo bem armado, e não apenas dois zagueiros, **DISSE** Zagalo.
11. Se isto continuar a acontecer, o mundo voltará aos dias em que não havia cura para doença, **DIZ** Kochi.
12. Nós viemos em missão de paz e vamos fazer um trabalho em harmonia com a polícia, **DISSE** Palhares, surpreso com a operação de guerra montada pelo secretário de Segurança para recebê-lo no aeroporto de Maceió.
13. A maioria dos representantes dos pós-graduandos nos Conselhos Universitário (Com+o) , de Pós-graduação e de Pesquisa, participou da discussão sobre a criação do Programas de Aperfeiçoamento de Ensino, e tem uma opinião quase unânime: Faltava realmente à USP um programa que qualificasse o pós-graduando na área de ensino, que é, ao lado da pesquisa, a principal atribuição da Pós-graduação, **DISSE** Marcos Alonso, representante da Pós-graduação no Com+o.
14. No ano que vem, vão tirar a casa da gente **DIZ** o neto.
15. Não precisam ficar perturbadas assim -- **DISSE** a terceira, que era mais esperta-Y; ao invés de nos alvoroçarmos, o que devemos fazer É tentar compreender e, nesse sentido, vou analisá-lo para vocês.
16. Mas acabou nos ensinando muita coisa, **DIZ** Nelson.
17. Ela é muito intrometida, não sabe manter seu lugar e vive dando palpite na vida de Mr. Jourdain, **DIZ** Betty-Nicole.
18. Quando começar a chover a alcachofra deverá se desenvolver rapidamente e precisará ser colhida em pouco tempo, **DIZ** Duarte.
19. Nunca houve tamanha antecipação de compra, **DIZ** José Amauri Dimarzio, 49, presidente da Abrasem (Associação Brasileira dos Produtores de Sementes).
20. Está difícil exportar com a atual cotação da moeda americana, **DISSE** Antônio Ermírio.

21. Não foi o TSE quem impôs a proibição e sim a lei, vale dizer, o Congresso, **DISSE** o ministro Carlos Velloso.
22. Para falar mal do Pimenta, só precisarei repetir as opiniões que Fernando Henrique já me revelou a seu respeito, **DISSE** na semana passada o governador eleito da Bahia, Antônio Carlos Magalhães (PFL).
23. As medidas são muito rigorosas, **DIZ** Rogério Bonfiglioli, presidente em exercício da Acrefi, entidade que reúne as financeiras.
24. Na medida em que se põem em cena o simbólico e o significante, conforme **nos** **DIZ** Orlandi (1998)=23, inauguram-se novas práticas de leitura.
25. Não somos contra a ocupação, mas não admitimos a invasão da igreja, **DISSE** Pegoraro.
26. Os meus já acabaram, e espero poder voltar a dar aulas dentro da normalidade, **DISSE** o ex-ministro da Fazenda.
27. Vamos verificar se há necessidade no momento oportuno, **DISSE** o ministro, argumentando que o TSE é um órgão de recurso.
28. Acho que PMDB, PSDB e PFL acabarão se juntando, **DISSE** a deputada Roseana Sarney (PFL-MA).
29. Nós 'tamos examinando todas as alegações, todas as informações para decidir qual o melhor rumo a ser tomado, **DISSE** Reno.
30. O aumento médio de 43,2 % nas tarifas de energia elétrica foi resultado de pedidos políticos, **DISSE** ontem Gastão Luiz de Andrade Lima, ex-diretor do Dnaee (Departamento Nacional de Águas e Energia Elétrica).
31. Acho possível a unidade em torno da candidatura Dias, **DISSE** o dissidente Fidelcino Tolentino, prefeito de Cascavel, que tem feito a ponte entre os dois.
32. Além disso, constitui crime contra a soberania nacional, **DISSE** Sakon.
33. E vamos tomar partido porque gostamos, somos bons de disputa política e social **DISSE** ele, sem entrar em detalhes sobre o modelo de revolução que o governo pretende fazer no ensino superior.
34. A função do MCT é pesquisar e a do MEC, educar, **DIZ** o chefe de gabinete de Israel Vargas, Oskar Klingl.
35. Em outros países essa proporção é superior a 10 % ", **DIZ** Carvalho
36. Queremos medir a reestruturação produtiva num momento de acirramento da competição e de mudanças tão rápidas e profundas na economia, **DIZ** Martoni.

37. Vamos ter condições de analisar o mercado de trabalho não apenas do lado da procura, como agora, mas também da oferta, **DIZ** o diretor executivo da Fundação Seade, Pedro Paulo Martoni Branco.
38. Eu não achei nenhuma fórmula mágica, mas vou tentar conseguir recursos adicionais, **DIZ** Bresser.
39. " Eu realmente estou espantado **DISSE** Thomas.
40. E ' o que **DISSE** o presidente da Academia Brasileira de Ciências Eduardo Moacyr Krieger e demonstrou, com números, a realidade da pesquisa científica brasileira em relação aos países de Primeiro Mundo e apontou os desafios da ciência e tecnologia no Brasil.
41. ' Recebemos o prêmio por tentar entender como os mercados se comportam quando as pessoas têm informações imperfeitas ', **DISSE** Michael Spence, ex-decano da Universidade de Stanford.
42. Isso não significa que não teremos mais os editais para projetos individuais, mas não será como hoje, que tem um milhão de editais, o que causa uma confusão monstruosa, **DISSE** Pinguelli Rosa.
43. Sem professor não há educação — **DISSE** o secretário.
44. Vamos trabalhar destino e origem dos pesquisadores e descentralizar **DISSE** o ministro da Educação.
45. -- Os homens trazem a bolsa cheia de dinheiro -- **DISSE** mais uma vez o pai.
46. -- Tudo na vida são sinais -- **DISSE** o inglês, desta vez fechando a revista que estava lendo.
47. Tudo gente para o asfalto, para entulhar as grandes cidades, como **DIZ** o repórter.
48. Pede-me o impossível, **DIZIA** eu.
49. Pode, **DISSE** ele afinal.
50. Vou terminar os escritos na quinta, **DISSE** Bernardo Ravasco, levantando-se.
51. O Orion disse, na hora do almoço, que o senhor está escrevendo uma história passada aqui no Refúgio, em que nós somos os personagens, **DISSE** Juliana amavelmente, tentando talvez mudar o tom da conversa.
52. brancura da sua carne tantas vezes beijada por dois homens, parecia-lhe, na sombra, de uma imaterialidade puríssima. - Agora és só minha, só minha! **DIZIA** Gervásio, apertando-lhe as mãos com força, quando um homem se aproximou do portão e o empurrou. Olharam, com espanto, mas logo Camila deu um grito

53. pequena; Iaia procurava sorrir, mas um seixo que havia no chão, e sobre o qual caíra o rosto, fizera-lhe uma leve escoriação na face. -- Não foi nada. **DIZIA** ela. -- Nada! Você feriu-se... Ora, isto! Papai que há de dizer... Anda cá. Estela levou a menina pela mão até o repuxo; molhou o lenço na água

Padrão 11: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. impedi-lo. - Está falando com o Deus da Lua! - O que é isso? - Desde quando tem duas luas no céu? - O que **DIZ** o bêbado? - Que somos uns impostores. - Vamos ! - Adeus. - Corram! - Tudo bem, juvenzinha? - Caramba

Camadas	O que	DIZ	o bêbado
EF	Mensagem		Comunicador
FG	Obj		Arg Ext
TS	SN		SN
Verbo			
Outros			

2. pai e o Dr. Lobão também estavam a seu lado; o doutor, muito expedito, com os óculos na ponta do nariz, suando, rabujava enquanto a socorria: -- Que **DIZIA** eu? Ora aí tem! É bem feito! Acho ainda pouco! Quem corre por seu gosto não cansa! Se fizessem o que recomendei, nada disso sucederia! Agora o médico
3. ao seu infortúnio; a Sra. está justamente no caso de ser feliz. Não há desgraça que sempre dure. Só a sorte grande a pode salvar. D. LUÍSA - Que **DIZ**, senhor? FILIPE (tirando os bilhetes) - Um meio, um quarto, um vigésimo! Não perca esta ocasião; não rejeite a fortuna que a procura. D. LUÍSA -
4. Marialva arruinou-se. Não se contentou em gastar todas as grossas ordens que recebera; dissipou nesta festa toda a herança do pai. TODOS - Oh! Que **DIZ** V. Exa.? MARQUESA DE JACAREPAGUÁ - Gastou toda a herança do pai? MARSHALL - Toda a herança! Imaginem, minhas senhoras, as loucuras que cometeu Marialva
5. ... o que **DIZIA** eu?... -- Primo, falaremos disso em outra ocasião. -- Pior é essa, meu primo: já te disse que hei de acabar o que comecei. Estava eu dizendo que tu lhe tens dado esperanças de casamento... -- Sim... e depois?... -- É que aqui não temos depois: o que se há de fazer amanhã, faz-se hoje...
6. miolos, ou recolhê-lo e tratá-lo como amigo; este biltre é cão capaz de morder, e ao cão bravo, ou compra-se a fidelidade, ou mata-se de uma vez. Isto **DIZIA** da porta o soldado que, entrando e conferenciando com os 163 camaradas, voltou com a mulher e ambos carregaram para dentro Germiano, a quem estenderam

7. em mim, fui compelido a outro pensamento. - Minha futura esposa. - **O que** está **DIZENDO**, **Fred**? - Estou dizendo que somos o que somos, - fazemos o que fazemos, como somos o que somos. - E estou apaixonado pela April

Padrão 12: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND

1. Não podemos desrespeitar a lei, nem repassar recursos diretamente aos pobres e nem deixar as crianças e os carentes sem atendimento, **DISSE**. [IND]

Camadas	Não podemos desrespeitar a lei, nem repassar recursos diretamente aos pobres e nem deixar as crianças e os carentes sem atendimento,	DISSE	
EF	Mensagem		Comunicador=IND
FG	Obj		
TS	CIT		
Verbo			
Outros			

2. Recebemos US\$ 1,97 por quilo de borracha beneficiada, o que mal dá para cobrir os custos, **DIZ**. [IND]
3. Como o regime aprovou leis inconstitucionais, os mais ricos têm condições de ir à Justiça para contestá-las, o que não ocorre com os mais pobres, **DIZ**. [IND]
4. O ideal seria 0,5 % ", **DISSE**. [IND]
5. A fundação da USP espalhou o ideário de Universidade para todo o país, mas ainda falta massa crítica na maioria das regiões, **DIZ**. [IND]
6. É preciso pensar o que é que se está fazendo para mudar a cabeça da elite que passa pelo ensino superior -- **DISSE**. [IND]
7. O mestrado não é mais o objetivo final, **DISSE** ao explicar que a pós-graduação como resultado de uma sequência de ensino -- graduação, mestrado, doutorado - é uma obrigação ultrapassada. [IND]
8. O Brasil possui muitas instituições, mas desarticuladas, sem estratégia e com pouca ousadia, **DIZ**. [IND]
9. É viável fazer isso em quatro anos, porque o programa deve mobilizar também a iniciativa privada, empresas estatais, fundações de amparo à pesquisa estaduais, e não só o governo, **DISSE**. [IND]
10. Vamos mudá-la em alguns pontos, aceitando sugestões propostas pelos deputados quando foi feito um debate público sobre a lei, no ano passado, e que não constaram na forma final da lei, **DISSE**. [IND]

11. Sem um vasto quadro de técnicos muito bem treinados nas técnicas de detectar e analisar dados, esse belo sistema pode tornar-se completamente inútil. **DISSE.** [IND]
12. Pra fora, já **DISSE** ! [IND]
13. mais ratão, mais original pareceu ele a todos, quando se foi estabelecer, depois de jubilado, naquele cafundó do Rio de Janeiro: **Que maluco!** **DIZIAM.** Mas o doutor Campos Bandeira (ele não o era, mas assim o tratavam), por não os ter, não ouviu amigos e meteu-se no Timbó. Hoje, há lá uma magnífica [IND]

Padrão 13: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND

1. E Raimundo atrapalhava-se de comoção e de medo; já não acertava com o que queria **DIZER**; faltavam-lhe os termos; sentia-se estúpido. [IND]

Camadas	o que		DIZER	
EF	Mensagem			Comunicador= IND
FG	Obj			
TS	SN			
Verbo		queria		
Outros				

2. Esse silenciamento, o que não se pode **DIZER**, circula, normalmente, em uma FD antagônica a do discurso em questão. [IND]
3. O que vão **DIZER** as meninas? [IND]
4. Sabe o que me **DIZIA** ? [IND]
5. Já sei o que vais **DIZER.** [IND]
6. grave: -- Hugo, eu hei de dizer tudo o que penso e que sinto a Honorina; se não te achas disposto a ouvir-me, ou se temes incomodar-te com o que vou **DIZER**, será melhor que te retires. -- Pois bem, minha mãe, respondeu Hugo sorrindo-se, eu saio para a deixar em completa liberdade; Honorina fará justiça [IND]
7. Coitadinha! ainda não pensa em semelhantes coisas. Olha que ela é muito esperta... É um anjinho de inocência, como a Nhanhã. Bem: o que acabo de **DIZER-te** é um aviso para que redobres de vigilância. Sem dúvida; mas o vice-rei? Que tem o vice-rei? Como acharia ele a recepção que lhe fizemos [IND]
8. incríveis performances. - Você é verdadeiramente adorável. - Isto pertence a você. - Não sei o que **DIZER.** - Estar em pé aqui... - na frente de todas essas lindas pessoas. - Tantos amigos, tantas recordações [IND]

9. Quer saber? - Não somos o terror do bairro! Não arruinamos seu casamento. Foi você! - **O que** está **DIZENDO** ? - Sua mulher fala demais. É isso! - Você sacaneou a Dionna! Não sacaneie a gente! - Tudo bem. - **[IND]**
10. Estamos indo muito bem. - Bom. Quero dizer, você deve estar. - Não sei por onde começar. **O que** posso **te** **DIZER** ? - Parece que estou grávida, mas é muito cedo, - então eu não contei a ninguém. Quero dizer, não **[IND]**
11. parar - de balançar sua droga de papéis em frente do meu nariz? - Eu não dou a mínima para **o que** **DIZ** **ai**. - Herr Kommandant... - Eu tenho ordens para enviar esses porcos para a Alemanha. - Foi assinado **[IND]**
12. realmente más mas preciso de... - Está bem... Está bem... - Eu também te amo. - É **o que** queres **DIZER** mas tem medo. Por isso eu o digo primeiro. - Está bem. - Não, Brian!... Não posso! - É por causa **[IND]**
13. já não me interessa. É sua culpa, me confundiu. - Seu segundo nome é 'Ingrato'? Não tem **nada** que **DIZER** ? - Ficarà como o porquinho Porky, detrás da saia da sua mulher? - A saia da sua mulher, a ex-atriz **[IND]**
14. político. - Sim? - Às 12:55. - Sim? - O "jogou numa lata de lixo". - **O que** está **DIZENDO**? - Não estou dizendo nada. - Ok. - Não consigo lembrar algumas vezes. - Você é um garoto moça, ou mulher moça? - Que **[IND]**
15. Finalmente o encontrei e veja o que acontece. - Lamento não poder ser mais prestativo. - **O que** está **DIZENDO** ? - Você tem sido uma grande ajuda... - neste lugar, não distingo o leste do oeste. - Não se preocupe **[IND]**
16. e que eu queimaria no inferno. - Que havia destruído a família. - Não acho que acreditava **no que** **DIZIA**. Estava simplesmente fora de si. - E então te expulsaram? - Não. - Eu me adiantei. - Grace? - Não **[IND]**
17. fenômeno internacional? - Não, uma sensibilidade pessoal. - Olhe, sei que não acredita em **tudo** que **DIZEMOS**. - Não que eu mesmo acredite ser verdade... - Você fala demais. Deixe eu te perguntar... - Não te **[IND]**
18. Não; é bastante que lhe dê o recado. E mudando de tom: - Não faltes, hein, Joaquina?... - Se me levarem, eu vou. - Vá, que **lhe** tenho **uma coisa** a **DIZER**... Teobaldo havia conseguido passar o braço por entre duas estacas da cerca e segurava a cintura da rapariga; deu-lhe um beijo; ela o retribuiu com **[IND]**
19. **algo importantíssimo** para **DIZER**. E que Nicolae está escondendo algo. **[IND]**

Padrão 14: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE**
LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND

1. Confesso mesmo: mais de uma vez pensei em começar este depoimento (ou **este romance**, **como** deveria **DIZER** **para contentar os mais exigentes**) com esta declaração (a guisa de advertência): **[IND]**

Camadas	este romance	como		DIZER	para contentar os mais exigentes	
EF	Mensagem	Mensagem			Finalidade	Comunicador =IND
FG	Obj	Obj			Dep	
TS	SN	SN			Sfin	
Verbo			deveria			
Outros	Ant	Rel				

2. Hoje em dia na Bahia, um clima quente, vamos dizer assim, há plantações e grandes plantações de uva, né? Quer dizer, isto que **DIZIAM** não era verdade. Eu inclusive, eu inclusive no Piauí, tive oportunidade de ver em Oeiras, uma cidade superquente, uma parreira **INDI**

Padrão 15: Mensagem [Message] Obj Sse | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND

1. - A Jessie está fazendo um grande esforço para tentar te ajudar, rapaz. - Se é tão esperto como **DIZEM**, então sabe que é a melhor amiga que tens. - A tempestade está sobre o condado de Poho. – Teremos **INDI**

Camadas	Se é tão esperto como	DIZEM	
EF	Mensagem		Comunicador=IND
FG	Obj		
TS	Sse		
Verbo			
Outros			

Padrão 16: Mensagem [Message] Obj CIT | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. Charles Lampert. - Eu sinto muito. - Na última vez que limpei uma gravata, a mancha voltou. - Voilá, como **DIZEM** eles. - Sente-se Sra. Lampert? - Tenho alguns lanches. - Eu tenho carneiro, frango carneiro e frango

Camadas	Voilá	como	DIZEM	eles
EF	Mensagem	Mensagem		Comunicador
FG	Obj	Obj		Arg Ext
TS	CIT	SN		SN
Verbo				
Outros	Ant	Rel		

Padrão 17: Mensagem [Message] Obj Sfin | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. vai de doze anos em diante até dezoito, dezenove, pra vir então a idade da razão propriamente dita, **que é a idade que a gente DIZ**, idade adulta, o adulto jovem que vai até vinte e cinco anos e adulto propriamente dito de vinte e cinco anos em diante. Quer dizer

Camadas	que é a idade	como	DIZEM	eles
EF	Mensagem	Mensagem		Comunicador
FG	Obj	Obj		Arg Ext
TS	Sfin	SN		SN
Verbo				
Outros	Ant	Rel		

2. largavam a tripulação. DOC. - E a fazenda, como é que era? LOC. - Heim? Bom, **a fazenda tinha até uma coisa curiosa que eu vou DIZER a você**, toma nota disso. A fazenda tinha criação de búfalos e eles exportavam búfalos para o Amazonas. Essa é formidável.

Padrão 18: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj CIT

1. **Este mês -- DISSE ele -- já foram feitas duas aferições.**

Camadas	Este mês	DISSE	ele	já foram feitas duas aferições
EF	Mensagem		Comunicador	Mensagem
FG	Obj		Arg Ext	Obj
TS	CIT		SN	CIT
Verbo				
Outros				

2. **A conseqüência, DIZ Papadopoulos, é que as Universidades já não precisam desenvolver especializações muito específicas em cada disciplina.**
3. **A extraordinária precariedade de todas as formas do ensino [nos DIZ ele ainda mais adiante] que faz que cada adulto de nossos tempos tenha o sentimento de que seu único educador foi o acaso -- a versatilidade dos métodos e dos fins da educação se explicaram pelo fato de que atualmente tanto as forças civilizadoras mais antigas quanto as mais recentes querem numa assembléia popular tumultuosa ser ouvidas mais que compreendidas e demonstrar a todo preço, por seus clamores, que elas existem ainda ou que já existem.**
4. **No entanto, DIZEM os autores, esta correspondência é ilusória, já que havia uma centralização do poder burguês unificador e dominador, centralizador.**
5. **A liberalização do comércio, DISSE o secretário, viabilizará e exigirá, brevemente, o estabelecimento do livre mercado interno, que significa liberação dos preços e eliminação da intervenção do Estado na economia.**

6. ocasião o esposo fica admirado de ouvir falar à mulher de um fato, já velho na vida dela, e no entanto perfeitamente desconhecido para ele. -- Como, **DIZ** o homem, pois isso aconteceu?... Não sabia! ignorava-o até agora! Tu nunca mo disseste!... -- E por que havia de ter dito?... argumenta a mulher. Nunca
7. curiosidades de mobiliário, de toda a ordem. Caruru, porém, seguindo o conselho da princesa, "madama" só gostava de coisas novas. Esses objetos antigos, **DIZIA** ele, consoante a sabedoria da Saúde Pública, têm germens de várias moléstias transmissíveis e ele não ia nisso de morrer agora, quando ganhava
8. É tudo falso, **DIZ** o padre, enfeites, os carros alegóricos, a alegria, etc., enfim, é sinônimo de pecado.
9. Este enunciado que só Jesus é a verdadeira alegria, é um enunciado que sempre esteve presente, sempre-já lá, como **DIZ** Pêcheux, na memória discursiva dos fiéis enquanto dogma religioso.

Padrão 19: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. Até mesmo aquelas coisas que os homens **DIZEM** que são femininas.

Camadas	aquelas coisas	que	os homens	DIZEM	que são femininas
EF	Mensagem	Mensagem	Comunicador		Mensagem
FG	Obj	Obj	Arg Ext		Obj
TS	SN	SN	SN		Sfin
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 20: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. recordação de pequeno dali seria, ah, uma sala central, tinha um canteiro o qual eu plantava coisas, pequenininho. É só isso que eu posso **DIZER** dessa casa de Laranjeiras. Depois eu me mudei pro Leblon e pra mim foi espetacular porque era perto de praia, em frente à praia

Camadas	só isso	que	eu		DIZER	dessa casa de Laranjeiras.
EF	Mensagem	Mensagem	Comunicador			Mensagem
FG	Obj	Obj	Arg Ext			Obj
TS	SN	SN	SN			SN
Verbo				posso		

Outros	Ant	Rel				

Padrão 21: Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN
 | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT

1. Abílio, eu posso DIZER agora, jamais ocupou o seu corpo inteiro.

Camadas	Abílio	eu		DIZER	agora	jamais ocupou o seu corpo inteiro.
EF	Mensagem	Comunicador			Tempo	Mensagem
EF	Destinatário					
FG	Obj	Arg Ext			Dep	Obj
TS	CIT	SN			SAdv	CIT
Verbo			posso			
Outros						

Padrão 22: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem
 [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] INC

1. Afirma que, da perspectiva da Análise do Discurso, o que se pode DIZER é que o que funciona na religião é a onipotência do silêncio divino. [INC]

Camadas	o que	se		DIZER	é que o que funciona na religião é a onipotência do silêncio divino.	
EF	Mensagem				Mensagem	Comunicador= INC
FG	Obj				Obj	
TS	SN				Sfin	
Verbo			pode			
Outros		Refle xivo				

Padrão 23: Mensagem [Message] Obj Sfin | UNIDADE LEXICAL | Mensagem
 [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] INC

1. mais bela, Jacinta Margarida, os fulvos cabelos desatados, está deitada na sua vasta banheira de pórfiro vermelho, de bordas largas, que pertenceu, DIZ-se, à desventurada Popéia, e que seu amigo, o conde René de Leufroi, lhe trouxe de Capri, onde a encontrou entre os vinhedos. A linda rapariga brinca [INC]

Camadas	que pertenceu	DIZ	se	à desventurada Popéa, e que seu amigo, o conde René de Leufroi, lhe trouxe de Capri, onde a encontrou entre os vinhedos	
EF	Mensagem			Mensagem	Comunicador= INC
FG	Obj			Obj	
TS	Sfin			Sfin	
Verbo					
Outros			Refl exiv o		

Padrão 24: Mensagem [Message] Obj Sinterrog | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem
[Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] INC

1. perigoso, é melhor deixar essa pergunta de lado. DOC. - Não, não, mas em termos, em termos gerais, gerais assim, como, o que que se **DIZ** normalmente como causa? LOC. - Eu acho que a má administração que sempre houve no sentido geral, de governo. DOC. - Certo, mas **INC**

Camadas	o que que	se	DIZ	normalmente	como causa	
EF	Mensagem			Frquência	Mensagem	Comunicador =INC
FG	Obj			Dep	Obj	
TS	Sinterrog			SAdv	SN	
Verbo						
Outros		Reflexivo				

Padrão 25: Mensagem [Message] Obj Sfin | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC

1. temos pulmõezinhos aqui no Rio de Janeiro, eu acho, neste particular, que nós temos mais espaços livres no Rio do que se costuma **DIZER** porque todos os morros aqui constituem áreas florestáveis, o que não se verifica em, na maioria das grandes cidades do mundo. **INC**

Camadas	nós temos mais espaços livres no Rio	do que	se		DIZER	
EF	Mensagem	Mensagem				Comunicador =INC
FG	Obj	Obj				
TS	Sfin	SN				

Verbo					costuma		
Outros	Ant	Prep	Rel	Reflexivo			

Padrão 26: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND

1. Vamos, papá. - Não vais sentir a minha falta. Tens a Gwen. - O que queres **DIZER** com isso? - Não quero dizer nada, somente... - A Gwen sempre foi a tua favorita. - Que parvoíce! Gwen a minha favorita? – Gosto **IND**

Camadas	O que		DIZER	com isso	
EF	Mensagem			Mensagem	Comunicador=IND
FG	Obj			Obj	
TS	SN			SP	
Verbo		queres			
Outros					

Padrão 27: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] IND

1. um intervalo, né, no intervalo tentar corrigir esses erros, né? DOC. - Hum, hum. LOC. - Mas normalmente o jogador brasileiro, que **DIZEM** que é o melhor jo... que tem mais habilidade com a bola, né? O técnico apenas, eu acho que ele apenas dá um, um esquema de jogo **IND**

Camadas	o jogador brasileiro,	que	DIZEM	que é o melhor jo... que tem mais habilidade com a bola, né?	
EF	Mensagem	Mensagem		Mensagem	Comunicador=IND
FG	Obj	Obj		Obj	
TS	SN	SN		Sfin	
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

2. Janeiro, em termos de barulho, em termos de, de, de gente empurrando, em termos de, de, de corrida e etc. Não é tanto. Tóquio, que **DIZEM** que é o fim da picada em matéria de poluição, de cidade desagradável, etc. eu acho que é um paraíso (riso) perto do Rio de **IND**

Padrão 28: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC

1. A negação incide, então, sobre enunciados que podem ser **DITOS**, mas que, por razões conjunturais, são denegados. **INC**

Camadas	enunciados	que		DITOS	
EF	Mensagem	Mensagem			Comunicador=INC
FG	Obj	Obj			
TS	SN	SN			
Verbo			podem ser		
Outros	Ant	Rel			

Padrão 29: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC

1. Elas comportam necessariamente uma ou várias formações discursivas interligadas, as quais determinam o que pode e deve ser **DITO** a partir de uma posição dada, excluindo ou apagando, por sua vez, o que não pode e não deve ser dito. **INC**

Camadas	o que		DITO	
EF	Mensagem			Comunicador=INC
FG	Obj			
TS	SN			
Verbo		pode e deve ser		
Outros				

2. Para ele o impossível tem relação com o não-todo, o não-representável, isto é, na língua tudo não se pode **DIZER** e aí está o lugar do equívoco, da falta, da incompletude. **INC**
3. Isso também deve ser **DITO**, em nome da transparência e sem qualquer ofensa à categoria que tanto vem lutando por um país melhor. **INC**

Padrão 30: Mensagem [Message] Obj Sinterrog | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC

1. automóvel, no bonde, num veículo qualquer? Entrar num veículo. O que que é? LOC. - Tomar o veículo. DOC. - Hum, hum. Como é que se **DIZ** (sup.) LOC. - (sup.) Tomar um ônibus, tomar um (sup.) DOC. - (sup.) Um avião (sup.) LOC. - (sup.) Um táxi. DOC. - Um avião, por **INC**

Camadas	Como é que	se	DIZ	
EF	Mensagem			Comunicador=INC
FG	Obj			
TS	Sinterrog			
Verbo				
Outros		Reflexivo		

Padrão 31: Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN
| UNIDADE LEXICAL

1. Mas, quando o filho ficou velho o suficientemente para dizer, Não é aquilo que eu queria **DIZER**; você não está me entendendo. "

Camadas	aquilo que	eu		DIZER
EF	Mensagem	Comunicador		
FG	Obj	Arg Ext		
TS	SN	SN		
Verbo			queria	
Outros				

2. Porque tava muito mal vestida pra ser prostituta, foi o que eles **DISSERAM** lá.
3. originalidade; escondeu a sua mal-educada e natural intuição pelo que é grande, ou belo, ou arrojado, e fingiu ligar interesse ao que ele fazia, ao que ele **DIZIA**, ao que ele ganhava, ao que ele pensava e ao que ele conseguia com paciência na sua vida estreita de negociante rotineiro; mas, de repente, zás! faltou-lhe
4. tomei uns calmantes. - Me desculpe. - Está bem ? - Miki, aconteceu algo ? - Algo? - O que você quer **DIZER** ? - Akira...? - Miki? - Pare! - Não me torture mais Hiroko! - Miki, se acalme! - AKIRA TANAKA estou
5. Chefe de produção de um grande estúdio. - Sim, perfeito. - Obrigado. É só isso. Viu o que eu quis **DIZER** ? - Todos querem ser algo maior. - Escute, o que estou dizendo é que você pode ser grande. Tipo o
6. nos proteger. - E se você estiver errado? - Alice? - O que aconteceu com você? - O que você quer **DIZER** ? - Eu pensei que você ia me deixou. - Que eu nunca fiz isso. - Pensei sua câmera maio ter escolhido
7. setor... ele vai ganhar tão mal aqui que ele vai embora pros Estados Unidos... pra América... L2: não... mas é o que eu estou **DIZENDO**... é a pouca valorização da educação... então... o que acontece é má distribuição... D: tinha que ter uma visão... (
8. mais o, o termo desquitado. Ninguém se preocupa mais com isso. Ainda na França se preocupam, a sociedade. Mas o que que eu estava **DIZENDO** ? DOC. - Você estava falando... LOC. - Ah, que o casamento é, é uma instituição falida. É realmente. E inclusive hoje a mentalidade

Padrão 32: Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN
| UNIDADE LEXICAL

1. Que também é mais difícil do que escrever, eu **DISSE**, antes que alguém o fizesse.

Camadas	Que também é mais difícil do que escrever	eu	DISSE	antes que alguém o fizesse.
EF	Mensagem	Comunicador		Tempo
FG	Obj	Arg Ext		Dep
TS	CIT	SN		Sub
Verbo				
Outros				

2. é Monica? - Monica é a minha esposa. - A puta pega o cliente. Parece um cara bem apessoado, ela **DIZ**. - A mais sortuda puta viva. Então vou lá - e me lembro dizer que precisava mijar, atrás do tanque
3. ela vai sofrendo (sup.) LOC. - (sup.) Não (sup.) DOC. - (sup.) Vai se tornando mais velha (sup.) LOC. - (sup.) Eu não tive, eu vou **DIZER** a você. Eu não tive por que eu me preocu... a única preocupação que eu tinha era de me tornar uma criatura idosa, está entendendo

Padrão 33: Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] Arg Ext
SN | UNIDADE LEXICAL

1. Entende-se por zona do rejeitado tudo o que teria sido possível ao sujeito **DIZER**, mas que ele não disse ou tudo o que se opõe o que o sujeito disse.

Camadas	tudo o que teria sido possível	ao sujeito	DIZER
EF	Mensagem	Comunicador	
FG	Obj	Arg Ext	
TS	Sfin	SN	
Verbo			
Outros			

Padrão 34: Mensagem [Message] Obj Sinterrog | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL**

1. coração de Vossa Majestade. D. Pedro pôs-se a rir. Os amuos da Viscondessa eram sempre muito saborosos. - Meu Deus! Que é que está vosmecê aí a **DIZER**? - Peço que Vossa Majestade não graceje, retorquiu D. Domitila, tornada séria. Digo e repito: Vossa Majestade lembra-se pouco dos que deviam ser caros

Camadas	Que é que		vosmecê	aí	a	DIZER
EF	Mensagem		Comunicador	Lugar		
FG	Obj		Arg Ext	Dep		
TS	Sinterrog		SN	SAdv		
Verbo		está				
Outros					Prep	

Padrão 35: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. senhor nem ao menos dançará comigo! -- Minha senhora... eu cheguei tarde aos pés de V. Ex.^a -- Nem uma quadrilha... nem uma valsa... nada! -- **Eu** estava **DIZENDO** que cheguei tarde aos pés... -- Oh! é porque talvez, quando quis chegar até a mim, alguma bela aparição o fez parar... sentir... e desejar... --

Camadas	Eu		DIZENDO	que cheguei tarde aos pés...
EF	Comunicador			Mensagem
FG	Arg Ext			Obj
TS	SN			Sfin
Verbo		estava		
Outros				

2. O governador da Bahia, Antonio Carlos Magalhães, **DISSE** ontem em Feira de Santana (108 km de Salvador) que os empresários que estão abusando do aumento de preços após a implantação da URV devem ser presos.
3. senhora? MATILDE - Se **eu** **lhe** **DISSER** que no fundo d'alma só tenho amado o senhor, não há de acreditar. E entretanto não tenho outra coisa para lhe dizer, e não repito para que o acredite, mas porque é a verdade mais verdadeira. Eis porque lhe fiz a confissão. Ordene o que quiser, sujeito-me de antemão
4. de sua posição; se a comadre e o compadre conseguissem derrotar a José Manuel, e pô-lo em estado de não poder mais entrar em combate, **quem** poderia **DIZER** que o triunfo era completo? Não havia ainda uma segunda campanha a dar contra a indiferença de Luízinha? Daqui concluiu ele que era mister ir já rompendo
5. diferença que faziam das primitivas. O que dantes se passava, bem-encarado, não estava muito longe de merecer censura; porém era costume, e **ninguém** vá lá **DIZER** a alguma velha desse tempo que aquilo devia ser por força muito feio, porque leva uma risada na cara, e ouve uma tremenda filípica contra as nossas
6. melhor era cingir o príncipe herdeiro a Coroa dessa grande nação do que abandoná-la às ambições de um qualquer aventureiro. **O visconde de Cairu** **DIZ** que el-rei comunicava à assembléia as cartas do filho "por timidez, ou política". Era mais por política do que por timidez; e sobretudo tratando-se
7. **Alguém** já **DISSE** que, quando o artista sente a necessidade de explicar sua arte ao público, um dos dois é burro.
8. **O secretário de Ensino à Distância do MEC** **DIZ** que uma rede de 70 instituições públicas de ensino superior — incluindo universidades e faculdades federais, estaduais e municipais — já tem um planejamento pronto para começar os cursos.

9. Cerqueira **DISSE** também que o Clube Militar estará em assembléia permanente toda vez que estiver em jogo o destino do Brasil.
10. Eu pessoalmente, como produtor deste espetáculo, devo **DIZER** que ele representa uma nova vereda para a nossa companhia teatral.
11. Meu pai **DIZ** que força e estruturar raciocínios, disputar idéias, criar controvérsias.
12. -- Eu estava com o filho do marechal quando a secretária ligou **DIZENDO** que ele estava passando mal.
13. Dom Clemente, reproduzindo o relatório da visita do papa, apresentado por dom Ivo aos bispos, **DISSE** que João Paulo II, após examinar a coletânea de recortes de jornais mostrando o polêmica surgida com a divulgação da carta ao episcopado brasileiro, considerou necessário fazer uma correção dessas interpretações.
14. Na ausência do padre Fernando Rifan, porta-voz dos tradicionalistas, que está na Suíça, um assistente do Ex-Bispo D. Antonio de Castro Mayer, excomungado há dois anos, **DISSE** que o documento tende a ser um recuo da tendência progressista em direção à tradição da igreja.
15. Na Sd51 padre Marcelo fala sobre a felicidade, **DIZENDO** que é o que todo mundo busca e acrescenta mas só tem felicidade no amor.
16. Qualquer dúvida, acessem o site. www.infobrasil2001.hpg.com. quem **DISSE** pinguins não podem voar? A. Barreto Softwares da Ibm Seroa Disponibilizados Para Dominio Publico. A IBM esta '
17. Após reunião com o presidente Itamar Franco, ele **DISSE** que a AGU (Advocacia Geral da União) será mobilizada para que o governo possa reverter essa situação.
18. Tem momentos em que você tem **DIZER** aquilo que você sente.
19. O presidente do Lloyd Brasileiro, Joaquim Nogueira, **DISSE** ontem que o ministro do Transportes, Rubem Bayma Denis, enviou uma proposta ao BNDES de que o leilão do Lloyd Brasileiro volte a ser realizado em 90 dias.
20. O deputado Neuto de Conto mantido como relator da nova MP **DISSE** à Folha que vai incluir no projeto de conversão as alterações da proposta anterior, já que todos 'ses pontos já haviam sido negociados com a área econômica e as lideranças parlamentares.
21. Perguntado se poderia convidar para integrar o governo pessoas e partidos que hoje Lhe fazem oposição, Lula **DISSE** que é muito cedo para tratar do assunto.

22. Ontem, Sarney **DISSE** que 'colheu os ministros pela sua competência.
23. O gerente do Departamento Comercial da Telesp, Marivaldo Andriolo, 46, **DIZ** que a situação está sob controle.
24. O diretor do DGPTC (Departamento Geral de Polícia Técnica) , Mauro Ricart, **DISSE** que o exame dá garantia de 100 % de certeza sobre o resultado.
25. O diretor de relações trabalhistas do Sindipeças (sindicato das indústrias de autopeças), Wilson Começanha, **DISSE** que poderemos conversar se os trabalhadores voltarem ao trabalho.
26. Mello **DISSE** que estes valores do pedágio são apenas um exemplo, já que a concorrência que definirá este preço não tem ainda edital publicado.
27. Lucena, que também esteve com o presidente Itamar Franco, **DISSE** que a votação deve acontecer só na próxima semana.
28. Alguns **DIZEM** que, se o ajuste não surtir efeito logo, o real deixará de ser um cabo eleitoral para virar um ônus.
29. Futuro senador **DISSE** que foi procurado pelo tucano para manifestar apoio; Ruth Cardoso esteve na manifestação
30. Knight **DISSE** que detestava publicidade
31. Líbero **DIZ** que a seleção alemã vai aliar determinação e criatividade contra a Bolívia hoje na abertura da Copa
32. Lula **DIZ** que não polemizará com Brizola
33. Lula e José Dirceu vão **DIZER** a candidato tucano que apoio de prefeito paulistano afasta os eleitores petistas
34. Mulligan **DIZ** que Tom compôs músicas como ' jóias perfeitas '.
35. Pesquisadora da USP **DIZ** que lista é ' insuficiente '.
36. Piloto **DIZ** que Senna ficaria contente em saber que ele vai continuar correndo na F-1
37. Polícia **DIZ** que está perto de capturar o serial killer que ataca desde julho na região de Johannesburg e Pretória
38. Quércia **DIZ** que vai combater invasões de terra
39. Ricupero **DIZ** que não sobe no palanque de FHC

40. No relato, Ana Cristina **DISSE** que acompanhou Castor até a casa da deputada para entregar-lhe uma mala de dinheiro.
41. Eu, sem fazer o mesmo aos dela, **DIZIA** que os dela eram muito mais lindos que os meus.
42. Eu já **DISSE** que era poupada, ou fica dito agora, e não só de dinheiro mas também de cousas usadas, dessas que se guardam por tradição, por lembrança ou por saudade.
43. O diretor do departamento de economia da CNI, José Guilherme de Almeida Reis, **DIZ** que o pico das vendas da indústria ocorreu em novembro.
44. Chico Lopes **DISSE** que o presidente Fernando Henrique Cardoso foi avisado de que isso ocorreria.
45. Ele não soube **DIZER** quanto será preciso investir na Light nos próximos anos, mas, segundo cálculos de empresários do setor, deverão ser gastos cerca de R\$ 200 milhões por ano nos próximos oito ou dez anos.
46. Entretanto, ele **DISSE** que se o governo convidar sua central sindical para negociar não vai haver recusa.
47. O governador **DISSE** que as provas devem ser analisadas friamente pelo júri, deixando para segundo plano a forte influência da opinião pública no julgamento.
48. Ele **DIZ** que a lei permitiria zerar as concessões já feitas, mas não implementadas por empresas como a mineira Cemig.
49. Espy **DISSE** ontem que as acusações são falsas, mas que ele não pode ao mesmo tempo se defender e ser um secretário efetivo.
50. Folha -- Os bancários **DIZEM** que há perdas anteriores ao Plano Real que precisam ser repostas.
51. Ela, que em 86 chorou em defesa do Plano Cruzado, **DISSE** que a equipe econômica elaborou o anti-Cruzado ou o Cruzado dos ricos, impedindo que os pobres e a classe média baixa possam, sequer, saber a perda que tiveram nos salários.
52. Ele **DISSE** que precisa conversar com o ex-ministro para relembrar todo o episódio.
53. Marques **DISSE** que ele próprio direcionou a concorrência.
54. Em " Définitions d' orientations théoriques et construction de procédures en Analyse du Discours ", Courtine redefine FD, **DIZENDO** que uma FD não é só um discurso para todos, não é também a cada um seu discurso, mas deve ser pensada como dois (ou mais) discursos em um só (1982 a: 245).

55. Ele **DISSE** que os recursos do ministério para bolsas de estudo, fomento e auxílio à pesquisa este ano serão de R\$ 770 milhões, 10 % acima de 1998.
56. Além disso, **aproximadamente 38 %** **DISSERAM** que distribuem seus artigos através da Internet.
57. Em uma delas, a própria Ana **DIZIA** que “ cartas e biografias são mais arrepiantes que a literatura ”, e propunha à Ana Cândida a publicação futura da correspondência entre as duas.
58. Chama-nos a atenção o marcador mas, pois a partir do momento em que introduz mas, o locutor está querendo **DIZER** que mais importante que ser salvador, rei do Universo, verdade, vida é ser pescador.
59. Mas quem **DISSE** que para sermos ídolos devemos ser santos ?
60. O profeta **DIZ** que a estrada da escuridão se cobrirá de glória e de luz.
61. Talvez, seja por isso, que ele **DIZ** que foi muito difícil entender o celibato.
62. Elas correram para **DIZER** que estão disponíveis e querem se integrar ao projeto, financiado pela Faperj, conta Francisco Carlos.
63. Todo mundo já **DISSE** que ele tem cara de menino e é verdade.
64. Amaral **DISSE** que o Brasil não terá alternativa ao subdesenvolvimento, se não investir em educação, cultura, ciência e tecnologia.
65. Meis **DISSE** que seria de se esperar que o verdadeiro rito de passagem para um estudante de pós-graduação fosse a defesa da tese, mas na verdade a publicação de um artigo numa revista de prestígio agora ocupa esse papel.
66. Meis **DISSE** que, para terem nota de avaliação 7 (a mais elevada) da Capes, os grupos de excelência precisam publicar nas revistas de maior impacto (5 % do total de publicações).
67. Amadeu **DISSE** que a premissa de inclusão digital origina cinco outras linhas de ação, sendo necessário racionalizar as várias iniciativas do governo na área de Ti, romper com a dispersão de ação de forma a ter coerência e colaboração dentro do governo, utilizar o poder de compra à estratégia de desenvolvimento tecnológico nacional, buscar inovação oferecendo um número maior de serviços on-line e voltar efetivamente o governo eletrônico para o cidadão.
68. Doutor -- Escuta aqui; você passou a vida **DIZENDO** que queria conhecer Paris.
69. Agora, Vitória, **DIGA** à tua filha que pro segundo ato ela já pode ir ensaiando a Marcha Fúnebre.

70. O João Alegre **DISSE** que, em peça dele, fodido é que fala mais alto.
71. Ele recordava momentos da campanha, na Toscana, quando uma jovem, conhecida pela sua beleza singular, **DISSE**, estirando, num momento de preguiça, as longas pernas nuas e perfeitas -- que não queria saber de guerra, e não gostava nem de ouvir falar nisso: eu sou muito egoísta, tenho uma vida muito boa, não gosto nem de tomar conhecimento de coisas tristes.
72. A gente vai achando interessantes as conversas: o Presidente **DISSE** ao Ministro fulano que o Ministro sicrano era assim ou assado; ontem houve uma briga naquela boate entre fulano e sicrano por causa da mulher de beltrano; João conseguiu levantar quinze milhões de cruzeiros no Banco do Brasil; Pedro vai ser nomeado embaixador; Manuel já está arrumando as gavetas para deixar o cargo;
73. Ele **DISSE** que eu tinha que ficar aqui até envelhecer, mas se você não me trouxer água eu morro de sede antes de ficar velha e o bruxo ficará muito zangado...
74. O coreógrafo já **DISSE** mesmo que ela devia ser guardada em frigorífico para ver se endurecia um pouco mais !
75. Se elas **DISSEREM** que aconteceu alguma infelicidade na sua família, a senhora ficará logo sabendo que fizeram mal à moça.
76. Não chamei, mas se Vossa Reverendíssima **DIZ** que eu chamei é porque sabe mais do que eu.
77. Doutor, eu já lhe **DISSE** que pago !
78. É por isso que eu vivo **DIZENDO** que os animais também são criaturas de Deus.
79. (Com violência) você não **DIZ** que eu sou fria ?
80. Meu marido -- é muito engraçado o meu marido -- meu marido **DIZ** que minha vida se divide em duas partes: antes e depois da dieta !
81. Teodoro, como estava a boa Camila? Ele **DISSE** o que sabia, um pouco atrapalhado, corando. A Carlotinha, sempre trêfega, debruçava-se sobre o colo da mãe, dizendo-lhe com a sua voz maliciosa frases em que entrava mais atrevimento do que espírito. Tinham-se mudado para as Laranjeiras e ofereciam-lhe a casa. D. Inácia
82. inflexibilidade do espírito. Limitou-se a contemplá-la com os olhos amoráveis de outro tempo. Quando se separaram daí a alguns minutos, alguma coisa **DIZIA** à consciência de ambas que não vinham de fundar a paz, mas simples tréguas. Essa persuasão cresceu nos demais dias, porque uma e outra sentiam-se

83. sabe achar nelas. Pode ser que haja nisto, da minha parte, um aumento de realidade, mas creio que não. Se fosse nos primeiros dias deste ano, **eu** poderia **DIZER** que era o pendor de um velho namorado gasto que se comprazia em derreter os olhos através do papel e da solidão, mas não é isso; lá vão as últimas
84. revoltante com que o imperador assiste à consumação de crimes os mais infamantes, contra os escravos e contra a civilização de nossa pátria. **O imperador** **DIZ** que os seus sentimentos são conhecidos, com relação aos escravos, e nesta frase Sua Majestade faz lembrar os 30 contos que de vez em quando tira dos
85. apresentar-se na sala, arrostando tudo para reclamar sua noiva, se esta não lhe fosse falar imediatamente. **Lucinda** chorava, tremia, e despedia-se de sua senhora, **DIZENDO** que ia fugir... Cândida apavorada, e no maior desatino, toda entregue aos impulsos do terror, perdida, doida, e nesse estado de abandono da própria
86. breve. nós o deixamos. - Tem uma parte aqui que me incomoda. - Eu não lê-la para os suecos. - **Rogosin** **DIZ** que ele lamenta que ele não tinham a coragem de matar todos nós. - Ele diz que amanhã é demasiado
87. sem nome - **Alguém** aqui está **DIZENDO** que não acredita no que eu digo? - É isso aí Willie, eu tô dizendo que está cheio de histórias - Sabe de uma coisa, toda vez que fala em Fultons Point - Ninguém nunca
88. de pensão, - um cara andando no seu carro, comendo sua mulher e uma casa na hipoteca. - **Eu** não tô **DIZENDO** que ele devia matar ela... - Mas eu entendo! - Sabe de quem eu tenho pena mesmo nesse caso do O.J.,
89. Não creio, é o dinheiro. - Estamos um pouco atrasados. - Não pense que não percebem. **Você** poderia **DIZER** que é a segurança, - Mas para mim os rapazes do controle sabe... -... quantas vezes por dia orinamos
90. estranho com Vcs. ! - Foi dito a mim para ajudar o Cel. Matoba - por isso vim até aqui - agora **vcs** **mê** **DIZEM** que ele está nos atacando!!! - Sejam diretos e francos - O Mundo está prestes a ser destruído – e
91. de ter podido parar com isso antes de ter perdido o controle. - Eu sei que não há nada que **eu** possa **DIZER** que traga Jim de volta. - Mas eu sinto muito. - De verdade! - Pega a cor que quiser, coloca a própria
92. Você é... - Eu sei. - Sou bicha... fresco... fruta... - Mas não se esqueça de uma coisa... - **você** **DIZ** que foi vítima de uma trama... eu não! - De nós dois... - eu que matei um homem. - Não você!
93. preciso ficar por aqui. - **Essa cartomante** **te** **DISSE** que você pode não chegar aos 30? - Não. - Ouvi dizer que você pegou dinheiro com o Tony. - O que está dizendo? - Aquele inglês fajuto meu... - Sabe que

94. tire uma foto. - Obrigado, senhor. - Ele desapareceu por uma semana ou mais... -...e a secretária **DIZIA** que ele estava fora da cidade... -...e que não sabia onde tinha ido. Eu não sei... -...se era verdade
95. - Tenho muitos amigos nesta cidade. Tenho poder e respeito. - Entendeu? - Entendi. - O Padre Lloyd **DIZ** que será o novo campeão peso-pesado do mundo. - Ele me manda gente há anos, mas nunca me disse isso
96. um passeio. - O Sr. Prokoch **DISSE** que venha amanhã para assinar o contrato. - Certo. - Por que não diz nada? - "Jerry, uma chamada de Londres." - Na sexta filmamos em Capri. Venha conosco. - Responde quando
97. tempestade chegue. - Não, vamos, Eddie. - Você quer dizer algo pra mim? Coloque pra fora. - Você **DIZ** que corta pela floresta todo os dias... - naquela estrada velha que tem lá, - 'por que é um atalho
98. é muito humano. Os seus princípios são sólidos. - Todos guardam alguma coisa na manga. - Deixa eu **DIZER** que a sua estupidez está pondo nossas vidas em perigo. - Falar de princípios com algo na manga, -
99. fazer um curso para alunos e professores da escola mas tem que ser... L2: () L1: é... na Bolsa de Valores... porque eles estavam **DIZENDO** inclusive que era uma... eles têm um curso... têm dado um curso ano passado deram pra não sei quantos mil e tantos universitários
100. isso depende... mas dessa vez eu paguei os três dias em Munique... e uns: três dias em Roma... D: agora me diga o seguinte... você **DIZ** que pegou o empréstimo pra poder pagar a viagem e a saída... quais são as operações que você teve que fazer pra conseguir esse
101. quer dizer... uma coisa rara ainda... né... boda de ouro... então a co/ a... a... essa tia I. () esposa dele lá... então ele me **DIZIA** que ele ganhava eh... éh pra pagar um aluguel relativo à quarta parte do salário dele... ele era formado em odontologia... quer
102. já, mas que não consegue, inclusive, sair do Pasquim, né? Mas não consegue se manter porque atinge minorias, né? DOC. - Você **DIZ** que o Pasquim não é um jornal artesanal, mas ele teria uma ca... uma característica (sup.) LOC. - (sup.) Não digo, eu classifico
103. Cineasta (inint.) DOC. - Eh (inint.) fulano de tal gosta de cinema, né? Como é que você, quais são as expressões que você usa pra **DIZER** que um indivíduo gosta de cinema e se dedica a cinema? LOC. - Gosta de cinema, se dedica ao cinema. DOC. - É. LOC. - Ah, não sei
104. não acho que isso seja moderno, não vejo razão pra ser, pra isso. Por que estereotipar a maneira de dizer e de falar? Eu posso **DIZER** que uma coisa é bacana ma... ou genial, mas não preciso dizer isso de cinco em cinco minutos, pra me expressar (sup.) DOC. -

105. eh, realmente é um negócio que eu estou descobrindo agora, né, um pouco tarde, né, mas eu vou descobrindo. DOC. - Por que **você** **DIZ** **que está descobrindo**? LOC. - É porque, agora, eu morando sozinha...Por exemplo, eu aqui em casa, eu não, não, não resolvi, não
106. muito fraca. Esse é um dos meus graves defeitos, eu tenho vários, um deles é esse. Mas, eh, eh, sem respeitar a ordem **eu** posso **DIZER** **quais foram os números apresentados** (sup.) DOC. - (sup.) Pode dizer sem ser na ordem (sup.) LOC. - (sup.) Houve malabaristas, houve
107. dizer uma falência? É a isso que você está se referindo? DOC. - Isso, ahnham. LOC. - Bom, em relação à falência, **eu** poderia **DIZER** **a vocês** **que a falência muitas vezes é o mau, eh, vamos dizer, a má administração de uma empresa, de um, uma indústria ou mesmo**
108. pra não dizer nomes, irmão Lucas eu disse porque irmão Lucas existem muitos por aí. DOC. - Exato, né? LOC. - Eh, eh, **ele** vive **DIZENDO** **que eu, que eu fi... que eu vivo lendo dicio... dicionário.** O negócio seguinte, a gente instituiu lá naquela sala por causa daquela
109. **meus tios-avós** apenas, eh, por assim dizer, avalisaram, **DISSERAM** **que estavam de acordo e tal,** mas, quer dizer, o pedido oficial, dizer : olha, eu quero casar, nós vamos nos casar, etc. Eu é que disse isso. Então nesse dia foi lá, abriu-se uma champanhe, eh, uma
110. Objetos de arte e objetos antigos, a senhora já viu pela minha casa aqui que não tem nada coisa moderna. E quanto a isso **eu** posso **DIZER** **à senhora** **que eu não sou pechinheiro, mas eu compro bem.** Porque primeiro conheço a matéria, segundo estudo e observo o homem
111. coloca na, na pedra mármore, ela esfria, então vai tomando aquela consistência da cocada. Agora **o pessoal que entende de cocada** **DIZEM** **que a coisa é espetacular,** né? DOC. - E a... além de cocada há outros doces? LOC. - Ah, tem, lá em casa quase, tem a (inint.
112. reduzida é a maior lista teoricamente. A tarifa é reduzida, mas as, as, assim, os entraves burocráticos são aumentados. Então **nós** **DIZEMOS** **que, eh, a gente pode importar o aço argentino,** era, vamos dizer, imposto de, imposto de vinte por cento, depois passou a ser cinco
113. comerciais. E eles têm chiado, a Argentina chia, o Uruguai chia, o Peru chia, todo mundo reclama, mas isso continua. **Nosso governo** **DIZ** **que vai acabar com isso, que isso não existe, que as barreiras tarifárias estão realmente baixas.** E realmente certas coisas a
114. Professores... o professor Afonso Saldanha com quem convivi muito tempo... trabalhamos juntos no mesmo colégio... **ele** chegou mesmo a **DIZER** **... que o problema mais sério do professor e que ao contrário das outras cadeiras... a medida que o ciente fica mais velho o professor**

115. entram na espera e quando nós podemos atender nós entramos em comunicação com elas. **Elas** **DIZEM** os temas que elas querem, aí nós dizemos o período que nós podemos ir. DOC. - E concretamente, eh, como é que vocês distribuem (inint.) a duração (inint.) o tempo do
116. região do Pantanal e no Rio Grande do Sul, nos campos do Rio Grande do Sul. Agora nos, floresta, floresta hoje em dia **nós** poderemos **DIZER** que infelizmente nós só encontramos numa pequenina faixa do estado do Espírito Santo e a amazônica. São florestas tipo tropical

Padrão 36: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sinf

1. Mas alguns setores investiram mais do que outros e é baseado justamente nessa radiografia que **Carvalho** **DIZ** se preocupar com o futuro.

Camadas	Carvalho	DIZ	se preocupar com o futuro.
EF	Comunicador		Mensagem
FG	Arg Ext		Obj
TS	SN		Sinf
Verbo			
Outros			

2. O governador Luiz Antonio Fleury Filho **DISSE** na semana passada desconhecer o trabalho de Frei Chico no governo estadual.
3. **Fiesp** **DIZ** estar pronta para o real
4. Nas palavras de Ricardo Palma, **que** **DIZ** deixar para outros autores obras de caráter crítico, contenta-se o autor em que se lhe não negue o mérito de haver copiado pecientemente os dados.
5. **Maria** **DISSE** ter sido acusada de furto por Vera.
6. Não é à toa que **os tucanos** **DIZEM** não crer em vitória no 1º turno.
7. Os 29 presidentes e representantes das sociedades científicas que participaram do encontro, que muitas perguntas fizeram ao ministro, se mostraram satisfeitos com os ouvidos atentos de Bresser Pereira, **que** **DISSE** estar em um processo de aprendizado, desde que assumiu o ministério há dois meses.
8. Fora das repartições públicas, o carteiro chorão só citaria com mais frequência a Light, ao lembrar os nomes de Juca Tenente (**que** **DIZ** ter sido **motorneiro de bonde**, mas se esquece de esclarecer que instrumento tocava), o cocheiro de bondes de burro Crispim, que tocava oficlidade, e o flautista Loló, que era condutor de bondes da Companhia de São Cristóvão, e morreu em

consequência de uma pedrada na cabeça, durante a revolta popular conhecida no Rio por imposto do vintêm.

9. Estava gritando muito e **eu DISSE** pra calar a boca.
10. terceira potência como a Espanha, chamasse a si todo o ônus de preservar os interesses reais contra seu próprio povo e contra os estrangeiros. **Castlereagh DIZIA** pretender tornar patente a indispensável necessidade do rei de Portugal conformar-se com o que pudesse salvar do naufrágio do seu próprio poder, por
11. dúvida. - A criança está se mexendo, já dá para senti-la. - **As jovens viúvas nessa situação DIZEM** ter vivido numa ilha deserta. - Basta! - Não se preocupe. - O belo corsário que desembarcou aqui

Padrão 37: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj CIT

1. Observemos, ainda, quando **o apresentador DIZ:** Vamos receber com muita alegria a palavra de Deus, a Bíblia sagrada no meio de nós.

Camadas	o apresentador	DIZ	Vamos receber com muita alegria a palavra de Deus, a Bíblia sagrada no meio de nós.
EF	Comunicador		Mensagem
FG	Arg Ext		Obj
TS	SN		CIT
Verbo			
Outros			

2. **Guilherme de Auxerre (século XIII) DIZIA:** Quando um santo homem conhece carnalmente a esposa e o prazer que lhe ocorre durante o ato de forma alguma lhe agrada, e pelo contrário lhe suscita o ódio, então o comércio carnal é sem pecado.
3. Já **Laudelino Freire DIZ:** Democracia (do grego demokratia) 1) governo em que o povo exerce a soberania; 2) A influência do povo no governo de um Estado.
4. Eu não quis perguntar por que; tive receio de que ela me contasse alguma coisa triste e então **me ergui DIZENDO rapidamente:** vamos ao Pavilhão La Fieste onde há gôndolas de cristal na água azul e distribuição de laranja-cravo; vamos assistir à corrida das Zebras Imperiais e ver a Girafa que planta bananeira, dizem que é uma coisa louca.
5. contar e **eu DIGO assim:** esse canivete é lembrança de um homem bêbado que antigamente era meu amigo, como se fosse um irmão.

6. Mas quando eles fossem se afastando e **o de jornal** começasse a **DIZER** **ao outro: olhe só uma coisa...** " é possível que eu tomasse coragem e dissesse: por favor, eu queria lhes dar uma informação... "
7. o meu vinho com o meu leite. Comei, amigos, e bebei, e embriagai-vos, caríssimos! "Eu durmo e o meu coração vela; eis **a voz do meu amado** **que bate; DIZENDO** : -- Abre-me, irmã minha pomba minha, imaculada minha, porque sinto a cabeça cheia de orvalho, e me estão correndo pelos anéis do cabelo, as gotas
8. Nem quero vê-la!... - Ora essa! Por quê? Olha, ela aí vem. Antonieta chegou, efetivamente, com o Bibi ao colo; mas **o Romualdo** **tinha fechado os olhos, DIZENDO consigo** : - Que escândalo!... rebenta a bomba!... este diabo vai reclamar o anel!. Mas como nada ouviu, o mísero abriu os olhos e - oh! milagre! -
9. como o barão de Moreira, escusado de andar acima e abaixo, de porta em porta, suando as estopinhas, munido de amostras, faturas e conhecimentos. **Uns DIZIAM** : - O Pimenta não é mau sujeito, mas tem uma língua que o perde - e outros: - É muito vivo, muito esperto, mas não há maior caipora. Entretanto,
10. levantou-se, veio até ao esquife, beijou o cadáver: minha filha! Quaresma adiantou-se, foi saindo com o chapéu na mão. No corredor, ainda ouviu **Estefânia DIZER a alguém: o coche é bonito**. Saiu. Na rua parecia que havia festa. As crianças da vizinhança cercavam o carro fúnebre e faziam inocentes comentários
11. plantei as sementes no jardim hoje. - Mas elas ainda não brotaram. - Dia após dia, após dia, **Mei DIZ--** - "Eles ainda não saíram. Eles ainda não saíram." - Ela fica parecendo um caranguejo. - "Mei-Caranguejo
12. casado. - Parece uma história de fadas, não é? - E era. - **O meu pai DIZIA** "Há quatro coisas que dizem quem um homem é." - "A casa, o carro, a mulher e os sapatos." - O Oliver ainda não tinha casa, mas
13. de estar perto de gente jovem... gosto de (usar) as gírias que eles usam... às vezes quando estou em sala de aula... eh... (**eles DIZEM**) "é difícil saber onde é que a senhora está... que a senhora nunca está no seu lugar"... eu estou sempre lá na () L2: [(
14. ... outro PADRÃO... L1: () eu vejo com colegas nossos assim... quando elas têm preocupação de se vestir com mais apuro... **ela DIZ assim**... "bom eu vou dar uma volta lá na zona sul"... L2: [lá em Copacabana... Ipanema... principalmente Ipanema... () esse tipo
15. Stalin"... aí **eu DISSE pra ele** "quem é Stalin? não conheço por que a estátua?... por que a... a estátua?"... não tem razão dizer desse sujeito tirou saber que eu era um católico tirou a:... os símbolos... então eu me fiz de bobo... digo "mas por quê? quem

16. beça. Felizmente o seguro consertou o carro, vendi o carro pelo mesmo preço que eu comprei. Eu não sei. Aliás, eh, **a turma me DIZIA**: ô, P., você vai à igreja? Eu digo: não tenho tempo pra ir à igreja. Você vai à macumba? Eu digo: não, porque eu não acredito
17. vou ficar aqui como escriturário a vida inteira sendo engenheiro. Que existia um outro rapaz que era contínuo e era economista. **Eu DIZIA**: meu filho, faz um concurso, você vai ficar morrendo dezessete anos nesse troço, vai embora. Eu sou assim, eu sou ambicioso. Sou
18. inusitados para nós aqui do Rio de Janeiro. Numa viagem recente que eu fiz a Foz do Iguaçu, ligando o rádio escutava **o locutor DIZENDO**: seu fulano, pode comparecer a tantas horas a tal lugar pra apanhar o seu boi; seu beltrano, tenha a bondade de comparecer na casa
19. investimentos, investimentos em todos os setores do consumo da coletividade. Por exemplo o banco Real, em que eu tenho muita intimidade, **ele DIZ**: doutor, qualquer livro que o senhor precise importar da Europa ou dos Estados Unidos, eu faço o investimento em dólares e o senhor
20. pra, assim, seria um pouco difícil, quer dizer, eu não saberia como iria explicar isso bem a você, entende? Mas o que **eu** posso **DIZER**, isso varia muito, entendeu, da estrutura individual da criança. Tem crianças que poderão resistir melhor, entende? É, é o tal
21. Mas aquele violão que **eu DIZIA** este é o meu violão, tira a pata de cima do meu violão, te arrebento com o meu violão na cabeça, quer dizer, o meu violão meu mesmo, era muito melhor do que esse.
22. Chacrinha não, tem aquelas ma... aquelas brincadeiras que eu acho que, ah, diminuem, ah, o, a pessoa, o calouro e tudo. DOC. - **Você DIZ** o quê, brincadeiras com o pessoal de casa? LOC. - É, não, com as, com as pessoas que comparecem lá. Eu acho que a pessoa que
23. porque eu não entendia mesmo nada, né, então fiquei na mesma, quer dizer, o, o principalmente o pobre, **ele** tem aquela prazer de **DIZER** assim: meu rádio, ah, tem três faixas, porque a pessoa dizendo tem três faixas é um rádio possante, tem ondas curtas, longas
24. chamar o bombeiro, né? Mas aqui no Rio, vocês conhecem como bombeiro hidráulico, né? A gente nem diz bombeiro hidráulico, **a gente DIZ**: ah, vou chamar o bombeiro, né? Chamar o bombeiro pro carioca é chamar o homem que vai mexer no, no cano, né, num, num encanamento
25. criar um problemq pro colégio... acionar o colégio... algum jeito de ganhar (...) Inf.: não há condições... **o colégio DIZ** olha... o problema é o seguinte... eu não tenho condições mais de pagar esse professor... a única fonte de arrecadação

26. sentido da pergunta, de que o Brasil ainda faz? O Brasil não faz. Procura não fazer, mas ainda é o principal. DOC. - Porque que **você DIZ**: **procura não fazer, mas ainda é?** LOC. - Procura não fazer, porque, eh, seria a dependência de um produto principal, na pauta
27. achava a mãe muito bonita. Então ela de vez em quando ela perguntava: eu vou ser bonita igual a minha mãe? É bonita, sim. Daí **eu DIZIA**: **vai, vai ser bonita igual a sua mãe.** Ela tinha essa pergunta. Agora sobre desenvolvimento assim, eu, que eu me recorde, eu não
28. espere. - Crash Override. - Quem quer saber? - Acid Burn. - Inacreditável. - Um hacker. - **Acid Burn DIZ** **saia antes que você seja eliminado.** - Isso, ok, Acid Burn. Já chega. - Eu vou esmagar você como
29. ESTRELAS, RÚSSIA 4 DE OUTUBRO DE 1957 - Chama-se Sputnik! - Já sabemos! Sente-se. - E, como **eu ia DIZENDO...** - **quem controlar a posição privilegiada do espaço... - controlará o mundo.** - O Império Romano
30. se devo... Porém, quando **Honorina DISSE** **-- mas...** -- tinha os dedos na carta... chegou a pronunciar -- eu não sei... -- começara a abri-la: e ao dizer o -- se deve... já a carta estava completamente aberta. A carta era escrita com lápis, e dirigida a Honorina, era assim concebida: "Honorina; eu ouvi
31. - Mas assim em termos de, que a senhora tem sabido por notícias e esses acidentes ocorrem por que motivos? LOC. - Bom, ah, **uns DIZEM** **por fal...** **problema mecânicos, outros a falha do homem.** O homem também não é perfeito, não é? Muitas vezes
32. Como **muitos** já previram e **DISSERAM**, **a guerra, nos Estados Unidos, será travada entre o império e a república.**
33. Quiseram que **eu DISESSE** **amê**, mas eu digo não.
34. entendia. Aí eu pedi ao mais velho que conversasse com o menor pra ver se ele conseguia descobrir o sorvete de quê. E ele perguntava: diz pro, diz pro irmãozinho, sorvete de quê, que você quer? E **ele** tornou a **DIZER**: **macudá** (sic). Aí o mais velho disse: poxa, mãe
35. De fato, o balcão da história nos mostra, à saciedade, que **onde um filósofo DIZ** **'sim'**, outro diz **'não'** e viceversa.
36. **O sujeito do discurso da RCC**, que está identificado com a FD Cristã, ao **DIZER X**, está, necessariamente, apagando Y, que é o dizer que circula na FD antagonica à Cristã.
37. obra de arte? L2: hum-hum... L1: e é... então eu mostrava pra freira... a freira... **a freira DIZIA** **assim...** **"horrível"...** ela dizia na minha cara que o desenho estava feio... L2: pronto... traumatizava... L1: eu ficava frustrada... aquilo ali me bloqueou pra sempre

38. Comanches. - Espero que não pisemos em seus calos. - Melhor 10 Comanches que um Apache. - É como eles **DIZEM**, "Melhor Varíola que a Praga." - Eu vi Comanches no Texas, - e, garoto, eu nunca mais quero ver um

Padrão 38: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. Ele **DIZ** " ' a misericórdia, porque sabe que, se fôssemos julgados pela justiça, toda a nação seria condenada.

Camadas	Ele	DIZ	" ' a misericórdia,	porque sabe que, se fôssemos julgados pela justiça, toda a nação seria condenada
EF	Comunicador		Mensagem	Razão
FG	Arg Ext		Obj	Dep
TS	SN		SN	Sub
Verbo				
Outros				

2. maldição da tortura. Crucio! - Pare! Não vê que está incomodando ele?! Pare! - Talvez você possa nos **DIZER** a última maldição Imperdoável, Srta. Granger. - Não? - Avada Kedrava. - A maldição assassina
3. melhor, depois a segunda, todas nessa ocasião, todas com três quartos, sala, mas não casa de luxo (inint.) hoje em dia a gente **DIZ** três quartos já imaginava uma casa de luxo. (riso) Mas não, eram casas normais. DOC. - Sim. LOC. - Não, não eram casas de luxo
4. à paisana, né, tinha uns quatro dedos de barba, uma gracinha, né? Que mais? DOC. - Eu estou aqui pra ouvir você, né? Pra você **DIZER** que mais. Como é que você vê o pessoal que usa barba por aí fora. A atitude geral relativamente à barba. LOC. - Ah, eu não
5. Então, sua mulher **DISSE** sabe o que ?
6. Ela não queria **DIZER** nada daquilo, mas perdia a cabeça facilmente e dizia coisas que não devia.
7. ele, não se fazem duas aventuras daquelas, e a minha foi de doer. Você verá, agora é para sempre. A vida recomeçou tão feliz, como dantes, -- ele **DIZIA** que mais. Com efeito, a paixão da esposa era violenta, e o marido tornou a amá-la como outrora. Viveram assim dois anos. Ao fim desse tempo, os ardores
8. O que ele recebe e o que, e que debita. Mas isso é inexequível. De maneira que não é possível. Geralmente o se... a senhora **DIZ** uma cota dê, que a senhora recebe por mês, uma média dos seus rendimentos. E muita vez a senhora ainda é frustrada, porque recebe

9. Está fazendo isso por bondade? Espere! Precitaria ter um coração antes. - **As pessoas** vão começar a **DIZER a verdade aqui!** - O que aquele desgraçado está aprontando? Qual é o jogo? - Diga! Diga-me agora!
10. não hei dito que mentirei. - Então o que quer? - Quero fazer um trato. - Um intercâmbio. - **Você me DIZ a verdade** e eu mentirei no tribunal. - A verdade do que? - De tudo o que me ocultaste. - E se não
11. brandy. - É um milagre de Natal! - Bem... - acabe logo com isso. - Willie, por favor. **Eu** não quis **DIZER nada com aquilo**, nunca. - Aliás, eu nunca direi nada novamente, se é isso que quer. - Feliz Natal
12. escritor destas verdades. O quinto era um menino... uma verdadeira criança: não tinha nome, e posto que hoje todos lho conheçam, não me convém a **mim DIZÊ-lo neste lugar, e tão cedo**. II Pago o quotidiano tributo à existência material; satisfeitos os deveres de cada profissão, a palestra literária nos
13. deveras, senhora duquesa, sou **eu** a primeira em **DIZER-vos coisas tão simples como isto?** A DUQUESA -- Certo, és a primeira. PAULA -- Pasma com o que me dizeis. Permitis-me que vos fale toda a minha verdade? A DUQUESA -- Dize-a. PAULA -- Olhai, senhora; se sou a primeira em dizer-vos que sois bela e que tendes
14. inflação, excesso de meio circulante, o quê? A inflação de quê? Que tipo de inflação? Qual é a nossa inflação? Negócio que **uns DIZEM um negócio**, outros dizem outro e eu não tenho opinião formada do tipo de inflação que nós temos, não tenho mesmo. Não me
15. estava sendo desviada. Hoje muito pouca coisa é nacional. E por isso, no, aquela carta não foi divulgada. Eu tenho. Mas **ele** já vem **DIZENDO: desnacionalização**. E não sei se já observaram uma coisa, o supermercado vende desde um quilo de sal a um avião hoje. Automóveis
16. Pois este mesmo aluno, **que mal** conseguia **DIZER uma palavra na sala de aula**, se revelou como o mais desenvolto e engraçado da turma toda.
17. Eles não silenciam -- e você, que não entende os versos, pensa que **ele** não esta querendo **DIZER nada**.
18. Maria Luísa, **o povo** anda **DIZENDO um certo negócios**, que eu quero apurar, direitinho.
19. **A Celeste**, **que também é viva**, **DIZ a mesma coisa**.
20. Treze. Você ainda é um bebê. - Você é **um bastardo DIZENDO isso**. - Sua mãe disse que você gostou de mim. - É
21. olhava outra vez para os astros... III Rola o tempo... Numa casinha modesta de S. Cristóvão, mora o dr. Belmiro com sua senhora d. Clara... **Os vizinhos DIZEM**

cousas... ih! IV - Como vais, Belmiro? - Mal! - Mal?... disseram-me que te casaste com a tua Clarinha... - Sim! sim!... mas, queres saber... de amor

22. indiferença: -- Ah! podes lançá-lo à rua, porque não a lerei... -- Dás-me então licença que a abra?... -- Toda! -- Porém, com a condição de **te** não **DIZER** o conteúdo... Gabriel respondeu com um gesto de desdém. Gaspar rompeu o sobrescrito, desdobrou a carta e leu. Mas, à proporção que seus olhos a
23. propósito, por pirraça, tanto que não me falava com a atenção em mim, mas dispersa, e olhando de modo que pudesse apanhar os gestos do rapaz. **Este** não **DIZIA** nada, olhava para os livros. Lalau perguntou-me o que era feito de mim, por onde tinha andado, se era ingrato para ela, se a esquecia; afirmando que
24. escapou a Cândida a inexplicável indiferença de seu pai, que abandonava sem os socorros da ciência os padecimentos que sua mãe acusava. **Leonídia** **DIZIA**-se doente, e Florêncio da Silva, marido extremoso, não se apressava a chamar médicos que regenerassem a saúde da esposa tão amada, que nem se ressentia
25. honra, oh! Ela acabava de ver Dermany nos braços de Lucinda!!! LIII Para onde corria Cândida em fúria e aflição desesperada?... **Ela** não poderia **DIZÊ-lo** ; mas arrebatada, já com os cabelos soltos e caídos, esbarrando aqui e ali nas pessoas que encontrava, arrojou-se além do portão, sem ver ou sem lhe
26. que seus antebraços são tão grandes? - Jonathan **você** realmente **DISSE** salsicha? - Sim, acabei de dizer , obrigado... viu o que me fez fazer com o Luke? - Fiz com que ele falasse em público. - ha, ha, como

Padrão 39: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sse

1. Ainda chocada com a morte de Carlos, **a família** não quis **DIZER** se processará a prefeitura.

Camadas	a família	não		DIZER	se processará a prefeitura.
EF	Comunicador				Mensagem
FG	Arg Ext				Obj
TS	SN				Sse
Verbo			quis		
Outros		Neg			

2. a zona rural é bem pequena também. A produção agrícola do Rio de Janeiro é zero. **Eu**, honestamente, não tenho condições de **DIZER** se sob esse aspecto o solo é o melhor ou não é, nunca li a respeito. Eh, riquezas naturais? Acho que o Rio quase não tem, certo

3. não há obra sem advogado? Não, não há. Porque o advogado funciona no começo quando o sujeito compra o terreno, precisa **alguém DIZER** se ele pode comprar aquele terreno ou não, se o terreno realmente pertence ao sujeito que está querendo vender ou se não pertence

Padrão 40: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sinterrog

1. voltando ao fato do marginal, o se... **o senhor** pode **me DIZER** como um marginal se forma? LOC. - Bom, (riso) eu não posso, eu não posso dizer como ele se forma exatamente que eu não tive a oportunidade... Mas o conglomerado de marginais e aqui por acaso, que ninguém nos

Camadas	o senhor		me	DIZER	como um marginal se forma?
EF	Comunicador		Destinatário		Mensagem
FG	Arg Ext		Obj		Obj
TS	SN		SN		Sinterrog
Verbo		pode			
Outros					

2. verdade. DOC. - Mas o senhor está aí vestido, né? (sup.) LOC. - (sup.) Eu estou (sup.) DOC. - (sup.) **O senhor** podia dizer, podia **DIZER** como é que o senhor está vestido. LOC. - Bom, eu estou vestido porque talvez o, os outros caçoassem de mim, não é? DOC. - Mas

Padrão 41: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT

1. Foi certamente uma lembrança antiga que me fez sentar na Brasileira; e quando o garçom veio e perguntou o que eu desejava, foi **um rapaz de quinze anos que DISSE** dentro de mim: **waffles com mel.**

Camadas	um rapaz de quinze anos	que	DISSE	dentro de mim:	waffles com mel.
EF	Comunicador	Comunicador		Lugar	Mensagem
FG	Arg Ext	Arg Ext		Dep	Obj
TS	SN	SN		SAdv	CIT
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

2. mas vá como **o outro, que DIZ:** Mais vai pouca de bom coração, que muito de sovina!... "

Padrão 42: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sinterrog

1. Revelação. - Estamos a construir o espaço todo por volta dos 27 milhões. - Tenho **muitas pessoas** **que** **DIZEM**: **como cristão não podes acreditar na Evolução?** - Temos um problema, Deus criou um homem e uma mulher

Camadas	muitas pessoas	que	DIZEM	como cristão não podes acreditar na Evolução?
EF	Comunicador	Comunicador		Mensagem
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj
TS	SN	SN		Sinterrog
Verbo				
Outros	Ant	Rel		

Padrão 43: **Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL**

1. **Padre João** **que** **o** **DIGA**:

Camadas	Padre João	que	o	DIGA
EF	Comunicador	Comunicador	Mensage m	
FG	Arg Ext	Arg Ext	Obj	
TS	SN	SN	SN	
Verbo				
Outros	Ant	Rel		

2. Ao se fingirem de novas (as palavras), soam, para **os** **que** já **as** haviam **DITO**, como muito velhas.

Padrão 44: **Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] INI**

1. de ir. - Deve ser idiota. - Cuidado! - **Você** **que** **DISSE**. - Quando eu digo, é diferente. Quando você diz, parece negativo. - Jelly, eu não vou a nenhuma reunião. - Não sou mais funcionário. Você entendeu **INI**

Camadas	Você	que	DISSE	
EF	Comunicador	Comunicador		Mensagem=INI
FG	Arg Ext	Arg Ext		
TS	SN	SN		
Verbo				
Outros	Ant	Rel		

Padrão 45: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI

1. Vejamos que o locutor inicia a sequência com **O profeta** **DIZ**. **INI**

Camadas	O profeta	DIZ	
EF	Comunicador		Mensagem=INI
FG	Arg Ext		
TS	SN		
Verbo			
Outros			

2. **Quem** haveria de **DIZER**! , Num fora eles e eu já tinha acabado. **INI**
3. (Com uma doçura ignóbil e quase sem voz) £ Quero que **tu** **DIGAS**: **INI**
4. na cama, Estrangular a infiel. Ela, porém, que o conhece, Pergunta: -- "Você que tem? "Você maluco parece... "Reflita um pouco, meu bem! "Bem **lhe** **eu** **DIZIA**, homem duro! "Porém, você a teimar... "Olhe! o que é feito no escuro, "Sempre há-de de escuro ficar! "Pois... o pobre pequenino... "Feito de noite **INI**
5. também: Doutora Luísa Pereira. Mas isto é fácil de verificar, senhora, temos ali o telefone...sim, porque eu não quero que venha **o patrão** **depois** **cá** **DIZER-me** como aconteceu outro dia... LUÍSA -- Está bom, vai chamar o tálburi. EULÁLIA -- Não senhora, é que as injustiças doem muito e não há neste mundo **INI**
6. Porque eu não escolho: carrego aquele que me mandam carregar. Luís é mau. E o outro? Quem assevera que há de ser bom? **Pai-Raiol** não **DIZ**; mas o tigre velho gosta de brincar com ele. Que tenho eu com isso? Chega muito ao pé da negra que carrega... Deixá-lo chegar. Esméria **INI**
7. meus braços. - E em sua barriga, um pequeno Evans viria. - Ei, Ali. O que há de novo? - **Você** pode **DIZER** **na TV** **agora**. - Prossiga. - Ok. Bem, eu terei um bebê. - Isto não é ótimo? - É lindo. Você está **INI**
8. anos se fazer planos para o futuro... [FIM] DOC. - bom... então vamos falar sobre o tema de alimentação... é essa daqui que **você** **DIZ**... de:: alimentação que você mais gos::ta... você faz sua comi:: da com que você prefere comprar::... seu prato predile::to **INI**
9. beber e... D1: [sim... L1: parece que também a... o problema da postura né?... o ovopositor eh... eh... mas **eu** não posso **lhe** **DIZER** **agora** **com detalhe** **não**...porque eu não me lembro mais... existe a... posição em que ele bebe... parece que... os mosquitos em **INI**
10. como é que se chama esse tipo de professor? **Seus filhos** devem **DIZER**. LOC. - Devem dizer, mas nunca prestei atenção muito não, pra dizer o que que eles

dizem (inint.) DOC. - E me diz uma coisa, quando, quando havia esses exames (inint.) tempo ela levava em conta o aluno [INI]

11. importância, era um, um careta. E então a coisa voltou em cima disso tudo (inint.) é outra história, né? E eu tive ocasião de, de **DIZER** assim em termos de brincadeira, mas botei no papel, escrevi mesmo, porque eu não me surpreendia muito com o que estava desabando [INI]

Padrão 46: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] IND

1. de utilizar isso... a gente tem uma visão disso... a gente tem que peneirar... então... se o governo tem pouco dinheiro... se ele **DIZ**... dentro da educação o que é importante? pagar bem... para que eu possa ter uma mão-de-obra qualificada... então... ele paga [IND]

Camadas	ele	DIZ	
EF	Comunicador		Mensagem=IND
FG	Arg Ext		
TS	SN		
Verbo			
Outros			

2. mas ele não é morto. DOC. - Você prefere esse tipo de tourada? LOC. - Bem, eu não assisti a outra, de modo que eu não posso **DIZER**. Embora eu ache a tourada uma, eh, esteticamente belíssima, um espetáculo maravilhoso, mas pra nós que não estamos habituados [IND]
3. próxima à raça pura. DOC. - É grande o terreno dele? LOC. - Ele atualmente deve estar, se bem que ele não **DIZ**, é bem grande, basta dizer que da casa dele aonde nossa vista alcançar, bate a fazenda. E al... algum tempo atrás ele, ele já comprou mais duas ou três [IND]
4. mas tupieiro é o homem que trabalha na tupia. É quase que aquela história que o inventor é o homem que inventa. Tupia eu sei **DIZER** a você, eu sei que é uma máquina grande que mexe com a madeira. Agora e... ela faz um trabalho na madeira, ela... Não sei se [IND]
5. em divisa, o que que seriam as divisas? LOC. - Ah, isso, realmente, tecnicamente eu não sei explicar. eu entendo mas eu não sei **DIZER** à senhora, se tiver assim que dizer eu não sei. DOC. - (inint.) uma idéia assim: um país que tem divisas e um país que não [IND]

Padrão 47: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj CIT

1. do... que, por comprazer ao vulgo errante, se muda em mais figuras que Proteio; ensina que o homem forte leva a pátria em si mesmo, ou como ele o **DIZ**

melhor: Que toda a terra é pátria para o forte; prega o desinteresse que é a condição essencial de qualquer nobreza, sobretudo quando o Templo,

Camadas	ele	o	DIZ	melhor:	Que toda a terra é pátria para o forte; prega o desinteresse que é a condição essencial de qualquer nobreza, sobretudo quando o Templo,
EF	Comunicador	Mensagem		Modo	Mensagem
FG	Arg Ext	Obj		Dep	Obj
TS	SN	SN		SAdv	CIT
Verbo					
Outros		Ant			

Padrão 48: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] INC

1. Como se **DIZ**, uma onda de greves. **[INC]**

Camadas	se	DIZ	uma onda de greves	
EF			Mensagem	Comunicador=INC
FG			Obj	
TS			CIT	
Verbo				
Outros	Reflexivo			

Padrão 49: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] INC

1. Observamos que, na maioria das vezes, são **DITAS** várias palavras com o intuito de dizer uma só, que é mais forte. **[INC]**

Camadas	se	DIZ	uma onda de greves	
EF			Mensagem	Comunicador=INC
FG			Obj	
TS			SN	
Verbo				
Outros				

2. **DIZ**-se uma coisa para não deixar dizer outra, que é indesejável e por isso não deve ser dita. **[INC]**
3. encontrava. O povo era totalmente religioso, né? Evidentemente, nem discutia o problema, nem sabia bem o que era a religião, mas **DIZIA**-se religioso e aceitava tudo isto, né? Inclusive os di... os, os, os feriados religiosos, dias santos, eram respeitados, né? Quer **[INC]**

Padrão 50: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] INC

1. Pode-se **DIZER** que é tudo imediatismo, interesse econômico, ou a região tem um sentido ambiental, uma dimensão mais ampla para todo o mundo ? [INC]

Camadas		se	DIZER	que é tudo imediatismo, interesse econômico, ou a região tem um sentido ambiental, uma dimensão mais ampla para todo o mundo ?	
EF				Mensagem	Comunicador= INC
FG				Obj	
TS				Sfin	
Verbo	pode				
Outros		Reflexivo			

2. Os pontos considerados são: o valor e a natureza da informação, as influências políticas e econômicas indicando ser a informação uma mercadoria, porque se **DIZ** que a informação é 'um bem social, um direito de todos. [INC]
3. Por exemplo, ao se ensinar o uso tripartido dos demonstrativos este /esse/aquele, não se **DIRÁ** que esta é a prática da língua portuguesa, mas de certas línguas funcionais do português, como, por exemplo, a modalidade literária culta. [INC]
4. transformação, que as companheiras, à saída, indagaram o motivo daquele nervosismo. - Ah, meninas! - exclamou a rapariga, como quem deseja desafogar. - Bem se **DIZ** que a virtude da mulher está, sempre, por um fio! Agora é que eu compreendo. - Tu? - Eu, sim. Vocês não conhecem aquele tenentinho moreno, bonitinho [INC]
5. talvez... tivesse... também na minha infância... vamos dizer... a situação não era tão violenta... DOC. - E você acha que... se **DIZ** que as crianças criadas em condomínios só se divertem em shoppings... eh... sei lá... podem... viver num [INC] mundo... numa redoma
6. conseguido, eh, nunca se sabe exatamente como é que a coisa, por mais que haja liberdade, relacionamento e comunicação, como se **DIZ** hoje, nin... ninguém revela realmente tudo que sente, tudo que está dentro de si próprio, né, mas, até onde eu posso avaliar [INC]

Padrão 51: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND

1. com muita frequência uma boa parte do tempo disponível. Aí talvez seja consequência da situação política por não poderem **DIZER** outras coisas, não sei. Mas o que eu sinto é um vazio muito grande no conteúdo do jornal em relação ao tempo que eles ocupam **IND**

Camadas	DIZER	outras coisas	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	
TS		SN	
Verbo			
Outros			

2. conhece, né? Eu acho a propaganda boa nesse ponto que leva a conhecer, mas acho também errada no ponto em que exagera e que não **DIZ** a verdade. Então, que a pessoa sempre tem que estar com o pé atrás, né? Embora, por isso que eu gosto de compra. Quando eu vejo **IND**
3. ele: enquanto você não acertar não assiste minha aula. Então ele entrava na sala e perguntava: ô, seu (sic)... Eu levantava: **DIZ** o verbo. Eu não acertava nunca, saía. Mas acontece que lá tinha livros ótimos, eu ia pra, ficava lá no corredor lendo livro, **IND**
4. promessa que não poderá manter. - Não tem sentido ter uma atitude de eu-posso-fazê-lo. - Deixa de **DIZER** tolices, e me diga o que tenho que estudar. - A sublevação dos camponeses de 1895. - Sente-se bem **IND**
5. trabalha agora. - Obrigada. - Ou só o telefone dela. - Ah, ê? Bem, não estou exatamente autorizada a **DIZER** isso a vocês... - sejam lá quem forem. - Tem alguma coisa que está autorizada a fazer? - Além de **IND**
6. imagino seu tio deixando alguém entrar, a não ser que fosse conhecido. - Veio até aqui só para **me** **DIZER** isso? - Achei que estaria interessado. Esclareci uma coisa de rotina. - Sabe a galeria a que o senhor **IND**
7. quero contar, mas não quero morrer sem que você saiba. - Ok. - Eu dormi com a Betty-Ann. - Não vai **DIZER** nada? - De qualquer forma, é por isso que eu sabia que ela era uma galinha. - E por isso eu vivia **IND**
8. razão. - Já que era um cara que ganhava a vida falando besteira... - eu nomeio você para ir lá e **DIZER** algo. - Você nomeia, hein? - Não vai doer. - Vá em frente. - Obrigado, pai. - Controlem-se! - Ele **IND**
9. Ele veio confessar-nos e temos de comungar todos. - Tens de prometer uma coisa. - Promete que não **lhe** **DIZES** nada - do que fizemos. - Não lhe vais dizer? - És doido? - Pois, é teu tío. - Palerma! Ainda não **IND**

10. tempo, nem adiar para mais tarde a solução do problema de seu destino, chamou de parte Roberto e o convidou para uma conversa particular, decidido a **DIZER** **lhe** **tudo** **com a mais rude franqueza**. Desceram ambos a escada e dirigiram-se para um canto do curral. Senhor Roberto, começou Eduardo com tom sério **[IND]**
11. verdade, mas "inferno" não é uma blasfêmia. - É geografia. - O nome de um lugar. - É como **DIZER** **Abilene ou Salt Lake City...** - Nenhum comentário sobre Salt Lake City! - Sandy, Jackson! Malditos **[IND]**
12. cousa, tudo grita -- No presta, homem estar estúpida, homem estar tratanta... RAUL -- Infelizmente é a pura verdade. MR. JAMES -- **Quando outra sobe** **DIZ** **mesma cousa**, muda presidenta de província, subdelegada, inspetor de quarteirão, e país, em vez de anda, estar sempre parada. RAUL -- A verdade nua **[IND]**
13. Diogo Barbosa Machado na sua Biblioteca Lusitana, publicada em 1741; que nasceu em Pernambuco e era "igualmente perito na poética e na história". Não **DIZ** **nem o lugar nem a data do nascimento**. Um cronista pernambucano, posterior a Barbosa Machado, o citado padre Couto, noticiador geralmente de segunda mão **[IND]**
14. Partiu a 23 de maio de 1792 sem **DIZER** **adeus** **a Marília**. **[IND]**
15. Assim, quando desconfiei, por aquele gesto, que esta moça e Félix eram namorados, não os condenei por isso, e para **DIZER** **tudo**, confesso que tive um grande contentamento. **[IND]**
16. Porque na sociedade a maior prova, o mais seguro sintoma de loucura é **DIZER** **a verdade sem reboço**, mesmo quando a verdade pode ser desagradável ou ofensiva. **[IND]**
17. E vocação e celibato é isso: você entregar aquilo que é lindo, o casamento é uma bênção de Deus, mas pra essa missão é necessário, não **DIGO** **uma renúncia**, mas um sacrifício de amor, de você entregar, no caso, o celibato, o casamento. **[IND]**
18. E, ao **DIZER** **isso**, apaga o sentido de que os alunos (os fiéis) mais atrasados e rebeldes são deixados de lado como a escola, talvez, venha fazendo. **[IND]**
19. Por isso, devemos **DIZER** **o sim** **a Deus**. **[IND]**
20. Parece **DIZER** **adeus** **até às pedras, às árvores**. **[IND]**
21. **DIZ** **o apelido à parte**, para experimentar, e vai subindo o tom até dizê-lo de cara ao cabo. **[IND]**
22. E **DIGO** **isso** **porque ouvi o padre dizer**. **[IND]**

23. (Cada grã-fino que passa por Boca de Ouro faz uma rápida medida e **DIZ** o cumprimento). **[IND]**
24. E, **DIZENDO** isso, Isaías fez de jeito com que o cano da espingarda apontasse para o cabra. **[IND]**
25. Bastava alguém rodar a manivela, **DIZER** à telefonista o número inimigo, o dos Leandro era quinze- vinte e dois, o dos Assunção era quinze- vinte e um (pelo seguro, para não haver preferências, o Vigário, presidente da Companhia telefônica, tirou os números da sorte) -- e logo, do lado proibido, alguém responderia ! **[IND]**
26. pernas para o ar e concluiu que era grego, por causa do "yy". O Doutor Rocha tinha na secretaria a fama de sábio, porque era bacharel em direito e não **DIZIA** coisa alguma. - Mas, indagou o chefe, oficialmente as autoridades se podem comunicar em línguas estrangeiras? Creio que há um aviso de 84... Veja, **[IND]**
27. - Técnico, está na minha cadeira. - Prefiro a vista daqui. - 8 minutos para o intervalo. - Detesto **DIZER** isso, pessoal. Mas parece que os Mineiros desistiram. - Bem, eles só podem culpar a si mesmos. - Não **[IND]**
28. seus olhos vão nessa direção... -...porque você está acessando o córtex visual. - Então está **DIZENDO** a verdade. - Se seus olhos forem para cima e para a direita... -...está acessando os centros criativos **[IND]**
29. - Houve um acidente. Na estrada. - Aparentemente, foi morte instantânea. - Sinto muito por ter de **DIZER** -lhe isso. - Quando vieram buscar as coisas dele, nos informaram, entende? - Quem foi? - O irmão dele **[IND]**
30. boxe, e algum branco me vem com Rocky Marciano. - Ele mesmo. "Rocky Marciano, Rocky Marciano!" - Vou **DIZER** uma coisa. Rocky Marciano era bom... - mas perto do Joe Louis, ele não era nada! - Ele deu uma surra **[IND]**
31. porque foi ele que... - Tá falando de mim? - Não, falo em geral. - O que foi dito, não sei se devo **DIZER** isso, - me interessou muito. - Pensei que se, talvez me engane, mas afinal, - se a minha vinda serviu **[IND]**
32. três mil ducados?" - Ou devo me curvar e, com um fio de voz... - sem fôlego e sibilando humildade, **DIZER** isto? - "Bom senhor, cuspiastes em mim na quarta, tal dia me repelistes... - e, em outra ocasião, chamastes-me **[IND]**
33. - Não acredito. - Esteve com vocês ontem à noite. - Você, Chase e Sabrina a mataram. - Por que **DIZ** isso? - Eu o encontrei no escritório de Gus. - Largue essa espada. Foi um acidente. - Eu a teria convertido **[IND]**
34. internet de tanto tempo assim? - Não sei. - Como o Dan sabe? Você... - viu a pesquisa dele? - Se quiser **DIZER** algo, Theresa, diga. - Ontem, pensou que estava sofrendo de ilusões, - e agora parece que está acreditando **[IND]**

35. a verdade. - Quer se casar comigo? - Quero-a como esposa. - Não vale a pena se preocupar. - Por que **DIZ** isso? - Não me enrole, só isso. - Não acredita em mim? - Não, mas isso não me impede de amá-lo **[IND]**
36. fazer?... Das duas vítimas de atroz perseguição, uma me chega recomendada por bom amigo, por homem honrado e incapaz de mentir; que deveria eu fazer? **DIZE**-o pelo amor de Deus! Devias fazer o que fizeste, Jerônimo. Portanto eu errava ainda há pouco, quando conversava contigo; não há princípios absolutos **[IND]**
37. que hoje retalham a planície. "Vi de relance o casarão que se está fazendo para comemorar a independência, ou melhor, para comemorar... por que não **DIZE**-lo ? para comemorar, o desarranjo funcional que levou o Sr. D. Pedro de Bragança a apear-se ali, às quatro horas da tarde do dia 7 de setembro de 1822. **[IND]**
38. Mas essa senhora já deve estar convencida de que não lhe aceito a filha. Não quero casar! Aposto em como não aproveitaste a ocasião para **lhe DIZER** isto? Certamente que não! mas afinal aquela rapariga que lá tens em casa é séria ou não é séria? Eu presumo que sim. Se é séria, manda **[IND]**
39. Chega e daí a pouco está cercado de gente, sem que ninguém saiba explicar lucidamente por que razão lhe fazem tamanha roda. Ele descerra os lábios? **DIZ** qualquer coisa? é um sucesso infalível, e a sua frase, ainda que seja mais banal, a mais piegas, corre logo de boca em boca, é repetida e logo aclamada **[IND]**
40. Concordamos? - Bem, não é exatamente verdade. - Porque eu, Vira Horecká, não concordo! - Pode **me DIZER** porque? - Um capricho senil! - Por que está agindo desse modo? - Envergonhado de mim, é? - O que **[IND]**
41. Preferia que **DISESSE** desaforos, que o xingasse. **[IND]**
42. eu fingi-me tola, não **DISSE** sim nem não, querendo ganhar tempo. **[IND]**
43. Chego a duvidar se houve mesmo alguma noite com Marlene, essa duvida é que me tortura, quando Marlene foge eu me sinto sem memória, sem passado, olho para trás e vejo uma ausência de sentidos e presenças, o que me redime é que possuo testemunhos, Betinha me viu naquela noite com Marlene, fui a sua mesa apenas para que ela me visse e testemunhasse a meu favor, **DISESSE** a verdade, toda a verdade e nada mais que a verdade : **[IND]**
44. gênio. - Dr. Bryant, - Eu não acho que você está me ouvindo. - senhor Collins, não acho Que esteja **DIZENDO** qualquer coisa para mim. - Doutor, você está embriagado? - Bêbado? - Claro que estou bêbado. - **[IND]**
45. vivendo em condições péssimas, quer dizer, uma casa como essa, em Tóquio, é, é realmente alguma coisa pra um nababo, viu? Basta **DIZER** que... DOC. - E do ponto de vista urbanístico e arquitetônico? Como é que é Tóquio? (sup.) LOC. - (sup.) É horrível! (sup) **[IND]**

46. folha-deflandres, pintada de amarelo de um lado, e mostrou-a a Virgulino e ao Diabrete. - Partir já - exclamou Virgulino, olhando fito para o Onça. - Mas não **DIZ** para onde, é só um aviso - ponderou o Diabrete. Onça voltou na palma da mão o outro lado da senha pintada de vermelho: - Para onde está o chefe **[IND]**
47. dar-lhe na cara! Ninguém respondeu. Teobaldo franziu o lábio com tédio e, atirando ao grupo inteiro, por cima do ombro, um olhar de desprezo, afastou-se. **DIZENDO** entredentes: - Canalha! Mas, ao chegar pouco depois à chácara, seis meninos dos mais fortes dos que compunham o grupo, aproximaram-se dele e exigiram **[IND]**
48. Então era você e Donnie Wahls do Lakeview. - Mas ele ainda é muito junior. - Então estou ligando para **DIZER** bem-vindo a bordo. - Oh, cara. - É. - Eu só queria dar boas vindas à bordo. - Oh, ei. Bem-vindo **[IND]**
49. da camisa? E imediatamente, cobrindo com o livro o que estava fazendo, empurrou o lençinho para dentro da braguilha. Depois, tirou o chapéu à cocotte, **DIZENDO** : - Muito obrigado, minha senhora - e continuou a ler imperturbavelmente. **[IND]**

Padrão 52: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | **Comunicador**
[Communicator] IND

1. motorista, entende? Eu acho que ali está a faixa, **DIZEM** que na Europa tem simplesmente a faixa e não tem o sinal. Então um amigo meu diz que atravessou e, mas com muito medo porque a rua era grande, e ele disse: ai, meu Deus. E os carros vinham numa certa velocidade **[IND]**

Camadas	DIZEM	que na Europa tem simplesmente a faixa e não tem o sinal.	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	
TS		Sfin	
Verbo			
Outros			

2. devia, deviam fazer, digamos, duas viagens e parar quinze minutos ou mais. Me parece que quinze minutos do, dá pra pessoa se refazer, **DIZEM** que dá. Vai se refazer, vai, enfim, vai sair daquela coisa. Ou que, que ficasse meia hora descansando. Mas parece que não. Eles **[IND]**
3. correrá perigo. - Você não é louco! Eu sou! Sou louco por te ouvir! - E sou louco por **DIZER** o que vou dizer agora! - Te dou 24 horas para aparecer com algo! - E não 48h! Eu também vi o filme e eram 24 horas **[IND]**

4. tenho uma aula para dar, - por isso porque não vai direto ao assunto, se tem um? - Acho que só queria **DIZER** que estava arrependido. - E estou certo que da sua parte também está um pouco. - Eu não peço desculpas **[IND]**
5. - Não tem problema. É um erro normal. - Senhor armado, tenho estado de olho em você... - e devo **DIZER** , que estou impressionado. - Gostaria de ser o novo gerente supervisor deste banco? - Sr. P, foda-se **[IND]**
6. cabeça, sem eu dar pelo resumo dos debates que o presidente do tribunal fazia. Tinha acabado, leu os quesitos e recolhemo-nos à sala secreta. Posso **DIZER-lhe** aqui em particular que votei afirmativamente, tão certo me pareceu o desvio dos cento e dez contos. Havia, entre outros documentos, uma carta de Lopes **[IND]**
7. empalideceu. Certeza. Certeza de quê? Queria que lhe contasse tudo, mas tudo. A situação era tão penosa para mim que não hesitei mais, e, depois de **lhe DIZER** que era intenção minha não lhe contar nada, como não contara a ninguém, ia fazê-lo, unicamente para obedecer à intimação. E referi o combate **[IND]**
8. de uma frase bem equilibrada ou para evitar um mal maior, como o de apunhalar um autor. Um poeta, por exemplo, nos apresenta os seus versos. É preciso **DIZER** que são admiráveis, porque sem isso seria dizer que eles não têm valor e fazer uma injúria mortal a um homem que teve a intenção de nos fazer **[IND]**
9. engordar... Vai engordando, engordando... E chora, amaldiçoando O luar... Já todo o povo murmura E, na sua desventura, Ela só sabe chorar; Chora e **DIZ** que não sabia Que tanto mal lhe faria O luar... O pai, que é homem sisudo, Homem que percebe tudo, Pergunta-lhe a praguejar: 4 " Que é que tu tens **[IND]**
10. galerias de arte da Europa, e falamos do que sabíamos. Quando demos por nós, tínhamos acabado de almoçar. Ofereci-lhe charutos e o meu coração. Quero **DIZER** que lhe pedi viesse muitas vezes dar-me aquela hora deliciosa. Retorquiu-me que dá-la não, mas tomá-la para si. Era a volta do cumprimento, e com **[IND]**
11. quinhentos mil-réis para as primeiras despesas. Posso ficar cá até às cinco horas; são duas e meia; saio sem ser visto por Piedade; mando-te ao depois **DIZER** o que arranjei, e tu irás ter comigo... Está dito? Queres? Rita, em resposta, atirou-se ao pescoço dele e pendurou-se-lhe nos lábios, devorando-o **[IND]**
12. quatro anos em agosto. - É forte? - Oh! uma criança linda! Só queria que o senhor visse! Por enquanto ele não tirava os olhos de mana Maria. Mas como **DIZER** o que queria na presença das outras? Se não o deixavam a sós com ela por que aquele jantar? Tia Carlota falou: - Sente-se, doutor. Sentou-se no canapé **[IND]**

13. churrasqueiro... - Companheiro não. - Eu não sou seu companheiro. O meu companheiro ficou em Bagé. - Quer **DIZER** que tu também tens companheiro? - Logo vi que tu gostavas de um espeto. - Mas veste logo este avental **[IND]**
14. rancor. Os que não conseguem isso ai deles! Alonguei-me nessas considerações intempestivas, quando a minha tenção era outra. O meu propósito era **DIZER** a vocês que o enterro esteve lindo. Eu posso dizer isto sem vaidade, porque o prazer dele, da sua magnificência, do seu luxo, não é propriamente **[IND]**
15. **DISSE** numa ocasião o quanto pagavam de, como se chama, de taxas que ele pagava lá, era uma coisa fabulosa. Eu me esqueci, não vou dizer porque não me lembro. Mas era negócio de milhões, que ele pagava, milhões, uma coisa fantástica mesmo. DOC. - Você fala impostos **[IND]**
16. quer dizer... eh:... em geral só: viajam... pessoal de férias... de modo que ()... ninguém perturba... não tem barulho... basta **DIZER** que nós passamos... um dia de carnaval... foi o carnaval ou foi o baile de trinta e um? foi o baile de trinta e um né? ()... foi **[IND]**
17. O Nuno, meu irmão mais velho -- irmão de pai e mãe, do primeiro casamento -- fica besta de ver tanta resistência, e **DIZ** que o velho não existe, que nosso pai é a Energia Cósmica em pessoa. **[IND]**
18. É muito bom **DIZER** que o sujeito faz e acontece, mas com mulher, não é vantagem. **[IND]**
19. **DIGO:** que homem de educação e de brio quererá ser genro de feiticeiro ? **[IND]**
20. -- Não **DIGO** que seja uma necessidade -- retorquiu o homem de negócios -- mas que é inevitável, isso é. **[IND]**
21. Jesus, é designado pelo padre como Insuperável para não deixar **DIZER** outros sentidos que circulam na FD antagônica: a anti-cristã, a qual pode questionar a insuperabilidade de Jesus. **[IND]**
22. Tudo que se deve fazer é **DIZER** que eles estão sendo atacados e denunciar os pacifistas por falta de patriotismo e por colocar o país em perigo. **[IND]**
23. Quando **DIGO** que o marketing não tem condições de lidar com a relação informação -- conhecimento, parto primeiramente da definição de Torres, em que o objetivo do marketing documentário é permitir a organização de se adaptar a seu ambiente, de conhecer as forças e fraquezas e assim responder melhor às diferentes expectativas dos seus usuários. **[IND]**
24. Quando falamos dos estoques de informação, o acervo, o quantum de informação armazenada poderíamos **DIZER** que, este é um dos artefatos com

que operam os agregados de informação: a posse e a distribuição dos estoques de informação. [IND]

25. Bom, não sei se saí muito do assunto, mas como **lhe DISSE**, só estou jogando conversa fora”, como se diz, entre amigos. [IND]
26. **DISSE** que é hora de os políticos darem a mão para Deus. [IND]
27. Dirceu telefonaria ontem à noite para Lula para **DIZER** que as relações pessoais entre os dois nunca mais seriam as mesmas. [IND]
28. Lula se reúne com presidente da CNBB e **DIZ** que reconhecimento dos direitos de homossexuais também não será tratado [IND]
29. Falo-lhe por ser amigo; não **DIRÁ** algum dia que não foi avisado em tempo. [IND]
30. Nesse caso, não teríamos como **DIZER** a hora em que vai chover, explicou ontem o chefe do 6º Distrito do INMET, Luís Carlos Austin. [IND]
31. Cansei de **DIZER** que quem subiria o morro, sendo eu governador, seriam as polícias Civil e Militar. [IND]
32. **DISSE** que o PT devia pedir uma CPI (Comissão Parlamentar de Inquérito) para investigar os senadores José Paulo Bisol (PSB-RS) e Guilherme Palmeira (PFL-AL). [IND]
33. Mesmo **DIZENDO** que o nome de Ricardo, de fato, constava de sua assessoria, Ecléa não soube definir as funções que ele exercia em seu gabinete na Assembléia. [IND]
34. Se o leitor pudesse ter, através da imprensa, uma visão mais crítica do ministro da Fazenda, e uma visão mais crítica dessa sua prática de **DIZER** hoje o que não sabe direito para desdizer amanhã, poderia entender melhor o que se passa no Brasil pré-URV. [IND]
35. Entretanto, **DISSERAM** também que entre a elaboração da proposta de orçamento e sua aprovação e liberação de recursos, muita coisa ainda pode acontecer. [IND]
36. Como já **DISSEMOS**, com a proclamação da República (1889), introduziu-se o Estado leigo e houve a separação definitiva entre Igreja e estado, o que passou a garantir a liberdade de culto no País. [IND]
37. Conforme o que temos afirmado, podemos **DIZER** que o papel de porta-voz da palavra de Jesus aqui, nesse enunciado, pode ser confundido com o papel do Padre como sujeito dominador, interessado na contribuição dos fiéis. [IND]

38. **DIZ**, então, que o seu objetivo não era esse e sim a causa (o que o levou a produzir o CD) que é o amor. **[IND]**
39. E é nessa dimensão que podemos **DIZER** que o silêncio não é falta, não é vazio, não é nada, mas ao contrário, ele é significativo. **[IND]**
40. Por isso, **na missa**, vou logo **DIZENDO** que o Padre não é santo. **[IND]**
41. Para finalizar, podemos **DIZER** que a terceira e última região do conhecimento da Ad -- a teoria do discurso, resulta da articulação das outras duas, e depende, ao mesmo tempo, de processos lingüísticos e de determinações históricas, conforme o que nos aponta Indursky: De um lado, depende dos processos lingüísticos (lexicais, morfológicos e sintáticos) que determinam o dizer de um sujeito e, de outro, o dito, ao ser relacionado a um sujeito interpelado ideologicamente, sofre determinações históricas que definem o que pode e o que deve ser dito, em uma conjuntura dada, por um falante específico (1997: 29). **[IND]**
42. Partindo dessa afirmação, podemos **DIZER** que o processo de constituição do sujeito e do sentido estão intimamente ligados, pois no momento em que o sujeito se identifica com uma determinada FD, ao mesmo tempo, ele está construindo sentido (s) para este discurso. **[IND]**
43. Por último, gostaríamos de **DIZER** que concluímos, a partir das análises, que o discurso da Renovação Carismática Católica tanto (re) produz o mesmo, quanto aponta para o diferente, para o novo. **[IND]**
44. Se observarmos a organização da Sd6, poderíamos **DIZER** que há uma predominância do plano temporal, já que se fala dos tempos de tantas dificuldades, do mal do desemprego, das drogas, enfim, dos males que afetam o homem que pertence a esse plano. **[IND]**
45. Trata-se de um efeito de ocultação parcial que faz com que o sujeito tenha a ilusão de ser o dono de sua enunciação, isto é, capaz de dominar as estratégias discursivas para **DIZER** o que quer. **[IND]**
46. A título de complementação à provocação feita por mim na mensagem anterior, devo **DIZER** que logo quando foi feita a chamada de trabalhos para a referida Conferência, eu e o Prof. Marcello Bax da ECI / UFMG encaminhamos um resumo de um projeto que converge para a questão que foi colocada para discussão nessa lista. **[IND]**
47. Diante de da nossa realidade e da complexidade em formular conceitos da Ciência da Informação, poderíamos **DIZER** que é necessário deixar um pouco de lado questões teóricas de definição para nos dedicarmos um pouco mais no desenvolvimento de ações sociais ? **[IND]**
48. Assim podemos **DIZER** que uma análise de citações da literatura publicada nos ultimos três meses poderia detectar um pequeno mais significativo grupo de artigos quentes que seriam muito citados posteriormente e indicariam

- novas especialidades, novas fronteiras da pesquisa, colégios invisíveis e a importância de periódicos. [IND]
49. Vai **DIZER** que está cansada de mim. [IND]
50. As vezes **DIZEM** que a pressão está alta demais e outras dizem que está bem. [IND]
51. Mas apesar disso, apesar dos pais serem bem ordinários, **DIZ** que a filha saiu bem diferente e que foi muito bem educada. [IND]
52. Mas **DIZ** que é mauricienne, e explica: nasceu e viveu até pouco tempo numa ilha que fica mais ou menos perto de Madagascar e se chama Ile Maurice, uma possessão britânica onde se fala francês. [IND]
53. Aí, quando a noiva ouviu o sobrenome, **DISSE** que não ia ficar com o Pinto dele não. [IND]
54. **DIGA** que ele, papai, é tão importante pro inspetor quanto o inspetor é importante pro Max. [IND]
55. Ô Barrabás, você não ouviu **DIZER** que é urgentíssimo? [IND]
56. Vai **DIZER** que deu o endereço errado ? [IND]
57. Basta **DIZER** que arranjou emprego na polícia, logo você que tem uma folha corrida mais suja que colchão de puta. [IND]
58. Quando acordei, ela era outra vez mulher e passava a mão na minha cabeça e me **DIZIA**: agora eu me chamo Teresa. [IND]
59. Embora tivesse **DITO** na véspera que os médicos se reuniram na Sociedade Médica para debater a situação da classe e as reivindicações propostas ao Governo, José Carlos Fernandes informou ontem que os colegas preferiram não realizar nenhuma concentração, justamente para não despertar comentários de que o movimento teria caráter político. [IND]
60. Vez por outra, alguém falava da esquisitice do rapaz, **DIZIAM** vê-lo mais forte, intratável, sujeito a terríveis acessos de fúria. [IND]
61. **DIZIA** a você que ia sair com Glauco. [IND]
62. Vicentão me mata, e, ainda por cima, vão **DIZER** que eu sou seu leva-e-traz ! [IND]
63. O Cabo Rosinha, me mata e, ainda por cima, vão **DIZER** que eu sou seu leva-e-traz ! [IND]
64. E **DIGA** a Mateus que pode ficar tranquilo: o cabo, para não devolver o carneiro disse que tudo era caduquice de Padre Antônio ! [IND]

65. **DIZEM** que herdei a voz da minha mãe -- fora soprano no coro da Opera de Estocolmo. **[IND]**
66. Mas não basta **DIZER** que o espaço é o resultado da acumulação do trabalho da sociedade global. **[IND]**
67. Não tenho jeito para a diplomacia nem para a política e **DIGO** o que penso de maneira direta, sem disfarce nem fingimento. **[IND]**
68. **DIZIA** que sempre estava pronta a justificar o que vos... **[IND]**
69. escutar a música, olhando de esguelha para Camila. Abominava a confiança que ela dava ao outro, ao magro dr. Gervásio, ali tão agarrado às suas saias, **DIZENDO** **lhe** coisas que a faziam sorrir. Tudo naquele homem o irritava: o seu luxo, o seu tipo escanifrado e o seu ar de ironia, às vezes perversa. outras insulsa **[IND]**
70. públicas todas as cartas por ele escritas a Dom João VI, orgulhando-se de ser o "maior brasileiro e que pelo Brasil dará a última gota de sangue" e **DIZENDO** **lhe** que, "se lá não o apoiarem, em lugar de se cansar com debates, volte, que os brasileiros o desejam cá para as suas cortes municipais". O processo **[IND]**
71. primeiro passo; afinal, o senhor não é meu marido, e, amante por amante, tanto me faz o segundo como o terceiro! -- Ouviste? observou Gaspar. -- Para que **DIZES** o que não sentes?... insistiu Gabriel, procurando acalmar Ambrosina pela meiguice. Para que te hás de fazer inconveniente e má, quando o não és? **[IND]**
72. defunto? -- A morte foi desta vez juiz. Ele não tem herdeiros; era só no mundo... Eu não levei a minha avante, é verdade, porque enfim não posso **DIZER** que venci; mas também não perdi. Agora sim, tenho muito gosto de entregar tudo à menina, mas não queria que me levassem as coisas se, não por minha **[IND]**
73. soberba moça. Depois continuou: As freiras davam motes, e os poetas glosavam.. Basta... basta... Não; agora hei de ir até o fim, e hei de **DIZER** **vos** o que não sabeis, embora estivésseis lá, e eu não saísse daqui. Ouçamo-la, disse Alexandre Cardoso, seriamente. Maria compreendeu a seriedade **[IND]**
74. e as impressões que me vinham do filósofo e do poeta se completavam. Percorri várias vezes esses dois volumes, meditei-os longamente e não posso **DIZER** todo o abalo que produziram sobre o meu espírito, no qual fizeram realmente uma revolução; mas o poeta era subsidiário do filósofo, porque a beleza **[IND]**
75. querida. - Pode conseguir outro desses? - Tem certeza? - Okay. - Oh, treinadora Whelan, não preciso **DIZER** como é vital o Dia dos Pais. - para o futuro econômico de Cherryvale. - Sim, Senhorita Dutchbok. **[IND]**

76. fizeste novos amigos. - Perdeu as suas chaves. Tem que ficar lá fora. - Vigia-a por mim. - Podes-lhe **DIZER** que subirei de seguida. - Só um par de minutos. - Disse que subirá de seguida. - Genial. - Só queria **[IND]**
77. bolinhos Bohemian. - Um "schnapp" duplo e uma cerveja, por favor. - Uma provocação. - Talvez possamos **DIZER** que ele nos provocou. - Não se ele ficar ali fora. - É o problema da provocação. Não se pode fazer **[IND]**
78. sair dele o quanto antes! - Certo! iremos sair! - Vamos deixar o resto com o Sr. Yamaki! - Hmph! - Quer **DIZER** que não podemos com ele? - É que Guilmon não está aqui e... - Você não consegue fazer nada sozinho **[IND]**
79. farto! - É, tire seu chiqueiro daqui! - O chiqueiro é seu! - Seu pilantra! - Como ousa? - Vou lhe **DIZER** o que você é: um camponês. - Camponês, eu? Saia do meio. Eu vou lhe dizer o que sou! - Sou um cavalheiro **[IND]**
80. alho... eu corto o pão... boto cebola... azeite... mando pra dentro...alho... não é todo dia... uma vez por semana eu como alho... **DIZ** que alho é muito bom pro coração... DOC. - E todos fazem isso ou... LOC. - Não. Só eu. Só eu gosto de alho. Lá em casa só **[IND]**
81. sei se é por causa da novela... que passou... um pedaço de lá da cidade de Santa Catarina sei lá... DOC. - () LOC. - pro norte? **DIZEM** que é muito... bonito... e Maceió... inclusive a Flávia foi... gostou muito... e o João tem um livro lá que () das belezas **[IND]**
82. número de vagões, né? Se tiver muito vagão, por exemplo vagão de, de carvão, desses que vem de, de Volta Redonda pra cá, que vem, **DIZ** que tem cinquenta, sei lá quantos vagões, acho que tem que botar duas locomotivas, uma na frente, outra atrás. DOC. - Sei. Perfeito **[IND]**
83. (sup.) LOC. - (sup.) Que é a cédula correspondentes aos vencimentos, não é? E os meus patrimônios, não é? Eu sou obrigado a **DIZER** o que eu tenho, jóias, que eu não tenho mais porque o ladrão roubou todas, o patrimônio das, os prédios que eu tenho, o valor **[IND]**
84. senhor ia ver alguma coisa especial, um tipo especial de filme? LOC. - Bom, eram geralmente as fitas que diziam que era boas. Às vezes **DIZEM** que uma fita é boa, eu vou e não gosto, né? Não gosto de uma ação muito violenta nem muita luta, muita coisa dramática nem **[IND]**
85. dinheiro, empregam e com o lucro eles comprem e, eh, comprem. Quer dizer, também é longo prazo, longo prazo. Não tem, não, não é **DIZER** que (inint.) mexer, não pode. Então é a longo prazo como é também a ação. Quer dizer, o Banco do Brasil dá a bonificação **[IND]**
86. limite os paragrafos e **DIGA** ao leitor do que se trata na primeira sentença.

87. - Vejam só este cara! São todos iguais. - Vem para cá e quando menos se espera - já estão **nos** **DIZENDO** como fazer as coisas. - - Que arrogância desse cara! -Tudo bem. - Vamos para a discussão por dois **[IND]**

Padrão 53: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | **Comunicador**
[Communicator] IND

1. Mas acho que o problema é que você sabia. - Tem um galão de gasolina ali. - Espalhe por aí. - Vou **DIZER** uma vez só. - Não tenho nada a ver com a morte do seu irmão. - Muito bem, fale. - Conte tudo. - **[IND]**

Camadas	DIZER	uma vez só	- Não tenho nada a ver com a morte do seu irmão.	
EF		Frequência	Mensagem	Comunicador= IND
FG		Dep	Obj	
TS		SAdv	CIT	
Verbo				
Outros				

2. Queira Deus lhe aproveite a lição que lhe dei hoje pela manhã. Vai Vossa Mercê, disse-lhe eu, vai Vossa Mercê, coloca-se diante do Governador, e **DIZ-lhe** : - "Aqui tem Vossa Senhoria as bandeiras que eu tomei ao inimigo: onde quer que as ponha?" **[IND]**
3. - Ah! fosse a coisa comigo, com seis mil bacamartes!... Mas na fase do monólogo, em que mestre é aquele que senta numa cadeira, abre um livro em cima da mesa, lê o que está escrito ali, **DIZ**: senhores, a matéria está dada, boa noite e até amanhã. Nós, pra compensar isso, nós tivemos dois exemplos de atualização **[IND]**
4. dela. - Seus doces lábios se abrem. - E no momento que estou para beijá-la, - ela olha para mim e **DIZ** , - "Qual é seu nome?" - Gogol Ganguly. Fim da sedução 101! - Jane ama seu nome. Gogol Gangu Lolly **[IND]**
5. mas é verdade. - O Coronel Calder acabou de regressar de uma expedição a Vénus. - Não pretende **DIZER** "Veneza"? - A Vénus. O planeta Vénus. - O planeta Vénus? - Exactamente. - Informaram-me que este **[IND]**
6. - Esses não. Por isso mantivemos segredo - Quantas ogivas existem no "Scotia"? - Estou autorizado a **DIZER-lhe**: Seis - Entendido - Mais uma coisa - Almirante Robinson decidiu indicar outro líder para a missão **[IND]**
7. filho. -- Pois bem: meu filho... -- Assim... mas o que é?... -- O que é, o quê? -- Ah! eu pensei que mãe Sara me perguntava alguma coisa; como ia **DIZENDO** -- meu filho... -- Não, nada perguntei; e, todavia, alguma pergunta poderia ser-lhe feita -- O quê?... -- Eu não sou curiosa, meu filho; recebi-o **[IND]**

8. poucas e entrecortadas palavras a história de sua vida; disse ao monge o nome de sua mulher e de sua filha, ensinou-lhe o lugar onde moravam, e concluiu **DIZENDO**: -- Monge! eu vou morrer; mas esta cruz é minha! esta cruz é o fruto de perto de nove anos de trabalho! esta cruz é a herança que deixo à minha **[IND]**
9. filhos, e uma hora ao baile para excitar a dança e a alegria. Todo o mais tempo ficou no seu quarto, e à esposa, à filha, ao genro, a quantos o iam ver, **DIZIA** contente: Estou melhor... muito melhor... este casamento me faz bem... Ele porém sofria sempre e muito: só na alma se sentia melhor. Mas a família **[IND]**
10. noite a coisa ainda foi pior. Piedade, certa de que o marido não se chegava, foi ter com ele; Jerônimo fingiu-se indisposto, negou-se, e terminou por **DIZER-lhe**, repelindo-a brandamente: - Não te queria falar, mas... sabes? deves tomar banho todos os dias e... mudar de roupa... Isto aqui não é como lá! Isto **[IND]**
11. Quando aí estiveres, **DIZE** ao grande chefe: Teu irmão é chegado à taba de seus guerreiros. **[IND]**
12. Assim tive em mãos para ditar o meu atuar o testemunho de textos **DIZENDO**: "gostaria que (a ação) refletisse de maneira decisiva a absorção do curso pela universidade...o documento a ser feito deve especificar claramente a situação do pessoal que colabora com o curso" e a resposta da outra parte: "a ciência da informação, hoje considerado um programa, passaria a chamar-se de área e seria incluída em outro programa de pós-graduação. **[IND]**
13. vezes, corria a tomar nas mãos a imagem de Cristo, e abraçava-a, e cobria-a de beijos, soluçando e murmurando: "Meu amado, meu irmão, meu esposo!" E **DIZIA-lhe** em segredo, num delírio crescente: "Eu sou a tua pomba imaculada; sou o mel de que teus lábios gostam; sou o leite fresco e puro com que tu te acalmas **[IND]**
14. dirigiu-se imediatamente ao escritório de uma folha diária, e formulou graves queixas contra o serviço da estrada de ferro. Rematou **DIZENDO**: - Pode dizer, Sr. redator, que sou eu o informante. - Mas quem é o senhor? perguntou-lhe o redator, molhando uma pena; o seu nome? - Epidauro Pamplona. O jornalista **[IND]**
15. dessa ameaça, temendo a surra, que o caco desertou para os invasores. Não podia haver alma tão inferior. Era uma escória. No entanto - é preciso **DIZER** - Calabar desertou por simples assomo de vingança, sem receber uma só placa, sem se vender. Mas, Hoogstraten? Um flamengo! Um branco! É um homem desses **[IND]**
16. inclinou-se ao ouvido de D. Maria, e **DISSE-lhe** o mais baixinho que pôde: -- Foi o nosso grande camarada... a boa peça do José Manuel... -- O que é que diz, comadre? -- Vi, respondeu esta, arregalando com dois dedos os olhos, com estes que a terra há de comer... Se eles estavam ao pé de mim... D. Maria **[IND]**

17. se nós, porque temos a desgraça de não pensar como vós nesta questão, não nos podemos conservar neste ponto honroso, porém difícil e espinhoso, **DIZEI-me** : se aqueles que não pensam como vós encontram tais embaraços, acaso vós não os encontrareis também? (Apoiados.) Tendes então pouco apreço a todos **[IND]**
18. humanidade dara outro passo pra evolução. - "E depois?" - **DIZ** onde iremos? - Talvez é o que tenta dizer o nono. - É tudo. - É o que acontecera. - John, temos que partir. - Demora duas horas pra chegar. **[IND]**
19. LIMPANDO A GARGANTA) - Me encontro com você depois. - MULHER: Hey! Atendente! Encha novamente! - Estou **te DIZENDO**, este emprego, será a morte para mim. - Mas se você não continuar dessa forma - acabará indo morar **[IND]**
20. muito, ok? Isso está me deixando confuso também. - Mas seu pai me ensinou tudo que eu sei. - Quero **DIZER**, seu pai é como um pai para mim. - Certo. Está aí o porque de você estar com tanta pressa para ir **[IND]**
21. quatrocentos de transição... que até hoje continua... de vez em quando a gente ainda usa... a minha mãe tá todo dia de manhã e **DIZ** assim... "você me dá dez mil cruzeiros?"... eu digo... "se eu tivesse eu lhe dava... mas dez mil cruzeiros vai ser meio difícil **[IND]**
22. É. Isso aí. LOC. - Numa viagem? Quer dizer, se numa viagem tal se não é uma viagem assim que pega o telefone e **DIZ** : olha, você, era bom você estar daqui a três horas em Belo Horizonte, porque está se passando isso. Então você vai correndo **[IND]**
23. tem algo errado com o telefone! - Pai? - Mãe? - Vovó? Jesse? - Não são engraçados! - Não vai **DIZER** olá, Alice? - Mocinha, vá lavar as mãos e desça, o jantar está quase pronto. - O que está acontecendo **[IND]**
24. lisonjeado, mas tenho que ir embora. - Karen é muito gentil, hein? - Pode-se dizer que sim. - Posso **te DIZER** o seguinte, perdeu uma noite recheada de prazer. - Sim, acho que perdi. - Se você mudar de ideia, **[IND]**
25. Sim, os cheiros são bons e o seu cheiro também, Juliette. - Quero dizer, as coisas cheiram. - Quero **DIZER**, bem, você cheira bem. - Oh, desculpa. Deve ter sido da caminhada, porque... - Não, quero dizer... **[IND]**

Padrão 54: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj Sinterrog

1. pesquisar, aquelas formas todas. DOC. - Você já viu chover nesses lugares todos, não viu? LOC. - Sim, bastante. DOC. - Então, **me DIZ**, como é que é? LOC. - A chuva depende de seu estado emocional. A chuva, ela é agradável ou ruim, dependendo de seu estado de **[IND]**

Camadas	me	DIZ	como é que é?	
EF	Destinatário		Mensagem	Comunicador=IND
FG	Obj		Obj	
TS	SN		Sinterrog	
Verbo				
Outros				

2. cigarro e começou: Mulher, a Penha está aí, Eu lá não posso... Que é que deu nele de repente? - Seu moço! Seu moço! A canção parou. - Faz favor de **DIZER** onde é que fica a Penha? O mulato levantou a mão: - Siga os trilhos do bonde! Então ele deu um puxão nos músculos. E seguiu firme com os olhos bem **IND**
3. **DIGA** onde está. **IND**
4. Ninguém mais está ouvindo, imbecil. - Abra sua boca. Abra sua boca. - Isso mesmo. E agora? Vai **me** **DIZER** onde ele está? - Onde? - Fale de novo. - Fim de jogo. - Eu te levo até a casa. - Você vai me levar **IND**
5. que, dos que não estão. Existe lá como chulo ou como gíria, eu não sei, porrada, tá? Tá legal, **me** **DIZ** o que que é. Mas não diz porra. DOC. - Não está registrado porra? LOC. - Hum, hum, negativo. Porra tem pra mim tem dois significados: ou é interjeição **IND**

Padrão 55: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj Sinf

1. Leitor compra geladeira e **DIZ** ter entrado numa fria **IND**

Camadas	DIZ	ter entrado numa fria	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	
TS		Sinf	
Verbo			
Outros			

2. Moreau defende a criação de mais escolas e **DIZ** achar um absurdo que em São Paulo muitas mães não consigam matricular seus filhos por falta de vagas. **IND**

Padrão 56: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj Sse

1. **DIZER** então assim se existe assim algum momento especial pra gente comprar ação? Ou qualquer momento é bom? LOC. - Eu não sei dizer porque, eh,

quando aparece às vezes na televisão, eh, um ministro ou qualquer diretor da Bolsa de Valores falando sobre isso, eu **IND**

Camadas	DIZER	assim	se existe assim algum momento especial pra gente comprar ação?	
EF		Modo	Mensagem	Comunicador= IND
FG		Dep	Obj	
TS		SAdv	Sse	
Verbo				

Padrão 57: UNIDADE LEXICAL | **Comunicador [Communicator] Arg Ext SN** | **Mensagem [Message] Obj Sfin**

1. Como **DIZ** **Orlandi** (1996) o que nos interessa é a ordem da língua, enquanto sistema significante material, e a da história, enquanto materialidade simbólica (1996 c: 45).

Camadas	DIZ	Orlandi	o que nos interessa é a ordem da língua, enquanto sistema significante material, e a da história, enquanto materialidade simbólica	
EF		Comunicador	Mensagem	
FG		Arg Ext	Obj	
TS		SN	Sfin	
Verbo				
Outros				

2. **DISSE** **ele** que o cientista que não consegue fazer uma grande descoberta, e se tornar famoso, tem como única saída ser professor.
3. dos efeitos daquele mau costume de envelhecer. Não pegues tal costume, leitora. Há outros também ruins, nenhum pior, este é o péssimo. Deixa lá **DIZEREM** **filósofos** que a velhice é um estado útil pela experiência e outras vantagens. Não envelheças, amiga minha, por mais que os anos te convidem a deixar
4. pessoa... já pensou? à noite... a pessoa levou muito tempo pra chegar no sul né... pegou essa tempestade em pleno... alto mar... e **DIZ** **ela** que a água passava... o ma/ o navio balançava de tudo quanto era jeito... ela achava que não ia chegar no sul... e a água
5. desmatados em deserto. E parece que a camada de húmus existentee é pouco espessa. De modo que uma vez destruída com o desmatamento, eh, **DIZEM** **alguns entendidos** que pode se transformar num imenso deserto. E acho muito difícil o controle desse desmatamento ou do, do, do,

Padrão 58: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj CIT

1. Como **DIZIA** **Nélson Rodrigues**, 'toda unanimidade é burra'.

Camadas	DIZIA	Nélson Rodrigues	'toda unanimidade é burra'.
EF		Comunicador	Mensagem
FG		Arg Ext	Obj
TS		SN	CIT
Verbo			
Outros			

2. **DIZ** **ela**: Ao considerar o funcionamento da linguagem a Ad está trazendo uma outra ordem: a ordem da história enquanto mundo, material constitutivo que representa de modo simbólico a materialidade dos processos sociais (1998:72).
3. Como **DIZ** **Véron** o sentido não existe senão em suas manifestações materiais, nas matérias significantes que mostram as marcas pelas quais é possível descobri-lo (1980:103).
4. Como **DIZ** **Wilges** (1985) em sua obra *Cultura religiosa*: as religiões no mundo o fenômeno religioso é universal.
5. Como **nos** **DIZ** o jornalista **Fernando de Barros e Silva** em sua reportagem *Mágica e diversão no palco da fé*, publicada na folha de São Paulo, tanto a RCC quanto a IURD se valem de estratégias de marketing sofisticadas e usam de um proselitismo agressivo para arrebanhar fiéis.
6. **DISSE** **ele**: 'Na universidade brasileira, pesquisa é uma perda de tempo federal.
7. Como **DIZ** **Tyler Durden** em *Clube da Luta*: " " A publicidade nos faz trabalhar em empregos que detestamos para comprar porcarias de que não precisamos (...) Fomos criados numa dieta de TV para acreditar que um dia seríamos milionários, deuses do cinema e astros de rock " ".
8. (Marcelo levantou o véu da mesa, olha e sorri para a mãe) £ **DIGA**, **dona Helena**: não sei escolher um presente ?
9. toda a obra artística ou literária deve conter um pensamento severo: debaixo das flores da poesia deve esconder-se uma verdade incisiva e áspera, como **DIZ** **Victor Hugo** -- em cada mulher formosa há sempre um esqueleto. Foi este o pensamento -- a fatalidade. Não aquela fatalidade implacável que perseguiu
10. notava é que nenhum deles lhe deixava saudades nem lhe acendia desejos. Talvez nem soubesse o nome de muitos. Queria casar, naturalmente. Era, como **lhe** **DIZIA** **a tia**, um pescar de caniço, a ver se o peixe pegava, mas o peixe passava de longe; algum que parasse, era só para andar à roda da isca, mirá-la,
11. festim. De toda a região privilegiada que vai do cabo de São Vicente ao estreito de Gibraltar e onde se contém o moderno Algarve, Cyneticum dos antigos,

DIZIA já **Estrabão**: "Sabe-se que acima do litoral compreendido entre o Promontório Sagrado e as Colunas de Hércules o país não passa, pode-se dizer, de

Padrão 59: UNIDADE LEXICAL | **Comunicador [Communicator] IND** | **Mensagem [Message] INI**

1. Ele não se questiona o porquê de estar **DIZENDO**, tampouco o significado do seu dizer. **IND** **INI**

Camadas	DIZENDO		
EF		Comunicador=IND	Mensagem=INI
FG			
TS			
Verbo			
Outros			

2. **DISSE** à mulher, tentando disfarçar a minha inquietude, ao que vinha. **IND** **INI**
3. Pelo que **DISSEMOS** até agora, você percebeu que o complexo de Golgi tem, em células diferentes, papéis diferenciados. **IND** **INI**
4. Mas **DIZEM** por aí... **IND** **INI**
5. **DISSE** e... meu bem, pensa um pouco: você acha que eu, que sou ciumento -- não sou ciumento ? **IND** **INI**
6. seja injusto! Que melhor mestre podia achar do que O senhor? Eu é que não quero mais estudar. JORGE - Por que, minha senhora? ELISA - Não **lhe** posso **DIZER**. JORGE - Desculpe, se cometi uma indiscrição. ELISA - Nenhuma... E demais, é preciso que o senhor saiba... Meu pai não pode... pagarlhe... JORGE **IND** **INI**
7. viste isto? PEDRO - Vi, sim senhor; Pedro tinha ido levar bouquet que nhanhã Carlotinha mandava. Mas depois viu outra coisa... Um!... AZEVEDO - Que foi? **DIZE** ; não me ocultes nada. PEDRO - Água-de-colônia caiu no rosto e desmanchou reboque branco!... AZEVEDO - Que diabo de história é esta! Reboque branco **IND** **INI**
8. **me** **DIZER**; nada? nada? Motta Coqueiro levantou-se estupefato; esta cena era tão inesperada que ele temeu que estivesse diante de uma louca, e só pôde dizer a Antonica: - Pois se você tem tanta aversão a este casamento não ceda, minha filha; deixe estar que eu falarei com seu pai e hei de protegê-la. **IND** **INI**
9. de réis. -- Ah! Quando quiseres... -- Bem! então amanhã, sem falta, me darás. -- Mas o que tencionas fazer desse dinheiro? -- Ainda não **te** posso **DIZER** ; mas

descansa, no destino que lhe vou dar, não arriskas um vintém... os próprios juro
serteão restituídos religiosamente. É uma questão toda **IND** **INI**

10. só largando. - Damos a ela uns duzentos dólares, está bem? - Cuidou dela tanto
quanto pode. - Vai **DIZER**? - Vai dizer? - Eu estou com ela, e ela está comigo.
- Eu tentei, Davey. - O que é isto? - Vem de **IND** **INI**
11. uma bomba de sangue. - Olhe, Harris... - Confie em nós, sim? - Isso foi rápido.
Vamos. - Procurava **DIZER** a você... - Vamos. - Vamos. - Uma esmola? -
Qualquer coisa? - Nada. - Maldição. Vamos. - Vamos. **IND** **INI**
12. - Temos que nos tranquilizar. - Por que? - Por nada, por nada. - Quem faz esse
ruído? - Não posso **DIZER**-te por telefone. É sobre Michael. - Não lhe escutes,
mamãe. Não sabe o que diz. - ¡Cállate! - **IND** **INI**
13. importante. - Você sabe alguma coisa a respeito disso? - Não. - O que estão
procurando? - Queria poder **DIZER**... - mas é informação confidencial. -
Façamos o seguinte... - se lembrar de algo que possa ajudar **IND** **INI**

Padrão 60: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] **INC** | Mensagem
[Message] **INI**

1. soube o que me faltava de Fidélia; foi a própria D. Carmo que me contou. -- Se a
história é tão longa como a dela... -- Não, é muito mais curta; **DIZ**-se em cinco
minutos. Tirei o relógio para ver a hora exata, e marcar o tempo da narração.
Rita começou e acabou em dez minutos. Justamente o dobro. **INC** **INI**

Camadas	DIZ	se	em cinco minutos.		
EF			Duração	Comunicador=INC	Mensagem=INI
FG			Dep		
TS			SP		
Verbo					
Outros		Reflexivo			

2. Vimos então, na análise dessa seqüência, que quanto mais se **DIZ**, mais
emergem, via interdiscurso, os sentidos que se pretendeu calar. **INC** **INI**
3. O próprio Simeão, desde que saíra da segunda infância, tivera o seu quarto, aliás
muito cômodo, junto da fábrica, ou do engenho, como ainda se **DIZ**. No interior
da casa, e só por exceção, dormiam duas escravas, uma já idosa e que
acompanhara Angélica desde menina, tornando-se por isso objeto **INC** **INI**

Padrão 61: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] **IND** | Mensagem
[Message] **IND**

1. escritos de um ano é que haviam feito a República, posto que incompleta, sem
certas idéias que expusera e defendera, e teriam de vir um dia, breve. Tal ia

DIZENDO à moça, e ela escutava com prazer, sem opinião; era só o gosto de o escutar. Quando a lembrança de Pedro surgia na cabeça da moça, a tristeza **INDI** **INDI**

Camadas		DIZENDO	à moça		
EF			Destinatário	Comunicador=IND	Mensagem=IND
FG			Dep		
TS			SP		
Verbo	ia				
Outros					

2. outros homens estejam dispostos a receber idéias já rejeitadas por seus antepassados. Foi esta a causa; porém, outra há que eu não sei se faço mal em **DIZER**. O drama é feito para ser representado, e entre nós só podem ser representados os que forem aprovados pela censura competente; de maneira que o nosso **INDI** **INDI**
3. assim... - Estou com raiva do meu pai. Estou com raiva... - do meu pai, por que isso é tão difícil de **DIZER**, Tibby, - eu não tenho problemas em ficar com raiva de você. - Notei. - Sinto muito, o que eu disse **INDI** **INDI**
4. - Eu juro perante os deuses imortais! - Vá embora, se isso é a única coisa que tem para me **DIZER**. - Astrée, - estou feliz porque você reconhece a inocência de Céladon. - Antes, a censuramos por **INDI** **INDI**
5. Talvez não, não o talvez. - Você tem de decidir na sua mente que você vai. - Certo, eu vou. - Tem de **DIZER**... - tem de saber. - Diga! - Um dia eu vou até o Havaí. - Muito bom. - Muito bom. É como eu disse **INDI** **INDI**
6. Aurélio Buarque de Holanda. Aliás, o Aurélio de Holoque (sic), Buarque de Holanda tem furos homéricos, eu acho, tá? E vou te **DIZER**, e vou, e vou fazer uma lista de palavrões aí pra ficar registrado, que precisam ser registrados, se ele... Ou ele não registra **INDI** **INDI**
7. carne de paca é branquinha, é muito delicada, mais delicada que a carne do porco. DOC. - Perdiz o senhor já provou? LOC. - Aliás, **DIZEM**... DOC. - Perdiz. LOC. - Não, nunca comi. Caça assim de, de pena não comi, porque aqui na minha fazendinha há jacu. O jacu é **INDI** **INDI**
8. liberal tem que... DOC. - Mas essas profissões liberais, quais são? (sup.) LOC. - (sup.) Quais são? Todas elas. DOC. - Então **DIZ** pra gente (sup.) LOC. - (sup.) Quer que enumere todas? Economista, ele tem que viver atualizado. Diariamente surgem novas técnicas **INDI** **INDI**
9. que saem de lá. DOC. - Fumacinha? LOC. - Sai fumacinha, é. DOC. - Mas não está assim... LOC. - Não, não está, está extinto. **DIZEM**, né? Sai a fumacinha assim das partes laterais, nas fotografias saem bem as fumacinhas. DOC. - Agora, a gente tem notícia de vez **INDI** **INDI**

Padrão 62: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] INC | Mensagem [Message] IND

1. padre é tão rigoroso... -- Histórias, comadre, histórias! -- exclamou a Rita -- vá com confiança e verá que o padre Roxo não é tão mal como se **DIZ**... -- Mas é que meus pecados são grandes... -- E os meus então, filha? Olhe: disse-os todos e o Sr. padre Roxo me ouviu com toda a indulgência... **INC** **IND**

Camadas	se	DIZ		
EF			Comunicador=INC	Mensagem=IND
FG				
TS				
Verbo				
Outros	Reflexivo			

Padrão 63: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj CIT

1. Boca, **DIZ** cá uma coisa: é verdade que as mulheres casadas, que você papa, você toma as alianças e manda derreter ?

Camadas	o apresentador	DIZ	cá	uma coisa:	é verdade que as mulheres casadas, que você papa, você toma as alianças e manda derreter ?
EF	Comunicador		Lugar	Mensagem	Mensagem
FG	Arg Ext		Dep	Obj	Obj
TS	SN		SAdv	SN	CIT
Verbo					
Outros				Ant	

2. É isso aí, muita alegria pra você, que a paz de Jesus e o amor de Maria esteja aí na sua casa, no seu lar, com toda a sua família i **eu** quero **DIZER** uma coisa: hoje nós estamos muito felizes sim, porque a alegria que nós temos no nosso coração é a alegria que vem de Deus e nós temos vivendo aí esse momento de Carnaval, não é mesmo ?
3. com isso! - Ela é interesseira. Ela é muito interesseira! [FIM] -. - Sabe, você já ouviu **alguém** **DIZER** aquela velha expressão , - "Tudo acontece por uma razão"? Bem, eu não acho que isso se aplique
4. Vem, negro -- Entra, meu bem, que **eu** quero **te** **DIZER** uma coisa -- Olha aqui, beleza! "

Padrão 64: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] IND

1. só tem uma catedral. Eu acho que é a igreja que o bispo geralmente oficia. Eu acho que é isso, mas não tenho certeza. DOC. - **Me** **DIZ** uma coisa, e na, na igreja aquela parte da missa que o padre, quem estiver celebrando a missa, fala para as pessoas, tem um nome? **[IND]**

Camadas	Me	DIZ	uma coisa,	e na, na igreja aquela parte da missa que o padre, quem estiver celebrando a missa, fala para as pessoas, tem um nome?	
EF	Destinatário		Mensagem	Mensagem	Comunicador= IND
FG	Obj		Obj	Obj	
TS	SN		SN	CIT	
Verbo					
Outros			Ant		

2. por causa disso, porque às vezes o vizinho do lado é de outro time, então sai a maior briga por causa disso, né? DOC. - Agora **me** **DIZ** uma coisa, a torcida fica onde? LOC. - A torcida fica nas arquibancadas ou nas cadeiras especiais do Maracanã. DOC. – Arquibancada **[IND]**
3. e esperamos, né? Daqui a, daqui a alguns dias as inscrições terão, iniciar-se-ão, com toda a certeza. Bom... DOC. - Agora **me** **DIZ** uma coisa, vocês... Esses cursos são planejados para funcionar, eh, determinados dias ou (sup.) LOC. - (sup.) Não, estes cursos **[IND]**
4. descansando... fazendo a higiene mental... para que possam... jogar... tranquilos... sem... confusão nenhuma... DOC. - oh... mas **me** **DIZ** uma coisa... além de futebol... geralmente os clubes tem outros esportes... outras atividades... LOC. - olha... existem... as atividades **[IND]**

ANEXO E - Padrões da UL Sinalizar

Padrão 1: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Tópico [Topic] Dep SP

1. O governador **SINALIZOU** no sentido de nos apoiar, mas é bom deixar claro que não tenho autorização dos partidos que me apóiam para negociar, afirmou Lessa que, ao lado do senador José Paulo Bisol (PSB-RS) , é um dos nomes cotados para ser vice na chapa de Luiz Inácio Lula da Silva às eleições presidenciais.

Camadas	O governador	SINALIZOU	no sentido de nos apoiar
EF	Comunicador		Tópico
FG	Arg Ext		Dep
TS	SN		SP
Verbo			
Outros			

2. Causa assim inquietação a demora do Executivo e do presidente eleito em pelo menos **SINALIZAR** no sentido das reformas estruturais indispensáveis à estabilização duradoura.

Padrão 2: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. Nunca fechamos os canais com Sarney, **SINALIZA** um importante aliado de Quércia.

Camadas	Nunca fechamos os canais com Sarney,	SINALIZA	um importante aliado de Quércia.
EF	Mensagem		Comunicador
FG	Obj		Arg Ext
TS	CIT		SN
Verbo			
Outros			

2. Temos problemas para fazer as alianças, mas teremos maturidade para concretizá-las , **SINALIZOU** Lula aos diretórios que resistem à onda pragmática.
3. Os juro 'tão altos mas podem voltar a cair, **SINALIZOU** Clinton.
4. as circunstâncias e o desejo definiam o encontro. Quando a libido aflorava, o celular tocava: -Antony, algum compromisso hoje, depois das 14:00 h? **SINALIZAVA** Paulo. -Não, estarei lá... Paulo agora era o seu amante. Era um amor sereno e gostoso. Não havia ansiedade e maltrato de coração. Não havia conflito

Padrão 3: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SP

1. A política agrícola de um governo petista, cuja falta de explicitação no versão inicial do programa é outro alvo de Lula, foi SINALIZADA por ele ao defender um vago incentivo aos pequenos produtores e às cooperativas.

Camadas	A política agrícola de um governo petista,		SINALIZAD A	por ele
EF	Mensagem			Comunicador
FG	Obj			Arg Ext
TS	SN			SP
Verbo		foi		
Outros				

2. Por isso, apesar da intervenção de ontem, os diretores de câmbio de bancos e corretoras não estão seguros de que o piso de R\$ 0,85, SINALIZADO pelo BC, seja mantido.
3. No mercado futuro de juros (Di) , a timativa na última sexta-feira era de que os juros iriam diminuir para 3,6 % no final de julho, contra os 4,3 % SINALIZADOS pelo BC.

Padrão 4: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND

1. E eu quero ter um filho na selva, um companheiro que suba o Aconcágua ou corra o Paris-Dacar, tipo um Amyr Klink, SINALIZA. IND

Camadas	E eu quero ter um filho na selva, um companheiro que suba o Aconcágua ou corra o Paris-Dacar, tipo um Amyr Klink,		SINALIZA	
EF	Mensagem			Comunicador= IND
FG	Obj			
TS	CIT			
Verbo				
Outros				

Padrão 5: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SP | Mensagem [Message] Obj SN

1. No mercado de renda fixa, os juros foram previamente SINALIZADOS pelo Banco Central até a próxima segunda-feira a 5,45 % ao mês.

Camadas	No mercado de renda fixa,	os juros		previamente	SINALIZA DOS	pelo Banco Central	até a próxima segunda-feira a 5,45 % ao mês.
EF	Lugar	Mensagem		Tempo		Comunicador	Mensagem
FG	Dep	Obj		Dep		Arg Ext	Obj
TS	SP	SN		SAdv		SP	SN
Verbo			foram				
Outros							

Padrão 6: Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. Além de novas regras, o governo **SINALIZA** também um novo e ainda mais elevado patamar de juros.

Camadas	Além de novas regras,	o governo	SINALIZA	também um novo e ainda mais elevado patamar de juros.
EF	Mensagem	Comunicador		Mensagem
FG	Obj	Arg Ext		Obj
TS	SN	SN		SN
Verbo				
Outros				

Padrão 7: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SP | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. A projeção ainda é precária, pois não se conhece a taxa de juro que o Banco Central irá **SINALIZAR** para o início de julho

Camadas	a taxa de juro	que	o Banco Central	SINALIZAR	para o início de julho
EF	Mensagem	Mensagem	Comunicador		Mensagem
FG	Obj	Obj	Arg Ext		Obj
TS	SN	SN	SN		SN
Verbo				irá	
Outros					

Padrão 8: Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL**

1. Livre sob custódia. - E sobre o meu pai? - Eu ordenei que você ficasse lá embaixo. - O que eles estão **SINALIZANDO**? - O comandante da guarnição deseja dar um jantar em honra do Barão Gruda. - O que nós vamos fazer?

Camadas	O que	eles		SINALIZANDO
EF	Mensagem	Comunicador		
FG	Obj	Arg Ext		
TS	SN	SN		
Verbo			estão	
Outros				

2. máximo. - Joe, aqui está, caso tenha algum problema. - Estou aqui, em cima das escadas. Qualquer coisa eu **SINALIZO**. - Entendido? - Você tem um cérebro de mosquito! Com conseguiu passar da escola? - Nunca passei por

Padrão 9: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin

1. Ao criticar FHC, o ex-governador **SINALIZOU** que a provável candidatura presidencial do ministro da Fazenda será o principal alvo de sua campanha eleitoral.

Camadas	Ao criticar FHC,	o ex-governador	SINALIZOU	que a provável candidatura presidencial do ministro da Fazenda será o principal alvo de sua campanha eleitoral.
EF	Tempo	Comunicador		Mensagem
FG	Dep	Arg Ext		Obj
TS	Sub	SN		Sfin
Verbo				
Outros				

2. Para Mailson da Nóbrega, ex-ministro da Fazenda, é preciso **SINALIZAR** que nova política do câmbio veio para ficar
3. Álvaro Dias, presidente nacional do Pp, **SINALIZOU** ontem que prefere o entendimento com os tucanos.
4. O Governo está **SINALIZANDO** que, se for para estimular a tecnologia e a geração de empregos no País, ele está disposto a pagar um sobrepreço.

5. A principal preocupação de FHC era SINALIZAR ao mercado que o Plano Real não sofrerá modificações durante a sua gestão.
6. Apesar disso, o TRT SINALIZOU, durante o julgamento ontem à tarde, que vai seguir as determinações do governo sobre o Plano Real.
7. Com essa alteração, Fernando Henrique Cardoso SINALIZA que seu governo daria mais ênfase à defesa dos direitos humanos, visando a proteção dos chamados grupos vulneráveis como crianças, mulheres, negros, líderes de sindicatos rurais ou índios.
8. Covas já SINALIZA que vai dar espaço a seu vice.
9. Dirigentes do PT dizem que, se Covas SINALIZAR que considera importante o apoio de Maluf no 2º turno, ficará difícil um acordo entre tucanos e petistas.
10. Embora o presidente Itamar tenha SINALIZADO ontem que o acordo pode ser revisto, foi ele próprio que iniciou uma negociação com os petroleiros.
11. Itamar já SINALIZOU para FHC que aceita bancar uma proposta de reforma tributária do tucano, para ser enviada ainda este ano ao Congresso, caso o candidato do PSDB seja eleito já no 1º turno.
12. Líderes do partido dizem que Covas SINALIZOU que respeitará a regra que destina o cargo à maior bancada.
13. Lula, que não gostara de saber que o senador gaúcho entregaria a ele a decisão pública de mantê-lo ou não na chapa, SINALIZOU então a Falcão que, pelo menos até hoje, Bisol continuaria como seu vice.
14. O presidente eleito acha que, SINALIZANDO claramente que a negociação passa pelas lideranças formais dos partidos, estas acabarão se fortalecendo.
15. Por isto, apesar de o governo SINALIZAR que a política de câmbio não será alterada, o mercado continua a estudar alternativas.
16. Segundo ele, ao escolher Motta para as Comunicações, " FHC SINALIZOU que o projeto de poder dele e dos tucanos é mesmo de longo prazo ".
17. A direção do tribunal SINALIZOU que não haverá aliança automática com o Congresso.
18. FHC decidiu SINALIZAR para a sociedade que sua principal prioridade é a disciplina financeira do setor público não só da União, mas também dos Estados e municípios.
19. Gente importante na cúpula partidária já SINALIZOU a Eduardo Suplicy (SP) que ele tem boas chances.

20. Mas o contato nem foi feito, depois que o presidente do BC começou a SINALIZAR que aceitaria o convite.
21. Nenhum outro ex-presidenciável, além de FHC, SINALIZOU ao TSE que entregará em breve a prestação de contas da campanha.
22. O líder pedetista Leonel Brizola já SINALIZOU que apoiará o candidato do PT, que disputa o segundo turno com Antônio Britto.
23. Os governantes do Equador e da Venezuela já SINALIZARAM que também poderão vir ao Brasil para o ato.
24. Quércia tem SINALIZADO a aliados que pretende disputar o governo paulista em 98.
25. No Planalto, diz-se que FHC já SINALIZOU que o manterá.
26. Durante a sessão do Congresso de anteontem, Serra SINALIZOU que a revisão não é prioridade do PSDB.
27. Por causa de seu passado vulnerável, segundo a avaliação desses deputados, Quércia quer SINALIZAR aos seus adversários que revidará, de forma dura, a qualquer tipo de ataque.
28. Durval já SINALIZOU ao PT que não está fechado ao entendimento.
29. Enquanto ainda sustenta, em Santa Catarina, sua candidatura ao governo, Amin SINALIZA aos caciques do PPR que topa ser presidencial.
30. Jorge Bornhausen, presidente do PFL, SINALIZOU às lideranças do PPR a intenção de conversar sobre sucessão presidencial.
31. Nos últimos dias, Duda SINALIZOU a petistas que gostaria de trabalhar para Lula, mas a opção final foi por Santos.
32. O candidato do Pp já SINALIZOU que, se o PMDB 'tiver unido no Estado, Quércia terá 'paço em seu palanque.
33. O governo quer SINALIZAR à sociedade que está disposto a agir contra os cartéis e oligopólios, afirmou Feldmann.
34. Para Mailson, o Tesouro SINALIZOU que a emissão dos bônus Brady é uma questão de tempo.
35. O Supremo Tribunal Federal (STF) já SINALIZOU sua posição sobre a criação dos Juizados Especiais Criminais por lei estadual: é inconstitucional.
36. Ao indicar como secretário de Esportes, Lazer e Recreação o atual presidente do São Paulo Futebol Clube, Maluf SINALIZOU que deve dar forças aos esportes populares.

37. Como **Toré** tinha **SINALIZADO** para os empresários que não haveria greve já, a São Paulo Transporte e o Transurb (sindicato patronal) foram apanhados de surpresa com a decisão de anteontem.
38. Com 'sa comparação, **Gustavo Franco** 'tava querendo **SINALIZAR** a seus companheiros do próximo governo que a quebra do México não significa que todos os países latino-americanos serão atingidos por uma eventual greve de investidores, expressão usada pelo jornal britânico Financial Times.
39. Na verdade, com o novo redutor, **o Banco Central** **SINALIZOU** que o ritmo de queda dos juros vai continuar sendo extremamente cauteloso.
40. No mercado de renda fixa, **o Banco Central** já havia **SINALIZADO** que a taxa / over deve ficar em 5,45 % ao mês de hoje até o próximo dia 5.
41. **O Banco Central** já **SINALIZOU** que atuará para evitar quedas muito fortes, mas insiste que o piso deve ser dado pelo mercado.
42. **O Banco Central** voltou a atuar discretamente no mercado de dólar, **SINALIZANDO** que não vai permitir queda abaixo de R\$ 0,85.
43. **O BC** pretende abrir exceções ao compulsório de forma gradual, para continuar **SINALIZANDO** ao mercado que o governo não deseja um aquecimento do consumo.
44. **O governo** divulgou ontem o valor da ufir de 1º a 8 de julho, **SINALIZANDO** que a correção do valor da ufir será periódica, mas não necessariamente diária.
45. Aliás, **o sofrido povo brasileiro** tem dado enorme prova de maturidade ao **SINALIZAR** que considera o fim da inflação um objetivo tão importante quanto o aumento de renda real.
46. Mario Bernardini, diretor de economia da Fiesp, diz que o fato de que **o governo** **SINALIZAR** que o custo de capital para investimento será tratado de forma diferente do que o custo de capital de curto prazo é muito bom para o setor produtivo.
47. **Nossos fornecedores** já **SINALIZARAM** que haverá novas tabelas nas próximas entregas, disse Manuel de Farias, presidente do Comércio Varejista de Carne de São Paulo.
48. **O Banco Central (BC)** atuou ontem no overnight (mercado de um dia com títulos públicos) e **SINALIZOU** que os bancos tinham exagerado o ritmo de queda dos juros.
49. **O Banco Central** fez intervenções rápidas de compra no comercial e venda no flutuante, **SINALIZANDO** que este é o piso.

50. O Banco Central já SINALIZOU que 'sa taxa vai se manter a mesma até amanhã.
51. O governo SINALIZA ainda que a economia caminha para a desindexação total.
52. O industrial esclareceu que a reunião foi muito mais de troca de idéias e disse que, em resposta às reclamações dos empresários, Bacha SINALIZOU que haveria a possibilidade de o governo eliminar a TR nos financiamentos do BNDES antes do final do ano.
53. O objetivo do BC foi SINALIZAR que existe um limite de baixa para o dólar: a cotação de R\$ 0,85.
54. O preço do dólar não vai reagir tão cedo, embora o Banco Central tenha SINALIZADO que não deixará o preço cair abaixo de R\$ 0,85.
55. Ontem, o ministro Alexandre Dupeyrat (Justiça) SINALIZOU que a nova medida deve ser mesmo feita como a dos salários, impedindo contestação do STF.
56. Os agentes SINALIZAM que no governo FHC a taxa de câmbio dólar / real deverá ser estável, funcionando como a verdadeira âncora dos preços internos.
57. As taxas de juros de papéis de 30 dias mostram claro declínio, embora o Banco Central tenha SINALIZADO que a queda precisa ser mais lenta.
58. Com isso, o governo SINALIZA que o câmbio está praticamente tabelado e, no máximo, vai ter uma taxa diária equivalente à da URV.
59. Deve fazer isso assim que o governo SINALIZAR qual será a incidência de dois impostos IPI e ICMS nas vendas a prazo para contratos em URV.
60. Numa atitude que mereceria uma avaliação séria dos órgãos que tratam de direito econômico, cuidou ele próprio de SINALIZAR qual deveria ser o novo nível de preços ofertados, ao declarar que as propostas não poderiam superar os US\$ 205 por terminal.
61. O Banco Central já SINALIZOU ao mercado que a taxa do over (negócios por um dia entre instituições financeiras) deverá ficar em 62,02 % até o próximo dia 18.
62. Segundo Carlos Fagundes, presidente da comissão de captação da Febraban, o BC já deve iniciar a sinalizar como será a implantação da URV no mercado
63. Ao optar pela edição da portaria com as regras de conversão com um mês de antecedência o governo quis SINALIZAR aos consumidores desde agora como ficarão as tarifas de energia em URV.

64. Com os seis leilões, **o BC SINALIZOU** que a taxa do over ficará em 52 % até amanhã, em 54 % de amanhã até 1º. de fevereiro e entre 60,25 % e 61 % do dia 1º. até 7 de fevereiro.
65. No primeiro, **o Banco Central, com antecedência, SINALIZARIA** a taxa de juros que pretende praticar quando estiver em circulação a nova moeda, o real.
66. **O governo SINALIZAVA** fortemente que faria as reduções das alíquotas, cujos cronogramas foram cumpridos.
67. **Durante a campanha presidencial, Fleury SINALIZOU** que poderia apoiar Fernando Henrique Cardoso na hipótese de um segundo turno na sucessão de Itamar Franco.
68. **O presidente petista** também **SINALIZA** outro dos nós que terão que ser desatados pelo partido :
69. Mas ao falar em restrição explícita **ele SINALIZOU** que desta vez elas poderão limitar não só o ritmo mas também o volume de entrada de capital externo.
70. **O ex-governador Orestes Quércia** já **SINALIZOU** que pretende apoiar Francisco Rossi.
71. Além disso, **o governo** ainda não **SINALIZOU** quanto destinará para financiar a colheita da safra de 95.
72. Uma forma de evitar isso seria **SINALIZAR** diariamente **ao mercado** a taxa de inflação com a qual trabalha o governo.
73. **O técnico SINALIZOU** semana passada que tiraria Mauro Silva para a entrada de Mazinho.
74. **Tanto o piloto como seu empresário Geraldo Rodrigues** vêm **SINALIZANDO** que está mais fácil permanecer na Jordan em 95.
75. Até então, **Wanderley Luxemburgo SINALIZARA** como se diz agora **que** entraria com três volantes.
76. **Desde a época da campanha eleitoral FHC** já **SINALIZAVA** por quem tinha ou não simpatia.
77. Depois de três bis (Bernstein, Villa-Lobos, Wagner), **Tilson Thomas SINALIZOU** que era hora de ir para casa dormir, ou então beber alguma coisa e tenho a impressão de que ninguém foi dormir.
78. **A Globo SINALIZA** o que pretende para hoje: uma vitória do Brasil capaz de levar a população à euforia.

79. Ao tentar aplacar esses temores, **Mandela** **sinaliza** claramente que está consciente de que a reconstrução econômica do país que ele deve governar passa por um forte aumento nos investimentos privados.
80. A intenção **do secretário-geral** é **SINALIZAR** ao Conselho de Segurança onde a Rússia tenta reabrir a discussão sobre os ataques aéreos que o processo já foi deflagrado e que o poder decisório não está mais em Nova York.
81. Mas, em mais uma evidência de sua moderação, **o CNA** está **SINALIZANDO** que vai convocar pelo menos dois outros partidos a fazer parte do governo.
82. **O presidente dos EUA, Bill Clinton**, já **SINALIZOU** que a melhor resposta ao massacre de ontem é o avanço nas negociações.
83. **A UE** já **SINALIZOU** que não aceitará novos membros até o ano 2000.
84. **Empresas e instituições** **SINALIZAM** que estão tentando mudar porque descobriram que não sobreviverão a um país que se transforma.
85. Na terça-feira, porém, ao entrar no mercado comprando divisas, **o BC** **SINALIZOU** que pretende impedir que a moeda norte-americano caia abaixo dos 85 centavos de real.
86. Foi uma forma de **Itamar Franco** **SINALIZAR** que quem manda é ele.
87. próximo passo ou não dá certo... - Só estamos na salada. - Preciso ser honesto com você. - **Você nunca** **SINALIZOU** pra mim que era... - judia. - E isso é um problema? - Não se eu namorasse você, mas... - e se fôssemos
88. requer coragem, extrema vigilância... -...e uma seleção acurada dos instrumentos. - Bem, **minha mulher** já **SINALIZOU** que passei da minha cota. - Mesmo assim, antes de me sentar... -...gostaria de pedir a vocês que se
89. Sim, estou aqui, Doris. - Há algo errado na casa de Amy. - Eu liguei para averiguar, e **ela** conseguiu **SINALIZAR**... - **que alguém estava lá com ela antes da linha cair**. - Sim, entendido. - Deus, é o David? É o David
90. sobrevêm em todos os aspectos - da capacidades humana. Mais uma vez, é tradição. - **Faz 250 anos** **David Hume** **SINALIZAVA** que as bases da moral - deveriam ser o que hoje denominamos "gramática gerativa". - Ele não a chamava
91. Ainda não se tem idéia de como vai se comportar a inflação residual em julho, mas se espera que **o Banco Central** **SINALIZE** taxas altas para evitar fuga da poupança financeira para o consumo, diz.
92. É hora de **o PSDB** **SINALIZAR** claramente para o eleitorado com quais partidos fará campanha.

93. Sua tese é de que, para não gerar movimentos de queda nas exportações de difícil reversão no futuro, **o BC** deveria **SINALIZAR** **ao mercado** de que a taxa de câmbio não permanecerá fixa enquanto a inflação prevista pelo governo para o ano de 1995 'tá no patamar de 20 %.
94. **A ONU** havia **SINALIZADO** com a possibilidade de exercer este controle apenas com radares.

Padrão 10: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. bordo, e eles se colocaram em quarentena... - até as vítimas serem mortas ou curadas. - **Nós** devemos **SINALIZAR** **nossas profundas condolências** **ao Barão Gruda**. - Muito bem, Governador. - Talvez seja bem melhor, Joseph

Camadas	Nós		SINALIZAR	nossas profundas condolências	ao Barão Gruda.
EF	Comunicador			Mensagem	Destinatário
FG	Arg Ext			Obj	Obj
TS	SN			SN	SP
Verbo		devemos			
Outros					

2. atacam Manila, Wake, Guam e Midway... - e não há guerra. - **Mandam senhores bons de papo a Washington...** - **SINALIZANDO** **paz para o presidente...** - enquanto os seus garotos golpeiam o Tio Sam na cabeça. - Seu Tio Sam é bem
3. - Esse mesmo mês, Charles Manson e seus seguidores... - eram uma notícia de primeira. - **Eles** também **SINALIZARAM** **o fim dos anos 60...** - e eram a expressão mais feia possível do "espírito da época". - Hippies drogados
4. Ou seja, quando **o governo** **SINALIZA** **uma orientação**, não basta que no papel ou no modelo econômico-matemático os instrumentos sejam combinados de forma consistente.
5. Com isso, semeia confusão entre os consumidores, que ficam sem saber se adiam compras, na expectativa de queda dos preços, ou se compram agora, já que **as autoridades** **SINALIZAM** **conformismo com os preços vigentes**.
6. A situação é grave menos pelo nível a que já chegou a valorização do real e mais pelo fato de que **o governo** **SINALIZA** **uma intenção** sem conseguir realizá-la.
7. E **SINALIZAM** **um afastamento da ocidentalização a qualquer custo**, que seduziu o Kremlin nos dois últimos anos.

8. Resultado, sem dúvida, de um ambiente social e político diverso, **Lutoslawski SINALIZA** os impasses de nosso tempo.
9. Mas serviu, de início, para **SINALIZAR** as intenções do petismo.
10. No leilão de títulos públicos, **o Banco Central** (BC) **SINALIZOU** um juro mais alto para o próximo mês que passou de uma taxa-over de 5,28 %, no último leilão, para 5,315 %, ontem.
11. **O Banco Central** **SINALIZOU** a alta e o mercado se moveu no mesmo sentido.
12. A tabela acima traz projeções já para julho, mas são ainda precárias porque **o Banco Central** não **SINALIZOU** os juros do real.
13. **O Banco Central** pode **SINALIZAR** o juro de várias formas.
14. **O BC** **SINALIZOU** a taxa / over do mercado aberto de 59 % ao mês até o próximo dia 17, contra 59,7 % no início da semana.
15. **O BC** **SINALIZOU** a taxa / over do mercado aberto de 59,70 % ao mês para 59 % ao mês no período que vai de hoje ao próximo dia 21.
16. **O BC** **SINALIZOU** desvalorização cambial de 39,9 % para 'te mês.
17. Em leilão informal, **o BC** **SINALIZOU** taxa / over de 59,7 % ao mês (1,99 % ao dia) nas operações na próxima semana (entre os dias 7 e 11 de fevereiro).
18. No mercado cambial, **o Banco Central** realizou um leilão de compra, **sinalizando** desvalorização de 42,77 % no mercado de dólar comercial este mês.
19. Ao desestimular as aplicações em CDBs prefixados, **o Banco Central** se desobrigou de **SINALIZAR** a expectativa de inflação para o primeiro mês do real.
20. **O BC** **SINALIZOU** em três leilões no dólar comercial uma 'timativa de desvalorização cambial de 39,89 %, contra 40,31 % no dia anterior.
21. **O BC** **SINALIZOU** taxa / over de 59,7 % ao mês nas operações até a próxima sexta-feira.
22. **O BC** **SINALIZOU** taxa do over (negócios por um dia entre instituições financeiras) de 62,15 % ao mês até o próximo dia 13.
23. O diretor diz que **o governo** **SINALIZA** juros altos no início de julho.
24. **O Banco Central** **SINALIZOU** queda na taxa over, acompanhando a perspectiva de inflação menor para 'te mês e o maior número de dias úteis (22) em maio em relação a abril (19).

25. O Banco Central tranquilizou o mercado financeiro ao SINALIZAR o juro básico da economia, o overnight, em 60,25 % na primeira semana de fevereiro.
26. O Banco Central não SINALIZOU o patamar de taxas de juros para o início de maio.
27. O Banco Central realizou dois leilões de compra no mercado do dólar comercial, SINALIZANDO uma expectativa de desvalorização cambial para 'te mês de 41,08 % no dia anterior para 40,31 % ontem.
28. O Banco Central interveio logo pela manhã e SINALIZOU a taxa / over de 50,5 % ao mês.
29. No mercado de renda fixa, o Banco Central do Brasil abriu os negócios ontem SINALIZANDO a taxa do over (negócios por um dia entre instituições financeiras) para o patamar de 62,15 % ao mês até o próximo dia 13.
30. Já no mercado de câmbio, o BC voltou a comprar dólar e SINALIZOU taxa cambial de 40,38 %.
31. É fundamental que o governo SINALIZE alguma mudança da tributação.
32. Agora, em dois leilões diários consegue SINALIZAR as cotações e garantir o equilíbrio do mercado cambial.
33. Para o vice-presidente do Banco Mercantil de São Paulo, Raul Barreto, o BC está SINALIZANDO um patamar mais baixo dos juros em outubro, provavelmente para desarmar as expectativas de inflação entre 2 % e 3 % projetadas pelo mercado financeiro para este mês.
34. O BC abriu os negócios ontem SINALIZANDO taxa de 5,5 % ao mês.
35. O BC continua SINALIZANDO uma trajetória de queda para os juros, mas em ritmo um pouco menos veloz do que previra o mercado.
36. O BC SINALIZOU o mercado com taxa de over de 4,92 % ao mês, contra 4,95 % no dia anterior.
37. O Banco Central SINALIZOU taxa do over para hoje de 5,5 % ao mês, o que projeta uma rentabilidade de 4,3 % em agosto, contra 6,9 % em julho passado.
38. O Banco Central já havia SINALIZADO a taxa do over a 5,28 % até amanhã.
39. O Banco Central SINALIZOU a taxa do over a 5,5 % ao mês até a próxima segunda-feira.
40. O Banco Central SINALIZOU a taxa do over de 11,4 % ao mês até amanhã.
41. O Banco Central SINALIZOU o mercado com taxa do over a 11,98 % até a próxima sexta-feira.

42. O Banco Central SINALIZOU ontem a abertura das taxas de juros do over em janeiro.
43. O Banco Central SINALIZOU ontem a taxa de juro do over para 5,25 % ao mês até o próximo dia 24.
44. O Banco Central interveio também no mercado aberto, SINALIZANDO taxa / over de 5,58 % ao mês.
45. Na quinta-feira, o mercado desabou pelo simples motivo de o governo ter SINALIZADO restrição à entrada de capital estrangeiro na Bolsa.
46. Moreira Ferreira disse que um choque de aumento da oferta vai ajudar a regular os preços, mas, para isso, é necessário que o Banco Central SINALIZE queda nos juros.
47. É que o Banco Central já havia SINALIZADO juros em elevação no leilão do dia anterior.
48. Destacamos a habilidade da equipe econômica em SINALIZAR aos agentes a inflação relevante pós-plano; a aparente concordância da classe política, que em sua maioria se absteve de criticar o plano, o que se traduziu em baixa demanda por modificações na 'sência do programa; baixo questionamento a nível do Judiciário; absorção dos impactos da saída do BC do mercado de câmbio; a sinalização, por parte da equipe, quanto à necessidade de se promover um alongamento do perfil das aplicações financeiras e recuperação do redesconto; e finalmente, o fato de que pela primeira vez nos últimos anos um plano econômico reduziu a taxa de inflação sem recorrer a congelamento de preços.
49. Como o BC manteve o over em 5,97 %, SINALIZANDO juro efetivo de 4,07 % no mês, as demais taxas do mercado cederam.
50. Até agora o BC não SINALIZOU absolutamente nada.
51. A Brasilpar acredita que, junto com a redução das taxas de curto prazo, o BC deverá SINALIZAR o desatrelamento dos juros da inflação corrente com a colocação de títulos de médio prazo.
52. O BC está atuando como acontece em qualquer lugar do mundo, SINALIZANDO ao mercado uma tendência para as cotações e procurando evitar oscilações bruscas, disse o ex-diretor da Área Internacional do BC Emílio Garófalo Filho, atualmente consultor da Líbero.
53. Ontem, o Banco Central SINALIZOU uma taxa de abertura no overnight com lastro em títulos públicos de 5,57 % ao mês em agosto, que corresponde a um juro de 0,19 % ao dia, projetando um rendimento acumulado de 4,36 % nos 23 úteis do período.

54. O Banco Central tabilizou ontem os juros ao SINALIZAR a taxa de 5,20 % ao mês no over.
55. O Banco Central SINALIZOU os juros de abertura de dezembro em 5,45 %.
56. O Banco Central SINALIZOU ontem os juros para o início de agosto a 5,57 % ao mês.
57. O Banco Central SINALIZOU ontem a taxa de juro do over (negócios por um dia entre instituições financeiras) em 11,40 % ao mês até a próxima sexta-feira.
58. O Banco Central SINALIZOU a taxa do over de 7,4 % ao mês até hoje.
59. O Banco Central SINALIZOU a taxa do over de 5,29 % ao mês até o próximo dia 11.
60. O Banco Central interveio ontem no mercado financeiro, SINALIZANDO taxa do over de 7,4 % ao mês até amanhã.
61. O Banco Central abriu suas operações no primeiro dia de funcionamento do mercado financeiro após o lançamento do real SINALIZANDO juro do CDI (interbancário) a 8,31 % para o mês.
62. É que o Banco Central já havia SINALIZADO juros em elevação no leilão do dia anterior.
63. Com isto, o BC quer SINALIZAR o fim da inflação e aumentar a credibilidade do plano econômico.
64. Daí a confusão: estaria o secretário SINALIZANDO modificações na política educacional ?
65. Para além de alvissareiramente anunciar o moderno e socialmente útil, os juizados especiais SINALIZAM o ocaso do antiquado modelo napoleônico e formalista de distribuir justiça, que é um sistema de resposta única (pena de prisão, que o Estado persegue a todo custo) à conduta desviada.
66. Segundo ele, o próprio governo SINALIZOU a alta da inflação com a taxa de juros.
67. Além de coibir essas transações, Franco disse que o BC quer SINALIZAR o rumo da unificação do câmbio.
68. Ninguém percebeu, mas os tucanos já estavam SINALIZANDO a inflação de agosto.
69. Por enquanto, as autoridades chinesas SINALIZAM aumento nas suas compras, que este ano devem somar 3,35 milhões de t de óleo, contra 1,85 milhão de t em 93.

70. Pela primeira vez desde o início do plano, **governo** **SINALIZA** limite de baixa para dólar comercial
71. **Banco Central** **SINALIZA** juro para janeiro
72. **BC** **SINALIZA** juro do over a 11,4 % ao mês até sexta-feira e aceita taxa acima da expectativa do mercado no leilão de BBCs
73. **BC** **SINALIZA** over a 7,4 % ao mês até amanhã
74. Bolsas têm terceiro pregão consecutivo de baixa; **Banco Central** **SINALIZA** juro de 11,4 % ao mês até amanhã
75. Cai o volume de aplicações em CDBs **Banco Central** **SINALIZA** variação da Unidade Real de Valor para maio abaixo da expectativa do mercado financeiro
76. Pois **ele** estava **SINALIZANDO** uma impaciência com o tom geral da psicologia alemã, com a sua introspecção nada conclusiva.
77. **Os eleitores indecisos**, que potencialmente podem optar por um candidato graças ao seu desempenho na TV, **SINALIZAM** preferência pelo horário do PSDB.
78. **Dom Paulo Evaristo Arns**, arcebispo de São Paulo, já **SINALIZOU** o voto nele.
79. As indefinições do ministro e o fato de **o próprio governo** estar **SINALIZANDO** uma inflação de 44 % ao mês vão acabar comprometendo o plano ', acha o prefeito.
80. **O Banco Central** **SINALIZOU** ontem, no leilão de títulos públicos, juros entre 42,2 % e 42,4 % para fevereiro, segundo a avaliação do diretor de Política Monetária, Francisco Pinto.
81. O Congresso não mais legislava já em 63 e o Executivo não processava de maneira coerente as informações **com que** **a sociedade** **SINALIZAVA** suas angústias.
82. Mário Bernardini, da Fiesp, acha que **FHC** deveria aproveitar a vitória no primeiro turno para **SINALIZAR** logo as reformas estruturais que ficariam para 95.

Padrão 11: **Comunicador** [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SP

1. Se **o governo** não **SINALIZAVA** com novas contratações e desestimulava a produção dos docentes universitários.

Camadas	o governo	não	SINALIZAVA	com novas contratações
EF	Comunicador			Mensagem
FG	Arg Ext			Obj

TS	SN			SP
Verbo				
Outros		Negação		

- Desse total, o BNDES já SINALIZOU com 75 % dos recursos e o restante deverá vir de financiamento externo, segundo informou Vitor Paranhos, do Banco Nacional.
- Como o presidente do partido pode SINALIZAR agora para uma aliança com o PFL quando ele próprio, até há pouco, defendia uma coligação com o PT? "
- O comando de greve SINALIZOU com a garantia de funcionamento dos serviços 'senciais.
- A ONU havia SINALIZADO com a possibilidade de um controle apenas parcial do poderio sérvio e ontem estabeleceu censura sobre a entrega dos armamentos.

Padrão 12: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] IND

- Estimulou ou, na melhor das hipóteses omitiu-se, quando o deputado Inocêncio de Oliveira, do PFL, SINALIZOU com o rompimento do acordo que dá ao PMDB a vez na sucessão da Câmara. [IND]

Camadas	SINALIZOU	com o rompimento do acordo que dá ao PMDB a vez na sucessão da Câmara.	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	
TS		Sfin	
Verbo			
Outros			

Padrão 13: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND

- Procurei SINALIZAR o setor ferroviário com o projeto da Norte -- Sul, importante para o escoamento de grãos na região. [IND]

Camadas	SINALIZAR	o setor ferroviário	com o projeto da Norte -- Sul	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	Obj	
TS		SN	SP	
Verbo				
Outros				

Padrão 14: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sinf | Comunicador [Communicator] IND

1. pódio. - O que mais me impressionou... - foi o enorme silêncio que se fez diante de mim. - Assim que **SINALIZEI** para começar tive a emoção de comprovar... - como minha batuta... - se unia ao som da orquestra. - **IND**

Camadas	SINALIZEI	para começar	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
EF		Razão	
FG		Obj	
TS		Sinf	
Verbo			
Outros			

2. Sem ele, já **SINALIZOU** votar em Fernando Henrique e, uma semana depois, disse que pode até votar em Lula. **IND**

Padrão 15: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI

1. Além de **SINALIZAR** para os agentes econômicos, FHC tem outro motivo para apresentar um projeto de reforma fiscal logo após a eleição. **IND** **INI**

Camadas	SINALIZAR	para os agentes econômicos,		
EF		Destinatário	Comunicador=IND	Mensagem=INI
FG		Obj		
TS		SP		
Verbo				
Outros				

2. No mercado de juros, o BC atuou com taxa / over de 52 %, conforme já havia **SINALIZADO** na segunda-feira. **IND** **INI**
3. Tem que **SINALIZAR**, disse. **IND** **INI**
4. Em vez de **SINALIZAR**, o governo se isola e só faz farol. **IND** **INI**
5. - Alô. - Responda, por favor. - Scotty. - Quanto demora? - Chekov! - Você está sumindo! - Por favor **SINALIZE** novamente! - Chekov, você pode me ouvir? - Scotty, seria bom me transportar agora. - Parado! - Chekov **IND** **INI**
6. ar para alcançar. - Isso é tudo. - Droga. - 150 metros. - Ouço código Morse. - O que é? - Estão **nos SINALIZANDO**? - O que diz? - "Sou o U-571. Destrua-me". - Chegando a 90 metros. - Acionou os motores novamente **IND** **INI**

7. banheiro masculino aqui. - Não, eu não... - O que foi, Mike? - Uma escuta. - Uma escuta, sim. - Devemos **SINALIZAR** de volta ao retornarem ao nível da rua. - Esqueci de dizer que eu estava do outro lado. - Pareço irritado [IND] [INI]
8. entrarem. - Eles pararam. - É o Qais, por que ele não sinalizou antes? - Porque não sinalizou antes? - Mas, **SINALIZEI**. - Podia ter levado um tiro! - Achamos que fossem os americanos. - Ala, eu sinalizei antes. - Então [IND] [INI]
9. poderão voltar. Cairão no mar. - Temos de tentar. - Caso os alcancem... - por que atacar? Não podem **SINALIZAR** ? - São treinados para esperar de tudo do inimigo. Poderia ser um truque. - São bons. Só os impediremos [IND] [INI]
10. quase aqui. - Me dê um isqueiro, aqui não tem luz. - Não temos tempo, tome isso. - Ala! Por que você não **SINALIZOU** ? Quase nos mata de susto! - Cadê o presidente? - Está seguro, porque não sinalizou? - Cadê o presidente [IND] [INI]
11. risco. - Está doido pra voltar e falar dele. - Cuidado para não levar uma bala num lugar pior e terá que **SINALIZAR** de cabeça para baixo - Brandy. - Esse piloto é um cavalheiro - É chocolate! - O chocolate só da sede [IND] [INI]
12. segunda regra é... - você não fala a respeito! - A terceira regra do clube é... - alguém grita pára, ou **SINALIZA** , - e a luta está terminada. Quarta regra. - Apenas dois caras numa luta. - Quinta regra. - Uma luta [IND] [INI]
13. seria bom vocês entrarem. - Eles pararam. - É o Qais, por que ele não sinalizou antes? - Porque não **SINALIZOU** antes? - Mas, sinalizei. - Podia ter levado um tiro! - Achamos que fossem os americanos. - Ala, eu [IND] [INI]
14. sinaleiro. - Todos sabiam que eu queria ser um deles - porque não queria fazer nada. - Ficaria de pé **SINALIZANDO** na plataforma, evitando assim qualquer trabalho duro, - enquanto outros trabalhavam e trabalhavam e [IND] [INI]

Padrão 16: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] IND

1. bem, Ed... - Vamos vigiar-te da tenda e viremos a cada meia hora ver-te. - Se acontecer alguma coisa, **SINALIZA**. - Podes contar com isso - Certo. - Isto é loucura, Friend, e tu sabes disso. - Relaxe. Ele sabe como [IND] [IND]

Camadas	SINALIZA		
EF		Comunicador=IND	Mensagem=IND
FG			
TS			
Verbo			
Outros			

2. Nós temos dois suspeitos presos. - Dê uma olhada nessas fotografias. - Tudo que você precisa fazer é **SINALIZAR**. - Se você provar que está querendo cooperar, - eu acho que posso conseguir livrá-la. - Então eu não **[IND]** **[IND]**
3. o tempo todo! - Quando descermos, retire-se a mil pés, á uma distância segura... -...e volte quando **SINALIZARMOS**. - Se algo acontecer a nós, você tem suas ordens. - Sim senhor. Voltar ao controle do incêndio e aí **[IND]** **[IND]**
4. Por que você não sinalizou? Quase nos mata de susto! - Cadê o presidente? - Está seguro, porque não **SINALIZOU** ? - Cadê o presidente?! - Coloquei ele no buraco! - Não, não! Sr. Presidente, não atire! - Sr Presidente **[IND]** **[IND]**
5. presidente, você tem que se esconder. - O que houve? - Um carro e está bem rápido. - Não é o Qais? - Não **SINALIZOU**. - Precisamos colocá-lo no buraco. - Já está pronto? - Vai ter que estar. - Excelência, estão quase **[IND]** **[IND]**
6. Silvana. - Não tem nada! - Vocês ficam aqui encarregados de observar e comunicar. - **Vendo algum navio**, **SINALIZEM**. Para nós, não pra eles. - Em dois ou três dias, mandarei substituí-los. - Não se preocupe com a gente **[IND]** **[IND]**

Padrão 17: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI

1. sinalizou antes? - Mas, sinalizei. - Podia ter levado um tiro! - Acharmos que fossem os americanos. - Ala, eu **SINALIZEI** antes. - Então troque a bateria. - A comida está pronta, você come conosco. - Obrigado, excelência, **[INI]**

Camadas	eu	SINALIZEI	antes	
EF	Comunicador		Tempo	Mensagem=INI
FG	Arg Ext		Dep	
TS	SN		SAdv	
Verbo				
Outros				

2. Até agora os bancos têm puxado o juro mais para baixo do que o **BC** tem **SINALIZADO**. **[INI]**
3. **Fernando Henrique Cardoso** tem **SINALIZADO** **direitinho** **para aqueles que serão substituídos em seu governo**. **[INI]**
4. primeira vez, Márcia sentiu-se bem naquela cidade. Continuavam observando a diversão das crianças na neve. Parecia que seny estava parada e **Franco** tentava **SINALIZAR**. Deveria ser alguma brincadeira. Lá em baixo, Seny mais pálida que o normal não conseguia mover-se. Franco percebendo que ela não estava bem a pegou **[INI]**

5. apenas parado aí, homem. - Me ajude aqui. - Por favor? - Rembrandt! - Professor! - Por que **você** não **SINALIZA de novo**? - O que vamos fazer se... - nós vamos achá-los. - Nós vamos. - Vamos descansar aqui por um **INI**
6. atrás e escolher, eu não mudaria nada. - É um dos seus, Turok? - Mercenários Harkonnen. - **Alguém** está **SINALIZANDO do palácio**. - Poupe suas forças para o deserto, Atreides. O palácio já foi avisado. - - Temos homens **INI**
7. Eu estou dizendo o que diria para ele? - Não estou dizendo que não sei. - Vamos lá. **nós** não estamos **SINALIZANDO para ela**, ela que esta sinalizando para nós. - Nós só estamos falando com ela, e ela parece entender **INI**
8. inspetor? - Se ele estivesse aqui, me ajudaria. - Mas não falou nada, apenas me prendeu. - Vi **o magistrado** **SINALIZAR para alguém**. - Não sei se foi sinal de aplauso, ou de vaia. - Mas autorizo o magistrado a dirigir-se **INI**
9. Meu Deus. - Deus, essa mulher, não. - Deus, essa mulher, não. - Aconteceu alguma coisa. **Belle** teria **SINALIZADO**. - Eles tiveram bastante tempo. - Agora, chega. - Vou descobrir o que aconteceu. - Não, vai se afogar **INI**
10. movendo apertado. - Puxando mais uma vez, o Pregador vem vindo. - E Baker está descendo. **Baker** está **SINALIZANDO**. - Eu deveria ter ficado no hotel, dormindo. - Ar fresco fará bem, Mickey. Você parece um pouco magro **INI**
11. Não, não. - Bem, até lá. - E a multa? - Não me dará a multa? - Como se chama? - Devlin. - Você. **Você** **SINALIZOU para o guarda** e ele lhe saudou. - mesmo? - Eu vi. - Maldito mentiroso! Você é policial. - Depois falaremos **INI**
12. Não. - Então o que você vai fazer? - Correr fora. - O que está fazendo aí em cima? **A quem** **você** está **SINALIZANDO** ? - Dois. Vera é uma amiga minha. - Ela tem dois ingressos para assistir ao rodeio. - Tem dois ingressos **INI**
13. no atracadouro de Staten Island! - Parece haver dois corpos na água, perto das pilastras! - **A pessoa** **SINALIZANDO** deve ser a policial no local. - Aqui! Aqui! - Cuidado com as pilastras! - Os mergulhadores vão recolher **INI**
14. nos entender. Esqueça o que eu disse. - Que dureza! - Desculpa, não sou surdo! - Entendi mal... **Tê** vi **SINALIZANDO** ! - Trabalhar com me fez observadora. - Lise. - Martin. Sou amigo de Lucas. - Tem um amigo? Ótimo! - **INI**
15. parecer o Franklin, - e ficar algo realmente bom? - Desculpe. Não entendi isto. - se... - **Eu**... - não... - **SINALIZAR**... **mais rápido**... - a hora vai acabar. - antes que eu termine o meu discurso de abertura. - Não.Estou **INI**
16. tempo. - Certamente você pode. - Você está sendo muito bom... - O que você está fazendo? - Quando **eu** **SINALIZAR** , faça-a ir. - Quietos! - AGORA! - Eu não consigo. - Agora, arrebe-o! - Eu não posso, eu não posso **INI**

17. louco? - Como você está? - Oi. - Ainda nas fotografias? - Sim. - Eu posso guardar isso? - Quando **eu SINALIZAR**, você entra e começa a filmar. - É como se fosse um filme. - Um filme? - O que você estão fazendo? **INI**
18. que previne todas as formas de câncer. - Esta é uma histórica noite. - **Quando o padre Andrews agir, eu SINALIZAREI**. - E eu trancarei a frente, os fundos e os lados do salão. - Você não sabe como fazer isto? - O quê **INI**

Padrão 18: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] IND

1. vai iluminar Tokyo para vocês. - E se na volta os japoneses tiverem tomado as bases? - **Os chineses** vão **SINALIZAR** se os japoneses tiverem tomado a base. - Devem continuar até que acabe o combustível, - ejetar e destruir **IND**

Camadas	Os chineses		SINALIZAR	
EF	Comunicador			Mensagem=IND
FG	Arg Ext			
TS	SN			
Verbo		vão		
Outros				

2. é o suficiente contra os escudos. - Quem diabos são eles? - Almirante, **o comandante da Reliant** está **SINALIZANDO**. - Deseja discutir os termos de nossa rendição. - Ponha-o na tela. - Almirante. - Faça-o! - Enquanto **IND**
3. caso bem documentado. agora ela acredita, - que o rei era loucamente apaixonado por ela. - **Ele** estava **SINALIZANDO** com... olhe,olhe,olhe. - Certo, OK. - "Espere por mi." "Não diga a ninguém." - "eu te amo." - Agora **IND**
4. Johnny! - Siga aquele carro por ali. - Você está bem? - Me dê um pouco de terra. - Toureador! - **Ela SINALIZA**... -...nós guiamos em direção da beirada. - E o primeiro que pular é um covarde. - Concorda? - Para **IND**

Padrão 19: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI |

1. ele? - Não estou dizendo que não sei. - Vamos lá. nós não estamos sinalizando para ela, **ela que** esta **SINALIZANDO** para nós. - Nós só estamos falando com ela, e ela parece entender muito bem. - Eu achei que isto estava **INI**

Camadas	ela	que		SINALIZANDO	para nós	
EF	Comuni cador	Comuni cador			Destinatário	Mensagem= INI
FG	Arg Ext	Arg Ext			Obj	
TS	SN	SN			SP	
Verbo			esta			
Outros						

Padrão 20: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] IND

1. uma loja de bicicletas. - Dirigido por BONG Joon-Ho - Por que você não isolou o lugar? - Pelo menos **SINALIZEM** para ele desviarem por aqui, idiotas. - Inspetor Park, aqui! - O que é isso? - É uma pegada. – Quando **IND**

Camadas	SINALIZEM	para ele	desviarem por aqui	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	Obj	
TS		SP	Sfin	
Verbo				
Outros				

2. de uma série de princípios - que podemos aplicar em situações novas e, uma vez mais, sem limites. - E **SINALIZOU** que tais princípios devem formar parte de nossa natureza, - já que não há forma de adquiri-los mediante **IND**
3. Mudou o programa Comunidade Solidária e, pelo menos no discurso, **SINALIZOU** que seu governo pretende dar uma guinada nas prioridades. **IND**
4. Mesmo que nada esteja escrito, as pessoas têm que saber até onde ir antes de ouvir a frase que, no Brasil, **SINALIZA** que um limite moral prático foi atingido: Péra aí um pouquinho..." **IND**
5. Às 23h23, o cabo Pereira, da Polícia Militar, que mora próximo ao local, telefonou para o Corpo de Bombeiros contando que havia ouvido o barulho de uma explosão e **SINALIZANDO** que tudo indicava tratar-se da queda de um avião. **IND**
6. Os atores acima citados são out siders, correm por fora do sistema e, no momento em que este tenta aceitá-los, deixando de lado os perenes De Niro, Pacino, Jack Nicholson e Dustin Hoffman, **SINALIZA** que compreende que há um mundo novo ou vivo, além, muito além daquele que produz os horrorosos modelos em que as atrizes fingem estar à vontade, ano após ano, na noite do prêmio. **IND**
7. Sua estratégia consiste em **SINALIZAR** para os ministériáveis que necessitará do seu trabalho no governo, mas deixa em aberto qual será a vaga que o pretendente irá preencher. **IND**
8. Na entrevista, já **SINALIZAVAM** a desistência de Luís Eduardo em concorrer ao cargo. **IND**
9. Ali, o BC não aparece, mas já tendo **SINALIZADO** que compra um dólar, de quem quiser investir no Brasil, por R\$ 0,935. **IND**

10. Em seguida, **SINALIZOU** que a taxa de juros ao longo do primeiro mês do plano ficaria em torno de 7,5 % e manteve-se fora do mercado de câmbio, deixando a cotação despencar para R\$ 0,91. **[IND]**
11. Para o ex-ministro Mailson da Nóbrega, o importante é **SINALIZAR** que a nova política cambial tem caráter permanente. **[IND]**
12. É preciso fixá-las de forma a **SINALIZAR** para o aplicador uma remuneração real positiva que incentive a poupar e, ao mesmo tempo, não impacte adicionalmente as contas públicas e torne inviáveis os investimentos produtivos. **[IND]**
13. O objetivo é evitar reindexação da economia e **SINALIZAR** que o governo aposta na queda da inflação. **[IND]**
14. Vamos **SINALIZAR** para os consumidores quais os produtos que terão maior oferta na semana, para que se evite especulação no varejo com a entrada do real, disse ontem Jumji Abe, diretor da Federação da Agricultura de São Paulo. **[IND]**
15. Até porque Fernando Henrique não fala sobre isso e não **SINALIZA** às pessoas que ele pode significar a mudança desejada. **[IND]**
16. Se eu consegui trabalhar com o CNA, que oprime o meu povo, será menos difícil trabalhar com Mandela, comentou Buthelezi, **SINALIZANDO** que pode aceitar uma pasta na nova administração. **[IND]**
17. Ao **SINALIZAR**, a partir de sexta-feira, que a queda da taxa de juros deve ser bastante rápida, o governo parece estar atento para o custo e para o efeito até contraproducente da manutenção de juros excessivamente altos. **[IND]**
18. **SINALIZANDO** que esperam caminhar no futuro rumo a um mercado comum em que, além de mercadorias, também pessoas, capitais e serviços circulem livremente os países membros concluíram acordo reconhecendo mutuamente diplomas escolares de primeiro e segundo graus. **[IND]**
19. Nada pior, por isso, do que já começar errando, **SINALIZANDO** antes do plano que o populismo talvez volte a ser prioridade na agenda econômica presidencial. **[IND]**
20. Ao decidir fixar em lei (uma Medida Provisória, como antecipou a Folha) as metas de emissão de reais, o governo pretendeu dar maior credibilidade ao programa de 'tabilização, **SINALIZANDO** para o mercado sua intenção firme de não sancionar reajuste de preços. **[IND]**
21. E embora tivesse **SINALIZADO** essa posição desde que assumiu a Presidência da República, na prática o processo avançava; lentamente, mas avançava. **[IND]**

22. Nesse sentido, deve-se perguntar o que o presidente eleito está fazendo do outro lado do mundo, quando poderia deveria já estar articulando os entendimentos necessários e **SINALIZANDO** os rumos que planeja seguir. **[IND]**

Padrão 21: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] INC

1. O país aguarda com expectativa esse entendimento para que seja **SINALIZADO** o calendário das reformas estruturais, que devem privilegiar a reforma tributária e a desoneração da produção. **[INC]**

Camadas	SINALIZADO	o calendário das reformas estruturais	
EF		Mensagem	Comunicador=INC
FG		Obj	
TS		SN	
Verbo			
Outros			

Padrão 22: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC

1. Se as grandes reformas não forem **SINALIZADAS** e rapidamente concretizadas, o Plano Real poderá acabar sendo apenas uma mudança de base na série inflacionária brasileira. **[INC]**

Camadas	as grandes reformas	não		SINALIZADAS	
EF	Mensagem				Comunicador=INC
FG	Obj				
TS	SN				
Verbo			forem		
Outros		Negação			

Padrão 23: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC | Mensagem [Message] INI

1. nossas crianças frequentam a escola deles. - Isso não importa. O que importa é o que... -...**nos** foi **SINALIZADO**, e nós não prestamos atenção. - Então deus nos enviou outro sinal, os pássaros negros. - Duas pragas **[INC]** **[INI]**

Camadas	nos		SINALIZADO		
EF	Destinatário			Comunicador=INC	Mensagem=INI
FG	Obj				
TS	SP				
Verbo		foi			
Outros					

Padrão 24: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND

1. Temos de ir! Vamos sair já daqui! - Calma, estou aqui contigo - Estabelece o perímetro para podermos **SINALIZAR** a posição Sim, senhor, entendido! - Estou contente por poder morrer pelo meu país... - Sargento...! [IND]

Camadas	SINALIZAR	a posição	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	
TS		SN	
Verbo			
Outros			

2. Depois de **SINALIZAR** apoio ao plano, passou a atacá-lo. [IND]
3. Negou ter **SINALIZADO** antes apoio a Mário Covas (PSDB). [IND]
4. Antes, **SINALIZARA** apoio a Mário Covas (PSDB). [IND]
5. Um problema, aliás, que o governo empurrou para rediscutir no final do ano, sem ter **SINALIZADO** qualquer alternativa para sua solução. [IND]
6. Banco Central ajusta URV e over para junho e no início do mês começa a **SINALIZAR** primeira taxa-over do real [IND]
7. Escolha deverá ficar entre **SINALIZAR** os juros reais na nova moeda e atrelar a Taxa Referencial ao CDI [IND]
8. Por doze temporadas, a Jessica de Lansbury foi uma maravilhosa e cativante mulher, conseguindo ser a alma da correção, claramente **SINALIZANDO** sua desaprovação em relação a comportamentos impróprios, e ao mesmo tempo metendo-se em todo tipo de situação cabeluda uma vez ele se tornou refém em uma prisão para mulheres- e retendo com tranquilidade seu charme contagiante. [IND]
9. O BC elevou também a taxa / over de 50,8 % ao mês para 51,6 % e já **SINALIZOU** taxa de 54 % ao mês do dia 21 para o dia 22. [IND]
10. A impressão que Lula tem deixado nos interlocutores recentes é que vai esperar os primeiros passos do governo FHC para **SINALIZAR** o tom do discurso. [IND]
11. **SINALIZOU** o problema a tempo, causando uma nova largada, na qual teve que sair por último, como determina o regulamento. [IND]

12. Agora, não pode sequer elogiar a estabilidade, mas prometer as mudanças (que todos, de resto, sabem ser necessárias) , porque **SINALIZA** uma nova troca de moeda, o que traumatiza todo o mundo. **[IND]**
13. Ao **SINALIZAR**, pelo menos como hipótese, o apoio a Covas, José Dirceu estava na prática dizendo que o tucano era o melhor dos candidatos, para o PT, descontada uma eventual candidatura do próprio PT. **[IND]**

Padrão 25: Meio [Medium] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN

1. Uma carta de Fernando Henrique Cardoso ao candidato do Pp ao governo de Minas, Hélio Costa, uma semana antes do primeiro turno das eleições, **SINALIZA** a neutralidade do virtual presidente eleito na disputa estadual de 15 de novembro.

Camadas	Uma carta de Fernando Henrique Cardoso ao candidato do Pp	ao governo de Minas, Hélio Costa,	uma semana antes do primeiro turno das eleições,	SINALIZA	a neutralidade do virtual presidente eleito na disputa estadual de 15 de novembro.
EF	Meio	Destinatário	Tempo		Mensagem
FG	Arg Ext	Obj	Dep		Obj
TS	SN	SP	SAdv		SN
Verbo					
Outros					

ANEXO F - Padrões da UL Telefonar

Padrão 1: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj Sinf

1. Ninguém TELEFONOU para mim para verificar.

Camadas	Ninguém	TELEFONOU	para mim	para verificar
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem
EF				Razão
FG	Arg Ext		Obj	Obj
TS	SN		SP	Sinf
Verbo				
Outros				

2. Recluso assumido, o compositor João do Valle TELEFONOU para João Maurício Machline para garantir que estará presente no Prêmio Sharp deste ano, no Teatro Municipal.
3. O líder do governo na Câmara, Luis Carlos Santos, TELEFONOU para o presidente da Casa, Luis Eduardo Magalhães, para dar notícias sobre o andamento das negociações do acordo da Previdência.
4. A preferência de Serra tanto pendia para Calabi que Clóvis Carvalho chegou a TELEFONAR para Kandir, quando explodiu a notícia de que o deputado seria o escolhido, para dizer que não estava nada resolvido.
5. Pediu que o pemedebista TELEFONASSE ao ministro para dizer que, se o PFL não apoiava, o PMDB era uma hipótese provável.
6. Ninguém TELEFONOU para mim para verificar.
7. ACM TELEFONOU a Lucena para dar apoio.
8. Bill Clinton, presidente dos EUA, TELEFONOU no final da tarde de anteontem para o presidente Itamar para tentar obter apoio do Grupo do Rio à invasão do Haiti e ao embargo a Cuba.
9. Depois que desligou, o presidente eleito brasileiro TELEFONOU para Itamar Franco, para transmitir o teor da conversação.
10. ACM TELEFONOU ontem para Paulo Maluf para falar sobre o 2º turno em São Paulo.
11. O embaixador TELEFONOU imediatamente às autoridades competentes para avisar que, se o fornecimento não fosse logo restabelecido, haveria enorme constrangimento, para o próprio embaixador em primeiro lugar, mas também para a imagem da Rússia no exterior.

12. O ministro **TELEFONOU** ao sindicalista às 16h30, enquanto se dirigia ao Palácio do Planalto, para falar com o presidente Itamar Franco.
13. Seu assessor Augusto Marzagão teria **TELEFONADO** a Castro para comunicar que Itamar dera entrevista se declarando apaixonado pela namorada June Drummond.
14. Desde ontem, ele está **TELEFONANDO** a líderes de correntes internas e membros da Executiva para pedir que seja reconsiderado o veto à participação dos parlamentares petistas no Congresso revisor.
15. Dirceu **TELEFONARIA** ontem à noite para Lula para dizer que as relações pessoais entre os dois nunca mais seriam as mesmas.
16. O ex-governador carioca disse que **TELEFONARÁ** amanhã a Fleury para perguntar se ele pretende ou não se candidatar à Presidência.
17. Pouco antes da reunião, Luiz Inácio Lula da Silva **TELEFONOU** para a sede do PT, em São Paulo, para saber do resultado da reunião do dia anterior entre parte da Executiva e a bancada.
18. Depois, disse que Roriz tinha **TELEFONADO** para sua casa dias antes, para tranquilizá-lo sobre as denúncias.
19. Em seguida, o ministro **TELEFONOU** para o deputado Nelson Jobim (PMDB-RS), relator da revisão, para solicitar que entregue o mais rápido possível todos os pareceres relativos à ordem econômica da Constituição, tema que é prioritário para o PFL.
20. O affair entre Itamar Franco e Lílían Ramos levou 26 leitores a **TELEFONAR** ou escrever para a ombudsman, em sua grande maioria para protestar contra a cobertura que a Folha deu ao tema, considerada sensacionalista.
21. O governador de São Paulo, Luiz Antônio Fleury Filho, **TELEFONOU** ontem de Davos (Suíça) para o ministro da Fazenda, Fernando Henrique Cardoso, para avisar que mandara suspender, até 1º de março, a antecipação do ICMS, que estava pronta para ser assinada pelo governador em exercício, Aloysio Ferreira Filho.
22. O jornalista Fernando César Mesquita, assessor 'pecial de Sarney, **TELEFONOU** para as redações para avisar que Sarney faria uma caminhada pela superquadra sul 309, em Brasília.
23. O governador Nilo Batista (PDT) deverá **TELEFONAR** hoje para o presidente Itamar Franco para protestar contra as formas com que as medidas de segurança contra o crime têm sido divulgadas sem o seu conhecimento.
24. O dono da padaria, Querobim Ferreira dos Santos, 52, chegou a **TELEFONAR** para um sócio de nome Messias para pedir um carro para o assaltante.

25. A vizinha Cristina Lopes, 29, teria então **TELEFONADO** para a PM para reclamar do barulho.
26. Na manhã de ontem, já em sua casa no bairro da Abolição (zona norte), André contou que **TELEFONOU** para Piruinha para dizer que tudo estava bem.
27. Segundo o promotor, para impedir que o delegado Garcia prendesse os bombeiros em flagrante, o capitão da PM Cláudio Carquejo Rodrigues de Oliveira **TELEFONOU** para o chefe da Polícia Civil na Baixada para abafar o caso.
28. A militância tem que começar a **TELEFONAR** para os jornais para protestar."
29. Era só Lula ter **TELEFONADO** para Florestan Fernandes, que é do PT, para ver que eu dei aula noturna a vida toda. "
30. O tucano, então, **TELEFONOU** para o candidato do PMDB ao governo do Rio Grande do Sul, Antônio Britto, e ao senador Pedro Simon (PMDB-RS) para saber sobre a receptividade da escolha.
31. Por que, quando Blatter **TELEFONOU** a Grondona para solicitar a lista de remédios o presidente, em vez de se apressar e citar o Nastizol e o Decidex, não consultou Franchi, Signorini, Maradona ou mesmo Cerini ?
32. A mulher de Beбето, Denise, também grávida, **TELEFONOU** hoje para Beatriz para saber notícias de Lucas.
33. Ontem um funcionário da empresa seguradora, chamado Otto, **TELEFONOU** para o IML de Bolonha para saber do andamento da autópsia no corpo do piloto.
34. Às 10h (14h em Brasília) o preparador físico Moraci Sant'Anna **TELEFONOU** para o Japão para avisar Ronaldo sobre sua convocação.
35. Muller tem **TELEFONADO** todos os dias para o Brasil para conversar com sua mulher, Jussara Mendes.
36. Segundo esse amigo, o presidente Itamar Franco **TELEFONOU** para Viviane às 15h45 para confortá-la pela perda do irmão.
37. Por que você não **TELEFONA** para o Ferreira Gullar para perguntar isso ?
38. Algumas vezes, ele **TELEFONOU** para o diretor da agência France Presse em Buenos Aires, Gilles André Bertin para saber sobre o pedido de extradição.
39. Clinton **TELEFONOU** ontem a John Major, primeiro-ministro do Reino Unido, e a Albert Reynolds, primeiro-ministro da Irlanda, para cumprimentá-los pelo cessar-fogo na Irlanda do Norte.

40. Ele **TELEFONOU** aos presidentes Bill Clinton (EUA) e Kim Young-sam (Coréia do Sul) para tranquilizá-los quanto à continuidade da política externa japonesa.
41. O presidente argentino, Carlos Menem, **TELEFONOU** para o primeiro-ministro de Israel, Yitzhak Rabin, para expressar seu pesar.
42. O premiê israelense **TELEFONOU** para Arafat para dizer que lamentava o atentado e que as famílias das vítimas serão indenizadas.
43. O presidente dos Estados Unidos, Bill Clinton, **TELEFONOU** ontem para o presidente russo, Boris Ieltsin, para tentar convencê-lo a se posicionar a favor das sanções.
44. Ontem, o senador Orrin Hatch, do Partido Republicano, de oposição a Clinton, revelou ter **TELEFONADO** ao presidente para apoiar Arnold.
45. Segundo o Post, George Stephanopoulos e Harold Ickes **TELEFONARAM** ao secretário-assistente do Tesouro, Roger Altman, para reclamar da contratação de Jay Stephens para investigar o caso.
46. Eu **TELEFONEI** pra você pra saber se íamos em casa dele.

Padrão 2: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] IND

1. Raul tem dois filhos. O menino sete e a menina cinco anos. Ele é louco pelos dois. Num domingo à tarde a menina se queixou de dor de cabeça. Raul **TELEFONOU** para o pediatra e marcou uma consulta para o dia seguinte. Foi até a farmácia e comprou o remédio receitado pelo médico. Meia-noite, a menina estava **IND**

Camadas	Raul	TELEFONOU	para o pediatra	
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem=IND
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		SP	
Verbo				
Outros				

2. De Poços de Caldas, ele **TELEFONOU** para um correligionário em Andradas e avisou que faria uma visita. **IND**
3. Eles haviam **TELEFONADO** para os parentes, que haviam ficado em São Paulo, às 21h15 da mesma noite, de Boiçucanga, no litoral norte, e informado que tudo estava bem. **IND**
4. A jogadora Hortência, cestinha do Brasil no Mundial, **TELEFONOU** ontem da Austrália para seu marido José Victor Oliva, e pediu que fossem enviadas flores para a família de Ayrton Senna, e para o governador Fleury, de São Paulo. **IND**

5. dizer do trabalho... cansado... se muitas vezes a gente tem companhia é interessante... se não tem a gente arranja né?... a gente TELEFONA pra um... pra outro... sempre encontra alguém pra sair... e vai... começa a rodar... o programa pode começar com um simples cinema [IND]
6. Presidente americano TELEFONA para o técnico brasileiro após o jogo e diz que final da Copa foi muito difícil [IND]
7. Ciente da importância do pleito e da catástrofe para a democracia russa se este não for disputado na data estabelecida pela Constituição, o presidente dos Estados Unidos, Bill Clinton, TELEFONOU ontem para Yeltsin, de quem ouviu a garantia de que o dia 16 de junho está confirmado. [IND]
8. Na mesma segunda-feira em que Oviedo ameaçava bombardear o palácio em que se confinara Wasmosy e matá-lo junto com toda a sua família, o ministro do Exército, Zenildo Zoroastro de Lucena, TELEFONOU para o rebelado e transmitiu a advertência de que haveria represálias ao Paraguai se a quartelada fosse adiante. [IND]
9. Na terça-feira 30, Arthur Virgílio TELEFONOU para Luiz Carlos Santos e pediu para não deixar seus correligionários de fora no rateio de cargos. [IND]
10. Segundo Flávio Pestana, diretor de circulação da Empresa Folha da Manhã S / A, atendendo a pedidos de jornalheiros e leitores que TELEFONARAM para a empresa, a Folha decidiu distribuir novamente a capa dura e o primeiro fascículo do dicionário neste sábado. [IND]
11. FHC já TELEFONOU para o filho do ex-presidente, deputado Sarney Filho (PFL-MA), e o convidou para integrar o comando da campanha. [IND]
12. Logo depois, o próprio FHC TELEFONOU do Rio de Janeiro para ACM, na Bahia, e marcou o encontro de sexta-feira. [IND]
13. Sua agenda foi revista na quinta-feira à noite, depois que FHC TELEFONOU para ele e pediu para voltarem a conversar. [IND]
14. Silva TELEFONOU para o cunhado, que chamou o socorro. [IND]
15. Se acontecer algum problema, como o cliente não querer pagar, por exemplo, eles TELEFONAM para nós, falam sobre algum assunto e então já sabemos que deu problema. [IND]
16. Rabin TELEFONOU para Iasser Arafat, líder da OLP, e disse que ele será responsabilizado pelo que ocorrer ao soldado. [IND]
17. Horas após a notícia ser divulgada, o presidente dos EUA, Bill Clinton, TELEFONOU para seu colega mexicano, Carlos Salinas de Gortari, e disse ser

- particularmente trágico que a bala de um assassino mate um homem que ainda tinha tanto a contribuir com a história. [IND]
18. Pouco depois do ataque, um homem, que se identificou como Zwaye Mfeya, TELEFONOU para a Associação Sul-Africana de Imprensa (Sapa) e reivindicou a autoria do atentado. [IND]
 19. Ieltsin TELEFONOU ontem ao chanceler alemão, Helmut Kohl, e propôs três iniciativas para a Bósnia: colocar Sarajevo sob tutela da ONU, estender a trégua às outras cidades bósnias declaradas como áreas protegidas e levar os beligerantes a assinarem o acordo de paz proposto pela União Européia, que prevê a divisão da república em três Estados independentes. [IND]
 20. O serviço funciona nos mesmos moldes do Disque-Tecnologia da USP: o empresário TELEFONA para o Disque-Parceria, relata seu problema e os organizadores do serviço se encarregam de procurar, entre os docentes cadastrados no sistema, qual o mais adequado para resolver o caso. [IND]
 21. ninguém pode ser desprendido a esse ponto. -- E quem falou em desprendimento. quando enxergar o mundo com o meu olho. humanidade... Imediatamente, Cosme TELEFONOU para o cientista que fizera as experiências e relatou-lhe o ocorrido. Eles seriam os voluntários para a primeira experiência em seres humanos. O fundamento [IND]
 22. com isto", - e Palast disse: "Sim, podem avançar", - Nada aconteceu durante uns dias, - então Palast TELEFONOU ao produtor da CBS, - e perguntou: "Porque não estão a cobrir isto?" - e o produtor disse e passo [IND]
 23. a lata, tira o rótulo, lava bem a lata e deixa cozinhar dentro da panela do feijão. Eu não sei o tempo. Se a senhora quiser eu TELEFONO pra casa agora e lhe digo. DOC. - Eu acho que demora duas horas, não é? LOC. - Eu sei que (sup.) DOC. - (sup.) Fica uma delícia [IND]
 24. natureza, tanto que apartamento, eu estou aqui, eu ando cansada aqui dentro, ficar aqui fechada, não ver nem o tempo. Agora que ele TELEFONOU pra mim e falou assim: olha, as meninas eu mandei aí. Eu digo, eu disse a ele de manhã, digo: puxa, você fala com as meninas pra [IND]
 25. Com medo de ser mortos, os ladrões resolveram TELEFONAR para o plantão da PM (Polícia Militar) e pedir ajuda. [IND]
 26. A imprensa britânica afirmou ontem que Frank Williams, dono da escuderia Williams, TELEFONOU na quarta-feira passada para Eddie Jordan, dono da Jordan, e teria oferecido US\$ 10 milhões para levar Barrichello. [IND]
 27. ou algo! - Eu não posso respirar! Eu não posso! - Eu não posso! - Não é nada. - É melhor você TELEFONAR para o Joe e lhe pedir que venha. - Certo. - O que aconteceu? Ela caiu? - Não. Eu estava a disciplinando [IND]

28. No final de julho, Iberê Camargo TELEFONOU ao galerista Marcantonio Vilça, que o representa em São Paulo, e pediu que ele retirasse do comércio três de suas telas: duas da série "Tudo te é Falso e Inútil " (a três e a quatro) e uma da série No Tempo. [IND]
29. Para informações sobre o vestibular da UEM você deve TELEFONAR para (0442)=26-2727. [IND]
30. Para cobrar as declarações feitas por seu ex-sogro Humberto Lucena sobre a briga com o Supremo, Itamar Franco TELEFONOU anteontem para o pai de Lisle. [IND]
31. Romário TELEFONOU ontem para o Canecão pedindo ingressos para o show Fina estampa, de Caetano Veloso. [IND]
32. nos últimos dias o doutor Giuseppe Taranto, do Flamengo, ficou TELEFONANDO para mim, dando todo o quadro do atleta. [IND]
33. O escrivão, no mesmo dia ou no dia útil [1] imediato, TELEFONARÁ ao secretário do tribunal ou ao escrivão do juízo deprecante, lendo-lhe os termos da carta e solicitando-lhe que lha confirme. [IND]
34. Por volta das 17h, ela TELEFONOU para o setor internacional da Sony no Rio avisando da mudança de planos. [IND]
35. O diretor de jornalismo da TV Capital, Raimundo Santos Pires, afirmou que dezenas de telespectadores TELEFONARAM para a emissora protestando contra a interrupção do telejornal da Globo. [IND]
36. No começo da tarde de ontem, Collor chegou a TELEFONAR para o governador de Alagoas, Geraldo Bulhões, confirmando sua ida ao enterro de Pedro. [IND]
37. De acordo com os recepcionistas do hotel, Calheiros TELEFONOU para a portaria às 2h pedindo ajuda porque sentia fortes dores no peito. [IND]
38. De acordo com quercistas, Sarney teria TELEFONADO na segunda-feira passada para Quércia afirmando que não concorre nas prévias. [IND]
39. O próprio Quércia se encarregou de TELEFONAR para correligionários dizendo que assumira sua candidatura. [IND]
40. Segundo o assessor de imprensa do presidente, Francisco Baker, Itamar TELEFONOU para o ministro pedindo explicações sobre o anúncio do aumento. [IND]
41. No Souza Aguiar, o chefe da equipe médica deixou registrado que um homem TELEFONOU para os setores médico e administrativo ameaçando invadir o hospital. [IND]

42. Moradores do morro do Turano (no Rio Comprido, zona norte), vizinho à 'cola, TELEFONARAM para o CAP avisando que tiroteios entre traficantes podiam ameaçar alunos, professores e funcionários. [IND]
43. Silva Minha mãe TELEFONOU da Paraíba para a dona Alda perguntando quando ela ia pagar minha parte. [IND]
44. As duas dizem que TELEFONARAM para a empresa no Brasil procurando ajuda e não foram atendidas. [IND]
45. Foi assim que, há uma semana, agentes do setor de comunicação social da PF começaram a TELEFONAR aos jornais, informando que logo iria ocorrer uma grande apreensão de cocaína na área. [IND]
46. Segundo Paulo de Almeida, o secretário-geral da Presidência da República, Mauro Durante, TELEFONOU anteontem para a liga, confirmando as presenças de Itamar Franco e dele próprio. [IND]
47. Depois de conversar com o ministro, Corrêa TELEFONOU para a Folha dizendo que tinha sido mal interpretado ao tentar reproduzir declarações de Valentino. [IND]
48. O BC TELEFONAVA aos banqueiros, ameaçando represálias se não mudassem de comportamento. [IND]
49. No dia 25 de maio, ele chegou a TELEFONAR a Itamar pedindo que não desse qualquer reajuste antes do lançamento do Real o plano foi lançado dia 1º de julho. [IND]
50. Vários candidatos e simpatizantes do PL TELEFONARAM para Valle e outras lideranças defendendo a renúncia de Rocha. [IND]
51. Ricardo Teixeira TELEFONOU novamente para Hargreaves, dizendo que os jogadores ameaçavam não desfilar pelas ruas do Rio se a bagagem não fosse liberada. [IND]
52. Ainda no último sábado, quando foi anunciado corte de Mozer da seleção brasileira, Toledo TELEFONOU para o médico do Benfica de Lisboa (time em que o jogador atua), Bernardo Paes de Vasconcelos, detalhando o caso. [IND]
53. De Brasília, Ledinha TELEFONAVA para minha mãe fazendo o mesmo tipo de exigência e em iguais termos grosseiros. " [IND]
54. E mais que depressinha o rapaz começou a TELEFONAR para todos aqueles que interessam pedindo apoio. [IND]
55. Em New York, TELEFONEI para a empresa Tel-Avis pedindo um carro. [IND]
56. Há 15 dias, Pasqua TELEFONOU para seu homólogo sudanês, pedindo a prisão do terrorista com base em mandados franceses. [IND]

57. O presidente italiano, Oscar Luigi Scalfaro, e o ministro da Justiça, Alfredo Biondi, **TELEFONARAM** na noite de anteontem a Di Pietro pedindo que ele ficasse. [IND]
58. Ele **TELEFONOU** a Kravtchuk desde o Boeing presidencial, durante o voo de Bruxelas para Praga, agradecendo pela coragem do chefe de Estado ucraniano em relação a esse assunto. [IND]
59. O presidente da Rússia, Boris Ieltsin, **TELEFONOU** para líderes ocidentais nas últimas 24 horas, tentando impedir os bombardeios para desbloquear Sarajevo. [IND]
60. Pêrsio Arida, futuro presidente do Banco Central, **TELEFONOU** dias atrás para Serra sugerindo que cuidasse, no futuro governo, da área fiscal. [IND]
61. Mas um dia ele **TELEFONOU** para a Sucursal, dizendo que iria levar a esposa no médico, porque novas dores estavam aparecendo, desta vez no seio esquerdo. [IND]
62. seguidamente, todos os anos, e pela simpatia com que era olhado pelas mulheres, principalmente pela Julita, amante do próprio comendador, a qual, mal este saía, **TELEFONAVA** logo para a cozeira, chamando o Rafael. Não há nada, porém, mesmo em matéria de amores secretos, que se não venha a saber. Escondem-se dois amantes [IND]
63. barato. Ele não queria estar ali. "Como vou escolher entre Madalena e doutor Álvaro?" O tormento tinha começado duas semanas antes, quando Madalena **TELEFONOU** para a repartição pedindo que ele testemunhasse no processo da separação dela: "Diga a verdade", pediu. Parecia fácil; Domício tinha crescido com [IND]
64. que saiu bem cedo para a igreja, que ficava na mesma rua de casa, e não voltou. No final da tarde, um homem muito gentil, que morava em outro bairro, **TELEFONOU** para casa de Francisco dizendo que uma senhora loura, de cabelos Doença caracterizada por demência; perda progressiva de memória, da capacidade de [IND]
65. impressão minha, não foi muito bem, não foi feliz na conduta dele. Então eu fiquei em maus lençóis, porque o dono da oficina, o dono **TELEFONOU** pra minha senhora, né, dizendo que eu tinha dado um cheque que não tinha cobertura. Não brigou nem nada, sujeito muito distinto [IND]
66. O governador Divaldo Suruagy **TELEFONOU** para o deputado Augusto Farias lamentando a morte. [IND]
67. A mulher do técnico Carlos Alberto Parreira, Leila, **TELEFONOU** para ele anteontem à noite assustada com a divulgação no Brasil de que o salário anual do treinador seria de US\$ 500 mil (Cr\$ 935 mi). [IND]

68. Irritados com a dificuldade de lidar com o equipamento, os consumidores passaram a TELEFONAR para os fabricantes à procura de orientação sobre os diferentes sistemas. [IND]
69. Até que um representante autorizado do PMDB paulista, aliado de Orestes Quércia, TELEFONOU para o presidente Fernando Henrique, no sábado, e acenou com a possibilidade de apoio a Serra. [IND]

Padrão 3: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SN | Mensagem [Message] IND

1. mas Candinha era tão ciumenta quanto Madá. Ambas as mulheres tinham esse traço comum e resolvi abandoná-la. Mas no final da segunda semana, Candinha TELEFONOU-me, solicitando a minha presença em sua casa. Não fui, embora, fosse o que mais desejasse naquele momento, todavia, não desejaria viver mais sob nenhum [IND]

Camadas	Candinha	TELEFONOU	me	
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem=IND
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		SN	
Verbo				
Outros				

2. antes de deixar a chave na portaria. Rasguei todos. Decidi que Deus, minha única testemunha, daria um jeito. Vários dias se passaram e tia Nazareth não TELEFONOU-me acusando, nada aconteceu. Demorou meses para eu conseguir tocar no assunto. Só então descobri que aquele amendoim, na verdade, era um tumor. O hamster [IND]
3. a Indonésia e, - dois meses depois, Suharto se demitiu. - O país queimava, morriam milhares. - Ela TELEFONOU-me e disse:"Oque esta acontecendo?" - Acabou de chegar e já começou o conflito." - É uma área muito [IND]
4. todos os dias, à tarde, para vê-la quando saía do trabalho. Sua de decrepitude era vista a olhos nus. Naquela manhã de 10 de janeiro de 2007, o abrigo TELEFONOU-me, urgia a minha presença, Angelina estava prostrada na cama com graves problemas respiratórios. Atendi de imediato o chamado do abrigo, juntos providenciamos [IND]
5. pródigo O título é sugestivo, nos remete à emblemática parábola cristã que o filho sai rico da casa dos seus pais, volta pobre e arrependido. Tiago TELEFONOU-me arrependido e acenando a bandeira da paz. Agradecendo-me por não perpetuar a mentira e contar-lhes a verdade que naquele dia passara como um vendaval [IND]

Padrão 4: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT

1. chegou alguma coisa, tem alguma novidade? E ele já tem e já mostra. Por exemplo, eu tenho um joalheiro que de vez em quando **ele me TELEFONA:** vem aqui, olha, tem uma, uma jóia nova, um objeto. Às vezes é apenas pra me mostrar a obra dele, que eu prezo muito a obra dele

Camadas	ele	me	TELEFONOU	vem aqui, olha, tem uma, uma jóia nova, um objeto
EF	Comunicador	Destinatário		Mensagem
FG	Arg Ext	Obj		Obj
TS	SN	SN		CIT
Verbo				
Outros				

Padrão 5: **Comunicador [Communicator] Arg Ext SN** | **Destinatário [Addressee] Obj SN** | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sinf

1. No dia seguinte, **ele me TELEFONOU** para dizer que era uma história cujo autor conduzia o leitor.

Camadas	No dia seguinte,	ele	me	TELEFONOU	para dizer que era uma história cujo autor conduzia o leitor.
EF	Tempo	Comunicador	Destinatário		Mensagem
EF					Razão
FG	Dep	Arg Ext	Obj		Obj
TS	SP	SN	SN		Sinf
Verbo					
Outros					

2. **O Rei me TELEFONA** de sua casa em Guarujá para dizer que está tão bem que quer participar dos treinos com os jovens no Centro de Treinamento do Santos e de peladas.
3. Folha -- Mas isso é comum, **um piloto lhe TELEFONAR** para discutir tais questões ?
4. **Ele me TELEFONOU** para dizer que infelizmente estava muito ocupado numa sessão de gravação (nada como o trabalho para avaliar as tensões).

Padrão 6: **Comunicador [Communicator] Arg Ext SN** | **Destinatário [Addressee] Obj SN** | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] IND

1. Segundo o dirigente, o ex-jogador lhe TELEFONOU, fazendo a proposta. [IND]

Camadas	o ex-jogador	lhe	TELEFONOU	
EF	Comunicador	Destinatário		Mensagem=IND
FG	Arg Ext	Obj		
TS	SN	SN		
Verbo				
Outros				

2. Em seguida, assessores lhe TELEFONARAM dizendo que seu cargo seria ocupado pelo deputado Francisco Dornelles (PPB-RJ) , numa nova composição política do governo. [IND]
3. Segundo o dirigente, o ex-jogador lhe TELEFONOU, fazendo a proposta. [IND]
4. Dez minutos depois, o técnico Carlos Alberto Parreira lhe TELEFONOU, transmitindo recado do presidente da CBF, Ricardo Teixeira conforme apurou a Folha. [IND]
5. Em outubro ou novembro de 1983, o Mario nos TELEFONA de Milão dizendo que tínhamos planos para estrear na F-1 com uma pequena equipe que vinha da F-3 inglesa, a Toleman, e que deveríamos tentar contatar e contratar um jovem piloto brasileiro chamado Ayrton Senna, que era um dos pilotos mais talentosos que ele já tinha visto. [IND]
6. Pouco depois, o editor lhe TELEFONOU reduzindo o tamanho para 75 linhas, obtendo a seguinte resposta de Lacerda: [IND]
7. encaminhada para algum abrigo, uma instituição pública. Um mês depois, já tínhamos esquecido do compromisso de adoção, quando essa enfermeira nos TELEFONA, avisando que se encontrava no hospital, um recém-nascido rejeitado pela mãe e lembrava o nosso compromisso: -O senhor e sua esposa pediram-me para [IND]
8. Em março João me TELEFONOU, ia marcar a data da posse. [IND]
9. Peter Coyote Almodóvar me TELEFONOU e disse que queria me encontrar. [IND]
10. Meu pai me TELEFONOU do Brasil na véspera da formatura e perguntou se eu não ia estragar o gramado de Stanford. [IND]
11. Frentzen -- Voltei para o Japão, mas no fundo acho que ele já sabia que ia assinar comigo, porque alguns dias depois ele me TELEFONOU logo de manhã e disse que ia usar aquela opção assinada em agosto. [IND]

12. civilizado a ponto de compartilhar com sua proposta e receber na cara seu xodó com Madá, eu acho que fiz bem... 18 Raabe Uma semana depois da festa, Raabe me **TELEFONOU** se desculpando e desculpando o marido pelo ocorrido. Alegou que o excesso de bebida fez-lhe proceder daquela maneira. Ainda não tinha TELEFONADO com [IND]
13. tristeza... DOC. - faz recontato com as pessoas? LOC. - eu tenho contato com as pessoas lá... me dou muito bem... todo ano... eles me **TELEFONAM** pra aniversário... me convidam pra passar... pra fazer festa de fim de ano... muito bom ()... um bom relacionamento com as pessoas [IND]

Padrão 7: Destinatário [Addressee] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sinf | Comunicador [Communicator] IND

1. sexo entre nós uma meia dúzia de vezes, coisa de se contar nos dedos... 27 Mesmo porque Rosália Romero vivia em constante movimento. Volta e meia me **TELEFONAVA** para comunicar o novo endereço, que inaugurava sempre com uma festa entre os amigos mais íntimos, que sempre eram muitos e acabavam por encher a casa [IND]

Camadas	Volta e meia	me	TELEFONAVA	para comunicar o novo endereço	
EF	Frequência	Destinatário		Mensagem	Comunicador= IND
EF				Razão	
FG	Dep	Obj		Obj	
TS	SAdv	SN		Sinf	
Verbo					
Outros					

Padrão 8: **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj Sinf | Comunicador [Communicator] IND

1. A (s) pessoa (s) interessada (s) no seu anúncio anotar o código do leitor e **TELEFONARÁ** para 900.0220 para deixar gravada uma mensagem. [IND]

Camadas	TELEFONARÁ	para 900.0220	para deixar gravada uma mensagem.	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador= IND
EF			Razão	
FG		Obj	Obj	
TS		SP	Sinf	
Verbo				
Outros				

2. Pensei em **TELEFONAR** ao Clube de Criação e ao Reynaldo para dar os parabéns. **[IND]**
3. Mudei há cinco meses, mas vivia **TELEFONANDO** para o porteiro para saber quando o Senna estava no prédio. **[IND]**
4. **TELEFONOU** várias vezes para a família, no Rio, para se manter informado sobre as negociações com os sequestradores e as investigações policiais. **[IND]**
5. notaram que eu falei ganhei a poesia completa de Carlos Drummond de Andrade, não notaram? Pois é só sobre isso que falo desde então. Na sexta-feira, **TELEFONEI** a um amigo para dar a barbada que já me haviam dado: o livro comemorativo dos 135 anos do jornal argentino La Nación a cinco pilas. Meu amigo espantou-se **[IND]**
6. Cansado de **TELEFONAR** para o departamento de tecnologia para resolver aquele problema no computador no trabalho? **[IND]**

Padrão 9: Mensagem [Message] Obj Sinf | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP

1. Foi para saber sobre sua saúde que **Expedito** teria **TELEFONADO**, há quatro meses, para um amigo comum, o engenheiro José Miguel Conceição.

Camadas	Foi para saber sobre sua saúde	que	Expedito		TELEFONADO	há quatro meses,	para um amigo comum, o engenheiro José Miguel Conceição.
EF	Mensagem	Mensagem	Comunicador			Tempo	Destinatário
	Razão						
FG	Obj	Obj	Arg Ext			Dep	Obj
TS	Sinf	SN	SN			SAdv	SP
Verbo				teria			
Outros	Ant	Rel					

Padrão 10: **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] **IND** | Mensagem [Message] **IND**

1. Passou a **TELEFONAR** para seguidores que tem naquele partido, pedindo para que o acordo fosse dinamitado pela base. **[IND]** **[IND]**

Camadas		TELEFONAR	para seguidores que tem naquele partido,		
EF			Destinatário	Comunicador =IND	Mensagem =IND
FG			Obj		
TS			SP		
Verbo	Passou				
Outros					

2. Tem **TELEFONADO** aos descontentes, dizendo que é vice sem ter postulado e que, apesar dos pesares, é hora de trocar a revolta pela campanha para valer. **[IND]** **[IND]**
3. Ele negou que tivesse **TELEFONADO** para Brizola pedindo que ele não renunciasse. **[IND]** **[IND]**
4. **TELEFONOU** anteontem para Mauro Durante dizendo que a história não era bem assim. **[IND]** **[IND]**
5. **TELEFONEI** a Derrida pedindo uma entrevista. **[IND]** **[IND]**
6. **TELEFONEI** ontem a ela sugerindo que, como no Brasil tudo é na base do curto prazo, o mais urgente é rezar pela Copa. **[IND]** **[IND]**
7. E, ainda no mesmo dia, **TELEFONEI** a Arcindo Madeira, encomendando-lhe a capa, que ele fez sobre uma sugestão minha, sem precisar ler o romance, tal era a minha pressa de ver reposto em circulação o Frederico. **[IND]** **[IND]**
8. não era ELOGIO DA MENTIRA e outras histórias 114 Completadas as retiradas, John comprou a passagem, de ida e volta, para não despertar suspeitas e **TELEFONOU** para o médico, marcando o dia da operação. Um mês depois, ele era outro John, alto, louro e simpático, sem o menor vestígio da feiúra original **[IND]** **[IND]**
9. vezes a pessoa erra por uma questão, um erro de conta. Comigo já aconteceu isso. Faltava um cruzeiro, o banco pagou o cheque. Aí **TELEFONOU** pra minha casa dizendo que eu fosse cobrir o cheque. Mas pagou o cheque, não deixou de pagar. Era um erro de conta. DOC. - Mas isso **[IND]** **[IND]**
10. O Pasquim que ele mora numa vila, eles estão forçando de toda maneira, bo... estão ameaçando botar marginais morando na vila, **TELEFONAM** de madrugada pra ele, ameaçando de morte. Ele e uma outra proprietária, que não quer também vender a casa (sup.) LOC. - (sup. **[IND]** **[IND]**
11. chegar, atualmente se você chegar numa corretora e disser que você quer comprar um apartamento, nunca mais ela te deixa em paz, **TELEFONA** pra

- você diariamente te oferecendo os apartamentos assim mais, mais incríveis, não é nada daquilo que você quer mas te persegue [IND] [IND]
12. lá era um controle bárbaro. Eles, se a gente chegava atrasado tinha que voltar pra casa, eles pediam o TELEFONE e o nome da mãe, TELEFONAVAM pra casa e avisavam que a gente ia voltar, que assim ninguém podia enganar nem fugir, né? Não que eu fosse fazer isso, é evidente [IND] [IND]
 13. Já TELEFONEI para Giovane, Negrão, Maurício e Tande e desejei que todos joguem bem e que vença o melhor. [IND] [IND]
 14. Passadas as tais 72h, TELEFONEI à Sabesp, que me comunicou que eu não havia feito nenhum pedido de reparo. [IND] [IND]
 15. TELEFONAR ao seu advogado e informá-lo. - Tive um advogado oficioso. Não tinha dinheiro. - Diga-lhe que TELEFONE ao advogado do seu marido. - Entretanto feche-se bem. Se acontecer alguma coisa, chame-nos. – Obrigada [IND] [IND]
 16. O comerciante Élcio Pinheiro Filho tentou recuperar o seu BMW roubado em Ipanema (zona sul do Rio) TELEFONANDO para o ladrão. [IND] [IND]
 17. Hargreaves disse que ao saber que a delegação não estava disposta a deixar a bagagem na alfândega para conferir no dia seguinte TELEFONOU para o ministro da Fazenda, Rubens Ricupero. [IND] [IND]
 18. TELEFONEI para o Geraldo e perguntei se ele estava doido em dar um aumento tão pequeno aos servidores. [IND] [IND]
 19. TELEFONOU para o presidente do partido, Esperidião Amin (SC), e acertou a atuação conjunta das bancadas numa nova revisão constitucional. [IND] [IND]
 20. O ex-governador do Paraná, Roberto Requião, disse que faz sua campanha para as prévias do PMDB escrevendo cartas e TELEFONANDO para os convencionais. [IND] [IND]
 21. Antes da criação da lei 8489 a Comissão de Transplantes procurava por doadores TELEFONANDO para os diversos hospitais. [IND] [IND]
 22. Ao TELEFONAR para a Varig fui informado de que o prazo para o registro de dados e entrega do cartão era de 21 dias. [IND] [IND]
 23. TELEFONEI para Paulo Loureiro, o velho bolchevique, amigo do peito meu e de Suassuna, pedi-lhe que fosse à casa do romancista de A Pedra do Reino em missão punitiva. [IND] [IND]
 24. Decorridos 31 dias, TELEFONEI para o SOS Itaú e responderam que eu receberia a indenização em 30 ou 50 dias. [IND] [IND]

25. antes ou depois, naquele dia tomou a proporção de um acontecimento, de um fato pouco comum. Para atender à impaciência da massa, constantemente se **TELEFONAVA** para a polícia. A resposta era a mesma; não havia notícias. O diretor, por detrás da veneziana semicerrada, espreitava o povilêu embaixo. Os repórteres **[IND]** **[IND]**
26. coisas, redirecionar a correspondência até que todos os seus amigos soubesse do seu novo endereço. Praticamente todos os dias eu ia a seu apartamento, **TELEFONAVA** para São Paulo, conversava um bocado, tentava transmitir algum otimismo. Um dia desses recebi um telefonema da secretária dele, Márcia. Já nos conhecíamos **[IND]** **[IND]**
27. será um Senador casado e feliz. A Linda acabou. - Não me deixa outra opção. Como de costume. - Vou **TELEFONAR** a ela. - Linda, sou eu. Querida, preciso te ver. - Não, aqui não. Em sua casa. - Me dê 30 minutos **[IND]** **[IND]**
28. - De cachimbo e tudo! - Roger, você é um tolo! - Alô? - Gaspar! Gaspar, seu idiota! - Como ousou **TELEFONAR** para cá? - Não queremos mais saber disto. Queremos a nossa gaita. - - Queremos... - Queremos a metade **[IND]** **[IND]**
29. perdem um pouco a sua sensibilidade feminina e torna-se masculinizada por efeito do ambiente em que vive que é o trabalho no banco, **TELEFONOU** pra mim e disse: o senhor tem um cheque sem fundos. E eu me, fiquei alarmado porque eu nunca na minha vida passei um cheque e disse **[IND]** **[IND]**
30. Isso permite, por exemplo, **TELEFONAR** para casa e ordenar ao uDX que ligue o ar-condicionado, acenda luzes ou que coloque um aquecedor para funcionar, por exemplo. **[IND]** **[IND]**
31. Vou ficar apenas algumas horas, de modo que não adianta **TELEFONAR** para amigos e marcar algum encontro. **[IND]** **[IND]**
32. Adquiri passagem de primeira classe, **TELEFONEI** para a Casa de Saúde, solicitei à enfermeira-chefe que avisasse à direção e aos médicos que eu embarcara com urgência para o Rio e que de lá telegrafaria relativamente à minha volta. **[IND]** **[IND]**
33. coisas é algo assustador. - Tenho que agradecer o fato daquelas pessoas terem tido o bom senso - de **TELEFONAR** à seguradora e comunicar o acidente. - David, percebeu que se não tivessem contactado o Mark Trumble **[IND]** **[IND]**

Padrão 11: **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] IND

1. transparecer aos seus irmãos. Filha mulher é mais dócil e menos ressentida, pouco tempo depois que Evita ficou conhecendo sua verdadeira identidade, **TELEFONOU-me** pedindo e dando explicações: -Tio (o nome de "pai" ainda

lhe pesava na língua), gostaria de ir lhe ver no final do ano! -Venha! -Gostaria que o Senhor **[IND]** **[IND]**

Camadas		TELEFONAR	me		
EF			Destinatário	Comunicador =IND	Mensagem =IND
FG			Obj		
TS			SN		
Verbo	Passou				
Outros					

Padrão 12: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] INI

1. João Paulo 2º. **TELEFONA** para a Nunciatura Apostólica, em Brasília; estado de saúde do arcebispo preocupa religiosos. **[INI]**

Camadas	João Paulo 2º	TELEFONA	para a Nunciatura Apostólica	
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem=INI
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		SP	
Verbo				
Outros				

2. Na frente dos dois senadores, Amazonino **TELEFONOU** para Pauderney. **[INI]**
3. Na sexta-feira, o ministro **TELEFONOU** para o presidente da Conferência Nacional dos Bispos do Brasil, Dom Luciano Mendes de Almeida. **[INI]**
4. FH **TELEFONOU** para Moreira, no Rio, depois de ler as notícias onde o aliado dava sinais visíveis de irritação com o governo. **[INI]**
5. Há quatro meses, Expedito teria **TELEFONADO** para um ex-colega do Partido Democrata-Cristão (PDC), o engenheiro José Miguel Conceição, que transmitiu a informação a um amigo de infância do ex-guerrilheiro, o atual presidente da Associação dos Juristas Católicos, Eduardo Viana Pinto. **[INI]**
6. Mas agora, com as negociações da reforma da previdência, vive repetindo a todo instante que o presidente Fernando Henrique Cardoso **TELEFONOU** para ele. **[INI]**
7. A Folha **TELEFONOU** ontem para o escritório e para a casa do advogado. **[INI]**

8. A reportagem **TELEFONOU** para sua casa, em São Bernardo, e para a empresa Denver, onde presta consultoria, às 11h, 11h30, 12h, 14h30, 15h30, 17h e 19h40. **[INI]**
9. De março de 1990 a setembro de 1992, **PC TELEFONA** 479 vezes para Collor. **[INI]**
10. Desde que o relacionamento do pai com June, 31, ganhou espaço na imprensa, elas pararam de **TELEFONAR** para Brasília. **[INI]**
11. Logo após a conversa entre Clinton e FHC, o assessor especial da Casa Branca Thomas McLarty **TELEFONOU** para o embaixador do Brasil em Washington, Paulo Tarso Flecha de Lima. **[INI]**
12. Nicodemus Pessoa, amigo e ex-assessor de imprensa de Quércia, se encarregou de **TELEFONAR** para o ex-cônsul. **[INI]**
13. Ontem, o general Gilberto Serra, porta-voz do Exército, **TELEFONOU** para d., Luciano Mendes de Almeida, presidente da Conferência Nacional dos Bispos do Brasil. **[INI]**
14. PC Farias orientou Curió a **TELEFONAR** para a Mercedes Bens, falar com o diretor Luiz Adelar Scheuer e agradecer pela colaboração. **[INI]**
15. Por quatro vezes, na semana passada, e ontem às 15h30, 17h30 e 18h15 a Folha **TELEFONOU** para a assessora da imprensa Júnia Carvalho, mas não obteve resposta. **[INI]**
16. A Agência Folha **TELEFONOU** para a casa de Dantas ontem das 9h15 às 17h. **[INI]**
17. A Folha **TELEFONOU** ontem para a residência do empresário José Gontijo, dono da empreiteira Via Engenharia, duas vezes, às 14h30 e às 18h. **[INI]**
18. À noite, o presidente **TELEFONOU** a Bresser. **[INI]**
19. A deputada Raquel Cândido (PTB-RO), mesmo hospitalizada, **TELEFONOU** várias vezes ao presidente da CPI, senador Jarbas Passarinho (PPR-PA). **[INI]**
20. Durante a semana, Fernando Henrique **TELEFONOU** três vezes para Maluf, mas não conseguiu falar com o prefeito. **[INI]**
21. Jobim **TELEFONOU** para o deputado Inocêncio Oliveira (PFL-PE). **[INI]**
22. No meio da tarde, Santos **TELEFONOU** do Planalto para Inocêncio : **[INI]**
23. O vice de FHC **TELEFONOU** para seu candidato ao governo alagoano, senador Divaldo Suruagy (PMDB). **[INI]**

24. A reportagem da Folha **TELEFONOU** para a empresa, em Imperatriz, e o diretor Luiz Brasília confirmou que a emissora pertence à família Sarney. [INI]
25. Ao notar que fora fotografado, Suplicy **TELEFONOU** para a Folha. [INI]
26. Brizola afirmou ter **TELEFONADO** ontem para o governador mineiro, Hélio Garcia (PTB). [INI]
27. Inocêncio **TELEFONOU** novamente para Fernando Henrique Cardoso. [INI]
28. Lazarini **TELEFONOU** ontem para a casa de Brum. [INI]
29. Ontem pela manhã, ele **TELEFONOU** para o ministro da Fazenda, Fernando Henrique Cardoso. [INI]
30. A Folha **TELEFONOU** três vezes ontem para a casa do deputado Ibsen Pinheiro em Brasília e outras cinco para a casa e escritório do deputado em Porto Alegre. [INI]
31. A Folha **TELEFONOU** ontem às 18h40 para a casa de Zélia no Rio de Janeiro. [INI]
32. A reportagem da Folha **TELEFONOU** para o senador Almir Gabriel por duas vezes em seu gabinete, às 11h45 e às 15h. [INI]
33. A reportagem também **TELEFONOU** para seu 'critório e sua casa em São Paulo. [INI]
34. A reportagem **TELEFONOU** para seu gabinete no Senado, em Brasília, às 17h30. [INI]
35. Os bicheiros **TELEFONAVAM** até para mulheres com quem tinham passado a noite no presídio. [INI]
36. A dona do abrigo, Maria Madalena, diz que já **TELEFONOU** para os responsáveis de Atti, mas ninguém se interessou em ajudá-lo. [INI]
37. A Folha **TELEFONOU** oito vezes para Parracho, a partir de 9h da manhã de ontem. [INI]
38. A Folha **TELEFONOU** para a União, na tarde de ontem, mas ninguém atendeu. [INI]
39. A reportagem também **TELEFONOU**, após as 17h30, para quatro das cinco empresas responsáveis pelas 86 salas notificadas. [INI]
40. Agnaldo de Carvalho, 27, gerente de uma motopeças, estava **TELEFONANDO** para a polícia quando foi atingido por uma bala. [INI]

41. Ela iria TELEFONAR para o responsável pela entrega, João, gerente de uma transportadora da região de Campinas. [INI]
42. Sua ex-mulher, Olímpia Soares de Araújo, 40, disse que a polícia vigiava até quando sua filha TELEFONAVA para amigos de um orelhão. [INI]
43. A Folha TELEFONOU para o Serviço de Migração do México. [INI]
44. A Folha TELEFONOU para o superintendente do SP Market, Carlo Zanetti, na quinta e sexta-feira da semana passada e na tarde de ontem. [INI]
45. Sua mãe, Denilma, porém, já TELEFONOU duas vezes para ele. [INI]
46. A Folha TELEFONOU ontem três vezes à tarde para o IMC, para a Beneficência Portuguesa e para os consultórios dos médicos Rita e Moscardini, mas não conseguiu encontrá-los. [INI]
47. A mãe de C., 4, TELEFONOU para o 6º DP e deverá ir, na segunda-feira, até a delegacia. [INI]
48. Elas TELEFONAM para o consulado. [INI]
49. O segurança TELEFONOU de novo para a PM. [INI]
50. O segurança contratado pela Base, um soldado do 7º Batalhão da PM, TELEFONOU para o Centro de Operações da Polícia Militar, que mandou um carro até a escola. [INI]
51. Solange TELEFONOU à polícia. [INI]
52. No mesmo dia, Itamar TELEFONOU para Ricupero. [INI]
53. Garcia afirmou que Freitas TELEFONOU para ele ontem à tarde, após o depoimento na PF. [INI]
54. A Folha TELEFONOU para Salgado três vezes, entre 15h30 e 17h. [INI]
55. Ao descobrirem que o futuro presidente estava na cidade, moradores TELEFONARAM para jornais, rádios e emissoras de TV. [INI]
56. A Folha TELEFONOU para Salgado três vezes, entre 15h30 e 17h. [INI]
57. Ele viajava de carro com a filha Iraê, de Taperoá para Campina Grande, quando ela TELEFONOU do celular para parentes, que informaram sobre a sentença do TSE. [INI]
58. Itamar, Hargreaves e Krause chegaram a TELEFONAR ontem para o candidato. [INI]

59. **Bebeto TELEFONOU** para a sala de parto e ouviu o primeiro choro do seu filho, enquanto falava com sua cunhada Nilvada Maia. **[INI]**
60. **Eu TELEFONAVA** para ele na concentração toda hora, mas poucas vezes consegui falar. **[INI]**
61. Logo depois, o ministro Ricupero **TELEFONOU** para o aeroporto. **[INI]**
62. Na mesma madrugada de 28 para 29, todavia, **Blatter** voltou a **TELEFONAR** a Grondona : **[INI]**
63. Então eu **TELEFONO** para minha família e para meus amigos em Bangladesh. **[INI]**
64. O muso de Malu Mader **TELEFONA** diariamente para a filha antes que ela saia para a escola. **[INI]**
65. **Ele TELEFONOU** para o general Kruei e disse : **[INI]**
66. Quando tinha que acordar cedo o garçom do Lamas **TELEFONAVA** para minha casa. **[INI]**
67. Alegrei-me, comuniquei a notícia auspiciosa a João, recomendei que **ele TELEFONASSE** a Scatimburgo assim que o acadêmico retornasse a São Paulo. **[INI]**
68. Quando filmei O Céu que nos Protege, eu **TELEFONEI** para minha mulher do Saara para Londres e disse : **[INI]**
69. **Você TELEFONA** para a Eli Lilly e pergunta : **[INI]**
70. Um diretor da Levi Strauss fabricante das famosas calças Levis **TELEFONOU** para o seu gerente em Bangladesh, louco da vida, por saber que havia cerca de 40 menores trabalhando na fábrica local. **[INI]**
71. **Você** não deve **TELEFONAR** para ele, argumenta o sr. Milton. **[INI]**
72. Os interessados devem **TELEFONAR** para (011)=279-6877, ramal 470. **[INI]**
73. Max, eu vi quando o papai **TELEFONOU** pro Chaves. **[INI]**
74. A mulher do Carlos é que pediu para eu **TELEFONAR** para o senhor. **[INI]**
75. queria chamar o velho Dr. Tibúrcio que receitava calomelanos a três por dois e já tratara da menina por ocasião de uma coqueluche. Mas **mana Maria TELEFONOU** para o Dr. Samuel Pinto, recém-chegado da Europa, com prática dos hospitais de crianças de Berlim, Viena e Paris. Dr. Samuel chegou, mandou abrir **[INI]**

76. esposa. E tão inquieto andava longe da companheira, que a dona da pensão, penalizada, aconselhou: - Sr. Praxedes, por quê **o senhor**, em vez de vir, não **TELEFONA** para sua mulher? É mais rápido, e muito mais cômodo. - É verdade, - concordou o hóspede, que nunca tinha falado, em sua vida, num TELEFONE. No dia **INI**
77. ladrões. Somos da polícia, queremos que a Senhora assista umas fitas e umas gravações. Se cooperar conosco, será imediatamente liberada. -Deixem-**me** **TELEFONAR** para o meu marido! -Não se preocupe! Haverá tempo... Enquanto Madalena era levada, mais quatro homens, de arma em punho, fechavam a saída de Moacir **INI**
78. os jovens ficavam ouvindo as histórias do casal. Faziam algumas perguntas e se recolhiam. Os jovens notaram que ninguém visitava os velhos. **Ninguém** **TELEFONAVA** para eles, ninguém escrevia para eles e até mesmo os vizinhos os ignoravam. Os velhos davam a entender que eram sós no mundo. A casa era grande e **INI**
79. botar o pé na parede, fazer-se de dura, mudar o número do celular, ameaçar dizer ao marido, para ele deixá-la em paz, mas de vez quando **ele** insistia **TELEFONANDO** para sua casa com nome falso: -Alô, quem fala? -Marcos, não reconhece a minha voz? perguntou-lhe Alfredo. -Não! mentiu. -Sou o seu macho e você **INI**
80. desobrigar-se da missão. Foi recebido pela mulher e a filha. -- Quincas não está aí -- disse-lhe Dona Engrácia. -- Ele saiu cedo... -- **O senhor** pode **TELEFONAR** para a Repartição dos Correios -- lembrou Clara. -- Lembrei-me disso, mas não sabia a seção. A filha disse-lhe e o doutor Praxedes, muito diplomaticamente **INI**
81. - Os meteoros não mudam de rumo. - Veio do espaço... - Desligou tudo menos as luzes... - **Alguém** **TELEFONOU** para casa. - Está na hora de pagar a conta. - Parabéns, parabéns. - Deixa ver... - Porque não põem **INI**
82. Alô? - Sim, **eu** **TELEFONEI** para você. Bem, realmente não é importante. - Sim, está tudo bem. - Vou TELEFONAR logo para você. - Certo, amanhã. - Quem era? - Oh, nada especial. - Vamos voltar aos nossos convidados **INI**
83. caso sem necessidade, interesse até quando eu era mais novo, negócio de namoro, etc. eu não pegava TELEFONE, ah, difícil. **Você** **TELEFONA** pra mim? Pode estar certo, eu tomo nota mas não TELEFONO. Difícil. E quando telefonam pra mim, eu atendo muito na base do atendimento **INI**
84. Laranjeiras, nós moramos no Méier, e ele pediu ao pai pra trazer na sexta-feira e o pai não podia e disse que eles não vinham. E **ele** **TELEFONOU** lá pra casa e falou comigo. O garoto estava desesperado, ele me estragou meu fim de semana porque ele me botou enervado, ele implorou **INI**

85. outro um conhecimento antigo que estava interrompido durante anos. Eu o julgava até ausente do Rio, o que me surpreendeu, porque **eu TELEFONEI** **a casa dele** e ele espontaneamente, eh, me convidou muito efusivamente pra jantar na casa dele sexta-feira. De modo que, eh, ambos **INI**
86. atendido assim, mas foi um talho na testa, fez um pontinho, mais nada. E mais nada aconteceu. Depois voltamos. Um, um amigo meu, **eu TELEFONEI** **pra um amigo nosso, um, um colega do meu marido, um médico**, ele foi lá com o carro e nos apanhou e, e nos trouxe de volta e o carro **INI**
87. uma vez por mês no médico, no último mês vai toda semana, na última semana vai todo dia. Meu médico não tinha isso. Quando **eu TELEFONAVA** **pra ele**, que essas mulheres sempre dadas a dores, a enxaquecas, ele dizia: olha, não vem aqui não porque mulher barriguda me dá **INI**
88. facilidade. Agora, realmente é uma coisa que só pode ser usada em caso de uma necessidade mesmo de se comunicar, porque **você** ficar **TELEFONANDO** **pra longe toda hora** e conversando, isso não, não funciona, quer dizer, a não ser pra aumentar a conta do TELEFONE, né? Eh, ma **INI**
89. **O jogador TELEFONOU** **na madrugada de ontem** **para sua mãe** **nervoso**. **INI**
90. **Ontem, Marcello Alencar, candidato do PSDB ao governo do Rio, TELEFONOU** **para o comitê de Fernando Henrique** **em Brasília**. **INI**

Padrão 13: **Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SN | Mensagem [Message] INI**

1. Passaríamos juntos por isso. - Quanto tempo? - Esperemos para ver o que acontece. - Até depois. - **Eu TELEFONO**-**le**. - Porra! - Última chance para o recorde! - Vai! - É agora, Maionese. Vai! - Vá lá! - Força, Mayo **INI**

Camadas	Eu	TELEFONO	le	
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem=INI
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		SN	
Verbo				
Outros				

2. doc91778 mahjong. - Sim, perco sempre. - Só ganhei a si. - O seu fato está pronto. Quer que o vá buscar? - **Eu TELEFONO**-**le**. - Tenho um compromisso mais tarde. - Ainda tenho algum tempo, por isso, levo-lhe primeiro a casa. **INI**
3. ia para suíte do irmão e nunca a deixava antes da meia noite. Numa dessas ocasiões, depois de algum tempo de idílio, Bruno desabafou: -**Henriette TELEFONOU**-**me**. Não me disse que viria ao Rio, mas o gerente do hotel que é nosso amigo comum, avisou-me que ela andou esmiuçando-lhe e virá amanhã nos encontrar **INI**

4. declaração e o testemunho pessoal do traveco em toda mídia baiana, completei: - valores simétricos se anulam na adição. "Fiquei surpreso quando **Antony TELEFONOU-me** naquele tarde. Tinha um negócio do meu interesse e esperava-me no bar X, às 18 horas". 8 A vida Não existe nada mais gostoso do que a celebração **INI**

Padrão 14: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI

1. O presidente, **que** **lhe** **TELEFONA** diariamente, parece ter melhorado esta imagem. **INI**

Camadas	que	lhe	TELEFONA	diariamente	
EF	Comunicador	Destinatário			Mensagem =INI
FG	Arg Ext	Obj			
TS	SN	SN			
Verbo					
Outros					

2. **Eu** **lhe** **TELEFONO**, devolveu o presidente. **INI**
3. FHC -- Eu acho que o Betinho não leu o programa e, dadas as relações pessoais que ele tem comigo, **ele** podia ter **me** **TELEFONADO**. **INI**
4. Se **o** **Fernando Henrique** **me** **TELEFONAR**, coisa que ele jamais fez, nem fará. **INI**
5. **Na véspera**, **o** **namorado Jurandir** já havia **lhe** **TELEFONADO**. **INI**
6. **Fulana** vai **me** **TELEFONAR**? **INI**
7. Quando **ele** **me** **TELEFONOU**, dei uma festa para os amigos e comecei a deixar a barba, para ver como é que eu ficaria, disse Antonio Banderas. **INI**
8. **O Castelo** é que **me** **TELEFONOU**: **INI**
9. Esta semana, com o livro elogiado pela crítica e entre os mais vendidos na França, **Anne** **me** **TELEFONOU**: **INI**
10. Cheguei lá em Nova York, de avião, **o** **Courbusier** **me** **TELEFONOU**. **INI**
11. Por seis anos eu não tive notícias dela, mas desde que ela encontrou um lugar permanente para ficar, em 1991, **ela** tem **me** **TELEFONADO** **de tempos em tempos**. **INI**
12. **Ele** **me** **TELEFONOU**. **INI**

13. confiava mais em mim!... Fiquei no Rio de Janeiro até a missa do 7º dia. Antes de voltar, passei com os meus filhos algum tempo e pedi a **Evita** que **me TELEFONASSE** **sempre** e se quisesse passar as férias escolares comigo, bastava avisar-me com antecedência a saída do voo para lhe esperar em Aracaju. 35 Reflexões **INI**
14. livro nas mãos, mas sabendo que era importado colocou-o de volta no lugar e saiu, conformado com não tê-lo. Por isso gostou muito que **eu** **lhe** tivesse **TELEFONADO**. Iria sem falta pegá-lo no sábado. 48 O tempo anda se escabelando por mi- No sábado ele me ligou para dizer do La Nación dele e perguntar se eu queria **INI**
15. Estou no meio de algo. - Eu realmente precisava ver você. - E eu preciso ver você. - Que tal se **eu** **te** **TELEFONAR** **à noite assim que puder cair fora** - Eu quero todo pedaço de escombros fora deste pasto - e levados **INI**
16. sabe, não ê? - Por que está falando isso? - Mesmo que fosse, qual é o problema? - **Ele** não **me** pode **TELEFONAR** **até que esteja tudo acabado**. - Serão apenas uma ou duas semanas. - De qualquer modo, ele ficará **INI**
17. Ilhas Filipinas. - Zack, lamento o que aconteceu à tua mãe. - Deve ter sido muito duro. - **Eu** teria **te** **TELEFONADO** **antes**, mas estava no mar... - Mas há quatro meses que lhe TELEFONO! - É isso que te estou a dizer **INI**
18. Sabe, Stéphane. - Quando uma mulher chega a esse ponto, é difícil que volte atrás. - **Ela** não **me** **TELEFONA** mais. - Não significa nada. - Que acontece? Sempre é pontual. - Quem? - François. - Eu te disse **INI**
19. quero falar sem nenhuma frustração. Quero falar sem ressentimentos. Por isso os meios de comunicação... No momento em que **L.** **me** **TELEFONOU**, eu estava com a televisão ligada porque o único programa de televisão a que eu assisto com interesse é o programa de notícias **INI**

Padrão 15: Destinatário [Addressee] Obj SN | Destinatário [Addressee] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI

1. sei bem das coisas, eu procuro as fontes. Acho que você tem que procurar (sup.) DOC. - (sup.) E **esse professor** **que** **o senhor** **TELEFONOU** (sup./inint.) LOC. - (sup.) É, é pr... é me... de história e medicina. DOC. - É professor de história e medicina (sup.) LOC **INI**

Camadas	esse professor	que	o senhor	TELEFO NOU	
EF	Destinatário	Destinatário	Comunicador		Mensagem =INI
FG	Obj	Obj	Arg Ext		
TS	SP	SP	SN		

Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 16: Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] INI

1. tempo pra, pra entrevista é por isso. Um, um pede aqui, o outro pede aqui, o outro pede ali. Há bem pouco tempo, semana passada, me TELEFONOU o doutor F., que é engenheiro e dá aula na faculdade, Universidade do Estado da Guanabara, e dá no Gama Filho, ele disse, conversando INI

Camadas	Há bem pouco tempo, semana passada	me	TELEFONOU	o doutor F.	
EF	Tempo	Destinatário		Comunicador	Mensagem =INI
FG	Dep	Obj		Arg Ext	
TS	SAdv	SN		SN	
Verbo					
Outros					

2. acho que o negócio muda um pouco de figura porque está sempre fugindo, entendeu? Sempre fugindo assim das coisas. Hoje mesmo me TELEFONOU uma colega e, até eu convidei ela pra vir aqui mas ela me falou que, que ia viajar. Ela teve um problema lá no mestrado da PUC INI

Padrão 17: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. Cinco empresas de transportes TELEFONARAM pondo-se à minha disposição para o dia da mudança. IND IND

Camadas	Cinco empresas de transportes	TELEFONARAM		
EF	Comunicador		Mensagem =IND	Destinatário =IND
FG	Arg Ext			
TS	SN			
Verbo				
Outros				

2. Os pais do baterista Sérgio Reoli e do baixista Samuel Reoli, Nena e Francisco, estavam sozinhos em casa, em Guarulhos, quando Hildebrando Alves, pai de Dinho, TELEFONOU, pouco antes da meia-noite, informando que o avião deles podia ter caído. IND IND

3. **Dezoito leitores** **TELEFONARAM** ou escreveram protestando contra o espaço dedicado pela Folha à cobertura do affair Itamar no Carnaval. **[IND]** **[IND]**

Padrão 18: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. **As donas-de-casa** **que** **TELEFONARAM** pedem ao governo a redução imediata dos preços. **[IND]** **[IND]**

Camadas	As donas-de-casa	que	TELEFONARAM		
EF	Comunicador	Comunicador		Mensagem =IND	Destinatário =IND
FG	Arg Ext	Arg Ext			
TS	SN	SN			
Verbo					
Outros					

Padrão 19: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] IND

1. Perguntam **leitores** **que** **TELEFONARAM:** onde ficou a diferença entre o US\$ 1 milhão calculado e os US\$ 80 mil pagos? **[IND]**

Camadas	leitores	que	TELEFONARAM	onde ficou a diferença entre o US\$ 1 milhão calculado e os US\$ 80 mil pagos?	
EF	Comunicador	Comunicador		Mensagem	Destinatário =IND
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj	
TS	SN	SN		CIT	
Verbo					
Outros					

Padrão 20: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] IND

1. O delegado Hércules do Nascimento, de Marechal Hermes, disse que **os homens** **que** **TELEFONARAM** para a delegacia de madrugada queriam resgatar a detenta Marlúcia Menezes Gomes. **[IND]**

Camadas	os homens	que	TELEFONARAM	para a delegacia	de madrugada	
EF	Comunicador	Comunicador		Destinatário	Tempo	Mensagem=IND
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj	Dep	
TS	SN	SN		SP	SP	
Verbo						
Outros						

Padrão 21: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] INI

- Esta semana, com o livro elogiado pela crítica local, e nas listas de mais vendidos da França, Anne TELEFONOU: Mande um presente à brasileira que recusou seu livro. INI

Camadas	Anne	TELEFONOU	Mande um presente à brasileira que recusou seu livro.	
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário=INI
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		CIT	
Verbo				
Outros				

Padrão 22: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] IND | Destinatário [Addressee] INI

- O sr. Roberto Miranda TELEFONOU lembrando da festa na casa dele hoje." INI IND

Camadas	O sr. Roberto Miranda	TELEFONOU		
EF	Comunicador		Destinatário=INI	Mensagem=IND
FG	Arg Ext			
TS	SN			
Verbo				
Outros				

- Ainda sobre pesquisas: um leitor do Rio TELEFONOU também na quinta-feira, chamando a atenção para uma avaliação do governo Itamar publicada em O Globo. INI IND
- Rio De Janeiro Leitora de Teresópolis (RJ) TELEFONA reclamando referência feita pelo colunista ao milagre brasileiro. INI IND

4. própria. Sua clientela é diversificada e ali vai porque se sente á vontade. Tem aqueles que esperam para se atendido se há muita gente e **outros** que **TELEFONAM** pedindo para deixar pronto o lanche. Tanto homens quanto mulheres puxam conversa. Os temas masculinos são futebol e corpo de mulheres; os femininos **INI** **IND**
5. houve? - Minha firma me avisou para não vir trabalhar hoje. - Porque não? - Eu não sei. - **Repórteres** **TELEFONAM** perguntando sobre o nosso relacionamento... - e há quanto tempo eu trabalho para a Máfia. - A Máfia **INI** **IND**
6. mesmo assim, porque ela disse que ia TELEFONAR... - **ela** devia ter **TELEFONADO** dizendo que não me iria TELEFONAR... - e eu agradeceria por ter TELEFONADO. - Tudo bem. Okay. - Peço desculpa por ter dito que ela era **INI** **IND**
7. furo muito, muito a combinação, às vezes eu combino sair com amigos, uma coisa qualquer, e na última hora me dá preguiça, **eu** **TELEFONO** desmarcando, agora quando eu combino eu cumprio horário. DOC. - O que que você acha dos que não cumprem, como é que você se sente **INI** **IND**

Padrão 23: **Comunicador** [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | **Destinatário** [Addressee] INI | **Mensagem** [Message] INI

1. Cinco homens metralham carro da PM em São Paulo; **supostos traficantes** **TELEFONAM** e assumem autoria dos disparos **INI** **INI**

Camadas	supostos traficantes	TELEFONAM		
EF	Comunicador		Mensagem=INI	Destinatário=INI
FG	Arg Ext			
TS	SN			
Verbo				
Outros				

2. Disse que **Leopoldo Collor** **TELEFONOU** duas vezes. **INI** **INI**
3. Nem mesmo os petistas mais vigilantes, **que** **TELEFONAM** **diariamente**, deram sinal de vida (muitos ligaram para reclamar de outras supostas manipulações, a maioria sem fundamento). **INI** **INI**
4. Se **eles (os policiais federais)** tivessem **TELEFONADO**, poderiam servir como reforço, ironizou. **INI** **INI**
5. Seus argumentos foram enviados a todos os leitores que reclamaram e parecem ter convencido: **nenhum deles** escreveu ou **TELEFONOU** de volta. **INI** **INI**
6. **O ex-governador Orestes Quércia** **TELEFONOU** **ontem**. **INI** **INI**

7. Não há buracos nas ruas, **me** deixaram **TELEFONAR** de graça e um motorista de táxi não cobrou a corrida porque eu não tinha troco. [INI] [INI]
8. Invente uma história, diga que foram **os vizinhos** que **TELEFONARAM**, que a gente reagiu, que houve tiro. [INI] [INI]
9. **Às 19h**, **a reportagem** **TELEFONOU** novamente. [INI] [INI]
10. **Até 17h30**, **Mônica Muniz** não havia **TELEFONADO** de volta. [INI] [INI]
11. Com o novo sistema só paga **quem** **TELEFONA**. [INI] [INI]
12. **A reportagem** **TELEFONOU** **seis vezes** a partir das 13h30. [INI] [INI]
13. **Dias depois**, **o colega** **TELEFONOU**. [INI] [INI]
14. **O deputado José Serra (PSDB-SP)** também **TELEFONOU**. [INI] [INI]
15. **O presidente norte-americano Bill Clinton** também **TELEFONOU**, mas não conseguiu falar por problemas na ligação. [INI] [INI]
16. Em outra sequência, **Bruce Willis** aparece **TELEFONANDO** em uma cabine que mostra uma publicidade da DKNY. [INI] [INI]
17. **Você** **TELEFONOU**? [INI] [INI]
18. Tanto que a audiência de Cinema de Graça previsto para durar só até o final deste mês foi tão boa que **ele** **TELEFONOU** do México. [INI] [INI]
19. **O Duarte** **TELEFONOU**! [INI] [INI]
20. quinze dias de prazo, nada. Cinco no máximo. E se não pagasse, executasse. Deixou o TELEFONE mais calma. A criada informou que **o Dr. Samuel Pinto** já **TELEFONARA** duas vezes. Aí está. Tinha o Dr. Samuel Pinto. Dando ordens na cozinha, mexendo no jardim, verificando a conta do empório, não tirava o pensamento [INI] [INI]
21. sido um seqüestro ou Mayne ter ido a algum lugar com amigos e não se deu conta do horário tardio, argumento não convincente, pois **ela** poderia ter **TELEFONADO**, mas até o seu celular estava desligado. Neste clima de tensão e cisma, Mayne chegou abatida e chorosa. Acalmada, se desculpendo, que o pior tinha [INI] [INI]
22. porco? - Ali! - Ami! - Ami! - Wahab... - hoje é o seu 25º aniversário. - Estou em Montreal. - **Eu** **TELEFONEI** e empurrei a história do Brasil de novo. - Mas hoje acabou. - Eu vou à sua porta, tocar a sua campanha [INI] [INI]
23. doente. Preciso de uma casa confortável. - Entende? - Falou com minha mãe? - Não. - **Ela** escreveu ou **TELEFONOU** ? - Não escreveu nem TELEFONOU. -

- Me deixe ver TV em paz. - Não tenho dinheiro. - Nem eu. - Cortaram [INI] [INI]
24. marido. - Queria ser mais corajosa - Não ter medo nem de Buddha Nem do seu marido. - A menina Matsugae TELEFONOU - O que você disse? Quando TELEFONOU? - Há duas horas. - Deixou um número. Pediu que retornasse. [INI] [INI]
25. você pode ficar tranqüila. - Ele estava na minha porta ontem à noite. - Ele me disse. Você podia ter TELEFONADO. - Ele disse que você é responsável por tudo. Você não devia ter mostrado as fotos. - Louco. - [INI] [INI]
26. volta, -...mas temos de alinhar com eles. - É esta a situação. - Portanto, se a Lorraine ou a Sylvia TELEFONAREM, - diz apenas que a mãe está na Flórida com a Pearl e o Marty. - É o melhor que temos a fazer. [INI] [INI]
27. o meu marido admirava tanto. - Me desculpe mas tenho que fazer algumas perguntas. - Ele escreveu ou TELEFONOU enquanto esteve fora? - Sim. - A ultima vez que nos falamos foi a a poucos dias atrás. - Gostaria [INI] [INI]
28. Qualquer hora. - - Posso ligar? Onde você vai estar? - Vou estar em casa o dia todo. - Está bem, eu TELEFONO. Até mais. - Oi, alô. - Falei com o Donahue. - Quem é ele? - Um repórter investigador de TV. - [INI] [INI]
29. últimos anos E você nem liga - Marie-Jo... - Sabe que tinha três encontros marcados hoje? - A Sra. Burle TELEFONOU. É aquela senhora do colete. - Você não a procurou. Ela está furiosa. - E você se esqueceu de [INI] [INI]
30. fazer. - Eu quero que você dê um recado pra mamãe. Você vai se lembrar? - Diga à mamãe que eu TELEFONEI, tá? - E que eu vou tentar TELEFONAR de novo amanhã. - Agora, Você vai dizer isso pra ela? - OK, [INI] [INI]
31. que vi, é muito improvável. - Já ouviu falar no conceito de "outras pessoas"? - Eu também quero TELEFONAR. - Voltou-me as costas. - Enfureceu-me. - Vocês dois deviam ter agarrado naquela pasta e acabado com [INI] [INI]
32. Então é muito comum, eu tenho esse TELEFONE há trinta e três anos, é comum o cliente de, que desapareceu há dez, doze anos ele TELEFONA, se lembra de mim, se tem o TELEFONE. Então liga pra aqui. Porque há um detalhe na minha profissão: depois de muito tempo a senhora [INI] [INI]
33. social propriamente dita eu recebo com muita satisfação. Eu, e não é que eu busque propriamente, a não ser em alguns casos, que eu TELEFONO e, eh, sou, hum, correspondido, no sentido de, eh, ser rapidamente convidado para freqüentar a casa deles. De modo que, (TELEFONE [INI] [INI]
34. - Isso o TELEFONE que a senhora tem em casa, né? (sup.) LOC. - (sup.) É. DOC. - E quando a senhora quer TELEFONAR na rua. O processo é o mesmo ou é diferente? LOC. - Na rua tem aquela parte de moeda, né? O orelhão, né? A gente usa. Eu uso [INI] [INI]

35. com essa roupa. Não senhor, o senhor me desculpe, eu vou desligar. Desligava o TELEFONE. Não adiantava nada, porque o camarada **TELEFONAVA**, três, quatro vezes. Para lhe dizer, na minha família, sete moças se casaram com problemas semelhantes. DOC. - E depois como é **INI** **INI**
36. algum problema, com o juiz, ou mesmo um advogado é preso aí, arbitrariamente, por um delegado, então você, você chama, você **TELEFONA**, você convoca, então vai o, a, a comissão e, e ajuda você. Porque nós sempre partimos daquele princípio que quem está dirigindo **INI** **INI**
37. nhaja esse, essa, que a gente se sinta gente. Eu acho que ele também deve estar, se sentir assim porque eu pelo menos, não, não **TELEFONO**. Só TELEFONO num, num, numa necessidade, né, não, não procuro, não vou atrás, não vou ao escritório, então ele também é **INI** **INI**

Padrão 24: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] INI

1. negócio...enfim... ah... o... no verão quando eu começo a ir à praia eu começo a ir cedo... mas daqui a pouco já é uma amiga que **TELEFONA** encontro uma amiga na... "ah não amanhã você vem mais tarde pra gente bater um papo" no fim passa do horário de onze pra uma **INI** **INI**

Camadas	uma amiga	que	TELEFONA		
EF	Comunicador	Comunicador		Mensagem =INI	Destinatário =INI
FG	Arg Ext	Arg Ext			
TS	SN	SN			
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

2. era conhecida, tinha uma grande amiga que convidou e, e o rapaz que tocava o TELEFONE e que não se apresentava, avisou à moça que **TELEFONAVA**, que iria também a esta festa. Com grande surpresa este moço, que só falava por TELEFONE, apresentou-se muito bem fardado, era **INI** **INI**
3. então a pessoa que estava **TELEFONANDO** vai até lá esclarecer a situação; o agente explica que esteve na casa duas vezes, conferem o endereço, tudo certo; a pessoa pede ao agente que descreva a mulher que o recebeu à porta, o agente a descreve com minúcias, porque era um homem muito observador, e a pessoa sai apavorada pelas rua: era ela, a morta, que recebia o agente ! **INI** **INI**
4. -- Baixou a voz: -- Preste um pouco de atenção à conversa do rapaz que está **TELEFONANDO**. **INI** **INI**

5. nisto, mas nós vamos precisar de mais tempo. - Você não tem mais tempo. - o **a** **pessoa** **que** há pouco **TELEFONOU**... - a transação que você pediu... - eletronicamente não é possível. - Por favor nos ligue... **INI** **INI**

Padrão 25: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] IND | Mensagem [Message] INI

1. Durante a atual temporada do ex-presidente Itamar Franco no Brasil, seus parentes em Juiz de Fora só têm uma preocupação: desmentir, para todos **os** **amigos** **que** **TELEFONAM**, a possibilidade de uma crise entre o embaixador e sua June Drummond. **IND** **INI**

Camadas	os amigos	que	TELEFONAM		
EF	Comunicador	Comunicador		Destinatário =IND	Mensagem =INI
FG	Arg Ext	Arg Ext			
TS	SN	SN			
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 26: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] INI

1. Depois **TELEFONARAM** **Paloma, Eduardo Portella, Antônio Carlos Magalhães**, feliz anunciou a oferta do fardão pelo Governo do Estado da Bahia. **INI** **INI**

Camadas	TELEFONARAM	Paloma, Eduardo Portella, Antônio Carlos Magalhães		
EF		Comunicador	Destinatário =INI	Mensagem =INI
FG		Arg Ext		
TS		SN		
Verbo				
Outros				

Padrão 27: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] IND | Mensagem [Message] INI

1. Se **a mulher** **TELEFONAR**, Fernando diz que estava trabalhando. **IND** **INI**

Camadas	a mulher	TELEFONAR		
EF	Comunicador		Destinatário=IND	Mensagem=INI
FG	Arg Ext			
TS	SN			
Verbo				

Outros				

2. **Collor** apenas **TELEFONOU** e o seu ex-tesoureiro de campanha viu nesse gesto a cota de solidariedade necessária para a ocasião. [IND] [INI]
3. Encarregado de falar sobre o sequestro, o diretor-comercial da Tele-Rio, Fernando Martins, disse que **os sequestradores** deixaram de **TELEFONAR** há oito dias. [IND] [INI]
4. Quando **o cliente** vem à loja ou **TELEFONA**, não perdemos tempo para ver os produtos no estoque, nem para consultar fichas cadastrais. [IND] [INI]
5. Se o Pimenta quiser falar comigo, **ele TELEFONA**, e vai ser à luz do dia. [IND] [INI]
6. Ao aparecer comendo na mensagem de final de ano da Globo, **seu médico, Domingos Malerfi**, responsável pelo regime do rapaz que já perdeu sete quilos, **TELEFONOU** no ato. [IND] [INI]
7. **Alguns dias depois de Vince Neil sair do Motley Crue, em 1992, John TELEFONOU** e logo estava no estúdio com a gente, tocando guitarra na faixa Misunderstood. [IND] [INI]
8. Ainda assim fiquei preocupado, alguns dos nomes citados em dólares na demorada telefonema -- **de que TELEFONE** estaria **Napô TELEFONANDO?** -- eram de indivíduos bem capazes de prometer e não cumprir. [IND] [INI]
9. seus assuntos? - Da próxima vez que abrir a boca, te atiro pela janela. - Não se meta! - Certo. - **Eu TELEFONAREI**. - Certo, Bugsy. - Eu TELEFONAREI quando eu quiser. - Limita-se a olhar pela janela, Joe. - Certo. [IND] [INI]
10. tinha, eles traziam, numa folha de banana, pra ficar bem fresquinho de Petrópolis, vinha na porta, era tudo na porta. **O açougueiro TELEFONAVA**. Bom, isso é quando eu era criança né, tinha o quê, uns, uns doze anos assim: É do açougue? Aí minha avó: Traz dois quilos [IND] [INI]

Padrão 28: **Comunicador** [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | **Destinatário** [Addressee] IND | **Mensagem** [Message] IND

1. **Um leitor de São Paulo TELEFONOU** na terça-feira e me pediu que desse uma olhada na Folha e em O Estado de S.Paulo. [IND] [IND]

Camadas	Um leitor de São Paulo	TELEFONOU	na terça-feira		
EF	Comunicador		Tempo	Destinatário =IND	Mensagem =IND
FG	Arg Ext		Dep		
TS	SN		SP		

Verbo					
Outros					

2. famoso foi questão de muito pouco tempo para Fausto. Já na tarde do dia seguinte ao programa em que ele estreara, a secretária de seu consultório **TELEFONOU**: -- Dr. Fausto, socorro! Eu não sei mais o que fazer. Depois de sua aparição na TV eu não paro de atender a pedidos de consulta. Já passei o preço **IND** **IND**
3. - Três quartos, e talvez uma banheira. - Na minha casa só tenho chuveiro. - Olá? - Olá? - **Nordby** **TELEFONOU** e nos convidou para irmos à pista de Kart no sábado. - Kart? - No sábado. Quer ir? - Sim, parece **IND** **IND**

Padrão 29: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] IND | Mensagem [Message] Obj Sinf

1. Após a eleição, o próprio Clinton **TELEFONOU** para convidar FHC. **IND**

Camadas	Após a eleição	o próprio Clinton	TELEFONOU	para convidar FHC.	
EF	Tempo	Comunicador		Mensagem	Destinatário -IND
EF				Razão	
FG	Dep	Arg Ext		Obj	
TS	SAdv	SN		Sinf	
Verbo					
Outros					

2. Você sabe, na noite do Ano-Novo fica todo mundo **TELEFONANDO** para desejar boas festas, boas entradas, essas coisas... e mesmo que eu deixasse meu nome e número, você não retornaria a ligação. **IND**
3. Segundo Anna Maria, Thereza disse que Fernando Collor nunca **TELEFONOU** para saber sobre Pedro. **IND**
4. Numa semana recheada de protestos de leitores, quatro **TELEFONARAM** para reclamar de foto publicada no alto da Primeira Página de segunda-feira, 7 de fevereiro, em que o cantor Henry Rollins aparecia com o rosto ensanguentado depois de dar uma joelhada na própria testa. **IND**
5. Um leitor de São Paulo **TELEFONOU** na quarta-feira para fazer, coincidentemente, um protesto que eu já havia anotado na crítica interna daquele dia. **IND**
6. Até a noite de sexta, 18 leitores **TELEFONARAM** ou 'creveram para comentar o assunto: 16 concordaram com a ombudsman (três cartas saíram no Painel do Leitor) e dois discordaram (uma carta publicada). **IND**

7. Esses leitores escreveram cartas (11) ou **TELEFONARAM** (cinco) para protestar contra o fato de que a Folha assumiu um compromisso por escrito com a universidade de só publicar a lista de aprovados no vestibular na edição de domingo, 6 de fevereiro, mas acabou rompendo o acordo e publicou a relação no dia 5. **[IND]**
8. Este último **TELEFONOU** para me dar informação conclusiva: mesmo antes de entrar em campanha, João já tinha 12 votos certos, sem contar com o teu, declinou-me os nomes. **[IND]**
9. O chanceler israelense, Shimon Peres, disse que Arafat **TELEFONOU** para dar os pêsames e oferecer ajuda para localizar os culpados. **[IND]**
10. são de uma preciosidade... L1: ah é... L2: maravilhosa... () L1: [() L2: até pra mudar pneu... L1: mudar o pneu na rua você **TELEFONA** () L2: [até pra mudar o pneu... L1: ah sim... L2: sou sócio proprietário... nunca chamei porque eu sei mudar pneu... mas se **[IND]**

Padrão 30: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] IND

1. Na semana passada, Sarney também **TELEFONARA**, mas para dizer o contrário. **[INI]** **[IND]**

Camadas	Na semana passada,	Sarney	TELEFONARA		
EF	Tempo	Comunicador		Destinatário =INI	Mensagem =IND
FG	Dep	Arg Ext			
TS	SP	SN			
Verbo					
Outros					

2. Basta o cliente **TELEFONAR** e dizer para onde quer ir e será montado um roteiro com bares, boates, restaurantes, cinemas, teatros, museus e livrarias gays. **[INI]** **[IND]**
3. Quando o comprador **TELEFONA**, ele confirma as informações falsas sobre a quota, diz o advogado. **[INI]** **[IND]**
4. Antes e durante o evento, haverá uma linha da Telerj para que as pessoas **TELEFONEM**, grátis, e contem o que para elas é um sonho bom. **[INI]** **[IND]**
5. telegrama comum pelo correio, como se diz. E o telegrama, e o telegrama também que, inclusive, eh, na própria, na própria casa a pessoa **TELEFONA** e

dita o telegrama. DOC. - Mas me diga, e quando você tem muita pressa de (inint.) existe alguma possibilidade de você indicar [INI] [IND]

Padrão 31: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] Obj Sinf

1. Clinton **TELEFONA** para desejar sorte aos EUA [INI]

Camadas	Clinton	TELEFONA	para desejar sorte aos EUA	
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário=INI
EF			Razão	
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		Sinf	
Verbo				
Outros				

2. Itamar **TELEFONA** para negar desconvite [INI]
3. Na quarta-feira, foi a vez de um técnico em eletrônica também de São Paulo **TELEFONAR** para contestar a conta feita no dia anterior pelo jornal. [INI]
4. Segundo Guiba, o ministro da Fazenda, **Ciro Gomes**, deve **TELEFONAR** ainda hoje para conversar sobre a greve e discutir as reivindicações dos trabalhadores. [INI]
5. Mas é melhor **TELEFONAR** antes para confirmar. [INI]
6. Cerca de 10 mil usuários e lojistas **TELEFONARAM** para esclarecer dúvidas sobre a conversão das faturas do cartão em URV. [INI]
7. Vinte minutos depois, segundo o comunicado oficial, ele teria voltado a **TELEFONAR** para dizer que o secretário-geral do PRI estava morto. [INI]
8. Um deles, por exemplo, **TELEFONOU** para dizer que teve que se divorciar de três mulheres por causa do tamanho reduzido de seu pênis. [INI]
9. Você **TELEFONA** para me acordar? [INI]
10. morta, não a preocupava mais. Não perdia tempo com coisas inúteis. A pretensão do Dr. Samuel era coisa inútil. Todos os santos dias o Dr. Samuel **TELEFONAVA** para ouvir da criada que Dona Maria não estava em casa e nem dissera a que horas voltava. Até que uma tarde Joaquim Pereira chegou em casa com a notícia [INI]
11. difícil de controlar, né? Porque a pessoa (inint.) fala à beça. Acaba, é difícil de controlar o tempo assim. Mas em geral eu **TELEFONAVA** pra saber se estava tudo bem. DOC. - (inint.) o tempo em que você fala, isso, depois, como vem pra você, pra você pagar? Pra ter [INI]

Padrão 32: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI

1. Contou que tomou a iniciativa e **TELEFONOU** para Lula após a derrota do petista. [IND] [INI]

Camadas	TELEFONOU	para Lula	após a derrota do petista.		
EF		Destinatário	Tempo	Comunicador =IND	Mensagem =INI
FG		Obj	Dep		
TS		SP	SP		
Verbo					
Outros					

2. Quase um mês depois, **TELEFONEI** para a organização, porque ainda aguardava a convocação para o início das minhas atividades. [IND] [INI]
3. Presidente beija e abraça Lílían Ramos no desfile e depois **TELEFONA** quatro vezes para o seu apartamento, WILLIAM França (Enviado especial ao Rio) [IND] [INI]
4. Não **TELEFONOU** para o presidente nem para o ministro Sérgio Motta, que já aguardava Fernando Henrique em Paris desde sexta-feira. [IND] [INI]
5. Ele andou plantando umas informações no Brasil de que teria tentado **TELEFONAR** ao Pedro, mas nunca fez isso desde que chegamos em Nova York, disse. [IND] [INI]
6. Nasser andou cerca de 40 quadras e **TELEFONOU** para casa em uma padaria. [IND] [INI]
7. **TELEFONEI** mais de dez vezes ao Serviço ao Assinante e só dava ocupado. [IND] [INI]
8. Se encontrar problemas, **TELEFONO** para o ombudsman da Folha, pode acreditar. [IND] [INI]
9. Basta **TELEFONAR** para o escritório do corredor, no Centro do Comércio do Café, em Vitória (ES). [IND] [INI]
10. Burtle Filho disse que combinou a ida de seu auxiliar após **TELEFONAR** para seu colega carioca, Antônio Carlos Biscaia. [IND] [INI]
11. Ricupero interrompeu uma complexa avaliação sobre a economia mundial para **TELEFONAR** ao ministro-chefe da Casa Civil, Henrique Hargreaves, a pedido deste, sob risadas gerais de seus alunos. [IND] [INI]

12. Marta diz que toda vez que **TELEFONA** para a Comgás é informada de que terá que esperar 72 horas. **[IND]** **[INI]**
13. Nilo ficou particularmente irritado com o Ministério do Exército, que confirmou o nome do general antes que Itamar cumprisse o ritual de **TELEFONAR** para o Rio. **[IND]** **[INI]**
14. O estudante estava desaparecido desde sexta-feira, quando **TELEFONOU** de uma lachonete para a mãe. **[IND]** **[INI]**
15. **TELEFONEI** novamente para a empresa e deixei vários recados, com a promessa de que o proprietário da Higilimp entraria em contato comigo, mas até hoje nem sinal. " **[IND]** **[INI]**
16. Ele se livrou das cordas e **TELEFONOU** para o chefe de segurança do prédio, que chamou a polícia. **[IND]** **[INI]**
17. Entrei em casa e **TELEFONEI** para a polícia, disse o economista Álvaro Lustosa Brandão, 47. **[IND]** **[INI]**
18. Resolveu então **TELEFONAR** direto para a alfândega. **[IND]** **[INI]**
19. Tive que **TELEFONAR** para grandes empresários e banqueiros e mostrar os dentes, diz o loroteiro. **[IND]** **[INI]**
20. **TELEFONOU** então direto para Ricupero, superior hierárquico de Osiris. **[IND]** **[INI]**
21. Ela disse que nem **TELEFONOU** para o filho após o GP de San Marino. **[IND]** **[INI]**
22. Eu queria voltar imediatamente, mas quando **TELEFONAMOS** para nossa família ou falamos com alguém que esteve lá, todos dizem para esperarmos mais um pouco, porque ainda não acabou totalmente a guerra.. **[IND]** **[INI]**
23. Se você quer presentear alguém com esse convite à morte súbita por obesidade, tudo o que precisa fazer é **TELEFONAR** para seu importador (muambeiro?) preferido usando o número local gratuito, e eles enviarão uma lata dessa coisa para o indivíduo (inimigo?) de sua escolha. **[IND]** **[INI]**
24. **TELEFONEI** para a Cultura como telespectadora e não como representante do governo chinês. **[IND]** **[INI]**
25. Depois de ter **TELEFONADO** para o chanceler Celso Amorim que estava ocupado e não podia atendê-lo, Antônio Carlos Magalhães foi direto ao patrão. **[IND]** **[INI]**

26. par=Ilustrada-94b-nd-2: O importante é que o cartaz fixa a idéia de que, **TELEFONANDO** para a moça, você não estará atendendo a uma baixa vontade corporal, mas a uma necessidade psicológica legítima.. **[IND]** **[INI]**
27. **TELEFONAM** para um hospital. **[IND]** **[INI]**
28. **TELEFONASTE** ao Barbosa Lima? ", respondia encabulado : **[IND]** **[INI]**
29. **TELEFONEI** a uns poucos acadêmicos, além de Portella, de Venâncio, o incansável Venâncio, esse sim, cabo eleitoral da maior eficiência, de Dias Gomes, com os membros do Comitê de Apoio conversei várias vezes nos balanços da campanha. **[IND]** **[INI]**
30. **TELEFONEI** para a Nike mais uma vez, na condição de jornalista. **[IND]** **[INI]**
31. **TELEFONEI** para a Nike e falei com o responsável pelo atendimento aos clientes. **[IND]** **[INI]**
32. Emery, 36, pai de quatro filhos, salário anual de US\$ 50 mil, há oito anos na Casa Branca, foi demitido porque **TELEFONOU** quatro vezes à ex-primeira dama Barbara Bush. **[IND]** **[INI]**
33. Em uma noite de Natal, **TELEFONA** para um programa de rádio chamado Sleepless in Seattle, que põe no ar depoimentos de gente solitária. **[IND]** **[INI]**
34. Quando Chico e Henfil eram vivos, eu tinha o hábito de chegar em casa e **TELEFONAR** para eles. **[IND]** **[INI]**
35. Entre as obrigações do portador de um cartão de assistência está a de **TELEFONAR** às centrais designadas na eventualidade de um acidente. **[IND]** **[INI]**
36. Resolvi **TELEFONAR** para o serviço de atendimento da GM. **[IND]** **[INI]**
37. Que durante a conversa de Pluft com a platéia ficou conversando com Xisto em fantasma's) Obrigada, Xisto, vou **TELEFONAR** já, já para prima Bolha. **[IND]** **[INI]**
38. **TELEFONA** prá tua mulher. **[IND]** **[INI]**
39. Eu ainda fico embaraçada quando **TELEFONO** para o seu escritório. **[IND]** **[INI]**
40. Não sei se eu te falei que **TELEFONEI** hoje cedo para a Agência de Empregos. **[IND]** **[INI]**
41. discreto, confiável, conhecia os hábitos do seu cliente e dentre as exigências de Carlão, a pontualidade, não iniciar papo com sua acompanhante e não **TELEFONAR** para sua residência, sob nenhum pretexto, eram exigências

condicionadas por um contrato de intimidade e confiança. Ele, Carlão, era quem dava as **[IND]** **[INI]**

42. ratos passeiam". XII Dr. Alfredo passou uns 30 dias correndo a Bélgica e vários países da Europa, farejando bons negócios. Mantinha a mesma rotina: **TELEFONAVA** para os filhos e a mulher todos os dias. Tinha levado consigo, dois diretores ladinos, de estrita confiança, de suas empresas e sua secretária particular **[IND]** **[INI]**
43. do juiz? -Leia senhor, o mandado de prisão (deu-lhe o mandado), porém, antes de lhe apresentar às autoridades, iremos passar em um lugar... -Quero **TELEFONAR** para o meu advogado! -Por favor senhor, não abuse da nossa paciência!... Moacir encostou-se quieto no canto do carro, parecendo um menino procurando **[IND]** **[INI]**
44. não está bem,mas controle-se. - Ela está fora de si. - Não se preocupe,o médico chegará logo.Vou **TELEFONAR** a ele. - Alguém quer mais uma bebida? - É melhor irmos embora. - São todos iguais,querida.Todos **[IND]** **[INI]**
45. impedir que ela se case. - Também já **TELEFONOU** pra sua irmã. - A minha irmã não estava lá. - Já **TELEFONOU** pro seu advogado. - Esse está em Canyon Ranch. Nunca poderei pega-lo. - Posso dizer-lhe o que penso **[IND]** **[INI]**
46. na casa da minha cunhada, em Londres, nos dias 6, 7 e 8. - Certo, minha Pilar. Deixe-me a sós. Vou **TELEFONAR** para o príncipe já. - Claro, claro. - Ah! Os franceses! - Desculpem-me. - Sejam os breves, por favor **[IND]** **[INI]**
47. de uma cabine em Los Angeles, na Robertson e Santa Monica. - O Carl arranjou-me a morada. - Quando **TELEFONOU** ao Carl? - Há cerca de uma hora. - Acabei de vê-lo na loja. - Fica vigiando a casa enquanto eu não **[IND]** **[INI]**
48. Mas mudado como? - O seu rosto. - Está completamente doida. - Tome isto. Vai se sentir melhor. - Vou **TELEFONAR** ao Eric. - Levo-a ao instituto logo pela manhã. - Necessita de tratamento, Anna. Não podemos continuar **[IND]** **[INI]**
49. Pegue as malas, Kolchak. - Pegue as malas e saia da cidade, agora. - Nós cuidaremos de tudo. - Quero **TELEFONAR** à Gail. - Ela não está lá, Carl. - O que lhe fizeram? - Nada. - Acabamos de perguntar à senhorita **[IND]** **[INI]**
50. que tá a ter ataques. - Apanhei cá um susto! - Começo a pensar o que vou dizer quando - tiver de **TELEFONAR** para o 112, até que ela... - Veio-se. - E isso foi na terça à noite. - Tens aí um belo esquema **[IND]** **[INI]**
51. querida. - E é homem. Engana a mulher. - Sério? - É isso que venho dizendo às pessoas. - Porque não **TELEFONAS** para casa? - Fora de questão. - Me coloca na turma de limpeza à noite. Não me importo. - Aceite. **[IND]** **[INI]**

52. coisa que me pedisse. - É melhor ficar com seu amigo, ele é do seu tipo. - Você é meu tipo. - Vamos **TELEFONAR** para meus pais? - E lhes perguntar se deve casar com um repórter sem lápis? - Para dizer-lhes que **INDI** **INI**
53. gente consegue fazer a festa da gente com isso... né? porque antes era aquela dependência e vai syndicar a vida da gente... e vai **TELEFONA** pra (repartição)... tem que ter uma pessoa conhecida pra indicar... () L1: [é: () mercadoria... L2: não consegue crédito **INDI** **INI**
54. tava preparado pra dar um passeio lá com pessoal lá da () não sei o quê... arriou um pneu... aí fui no: no:... fui no posto **TELEFONEI** pro Touring que era pertinho... simplesmente mudou o pneu eu tava viajando não tava: a fim de ficar mudando pneu né?... mudou o **INDI** **INI**
55. eu não pegava telefone, ah, difícil. Você telefona pra mim? Pode estar certo, eu tomo nota mas não telefono. Difícil. E quando **TELEFONAM** pra mim, eu atendo muito na base do atendimento assim, olá, como vai, está bem, tal e tal. DOC. - Escute, pode parecer um pouco **INDI** **INI**
56. coordenador, ele disse: eu tive um enfarte, não vou poder dar aula, mas quem é o rapaz que vai me substituir? Bom, é o P. Então **TELEFONA** pro P. Então, quer dizer, estão querendo ainda me arranjar esse serviço a mais. Eu não agüento mais. Quer dizer, de manhã na **INDI** **INI**
57. grande, né, ou mais ou menos grande, então eu faço o seguinte: eu passo o cheque que eu tenho absoluta certeza de que é sem fundos, **TELEFONO** pro meu marido, ele corre a uma outra agência do banco e deposita imediatamente para mim. (riso) DOC. - (inint./riso) LOC. - (inint **INDI** **INI**
58. minha mãe, e como morava na casa que foi de meu bisavô, na rua das Palmeiras, as o, dizer: rua das Palmeira trinta e oito na hora de **TELEFONAR** pro Imperial, aquilo tinha um, tinha um eco, ancestral, naqueles velhos senhores gerentes ou enfim, os que tomavam nota, que eram **INDI** **INI**
59. concordou o hóspede, que nunca tinha falado, em sua vida, num TELEFONE. No dia seguinte, estava o provinciano no centro da cidade, quando se lembrou de **TELEFONAR** para casa. O aparelho, e a utilidade de cada uma das peças, ele o conhecia, por ter visto outras pessoas falando. Nunca, porém, havia falado, ele próprio **INDI** **INI**
60. Telefone, como é atualmente, é um verdadeiro desastre. DOC. - E outros meios, por exemplo? Em vez de o senhor ir, ir a São Paulo ou de **TELEFONAR** pra São Paulo, o senhor tem outras possibilidades, não é, de se comunicar com São Paulo? LOC. - Esses estão melhorando. É que **INDI** **INI**
61. Serra deu essa informação depois de **TELEFONAR** para o presidente do STF, Sepúlveda Pertence, para analisar a hipótese de o Supremo decidir imediatamente sobre o limite de utilização de moedas podres. **INDI** **INI**

Padrão 33: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI

1. telefonava não aparecia à noite, não dava o ar da graça. Pensei que tivesse rompido com o nosso namoro, estivesse doente ou viajando. Ainda pensei **TELEFONAR**-lhe ou mandar Judite lhe procurar, mas seria mais conveniente anunciar no jornal da cidade, pois a mulher era uma enorme língua de trapo. telefonar também [IND] [INI]

Camadas	TELEFONAR	lhe		
EF		Destinatário	Comunicador=IND	Mensagem=INI
FG		Obj		
TS		SN		
Verbo				
Outros				

2. **TELEFONO**-lhe na próxima semana. - Já que eu estou aqui, se puder, podia falar agora. Se ele tiver tempo nós telefonamos-lhe - na próxima semana. Está bem? - Está bem. - É uma vergonha o que tu fazes. Um bourbon duplo e [IND] [INI]

Padrão 34: Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI

1. E ele: Tudo bem, quando eu estiver livre te **TELEFONO** e você vem aqui. " [IND] [INI]

Camadas	te	TELEFONO		
EF	Destinatário		Comunicador=IND	Mensagem=INI
FG	Obj			
TS	SN			
Verbo				
Outros				

2. que lhe **TELEFONE** antes de sair. - Ele vai fazer uma corrida. - Vai levantar-se cedo. Não hesite em TELEFONAR. - Obrigada. - Para ser franco, eu esperava mais. - Um solilóquio de Hamlet? - Era tudo tão banal [IND] [INI]
3. O ideal é que todos os seus clientes e fornecedores mais frequentes sejam avisados de sua ausência para que não lhe **TELEFONEM** ou mandem papéis [IND] [INI]
4. Hargreaves agiu a pedido do presidente da CBF (Confederação Brasileira de Futebol), que lhe **TELEFONOU** do aeroporto do Rio. [IND] [INI]
5. Há informações de que recentemente Itamar Franco voltou a lhe procurar, **TELEFONAR**. [IND] [INI]
6. Basta nos **TELEFONAR**, disse. [IND] [INI]

7. **Te TELEFONEI** hoje à tarde. **[IND]** **[INI]**
8. gênios e como éramos comuns nos apartamos em paz. Cada um pro seu lado, claro. E mesmo depois das separações que a vida traz, achávamos um jeito de **nos TELEFONAR**, fazer contato. Coisa assim mesmo, de grude, que nem as múltiplas oposições que isso acarreta conseguem separar nem provocar ciúmes bobos. Soubemos **[IND]** **[INI]**
9. Mas, que porra foi desta vez? Foi o Mário? Alguém te aporrinhou?" Mário era o seu novo amor. "O Mário? Coitadinho. Tão bonzinho. Foi mamãe. **Me TELEFONOU**, brigas, brigas em família, broncas, crises. Ela tem tudo o que precisa porra, como pode viver estressada?" "Mas de tão longe?" Eu falava, mas tremia **[IND]** **[INI]**
10. - Deve ser uma noite fraca. - Se eu vendesse penicilina no seu apartamento, estaria rico. - Vai **me TELEFONAR** outra vez? - Vou, não se preocupe. - Promete? - Eu TELEFONO. - Foi ótimo. - Parabéns. - 35 anos... **[IND]** **[INI]**
11. aconteceu com o seu filho. - Vou lhe dar o meu TELEFONE, e se precisar de alguma coisa... - pode **me TELEFONAR**. - Eu TELEFONAR pra você? - Pense nisso, Irmã. - Pense em como isso é arrogante. - Com licença. **[IND]** **[INI]**
12. Estou muito deprimida, minha filha. - Tenho a pressão tão alta, que não sei como estou de pé. - **Me TELEFONA** e não ligue pra que a Rosa disser. - Não está em casa? Queria tanto desabafar contigo. - Não vejo **[IND]** **[INI]**
13. teria ido? - Talvez ele teve uma pista. Foi em frente e... - Sem **me TELEFONAR**? - Cheio de pressa. - Ele TELEFONOU quando não tinha nada, exceto alguma insatisfação. - Você não acha que ele TELEFONARIA se tivesse **[IND]** **[INI]**
14. Estive no hospital seis meses. - Não devia ir sozinha. - Eu queria estar sozinha. - Por que não **me TELEFONOU**? - Pensei nisso. - Mas não o fez. - Parece que não. - Eu teria ido lá. - Eu sei. - Gosto de saber **[IND]** **[INI]**
15. dizer. - Os três pararam todos. - Continuo lá. - Tem o meu número? - Gosta dos meus amigos? - **Nos TELEFONE**, então. - Vou fazer isso. - Deixe-os aí. - Podemos fazer alguma coisa, agora. - Só nós dois. - **[IND]** **[INI]**
16. Essa coisa robusta... - trai a sua vocação! - Senhora! - Amigão, vá se confessar! - Po... posso **te TELEFONAR**? - Você tem meu número? - Não! - Então, não pode! - Até mais! - Olá, Lello! - O que acontece **[IND]** **[INI]**
17. opinião... - se fosse um Deus no ano que vem... - em vez de Bennett? - Claro que sim. - Talvez devesse **lhe TELEFONAR**. - Quer dizer que tenho possibilidades concretas? - Wharton! - Diga a Bennett que venha ao refeitório **[IND]** **[INI]**
18. número de TELEFONE? - É? Não **me TELEFONO** com frequência. - Só para averiguar, pedimos que Loach lhe TELEFONASSE. - O que aconteceu

com seu nariz? Fecharam uma janela nele? - Não. Sua esposa ficou excitada e cruzou [IND] [INI]

19. - Não, obrigada. Já tomei. Vou dormir e melhorarei. Hoje você não precisa fazer hora extra. Pode ir para casa. - Está certo. Qualquer problema me TELEFONA. - Não se preocupe. Tudo ficará bem. Martins saiu e Márcia deitou-se na cama. No dia seguinte, a mesma sensação na garganta. Estava morrendo de [IND] [INI]

20. de Sergipe, Tamita e Candinha me eram mais caras e estavam ao meu alcance. 31 Paredão Depois do noivado, Tamita ficou alguns dias emburrada. Não me TELEFONAVA não aparecia à noite, não dava o ar da graça. Pensei que tivesse rompido com o nosso namoro, estivesse doente ou viajando. Ainda pensei TELEFONAR-lhe [IND] [INI]

Padrão 35: Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] IND

1. A hora que Lula quiser, como qualquer outro dirigente partidário, basta me TELEFONAR e irei onde ele quiser para expor os planos do ministério. [IND] [INI]

Camadas		me	TELEFONAR		
EF		Destinatário		Comunicador =IND	Mensagem =IND
FG		Obj			
TS		SN			
Verbo	basta				
Outros					

2. Cristiane disse que o marido parecia inquieto quando lhe TELEFONOU de Piracicaba na última sexta-feira e disse que estaria de volta no domingo para almoçar com a família. [IND] [INI]
3. Presidente do TSE, Sepúlveda Pertence lamenta que Augusto Carvalho (PPS-DF) faça denúncias contra o tribunal, sem ao menos lhe TELEFONAR. [IND] [INI]
4. Na manhã seguinte me TELEFONOU e disse que não tinha dormido e que a canção já estava pronta. [IND] [INI]
5. Depois me TELEFONOU, gentilmente, pedindo desculpas, por ter apanhado o dinheiro. [IND] [INI]

Padrão 36: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sinf | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. Quatro leitores da Folha viram a nota em O Globo e **TELEFONARAM** para perguntar a mesma coisa. [IND] [IND]

Camadas	TELEFONARAM	para perguntar a mesma coisa.		
EF		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =IND
FG		Obj		
TS		Sinf		
Verbo				
Outros				

2. A primeira ligação foi de sua mulher, Denise, que está em La Coruña e **TELEFONOU** cedo para contar ao marido que suas declarações ganharam as manchetes dos principais jornais esportivos da Espanha. [IND] [IND]
3. O ministro chegou a ler depoimento do ex-ministro da Justiça Bernardo Cabral que não consta dos autos, onde este confirma ter **TELEFONADO** para oferecer ajuda ao ex-deputado Sebastião Curió, a pedido do ex-presidente Collor. [IND] [IND]
4. **TELEFONEI** várias vezes para marcar também a minha festa de formatura, e o dono nunca estava. [IND] [IND]
5. E no trabalho, fica **TELEFONANDO** a todo instante para saber onde estou, o que estou fazendo. [IND] [IND]
6. Pronto... é Rubem Clodoal quem está falando... eu vou indo, escrevendo sempre... ainda hoje eu e Olga estávamos lembrando daquela conferência que assistimos juntos e como faz tempo que não conversamos, resolvi **TELEFONAR** para saber de você, de sua família... como ? [IND] [IND]

Padrão 37: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sinf | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. Isso evita que a pessoa tenha que escrever uma carta, passar para a secretária, arquivar e depois ficar **TELEFONANDO** para saber se a pessoa recebeu e qual a resposta. [IND] [INI]

Camadas	TELEFONANDO	para saber se a pessoa recebeu e qual a resposta		
EF		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG		Obj		
TS		Sinf		
Verbo				
Outros				

2. Por isso, em caso de grupos de mais de cinco pessoas, é aconselhável **TELEFONAR** no dia anterior para não ficar apenas com água na boca e nenhum pedacinho deste pato do outro lado do mundo. [IND] [INI]
3. Tinha **TELEFONADO** antes para saber. [IND] [INI]

Padrão 38: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] IND | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. -- Um dia, **TELEFONEI** pedindo uma entrevista. [IND] [INI] [IND]

Camadas	Um dia,	TELEFONEI			
EF	Tempo		Mensagem =IND	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG	Dep				
TS	SAdv				
Verbo					
Outros					

2. Encomendamos o material de campanha porque **TELEFONARAM** do comitê de FHC perguntando se queríamos, mas a decisão oficial será tomada daqui a duas semanas, disse a candidata à Folha. [IND] [INI] [IND]
3. **TELEFONARAM** de uma casa de móveis oferecendo-me uma mobília completa a preço de ocasião. [IND] [INI] [IND]
4. greve, ou sem terra, alguém, enfim, que protestasse contra. Quando estava doidona pegava o carro do pai sem avisar e vamos, eu tinha o cuidado depois de **TELEFONAR** avisando. Vamos para algum lugar além da terra, além do mar, além da ponte, subindo, subindo, avançando, avançando, correndo, correndo, sempre também [IND] [INI] [IND]
5. ela é inútil. - E quando você terminar com ela, demita esse Clark Kent. - Ele não vem trabalhar ou **TELEFONOU** avisando. - Eu sei. Estou preocupada. - Oh, filhinha, - nós não tivemos uma conversinha - sobre envolvimento [IND] [INI] [IND]
6. acho que a coisa perde um pouco. Não gosto de coisa muito tempo na geladeira não, nem carne. Carne também eu tenho meu fornecedor, **TELEFONA** de manhã perguntando qual é a carne que a gente quer e aí (sup.) DOC. - (sup.) Que delícia! (sup.) LOC. - (sup.) É. E leva lá [IND] [INI] [IND]

Padrão 39: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] INI

1. falando, falando, falando. - Mas, mesmo assim, porque ela disse que ia **TELEFONAR**... - ela devia ter TELEFONADO dizendo que não me iria

telefonar... - e eu agradeceria por ter TELEFONADO. - Tudo bem. Okay. –
Peço [IND] [INI] [INI]

Camadas	TELEFONAR			
EF		Comunicador =IND	Destinatário INI	Mensagem =INI
FG				
TS				
Verbo				
Outros				

2. A culpa não é nossa que veio ao mundo essa gente sem condição, que fica atrapalhando a gente até na hora de TELEFONAR. [IND] [INI] [INI]
3. Corríamos o risco de ter que TELEFONAR do Paraguai porque o Brasil, por uma questão de defesa da soberania, não permitiria que se operasse isso aqui ou que os aparelhos fossem vendidos normalmente, ironizou. [IND] [INI] [INI]
4. Se for preciso, TELEFONAMOS, ou, se o caso for mais formal, passamos um fax, conforta-se. [IND] [INI] [INI]
5. Eles têm autorização para ir à enfermaria e TELEFONAR. [IND] [INI] [INI]
6. Ele disse que enfrentava fila de mais de dezoito pessoas para TELEFONAR, disse o juiz. [IND] [INI] [INI]
7. Pouco mais de dez minutos depois de TELEFONAR, Tuma Jr. recebeu o primeiro retorno da Itália. [IND] [INI] [INI]
8. Sempre que acabo de TELEFONAR alguém começa a cantar ' Sou playboy / Filhinho de papai / Meu nome é Marcelo ', numa adaptação daquele rap do Gabriel, o Pensador, diverte-se o jogador.. [IND] [INI] [INI]
9. Ao TELEFONAR, o usuário é interligado a um computador Octel, de fabricação norte-americano. [IND] [INI] [INI]
10. Foi testemunha ocular e participante de momentos decisivos da vida do país, entrevistou meio mundo, viveu anos no exterior; foi confidente das pessoas mais inesperadas, homens e mulheres, de todas as idades; cuidava da sorte dos doentes, consolava os aflitos, providenciava, comparecia, conversava, TELEFONAVA, telegrafava, escrevia cartas e bilhetes sem conta (sou grafômano e epistológrafo, duas coisas abomináveis, há em mim um demônio epistolar, confessava. [IND] [INI] [INI]
11. Mete teu orgulho no rabo, TELEFONA de novo. ". [IND] [INI] [INI]
12. Não falei com ele, mas deixei recado na secretária eletrônica, não obtive resposta, não TELEFONO mais, sou orgulhoso. [IND] [INI] [INI]

13. O Comitê apertou-me o crânio, terminei por **TELEFONAR**, voltamos a falar Academia. **[IND]** **[INI]** **[INI]**
14. Se fico mais que um mês sem ver o Porchat **TELEFONO** antes. **[IND]** **[INI]** **[INI]**
15. Bem, mantenha a cabeça abaixada e não deixe de **TELEFONAR**, se sair vivo dessa. " **[IND]** **[INI]** **[INI]**
16. Mas olha: não deixa de **TELEFONAR**. **[IND]** **[INI]** **[INI]**
17. **TELEFONA** mesmo. **[IND]** **[INI]** **[INI]**
18. **TELEFONA** dali ! **[IND]** **[INI]** **[INI]**
19. Entrei no mesmo botequim onde em 36, 38 e 40 tantas vezes entrara para **TELEFONAR**, dizer : **[IND]** **[INI]** **[INI]**
20. Foram à cidade, a um banco, chamaram um táxi do ponto, por TELEFONE, quando **telefonaste** haviam saído havia meia hora. **[IND]** **[INI]** **[INI]**
21. os mais estranhos ruídos ao TELEFONE enquanto se esperava por um sinal. Se já era difícil conseguir uma linha livre, se perdia muito mais tempo para **TELEFONAR**, demorava horas para iniciar a discagem e completar a ligação. Mas depois, quando se conseguia ligar, havia um espaço dentro do sistema de telefonia **[IND]** **[INI]** **[INI]**
22. Raabe me TELEFONOU se desculpando e desculpando o marido pelo ocorrido. Alegou que o excesso de bebida fez-lhe proceder daquela maneira. Ainda não tinha **TELEFONADO** com vergonha e preocupada em não lhe atender, mas gostaria de me encontrar a sós, disse-lhe que a recíproca era verdadeira, então, ela deu-me dia **[IND]** **[INI]** **[INI]**
23. perto. - Podemos **TELEFONAR** de uma fazenda. - Estamos ferrados agora. - Vamos para alguma fazenda tentar TELEFONAR. - Por hoje é só Freddy. - Você sabe que isso não ajudará em nada. - Você deve ter calma, como **[IND]** **[INI]** **[INI]**
24. com todos os números daqui... - serão transferidos para aqui, com máxima prioridade, no momento que **TELEFONAREM**... - Dá-me uma atualização sobre a situação dos hospitais e das escolas, assim que puderem. - **[IND]** **[INI]** **[INI]**
25. - Toda a experiência da faculdade na sua frente. - Você tem razão. - Promete que vai escrever e **TELEFONAR** ? - Hogan! Cara. Que diabos está fazendo? - Já estão na letra D. - Merda. - Olá, Professora Goodbey **[IND]** **[INI]** **[INI]**
26. fosse melhor agirmos. Em que quarto os homens estão? - Em nenhum. Foram embora assim que acabaram de **TELEFONAR**. - O quê? - Não lhe tinha dito? -

- Deixou-os ir depois do que ouviu? - Sua desmiolada! - Não me fale [IND] [INI]
[INI]
27. mulher? Qual delas? - A loira? Ficaria encantada em tê-lo em minha casa uma destas noites. - Posso [he] **TELEFONAR**? - Claro que sim. - Mavi, você disse "a minha casa". Qual casa? - A sua, você me empresta? - Heh... [IND] [INI]
[INI]
28. botão acendesse. - Nunca acendeu. - Eu não sabia o que estava fazendo aqui. - Sabia que não estava **TELEFONANDO**. - E confesso, fiquei curioso. Quando foi votar com sua esposa, - aproveitei e dei uma olhada. - Encontrei [IND] [INI]
[INI]
29. pinta a garota do contraste? - Sim. - Deve pintar, porque está melhor. - Está trabalhando bem, não **TELEFONA** no meio da noite... - Não é que me importe, mas prefiro passar o tempo de outra maneira. - Sabe o [IND] [INI]
[INI]
30. exílio! - Nos cortaram! Pelo menos conseguimos falar. - Você falou! - Vou pegar mais moedas. - Ei, **TELEFONE**! - Quê? - Deixe-nos falar! - Quero moedas. - Mau! Comilão! - Que maravilha! - Tanguédia do anjo [IND] [INI]
[INI]
31. Libby! Vamos atrás, rápido! - Deixe-me explicar! - Fora daqui! Vamos! - Um minuto! Se tentar vê-lo ou **TELEFONAR** de novo...! - Prometo que não. - Assim espero! Agora entre aí, vamos! - Não, por favor, não leve [IND] [INI]
[INI]
32. foi o último desta noite. - Minha filha não veio. - Eu espero. - O menos que poderia ter feito era **TELEFONAR** - e dizer que ficou até tarde com amigos - ou que trabalharia até tarde. - Sim, sim. - Eu fiquei [IND] [INI] [INI]
33. vendem bolo? - Aqui é Helga. Qual cidade? - Bedford. - Confeitaria. - Se soubesse o nome, não teria **TELEFONADO**. - - Isso é perfeito. - MENTE, CORPO, ESPÍRITO - Isso mesmo, formem um círculo. - Isso aí. - Vamos [IND]
[INI] [INI]
34. não me entrevistar? - Acabou-se, Jip, fedeu tudo. - Eu sei, é... Fodido! - Me desculpe cara. Posso **TELEFONAR**? - Alguém fez merda. Vou ligar para minha secretária, - Esclarecer isto. - Carmel? Sim, sou eu. - [IND] [INI] [INI]
35. coisa. Eu preciso sarar. - Concentrei todas as minhas energias nisso. Eu nem vinha aqui hoje. - Queria **TELEFONAR** ou escrever... - mas depois achei melhor me despedir pessoalmente e agradecer por tudo. - Fique bem [IND] [INI]
[INI]
36. você vai chamar alguém por TELEFONE, neste ato você tem um nome especial pra isso? LOC. - Bom, acho que eu chamo simplesmente de **TELEFONAR**, né? Mas pode ser também uma comunicação telefônica. DOC. - Haveria outro nome por acaso? LOC. - Não conheço não. DOC. - [IND] [INI] [INI]

37. novo, negócio de namoro, etc. eu não pegava TELEFONE, ah, difícil. Você TELEFONA pra mim? Pode estar certo, eu tomo nota mas não **TELEFONO**. Difícil. E quando TELEFONAM pra mim, eu atendo muito na base do atendimento assim, olá, como vai, está bem, tal e tal. DOC. – [IND] [INI] [INI]
38. - De agosto. Seu marido? LOC. - De outubro, trinta e um de outubro. DOC. - (inint.) LOC. - (inint.) mesmo que não se **TELEFONE**, que, que não se faça nada, eles aparecem, né, a chamadas tias-avós, que eu chamo muito de tias barrocas, as tias vêm sempre [IND] [INI] [INI]
39. você liga para o número do interurbano e pede à telefonista pra fazer a ligação. DOC. - E quem não tem TELEFONE? Se precisar **TELEFONAR**, o que que faz? LOC. - Vai a, a, um posto, né, de, da telefônica e TELEFONA de lá. DOC. - Como é que é? Descreve aí um pouco [IND] [INI] [INI]
40. o modo que eu fui educada. Até hoje, às vezes, as minhas filhas dizem: Não se usa mais isso, mamãe! Dar parabéns, nas datas, **TELEFONAR**. Minha filha acha esquisito que eu lembro, eu tenho muita memória por enquanto, graças a Deus, bater na madeira, mas em felicitar [IND] [INI] [INI]
41. que há... há estações de televisão... há canais de televisão... que fazem uma porção de propagandas... é só escrever... **TELEFONAR**... e nós mandamos o produto... não sei o que... então cadê o trabalho... cadê o trabalho do propagandista? O trabalho do... [IND] [INI] [INI]
42. :04:18.52,01:04:20.02 Você é muito gentil, Xerife. - 01:04:23.09,01:04:24.92 Xerife, gostaria de **TELEFONAR**. - 01:04:24.99,01:04:27.42 Tenho um amigo na capital[br]que poderá nos ajudar rápido. - 01:04:27.53 [IND] [INI] [INI]

Padrão 40: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] IND | Mensagem [Message] INI

1. É fácil fazer amigos no Rio, basta ser apresentado, prometer que vai **TELEFONAR** e dar uma desculpa semanas depois, com a promessa de que vai TELEFONAR. [IND] [INI] [INI]

Camadas	TELEFONAR			
EF		Comunicador =IND	Destinatário =IND	Mensagem =INI
FG				
TS				
Verbo				
Outros				

2. **TELEFONO**, convido uma amiga. [IND] [INI] [INI]
3. Mosley -- Qualquer piloto de F-1 que quiser falar comigo, é só **TELEFONAR**. [IND] [INI] [INI]

4. Procurei seu nome no catálogo e **TELEFONEI**. **[IND]** **[IND]** **[INI]**
5. Ester (mana Maria detestava beijos): - Lembranças para Nini. E para o netinho também. - Você precisa marcar um dia para conhecer ele. - **Qualquer dia TELEFONO**. - Não deixe mesmo de TELEFONAR. Apertou a mão do Doutor Samuel sem dizer palavra. Só uma ligeira inclinação de cabeça. Foi comoção, foi qualquer **[IND]** **[IND]** **[INI]**
6. doc82312 beijos): - Lembranças para Nini. E para o netinho também. - Você precisa marcar um dia para conhecer ele. - Qualquer dia TELEFONO. - Não deixe mesmo de **TELEFONAR**. Apertou a mão do Doutor Samuel sem dizer palavra. Só uma ligeira inclinação de cabeça. Foi comoção, foi qualquer coisa. ele reteve a mão enluvada **[IND]** **[IND]** **[INI]**
7. neguei, deixei que pensassem assim. - Foi uma grande surpresa. - Ele nunca veio me visitar, nem tampouco **TELEFONOU**. - Agora, infelizmente, todos se referem a ele - como o meu 'mítico neto'. - Bem, não vejo problema **[IND]** **[IND]** **[INI]**
8. Isso, bom cão... - Quem era? - Agora, saia por favor. - Posso **TELEFONAR amanhã?** - Não, não devemos TELEFONAR um para o outro. - e é melhor não voltar aqui. - Nunca? - Sim, por favor. - É muito melhor para **[IND]** **[IND]** **[INI]**
9. nome muito estranho. - É único. - Sim. - E o meu bom amigo Seth aqui... - nem se deu ao trabalho de **TELEFONAR**. - Eu tinha as mãos atadas, oficial. - O sr. Donenfeld tinha uma encomenda pendente. - Eu nunca deveria **[IND]** **[IND]** **[INI]**
10. errado? - Acho que é intoxicação. Ela estava muito doente nesta manhã. - Porque não me avisou quando **TELEFONEI** ? - Não quisemos deixá-la preocupada. - - Foi examinada pelo médico? - Sim. - Ela tem gastroenterite **[IND]** **[IND]** **[INI]**
11. há aquele intercâmbio, não é dependência, é uma atenção. Que a gente diz até pra empregada doméstica da gente: olha, se **TELEFONAREM** diga que a tais horas eu estou em casa, ô, fulana, eu estou, eu estou em tal lugar assim, assim, eu volto a tais e tais horas. Então **[IND]** **[IND]** **[INI]**
12. essa, que a gente se sintam gente. Eu acho que ele também deve estar, se sentir assim porque eu pelo menos, não, não TELEFONO. Só **TELEFONO num, num, numa necessidade**, né, não, não procuro, não vou atrás, não vou ao escritório, então ele também é ele lá no escritório **[IND]** **[IND]** **[INI]**

Padrão 41: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] **IND** | Destinatário [Addressee] **IND** | Mensagem [Message] **IND**

1. Para que **TELEFONAR** se já sabia contar com o voto ilustre do paulista ?. **[IND]** **[IND]** **[INI]**

Camadas	TELEFONAR			
EF		Comunicador =IND	Destinatário =IND	Mensagem =IND
FG				
TS				
Verbo				
Outros				

2. Se tivesse **TELEFONADO**, Humberto Lucena e Mauro Benevides com certeza teriam vindo, disse. [IND] [IND] [IND]
3. positivamente não levaria o livro. Ficava ali em ótimas mãos. E Dona Maria que não se preocupasse em ler depressa. Lesse com todo o vagar. Depois **TELEFONASSE** que ele mandaria buscar. Já com o chapéu na mão, hesitou um instante, acrescentou: - Ou então, se a senhora me quisesse dar a honra de trocar impressões [IND] [IND] [IND]
4. licor aumentou o seu bem-estar. Já meia-noite passada tomou o caminho de casa. A pé para fazer um pouco de exercício. Se fosse ver a Zoraide? Não. Sem **TELEFONAR** primeiro era arriscado. - Táxi, doutor? - Não. Dobrou a esquina. Ninguém. É bom surpreender assim as ruas desertas no silêncio noturno. De dia a [IND] [IND] [IND]
5. com ele... - eu tinha que pedir autorização... - concordância do diretor do SNL. - Falei com ele, **TELEFONEI**... - ele me pediu uma meia hora de tempo para verificar lá os registros... - e depois me disse que [IND] [IND] [IND]
6. embora. Divirtam-se. - Não se esqueçam de escrever. - E não se metam em problemas. - Para onde está **TELEFONANDO** ? - Para a garagem. - Fala Mr. Brandon Shaw. Podem me trazer o carro? - Imediatamente. Obrigado. - É [IND] [IND] [IND]
7. Margaret? - Você ligou para os Halls. - Deixe o seu nome e número, e depois retornaremos. Obrigado por **TELEFONAR**. - Olá, é a mãe. Estou atrasada. - Se TELEFONAREM do hospital, eu... - Esquece. Eu vou pra casa... [IND] [IND] [IND]
8. medo que eu tinha era de lidar com aspectos só de crimes, mas por sorte, não sei, eh, eu fazia aquele plantão numa mesa assim, **TELEFONAVA**, primeiro a gente pegava tudo que era delegacia, né: tem morte? Trouxe morte? Tem cinco mortos. Se tem está bom, se não tem já [IND] [IND] [IND]
9. gente está minuto a minuto precisando dum mecânico porque o carro parou na esquina e você não entende nada de mecânica. Então **TELEFONA**, pro... procura o primeiro mecânico. Ou a parede dali está meia bamba, chama o primeiro pedreiro. Entupiu lá o, a pia, né, vamos [IND] [IND] [IND]
10. mesclada, né? Então tem sempre aquelas tias que aparecem e no meu aniversário por exemplo elas vêm sempre aqui, não precisa de **TELEFONAR**,

convidar (inint.) que elas surgem (inint.) elas, minhas primas, família muito unida. DOC. - Vem cá, uma coisa muito importante [IND] [IND] [IND]

11. exemplo de eu me esbarrar, de eu esbarrar em casos que eu não sei, que são de outras áreas assim, de eu precisar de um auxiliar. Aí **TELEFONO**. Ainda hoje mesmo, foi uma coisa interessante. Um rapaz estava querendo fazer um, uma prova, então eu achei muito engraçado, sobre [IND] [IND] [IND]

Padrão 42: Destinatário [Addressee] Obj SN | Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. automóvel de presente pra cada um confirmou o empresário. Todos ficaram embasbacados!... XVI -Querida, vou passar uns dois dias na fazenda!... - **TELEFONOU** Dr. Alfredo. -Amor, você agora deu pra viajar sozinho?... cobrou Madalena. -Viagem de negócio. Irei fechar negócio com a fazenda do vizinho. -E

Camadas	Querida,	vou passar uns dois dias na fazenda!...	TELEFONOU	Dr. Alfredo.
EF	Destinatário	Mensagem		Comunicador
FG	Obj	Obj		Arg Ext
TS	SN	CIT		SN
Verbo				
Outros				

Padrão 43: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2º

1. crescido com Madalena, sabia que era mulher de juízo, direita. Se estava se separando pela segunda vez era por uma fatalidade. Mas o doutor Álvaro também **TELEFONOU**: "Veja bem, Domício: eu te dei tudo o que você tem, não dei? Então! É só dizer isso: que eu sou um homem generoso. E de bom coração. Incapaz

Camadas	o doutor Álvaro	TELEFONOU	"Veja bem, eu te dei tudo o que você tem, não dei? Então! É só dizer isso: que eu sou um homem generoso"
EF	Comunicador		Mensagem
EF			Destinatário
FG	Arg Ext		Obj
TS	SN		CIT
Verbo			
Outros			

2. Normandia no Dia D. - Em 1952, estava com minhas tropas às margens do Rio Yalu, aguardando. - MacArthur **TELEFONOU**. "Volte, Thornie... - não é o momento." Sou um bom líder. - Não, um ótimo líder! - Você vai

Padrão 44: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj Sfin

- repartição onde Venâncio Torres era empregado. - Alô! Alô! - Quem fala? - O Sr. Venâncio está? - Está. Vou chamá-lo. Minutos depois D. Ubaldina TELEFONAVA ao marido de D. Ritinha que precisava falar-lhe com toda urgência. Ele correu imediatamente à casa dela, onde foi recebido com uma explosão de lágrimas

Camadas	Minutos depois	D. Ubaldina	TELEFONAVA	ao marido de D. Ritinha	que precisava falar-lhe com toda urgência
EF	Tempo	Comunicador		Destinatário	Mensagem
FG	Dep	Arg Ext		Obj	Obj
TS	SAdv	SN		SP	Sfin
Verbo					
Outros					

- cor-de-âmbar, transparentes, não tem um esbranquiçado e doce, doce. Então era pra eu dividir com os irmãos do meu marido. E eu TELEFONEI pras minhas cunhadas virem buscar e elas não vieram. Enquanto elas não vieram, um gênero perecível, eu fui comendo. Quer dizer

Padrão 45: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] IND

- real e imaginária ao mesmo tempo, dos acontecimentos narrados: Fiquei imensamente satisfeito com esta proposta do Sr. Francisco Matarazzo Sobrinho, e TELEFONEI ao Sr. Fiocca que no dia 12 do mês de Outubro de 1948, eu e a Rosa embarcaríamos para São Paulo e chegamos lá na data combinada. No dia 16 de Outubro IND

Camadas	TELEFONEI	ao Sr. Fiocca	que no dia 12 do mês de Outubro de 1948, eu e a Rosa embarcaríamos para São Paulo e chegamos lá na data combinada	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador =IND
FG		Obj	Obj	
TS		SP	Sfin	
Verbo				
Outros				

Padrão 46: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj Sinf

1. digo, eu disse a ele de manhã, digo: puxa, você fala com as meninas pra vir pra cá porque eu não vou poder ir ao colégio. Ele me TELEFONOU aí pra, pra vizinha que eu estou sem TELEFONE, pra dizer que vocês vinham, quer dizer, aí ele disse assim pra mim: sabe que o

Camadas	Ele	me	TELEFONOU	aí	pra, pra vizinha	que eu estou sem TELEFONE	pra dizer que vocês vinham
EF	Comunicador	Destinatário		Tempo	Destinatário	Razão	Mensagem
EF							Razão
FG	Arg Ext	Obj		Dep	Obj	Obj	Obj
TS	SN	SN		SAdv	SP	Sfin	Sinf
Verbo							
Outros							

Padrão 47: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] IND

1. Segundo Luiz Antônio Perdoncini, da Divisão de Engenharia da Casan na cidade, alguns usuários chegaram a TELEFONAR preocupados com a falta de água. IND

Camadas	alguns usuários		a	TELEFONAR	preocupados com a falta de água	
EF	Comunicador				Mensagem	Destinatário =IND
					Razão	
FG	Arg Ext				Obj	
TS	SN				SN	
Verbo		chegaram				
Outros			Prep			

Padrão 48: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Destinatário [Addressee] IND

1. pretextando estar com enxaqueca - essa providência das mulheres feridas do mal de amor. Estava impaciente, nervosa, quase febril. Felizmente o marido TELEFONOU que não viria jantar, retido na cidade por negócio urgente. Quando ele entrou, as dez horas, já ela dormia profundamente, calma e risonha como um IND

Camadas	o marido	TELEFONOU	que não viria jantar, retido na cidade por negócio urgente	
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário =IND
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		Sfin	
Verbo				
Outros				

Padrão 49: Mensagem [Message] Obj Sinf | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND

1. Para se inscrever, basta TELEFONAR para a Telesp. IND

Camadas	Para se inscrever		TELEFONAR	para a Telesp.	
EF	Mensagem			Destinatário	Comunicador =IND
FG	Obj			Obj	
TS	Sinf			SP	
Verbo		basta			
Outros					

Padrão 50: Mensagem [Message] Obj Sse | Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND

1. pela carona, Frank. Pode ir embora. Ok Sr. Stroog. - Aqui está o meu cartão. Se precisar de carona me TELEFONE. - Obrigado. - Bem vindos, minhas senhoras e meus senhores. - Este é o Ron, o seu condutor, e eu sou IND

Camadas	Se precisar de carona	me	TELEFONE	
EF	Mensagem	Destinatário		Comunicador=IND
FG	Obj	Obj		
TS	Sse	SN		
Verbo				
Outros				

Padrão 51: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. Desculpe TELEFONAR a esta hora, mas você sabe, por acaso, onde foi esse baile?... IND IND

Camadas	TELEFONAR	a esta hora	mas você sabe, por acaso, onde foi esse baile?...		
EF		Tempo	Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =IND
FG		Dep	Obj		
TS		SP	CIT		
Verbo					
Outros					

ANEXO G - Padrões da UL Telegrafar

Padrão 1: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador
[Communicator] IND | Mensagem [Message] INI

1. Vou **TELEGRAFAR** ao Rio. [IND] [INI]

Camadas		TELEGRAFAR	ao Rio		
EF			Destinatário	Comunicador=IND	Mensagem=INI
FG			Obj		
TS			SP		
Verbo	Vou				
Outros					

2. Quis **TELEGRAFAR** para o Rio de Janeiro, mas teve medo de ser censurado, tanto mais que não andava em cheiro de santidade. [IND] [INI]
3. - Então, **TELEGRAFOU** ao Moura? [IND] [INI]
4. E já que se mostra assim apreensivo, façamos uma coisa; **TELEGRAFEMOS** ao Lacerda. [IND] [INI]
5. Quis **TELEGRAFAR** para o Rio de Janeiro, mas teve medo de ser censurado, tanto mais que não andava em cheiro de santidade. [IND] [INI]
6. Amanhã vou me despedir do Banco e **TELEGRAFAR** ao Rocha. [IND] [INI]
7. Aceitou e nesse sentido **TELEGRAFOU** para Lisboa. [IND] [INI]
8. Respondeu-me que ia **TELEGRAFAR** imediatamente ao agente de Teresópolis, e ao mesmo tempo ordenar aos empregados da Repartição que receberam as malas examinassem esta falta. [IND] [INI]
9. Vou **TELEGRAFAR** amanhã ao Major. [IND] [INI]
10. **TELEGRAFEI** ao governo E ele lá recebeu, Mande-lhe dizer: doutor, Cuide lá no que for seu, A capital lhe pertence Porém o estado é meu. [IND] [INI]
11. O Presidente aceitou sua sugestão, e **TELEGRAFOU** aos Chefes de Estado. [IND] [INI]
12. **TELEGRAFOU** para Viena. [IND] [INI]
13. Primeiro vamos **TELEGRAFAR** à embaixada. [IND] [INI]
14. **TELEGRAFAREI** ao Newland. [IND] [INI]
15. Por isso eu pensei que é melhor **TELEGRAFAR** para o seu pai. [IND] [INI]
16. Então **TELEGAFO** ao safado do Bazi. [IND] [INI]

17. Vou **TELEGRAFAR** para o delegado, -logo pela manhã. [IND] [INI]
18. Adquiri passagem de primeira classe, telefonei para a Casa de Saúde, solicitei à enfermeira-chefe que avisasse à direção e aos médicos que eu embarcara com urgência para o Rio e que de lá **TELEGRAFARIA** relativamente à minha volta. [IND] [INI]

Padrão 2: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] INI

1. Foi testemunha ocular e participante de momentos decisivos da vida do país, entrevistou meio mundo, viveu anos no exterior; foi confidente das pessoas mais inesperadas, homens e mulheres, de todas as idades; cuidava da sorte dos doentes, consolava os aflitos, providenciava, comparecia, conversava, telefonava, **TELEGRAFAVA**, escrevia cartas e bilhetes sem conta (sou grafômano e epistológrafo, duas coisas abomináveis, há em mim um demônio epistolar, confessava. [IND] [INI] [INI]

Camadas	TELEGRAFARIA			
EF		Comunicador=IND	Destinatário=INI	Mensagem=INI
FG				
TS				
Verbo				
Outros				

2. Foi testemunha ocular e participante de momentos decisivos da vida do país, entrevistou meio mundo, viveu anos no exterior; foi confidente das pessoas mais inesperadas, homens e mulheres, de todas as idades; cuidava da sorte dos doentes, consolava os aflitos, providenciava, comparecia, conversava, telefonava, **TELEGRAFAVA**, escrevia cartas e bilhetes sem conta (sou grafômano e epistológrafo, duas coisas abomináveis, há em mim um demônio epistolar, confessava. [IND] [INI] [INI]
3. ZANGÃO A Imprensa, Rio de Janeiro, nº 1346, 29 ago. 1911, p. 1 **TELEGRAFAM** de... onde? de Madrid, está visto que de Madrid: "O governo recebeu notícias de Mellila assegurando que a jarka [INI]miga, que nas margens do Xert via os preparativos a que procediam as forças espanholas, a fim de ir castigá-la duramente pelo ataque sofrido há dias, começa a dissolver-se. [IND] [INI] [INI]
4. Pode **TELEGRAFAR**. [IND] [INI] [INI]
5. Quem **TELEGRAFOU**, papai? [IND] [INI] [INI]
6. -Vou **TELEGRAFAR** do primeiro lugar onde eu chegar. [IND] [INI] [INI]
7. -Sugiro que telefone ao meu chefe em vez de **TELEGRAFAR**. [IND] [INI] [INI]

8. -Também sei **TELEGRAFAR**. [IND] [INI] [INI]
9. -O que **TELEGRAFOU**? [IND] [INI] [INI]
10. -É o Gemundner perguntando quem **TELEGRAFOU**. [IND] [INI] [INI]
11. -Já respondeu quem **TELEGRAFOU** ? [IND] [INI] [INI]
12. -Quero **TELEGRAFAR** para conseguir um crédito. [IND] [INI] [INI]
13. -O que vai **TELEGRAFAR**? [IND] [INI] [INI]

Padrão 3: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SP | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sger

1. Atendia a um apelo aflito do **prefeito**, **que** **lhe** **TELEGRAFARA** **inúmeras vezes**, implorando sua presença ali.

Camadas	prefeito	que	lhe	TELEGRA FARIA	implorando sua presença ali
EF	Comunicador	Comunicador	Destinatário		Mensagem
FG	Arg Ext	Arg Ext	Obj		Obj
TS	SN	SN	SP		Sger
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 4: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] Obj SP

1. **Zéquinha Silva** **TELEGRAFAVA** **solidariedade** **aos Presidentes da República e do Estado**, o Major Mourão imediatamente fazia o mesmo.

Camadas	Zéquinha Silva	TELEGRAFAVA	solidariedade	aos Presidentes da República e do Estado
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário
FG	Arg Ext		Obj	Obj
TS	SN		SN	SP
Verbo				
Outros				

Padrão 5: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj Sger

1. O Senador Macário, atual governador de Alagoas, TELEGRAFOU ao marechal Hermes, ped[IND]o-lhe uma ordem de reposição.

Camadas	O Senador Macário,	TELEGRAFOU	ao marechal Hermes	ped[IND]o-lhe uma ordem de reposição.
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem
EF				Razão
FG	Arg Ext		Obj	Obj Dir
TS	SN		SP	Sger
Verbo				
Outros				

2. -Mas em 24 de julho, o Regente Sérvio, -Príncipe Alexander, TELEGRAFOU à Rússia ped[IND]o socorro.

Padrão 6: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND

1. Por meio deste satélite, o centro de controle russo de COSPAS determinou a latitude e a longitude dos esquiadores e TELEGRAFOU os resultados à Universidade de Surrey, idealizador e operador do satélite amador O-11 (UoSat-2) que programou o Digitalter do satélite correspondentemente. IND

Camadas	TELEGRAFOU	os resultados	à Universidade de Surrey	
EF		Mensagem	Destinatário	Comunicador=IND
FG		Obj	Obj	
TS		SN	SP	
Verbo				
Outros				

2. Foram tais os processos de contrabando que teve de estudar, tanto meditou sobre eles, que um dia, TELEGRAFOU a um seu subalterno que apreendera um grande, um imenso contrabando e prendera os infractores, desta forma: "Fuzile todos". IND
3. Depois do grande combate travado nas ruas desta cidade entre marinheiros monarquistas e comendadores republicanos, estávamos vivendo numa paz relativa quando TELEGRAFARAM para cá na íntegra o terrível artigo de Eugênio da Silveira no Correio da Manhã de ontem. IND
4. E a Emília louca de alegria: - Já TELEGRAFASTE ao Senhor Doutor Washington com as nossas felicitações? IND

Padrão 7: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] IND

1. **TELEGRAFAM** para Londres que a província de Trás-os-Montes está em completo sossego. **[IND]**

Camadas	TELEGRAFAM	para Londres	que a província de Trás-os-Montes está em completo sossego.	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	Obj	
TS		SP	Sfin	
Verbo				
Outros				

Padrão 8: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj Sger | Comunicador [Communicator] IND

1. **TELEGRAFOU** ao Floriano, dizendo que vinha... **[IND]**

Camadas	TELEGRAFOU	ao Floriano	dizendo que vinha...	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	Obj	
TS		SP	Sger	
Verbo				
Outros				

2. Não contentes da notícia da façanha ter corrido toda a nação, **TELEGRAFARAM** para as c[INC]o partes do mundo exaltando a ousadia a[IND]a mais. **[IND]**
3. **TELEGRAFOU** para São Paulo protestando mas São Paulo não deu resposta. **[IND]**
4. Em uma das reuniões do m[INI]stério, com Floriano no governo, Custódio José de Melo, m[INI]stro da Marinha, propôs que se **TELEGRAFASSE** ao Marechal Moura, m[INI]stro da Guerra, então no Rio Grande, dando-lhe instruções para a pacificação do Sul. **[IND]**
5. **TELEGRAFOU** ao Floriano, dizendo que vinha... **[IND]**
6. Nessa mesma tarde **TELEGRAFOU** ao padre, chamando-o. VII 27 O domingo amanhecera de chuva; um bom dia para preguiça. **[IND]**
7. **TELEGRAFOU** à Alice, ped[IND]o-lhe que mandasse o Feliciano esperá-lo à Central. **[IND]**
8. Logo que o rapaz se encaminhou para a prisão da delegacia, onde estavam os xadrezes, ordenou ao prontidão que **TELEGRAFASSE** ao chefe, aos auxiliares, à Associação de Imprensa, a todos os jornais, convidando todos para assistir à confissão do criminoso. **[IND]**

Padrão 9: Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] IND | Comunicador [Communicator] IND

1. Quando me TELEGRAFARAM dizendo que você vinha -para cá, fiquei atônito. IND IND

Camadas	me	TELEGRA FARAM	dizer que você vinha - para cá		
EF	Destinatário		Razão	Mensagem =IND	Comunicador =IND
FG	Obj		Obj		
TS	SN		Sger		
Verbo					
Outros					

Padrão 10: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] IND

1. Ela abriu-o um pouco sobressaltada, pois o marido não costumava TELEGRAFAR àquela hora, e qual não foi a sua surpresa vendo que o telegrama dizia simplesmente: "Barca". IND INI IND

Camadas	TELEGRAFARAM	àquela hora			
EF		Tempo	Comunicador =IND	Mensagem =INI	Destinatário =IND
FG		Dep			
TS		SP			
Verbo					
Outros					

Padrão 11: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj SN

1. Não é o título necessariamente o que constitui as vantagens do estrangeiro que TELEGRAFA para Londres ou Paris o seu veni, vidi, vici, dias depois de Ter desembarcado; é em parte o prestígio, a sedução do mundo europeu e a idéia de que só excepcionalmente o americano chegaria a afinar-se com a sociedade inglesa, francesa ou romana, como ela, americana, se afina; mas é principalmente o tipo aristocrático de homem que exerce sobre ela essa fascinação desoladora para os seus compatriotas.

Camadas	Estrangeiro	que	TELE GRAFA	para Londres ou Paris	o seu veni, vidi, vici,	dias depois de Ter desembarcado
EF	Comunicador	Comuni cador		Destina tário	Mensagem	Tempo
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj	Obj	Dep
TS	SN	SN		SP	SN	SAdv
Verbo						
Outros	Ant	Rel				

Padrão 12: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj Sger

- Três deputados ao Congresso da Bahia TELEGRAFARAM ao Supremo Tribunal, declarando que não haviam autorizado o pedido de habeas-corpus em seu nome e que já se achavam rodeados de todas as garantias constitucionais.

Camadas	Três deputados ao Congresso da Bahia	TELEGRAFARAM	ao Supremo Tribunal,	declarando que não haviam autorizado o pedido de habeas- corpus em seu nome e que já se achavam rodeados de todas as garantias constitucionais.
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem
FG	Arg Ext		Obj	Obj
TS	SN		SP	Sger
Verbo				
Outros	Ant			

Padrão 13: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] INC | Mensagem [Message] INI

- TELEGRAFE a ele... [INC] [INI]

Camadas	TELEGRAFE	a ele...		
EF		Destinatário	Comunicador=INC	Mensagem=INI
FG		Obj		
TS		SP		
Verbo				
Outros				

- Pegue meu carro e vá a sede, imediatamente, -diga que TELEGRAFEM para Moscou. [INC] [INI]
- TELEGRAFE para Lordsburg. [INC] [INI]

4. Na próxima cidade, **TELEGRAFE** para o seu pai. [INC] [INI]
5. -E **TELEGRAFE** ao Com. [INC] [INI]
6. Foi **TELEGRAFADO** pra sua firma. [INC] [INI]
7. -Como se **TELEGRAFA** a um Imperador? [INC] [INI]

Padrão 14: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] INI

1. Assunção **TELEGRAFOU** à Alice. [INI]

Camadas	Assunção	TELEGRAFOU	à Alice	
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem=INI
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		SP	
Verbo				
Outros				

2. -Você **TELEGRAFOU** à Kyoko? [INI]
3. Eu irei **TELEGRAFAR** para meu colega.. [INI]

Padrão 15: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] INI

1. -Um subscritor na Alemanha Ocidental me **TELEGRAFOU**... [INI]

Camadas	Um subscritor na Alemanha Ocidental	me	TELEGRAFOU	
EF	Comunicador	Destinatário		Mensagem=INI
FG	Arg Ext	Obj		
TS	SN	SN		
Verbo				
Outros				

2. - Eu lhe **TELEGRAFEI**. [INI]
3. -Você me **TELEGRAFOU**. [INI]
4. O condutor **TELEGRAFOU**-lhe da cidade de Junction. [INI]

Padrão 16: Comunicador [Communicator] Arg Ext = SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext = SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] INI

1. -Falei para o meu irmão mais velho que **TELEGRAFARIA** a data -de minha chegada na Inglaterra. **[INI]**

Camadas	o meu irmão mais velho	que	TELEGRA FARIA	a data -de minha chegada na Inglaterra.	
EF	Comunicador	Comunicador		Mensagem	Destinatário =INI
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj	
TS	SN	SN		SN	
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 17: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. Não havia nenhum obstáculo em pedir pelo engenheiro que há muitos anos não passava do mesmo lugar, portanto, em tal sentido, **TELEGRAFOU**: "Exmo. **[IND]** **[INI]**

Camadas	TELEGRAFOU	"Exmo.		
EF		Mensagem	Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG		Obj		
TS		CIT		
Verbo				
Outros				

Padrão 18: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. -Eu posso **TELEGRAFAR** qualquer coisa diretamente em qualquer coisa. **[IND]** **[INI]**

Camadas	TELE GRAFAR	qualquer coisa	direta mente	em qualquer coisa		
EF		Mensagem	Modo	Meio	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG		Obj	Dep	Dep		
TS		SN	SAdv	SP		
Verbo						
Outros						

Padrão 19: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sinf | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. -Assim que puder, **TELEGRAFO** a dizer que regressam a pé. **[IND]** **[INI]**

Camadas	TELEGRAFO	a dizer que regressam a pé		
EF		Mensagem	Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG		Obj		
TS		Sinf		
Verbo				
Outros				

Padrão 20: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. Vá, durma lá, **TELEGRAFE**... **[INC]** **[INI]** **[INI]**

Camadas	TELEGRAFE			
EF		Comunicador=[INC]	Mensagem=[INI]	Destinatário=[INI]
FG				
TS				
Verbo				
Outros				

2. **TELEGRAFE**... **[INC]** **[INI]** **[INI]**

3. -Vamos, **TELEGRAFE** de uma vez! **[INC]** **[INI]** **[INI]**

4. Quem está **TELEGRAFANDO** ? **[INC]** **[INI]** **[INI]**

Padrão 21: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. -A Sissi **TELEGRAFOU**? **[INI]** **[INI]**

Camadas	A Sissi	TELEGRAFOU		
EF	Comunicador		Mensagem=[INI]	Destinatário=[INI]
FG	Arg Ext			
TS	SN			
Verbo				
Outros				

2. -O que ela **TELEGRAFOU**? **[INI]** **[INI]**

3. -E me fez **TELEGRAFAR** ? **[INI]** **[INI]**

4. -Quando **o xerife de lá** **TELEGRAFOU**... [INI] [INI]
5. Como **ele** **TELEGRAFOU**. [INI] [INI]
6. -Foi **você** quem **TELEGRAFOU** ? [INI] [INI]
7. -O que quer que **eu** **TELEGRAFE** ? [INI] [INI]
8. -O que **a pessoa** que acaba de sair **TELEGRAFOU** ? [INI] [INI]

Padrão 22: **Comunicador** [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] IND | **Destinatário** [Addressee] INI

1. -**Seu pai** **TELEGRAFOU** para dizer que está voltando. [INI] [IND]

Camadas	Seu pai	TELEGRAFOU	para dizer que está voltando.		
EF	Comunicador		Razão	Mensagem =[IND]	Destinatário =[INI]
FG	Arg Ext		Dep		
TS	SN		Sinf		
Verbo					
Outros					

2. -Sim, **Franz** **TELEGRAFOU** para dizer que virá assim que possível. [INI] [IND]

Padrão 23: **UNIDADE LEXICAL** | **Tópico** [Topic] Dep SP | **Mensagem** [Message] Obj CIT | **Comunicador** [Communicator] IND | **Destinatário** [Addressee] INI

1. De Buenos Aires **TELEGRAFAM** sobre a revolução do Paraguai: Partiu para a Vila del Pilar uma comissão de comerciantes, a fim de negociar a paz. [IND] [INI]

Camadas	TELE GRAFAM	sobre a revolução do Paraguai:	Partiu para a Vila del Pilar uma comissão de comerciantes, a fim de negociar a paz.		
EF		Tópico	Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG		Dep	Obj		
TS		SP	CIT		
Verbo					
Outros					

Padrão 24: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND

1. depois dizendo que era para mim. Que seria ? Alguma carta , -- talvez " um telegrama ' Que me dirá esse telegrama ? Agora mesmo , houve em Blumenau a prisão do Sr. Lousada. **TELEGRAFARAM** a 16 pessoas esta notícia , acrescentando que " o povo dá demonstração sensível de [IND]ignação ". Para quem conhece o técnica dos telegramas , o povo estava jogando o bilhar. Tanto é assim que o próprio telegrama

Camadas	TELEGRAFARAM	a 16 pessoas	esta notícia	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	Obj	
TS		SP	SN	
Verbo				
Outros				

Padrão 25: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND

1. E a Emília louca de alegria: - Já **TELEGRAFASTE** ao Senhor Doutor Washington com as nossas felicitações? [IND]

Camadas	TELEGRAFASTE	ao Senhor Doutor Washington	com as nossas felicitações?	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	Obj	
TS		SP	SP	
Verbo				
Outros				

Padrão 26: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] INC | Destinatário [Addressee] INI

1. -Eu quero que isso seja **TELEGRAFADO**. [INC] [INI]

Camadas	isso		TELEGRAFADO		
EF	Mensagem			Comunicador=INC	Destinatário=INI
FG	Obj				
TS	SN				
Verbo		seja			
Outros					

Padrão 27: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] IND

1. Vou **TELEGRAFAR** ao Luís e espalhar a grande notícia! [IND] [IND]

Camadas		TELEGRAFAR	ao Luís		
EF			Destinatário	Comunicador=IND	Mensagem=IND
FG			Obj		
TS			SP		
Verbo	vou				
Outros					

ANEXO H - Padrões da UL Veicular

Padrão 1: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] INI

1. Partido **VEICULA** no horário gratuito eleitoral trechos da conversa entre ex-ministro e jornalista da Globo [INI]

Camadas	Partido	VEICULA	no horário gratuito eleitoral	trechos da conversa entre ex- ministro e jornalista da Globo	
EF	Comunicador		Tempo	Mensagem	Destinatário =INI
FG	Arg Ext		Dep	Obj	
TS	SN		SP	SN	
Verbo					
Outros					

2. As afirmações da autora pretendem **VEICULAR** as verdades dos fatos, mas não são lastreadas por eles. [INI]
3. Uma simples contração nervosa, de outra parte, não é um êxito ou um insucesso, ela não visa um receptor, nem pretende ocultar-se de alguém, **ela** não **VEICULA** uma mensagem." [INI]
4. Em um primeiro momento, a oposição das duas figuras, reforçada pela distinção etimológica dos seus nomes próprios (Joca Ramiro é um nome local, normal e familiar, enquanto **Hermógenes** **VEICULA** uma multiplicidade de ressonâncias arcaicas), representa assim uma polaridade análoga à da tensão e complementaridade de pares míticos como Mitra e Varuna, Rômulo e Numa, Júpiter Summanus e Júpiter Fides, Odin e Wotã. [INI]
5. Se o órgão julgador persistir na omissão, rejeitando os embargos, deve **a parte** **VEICULAR** no recurso a ofensa às regras processuais pertinentes, e não insistir na violação aos citados preceitos legais relativos ao mérito da causa, sem que sobre elas haja o órgão julgador emitido juízo explícito» (STJ 1ª Turma, REsp 43.622-2-SP, rel. [INI]
6. Ao todo **180 empresas** vão estar mostrando seus produtos ou **VEICULANDO** seu nome na 39.ª Festa do Peão de Boiadeiro. [INI]
7. **Eles** **VEICULARAM** os nomes dos candidatos ao governo durante o horários dos deputados. [INI]
8. **O nosso** **VEICULA** a produção dos 'tudentes secundaristas. [INI]

9. A alegação é de que **ele** **VEICULARAM** informações falsas sobre ligação do partido com empresas do premiê Silvio Berlusconi sob investigação de irregularidades. **[INI]**
10. meio da "língua do imigrante que se proletariza na cidade", na verdade "exprime o ponto de vista da elite a respeito da política". Desse modo, **João** não **VEICULA** apenas posições dominantes na colônia, pois o "macarrônico é uma máscara cômica do bairrismo da elite paulista" (1990, p.35-6). Alexandre Marcondes é **[INI]**
11. **Projeto** quer **VEICULAR** avisos para que pessoas que se relacionaram com infectados façam exames anti-HIV **[INI]**
12. **Eles** **VEICULAM** e encarna a dimensão puramente natural, a vitalidade incontida e eterna cujas expressões são a velocidade (celeritas), a impulsividade irrefletida, o desrespeito das leis, a violência mortífera, mas, ao mesmo tempo e paradoxalmente, a conquista, a criação e a geração natural através de uniões sumárias no rapto e estupro. **[INI]**

Padrão 2: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] INI

1. Justiça se faça: os anunciantes que **VEICULARAM** mensagens sobre o trágico desastre de Imola abordaram o fato, independentemente da qualidade gráfica dos seus anúncios, com a maior dignidade. **[INI]**

Camadas	os anunciantes	que	VEICU LARAM	mensagens sobre o trágico desastre de Imola	
EF	Comunicador	Comunicador		Mensagem	Destinatário =INI
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj	
TS	SN	SN		SN	
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

2. O senador Marco Maciel (PFL-PE) pediu à Justiça Eleitoral punição para a campanha de Luiz Inácio Lula da Silva (PT), que **VEICULOU** críticas contra ele no horário gratuito da última sexta-feira.

Padrão 3: Meio [Means] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] INI | Destinatário [Addressee] INI

3. Os 16 painéis de sinalização virtual **VEICULARÃO** informações sobre o tráfego na ponte. [INI] [INI]

Camadas	Os 16 painéis de sinalização virtual	VEICULARÃO	informações sobre o tráfego na ponte.		
EF	Meio		Mensagem	Comunicador =INI	Destinatário =INI
FG	Arg Ext		Obj		
TS	SN		SN		
Verbo					
Outros					

4. Se não existe requerimento no sentido de as publicações **VEICULAREM** o nome de determinado advogado, dentre os constituídos, descabe cogitar da pecha de nulidade, quando grafado o nome de qualquer deles (STF Pleno, RE 130. 725-2-RJ, rel. [INI] [INI])
5. Líder disparada de audiência, a TV Bahia **VEICULOU** desde o início da campanha em seus noticiários uma indisfarçada preferência pela candidatura de Souto. [INI] [INI]
6. A mídia gratuita nem sempre **VEICULA** as mensagens em horários adequados. [INI] [INI]
7. As emissoras, porém, ficam sem a obrigação de **VEICULAR** as mensagens nos chamados horários nobres. [INI] [INI]
8. As rádios começaram a **VEICULAR** insistentemente a notícia da ocupação da PM. [INI] [INI]
9. O PT pretendia que a emissora **VEICULASSE** a versão de Lula sobre o episódio no «Jornal Nacional» de ontem. [INI] [INI]
10. Nenhuma rádio havia **VEICULADO** tais informações. [INI] [INI]
11. Isto quer dizer que não há mais diferença entre sistemas tecnológicos para **VEICULAR** um texto, um som ou uma imagem. [INI] [INI]
12. O Portal experimentou diversos recursos e **VEICULOU** notícias diversas, numa média de 1 a 2 novas notícias por dia. [INI] [INI]
13. A própria Rede Globo não **VEICULOU** se trecho da conversa entre Ricupero e Monforte, reafirmando a prática de transformar em notícia apenas o que interessa a ela. [INI] [INI]

Padrão 4: Meio [Means] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. Essas agências têm o dever de **VEICULAR** como as pessoas podem requisitar seus papéis. [INI] [INI]

Camadas	Essas agências	VEICULAR	como as pessoas podem requisitar seus papéis.		
EF	Meio		Mensagem	Comunicador =INI	Destinatário =INI
FG	Arg Ext		Obj		
TS	SN		Sfin		
Verbo					
Outros					

2. No início da manhã de ontem algumas emissoras de rádio **VEICULARAM** a notícia de que Sérgio Luís havia sido seqüestrado. [INI] [INI]

Padrão 5: Meio [Means] Dep SP | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. No rádio, serão **VEICULADOS** das 7h às 8h e das 12h às 13h. [INC] [INI]

Camadas	No rádio		VEICULADOS	das 7h às 8h e das 12h às 13h.			
EF	Meio			Tempo	Comunicador =INC	Mensagem =INI	Destinatário =INI
FG	Dep			Dep			
TS	SP			SP			
Verbo		serão					
Outros							

Padrão 6: Meio [Means] Arg Ext SN | Meio [Means] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. Os filmes que **VEICULAM** mensagens de produtos domésticos registraram, no entanto, índices de lembrança e de persuasão superiores aos de apenas uma marca. [INI] [INI]

Camadas	Os filmes	que	VEICU LAM	mensagens de produtos domésticos		
EF	Meio	Meio		Mensagem	Comunicador =INI	Destinatário =INI
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj		
TS	SN	SN		SN		
Verbo						
Outros	Ant	Rel				

2. A posição dessa imagem dentro do conjunto confirma a hipótese de que os «Desastres» são uma arma de propaganda política na guerra contra o absolutismo, um panfleto que VEICULA um projeto nacional para a Espanha compartilhado pelos grupos mais esclarecidos do país. [INI] [INI]
3. Embora a primeira característica seja uma simples questão de estatísticas e, portanto, quase indiscutível, com relação à má qualidade o fundamento empírico das análises é quase impalpável, porque os estudos que VEICULAM a tese são desacompanhados das laboriosas descrições indispensáveis e substituídas pela superficialidade abstracionista que ignora a riqueza do real classificando-o por meio de esquemáticas contrafações teóricas. [INI] [INI]
4. É claro que dependendo do propósito do discurso, pode-se falar nessas ficções com propriedade, mas em trabalhos que pretendem VEICULAR análises de situações concretas, essas entidades poderão transformar-se em pura fantasia verbal. [INI] [INI]
5. João Durval cita a TV Bahia, que VEICULA a todo momento mensagens do sr. e não dá 'paço para os adversários. [INI] [INI]
6. Os filmes que VEICULAM mensagens de produtos domésticos registraram, no entanto, índices de lembrança e de persuasão superiores aos de apenas uma marca. [INI] [INI]

Padrão 7: Meio [Means] Arg Ext SN | Meio [Means] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] INI | Mensagem [Message] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. Tal visão do mundo tem raízes históricas, ideológicas e formais no paradigma de romances franco-ingleses de «segundo-time» de fins do século XVIII, no romance-folhetim e no melodrama, formas européias do século XIX que VEICULARAM em enxurrada pelo mundo «ocidental», naturalizando, ou seja, tornando-os «naturais» os grandes modelos morais da burguesia triunfante. [INI] [IND] [INI]

Camadas	formas européi as do século	que	VEICU LARAM	em enxurrada	pelo mundo «ociden- tal»			

	XIX							
EF	Meio	Meio		Modo	Lugar	Comunicador =INI	Mensagem =IND	Destinatário =INI
FG	Arg Ext	Arg Ext		Dep	Dep			
TS	SN	SN		SP	SP			
Verbo								
Outros	Ant	Rel						

Padrão 8: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SP | Destinatário [Addressee] INI

1. A notícia, VEICULADA ontem pela agência noticiosa «DPA», credita a informação ao seu empresário, Willi Weber. INI

Camadas	A notícia	VEICULADA	ontem	pela agência noticiosa «DPA»	
EF	Mensagem		Tempo	Comunicador	Destinatário =INI
FG	Obj		Dep	Arg Ext	
TS	SN		SAdv	SP	
Verbo					
Outros					

2. A denúncia de Oliveira, porém, foi VEICULADA através do deputado Chico Vigilante (PT-DF) e, desde o episódio que terminou com a saída do senador José Paulo Bisol (PSB-RS) da chapa de Lula, dirigentes petistas queixavam-se da falta de investigação sobre o vice de FHC. INI
3. Depois da queda do império em 1911, a idéia do amor romântico foi novamente VEICULADA por alguns intelectuais vindos do ocidente, mas a sucessão de conflitos e guerras a partir de 1919 e a chegada dos comunistas em 1949 puseram fim a 'se pequeno período de abertura. INI
4. O comando da campanha tucano-pefelista decidiu reagir com vigor, no horário gratuito, ao que considera «mentiras» VEICULADAS pela propaganda do PT. INI
5. eu sei do que se trata. - Muito bem. Obrigado, August e Sara. - É agradável ouvir a mensagem de Jeová VEICULADA por pessoas tão jovens. - Te peguei! - Te peguei! - Te peguei! - Sem cócegas! Sem cócegas INI

Padrão 9: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] INC

1. As mensagens da lista Dicas-L são **VEICULADAS** diariamente para 21422 assinantes. **[INC]**

Camadas	As mensagens da lista Dicas-L		VEICULADAS	diariamente	para 21422 assinantes.	
EF	Mensagem			Tempo	Destinatário	Comunicador =INC
FG	Obj			Dep	Obj	
TS	SN			SAdv	SP	
Verbo		são				
Outros						

2. Amor da Puberdade. - Todos os agentes federais envolvidos declararam que a informação... - não foi **VEICULADA** para as agências, e eles esperam, respeitosamente, a aprovação. - Não podemos ignorar os apelos locais **[INC]**
3. (retirada da lista Dicas-L da Unicamp que são **VEICULADAS** diariamente para 21299 assinantes). **[INC]**

Padrão 10: Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] INI

1. É o canal por onde transitam idéias, novidades e informações -- e quanto mais idéias, novidades e informações ela conseguir **VEICULAR**, discutir e avaliar, quanto mais conseguir refletir a sociedade em que 'tá mergulhada e revelar o que se passa com ela, melhor será. **[INI]**

Camadas	idéias, novidades e informações	ela		VEICULAR	
EF	Mensagem	Comunicador			Destinatário =INI
FG	Obj	Arg Ext			
TS	SN	SN			
Verbo			conseguir		
Outros					

Padrão 11: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | Meio [Means] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. O valor da conversa está nesta Diferença e não no resultado prático -- conclusão, acordo ou promessa -- que esta palavra poderia **VEICULAR**. **[INI]** **[INI]**

Camadas	resultado prático -- conclusão, acordo ou promessa	que	esta palavra		VEICU LAR		
EF	Mensagem	Mensagem	Meio			Comuni cador =INI	Destina tário =INI
FG	Obj	Obj	Arg Ext				
TS	SN	SN	SN				
Verbo				poderia			
Outros	Ant	Rel					

Padrão 12: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Means] Arg Ext SP | Comunicador [Communicator] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. O TSE proibiu a divulgação de pesquisa do instituto Ibope que seria **VEICULADA** pela «TV Globo» ontem à noite. [INI] [INI]

Camadas	pesquisa do instituto Ibope	que		VEICU LADA	pela «TV Globo»	ontem à noite.		
EF	Mensagem	Mensagem			Meio	Tempo	Comu nicador = INI	Desti natário =INI
FG	Obj	Obj			Arg Ext	Dep		
TS	SN	SN			SP	SAdv		
Verbo			seria					
Outros	Ant	Rel						

Padrão 13: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Means] Dep SP | Comunicador [Communicator] INC | Destinatário [Addressee] INI

1. No treinamento de talentos para a sociedade da informação não havia pessoas suficientes para indicarem que é preciso se treinar talentos para colocar informações relevantes, com precisão, e qualidade nas bases de dados que serão **VEICULADAS** nas redes. [INC] [INI]

Camadas	bases de dados	que		VEICU LADAS	nas redes		
EF	Mensagem	Mensa gem			Meio	Comunicador = INC	Destinatário =INI
FG	Obj	Obj			Dep		

TS	SN	SN			SP		
Verbo			serão				
Outros	Ant	Rel					

Padrão 14: Mensagem [Message] Obj Sfin | Mensagem [Message] Obj SN |
UNIDADE LEXICAL | Meio [Means] Dep SP | Comunicador [Communicator] INC |
Destinatário [Addressee] INI

1. Reconheço que esta proposta representa um recuo face à idéia anterior do CNPq de eliminá-las, como **VEICULADO** nos CA 05 / 2003. [INC] [INI]

Camadas	esta proposta representa um recuo face à idéia anterior do CNPq de eliminá-las	como	VEICULADO	nos CA 05/ 2003.		
EF	Mensagem	Mensagem		Meio	Comunicador = INC	Destinatário = INI
FG	Obj	Obj		Dep		
TS	Sfin	SN		SP		
Verbo						
Outros	Ant	Rel				

2. O Augusto de Campos, mantenedor do melhor e mais antigo site sobre software livre e Linux do Brasil está lançando uma newsletter, de publicação semanal (ao menos por enquanto) , contendo os pontos altos da semana, conforme **VEICULADOS** no site <http://www-linux.org>. [INC] [INI]
3. O presidente, que não confirmou nem desmentiu o teor da entrevista, se limitou a repetir uma justificativa de Corrêa, feita ao telefone pela manhã, de que não havia usado a expressão «golpe de Estado», conforme **VEICULADO** em jornais de ontem. [INC] [INI]

Padrão 15: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. A divulgação da lista do bicho tem suscitado um debate interessante e necessário: o da responsabilidade da imprensa nas acusações que faz ou **VEICULA**. [IND] [INI]

Camadas	as acusações	que	VEICULA		
EF	Mensagem	Mensagem		Comunicador = IND	Destinatário = INI
FG	Obj	Obj			

TS	SN	SN			
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 16: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] INI

1. O valor cultural está centrado nas idéias que ela **VEICULA**, de forma original e nova, e sua possibilidade de atender a algum interesse cultural. INI

Camadas	as idéias	que	ela	VEICULA	de forma original e nova	
EF	Mensagem	Mensagem	Comunicador		Modo	Destinatário=INI
FG	Obj	Obj	Arg Ext		Dep	
TS	SN	SN	SN		SP	
Verbo						
Outros	Ant	Rel				

2. que se decidiu pelo aborto à figura cruel de uma assassina; e o aborto, a um massacre em massa. Essa evolução do grafismo e da imagem da mulher que ele **VEICULA** me parece o reflexo do que o historiador norte-americano George L. Mosse (cujas obras começam a ser traduzidas na França) denomina "a brutalização" das INI

Padrão 17: Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SP | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] INI

1. Para facilitar a consulta, a biblioteca virtual apresenta um mecanismo de busca que integra todas as informações por ela **VEICULADAS**. INI

Camadas	as informações	por ela	VEICULADAS	
EF	Mensagem	Comunicador		Destinatário=INI
FG	Obj	Arg Ext		
TS	SN	SP		
Verbo				
Outros				

Padrão 18: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | Meio [Means] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. Uma ex-freira fez ontem dois dos mais pesados ataques que a imprensa britânica já **VEICULOU** sobre o papa João Paulo 2.º. INI INI

Camadas	dois dos mais pesados ataques	que	a imprensa britânica	VEICU LOU	sobre o papa João Paulo 2.º		
EF	Mensagem	Mensagem	Meio		Mensagem	Comuni cador = INI	Destina tário =INI
FG	Obj	Obj	Arg Ext		Obj		
TS	SN	SN	SN		SN		
Verbo							
Outros	Ant	Rel					

2. Os rumores (ou fatos?) que a mídia brasileira VEICULA periodicamente sobre os cuidados de Fernando Henrique Cardoso com os supostos ciúmes de Itamar Franco fizeram uma breve 'cala em Miami. [INI] [INI]

Padrão 19: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. O conjunto Carlos Magno-Doze Pares serviu no Brasil para dizer contradições, nostalgias, visões de mundo, do tempo, da História, o que também VEICULA, numa representação simbólica, da rede de relações que se estabelece e se reproduz na terra colonial. [IND] [INI]

Camadas	o que	VEICULA		
EF	Mensagem		Comunicador = IND	Destinatário=INI
FG	Obj			
TS	SN			
Verbo				
Outros				

2. «O que eu quis dizer é que se minhas candidaturas ajudavam Fernando Henrique, as emissoras também a ajudava quando as VEICULAVAM», argumentou. [IND] [INI]

Padrão 20: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] INC | Destinatário [Addressee] INI

1. A facilidade de operação permite que as informações sejam VEICULADAS com mais rapidez. [INC] [INI]

Camadas	as informações		VEICULADAS	com mais rapidez		
EF	Mensagem			Modo	Comunicador = INC	Destinatário = INI
FG	Obj			Dep		
TS	SN			SP		
Verbo		sejam				
Outros						

2. VIII -- estabelecimento de mecanismos e instrumentos legais e técnicos para a proteção do sigilo dos dados armazenados, processados e VEICULADOS, do interesse da privacidade e de segurança das pessoas físicas e jurídicas, privadas e públicas; [INC] [INI]
3. Ele já tinha sido VEICULADO em outros países. [INC] [INI]
4. Uma mulher totalmente inserida no mercado de trabalho que tem poder de decisão não se identifica com os modelos dos outros suplementos VEICULADOS hoje em dia», opinou, aplaudido pelos presentes ao Wilred Mídia Music, em Moema, o gerente comercial do JB, Nelson Souto Maior. [INC] [INI]
5. Ciro disse que seu pronunciamento, VEICULADO ontem à noite, foi gravado em uma produtora de vídeo independente do Rio de Janeiro porque «foi mais prático». [INC] [INI]
6. O ministro determinou que a emissora reserve espaço para a defesa de Lula no mesmo programa em que as acusações foram VEICULADAS. [INC] [INI]
7. O direito de resposta de Brizola percorreu um longo caminho no Judiciário até ser VEICULADO. [INC] [INI]
8. Para mostrar que a equipe pretende atacar sem constrangimento os ruídos de comunicação, ele cita o slogan «Sai do Muro, Brasil», VEICULADO na semana que precedeu a convenção do PSDB. [INC] [INI]
9. «Os quatro homens que agrediram o diretor (Carvalho) dentro da redação chegaram a ameaçá-lo, dizendo que colocariam uma bomba aqui se a agressão fosse VEICULADA», disse o diretor de Redação, Antônio Stélio Castro, 35. [INC] [INI]
10. A mensagem, acompanhada de um código, será VEICULADA na seção, a ser publicada no caderno São Paulo. [INC] [INI]
11. Cada mensagem, acompanhada de um código, será VEICULADA no «Classiline» no caderno São Paulo. [INC] [INI]
12. Para o diretor da WSPA no Brasil, Marco Ciampi, a mensagem VEICULADA na campanha «é ilusória e só atende a interesses políticos». [INC] [INI]

13. Informações de utilidade pública serão produzidas em tempo real, numa cabine de comando, e **VEICULADAS** a cada cinco minutos, nos intervalos das mensagens publicitárias. **[INC]** **[INI]**
14. Os principais patrocinadores terão suas mensagens **VEICULADAS** num **backlight** que se sobrepõe à tela do «Animatic» durante o dia. **[INC]** **[INI]**
15. «Estamos ingressando numa época perigosa em que poderosas tecnologias que criam a realidade virtual dificultam diferenciar o verdadeiro do falso do que é **VEICULADO**. " **[INC]** **[INI]**
16. O primeiro deles, reconhecível de forma imediata, é a cegueira, **VEICULADA** de diferentes modos. **[INC]** **[INI]**
17. Essas apresentações não têm a validade de publicações, e as idéias **VEICULADAS** durante congressos são frequentemente tomadas por outros pesquisadores para serem investigadas. **[INC]** **[INI]**
18. Com rigor, os autores discutem a validade e alcance de alguns conceitos **VEICULADOS**, como por exemplo o de leitura pública. **[INC]** **[INI]**
19. A Abc News, através de seu porta-voz, reiterou as informações **VEICULADAS** em fevereiro no programa «Day One». **[INC]** **[INI]**
20. «Foram as noções de educação ambiental **VEICULADAS** nos últimos anos que fizeram as pessoas se preocupar apenas em observar os animais», diz. **[INC]** **[INI]**
21. Um grupo de atores ficou de fora na relação de créditos **VEICULADA** no início e no final de cada capítulo e, portanto, furioso. **[INC]** **[INI]**
22. Assim, nos colocamos à disposição de V.S^a para informações complementares, solicitando a divulgação de nota esclarecedora e retificadora, no mesmo espaço onde a nota anterior foi **VEICULADA**, visando esclarecimento do público alvo. **[INC]** **[INI]**
23. De acordo com o Comunicado da Direção do IBICT **VEICULADO** na página principal do CanalCiência, este Portal está passando por uma reformulação estrutural. **[INC]** **[INI]**
24. a orientanda Eliana Leão Fiani (ex-aluna), o trabalho "Análise iconográfica de Lavoura de algodão" (Diário da Região, 10.10.82, p. 8). Algumas idéias **VEICULADAS** naquele evento e no citado artigo estão manifestas neste capítulo. ecológico, onde cultura e natureza apareciam, a bem dizer, como dois pólos da mesma **[INC]** **[INI]**
25. caçar, pescar, edificar o próprio abrigo (e rejeitar todo o conforto civilizado seremos capazes de?). Resta ainda algum prazer de criar signos ainda não **VEICULADOS**, que para os outros se confundem simplesmente com a

"desordem de fundo"... Pra alguns, o prazer de reviver signos (repertórios inteiros) do passado, [INC] [INI]

26. com células-tronco obtidas de embriões humanos em pessoas, por causa do alto risco de rejeição e de geração de teratomas. Ao contrário do que tem sido **VEICULADO** e aceito pela opinião pública, as células-tronco embrionárias não são o remédio para a cura de todos os males". Na trama "O DNA de Emanuel", tive o cuidado [INC] [INI]
27. Marista. Queira Deus possam os outros sobrepujar a malsinada crise sem a tristeza da anunciada morte, como se viu na televisão e nos jornais. A notícia, **VEICULADA** no intervalo de uma novela, cortou o coração de toda gente; da gente que lá estudara e dos outros. Daqueles que foram alunos do Nóbrega e do Salesiano [INC] [INI]
28. caso do, do rapto do, do neto do milionário, não sei quê. Todo, toda semana na televisão tem um comentário, tem uma notícia, aquilo é **VEICULADO**, aquilo é retomado e cria-se aquele ambiente em torno do problema. Isso eu acho que tem uma influência muito grande na população, [INC] [INI]
29. Sua mensagem será **VEICULADA** na quinta-feira seguinte, no caderno São Paulo, acompanhado do código de acesso para os leitores interessados. [INC] [INI]
30. Pelo segundo ano consecutivo, sem o meu conhecimento prévio, meu nome é **VEICULADO** como professor de um Curso de Pós-graduação ofertado no mercado de Brasília e cujas informações podem ser obtidas nos endereços eletrônicos abaixo relacionados. [INC] [INI]

Padrão 21: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Means] Arg Ext SP | Comunicador [Communicator] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. Os ataques aos navios negreiros eram **VEICULADOS** pela imprensa como violação da «soberania nacional». [INI] [INI]

Camadas	Os ataques aos navios negreiros		VEICULADOS	pela imprensa		
EF	Mensagem			Meio	Comunicador = INI	Destinatário = INI
FG	Obj			Arg Ext		
TS	SN			SP		
Verbo		eram				
Outros						

2. Falemos de um pequeno incidente, fartamente **VEICULADO** pela imprensa em 1984, que envolveu o alto escalão do governo e os fotógrafos credenciados do Palácio do Planalto. [INI] [INI]

3. O trabalho prossegue agora para a escolha de todos os convidados para os cargos, principalmente de segundo e terceiro escalões, buscando-se eventuais antecedentes criminais ou até mesmo **suspeitas VEICULADAS** pela imprensa. **INI INI**
4. Quanto **ao valor de R\$ 500 mil, VEICULADO ontem** pela imprensa, Castro disse apenas que é «o que se ouve por aí». **INI INI**
5. Mesmo que não concorde com **algumas idéias VEICULADAS** pelo jornal, minha tarefa hoje é zelar para que opiniões divergentes encontrem a mesma acolhida. **INI INI**
6. Segundo a pesquisa Intermeios (da revista «Meio & Mensagem»), a verba **publicitária VEICULADA** pelas televisões **no ano passado** foi de cerca de US\$ 1,3 bilhão, e a das rádios ficou em torno de US\$ 100 milhões. **INI INI**
7. Até o final da tarde de ontem, o desembargador ainda não havia recebido notificações do TSE (Tribunal Superior Eleitoral), da Procuradoria-Geral da República e do Congresso pedindo explicações sobre **as denúncias VEICULADAS** pela imprensa. **INI INI**
8. à expressão do pensamento disciplinado pelo sistema político vigente. Elas se enquadram no **esquema promocional do próprio governo militar, amplamente VEICULADO** pelo rádio e televisão em frases como "Brasileiros, nunca fomos tão felizes!", "Brasil, ame-o ou deixe-o!", "Brasil, um país democrático" etc. Vejamos **INI INI**
9. **As denúncias VEICULADAS** pela Folha e ainda em fase de investigação envolvendo um manicômio paulistano no desaparecimento de 20 pacientes nos últimos dois anos reacende a secular discussão a respeito deste tipo de instituição como 'paço de exclusão e violência'. **INI INI**
10. **As notícias VEICULADAS** pelos jornais segundo as quais o PT 'teria revendo seu posicionamento em relação à dívida externa merece algumas reflexões. **INI INI**
11. Outro, Sergio R. Boschi, derrama seu entusiasmo pela veia cômica do apresentador do SBT, que ele considera um «clarão de alegria em meio a **tanta notícia triste VEICULADA** pela imprensa». **INI INI**
12. Em maio, quando foi lançada sua candidatura, em convenção do PSDB, Fernando Henrique se irritou **com notícia VEICULADA** pela Folha. **INI INI**
13. **Uma notícia VEICULADA** **ontem** pelo diário italiano «Il Messagero» afirma que a empresa de seguros Lloyd's, de Londres, não pagará o valor do seguro de vida de Ayrton Senna à 'cudeira Williams. **INI INI**
14. **A notícia** foi **VEICULADA** pela rede de TV norte-americano NBC, **ontem**. **INI INI**

15. A notícia foi **VEICULADA** pelo jornal inglês «Daily Express». [INI] [INI]
16. A notícia havia sido **VEICULADA** pelo jornal espanhol «El País». [INI] [INI]
17. A notícia do concerto dos três Beatles no Central Park de Nova York foi **VEICULADA** pelo também inglês «Daily Mail». [INI] [INI]
18. A própria noção e imagem de «preservativo», **VEICULADA** com insistência pela mídia, reitera o movimento de cautela, salvaguarda e responsabilidade individuais no trato do corpo. [INI] [INI]
19. Esses dados, **VEICULADOS** pela imprensa, 'tão gerando xenofobia entre os sul-africanos. [INI] [INI]
20. Uma das versões **VEICULADAS** pela imprensa japonesa diz que ele teria jogado a mistura no lago de peixes ao perceber, assustado, que ela emanava um gás tóxico. [INI] [INI]
21. Eis mais uma estratégia para a conquista de novos sócios, que vem reforçar a nossa afirmação de que o discurso religioso (da RCC) apropria-se do discurso da mídia, pois quem já não ouviu esse enunciado em algum momento sendo **VEICULADO** pela televisão. [INI] [INI]
22. sentimentos de identidade nacional, debates estéticos, formas de resistência política e instrumentos de poder. A cultura popular tal como é produzida e **VEICULADA** pelos meios de comunicação hoje disponíveis em especial a televisão se apresenta, de fato, como uma fonte complexa de práticas sociais que influenciam [INI] [INI]
23. Em geral, pode-se dizer que o dialeto social culto, em razão das características apontadas, se prende mais às regras da gramática tradicionalmente considerada, normativa, **VEICULADA** pela escola, aos exemplos da linguagem escrita, literária, muito mais conservadora, ao passo que o dialeto social popular é mais aberto às transformações da linguagem oral do povo. [INI] [INI]
24. A informação de que o senador assinou duas emendas ao Orçamento da União que beneficiam a cidade onde tem uma fazenda foi **VEICULADA** anteontem pelo jornal «O Estado de S.Paulo». [INI] [INI]

Padrão 22: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Means]
 Dep SF | Comunicador [Communicator] INC | Destinatário [Addressee] INI

1. Mas a informação **VEICULADA** na Internet não é de responsabilidade do provedor, destaca. [INC] [INI]

Camadas	a informação	VEICULADA	na Internet		
EF	Mensagem		Meio	Comunicador	Destinatário

				= INC	=INI
FG	Obj		Dep		
TS	SN		SP		
Verbo					
Outros					

2. Depoimentos de presidiários condenados por tráfico e convertidos à igreja evangélica serão **VEICULADOS** nas emissoras de TV. [INC] [INI]
3. Podemos dizer que como ouvimos nossa voz e a mensagem **VEICULADA** sob uma forma invertida na resposta do Outro, assim de nossas leituras nas quais o que toca, é de fato algo que temos em nós que nos aproxima de uma certa maneira do que lemos e que permite o encadeamento entre os dois? [INC] [INI]
4. A denúncia foi também **VEICULADA** durante a semana nos programas de rádio e TV do candidato ao governo Antônio Britto (PMDB). [INC] [INI]
5. Os computadores estão equipados com placas de som, comuns em instalações multimídia, que reproduzem as informações **VEICULADAS** através da rede. [INC] [INI]
6. Nos oito dias anteriores ao da eleição não poderá haver nenhuma alteração nas mensagens **VEICULADAS** nos outdoors. [INC] [INI]
7. A mesma íntegra deverá ser **VEICULADA** em rede nacional de TV, entre 19h30 e 20h30 por três dias. [INC] [INI]
8. A Fundação Para Pesquisa Ambiental (Fupam) conveniada com a Faculdade de Arquitetura e Urbanismo da USP, tendo assessorado a elaboração do Plano Diretor do município de Cubatão por meio de uma pesquisa conjunta realizada com esta mesma prefeitura, diante de críticas **VEICULADAS** na Folha no dia 5 de maio, manifesta-se no sentido de esclarecer interpretações incorretas e superficiais do conteúdo do plano. [INC] [INI]
9. Com dois trabalhos publicados no final do ano passado e início deste (veja quadro), Fulvia traça a origem desse discurso catastrófico **VEICULADO** desde a universidade, passando por ONGs e entidades como a Unicef até os meios de comunicação de massa. [INC] [INI]
10. Segundo anúncio do hospital **VEICULADO** na imprensa, o Procon não agiu «dentro das regras da ética e da moral» ao divulgar como definitiva sentença da qual cabe recurso. [INC] [INI]
11. As demonstrações financeiras deverão ser **VEICULADAS** em jornais de grande circulação onde as ações da empresa são negociadas ou onde a empresa é sediada. [INC] [INI]

12. Conta com um arsenal que vai desde vigilância comunitária, **mensagens VEICULADAS** na mídia, até videogames para crianças pré-alfabetizadas. **[INC]** **[INI]**
13. A falsa notícia foi **VEICULADA** no telejornal norte-americano «Hard Copy», que alegou falta de provas para o arquivamento do processo. **[INC]** **[INI]**
14. Esta informação não está confirmada nos dados **VEICULADOS** no site do MCT (). **[INC]** **[INI]**
15. Adicionalmente, pretendemos impulsionar as pesquisas envolvendo o português do Brasil, visando, sobretudo, o processamento automático da informação **VEICULADA** nessa língua. **[INC]** **[INI]**
16. desconstrói a realidade a partir do óbvio, como propôs o cineasta Glauber Rocha (Cinema Novo). Se compararmos a proposta de Science com o que é atualmente **VEICULADO** na mídia, encontraremos o jogo da fragmentação (Cubismo) explícito em estilhaços de uma juventude sufocada por programas governamentais falidos, presos **[INC]** **[INI]**
17. este não dá. - O que ele está fazendo aqui? - Bem, sabe aquela promoção de 30 dias gratuitos... - que **VEICULAMOS** na televisão? - Sei. - É o que ele está fazendo. - Ei, sr. Janus, como tem passado? - Ouça, tenho que **[INC]** **[INI]**
18. Nós organizamos a exposição a partir de três premissas: a) O Brasil é muito mais complexo do que os 'tereótipos **VEICULADOS** na imprensa européia. **[INC]** **[INI]**

Padrão 23: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Meio [Means] Dep SP | Destinatário [Addressee] INI

1. Você não trabalhava ali? - Fechado? - Por ordem judicial. - Pensamos no consumidor. **Ontem**, o dono... - **VEICULOU** idéias enganosas pela TV. - Foi parar na justiça. Será julgado em 5 minutos. - A justiça é dura quando **[INI]**

Camadas	Ontem	o dono...	VEICULOU	idéias enganosas	pela TV	
EF	Tempo	Comunicador		Mensagem	Meio	Destinatário =INI
FG	Dep	Arg Ext		Obj	Dep	
TS	SAdv	SN		SN	SP	
Verbo						
Outros						

Padrão 24: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Means] Arg Ext SP | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. A respeito das notícias **VEICULADAS** pela imprensa no tocante ao leite tipo C.
[INI] [INI]

Camadas	as notícias	VEICULADAS	pela imprensa	no tocante ao leite tipo C.		
EF	Mensagem		Meio	Mensagem	Comunicador =INI	Destinatário =INI
FG	Obj		Arg Ext	Obj		
TS	SN		SP	SN		
Verbo						
Outros						

Padrão 25: Mensagem [Message] Obj Sfin | **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Means] Arg Ext SP | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. Uma informação **VEICULADA** pelo rádio da polícia de que traficantes de favelas cariocas invadiriam uma delegacia na cidade mobilizou a Polícia Militar.
[INI] [INI]

Camadas	Uma informação	VEICULADA	pelo rádio da polícia	de que traficantes de favelas cariocas invadiriam uma delegacia na cidade mobilizou a Polícia Militar.		
EF	Mensagem		Meio	Mensagem	Comunicador =INI	Destinatário =INI
FG	Obj		Arg Ext	Obj		
TS	Sfin		SP	Sfin		
Verbo						
Outros						

2. A notícia **VEICULADA** por 'ta Folha (em 10/10/1994) de que o presidente eleito Fernando Henrique Cardoso pretende propor o fim da unicidade sindical (sindicato único representando a mesma categoria e na mesma base territorial, conforme 'tá previsto no artigo 8º, II da Constituição Federal de 1988) juntamente com o contrato coletivo de trabalho, demonstra sua coerência com a modernização das relações sociais. [INI] [INI]
3. As notícias **VEICULADAS** recentemente pela imprensa, detalhando a disputa internacional sobre o programa de bomba nuclear da Coréia do Norte e o

aumento e fortalecimento de suas forças de artilharia não foram muito imprecisas. [INI] [INI]

Padrão 26: Mensagem [Message] Obj Sfin | UNIDADE LEXICAL | Meio [Means] Dep SP | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] INC | Destinatário [Addressee] INI

1. Agora surge uma informação **VEICULADA** em um jornal de Detroit de que Isiah 'tá trocando os Pistons pelo New York Knicks. [INC] [INI]

Camadas	uma informação	VEICU LADA	em um jornal de Detroit	de que Isiah 'tá trocando os Pistons pelo New York Knicks.		
EF	Mensagem		Meio	Mensagem	Comuni cador =INC	Destina tário =INI
FG	Obj		Dep	Obj		
TS	Sfin		SP	Sfin		
Verbo						
Outros						

2. Quero lembrar a discussão **VEICULADA** recentemente na imprensa de até que ponto a atual alta taxa de produção de publicações internacionais de pesquisadores brasileiros, consequência das novas regras de exigência e valorização da produtividade dos pesquisadores geradas pelos órgãos de fomento, não seria de fato uma transferência de tecnologia que by-passaria o sistema de propriedade industrial brasileiro. [INC] [INI]

Padrão 27: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] INC | Destinatário [Addressee] INI

1. Beni Veras prepara pronunciamento à nação, a ser **VEICULADO** na segunda-feira, sobre as ações de combate à desnutrição e mortalidade infantil, nas áreas de saúde, educação e bem-estar social. [INC] [INI]

Camadas	pronuncia mento à nação	a		VEICU LADO	na segunda -feira	sobre as ações de combate à desnutrição e mortalidade infantil, nas áreas de saúde, educação e		

						bem-estar social.		
EF	Mensagem				Tempo	Mensagem	Comuni- cador =INC	Destina- tário =INI
FG	Obj				Dep	Obj		
TS	SN				SP	SN		
Verbo			ser					
Outros		Prep						

Padrão 28: Mensagem [Message] Obj Sfin | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] INC | Destinatário [Addressee] INI

- Disse que não existe nada certo com nenhuma equipe, mas não desmentiu notícias **VEICULADAS** nas últimas semanas que apontam a McLaren como o caminho mais provável do piloto. **INC** **INI**

Camadas	notícias	VEICU- LADAS	nas últimas semanas	que apontam a McLaren como o caminho mais provável do piloto		
EF	Mensagem		Tempo	Mensagem	Comunicador =INC	Destinatário =INI
FG	Obj		Dep	Obj		
TS	Sfin		SP	Sfin		
Verbo						
Outros						

- Com efeito, a representação **VEICULADA** em finais do século passado, que falava de um grande «laboratório racial vivo», circundado por uma flora e uma fauna também exuberantes; não se afastava muito da imagem geral da exibição de 1994. **INC** **INI**
- O líder da comunidade, o libanês Mohamad Sakher, condena o atentado, mas rechaça as notícias que 'tão sendo **VEICULADAS** na Argentina de que o ato terrorista teria sido provocado por muçulmanos. **INC** **INI**

Padrão 29: Mensagem [Message] Obj Sfin | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SP | Mensagem [Message] Obj Sfin | Destinatário [Addressee] INI

1. Acontece que JK 'tava ansioso por atender às reivindicações trabalhistas **VEICULADAS** pelo vice-presidente João Goulart, para aumentar o salário mínimo de Cr\$ 3.800,00 para Cr\$ 6.000,00 mensais. **[INI]**

Camadas	às reivindicações trabalhistas	VEICULADAS	pelo vice-presidente João Goulart,	para aumentar o salário mínimo de Cr\$ 3.800,00 para Cr\$ 6.000,00 mensais.	
EF	Mensagem		Comunicador	Mensagem	Destinatário =INI
FG	Obj		Arg Ext	Obj	
TS	Sfin		SP	Sfin	
Verbo					
Outros					

2. O ministro do Planejamento, Alexis Stepanenko, rebateu ontem denúncias **VEICULADAS** por sindicalistas no Rio de Janeiro de que teve despesas pessoais bancadas pelo BNDES em viagens a São Paulo em novembro de 93. **[INI]**
3. Aranha disse não 'tar surpreso com a informação **VEICULADA** anteontem pelo «Jornal da Globo», da Rede Globo, de que o empresário Francisco Monteiro, «Todé», teria gravado uma conversa em que Pimenta exigia comissão na venda do atacante Mário Tilico ao Atlético de Madrid (Espanha), em junho de 93. **[INI]**
4. É com 'panto e indignação que se recebe o comunicado que vem sendo **VEICULADO** pela Secretaria de Abastecimento da Prefeitura de São Paulo anunciando à população local que sua saúde 'tá e continuará a ser colocada em grave risco nos próximos 60 dias. **[INI]**

Padrão 30: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SP | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] **[INI]**

1. Em relação às notícias **VEICULADAS** por alguns órgãos de imprensa do município do Rio de Janeiro sobre a ação do Exército na Favela Rocinha II, na Cidade de Deus, o Comando Militar do Leste informa o seguinte: **[INI]**

Camadas	as notícias	VEICULADAS	por alguns órgãos de imprensa do município do Rio de Janeiro	sobre a ação do Exército na Favela Rocinha II, na Cidade de Deus	
EF	Mensagem		Comunicador	Mensagem	Destinatário =INI

FG	Obj		Arg Ext	Obj	
TS	SN		SP	SN	
Verbo					
Outros					

- Com o novo termo vieram também as 'timativas, a primeira e mais catastrófica, **VEICULADA** nos EUA em 1981 pelo então assessor da Unicef, Peter Taçon: 100 milhões no mundo, 40 milhões na América Latina e Caribe, 20 milhões no Brasil. **[INI]**
- Venho por meia d'ta contestar as informações **VEICULADAS** na coluna «Parabólica», do TV Folha, através do jornalista Marcos Amazonas sobre o meu programa. **[INI]**
- Dois exemplos atuais ilustram isso: a má colocação das críticas à tributação das exportações e a proposta (**VEICULADA** pelo economista Edmar Bacha) de desconstitucionalizar o sistema tributário. **[INI]**

Padrão 31: Mensagem [Message] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Meio [Means] Dep SAdv | Comunicador [Communicator] INC

- Esta última há 500 anos, que provocou na época grandes transformações, como a Reforma Protestante na Alemanha, através das novas idéias **VEICULADAS** para um novo público, via novos jornais e livros, que permitiram e impulsionaram as revoluções industrial, francesa, americana, soviética, moldando o atual mundo moderno. **[INC]**

Camadas	novas idéias	VEICULADAS	para um novo público	via novos jornais e livros	
EF	Mensagem		Destinatário	Meio	Comunicador = INC
FG	Obj		Obj	Dep	
TS	SN		SP	SAdv	
Verbo					
Outros					

Padrão 32: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

- Tiveram um papel fundamental na extinção legal da escravidão no Brasil, na medida em que **VEICULAVAM** a campanha abolicionista. **[IND]** **[INI]**

Camadas	VEICULAVAM	a campanha abolicionista		
EF		Mensagem	Comunicador=IND	Destinatário=INI

FG		Obj		
TS		SN		
Verbo				
Outros				

2. Concordo com Dávila: suas explicações deixam ver que, em vez de **VEICULAR** o preconceito, ele tentava mostrá-lo aos leitores. [IND] [INI]
3. Movidos por 'se sentimento, **VEICULAM** depoimentos carregados de ódio e preconceito. [IND] [INI]
4. No trimestre anterior, a Folha já havia conquistado hegemonia n'ta categoria, ao **VEICULAR** total 11 % superior ao do concorrente. [IND] [INI]
5. A idéia inicial é gravar a conversa e **VEICULAR** os trechos em que Lula transmitir mais emoção, sem que a imagem dos artistas seja aproveitada. [IND] [INI]
6. Segundo o juiz Pimentel, «ao **VEICULAR** tais afirmativas, a emissora e os comentaristas citados praticaram, em tese, crime de calúnia, porque imputaram falsamente ao candidato fato definido como crime, ensejando a resposta pretendida». [IND] [INI]
7. Jorge Perugorria, um dos protagonistas do premiado filme cubano «Morango e Chocolate», disse na Espanha que o grande mérito do filme é **VEICULAR** no exterior os problemas de seu país. [IND] [INI]
8. O porta-voz da CBS, Tom Goodman, disse que a emissora agiu de maneira responsável ao **VEICULAR** porádicas advertências de se tratar de ficção. [IND] [INI]
9. **VEICULAM** informação também sobre o mercado de trabalho no setor, isto é, quais as oportunidades de trabalho para pesquisadores e docentes e qual a oferta de pesquisadores e docentes para esse mercado de trabalho. [IND] [INI]
10. Artes e Letras de Pernambuco, a cujo sodalício pertença, por generosidade de sua gente, publica, todos os meses, mais do que interessante Informativo, **VEICULANDO** notícias e sobretudo excertos de palestras e artigos dos consócios. O mestre Carlos Ferraz cuida de tudo, da organização geral à seleção das matérias [IND] [INI]

Padrão 33: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. As minhas críticas sempre objetivaram a sua melhoria, principalmente ao **VEICULAR** mazelas que antes eram guardadas por silêncio sepulcral. [IND] [INI]

Camadas	VEICULAR	mazelas que antes eram guardadas por silêncio sepulcral		
EF		Mensagem	Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG		Obj		
TS		Sfin		
Verbo				
Outros				

Padrão 34: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Meio [Means]
 Dep SP Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

- Um senhor autodenominado Ayrton Ferreira Précoma «não filiado a partido político» e «simples cidadão» gastou pelos meus cálculos precários cerca de US\$ 300 mil para **VEICULAR** sua mensagem nos jornais acima citados: [IND] [INI]

Camadas	VEICULAR	sua mensagem	nos jornais acima citados		
EF		Mensagem	Meio	Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG		Obj	Dep		
TS		SN	SP		
Verbo					
Outros					

- A Media Foundation nasceu há quatro anos por iniciativa de meia dúzia de ambientalistas revoltados ao perceberem que não conseguiam **VEICULAR** suas mensagens ecológicas na mídia, nem pagando obviamente muito menos do que pagavam as grandes companhias. [IND] [INI]

Padrão 35: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] INI

- Será **VEICULADA** até fevereiro. [INC] [INI] [INI]

Camadas		VEICULADA	até fevereiro			
EF			Tempo	Comunicador=INC	Mensagem=INI	Destinatário=INI
FG			Dep			
TS			SAdv			
Verbo	Será					

Outros						

2. **VEICULADO** insistentemente, horizontalmente, incansavelmente, continuamente. [INC] [INI] [INI]

Padrão 36: **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Means] Dep SP | Comunicador [Communicator] INC | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. É **VEICULADA** em rede nacional de TV. [INC] [INI] [INI]

Camadas		VEICULADA	em rede nacional			
EF			Meio	Comunicador =INC	Mensagem =INI	Destinatário =INI
FG			Dep			
TS			SP			
Verbo	É					
Outros						

2. tirou? - Posso descobrir na internet. Um instante. - Como pode ver, é tudo o que sabemos. - Está sendo **VEICULADA** na Internet. - O compositor de danças Jung Ha-sub tirou foto de sua bailarina. Ele morreu aos 31 anos [INC] [INI] [INI]
3. Será **VEICULADA** em oito emissoras de TV da Rede Globo à MTV, rádios, jornais, revistas, outdoors, faixas e bandeiras. [INC] [INI] [INI]

Padrão 37: **UNIDADE LEXICAL** | Meio [Means] Arg Ext SP | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. «Jamaica Abaixo de Zero» existe para **VEICULAR** por todos os meios à sua disposição (a comédia, o sentimentalismo) a idéia de que a salvação do mundo reside na competitividade. [IND] [INI]

Camadas	VEICULADA	por todos os meios à sua disposição (a comédia, o sentimentalismo)	a idéia de que a salvação do mundo reside na competitividade.		
EF		Meio	Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG		Arg Ext	Obj		
TS		SP	SN		
Verbo					

Outros					

Padrão 38: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] INC | Destinatário [Addressee] INI

1. É bobagem indagar sobre como serão VEICULADAS as informações -- outra sugestão contida no guia. INC INI

Camadas		VEICULADAS	as		
			informações		
EF			Mensagem	Comunicador =INC	Destinatário =INI
FG			Obj		
TS			SN		
Verbo	serão				
Outros					

2. No dia 2 de agosto, o juiz Pimentel determinou a suspensão do programa «25ª Hora», no qual foram VEICULADAS críticas ao candidato do PT, Luiz Inácio Lula da Silva. INC INI
3. pautar um assunto e buscar os participantes adequados àquele assunto, ou de se buscar histórias nos jornais e revistas e localizar seus protagonistas, são VEICULADAS chamadas sobre um determinado tema, normalmente contendo uma pergunta específica, para que as pessoas liguem e contem suas 2 Esses foram os títulos dos INC INI

ANEXO I - Padrões da UL Balbuciar

Padrão 1: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] INI

1. D. Antônio o ouvia sorrindo-se do seu estilo ora figurado, ora tão singelo como as primeiras frases que BALBUCIA a criança no seio materno. INI

Camadas	as primeiras frases	que	BALBUCIA	a criança	no seio materno	
EF	Mensagem	Mensagem		Comunicador	Lugar	Destinatário=INI
FG	Obj	Obj		Arg Ext	Dep	
TS	SN	SN		SN	SP	
Verbo						
Outros	Ant	Rel				

Padrão 2: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. Mas talvez para nós também; estabelecer uma lista de tantas palavras em nós das quais o sentido nos escapa, ou mais longe fixar a sintaxe dessa linguagem que BALBUCIAMOS. IND INI

Camadas	essa linguagem	que	BALBUCIAMOS		
EF	Mensagem	Mensagem		Comunicador = IND	Destinatário = INI
FG	Obj	Obj			
TS	SN	SN			
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 3: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] IND

1. comigo na sala quando pensei nela. - Esqueci. - Que tonta. - Não seria aquela coisa bizarra que você BALBUCIOU no telefone ontem à noite, seria? - Claro que sim. - Eu disse ao Dennis que se ele me desse outro IND

Camadas	aquela coisa bizarra	que	você	BALBUCIOU	no telefone	ontem à noite	
EF	Mensagem	Mensagem	Comunicador		Mei	Temp	Destinatário

		m	or		o	o	tário=
FG	Obj	Obj	Arg Ext		Dep	Dep	IND
TS	SN	SN	SN		SP	SAdv	
Verbo							
Outros	Ant	Rel					

Padrão 4: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. -- Não é nada, BALBUCIEI finalmente. [IND] [INI]

Camadas	-- Não é nada	BALBUCIEI	finalmente.		
EF	Mensagem		Tempo	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG	Obj		Dep		
TS	CIT		SAdv		
Verbo					
Outros					

2. -- Não errarei outra vez, BALBUCIEI humildemente, [IND] [INI]
3. Mas tá muito ruim, BALBUCIAVA no bar de Moça Bonita, no intervalo do jogo. [IND] [INI]
4. Estou muito triste, BALBUCIOU, chorando sobre o desenho em que o vocalista Dinho aparecia sobre um avião. [IND] [INI]
5. devia aceitar o sacrifício; mas não tinha ânimo de recusá-lo. Esse amor ardente e generoso era uma bênção que a purificava. -- Ser dele e morrer! BALBUCIOU. E vestiu-se com suas roupas mais garridas. Assomando à porta com a fronte baixa, não viu nenhuma das pessoas ali reunidas na sala. Só passado o primeiro [IND] [INI]
6. iluminado pela claridade interior, via eu de longe desenhar-se seu vulto esbelto. Avançou até a borda do rochedo escarpado. Que vai ela fazer, meu Deus! BALBUCIEI trêmulo e frio de susto. Esquecendo tudo, para só lembrar-me do risco imenso que sua vida corria, fui para soltar um grito de pavor que a suspendesse [IND] [INI]
7. alvorada que se desprende a custo das sombras da noite e de repente some-se no seio da porcelana, assim desvaneceu-se o sorriso nos lábios da moça. -- Não! BALBUCIOU. Ele não pode mais amar-me!... Nem eu a ele... De novo seus olhos se embeberam no espelho da lâmina de aço, e sua alma refugiou-se na idéia de morrer [IND] [INI]

Padrão 5: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. que ele mais tarde voltou a falar, levando ao peito descarnado a mão de Gabriel que entre as suas apertava. -- Segue à risca o que te vou dizer... **BALBUCIOU** com os olhos imóveis: não olhes para trás de nós, não pares a contemplar no teu caminho a sinistra sombra que fomos... Vê! a luz vem de frente! [IND] [IND]

Camadas	-- Segue à risca o que te vou dizer...	BALBUCIOU	com os olhos imóveis:		
EF	Mensagem		Modo	Comunicador =IND	Destinatário =IND
FG	Obj		Dep		
TS	CIT		SP		
Verbo					
Outros					

2. trazia-as sem mácula. Calçava sapatos de duraque, rasos e velhos, a que ela mesma dera alguns pontos. --Que é que você tem? repetiu. --Não é nada, **BALBUCIEI** finalmente. E emendei logo. --É uma notícia. --Notícia de quê? Pensei em dizer-lhe que ia entrar para o seminário e espreitar a impressão que lhe [IND] [IND]
3. que fizeste: a tua desobediência aos meus conselhos era um fato previsto pela magia; es homem, tinhas de errar, como erraste. --Não errarei outra vez, **BALBUCIEI** humildemente, --Errarás sempre, e tornarás a desobedecer-me. --Não! --Vê-lo-ás. --Então conseguirei deveras outra luneta mágica? --Sim, se a exiges [IND] [IND]
4. movimento com um olhar tão cheio do que olhava, como se eu lhe bebera a própria vida nessas gotas tintas de seu sangue. 24 -- Se o bebesse todo!... **BALBUCIOU**. -- Tu morrias, Lúcia! respondi sorrindo. -- Eu... viveria; e o resto seria pasto dos vermes, como foi pasto dos homens. Semelhante à mosca importuna [IND] [IND]
5. que ele mais tarde voltou a falar, levando ao peito descarnado a mão de Gabriel que entre as suas apertava. -- Segue à risca o que te vou dizer... **BALBUCIOU** com os olhos imóveis: não olhes para trás de nós, não pares a contemplar no teu caminho a sinistra sombra que fomos... Vê! a luz vem de frente! [IND] [IND]
6. pulo levantou-se Cesário. Seus lábios tremiam, os olhos de súbito injetados de sangue. A mão procurou a arma que lhe ficava ao lado. --Que é isso? **BALBUCIOU** encarando fixamente Cirino. Adivinhara-lhe este todos os pensamentos. Erguera-se também, cara a cara com Cesário: - Mate-me, bradou ele, mate-me... [IND] [IND]

7. direita... segundo o trato... E colocou no canto direito da primeira prateleira do armário o preciosíssimo cofre... -- Agora, corre por conta dele -- **BALBUCIOU** ainda... -- A chave eu levo... direi que não vi o particular, que é quem deve vigiar estas coisas... Assim falando, o laçao trancou a porta e guardou **[IND]** **[IND]**
8. ditos licenciosos. Passado um instante ela ergueu a cabeça, e seu olhar embaciado circulou, indo lentamente de um a outro conviva. -- Quem estava aqui? **BALBUCIOU** indicando o lugar que eu havia deixado. -- Já perdeste a memória? Bom sinal! -- Era eu, Lúcia! Não te lembras! disse o Couto. -- Mas havia alguém **[IND]** **[IND]**
9. síncope havia causado todo o movimento, pranto e desolação que observamos. Quando chegamos ao pé de seu leito, ele tornava a si. - Ainda não morri, **BALBUCIOU**, olhando com ternura para seus filhos, e deixando cair dos olhos grossas lágrimas. Depois, deparando conosco, continuou: - Quem são estes dois meninos **[IND]** **[IND]**
10. PEREIRA -- Comuniquei que estávamos morando juntos. Mostrou grande desejo de ver-nos. "Por que não vai até lá em casa" disse-lhe eu. "Ora, não sei!" **BALBUCIOU**. Afinal, disse-lhe a mulher: "Vamos, mas há de ser hoje, porque partimos amanhã." Daqui a pouco, portanto, devem estar aí. Fiz bem ou mal? LUÍSA **[IND]** **[IND]**
11. Ainda fez mais depois: pousou a face contra o seu colo e cingiu-lhe o braço em volta da cintura. -- E eu que cheguei a supor que eras um homem mau!... **BALBUCIOU**, com uma voz tão arrependida, tão humilde e tão meiga, que o rapaz a apertou contra o seio e deu-lhe um beijo no alto da cabeça. Magdá estremeceu **[IND]** **[IND]**
12. condescendente... tu és tão bom para mim!... eu quero os dois... um para Luizinha e outro que mandarei à prima Antonica que faz anos amanhã. - Mas repara... **BALBUCIOU** todo banhado em suor e concentrando a fúria o marido sovina. - Os dois cortes de seda no carro! disse Clotilde a Mr. Qual, que logo obedeceu à ordem **[IND]** **[IND]**
13. Reis, mal pude abafar um grito que me rompia da alma e creio que teria caído de joelhos, se esse excelente homem não me tivesse contido. --Perdão! **BALBUCIEI** ; eu fui um ingrato, perdão! --Seja prudente, disse-me ele; conversemos em voz baixa; não convém que o reconheçam. Apertei com ardor as mãos do meu **[IND]** **[IND]**
14. que cometi uma falta; mas há de me desculpar. -- Ah! Cuida que a pulseira que me mandou paga o prazer de sua companhia! Enganou-se!... -- A pulseira! **BALBUCIEI** sem compreender. -- É linda que faz gosto. Não há segunda: a Lúcia não tem melhor. Também o senhor nem sabe como lhe agradeço. E um novo granizo **[IND]** **[IND]**

Padrão 6: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador
[Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] IND

1. saber o que é o ciúme, e as loucuras que ele nos obriga a fazer! Mas a senhora não ama! -- Quem lhe disse? -- Essa frieza. -- E o que eu sofri?... **BALBUCIOU** a moça pondo os olhos lânguidos no semblante do mancebo. -- Perdão, Laura, exclamou Horácio ajoelhando. Eu era um louco, indigno de teu amor; e não **IND**

Camadas	-- E o que eu sofri?...	BALBUCIOU	a moça	
EF	Mensagem		Comunicador	Destinatário=IND
FG	Obj		Arg Ext	
TS	CIT		SN	
Verbo				
Outros				

2. senhor pensa?... - Eu não penso. É o que se ouve por toda a parte; é o que diz todo o mundo, tornou Fábio. - Assim, o senhor também acredita?... **BALBUCIOU** D. Guilhermina com lágrimas na voz. O mancebo, comovido, receou que o soluço rompesse do seio oprimido da moça. - D. Guilhermina! exclamou com voz **IND**
3. amigo, que o seguia à distância, atravessou o jardim e ganhou a chácara. Tinham lhe falado no pavilhão ao fundo... do lado do mar... -- É ali!... **BALBUCIOU** ele, cheio de febre. Deve ser aquele chalézinho sonolento, que se esconde na folhagem... E dirigiu-se para lá. Das janelas do pavilhão derramava-se **IND**
4. no jardim para falar-me em negócio de interesse; fui, e achei-me diante de um interessante moço de olhos ardentes e cabelos loiros... -- Era ele!... **BALBUCIOU** Honorina sem poder sustê-lo. -- Era ele!... respondeu dentro do coração, Raquel. -- Perguntei-lhe quem era, continuou Lúcia rindo-se, e me não quis **IND**
5. com a sua visita, disse Vasconcelos. -- Admira, respondeu o Sr. José Brito com uma placidez de apunhalar, porque hoje são 21. -- Cuidei que eram 19, **BALBUCIOU** Vasconcelos. -- Anteontem, sim; mas hoje são 21. Olhe, continuou o credor pegando no Jornal do Comércio que se achava numa cadeira: quinta-feira, 21 **IND**
6. compreender a significação destas lágrimas. A resposta de Henrique, senhora, será pronta e nobre; não preciso dizer qual seja... Embora... **BALBUCIOU**, como gemendo, a mãe de Cândido, olhando ternamente para seu filho. Deixarei Henrique, senhora, prosseguiu Salustiano, e hei de vir fazer a mesma **IND**
7. do que fazia. -- Estamos em completa liberdade, acrescentou Ambrosina, beijando-lhe as mãos. Podemos conversar de coração aberto... -- Aqui me tem, **BALBUCIOU** Gaspar. Vamos a saber o que me ordena... -- Que não me fale

desse modo... eis o que te ordeno antes de tudo... Querote mais camarada, mais íntimo, [IND]

8. mesmo estas meninas? perguntou o médico de repente, apontando para as gêmeas. - Seis anos, respondeu Ruth. - É cedo para entrarem para o colégio, [BALBUCIOU] ele, completando alto um pensamento qualquer. Tinham acabado de jantar, quando Francisco Teodoro desceu. - D. Camila? - Quando eu subi dormia ainda; [IND]
9. tanto de ti?... -- Porque ainda não voltei a mim do seu atrevimento e da sua grosseria! -- E Ambrosina ergueuse, indignada. -- Têm toda a razão... [BALBUCIOU] Gabriel, abaixando a cabeça. Perdoame! -- Creio que o senhor disse que procurava por meu pai... Tenha a bondade de esperá-lo. -- Ouçame um instante [IND]
10. ! Coitadinha! Tenha pena dela! Encarei com Lúcia: seu rosto traía uma aflição profunda. De surpresa, deixei cair a pedra. -- Oh! Como deve sofrer! [BALBUCIOU] ela mostrando-me com a mão trêmula a água que se toldava e enegrecia. -- Que é isto? Em que estás pensando, Lúcia? disse apertando-lhe as mãos [IND]
11. !... Teresa, deixe, minha filha; não te mates tanto disse, dentro de casa, uma voz carinhosa. Quem é? perguntou Luzia. É... é... [BALBUCIOU] Teresinha, com os olhos trêmulos, rasos de lágrimas É... minha mãe... Tua mãe?! Sim, ela mesma. E contou como encontrara a família, contou [IND]
12. e ela a queixosa. -- Despedirse?... perguntou Ambrosina, evidentemente surpreendida com as palavras da visita, mas dissimulando a sua surpresa. -- É! [BALBUCIOU] ele; vou partir... -- Eu já o sabia... disse a ensoneira, com ar de pouco caso. -- Como já sabia! -- Tinha um pressentimento... -- Ah! -- E calaramse [IND]
13. família espera por ti e ao raiar do dia estaremos casados. Vem! Nada de hesitações, vem, antes que nos surpreendam aqui. - Vê como estou gelada... [BALBUCIOU] ela, pousando a sua mãozinha fria sobre o rosto do namorado. O coração parece que me quer saltar de dentro do peito... Oh! não pensei que me custaria [IND]
14. inteira?... Pois a pequena, em vez de ficar no colégio, fica aqui, e aos domingos irá vê-la. Ora aí tem! - Eu quero antes ficar com minha mãe!... [BALBUCIOU] a menina, abraçando-se a Piedade. 106 - Ah! também tu, ingrata, já me fazes guerra?! Pois vão com todos os diabos! e não me tornem cá para me ferver [IND]
15. Sr. Doutor? Perguntava a rapariga sorrindo com encantadora ingenuidade, mas devéras surpresa e lisonjeada d'aquella visita matinal. - Venho... venho, [BALBUCIOU] o Anselmo quasi estarecido de tanta belleza matutina, venho... encommendar á... senhora sua mãe... Não posso falar... com ella? Cousa... urgente... [IND]

16. consentireis que eu a traga esta manhã no meu peito?... Se não confessais, eu a mostrarei... O senhor coronel ainda se não retirou e... - Perdoe-me, **BALBUCIOU**, enfim, **D. Quinquina**, deixando cair uma lágrima na mão de Augusto. Dê-me esse maldito cravo. - Eu vo-lo darei na hora de minha partida, senhora, porém **INDI**
17. fascina! Eu seria incapaz de amar verdadeiramente um homem feliz! Eu amo a todos os desgraçados! -- **Quem me dera ser o mais desgraçado dos homens!...** **BALBUCIOU** **Gregório**, com os olhos perdidos pelo espaço. -- Para quê?... interrogou Olímpia, quase sem mexer com os lábios. -- Para merecer o amor de um coração **INDI**
18. meiga e suplicante, e afetava infantis pieguices. -- Então meu benzinho? não queres responder à tua amiguinha? Vamos! fala!... -- Tu te vais embora! **BALBUCIOU** **Laura** entre soluços. Ambrosina beijavalhe as lágrimas. -- Tolinha! Sabes lá o que estou fazendo! Já não te disse que só a ti amo neste mundo?... **INDI**
19. nas festas. Debalde!... -- Oh!, disse a viúva, estendendo-lhe a mão, muito naturalmente, como se fosse a um velho amigo; era o senhor? -- **Conhece-me?** **BALBUCIOU** **Salema**. -- Ora essa! Que mulher poderia esquecer-se de um homem a quem sorriu? Quando aquele dia nos encontramos no bonde das Laranjeiras, já eu o conhecia **INDI**
20. puseram, filhinha. Não digas mais semelhante palavra. Não faz mal observou Luzia, visivelmente enleada. É assim que me tratam. **Perdoe** **BALBUCIOU** a **rapariga**. Pensei que era mesmo o seu nome... E, logo, houve palestra cordial, como se fossem conhecidas de longa data. O projeto da mudança para **INDI**
21. seu companheiro é que não gosta muito de falar... observou o Sampaio, querendo puxar o Coruja à conversa. - Também vem para os estudos? - **Não sei**, **BALBUCIOU** **André** **secamente**. - Talvez se empregue, acrescentou Teobaldo. - No comércio? - Ou em outra qualquer coisa. E Teobaldo, abrindo a boca em um bocejo: **INDI**
22. teu supremo voto; hoje é que te sentes conturbado e aflito?!... Como explicar semelhante anomalia?!... 25 www.nead.unama.br -- Não sei... não sei... **BALBUCIOU** **Ângelo**. Deixe-me ficar só, meu pai! Deixe-me conversar com a minha pobre alma!... -- Mas tu nunca faltaste a nenhum dos teus deveres... tornou o frade **INDI**
23. brilhante, capaz de elevar-se aos mais altos pensamentos, não podia compreender aquela idéia; duvidou do que escutava. -- **Cecília fica no deserto?...** **BALBUCIOU** **ele**. -- Sim! respondeu a menina tomando-lhe as mãos: Cecília fica contigo e não te deixará. Tu és rei destas florestas, destes campos, destas montanhas **INDI**
24. caldo para a mãe. Era Alexandre que se aproximava, a passo indeciso e lento. Ó! da casa! É voz conhecida observou a velha. **É... é...** **BALBUCIOU** **Luzia**

comovida. Ó! de fora! Quem é? respondeu a enferma, falando com esforço. Sou eu... tia Zefa. Eu quem? O Alexandre. Ah! Meu **INDI**

25. com igual meiguice. CAPÍTULO IV No Meio da conversa vieram dizer que o jantar estava na mesa. -- Agora há de jantar conosco, disse ele. -- Não posso, **BALBUCIEI** eu, devo ir... -- Não deve ir a nenhuma parte, atalhou o doutor; parece-me que quer fugir de mim. Marcelina, pede ao Dr. Alberto que jante conosco. **INDI**
26. Derek consigo. Saudoso da companhia da mãe, Miacis se fez notar ruidosamente. Nem todas as apresentações tinham terminado. Aquile... é o seu filho? **BALBUCIOU** Derek. Sem a menor hesitação, a orgulhosa mãe passou o pequeno aos braços do jovem colega de acampamento. Honrando o sexo e a idade, Derek o tomou **INDI**
27. ele. isso que dizeis é falso. Não há homem que o fizesse. -- Ponde à prova! respondeu o italiano calmo e impassível. -- Ele o fez... estou certo... **BALBUCIOU** Bento Simões em voz sumida. -- Não, retrucou Rui Soeiro; Satanás não o faria. Vamos, Loredano: confessai que nos enganastes, que quisestes atemorizar-nos **INDI**
28. pela almofada. -- E ele?... disseram ao mesmo tempo Ema e Lúcia, ao ver que Hugo se desprendia do leito da filha. -- Não... não... não façam bulha, **BALBUCIOU** o extremoso pai com um receio infantil desenhado no rosto; não a despertem... venham para fora, que eu falarei então. 104 Ema e Lúcia logo se ergueram **INDI**
29. possível ouvir dizer que a minha morada, hoje, ao romper do dia vai ser assaltada pelos miseráveis, que são em numero de nove ou dez." -- É medonho! **BALBUCIOU** o padre. -- Não é só isto. Os bandidos pretendem roubar para o chefe... Quem?! a minha pobre Rosalina... Infeliz criança! -- Eustáquio, acreditas **INDI**
30. vez ergueuse. - Com licença de V. S. - Nada! disse a velha, detendo-o e apertando-lhe a mão, eu ainda tenho muito que dizer-lhe. - Muito que dizer?... **BALBUCIOU** o estudante automaticamente, deixando-se cair sobre a cadeira, como fulminado por um raio. - O senhor está incomodado?... perguntou D. Violante, com **INDI**
31. parecia menos aflita. -- Bem, disse quando viu que já não precisava dos estranhos, deixeme agora com meu marido... Ficaram a sós os dois. -- Vem cá, **BALBUCIOU** ela, tomando as mãos de Gaspar, vem dar-me o teu primeiro beijo... Chegate mais para mim!... Afagame! dizeme as ternuras que reservavas para a nossa **INDI**
32. passou na noite do incêndio da casa de seu pai. Emiliana desatou a chorar. É pois verdade o que disseram? perguntou Clélio Írias. É verdade, **BALBUCIOU** a moça. Alexandre Cardoso é pois seu amante? Oh! não!... exclamou ela levantando-se. Sente-se. Emiliana sentou-se. Mas Alexandre Cardoso **INDI**

33. achando-se ele embebido a olhar para ela, D. Lucinda perguntou-lhe graciosamente se nunca a tinha visto. -- Vi-a há muito. -- Como assim? -- Não sei... **BALBUCIOU** João Barbosa. D. Lucinda suspirou. João Barbosa suspirou também. No dia seguinte, a viúva disse a João Barbosa que dentro de pouco tempo se despediria **[IND]**
34. acorda mais: Esméria abre janela, pula, e vai... Lourença já viu. E onde vai ela? Lourença não sabe; mas Pai-Raiol tem senzala. É isso! **BALBUCIOU**, suspirando, Paulo Borges. 81 Lourença é velha; mas não precisa dormir: vai morrer porque não dorme mais de hoje em diante... Lourença quer mostrar **[IND]**
35. agora, porque não tenho tempo de ler tudo. Que iria lá fazer? -- Foi acompanhar esta passageira. E Azevedo apontou para o nome de Sofia. -- Seria isso? **BALBUCIOU** Meneses, procurando desculpar o amigo. -- Foi. Eu sabia há dias que havia alguma coisa; recebi duas cartas anônimas que me diziam estar o meu futuro **[IND]**
36. conseguia meter no estômago fazia-lhe mal. Rita, para bolar com ele, disse que semelhante fastio era gravidez com certeza. - Você já começa, hein?... **BALBUCIOU** o pobre moço, esgueirando-se com a sua xícara de café. 34 - Olha, cuidado! gritou-lhe a mulata. Pouco café, que faz mal ao leite, e a criança pode **[IND]**
37. descrevia Inhá, senão pelo original que tinha diante de si, e o embebia na meiguice de seu olhar e na ternura de seu carinho. - Mas eu não gosto dela, **BALBUCIOU** o moço. Pois não fale mais comigo, disse a menina arrufada. - Escute, Inhá! - Vem? O rapaz hesitava. - Você promete?... - Não prometo nada. - Se **[IND]**
38. moça banhado em lágrimas. - Guida! exclamou ele. E cingiu-lhe a cintura com o braço para ampará-la, porque a via desfalecer. - Eu queria morrer aqui! **BALBUCIOU** ela descaindo-lhe a fronte ao ombro de Ricardo, e reclinando o talhe ao peito onde conchegou-se hirta, sem movimento. Mudo e estático, Ricardo não **[IND]**
39. natureza, das flores, das árvores, das estrelas, com o entusiasmo e a poesia que as belas criações de Deus despertam em nossa alma. 102 -- Fala ainda! **BALBUCIAVA** Lúcia ao meu ouvido, quando me calava. Fala! É tão bom ouvir-te. Era unicamente aos domingos que eu tinha um momento de estar só com Lúcia. Então **[IND]**
40. ocultas mágoas, donde tira a natureza as melhores notas dos seus hinos de amor. -- A senhora não poderá continuar na falsa posição em que se acha... **BALBUCIOU** ele. E preciso ocupar na sociedade o lugar que lhe compete... A semanária tossiu lá do seu canto, e Estela, abaixando as pálpebras, murmurou: - Será **[IND]**

41. tornou D. Carolina; e agora só acabo de ratificar uma promessa: o Sr. Augusto poderá dizer se ontem pediu-me ou não a terceira contradança? - Juro... **BALBUCIOU** Augusto. - Basta! acudiu Fabrício interrompendo-o; é inútil qualquer juramento de homem, depois das palavras de uma senhora. 68 Fabrício e Leopoldo **[IND]**
42. Vamos. Conte-me tudo irrompeu Luzia, ansiosa e alvorotada, devorando a menina com o olhar em fogo. Vamos, diga a verdade. **Não estou mentindo** **BALBUCIOU** Quinotinha, espavorida pelo gesto ardente da mestra. Creia-me por esta luz... Não tenho receio. É para bem dele, do pobre, que está penando **[IND]**
43. observou o desazado noivo intentando abrir o motivo para risos. Inocência replicou em tom incisivo: -Não percebo. **-Está se... fazendo de... engraçada,** **BALBUCIOU** Manecão. Pois já... se esqueceu... do que tratei com seu pai?... Parece que comeu muito queijo. Com a mesma entoação e cortando-lhe a palavra retorquiu **[IND]**
44. porque falava revestia-a de um encanto singular. Houve uma pausa; a viúva Simões cortou-a com azedume: - Devemos casar Sara quanto antes. **- Casá-la...** - **BALBUCIOU** Luciano como um eco. - Sim! Eugênio Ribas ama-a, e como é seu amigo lembrei-me de uma coisa... - É verdade?! - É certo; e o que o senhor tem a fazer **[IND]**
45. senhora, mulher despropositada! disse Venâncio. -- Quem tem culpa, minha mãe, é a amarela da moda, acudiu Rosa. **-- Quem tem culpa é o Sr. Brás-mimoso,** **BALBUCIOU** Manduca falando como a espremerse. -- Meu filho, tornou Tomásia; eu te vingarei no nariz de teu pai. -- Meu filho, acudiu Venâncio, eu te vingarei **[IND]**
46. culpada!... -- O senhor a está ouvindo: que ela jura que é falso, que é calúnia o que disse aquela mulher! falou o velho ao noivo. **-- Mas esse menino...** **BALBUCIOU** este. -- O menino de que se trata é aquele, tornou o velho apontando para mim: é um enjeitado... -- Que um dia pode inventar direitos... -- Senhor! **[IND]**
47. também podes ver de que maneira a trato!... -- Ai, ai! suspirou o Borges. Garçom!, mais cerveja! -- Não bebas mais!, aconselhou o Barroso. **-- Deixa-me!** **BALBUCIOU** o outro limpando os olhos. Deixa-me! Quando se levantaram para sair, o marido de Filomena, muito atacado dos nervos, muito excitado pela cerveja, chorava **[IND]**
48. despesas. O amigo desculpe, mas, se me pudesse pagar isto até amanhã, não seria nada mau, porque tenho de satisfazer os fornecedores. **-- Havemos de ver...** **BALBUCIOU** o hóspede, correndo pelo papel os olhos meio fechados. O credor advertiu-o em voz baixa de que havia já esperado muito e que o Se. Pereira, pelos modos **[IND]**
49. espantada. -- Eu sempre tive boas intenções a seu respeito, continuou o Borges. Minha mulher está satisfeitíssima com o seu serviço! **-- São bondades...**

BALBUCIOU a rapariga. abaixando os olhos. -- Não! A verdade diz-se!... Sou-lhe grato, sou! Para que negar?... E fique sabendo que hei de ajudá-la no seu casamento **INDI**

50. consultar a sua amante, antes de pôr a limpo as injúrias que lhe fazem... Creio ter dito bem alto que estou às suas ordens! -- Não me bato com o senhor... **BALBUCIOU** o outro. -- Ah! Ah! escarneceu o poeta. Já o desconfiava!... E calçando de novo a luva, que ele havia principiado a despir: -- Pois chega-me a vez **INDI**
51. curiosidade de assistir ao casamento do Cazuza Bernardino? Terrível incerteza que mergulhava o sacristão num mar de conjeturas e de receios. - Sursum corda. **BALBUCIOU** padre Antônio num murmúrio de êxtase. Macário já não sabia o que fazia. O demônio do Chico Fidêncio viera ali de propósito para o tentar, distraíndo-o **INDI**
52. Conselheiro, enfiando às pressas o seu inseparável sobretudo de casimira alvadia. -- É o diabo! Esta menina já devia ter casado! -- Disso sei eu... **BALBUCIOU** o outro. -- E não é por falta de esforços de minha parte, creia! -- Diabo! Faz lástima que um organismo tão rico e tão bom para procriar, se sacrifique **INDI**
53. por diante dos olhos uma faísca elétrica, e fitou-os sobre o pai, que abaixou a cabeça num angustioso resfolegar de delinqüente. -- Ora aí tens... **BALBUCIOU** ele, depois de uma pausa, durante a qual só se ouviam os soluços de Magdá que se lhe havia atirado nos braços. -- Já vês que aqui o único culpado **INDI**
54. também contentes da vida, vão balando pelos montes; perguntem a todos por que vivem contentes - e saberão por que me descontenta a vida. - E por quê? **BALBUCIOU** Henriqueta. - Dize por que, filho. - instou sua mãe. - Não me demores esta dor no coração. - É porque - continuou Paulo - às andorinhas, às borboletas **INDI**
55. vinganças; depois, ela mudou de opinião; entendeu que era um montanhês mal-educado; depois acreditou-o insolente e orgulhoso; e depois... Provoquei-o!... **BALBUCIOU** Mariana. Provocou-o, repetiu o velho. Leandro (era o nome desse homem) despertou às provocações da bela moça; viu... viu então, e observou pela **INDI**
56. apoiando-se ao corrimão engrinaldado de verdura, a olhar espavorida para todos os lados, até chegar embaixo. - Vem, disse Teobaldo a meia voz. - Tenho medo... **BALBUCIOU** a menina, encostando-se ao pilar da escada, sem ânimo de dar um passo em frente. O rapaz abriu cautelosamente o portão e foi ter com ela. - Não tenhas **INDI**
57. ver se nos salvamos. -- Se nos salvamos !... -- disse a mulata com ironia e desdém. -- Não ouves os malfeitores bateram na porta ? -- Mas então... -- **BALBUCIOU** Teresa. -- Morreremos todas, Teresa, morreremos todas, mas

com honra, ao pé deste oratório -- gritou Rosalina com tal energia e decisão que nenhuma [IND]

58. outros! Se estivesse em minhas mãos, seria mais agradável a todos; não me ponho melhor e bem disposta, porque não posso!... -- Está bom, está bom, [BALBUCIOU] o Conselheiro, acarinhando-a, arrependido por não ter sido tão amável desta vez como das outras. -- Não vás agora afligir-te com o que eu disse... [IND]
59. ainda quando acaba na desgraça e na morte, contanto que seja sempre o mesmo amor, é por força bem belo!..." -- Oh! mas isto é já uma loucura!... [BALBUCIOU] Honorina. -- É admirável!... porém aquele que se esconde no mistério é um homem de quem se deve fugir. -- Sim, mãe Lúcia, disse automaticamente [IND]
60. É verdade, meu rico; soube de tudo isso: e é essa a razão de não saberes tu quando aqui cheguei. Creio ao menos que estarás empregado? -- Estou, [BALBUCIOU] o moço. O capitão estava já zangado com as recusas do sobrinho, e não se pôde conter; disse-lhe o que sabia. Vicente, que o cuidava iludido acerca [IND]
61. fanhosas, repimpado na sua cadeira de couro. - Que é isso! o senhor é assustadiço... pois não percebe que isto tudo é jogo? - Não compreendo... [BALBUCIOU] Francisco Teodoro com um enleio, em que entrava com um amargo desapontamento a doçura de uma vaga esperança. - Não compreende, porque é um nervoso [IND]
62. o revólver entre os dedos. "Não! Isso agora hás de ter paciência! Tu, ao menos, ficarás sabendo dar um tiro!". E todavia, não fiquei sabendo... [BALBUCIOU] o filho de Lourenço, a experimentar nos lábios o contacto frio do cano de aço. -- Não fiquei sabendo dar um tiro, que, se o soubesse, acabaria aqui [IND]
63. não tem aqui família que o prenda; seu emprego não depende do governo; que, pois, o poderia impedir de fazer-nos companhia?... -- Não há dúvida, [BALBUCIAVA] Gregório, sem ânimo de resistir; mas é que não sei se farei bem em aceitar o seu convite... -- Ora, deixe-se de histórias, Gregório! eu conto com [IND]
64. se entra quando você trabalha...É preciso descansar; peço-lhe um ano de repouso. Olhe que sério. Vamos para a Europa em março. -Não pode ser, [BALBUCIOU] ele. -Por que não? Não podia ser. Era convidá-lo a sair da própria pele. Política valia tudo. Que também houvesse política lá fora, sim; mas [IND]
65. senhor nem a ele... - Pesa bem as tuas palavras, Isaura; olha, não procures enganar-me. Nada lhe disseste a meu respeito? - Nada. - Juras? - Juro, - [BALBUCIOU] Isaura. - Ah! Isaura, Isaura!... tem cuidado. Se até aqui tenho sofrido com paciência as tuas repulsas e desdéns, não estou disposto a suportar que [IND]

66. Amâncio de Vasconcelos". -- É o título! Disse. -- Eles agora batizam as mercadorias com os nomes que estão na moda. Algum tenor! -- É singular!... **BALBUCIOU** a senhora. -- Por quê? -- É esse justamente o nome de meu filho. -- Oh! não há só uma Maria no mundo!... Mas D. Ângela fugira-lhe outra vez do **INDI**
67. Não gostava de cumprimentar os homens de fisionomia idosa. "Ora, o Beltrão... um velho!" Desajeitada. **E se encontrarmos o Sr. Furtado?** **BALBUCIOU** Adelaide. Melhor... voltamos em boa companhia. Mas o pensamento da jovem senhora estava no outro, no bacharel, no Evaristo. Que diria ele, depois **INDI**
68. ser ouvido de toda a gente: - Um sujeito que vive amasiado com uma mulata! Quem tem filhas não mete em casa um tipo assim! - Mas eu não tenho filhas, **BALBUCIAVA** o Bernardino Santana, desorientado, sem saber o que fizesse da bandeja, e implorando desculpas às pessoas que chegavam, curiosas. Súbito, o Valadão **INDI**
69. Verdi, sorriu docemente e disse malicioso a Cândida. Deixe sair o coração na voz gemente... gema com o coração nos lábios **Arreceio-me...** **BALBUCIOU** a discípula. Por quê? O coração exposto assim?... E se mo roubassem? Ah! mademoiselle! Por mim eu seria ladrão de consciência. Como **INDI**
70. porta, deu volta à chave: --Creio que não há inconveniente, é uma visita de vizinhos, prazerosa delicadeza... --Sim... Certamente... Pois não... -- **BALBUCIAVA** o rapaz, atropeladamente. Subiram. Henriette, ao enfrentar com o doutor, purpu-rejou-se, tremeram-lhe os lábios, mas soube sorrir com o encanto da sua **INDI**
71. tomou para a tapera que ficava a algumas braças da estrada. D. Ermelinda o seguiu transida de emoção até a frente da casa em ruínas. - Foi aqui!... **BALBUCIOU** a voz trêmula de Luís. XXX A enjeitada Dois dias decorreram depois da festa do Congo. João Fera derreado a um tronco de árvore, no mato que cerca **INDI**
72. da senhora Dona Violante. - Com quem andaste? Ele levantou a cabeça com esforço: - Com quem havia de ser? com o Mamede, pois não sabe? - Logo vi... **BALBUCIOU** a velha. - E... já a senhora pensava que eu vinha da troça, que tinha andado em pândega por aí. Pois ainda não jantei. Que é que está olhando? **INDI**
73. desenhou-se lúcida no seu espírito. Então voltou para mim o olhar humilde juntando as mãos com uma expressão suplicante. -- Logo mais terei forças! **BALBUCIOU** ela. Era a primeira vez depois de tanto tempo; e não pensei que me faltasse o ânimo. -- Não, Lúcia; nunca mais! O seu rosto anuviou-se: -- Então **INDI**
74. caldo que ela lhe apresentava ao jantar, disse-lhe: - Ó filha! por que não experimentas tu fazer uns pitéus à moda de cá?... - Mas é que não sei...

- BALBUCIOU** a pobre mulher. - Pede então à Rita que to ensine... Aquilo não terá muito que aprender! Vê se me fazes por arranjar uns camarões, como ela preparou **[IND]**
75. de mais de quarenta contos de réis em letras passadas contra a casa do negociante. O antigo administrador cedeu!... vendeu seu patrão. -- É falso! **BALBUCIOU** Félix, caindo aterrado sobre o leito; é falso! é falso!... -- Em uma noite os dois trocaram infâmia por infâmia, as letras pelo segredo. Otávio **[IND]**
76. a vista de um para outro, e perguntou: - Que foi?... Que se passou?... Com quem falavas tu?... Quem estava aqui?... - Ninguém... nada... bem vês, - **BALBUCIOU** o Dr. Lacerda. Houve uma pausa. O consultório estava impregnado do perfume da Esmeralda, um perfume indiscreto e capitoso que a anunciava de longe; **[IND]**
77. senhora seja uma esposa virtuosa e eu desejo provar o contrário. E um capricho da velhice ou talvez uma fantasia da enfermidade. -- Estou às suas ordens, **BALBUCIOU** a mulher com a voz trêmula. -- Nesse caso faça o favor de escrever: "Meu caro Luiz". Teresa sentiu um calafrio percorrer-lhe o corpo; quis opor qualquer **[IND]**
78. guarda-livros do mesmo negociante; escreva, senhora, o que eu estou dizendo, e em todo o caso salve o meu nome da desonra..." -- Traidor!... traidor!... **BALBUCIOU** Félix. -- No outro dia, Sr. Félix, Otávio achou-se inesperadamente melhor; e apenas pôde levantar-se, partiu para a cidade, rogando com fervor à **[IND]**
79. dois dias a remoer sobre o caso... O que disse uma vez, não digo duas... No fim desse tempo, monto a cavalo e apareço por casa de Pereira... -Sim, sim, **BALBUCIOU** o moço. -Amanhã mesmo, de madrugada, o Sr. sal daqui e vai esperar-me na Senhora Sant'Ana. -Irei... salve-me... Cesário parou um pouco. - Agora, quero **[IND]**
80. disse ele, entregar-lhe um cofre e uma carta, que encontramos no espólio da falecida condessa Alzira... Aqui estão. Trazem o seu nome. -- O meu nome?... **BALBUCIOU** Ângelo, a tremer, visivelmente perturbado, mas... -- Testamenteiros dela, como somos, acrescentou o conde, indicando ao mesmo tempo Bouvier, cumpre-nos **[IND]**
81. tenciona fazer agora? - Sr. Teodoro, eu fui já há dias convidado para a casa Gama Torres... Devo entrar para lá amanhã... - Muito bem... muito bem!... **BALBUCIOU** em tom frouxo o negociante. E, relanceando o olhar triste pelo armazém, em um último adeus saudosíssimo, saiu para a rua. Na porta vizinha a velha **[IND]**
82. teria forças para consumir o sacrifício. -- Não me pode... não me deve amar... E por que razão me deixou conhecer uma esperança vã? -- Por quê?... **BALBUCIOU** a menina. -- Sim, por quê?... Zombava de mim! -- Oh! não!

Não pensava no que fazia. Era mais forte do que a minha vontade! -- Mas então me ama?... **INDI**

83. duzentos mil réis para aumento da cauda do meu vestido e para gravatas do nosso Quincas, por certo que te não causam pena... - Oh!... não... não!... **BALBUCIOU** Crispim, que suave cada vez mais. - Aquele corte de seda é o ultimíssimo, disse Teotônio em tom muito baixo a Crispim. - Que está dizendo a meu marido **INDI**
84. Então devo conhecer algum deles. Eu sou filha da corte. -- É inútil insistirmos: não conhece com certeza... é uma família de estrangeiros..... -- Ah! **BALBUCIOU** Filomena, tornando-se mais cortês, porque havia já suspeitado quem vinha a ser aquela incógnita visita. -- É ele, com certeza... pensou de si para **INDI**
85. malicioso, Evaristo. Os pés... que ele quando adula é para beijar os pés. Em literatura, como em política, é um rafeiro dos medalhões... Oh!... **BALBUCIOU** com um risinho especial o representante de Alagoas. Pode acreditar, doutor! O Valdevino Manhães é conhecido na Rua do Ouvidor; toda a gente sabe **INDI**
86. avermelhado, e na cor da pele. Admira-me como não tem sardas, que são quase uma conseqüência do tipo. - Antipatizou com ela, é o que eu vejo! - Não... **BALBUCIOU** Luciano vacilando. - Sara é m anjo - Muito parecida com o pai! - Ora. - Antes tivesse saído à mãe, concluiu Luciano, seria muito mais formosa e menos **INDI**
87. o duplo e terás interesse na empresa!... Alfredo ouvia estas palavras como se despertasse ao toque de uma alvorada celestial. -- Pois sim! pois sim! **BALBUCIAVA** o infeliz; mas do que se trata? -- É uma empresa que estou criando com meu pai... O nome do pai era quase sempre o fiador das patranhas do Reguinho. **INDI**
88. minha mãe vinha descendo do céu... Coitada! estava tão branca que metia pena... Vinha bem limpa, com um vestido todo azul... leve, leve! -Sua mãe? **BALBUCIOU** Pereira tomando de ligeiro assombro. -Nhor-sim, ela mesma... - Mas você não a conheceu! Morreu, quando você era pequetita..... -Não faz nada, continuou **INDI**
89. ele cá, rente como pão quente. Atrás do primeiro, virá uma chusma dos meus pecados... Então quer deixar Nocência como ainda esta?... -Verdade é, **BALBUCIOU** Cirino. -Pois então? Nem pensar nisso é bom. Deixe tudo por minha conta; vosmecê há de aqui arranjar os seus negócios. -Já que o senhor o diz... **INDI**
90. existe a prova de um crime, uma caixa de veludo preto! -- e então o senhor pedirá que me cale... que não diga nada... -- Silêncio!... silêncio!... **BALBUCIOU** o guarda-livros. -- Porque se ainda quiser dar um passo, eu continuarei gritando -- e dentro dessa caixa forrada de veludo preto está uma cruz cravada **INDI**

91. erguer a fronte e repeli-lo; teme, enfim, que a sua existência se torne um suplício de vergonha, de remorso e de humilhação! não é isto?! -- Sim! **BALBUCIOU** o moço. -- Pois não é preciso cometer um crime para livrar-se dessa tortura; morra para o mundo, morra para todos; porém viva para Deus, e para salvar **[IND]**
92. gozou o doce prazer de beijar seu filho. Mancebo, tu custaste a vida de tua mãe; ela morreu alguns momentos
93. depois de te haver dado à luz. **Infeliz!** **BALBUCIOU** Salustiano. E em nossos corações, prosseguiu o velho, a santa e imaculada amizade de cem anos teve força bastante para fazer com que João e Rodrigues **[IND]**
94. existe no seu coração um amor que eu posso destruir?.. A figura do velho Anacleto, nobre e respeitável, apareceu aos olhos de Mariana. **Piedade!** **BALBUCIOU** ela: eis ali meu pai. Salustiano arrastou a infeliz viúva para uma outra sala, e prosseguiu: Eu vou ter daqui a pouco uma hora de prática com o **[IND]**
95. fresta do mato, descobriu longe o grupo que formavam Morena, Catita e Juca, foi terrível a impressão. -- Morta? disse ele precipitando-se. -- Não! **BALBUCIOU** Catita, mas tão timidamente que Manuel a compreendeu mais pelo gesto do que pela fala. Os olhos do gaúcho encontrando os da rapariga, não se desviaram **[IND]**
96. os traços do pranto recente e na fronte uma sombra de mágoa. -- Você está triste, Jacintinha? perguntou o Canho, lembrando-se de Catita. -- Não, **BALBUCIOU** a menina, debulhando-se outra vez em lágrimas. Manuel amava, e sua alma passava então por aquela fase de bem-aventurança, que anuncia o despertar **[IND]**
97. aborto, como se a alma toda lhe escapasse para a tela pelos fios louros do pincel. - Pronto! exclamou afinal Armando. Já o dou por pronto! - Já?! **BALBUCIOU** Amélia. E ergueu-se. O torpor da imobilidade lhe deixara os membros pesados. Ela inteiriçou o corpo, espreguiçando-se com um ligeiro frêmito felino **[IND]**
98. debruçou-se sobre ela olhando meio risonho, e ainda meio desconfiado para João. Vamos decidir a questão, disse este. **É do ma... ri... do,** **BALBUCIOU** Helena. Com um movimento de desespero o ex-escrivão desabotoou o seu infalível fraque roxo, abriu a camisa, e deixando ver um peito vermelho e cabeludo **[IND]**
99. e seu hálito misturava-se ao hálito fegoso do estudante. De repente, Amâncio parou exausto. Ouvia-se-lhe de longe as respiração. -- Não! não! **BALBUCIAVA** ela, quase sem poder falar. -- Ainda! Mais um pouco! E abraçaram-se e novo, freneticamente. Quando parou a música Hortênsia caiu sobre um divã pelos **[IND]**

100. cócegas, e deixando ver preciosidades de nudez fresca e virginal, que enlouqueciam a prostituta. - Que mal faz?... Estamos brincando... - Não! Não! **BALBUCIOU** a vítima, repelindo-a. - Sim! Sim! insistiu Léonie, fechando-a entre os braços, como entre duas colunas; e pondo em contato com o dela todo o seu corpo **[IND]**
101. meia-noite, mais ou menos, virei aqui dar-lhe a mezinha. Sossegue o seu espirito e reze duas Ave-Marias para que a quina faça logo efeito. - Nhor-sim, **BALBUCIOU** a enferma. - Não lhe dói a luz nos olhos? perguntou Cirino, achegando-lhe um momento a vela ao rosto. - Pouco... - um nadinha. - Isso é bom sinal. Creio **[IND]**
102. levantando mais a voz, em cuja firmeza se percebia a experiência e a convicção, disse como um profeta: -- O senhor é um homem de bem! -- Obrigado, **BALBUCIOU** Miguel comovido, e beijou-lhe a mão. As crianças estavam boquiabertas. -- Mas o meu mestre vai para ficar? Perguntou Beppo. -- Espero que não, meu **[IND]**
103. lhe ficara intacta, no meio da decomposição moral de todo o seu ser, e essa bastou a ressentir o golpe que ele mesmo vibrara. -- Outra... Que outra? **BALBUCIOU** Iaiá segurando-lhe um dos braços. Procópio Dias abanou a cabeça solenemente, como a dizer que não podia ir mais longe. A esse gesto seguiu-se um **[IND]**
104. finalmente, recebi esta carta que é a confirmação do que ontem lhe ouvi. Dizendo isto apresentou a Alberto uma carta de Luísa. -- De maneira que... **BALBUCIOU** Alberto. -- De maneira que, concluiu Coutinho, estamos na situação em que nos achamos antes. -- Olhe, eu teria deixado o campo se não me parecesse **[IND]**
105. mulher aquela terrível sentença. -- Precisamos de uma vida mais agitada! explicou ela, vendo o gesto surpreso do marido. -- Mais agitada?!... Oh!... **BALBUCIOU** este. -- Sim! mais agitada! Sinto-me morrer de inação! Basta de repouso! É preciso dar começo a uma nova existência! O Borges esteve a perder os **[IND]**
106. sua força -- quando um homem de trinta anos conseguisse iludir uma rapariga de quinze, ele, e não ela, é que ficaria desonrado. -- Minha senhora... **BALBUCIOU** Leandro, afinal, vergando-se para falar-me de mais perto. E eu interrompi meus pensamentos, para escutá-lo. E inclinei-me também, dizendo a meia voz **[IND]**
107. disse com sua voz áspera o desconhecido. Félix levantou os olhos, e viu embebidos em seu rosto os desse homem cheios de fogo e de audácia. -- Sim... **BALBUCIOU** o guarda-livros. -- Segue-se, portanto, continuou Otávio, que devo-lhe entregar as letras que o senhor acaba de pagar-me?... -- Não, disse Félix; **[IND]**
108. outro, e abaixou os olhos, hesitando perplexa. 104 www.nead.unama.br -- Não vens comigo?... interrogou o padre, arfando de cólera e ciúme. -- E ele?

BALBUCIOU a cortesã. Como deixá-lo?... Bem vêes que não posso!... -- Aqui! A meus braços! ordenou o outro Ângelo, batendo o pé. Já! Não dêes ouvidos a **IND**

109. procurara; pelo menos, assim o disse muitas vezes em caminho, ao pai de Isabel. Mas a causa dessa resolução? perguntou-lhe o doutor. **A causa...** **BALBUCIOU** Camilo que espreitava a pergunta; não ousou confessá-la... É vergonhosa? perguntou o velho com um sorriso benévolo. Oh! não!... Mas que **IND**

110. um aceno de alvoroço, chamou a outra, e viram, ao lusco-fusco, um grupo. Parece que são soldados observou-lhe Teresinha. **Talvez a ronda...** **BALBUCIOU** Luzia. Não: são dois homens e uma mulher. Espera... Olha: estão conversando... Então, muito juntas e apavoradas, ouviram: Eu não dizia que **IND**

111. pediu perdão. Acabada a missa, quando ela passava corando perto do chileno, este murmurou de novo, mas com um tom breve e imperativo: -- Espera? -- **Sim**, **BALBUCIOU** a moça. Nesse momento ouviu um riso sardônico; voltando-se, avistou Félix que fitava nela a pupila sinistra, isolada naquele rosto sempre coberto **IND**

112. perguntando-lhe se também me ama?... ou se me paga com ingratidão?... -- Como terá sempre de chegar a esse extremo... disse Raquel. -- **Oh!... não!...** **BALBUCIOU** Honorina. -- Eu penso como a senhora, continuou o mancebo: fazê-la corar à minha vista, não; seria demais para ela. Eu tenho estudado o meio. **IND**

113. quanto dizia há pouco?... É verdade. 196 Senhora! exclamou Cândido caindo aos pés de Mariana, vós sois minha mãe!.. **Oh!... pobre moço!...** **BALBUCIOU** a viúva. Vós sois minha mãe!... continuou ele beijando a barra do vestido de Mariana; vós sois minha mãe! desde muito o coração dentro do peito **IND**

114. senhora? D. Lauriana que apenas se tinha falado em religião, voltara às suas prevenções contra o índio, fez um gesto imperioso à sua filha. -- **Sim!** **BALBUCIOU** Cecília. O índio abaixou a cabeça; uma lágrima deslizou-lhe pela face. O que ele sofria é impossível dizer: a palavra não sabe o segredo das tormentas **IND**

115. cumprimentando a moça e o rapaz ia seguindo pela alameda fora quando Serafina amavelmente o chamou. -- Não nos acompanha? disse ela. -- **Com muito gosto**, **BALBUCIOU** o bacharel. Serafina fez um sinal ao namorado para que ele se tranqüilizasse, e os três seguiram a conversar de coisas que não interessam à nossa **IND**

116. trabalhava à sua mesa de estudo quando o outro entrou da rua. - Trago-te isto, disse-lhe Teobaldo apresentando-lhe os objetos que comprara. - **Uma flauta!** **BALBUCIOU** André no auge da comoção. - Uma flauta! - Vê se está a teu

gosto. Coruja ergueu-se da cadeira, tomou nas mão instrumento, e experimentou-lhe o **[IND]**

117.gritou Cirino. -Acabemos, retorquiu Manecão com fingida calma. -Mas quem é o Sr.? perguntou Cirino. -Eu? -Sim!... sim!... -Então não me conhece? **[Não, BALBUCIOU Cirino]**. -Conhece Nocência? uivou Manecão com voz terrível E de supetão tirando uma garrucha da cintura, desfechou-a à queima-roupa em Cirino. Varou **[IND]**

118.calcula, o amor é todo misericórdia, é um sacrificio, dá vida, não mata, não extermina! E como fogo lhe prendia as mãos frias nas pontas. **[Por certo, BALBUCIAVA ella]**, você não é como os outros que me falaram e sempre me falam em paixão... mas, afinal, e apesar das minhas imprudencias, sou uma rapariga honesta **[IND]**

119.rêmulu, quase sem voz, sentiu horror desse frenesi de vingança que ousava ir perturbar, tempestuar a alma de um velho, talvez próximo a morrer. **[Não, BALBUCIOU ela]**; por isso mesmo não, minha senhora. Maria recuou um passo e perguntou com ironia: A vítima perdoou ao algoz?... Emiliana respondeu com vexame **[IND]**

120.estremeceu. -- Falai: eu vos escuto, Sr. Álvaro. -- Escuso confessar-vos o que já adivinhastes; sabeis a historia deste bracelete, não é verdade? **[-- Sim! BALBUCIOU a moça]**. -- Dizei-me pois como ele passou do lugar onde estava, ao vosso braço. Não penseis que vos censuro por isso, não; desejo apenas conhecer **[IND]**

121.espavorido como se acabassem de romper o segredo de um crime horrível por ele perpetrado. Tu amas a neta do sr. Anacleto! continuou Irias. **[Silêncio!... BALBUCIOU o infeliz]**. 66 Amas a "Bela Órfã"!... Cândido ocultou o semblante entre as mãos e a velha prosseguiu com voz animadora e doce: Esse teu amor **[IND]**

122.quedavase havia meia hora, silencioso e esquecido da presença do padraсто. -- Mas enfim... perguntou este, batendolhe no ombro; que decides?.. **[-- Hein? BALBUCIOU Gabriel]**. -- Vais ou não? -- Para onde?... -- Ora essa! Viajar! Pois não acabamos de tratar disso?... -- Ah! sim, respondeu o moço, fechando levemente **[IND]**

123.cortesia. - Então o que há de novo? - perguntou ela quase sobressaltada sentando-se junto a seu pai. - Não adivinhas ? - tornou-lhe o comendador, **[Não - BALBUCIOU ela]**. - Pois eu te explico: o sr. Paulo veio participar-nos que... vê se podes adivinhar o resto? - Não... sei... - respondeu Emília dividindo as palavras **[IND]**

124.desconhecido; Félix tremia de medo... e de raiva. -- É certo?... repetiu o desconhecido levantando a voz; verdade, Sr. Félix, verdade; é certo?... **[-- Sim... BALBUCIOU o infeliz moço]**. -- Pois, senhor, disse o desconhecido voltando-se para Manduca; pode assegurar à sua irmã que seu primo está pronto para cumprir **[IND]**

Padrão 7: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador
[Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] INI

1. -- Ele o fez... estou certo... BALBUCIOU Bento Simões em voz sumida. INI

Camadas	--Ele o fez...estou certo...	BALBUCIOU	Bento Simões	em voz sumida.	
EF	Mensagem		Comunicador	Modo	Destinatário=INI
FG	Obj		Arg Ext	Dep	
TS	CIT		SN	SP	
Verbo					
Outros					

2. -- Cecília fica no deserto?... BALBUCIOU ele. INI
3. -- Sim, decerto, BALBUCIOU Raimundo, fingindo prestar atenção. INI
4. -- Não nos veremos mais, nunca mais, BALBUCIOU o moço, empalidecendo. INI
5. -- Mas... BALBUCIAVA ele confuso, reparando, todo trêmulo, que entrava no gabinete de sua prima. INI
6. -- Não senhor, BALBUCIOU Ana Rosa por detrás do lenço. INI
7. -- Já?... BALBUCIOU a moça, por delicadeza. INI
8. " A Excelentíssima está jogando o perde-ganha, BALBUCIOU ele. INI
9. Sinto-me como quem perde um filho, um pai, um irmão, BALBUCIOU Renato Aragão pouco antes de deixar o hotel Maksoud Plaza, onde se hospedara, e entrar no furgão que o levaria para o cemitério Congonhas. INI
10. sem que ninguém soubesse qual o motivo... -- Veneno! -- Sim, mas muito lento!... É um veneno quase inocente... -- Não tenho ânimo de fazer isso! BALBUCIOU Teresa, perturbada em extremo. -- Nem eu te aconselho que o faças; apenas disse que, se nos tivéssemos de desembaraçar dele, devíamos preferir este INI
11. pouco fez o mesmo, ao lado dela, resmungando. Algumas horas depois dormiam profundamente nos braços um do outro. -- Vivemos como Deus com os anjos!... BALBUCIAVA ele, sonhando, a conversa que tivera com o Borges no Passeio Público. -- Meiguice ali!... Mas também podes ver de que maneira a trato! Ah! Hipócritas INI

12. com uma espécie de delírio uma carta à mãe de Carolina; mas, apenas havia traçado algumas linhas, a pena estacou sobre o papel. -- Seria matá-la! **BALBUCIOU** ele. Outra idéia lhe viera ao espírito; lembrou-se de que no estado a que tinham chegado as coisas, essa ruptura havia de necessariamente prejudicar **INI**
13. gaúcho engolfou-se numa cisma dolorosa e tão profunda que não percebeu um ligeiro rumor de folhas secas pisadas por um pé sutil. -- Assim devia ser!... **BALBUCIARAM** seus lábios frouxos. Vivemos juntos, morreremos juntos, no mesmo dia. Morzelo, nosso velho amigo, foi o primeiro: deixou-nos esta manhã. Nós ficamos **INI**
14. surgir o babaloxá com um desses vasos furados em que se assam castanhas, cheio de brasas. - Que vai ele fazer? - Cala, cala... é o pai, é o pai grande - **BALBUCIA** Antônio. As cantigas redobram com um furor que não se apressa. São como uma ânsia de desesperado essas cantigas, como a agonia de um mesmo gesto **INI**
15. Recordou-se da primeira vez que vira Ricardo; e compreendeu então o arroubo e veemência de sua alma na contemplação da florinha agreste. - Ele amava!... **BALBUCIOU** Guida. Lembrava-se de Bela!... E invejou a felicidade de sua rival, sem contudo querer-lhe mal. Ao contrário, sentia curiosidade de conhecê-la; e acreditava **INI**
16. torcendo as mãos com violência. Oh! sim! ela tinha razão; perdoe-lhe, pois. Ela pesou as conseqüências desses boatos, e teve medo. E teve medo!... **BALBUCIOU** automaticamente o mancebo. Porque, senhor, se esses boatos não forem desmentidos de algum modo 111 muito positivo, qual será o resultado deles? **INI**
17. dos que têm tocado o superlativo do amor... - M... disse Leopoldo, esvaziando seu copo. - C... pronunciou Filipe, olhando para D. Clementina. - J... **BALBUCIOU** Fabrício, exasperado com um acesso de tosse que atacara Augusto. Os outros mancebos pronunciaram suas letras; só o inconstante faltava. - Eis! Ânimo **INI**
18. suspirou prolongadamente, mirou-se no espelho que lhe ficava mais perto e apoiou-se a um móvel, com o olhar cravado em um ponto da sala. - Miserável! **BALBUCIOU** ela depois de longa concentração. - Miserável! E ele que nunca me falou nisto... Iludir-me por tanto tempo!... Tinha um casamento ajustado, tinha **INI**
19. tenha sentimentos elevados... ou ficará eternamente solteira... o que é na verdade uma desgraça, ou, enfim, casar-se-á com o senhor. Ou enfim... **BALBUCIOU** outra vez Cândido. Oh! mas eu tenho bastante conhecimento da generosidade de sua alma para acreditar que tudo isto lhe é tão doloroso como a ela **INI**
20. visionário Ozéas. serão tamanhos e tão fortes, que o desgraçado talvez não tenha forças para resistir ao golpe! Alzira estremeceu. -- Infeliz... **BALBUCIOU** ela.

Artur Bouvier tinha-se aproximado do Dr. Cobalt, e disse-lhe pousando-lhe a mão no ombro: -- Pode ficar tranqüilo, meu amigo, que o inocente Ângelo [INI]

21. longe, acentuava-se a baía entre nuvens de cordilheiras, que se acumulavam a perder de vista, formando largos horizontes cor de pérola. -- Esplêndido! [BALBUCIOU] Filomena, com a boca meio aberta, os olhos iluminados de inspiração, o seio ofegante, as narinas sôfregas e dilatadas. -- Esplêndido! E com os olhos [INI]
22. terrivelmente; depois tirou do seio um pequeno embrulho de papel; abriu-o com mão firme e olhou; o que havia dentro era um pó branco. [Arsênico!...] [BALBUCIOU] a mísera com ironia amarga e despedaçadora: arsênico!... o único amigo que nesta crise me acompanha e me salva é um pouco de 233 arsênico!... Guardou [INI]
23. sacrilégio, se o fizesse, eu disse, desculpando-me a mim mesma: -- Oh!... ainda bem que não fui eu... foi o teu sopro, meu Deus!... -- O sopro de Deus!... [BALBUCIOU] Raquel. -- O sopro de Deus!... sim... o sopro de Deus!... -- E, portanto, ele cantava ainda agora um pensamento que tu só podias compreender!... [INI]

Padrão 8: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND

1. deitar-lhe conhaque no copo; arrebatei-lhe da mão a garrafa e exclamei: --Basta! a senhora não deve tomar mais conhaque! --Pois então... vou-me embora... [BALBUCIOU] a Esmeralda, e no meio de gerais gargalhadas, saiu, cambaleando, apoiada no braço do velho. IX Dormi mal o resto da noite; porque despertei por vezes [IND]

Camadas	--Pois então... vou-me embora...	[BALBUCIOU]	a Esmeralda	
EF	Mensagem		Destinatário	Comunicador=IND
FG	Obj		Obj	
TS	CIT		SP	
Verbo				
Outros				

Padrão 9: Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2ª | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. conforto, e recomendando-lhe que suportasse, com paciência, as explosões da cólera paterna, até conseguir ser abençoada. Ele tem razão, mamãe [BALBUCIAVA] a moça, com voz embargada pelo hercúleo esforço para conter o pranto. É o castigo, castigo merecido pelos meus pecados, que são muitos. Não

Camadas	Ele tem razão, mamãe	BALBUCIAVA	a moça	com voz embargada
EF	Mensagem		Comunicador	Modo
EF	Destinatário			
FG	Obj		Arg Ext	Dep
TS	CIT		SN	SP
Verbo				
Outros				

2. -- Escuta, senhora... BALBUCIOU ele em tom submisso.
3. jogo em sua casa? Já lhe não havia dito que, à primeira denúncia, você, seu Belota, ajustava comigo novos e velhos? Saberá vossa senhoria BALBUCIOU Belota que é menas verdade... Até tenho andado doente... Qual doente!... Você quando faz maroteira, dá-lhe logo na fraqueza... Por Deus,
4. mesa com uma branca toalha de algodão e trouxe o primeiro prato, já não havia sinal de lágrimas. -- Você está se incomodando muito, tia Agueda! BALBUCIOU a senhora. -- Hê, Neném! Não diga tolice! repreendeu a preta, a saracotear pela sala. E declarou que só o que sentia era não ter uma casa melhor
5. para que isso acabasse em bem... Ele é um sacerdote, deve ser atendido... enquanto que eu, pobre pecadora... - Mas a senhora está louca, d. Joana?! BALBUCIOU o médico, mal disfarçando a sua ira; não a entendo! Com medo de uma descarga de censuras, d. Joana despediu-se. Ia ainda dar uma volta pela Pedra
6. Honorina? -- É que já não posso duvidar do que sinto; eu amo!... conheço, enfim, que amo, e muito!... -- Sim... sim... eu já o sabia, Honorina! BALBUCIOU a custo a outra moça. -- E eu te queria ainda pedir... -- Dize! -- Raquel! tu és boa, tu és bela e virtuosa; e, portanto, tuas orações deverão
7. , que não está má... mas para tratar dessa flor não precisamos de seus cuidados, não; tem entendido, senhor Belchior!... - Perdão, senhor meu, - BALBUCIOU o jardineiro erguendo-se trêmulo e confuso; - eu vinha trazer estas froles para os basos da sala... - E apresentá-las de joelhos!... essa é galante
8. ao fundo do sofá. Um ligeiro sorriso de ceticismo encrespava os lábios frios. Ambrosina, afinal, tomoulhe de novo as mãos: -- Então, meu amigo, BALBUCIOU ela; digame alguma coisa! Pois eu serei tão ruim, que lhe não mereça um bocadinho de afeio?!... -- Se se trata de uma simples afeição, uma afeição
9. cerrados, perto da cara do velho. As palavras saíam-lhe dos lábios faiscantes e caíam chiando sobre a cabeça do sogro... -- Escute-me, Emília! -- BALBUCIAVA ele. -- Escute-me! Mas Emília estava surda de ira. Apenas vestindo uma saia curta e uma camisa larga, que lhe fugia pelos seios abaixo; cabelos soltos

10. cabeça para que Raquel lhe pusesse sua coroa de virgem, sua capela de flores de laranjeira. -- Estás pronta, Honorina, disse Raquel. -- Adeus, Raquel! **BALBUCIOU** Honorina suspirando. -- Oh!... um beijo ainda!... -- Sim... seja teu o meu derradeiro beijo de moça solteira... E as duas amigas estreitadas em mútuo
11. confirmação de uma suspeita. Foi quando pela terceira vez estrugiu o mesmo brado. -- É, é mesmo! Ora essa! exclamou erguendo-se. -- O quê, senhora? **BALBUCIOU** a Fortunata. -- O Sr. Lucas! Aquele grito é dele! Correndo para a frente, a Vidoca achou a filha à janela. Catita também reconheceu a voz de seu
12. silencioso, esperou muito tempo que Mariana sossegasse um pouco. Quando a viu menos sobressaltada, disse-lhe: Então, senhora?... **Perdão, senhor:** **BALBUCIOU** a desgraçada pondo-se de joelhos. Salustiano ergueu-a, fê-la sentar e continuou: Nada do que ouviu será sabido. No dia em que eu me casar com sua
13. conheço muita gente religiosa que não respeita os enviados do céu. Creio que o senhor foi educado com as mesmas idéias de seu pai, não? -- Sim, senhor, **BALBUCIOU** o dr. Antero aturrido com as palavras enigmáticas do major. Este, depois de esfregar as mãos e torcer o bigode repetidas vezes, perguntou ao seu interlocutor
14. clandestina de uma nobre castelã. Havia no recinto um recolhimento pudico, um perfume de casta segurança, um venerando acento de pudor. - Suspiras, Irena - **BALBUCIOU** Augusto; - estás triste? Duas lágrimas preguiçosas responderam à carinhosa interpelação. - Choras?! - perguntou ele admirado. - Nem ao menos hoje

Padrão 10: Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2º | **UNIDADE**
LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND

1. inteligíveis, que o pranto e os soluços entrecortavam. Seu Marcos, meu marido da minha alma suplicava a mãe. Tenha pena desta pobre. **Ah! papai** **BALBUCIOU**, trêmula, Maria da Graça tenha compaixão dela... Coitadinha de Teresa... Era melhor resmoneou o velho, abalado pelas lágrimas da mulher **IND**

Camadas	Ah, papai	BALBUCIOU,	trêmula,	
EF	Mensagem		Descrição	Comunicador=IND
EF	Destinatário			
FG	Obj		Dep	
TS	CIT		SN	
Verbo				
Outros				

Padrão 11: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador
[Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SP

- condessa de gelo, mais pálida e mais sedutora do que nunca, assim humilde e triste sob a dura violência daquelas queixas de amor. -- Ó meu Deus!... **BALBUCIOU** Ângelo de si para si, abaixando os olhos, como se estivesse defronte do demônio. Ó meu Deus, dá-me coragem! dá-me coragem! E recuou alguns passos

Camadas	-- Ó meu Deus!...	BALBUCIOU	Ângelo	de si para si
EF	Mensagem		Comunicador	Destinatário
FG	Obj		Arg Ext	Obj
TS	CIT		SN	SP
Verbo				
Outros				

- Raul colhera. Ao aspecto risonho da mesa as fisionomias tomaram uma expressão viva de conforto. "Era tempo de se ir comendo qualquer coisinha..." **BALBUCIOU** Evaristo ao secretário. Este dispunha tudo na melhor ordem, falando ao Antônio, sorrindo ao banqueiro, uma atividade pasmosa de garçon d'hôtel.³⁹

Padrão 12: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador
[Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SN

- comprido? Como recusar-se a tão convidativos e suaves encantos? Impossível, superior a forças humanas... n'aquella emergência! _ Ao thálamo nupcial, **BALBUCIOU** elle, Julia... minha celeste Julia! E, dando o exemplo, tirou depressa as celebres botinas de verniz e, vestido como estava, embrulhado no manto hespanhol

Camadas	_ Ao thálamo nupcial	BALBUCIOU	elle	Julia... minha celeste Julia
EF	Mensagem		Comunicador	Destinatário
FG	Obj		Arg Ext	Obj
TS	CIT		SN	SN
Verbo				
Outros				

Padrão 13: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Destinatário
[Addressee] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

- conduzir pela escuridão no ar frio. De repente, do fundo de um aposento invisível, alguém tossiu. Eu estremeci na mão da velha. - Não faça caso, **BALBUCIOU**-me ela ao ouvido. É a minha filha... que sofre de asma... Pouco

adiante, uma porta de vidraças vagamente clareada fez-me deter o passo. Um homem escarrou

Camadas	- Não faça caso,	BALBUCIOU	me	ela	ao ouvido
EF	Mensagem		Destinatário	Comunicador	Lugar
FG	Obj		Obj	Arg Ext	Dep
TS	CIT		SN	SN	SP
Verbo					
Outros					

Padrão 14: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. boa morte!... Não quero... não quero... Nunca... Nunca... Manecão bambaleou. Pereira quis por-se de pé, mas por instantes não pôde. -Está doida, BALBUCIOU, está doida. E, segurando-se à mesa, ergueu-se terrível. -Então, você não quer? perguntou com os queixos a bater de raiva. -Não, disse a moça IND IND

Camadas	- Não faça caso,	BALBUCIOU	está doida		
EF	Mensagem		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário = IND
FG	Obj		Obj		
TS	CIT		CIT		
Verbo					
Outros					

Padrão 15: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] IND

1. -- É a sexta, disse Filomena. -- É! é a sexta... repetiu ele. -- Pois vamos. Serás o meu par; ainda não dançaste hoje comigo... -- Impossível, BALBUCIOU o Borges, já tenho par. Dançaremos a seguinte. -- Não quero! Quero esta! -- Mas, meu amor, se te estou dizendo que... -- Quem é o teu par?! -- É. IND

Camadas	-- Impossível,	BALBUCIOU	o Borges	já tenho par,	
EF	Mensagem		Comunicador	Mensagem	Destinatário = IND
FG	Obj		Arg Ext	Obj	
TS	CIT		SN	CIT	
Verbo					
Outros					

2. anão fez um gesto de negação e, apontando para o quarto de Inocência, indicou que nada tinha ela com o alemão. Ficaram pasmos os dois. -- Então, **BALBUCIOU** Pereira, quem será?... Ci...rino, meu Deus?! -Sim... Sim! gritou o anão com violento esforço abaixando muitas vezes a cabeça. -Qual! protestou Pereira **[IND]**
3. dos músculos labiais. Depois de um momento de admiração silenciosa, Manduca rompeu o silêncio: -- O que é isto?... o que tens, primo?... -- Nada, **BALBUCIOU** Félix, absolutamente nada... eu sofri... um ataque nervoso... minhas loucuras... tinha passado uma noite em claro... em orgia... depois... um dia inteiro **[IND]**
4. lugar. Era horrível tudo aquilo. -- Está pálido! disse Augusta, obrigando-me a olhar para ela, já restituída ao estado anterior. -- É natural... **BALBUCIEI** eu; vejo coisas... -- Incríveis? perguntou o capitão esfregando as mãos. -- Efetivamente, incríveis, respondi; não pensava... -- Isto é nada! Exclamou **[IND]**

Padrão 16: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] **INI**

1. -- Se para isso, **BALBUCIOU** Ana Rosa, sem abrir os olhos, é preciso desistir do casamento, não posso... **[INI]**

Camadas	-- Se para isso	BALBU CIOU	Ana Rosa	sem abrir os olhos	é preciso desistir do casamento, não posso...	
EF	Mensagem		Comuni cador	Modo	Mensagem	Destinatário = INI
FG	Obj		Arg Ext	Dep	Obj	
TS	CIT		SN	SP	CIT	
Verbo						
Outros						

2. -- Então, **BALBUCIOU** Pereira, quem será?... **[INI]**
3. Disseram-me que era possível encontrar aqui uma pousada, um teto caridoso, onde pudéssemos descansar da viagem através desse sertão ingrato. Deram-me **BALBUCIOU** Teresinha, hesitante de medo chave daquela casa, a casa da fortaleza, onde ninguém mora há muitos anos, porque é mal-assombrada... Virgem Maria

Padrão 17: Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN
 | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] INI

1. setembro. Também ela, sem dizer francamente que não deseja vê-lo padre, sabe insinuá-lo; menos ainda que insinuá-lo, parece apenas repetir o que ele **BALBUCIOU**. A carta dela tem a mesma ondulação que a dele. Henriqueta declara estremecer ao vê-lo tratar tão graves questões em idade geralmente descuidosa **INI**

Camadas	o que	Ele	BALBUCIOU	
EF	Mensagem	Comunicador		Destinatário = INI
FG	Obj	Arg Ext		
TS	SN	SN		
Verbo				
Outros				

2. tanta ânsia, que nenhum quer perder do outro a menor parcela, ainda mesmo reproduzir o nosso ser. A mulher aplaudia esta explicação, que ela primeiro **BALBUCIARA** sem poder exprimi-la; e o egoísmo cheio de enlevos desse amor inexaurível substituía para o feliz casal o outro penhor que a sorte lhes negara. Todo **INI**
3. partes - O Castelo A vapor usa materiais da América, mas este é da Inglaterra - O que você está **BALBUCIANDO** Nós estamos em Londres - Você pode achar isto em qualquer lugar - Bom, eu acho que sim - Vamos procurar **INI**
4. Minha irmã estava dizendo a verdade sobre este lugar. - Não estamos sozinhos na casa. - O que ela está **BALBUCIANDO**? - Eu vi um homem. - Era um paciente aqui. - Acho que liderou um motim quando o hospital foi queimado **INI**
5. - O que disse? - Se tiver algo que me dizer, diga! - E no palco não se entendia nada do que você **BALBUCIAVA**. - Nunca mais voltarei aqui. - Nunca. - Eu quero água. - Ouviu? - O que foi? - "Pensava que morrer **INI**
6. eu prometo a você, - você será fácil de substituir. - Eu deveria dizer algo. - O que você está **BALBUCIANDO**? - Esta vida... Vida, que piada. - Esta situação, esta sala... - Você deveria ir. - Você está **INI**
7. sangue escoará pela manhã. - Piedade. - O que é isso? - Nada. - o que aproximadamente você está **BALBUCIANDO** ? - Envergonhado por perder o melhor prêmio de presunto na feira de ano que vem, é tudo. - Coxas **INI**
8. mim, a única que vi era você, minha vida, meu anjo do céu... Com este madrigal encetou Cirino uma conversação como a da primeira noite, como a que **BALBUCIAM** duas cândidas almas na eterna e sempre nova declaração de amor, desde que Adão e Eva a trocaram. a sombra das maravilhosas árvores do Éden. Mostrou-se **INI**

Padrão 18: Tópico [Topic] Dep SP | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] INI

1. - Olhe como fala. - Eu estou no culbe de física também. - Me de um segundo. Sobre o que você está **BALBUCIANDO**? - O que eu disse foi... - Que estou no clube de matemática, de latim e de física. Clube de física **INI**

Camadas	Sobre o que	você		BALBUCIANDO	
EF	Tópico	Comunicador			Destinatário = INI
FG	Dep	Arg Ext			
TS	SP	SN			
Verbo			está		
Outros					

2. - Eu realmente penso que o senhor deveria olhar para a outra battlestar. - Sobre o que você está **BALBUCIANDO** - É impossível. Vire, seu tolo, vire! - Ela vem direto para nós! - E agora... a conclusão excitante **INI**

Padrão 19: Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2* | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. chocolate para a Milu fora de tempo, e contra a sua ordem expressa! Pois ficasse sabendo que a Milu não beberia o chocolate. - Mas, papai, eu prometi, **BALBUCIOU** o Totônio envergonhado. Macário, comendo discretamente as fatias-de-parida, de que se esquecera o Bernardino, achava o castigo duro. - Não há de

Camadas	- Mas, papai, eu prometi,	BALBUCIOU	o Totônio	envergonhado
EF	Mensagem		Comunicador	Descrição
EF	Destinatário			
FG	Obj		Arg Ext	Dep
TS	CIT		SN	SN
Verbo				
Outros				

2. voltou-se o delegado para o soldado, que até então mantinha ares de bazófia: Que quer dizer isto?... Saberá vossa senhoria que não é nada... **BALBUCIOU** ele, sorrindo irônico. Nada!... Que significam as suas palavras de ameaça?... É um modo de falar para fazer medo e caçoar com ela... Negócio
3. -- Senhora!... **BALBUCIOU** o moço pálido e abatido.
4. -- Sr. Álvaro... **BALBUCIOU** a moça trêmula.
5. -- Peri!... **BALBUCIAVA** a menina aquecendo nas suas as mãos geladas de seu amigo.

6. continua, e continuam essas lágrimas e esse constante sofrer, cuja causa me escondes, eu não posso resistir mais... eu morro, decerto! **Senhor...**
BALBUCIOU a **mísera**. Ah! é porque tu não sabes o que é ser pai, Mariana; é porque ignoras que não há punhal que rasgue mais dolorosamente as entranhas.

7. estremeceu como se a percutisse uma vibração íntima, e apertou com uma crispação nervosa a mão do marido que ela conservara na sua. - **Aurélia,**
BALBUCIOU **Fernando** que a pouco e pouco resvalara do divã, e estava de joelhos, buscando os olhos da mulher. Ela ergueu de leve a cabeça, para vazar no semblante

8. ! Mme. Brizard, que ouvira estas palavras, acrescentou sorrindo: -- O Sr. Vasconcelos preferia talvez ficar entre as moças... -- **Ó minha senhora!...**
BALBUCIOU **Amâncio**, vergando-se para o lado da francesa. -- Estou muito bem aqui; não podia desejar melhor vizinhança!... E voltou o olhar a sua direita, onde

9. está ameaçada... -- Espere, interrompeu velhacamente a sra. Inácia; para obrigá-lo mais, direi que a Emília ficou toda chorosa... -- **A Emília...** **BALBUCIOU** **José Cândido**; mas... -- Anda lá! pensa que eu sou alguma tola? disse a sra. Inácia piscando os olhos. José Cândido baixou os olhos pudicamente.

10. imagens lúgubres que lhe desenhava a sua imaginação em delírio, apertou a cabeça entre as mãos, como para arrancá-la daquela febre. -- **Peril!...**
BALBUCIAVA **Cecília**; tua senhora te pede!... -- Morreremos todos juntos, amigo, quando chegar o momento, dizia D. Antônio de Mariz. Peri levantou a cabeça, e

11. que espécie de agradecimento... Sabes o que ele me dizia há pouco? que desejava ardentemente dançar contigo a próxima quadrilha... **Senhor...**
BALBUCIOU **Cândido**. Homem, não me venha com novas mentiras; fale, quer ou não quer dançar com minha neta?... Minha senhora, disse o mancebo dirigindo-se

12. sem dar acordo de si, rodeado pelos filhos, o olhar fixo no mais pequenito, que estava muito esperto, brincando no colo da preta gorda. -- **Tertuliano?**
BALBUCIOU **o doutor Claudino**. O viúvo lançou-lhe um olhar vago, um olhar que nada exprimia; sacudiu molemente a mão, e murmurou: -- Adeus. Depois, dir-se-ia

13. de seu bom velho e abraçou-se com ele ternamente. -- Raquel!... minha Raquel!... não chores assim!... tem piedade de teu pobre pai!... -- **Meu pai!...**
BALBUCIOU a **infeliz** levantando-se nos braços de Jorge. E os dois ficaram aí docemente abraçados... chorando ambos... misturando seu pranto de pai e de filha

14. espectadores dessa cena horrorizados. Cecília fez um esforço extraordinário, e lançando-se para o índio, procurou reanimá-lo. -- **Peril!... Peril!...**
BALBUCIAVA a **menina** aquecendo nas suas as mãos geladas de seu amigo. --

Peri vai te deixar para sempre, senhora. -- Não!... Não!... exclamou a menina fora de

15. colocado as quatro moças, Augusto voltou-se de repente e viu no fundo da gruta a interessante Moreninha, que enchia o copo de prata. - Minha senhora!... **BALBUCIOU** o estudante, confuso. D. Carolina respondeu-lhe primeiro com o seu costumado sorriso, e depois assim: - Não se dirá que um homem zombou impunemente
16. Senhora Sant'Ana paciência e a Nosso Senhor Jesus Cristo.. Garcia abanava a cabeça acabrunhado....que o proteja na sua vida de desgraças. -Meu Deus, **BALBUCIOU** o morfético a meia voz, dai-me forças... coragem para que eu faça o que devo fazer. E, com súbita resolução: -Cumpra-se a vontade do Altíssimo
17. boquiaberto, à espera que a palavra de Cirino lhe quebrasse o horroroso enleio. - Então, disse este depois de breve pausa, que me quer o senhor? -Doutor, **BALBUCIOU** Garcia... primeiro que tudo quero... pagar-lhe;... trouxe algum... dinheiro... mas, talvez... seja... pouco. Interrompeu-o Cirino: -Não recebo dinheiro
18. segunda-feira, à tarde, Álvaro encontrou-se um momento com Isabel na esplanada. Ambos ficaram mudos, e coraram. Álvaro ia retirar-se. -- Sr. Álvaro... **BALBUCIOU** a moça trêmula. -- Que quereis de mim, D. Isabel? perguntou o moço perturbado. -- Esqueci-me o restituir-vos ontem o que não me pertence. -- E ainda
19. enlace dos sentidos, sem ser nos braços dele?... dele, que tanto a reclamava no ardor do seu desejo apaixonado! -- Ambrosina! minha formosa Ambrosina!... **BALBUCIAVA** o infeliz, a fitar a dúbia claridade das janelas do pavilhão; como te deixaste fascinar por outro... como pudeste, infiel e querida companheira de
20. queixos: com o choque que sofreu a bacia inclinou-se, e o freguês recebeu um batismo de água de sabão. -- Ora, mestre, esta não está má!... -- Senhor, **BALBUCIOU** este... a culpa é deste endiabrado... O que é que tens, menino? O pequeno nada disse; dirigiu apenas os olhos espantados para defronte, apontando com
21. restrugiram na gruta. Crapiúna, louco de dor, embeberalhe no peito a faca, e caía com o rosto mutilado, deforme, encharcado de sangue. Mãezinha!... **BALBUCIOU** Luzia, abrindo os braços e caindo, de costas, sobre as lajes. Raulino precipitara-se no despenhadeiro. Agarrando-se aos arbustos encravados nos interstícios
22. - Escusado é dizer que ele ignora absolutamente a resolução, que tomei, de vir falar-lhe. - Acredito. - Qual é a sua resposta? - Minha senhora, **BALBUCIOU** Veloso, sorrindo; eu tenho algum dinheiro, tenho... mas perder assim vinte contos de reis... - Recusa? - Não, não recuso; mas peço algum tempo para

Padrão 20: Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2ª | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj CIT

1. está preparando aqui!.... Eugênio, trêmulo, confuso e de olhos no chão deixou cair sobre sua cabeça toda esta tremenda trovada. - Mas, meu pai... - **BALBUCIOU** ele - eu não subi com ninguém: havia lá um homem muito malcriado que... - Cala-te tolo; a culpa é tua. Que foste lá fazer?... e o que esperavas

Camadas	-Mas, meu pai...	BALBUCIOU	ele	- eu não subi com ninguém: havia lá um homem muito malcriado que...
EF	Mensagem		Comunicador	Mensagem
EF	Destinatário			
FG	Obj		Arg Ext	Obj
TS	CIT		SN	CIT
Verbo				
Outros				

2. -- Ora, mestre, esta não está má! -- Senhor, **BALBUCIOU** este... a culpa é deste endiabrado...
3. -- Peril!... **BALBUCIAVA** Cecília; tua senhora te pede!...
4. há de casar sempre, seja mais tarde ou mais cedo, o que quero é ver-te contente da vida. Deixa o mais por minha conta. Até amanhã. - Minha mãe - **BALBUCIOU** Paulo -, o que vais fazer? - É que esta trapalhada - tomou-lhe - amanhã há de ficar direita. Queria ouvir o doutor dizer-me alguma coisa que não

Padrão 21: Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2ª | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND

1. confiança, não!... Seria uma indignidade!... Os outros podem me fazer a vida amarga e triste sem que eu me queixe. Mas o senhor... D. Emília!... **BALBUCIEI** comovido. Não me queixo, não; nem preciso que me consolem! exclamou arrebatada. ¾ Para quê? O que eu sofro agora, Deus mo levará em conta para **IND**

Camadas	D. Emília!...	BALBUCIEI	comovido	
EF	Mensagem		Modo	Comunicador=IND
EF	Destinatário			
FG	Obj		Dep	
TS	CIT		SAdv	
Verbo				
Outros				

2. mais consciência de mim; deixei-me embeber naquele sorriso, e fui, cego d'alma que ela me raptara e dos olhos que me deslumbrava. D. Emília... **BALBUCIEI** cortejando. Mas que estranha mutação! Sua esplêndida beleza congelou-se. As longas pálpebras erguidas pareciam fixas sobre uns olhos lívidos e mortos **[IND]**
3. João Fera como chumbado ao chão, sem força para fugir, sem coragem para aproximar-se. Afinal, passo a passo, senão de arrasto, avançou: - Nhazinha! **BALBUCIOU** com a voz cava e submissa. Voltou-se a menina em um soberbo assomo de ira: - Vai embora! Não te quero mais ver! Tu és pior do que fera: és um demônio **[IND]**
4. parara a alguns passos de distância, partido entre duas emoções: o soçobro de ver a amante, e a surpresa dolorosa dessa recepção glacial. - Catita! **BALBUCIOU** com a voz transida. A moça cobriu as faces com as mãos, para defendê-las contra o olhar de Manuel, enquanto seu peito martirizado estalava em um soluço **[IND]**
5. parecia a mesma! Como estava mudada! E tratou-a com brandura, quase a pedir-lhe perdão, a voz muito espremida no aperto da garganta. - Minha pobre velha... **BALBUCIOU**, pousando-lhe a mão larga na cabeça. E os dois emudeceram um defronte do outro, arquejantes. Piedade sentiu ânsias de atirar-se-lhe nos braços, possuía **[IND]**
6. lábios, que as lágrimas ensopavam, àqueles frios lábios se colaram, no mais sentido, no mais terno e profundo beijo que se deu sobre a terra. - Laura! **BALBUCIEI** tremente. Ó minha Laura! Pois será possível que tu, pobre e querida flor, casta companheira das minhas esperanças! será possível que tu também **[IND]**

Padrão 22: Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2º | **UNIDADE**
LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. às religiosas, que logo se contraíram num escrúpulo freirático, rechupando mais os olhos e escondendo mais as mãos. -- V. V. Ex. as desculpemme... **BALBUCIOU** o moço, meio confuso; incomodeiaas, na persuasão de encontrar aqui o que fazer como professor... -- Ah! é professor?... -- Sim, minha senhora, respondeu

Camadas	-- V. V. Ex as desculpemme...	BALBUCIO U	o moço
EF	Mensagem		Comunicador
EF	Destinatário		
FG	Obj		Arg Ext
TS	CIT		SN
Verbo			
Outros			

2. repercutiu um grito; era de terror ou talvez de aflição; e vinha de dentro da alcova. - O que foi, Berta? exclamou Afonso. - **Inhá, Inhá, é você!** **BALBUCIAVA** **Linda** sufocada pelo susto e abalando a porta. - Abra depressa! instava o moço cheio de inquietação. Não tiveram resposta estas perguntas ansiadas
3. preta, ao passo que ele, sem se animar a encará-la, olhava para os lados, meneando o corpo da direita para a esquerda. - **A senhora, se não me engano,** **BALBUCIOU** **afinal** **o pobre André,** creio que disse ter alguma coisa a comunicar-me. Não é exato? É exato... fez Branca, tornando-se ainda mais pálida. - Pois
4. Américo. --Que pecado contra a natureza! bradou a tia Domingas, acrescentando em voz baixa: ave Maria, Deus te perdoe! --**Meu primo! como você é ingrato!** **BALBUCIOU** **a prima Anica.** O doutor desatara a rir. Os médicos são os homens que mais riem ou os homens que nunca riem, porque são os homens que mais e melhor

Padrão 23: **Comunicador [Communicator] Arg Ext SN** | **UNIDADE LEXICAL** | **Mensagem [Message] Obj CIT** | **Destinatário [Addressee] 2º**

1. nunca vi um grande vapor por dentro! - Quer ir comigo a Manaus? - Não; mas quero que o capitão Rino nos convide para visitar o Netuno. **O moço marítimo** **BALBUCIOU,** **corando:** - **Oh! minha senhora...** Interrompeu a frase, porque ia dizer: - eu não desejo outra coisa! mas achou mais acertado e mais simples acrescentar

Camadas	O moço marítimo	BALBUCIOU,	corando	- Oh!minha senhora...
EF	Comunicador		Descrição	Mensagem
EF				Destinatário
FG	Arg Ext		Dep	Obj
TS	SN		Sger	CIT
Verbo				
Outros				

2. aquele lírio, nascido nas ruínas de sua alma, a vergar emurhecido, tostado pelo sol inexorável, quando, no delírio da febre, **a pobrezinha,** **com ânsia,** **BALBUCIAVA:** **"Água... água, papai!";** e ele via dos olhos da mãe, resignada e heróica, a implorar misericórdia ao Deus de amor e justiça, por intercessão daqueles
3. do vestido cor de pérola; a fazenda rangia, estalando sobre as formas salientes e vermelha, de olhos congestionados, retendo o fôlego, **D. Adozinda** ia **BALBUCIANDO** **com voz entrecortada:** - **Anda, rapariga!... Anda, Marcelina!...** Um rumor de falas, de passos, de cadeiras arrastadas, enchia a casa, entre

Padrão 24: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] INI

1. E sonhava umas criancinhas louras, ternas, **BALBUCIANDO** tolices engraçadas e comovedoras, chamando-lhe mama! " **INI**

Camadas	umas criancinhas louras, ternas,	BALBUCIANDO	tolices engraçadas e comovedoras,	
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário =INI
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		SN	
Verbo				
Outros				

2. Em menos de duas horas, Maria do Carmo estava estendida em um canapé, iluminada por velas de cera, lavada, vestida de novo e penteada Sobre a cômoda, perto dela, a inalterável imagem de São João Batista, e, ajoelhado no tijolo, com o olhar fito no santo, o cônego, de braços abertos, **BALBUCIAVA** uma oração. **INI**
3. Policiais da 30ª DP tentavam, no início da noite de ontem, localizar uma outra testemunha do crime, que teria ouvido **Marinho**, depois de atingido por uma bala, **BALBUCIAR** dois nomes. **INI**
4. O presidente da Fifa, Jules Rimet, **BALBUCIOU** algumas palavras e entregou a taça ao capitão uruguaio, Obdulio Varela. **INI**
5. Agora, o parentesco com a cena só surge em pequenos detalhes, como em Karmacoma, a faixa mais indicada para as pistas, na qual 3-d **BALBUCIA** um rap chapado, que combina com ambientes enfumaçados e as fotos de Jean Baptiste Mondino do encarte. **INI**
6. Uma mãe, que viu seus dois filhos serem torturados e mortos, **BALBUCIA** rúidos sem sentido. **INI**
7. janela. Henrique -- Que fez ele?... Miranda (idem) -- Chorou a sua felicidade perdida. Agarrou uma arma como agora fizeste... Uma menina... sua filha, **BALBUCIOU** seu nome, e salvou-os a ambos!... Salvou-os da morte, mas que vida, Henrique! A sociedade, a reputação impôs a estas duas criaturas um suplício horrível **INI**
8. onde as pessoas tendem a enxergar o próprio umbigo como centro do universo e ater-se a mexericos, saber de tudo e de todos. Segundo consta, a criança **BALBUCIOU** sons que foram tidos por palavras a algumas perguntas em tom de brincadeira. Na empolgação, espalharam na vizinhança que o menino tinha falado e, **INI**

9. os sentimentos da alma, na forma essencialmente sua, com a língua que lhe é própria. O escritor, ainda novel e inexperiente, que assina estas linhas BALBUCIOU a poesia, repetindo as páginas dos Suspiros e Saudades e as estrofes melancólicas dos Mistérios; para ele, o Sr. Dr. Magalhães não vale menos, sem INI
10. como os mais humildes não se atreviam a quebrá-lo. Hoje, porém, fizeram dele uma fórmula para os usos da vida, e a criança desde o berço aprende a BALBUCIAR essa palavra vazia de sentido, que noutro tempo foi símbolo de fé e era condão de prodígios. ALCOFORADO -- Como vos poderei eu confiar um segredo INI
11. oscilavam à luz pálida do círio. Isabel sentada à beira do leito, com as mãos do seu amante nas suas e com os olhos embebidos naquela imagem querida, BALBUCIAVA frases entrecortadas, confidências íntimas, sons inarticulados, que são a linguagem verdadeira do coração. Às vezes sonhava que Álvaro ainda vivia INI
12. desmaiado, Dialogue:
Marked=0,1:13:52.32,1:13:55.76,Default,NTP,0000,0000,0000,!Effect,mas aí você BALBUCIOU algo\Ne voltou a dormir. Dialogue:
Marked=0,1:13:56.96,1:13:58.32,Default,NTP,0000,0000,0000,!Effect INI
13. contraste inexplicável da palavra e da fisionomia, junto à vaga reminiscência do meu espírito, me preocupavam sem querer. Atribuo a isto ter eu apenas BALBUCIADO algumas palavras durante a conversa, e haver cortejado respeitosa e a senhora, que apesar de tudo ainda me aparecia nesta mulher, mal a voz lhe expirava INI
14. Londres - para identificá-lo e ver o que podem fazer. - Certo. - Ele pode falar? - Não muito. - Ele BALBUCIOU algo - sobre um certo Conde Drácula. - Drácula? - É Renfield outra vez. - Veja isso. - Sim, Professor INI
15. ruídos com a boca. - Mas a enfermeira sorriu e o disse, "Eu sei tudo sobre você. " - O Sr. Stevenson BALBUCIOU algo completamente incoerente.... - E começou a rir. - Jamais entendi essa piada. - Mas jamais estive INI
16. Ele está muito confuso, Ele... - Pense bem. Ele não disse nada? - Esperem. Esperem um pouco. Ele BALBUCIOU algo. O nome de uma rua. - Foi... step... - Stepdeckstrasse? - Stepdeckstrasse. Isso mesmo. Uma pensão INI

Padrão 25- Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] IND

1. A menina BALBUCIOU, corando, estas palavras; ia dizer que não falaria ao cavalheiro e arrependeu-se; não queria revelar a Peri o que se tinha passado. INDI

Camadas	A menina	BALBUCIOU.	corando,	estas palavras	
EF	Comunicador		Descrição	Mensagem	Destinatário =IND
FG	Arg Ext		Dep	Obj	
TS	SN		Sger	SN	
Verbo					
Outros					

2. noite. Uma vez, ao escurecer, passeando eu calado, com o Sanches igualmente, vendo escapar o dia para além das montanhas, percebi que o meu companheiro BALBUCIAVA uma pergunta. Falou desatento, admirando o crepúsculo com a testa franzida, na meia abstração que era o seu ricto costumeiro. Estávamos a um rodeio IND
3. jovem seguiu o comandante por um amplo pátio na entrada do porto. -- Senhor... senhor Zutarrs? O comandante voltou-se. -- Sim? Raul, que deseja? Raul BALBUCIOU alguma coisa. Realmente, não sabia o que desejava. Fixou-se nos braços do comandante, e no curioso cordão que tinha prendido na mão direita. – Eu IND
4. enlevo, atentou para Afonso, que a devorava com a vista. - Como sofre... disse ele entredentes, não tão baixo, porém que a prima não o ouvisse. Ela BALBUCIOU ainda uma frase de desculpa, mas o rapaz acrescentou em segredo: - Para que há de esconder de mim os seus sofrimentos? Julgará que é de hoje que os IND
5. estava, viase ele já ao lado dela, sentindolhe o aroma e a doçura. Imaginava então entre os dois um mudo encontro orvalhado de lágrimas. Ele afinal BALBUCIARA o Adeus supremo, envolvendo-a num beijo de toda a alma, sombrio, imenso e silencioso como a própria morte que o esperava lá fora. -- Perdoa! Exclamaria IND
6. Adeus, sr. Eduardo, não posso demorar. Eduardo ouvira estas palavras com certa comoção. Quando Silvério se levantou e se preparava para sair, Eduardo BALBUCIOU algumas palavras. Era um anjo que o inspirava; ia talvez sanar tudo com uma promessa. Em um instante viu ele que se constituía o remédio supremo para IND
7. me dá aquela continha? A continha de que falava o sujeito era o resto de um paletó que Valério comprara quinze dias antes: cinco mil-réis. Valério BALBUCIOU algumas palavras de desculpa, e o indivíduo acostumado a ouvi-las de muita gente não se abalou com elas, e insistiu na pergunta. No fim de dez minutos IND
8. sacrifício é a renúncia de um bem; o que fiz foi defender a minha afeição. Sejam francos: o senhor já não me ama; não o culpo, e nem me queixo. Seixas BALBUCIOU uma desculpas e despediu-se. Aurélia, demorou-se um instante

na rótula, como costumava, para acompanhar ao amante com a vista até o fim da rua. Se **IND**

9. astro-bastardo. Tempo para umas palavras. - Para quando meus colegas chegarem aqui... - Eu quero ter **você** **BALBUCIANDO** palavras **em algum idioma extra-terrestre**. - Agora no caso de você não querer fazer o que é dito **IND**
10. e todos resultados foram inconclusivos. - Quando a pergunta era feita a ela por um sacerdote - **ela** **BALBUCIAVA** alguma coisa muito **incoerente** - e o sacerdote então - tomava sua resposta e a entregava - a pessoa **IND**

Padrão 26: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj CIT | **Destinatário [Addressee] INI**

1. me ouve. - Provavelmente, não. - Tenta dizer qualquer coisa. - Quem é a Lola, a linda Lola? **Ele** só **BALBUCIA** "Linda Lola". - Sou eu. - Sra. Delaney. - Querem entrar e beber um café? - Não, obrigado. Estávamos **INI**

Camadas	Ele	BALBUCIA	"Linda Lola".	
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário=INI
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		CIT	
Verbo				
Outros				

2. desprestígio: era quase insulto à sua pessoa. E um turbilhão de brados irrompeu ensurdecedoramente: - Viva D. Pedro II! **O Imperador**, **confuso**, **mal** pôde **BALBUCIAR**: - **Ainda é muito criança...** Virou as costas e saiu. Falhara o golpe dramático... Não restava dúvida alguma: D. Pedro impopularizara-se definitivamente **INI**

Padrão 27: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj CIT | **Destinatário [Addressee] IND**

1. delito de admiração, não da flor mas da mão que a sustinha, - uma deliciosa mão, que devia ser por força a que se perdeu da Vênus de Milo, **Estêvão** **BALBUCIOU**: - **Com efeito, é linda!** - Há muita flor bonita aqui na chácara. A baronesa tem imenso gosto a estas coisas, e o 10 nosso jardineiro é homem que sabe **IND**

Camadas	Estêvão	BALBUCIOU	- Com efeito, é linda!	
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário=IND
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		CIT	
Verbo				
Outros				

2. Manuel! exclamou Bento Gonçalves com satisfação de picador. É para negócio? Abre preço, rapaz! -- Não, senhor, esta não se vende. **O gaúcho** hesitou **BALBUCIOU**: -- Mas se meu padrinho... -- Nada, Manuel; sei o amor que a gente toma a estes brutos. Aposto que lhe queres tanto bem como à tua namorada. Na despedida **INDI**
3. com a mão no trinco: - O travesseiro é bom conselheiro. Até amanhã. Mana Maria falou: - Até logo. Já no terraço, antes de fechar a porta, **Joaquim** **BALBUCIOU**: - Quero dizer: até logo. 8 Tia Carlota vivia sorrindo e mostrava dentes bonitos. Mana Maria tinha um fraco por ela. Só a presença de tia Carlota **INDI**
4. interessa você. E mostrou com o dedo. Mana Maria leu e fincando o olhar no pai: - Interessa por quê? **Joaquim** **desconcertado por aquele olhar tão duro** **BALBUCIOU**: - Por nada, ora! Por se tratar de seu médico moderno! Mana Maria pôs o jornal na mesa, olhou de novo para o pai. Não. Não havia segunda intenção **INDI**
5. de entrar no seu carro, quando um deles, adiantou-se, estendendo-lhe a mão de supetão: -Doutora Mayne, nós queremos lhe falar! **Mayne** **sem jeito**, **BALBUCIOU**: -Qu...qu... vo... vocês querem o quê? o moço mais alto, ordenou-lhe: -Entre no carro! Mayne deu mostra de nervosismo, o moço que se apresentou **INDI**
6. ciúme da moça, trazia já redigida a mentira que servia de arma, mas tudo se lhe esqueceu, tudo se inutilizou. Sem desviar os olhos de Onda, **Ernesto** **BALBUCIOU** estas palavras: - Estive doente... - Doente? Com efeito, esta pálido. Ernesto lançou rapidamente os olhos para um espelho e reparou que estava realmente **INDI**
7. O povo cercou o monarca e quis beijar-lhe a mão antes dele entrar no Arsenal; mas **o velho**, todo trêmulo, com os olhos úmidos, partido de saudade, **BALBUCIOU** fitando os que o rodeavam: **Não, aqui não: o sol está muito quente!** Viva Sua Majestade a Imperatriz! berrou uma voz. E todas as cabeças se **INDI**
8. porta da rua. A mãe desceu atrás dele. Raquel ia descer também; Félix pegou-lhe na mão. A moça estremeceu toda; afoguearam-se-lhe as faces, e **ela** **BALBUCIOU**: -- Leu a minha carta? -- Li, respondeu Félix cravando nela um olhar que era a um tempo de simpatia e de pena. Li, e não sei se deva crer o que lá **INDI**
9. então, já trêmulo: - Roubaram-na? Mas roubaram quem, Frei Manuel? Quem? O religioso encarou o guerreiro. Que fazer? Confuso, **a voz apagada**, **Frei Manuel** **BALBUCIOU**: - Foram os flamengos que roubaram Carlota Haringue... André Vidal estremeceu. Estremeceu dos pés a cabeça, sacolejado, como se um raio houvesse estrondado **INDI**

10. - uma admirável representante do seu sexo. - Admito minha inferioridade sem rancor, **eu** só posso **BALBUCIAR**... - **que eu te amo**. Eu sempre te amei. Eu sempre vou te amar... - Pare por aí. - Não ache que será **INDI**

Padrão 28: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] INI

1. Não privilegiamos ninguém, todos participaram, desde os que têm um discurso mais lógico até **os** **que** apenas **BALBUCIAM**. " **INI** **INI**

Camadas	os	que	BALBUCIAM		
EF	Comuni cador	Comunicador		Mensagem =INI	Destinatário =INI
FG	Arg Ext	Arg Ext			
TS	SN	SN			
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

2. Havia para os guerreiros seis classes: 1o das crianças até dois anos, mitanga, que significa chupador ou mamador; 2o curumim-mirim, isto é, **o pequeno** **que** **BALBUCIA**; compreendia os meninos até sete anos; 3 o; curumim simplesmente, correspondia à segunda infância, de 7 a 15 anos; 4o curumim-guaçu, era a adolescência, em que os rapazes se empregavam na caça e na pesca; 5o abá -- o homem, indicava o princípio da virilidade, o qual, logo que se casava, tornava-se apiaba -- o varão, ou como diz d' Evreux, mendarama -- o casado; 6o tijubaê- o ancião ou veterano, o homem de experiência, guerreiro consumado. **INI** **INI**
3. pensamento que busca romper do cérebro, e a forma que não lhe acode ou só lhe acode reversa e obscura: o que dá a impressão de **um estrangeiro** **que** apenas **BALBUCIA** **a língua nacional**. Pertenceu o Sr. Romero ao movimento hugoísta, iniciado no Norte e propagado ao Sul, há alguns anos; movimento a que este escritor **INI** **INI**

Padrão 29: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] INI

1. rebelde, como o Sr. Lúcio de Mendonça, por exemplo ou como o Sr. Teófilo Dias, em algumas páginas dos Cantos Tropicais. **O Sr. Afonso Celso Júnior**, **que** **BALBUCIOU** **naquela língua** **as suas primeiras composições**, fala agora outro idioma: é já notável a diferença entre os Devaneios e as Telas Sonantes: o próprio **INI**

Camadas	O Sr. Afonso Celso	que	BALBU CIOU	naquela língua	as suas primeiras composições	

	Júnior				S	
EF	Comunicador	Comunicador			Mensagem	Destinatário=INI
FG	Arg Ext	Arg Ext		Dep	Obj	
TS	SN	SN		SP	SN	
Verbo						
Outros	Ant	Rel				

Padrão 30: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] INI

1. E não atinando com uma resposta, com uma saída, o pobre homem **BALBUCIAVA** INI INI

Camadas	o pobre homem	BALBUCIAVA		
EF	Comunicador		Mensagem=INI	Destinatário=INI
FG	Arg Ext			
TS	SN			
Verbo				
Outros				

2. Consolado pelo experiente treinador Alberto Nahid, ele **BALBUCIOU**. INI INI
3. Até então, Depardieu **BALBUCIAVA**. INI INI
4. o velho que dizem matou a mãe, quase mudos. Observar as reações da loucura sobre a articulação da palavra; alguns, trôpegos de língua; alguns **BALBUCIAM**, e outros, quase mudos. B., quase preto, o terror da enfermaria. A briga dele com o Gato, o Caranguejo. Falar desse tipo curioso de maníaco. Eu vi o INI INI
5. das suas reminiscências, das suas associações de idéias, como se o passado todo da raça humana se lhe tivesse apagado da lembrança e ele devesse **BALBUCIAR de novo**, soletrar outra vez, como criança, tudo o que aprendeu sobre o céu da Ática... _____ 1. A respeito dessa visita, eis a nota que encontro INI INI
6. Kyle Daton. - Um gato. - Um conselho. - Nunca mais abra a boca. - Quando fico nervosa eu meio que **BALBUCIO** um pouco. - É como se uma engrenagem se soltasse na minha cabeça. - Como um dos diagramas... - Está INI INI
7. nojeira, odeio demais essa porqueira. - Está vendo? Igualzinho. - Não é não. - Você devia parar de **BALBUCIAR**, -...não entendo nada do que fala. - Agora, continuemos o passeio. - Eles estavam brincando mesmo INI INI
8. chiclete o dia inteiro. É um nojo. - Se odeia tanto chiclete, por que faz? - Você tem que parar de **BALBUCIAR** porque já está me enchendo. - Lembra do primeiro doce que já comeu? - Não. - Na verdade, Willy INI INI

9. que fosse bom. - Achou? Bem, eu não. - Foi bom. É novo e ainda mais perturbador. - E **você** estava **BALBUCIANDO** **ontem à noite**, sabia disso? - Ouviu o aplauso? - Não estou nem aí. - Seu texto é brilhante. - Obrigado **INI** **INI**
10. - Conta você com todo meu apoio, é um cidadão exemplar. - Fala clara, que você não fala, **você** **BALBUCIA**! - É ou não um boy scout? - Esquadro! Alto! Atenção! - Proponho ao Sonogo por ter salvado a a professora **INI** **INI**
11. guião dizia que tinha - que ser espancado. Bem, já acabou. - Esta coisa no trabalho. - **Tom**, pára de **BALBUCIAR**. - Quero uma história com todos os fatos por ordem cronológica. - Metade da população é maníaca **INI** **INI**
12. comprar um porco a crédito. - Acabaríamos por ficar com demasiado bacon. - Está tudo bem, **Rose** está a **BALBUCIAR** **no escuro**. - Mais alto! - Oh. Pontuação máxima para a iniciativa... - Tem cuidado, Rose. - Cuidado **INI** **INI**
13. me assegurar que permaneça morta. - Agora você luta sem medo. - **Que língua demoníaca** **você** está **BALBUCIANDO**. - Você está tentando me dizer algo, não é? - Um antigo encantamento para libertar alguém de um **INI** **INI**
14. Três dias depois, ela... - reapareceu na frente da casa da avó... - e todos ficaram intrigados. - **Ela** **BALBUCIAVA**... - E que história ela contou. -...algo sobre uma velha cujos pés nunca tocavam o chão. - Eu vi **INI** **INI**
15. que está acontecendo aqui, não é? - Seria engraçado se não fosse tão... - O quê? - **Ele** está **BALBUCIANDO**. - Estou ouvindo. - Ele caiu em cima de mim. - Estou vendo, Bough. - Será que misturou as seringas **INI** **INI**
16. papai? Está chegando. - [Passos] - Mamãe? - [Passos] - Joaquim: Vem aqui... Vem aqui... - [**Joaquim** **BALBUCIA**] - [Fundo musical triste] - Quer que eu ponha o seu jantar? - Estou sem fome. - Vem, Bento. Eu preparo **INI** **INI**

Padrão 31: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2º

1. primo; a sua maldição, meu pai; prefiro a minha desgraça... Foi nesse instante que **o primo Bernardino**, **iluminado pela auréola sublime da piedade**, **BALBUCIOU** com a voz entrecortada pelos soluços: **-- Virgínia, eu sou o mesmo que dantes era!** Põe-te fina e tens marido. Amanhã vou mandar correr os banhos!...

Camadas	o primo Bernardino	iluminado pela auréola sublime da piedade	BALBUCIOU	-- Virgínia, eu sou o mesmo que dantes era!
EF	Comunicador	Descrição		Mensagem

EF				Destinatário
FG	Arg Ext	Dep		Obj
TS	SN	SVpart		CIT
Verbo				
Outros				

Padrão 32: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SP | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN

1. de V.S.a. Capítulo VIII Estêvão interrompeu violentamente a leitura, o que desgostou bastante ao poeta novel. O pobre candidato às musas mal pôde **BALBUCIAR** uma súplica; Estêvão mostrou-se surdo, e o mais que lhe concedeu foi ficar com a comédia para lê-la depois. Oliveira contentou-se com isso; mas

Camadas	O pobre candidato	às musas	mal	pôde	BALBUCIAR	uma súplica
EF	Comunicador	Destinatário	Tempo			Mensagem
FG	Arg Ext	Obj	Dep			Obj
TS	SN	SP	SAdv			SN
Verbo						
Outros						

Padrão 33: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2ª | Comunicador [Communicator] IND

1. resfriadas... os braços caíram-lhe como se de um só golpe houvessem sido decepados... Exalou um gemido prolongado, e, de envolta com o seu estertor extremo, **BALBUCIOU**: -- Meu filho! Nesse momento chegou o padre Jorge. Era já tarde. Eustáquio e Rosalina apenas abraçavam então um corpo que o frio da morte conquistava **IND**

Camadas	BALBUCIOU	-- Meu filho!	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
EF		Destinatário	
FG		Obj	
TS		CIT	
Verbo			
Outros			

2. braço; estirou-o, lento, para a frente, como a indicar alguma coisa que houvesse seguido para muito longe, para além de todos aqueles matos e rios; e **BALBUCIOU**, deixando-o cair pesadamente, como se tivesse erguido um grande peso: -- "Amigos". Compreendia-se: amigos, companheiros, sócios dos dias agitados das **IND**

Padrão 34: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL |
Destinatário [Addressee] Obj SN | Mensagem [Message] INI

1. brigavam sobre como criá-los... - os meninos seguiam amigos. - Os carrinhos ficavam encostados e eles BALBUCIAVAM um para o outro. - Aquilo já era uma ligação. - Você precisava vê-Ios juntos. Não dava para distinguir INI

Camadas	eles	BALBUCIAVAM	um para o outro	
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem=INI
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		SN	
Verbo				
Outros				

Padrão 35: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN |
Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] INI

1. BALBUCIOU Pereira tomado de ligeiro assombro. INI INI

Camadas	BALBUCIOU	Pereira	tomado de ligeiro assombro.		
EF		Comunicador	Modo	Destinatário=INI	Mensagem=INI
FG		Arg Ext	Dep		
TS		SN	SAdv		
Verbo					
Outros					

2. BALBUCIOU ele. INI INI

3. BALBUCIOU Cecília. INI INI

4. BALBUCIOU ele envergonhado de ter cedido à fadiga. INI INI

5. BALBUCIOU a prima Anica. INI INI

Padrão 36: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2ª | Comunicador [Communicator] IND

1. nome do funcionário nomeado! E atirou-lhe o papel, que caiu no chão. O chefe da 3ª seção apanhou-o, atônito, e, depois de se certificar do erro, BALBUCIOU: - Queira vossa senhoria desculpar, Sr. diretor... são coisas que acontecem... havia tanto serviço... e todo tão urgente!... - O Sr. ministro ficou IND

Camadas	BALBUCIOU	- Queira vossa senhoria desculpar, Sr. diretor...são coisas	

		que acontecem... havia tanto serviço... e todo tão urgente!...	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
EF		Destinatário	
FG		Obj	
TS		CIT	
Verbo			
Outros			

2. melhor ocasião de abrir-lhe sua alma e fazer-lhe a mesma confissão que já havia feito a sua mãe. Mas faltava-lhe o ânimo; fez um violento esforço e **BALBUCIOU**. - Mas, meu pai... eu... Não pôde continuar; as lágrimas e soluços até ali a custo contidos fizeram explosão tempestuosa. As primeiras palavras **[IND]**

Padrão 37: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] IND | Mensagem [Message] INI

1. **BALBUCIOU** Gregório, com os olhos perdidos pelo espaço. -- Para quê?... interrogou Olímpia, quase sem mexer com os lábios. -- Para merecer o amor de um coração **[IND]** **[INI]**

Camadas	BALBUCIOU	Gregório		
EF		Comunicador	Destinatário=IND	Mensagem=INI
FG		Arg Ext		
TS		SN		
Verbo				
Outros				

Padrão 38- UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2ª Comunicador [Communicator] IND

1. partiu; a baronesa disse: Feliciano, quero saber toda a verdade: que se passa em casa de minha filha? O rapaz fingiu-se mais espantado do que estava e **BALBUCIOU**: Nada demais... não, senhora. Não é verdade. Estou informada de que d. Alice conversa com o senhor doutor... nega, se és capaz. Quem informou **[IND]**

Camadas	BALBUCIOU	Nada demais... não, senhora.	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
EF		Destinatário	
FG		Obj	
TS		CIT	
Verbo			
Outros			

2. Não sabia o que fazer. Olhou aturdida para D. Pedro, suplicando uma decisão... D. Pedro quase chorava. Mas, como recusar? Vencido, olhos no chão, **BALBUCIOU** apenas, **num cicio**: - Cumpra as ordens da Imperatriz, Marquesa... A Duquesinha de Goiás, nessa mesma tarde, saiu enxotada do Paço de S. Cristóvão. **[IND]**
3. apresentando um ar inteiramente oposto ao que tomara no princípio da questão, encaminhou-se humildemente para a recém-chegada e, de chapéu na mão, **BALBUCIOU** com um sorriso de caixeiro: - Eu não tive a menor intenção de contrariar-te, Lelé! - Cale-se! -- exclamou ela com desprezo, e em seguida piscou para **[IND]**
4. entre as paredes dum rancho, à luz fúnebre do candeeiro apavorava. Frei Manuel arregalava os olhos. Não sabia o que dizer. Afinal, depois de meditar, **BALBUCIOU**: - Vosmecê diz coisas espantosas, João Fernandes. Coisas de aterrorizar um homem! E como é que Vosmecê pode saber de novidades tão brutais? João **[IND]**
5. ... É noite ainda. Que importa os raios de uma nova aurora?!... Como um negro e sombrio firmamento, Sobre mim desenrola teu cabelo... E deixa-me dormir **BALBUCIANDO**: -- Boa-noite!, formosa Consuelo!...
[FIM] Canção
do Boêmio Castro Alves Que noite fria! Na deserta **[IND]**

Padrão 39: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. Encostei-me à mesma coluna e, em voz baixa, **BALBUCIEI** estas palavras: **[IND]** **[INI]**

Camadas	em voz baixa	BALBUCIEI	estas palavras		
EF	Modo		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG	Dep		Obj		
TS	SP		SN		
Verbo					
Outros					

2. O moço sentiu as lágrimas borbulharem nos olhos, mas não **BALBUCIOU** uma palavra; curvou-se e beijou respeitosamente a mão de seu pai. **[IND]** **[INI]**
3. Muito romântica: falava do marido requebrando-se, e poetizava-lhe a curta história: Dez dias depois de casados, seguira ele para o campo de batalha e, no denodo da sua coragem, fora atravessado por uma bala de artilharia, morrendo logo a **BALBUCIAR** com o lábio ensangüentado o nome da esposa estremecida. " **[IND]** **[INI]**

4. Billy Blanco, parceiro do primeiro sucesso de Tom, Teresa da Praia, alisa os cabelos do amigo durante quase um minuto, enquanto **BALBUCIA** uma prece. **[IND]** **[INI]**
5. Tentava **BALBUCIAR** uma resposta quando fui atalhado **[IND]** **[INI]**
6. Era de ver como pegava um faca e agitava o pequeno instrumento doméstico em cruz, repetidas vezes, sobre a sede da dor ou da tarefa, rezando em voz baixa, **BALBUCIANDO** preces que afugentavam o espírito maligno que estava ali. **[IND]** **[INI]**
7. Apenas **BALBUCIOU** algumas palavras desconexas ao ser removida por seu sobrinho Nelson Correia Gaspar **[IND]** **[INI]**
8. Depois gemeu e **BALBUCIOU** qualquer coisa. **[IND]** **[INI]**
9. Como disse Omar Khyyâm, com todo o seu esforço, **BALBUCIARAM** algumas palavras confusas e adormeceram fatigados. **[IND]** **[INI]**
10. a janela, cheirou cuidadosamente sua mão por um bom tempo. Mas Raul só dispunha dos olhos para engolir a paisagem noturna. Por um bom tempo, apenas **BALBUCIOU** palavras desconexas, e matou na origem muitas frases. -- Meu Deus do Céu! Meu Deus do Céu! Como isto... é sensacional! É a primeira vez na vida que **[IND]** **[INI]**
11. a seiva vital! Fecha-te, enfim, dentro do teu voto de castidade, como se te fechasse dentro de um túmulo! Ângelo soltou um grito e caiu de joelhos, **BALBUCIANDO** uma prece por entre os seus soluços. Ozéas acalmou-se e estendeu o braços abençoando-lhe a cabeça com a mão aberta. -- Sim, reza! disse; reza **[IND]** **[INI]**
12. Digam ao doutor E. (o presidente) que não aceite alianças, que só podem perder o Brasil. Os outros formados nada diziam, ou **BALBUCIAVAM** coisas ininteligíveis. Vendo aquele homem, que se dizia ter sido estudante do quarto ano de medicina, engenheiro agrônomo, agrimensor, jornalista e **[IND]** **[INI]**
13. piloto anunciara tormenta. Já o Gama, como que revestindo uma armadura, retomara a sua severidade e os grumetes, lançando olhares tímidos ao alto, **BALBUCIAVAM** rezas procurando as suas nominas debaixo das grossas camisas, junto ao coração. O céu escurecia como forrado de chumbo e o mar grosso, espumoso, ampollava-se **[IND]** **[INI]**
14. uma revelação: -- Talvez, quem sabe? Até o tomasse, no seu delírio, por algum amigo: porque Amâncio se não enganava, chegara a distinguir-lhe **BALBUCIAR** o nome de alguém. -- Não podia ser outra coisa, o mísero chama v apor um amigo! -- Mas, também, que idéia, a sua, de andar por aquelas horas a visitar **[IND]** **[INI]**

15. as águas do regato, admirando os passarinhos, correndo atrás das borboletas e deitando-se de bruços à beira do rio; o queixo na palma das mãos, a **BALBUCIAR** versos; os olhos perdidos no serpentear monótono da corrente. Mas no fundo sentia-se muito pouco à vontade e extremamente contrariado. -- Por que não **[IND]** **[INI]**
16. as narinas ofegavam, adejavam trêmulas por intervalos, com a vivacidade espasmódica do amor das aves; os lábios, animados de convulsões tetânicas, **BALBUCIAVAM** desafios, prometendo submissão de cadela e a doçura dos sonhos orientais. Dominava então pela oferta abusiva, de repente; abatia-se à derradeira **[IND]** **[INI]**
17. Quando, porém, ali se achava algum bando dos seus parentes da selva, não queria mais sair do meio deles; já lhes conhecia bem a língua, da qual já **BALBUCIAVA** algumas palavras quando voltara do mato. Por isso muitas vezes servia de intérprete entre os índios e os padres com sumo gosto e contentamento de todos **[IND]** **[INI]**
18. que estavam no trabalho, professoras de piano, atrizes, cocotes; e, em todas igual sorriso de pasmo, olhares incendiados, bocas entreabertas a **BALBUCIAR** o nome de Amâncio. Baraços de carne branca apontavam para ele num tilintar nervoso de braceletes. -- É aquele! Diziam. - Aquele moreno, de cabelo **[IND]** **[INI]**
19. como uma sombra. À margem do rio, parou, olhando a torrente. As águas gorgolejavam sinistramente lá em baixo, no escuro. Ajoelhou-se, persignou-se, e **BALBUCIOU**, trêmula, a oração dos mortos. Chegou o xale mais para o corpo magro, num arrepio. E, fechando os olhos, deixou-se rolar, como um fardo, pelo declive **[IND]** **[INI]**
20. dos mais sublimes da história moral dos homens, e isto pelo contraste das duas naturezas, ambas extremas, ambas egrégias. D. Evarista soltou um grito, **BALBUCIOU** uma palavra e atirou-se ao consorte, de um gesto que não se pode melhor definir do que comparando-o a uma mistura de onça e rola. Não assim o ilustre **[IND]** **[INI]**
21. Pegou a identidade das duas, aplicou uma forte dor de cabeça nas duas, que demorariam uma semana para poderem falar alguma coisa, até lá só poderiam **BALBUCIAR** sons desconexos, imitando reclamações de dor e dor, mais nada, nem conseguiriam levantar da cadeira em que estavam. Amanda olhou para as identidades **[IND]** **[INI]**
22. seguindoos com uma curiosidade nova. Via-os, quando os supunha agressivos e ferozes, caindolhe aos pés, extáticos, fascinados, pedindo-lhe a benção, **BALBUCIANDO** palavras de humildade, na crença, como depois lhe disseram, que era a alma do padre santo João da Mata. Eram moradores do furo da Sapucaia, que atravessa **[IND]** **[INI]**
23. agora tanto medo me mete... Deus do céu, piedade, piedade. E de joelhos, diante de tosco oratório alumiado por esguias velas de cera, orava com fervor,

- BALBUCIANDO** as preces que costumava recitar antes de se deitar. Uma noite, disse ela: -Quisera uma reza que me enchesse mais o coração... que mais me aliviasse **[IND]** **[INI]**
24. beijo e de repente Tudo era alegria e sorriamos sob o luar E como se não bastasse meu coração Quase parou quando você me fez Mil carinhos e caricias, **BALBUCIOU** Versos de amor e sua paixão Proclamou e de repente éramos um só Observando a vastidão da cidade Com suas luzes a brilhar Proporcionando o esplendor **[IND]** **[INI]**
25. mísera percebeu que o seu cavaleiro não era o capelão - mas o diabo em pessoa! Arrepiada, transida de medo, fugiu por montes e vales, de cruz alçada, **BALBUCIANDO** preces, com o fito no convento e em redimir-se com árduas disciplinas. Andou assim, noites e dias, léguas e léguas, por mataria espessa, mal se sustentando **[IND]** **[INI]**
26. oblíquo do meu cruel adversário. Foi por isso que, no ato mesmo de proferir a fórmula sagrada e definitiva do casamento, estremeci, hesitei, e, enfim, **BALBUCIEI** a medo o que o padre me ditava... Estava casado. Rufina não dispunha, é verdade, de certas qualidades brilhantes e elegantes; não seria, por exemplo **[IND]** **[INI]**
27. reparou portanto na súbita expressão de alerta de Tilec. Ela apontou as orelhas o focinho para a trilha, mas estava contra o vento, e mal teve tempo de **BALBUCIAR** o nome do engenheiro quando um sálqui estranho apareceu na borda da clareira. Tilec deitou com cuidado seu filho no banco do veículo e, com uma rapidez **[IND]** **[INI]**
28. suave contacto dêsses dedos melindrosos bastou para abater a energia do ousado sertanejo. Alí estava êle agora tímido e submisso, não se atrevendo a **BALBUCIAR** uma palavra, nem sequer a erguer a vista ao encontro dos olhos altivos que o dominavam. D. Flor sorriu-se no meigo desvanecimento do poder que ela, frágil **[IND]** **[INI]**
29. servia para explicar a sua imprevista fortuna. Todavia, se bem que contrariado e só, ia ele vivendo, falava menos e com mais indelicadeza; durante o sono, **BALBUCIAVA** palavras singulares. Frenético e aborrecido, agitava-o sempre a mesma impaciência e o mesmo cogitar. Quais seriam as suas intenções?... Não o sabiam **[IND]** **[INI]**
30. préstimos dum humilde criado. Os silvenses diziam: - Não há de quê... E sérios, empertigados, mal a cômodo na sobrecasaca, atrapalhados com o chapéu, **BALBUCIAVAM** palavras de respeito, num acanhamento roceiro, cumprindo um dever penoso, olhando desconfiados para todos os lados, vexados das vistas curiosas e zombeteiras **[IND]** **[INI]**
31. vagarosamente como amador, alisando com a mão enlu-vada o queixo escanhado e macio. Num gesto aprovativo e pretensioso de significação, meneou a cabeça, **BALBUCIOU** um louvor; ia se retirar, porém notou uma

- comenda no peito do artista. --Oh ! a Coroa de Ferro! -- exclamou, examinando-a. --Muito honroso, Duplico [IND] [INI]
32. permitisse. Tinha até se esquecido de rezar... Ajoelhou-se, mesmo em camisa, diante da oleografia que representava o Cristo abrindo o coração à humanidade, **BALBUCIOU** uma oração, persignou-se, e, mais aliviada, mais fresca, adormeceu novamente, pensando no estudante. O amanuense, no mesmo dia da briga com a mulher [IND] [INI]
33. mulher vagueia à noite pelas ruas. - Ela anuncia a morte. - Agitando um sino e às vezes parando para **BALBUCIAR** uma oração. - Todos os habitantes de uma casa hordana vivem num único quarto. - Esta casa é um [IND] [INI]
34. ensinava uma coisa, ou outra. - Quando não sabias, selvagem, o próprio significado das palavras, - e **BALBUCIAVA**-as como um bruto, - eu as fornecia para tuas idéias expressar. - Você ensinou-me a falar, - e o meu [IND] [INI]
35. torvelinho que remetia às manchetes européias. - Você via aquele pobre coitado parar sob um holofote... - **BALBUCIAR** uns versos, e aí as pessoas começavam a cercá-lo... - saindo da escuridão. - Eu percebia que elas [IND] [INI]
36. preocupe com isso. - Ilusões geralmente acompanham o trauma craniano que você sofreu. - Uma vez que **BALBUCIAVA** coisas em inglês, eles o designaram para mim. - O "cara" inglês. - O "cara" inglês? - Sim, Oxford [IND] [INI]
37. palavra, é uma palavra de rei. - Já que ele começou a falar, não quero que ele seja encorajado - a **BALBUCIAR** bobagens. - Pouco me importa que ele diga papai ou mamãe. - Prefiro as palavras de rei e de rainha [IND] [INI]
38. aconteceu entre vocês. - Quer saber se era amor ou se apenas me aproveitei dela? - Está indo rezar e... - **BALBUCIAR** suas ladainhas idiotas outra vez? - Sabe exatamente como palavras podem ser fortes. - Não é tão [IND] [INI]
39. Sr. Diaz continuou a se mover, - espiou com os olhos semicerrados... - e fez caretas enquanto tentava **BALBUCIAR** palavras. - O médico-legista declarou que a agulha atravessou a veia do Sr. Diaz... - e foi para o [IND] [INI]
40. ... -... mesmo sob a forma daquela atraente jovem do quadro... -...acho que tudo o que faria seria **BALBUCIAR** uma desculpa idiota... -...e correr como um demônio. - Pedindo-lhe antes seu telefone, espero. - [IND] [INI]
41. percebeu a fraqueza do chefe, tornou a falar em traição e de mau começou a acariciar o gargalo da garrafa de cerveja Tip-Top. Nicolau empalideceu, **BALBUCIOU** uma desculpa boba, caiu na rua. Então ouviu uma risada irritante. Irritou-se. Seguiu para a delegacia e lá exigiu a remessa de um bilhete azul para [IND] [INI]

Padrão 40: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. rico. Apenas se é muito pobre. - Não seja tão negativo. - Como posso não sê-lo num mundo de loucos **BALBUCIANDO** "Feliz Natal"? - O Natal só serve para perceber que se - está um ano mais velho, não um dia mais **IND** **INI**

Camadas	num mundo de loucos	BALBUCIANDO	"Feliz Natal"?		
EF	Lugar		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG	Dep		Obj		
TS	SAdv		CIT		
Verbo					
Outros					

2. A Ruiva tirou da bolsa um lenço e, choramingando também, começou a limpá-lhe o rosto muito de leve, enquanto **BALBUCIAVA** -- O pobre, o pobre! " **IND** **INI**
3. eu caí!... E como se não bastasse esta passagem rápida do susto para o prazer, ela olhou de novo para o mar, e tornando-se levemente melancólica, **BALBUCIOU** com voz pesarosa, apontando para a concha. - Mas... a minha concha!... Ouvindo a sua voz harmoniosa e vibrante, eu não quis saber de fluxos nem refluxos **IND** **INI**
4. o prazer de contrariar os outros começam no berço e só acabam, quando chega a morte. Se quiserem que algum homem grite: -- "não!", ordenem-lhe que **BALBUCIE**: -- "sim". XXX Asseveram que estou doido, e eu me sinto no pleno e perfeito gozo de minhas faculdades mentais. Mas de que me aproveita a consciência **IND** **INI**
5. negrinha aparecesse. O Lins foi examinar a chaminé fumegava, mas era tão tênue o fio de fumo que o poeta, em grande desânimo, atirando-se a uma cadeira, **BALBUCIOU**: - Não é possível que tenhamos bife. Pela fumaça calculo o almoço que lá estão cozinhando em dois pratos minguaados. E Ruy Vaz suspirou: - Dona **IND** **INI**
6. como se soubessemos lutar. - Primeiro, aumentamos uma oitava à voz - e agimos de um modo confuso. E **BALBUCIAMOS**: - Que raios este filho da puta...? - Ei, não bota a porra da mão, não... - Se mete na tua vida. **IND** **INI**
7. cair sobre ela o reposteiro, e aos esbarrões se afastava pelo corredor. O médico quis ampará-lo nos braços, o rapaz, porém o repeliu com ímpeto, **BALBUCIANDO** entredentes cerrados pela cólera: -- Desculpeme ter vindo interrompê-lo nos seus íntimos prazeres... Não pude evitar a mim mesmo esta nova beixeza **IND** **INI**

Padrão 41: UNIDADE LEXICAL | Tópico [Topic] Dep SP | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. Que lado é? - Todos sabemos como pensais. - Nenhum de vós sabe o que penso. E se imaginais... - e **BALBUCIAIS** sobre ele, não me prestais um bom serviço. - Como já não sou um grande homem, já não preciso **IND** **INI**

Camadas	BALBUCIAIS	sobre ele		
EF		Tópico	Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG		Dep		
TS		SP		
Verbo				
Outros				

2. favor? - Irmã Domenica não espera mesmo que eu vá, quando chama. - Onde fica Devon? - Como. - Também **BALBUCIAVA** sobre Devon, enquanto dormia. - Claro! É o lugar mais lindo do mundo! - Fica na Inglaterra. Foi onde **IND** **INI**

Padrão 42: UNIDADE LEXICAL | Tópico [Topic] Dep Sub | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. depois Billy contou a verdade. - Ele já estava obcecado. - E ultimamente? - Ele veio a mim algumas vezes, **BALBUCIANDO** como nós partilhamos mesmo problema. - Que precisavamos ficar junto à luz. Deveria ter levado mais **IND** **IND**

Camadas	BALBUCIANDO	como nós partilhamos mesmo problema		
EF		Tópico	Comunicador=IND	Destinatário=IND
FG		Dep		
TS		Sub		
Verbo				
Outros				

Padrão 43: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Tópico [Topic] Dep SP | Destinatário [Addressee] INI

1. fuga, Raisuli. - Sim, parti para as montanhas. - Queria apenas ouvir as vozes das mulheres... -... **BALBUCIANDO** sobre ninharias. - Permita-me dizer que a conversa das mulheres não me interessa. - Mas, quando se **INI**

Camadas	as vozes das mulheres...	BALBUCIANDO	sobre ninharias	

EF	Comunicador		Tópico	Destinatário=INI
FG	Arg Ext		Dep	
TS	SN		SP	
Verbo				
Outros				

2. serem plantadas. - Mudanças ? - Meu pai está semi-morto. - Minha noiva foi capturada. - E **você** está **BALBUCIANDO** sobre mudanças ? - Ao diabo suas malditas mudanças ! - Eu não ligo a mínima ! - A mulher é insana, Hawkwood **[INI]**

Padrão 44: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | **Comunicador** [Communicator] IND | **Destinatário** [Addressee] IND

1. Cecília, pálida e trêmula julgava impossível que Peri não estivesse morto e já quase devorado por esses monstros de mil formas; chorava o seu amigo perdido, e **BALBUCIAVA** preces pedindo a Deus um milagre para salvá-lo. **[IND]** **[IND]**

Camadas	BALBUCIAVA	preces		
EF		Mensagem	Comunicador=IND	Destinatário=IND
FG		Obj		
TS		SN		
Verbo				
Outros				

2. Então nos momentos extremos, à borda do túmulo, quando a morte o tivesse já desligado da terra, poderia **com o último suspiro** **BALBUCIAR** a primeira **palavra do seu amor**: poderia confessar a Isabel que a amava. **[IND]** **[IND]**
3. Isabel sentada à beira do leito, com as mãos do seu amante nas suas e com os olhos embebidos naquela imagem querida, **BALBUCIAVA** frases **entrecortadas, confidências íntimas, sons inarticulados**, que são a linguagem verdadeira do coração. **[IND]** **[IND]**
4. -- tu ainda não festejaste o nosso título... aí tens! Por que não dás tu um baile, um jantar ou coisa que o valha?... Filomena abraçou e marido, **BALBUCIANDO** **palavras de reconhecimento**. -- Ainda bem! Ainda bem! disse ele, sem mais se lembrar das apoquentações. E, sentindo que a mulher animava-se-lhe aos **[IND]** **[IND]**
5. com o doente, e mais um criado, até que eles voltassem, e não seria tarde. -- Você fica, disseram-me; antes da meia-noite estamos de volta. Tentei **BALBUCIAR** **uma desculpa**, mas nem a língua obedeceu à intenção, nem eles ouviriam nada; já me haviam dado as costas. Mandeí-os ao diabo, eles e os parlamentos **[IND]** **[IND]**

6. ainda não houve ocasião... Já tens padrinhos? Não, senhora. Bem; eu e o conselheiro vamos batizá-lo. Aceitas? Gabriela não sabia como responder, **BALBUCIOU** alguns agradecimentos e voltou ao fogão com lágrimas nos olhos. O conselheiro condescendeu e cuidadosamente começou a procurar um nome adequado. Pensou **IND** **IND**
7. espero que não me prive desta satisfação. Adeus, seja feliz. O mancebo apertou comovido a mão gentil que lhe era oferecida com tanta sinceridade e **BALBUCIANDO** expressões de reconhecimento, despediu-se. Apenas ele desapareceu na escada, Aurélia dirigiu-se ao gabinete do marido. Bateu à porta, e chamou-o; **IND** **IND**
8. tranqüilidade; havia, porém, de estar ainda ofegante e pálida. Leandro mostrava-se francamente comovido. Ao ver-me, precipitou-se ao meu encontro e **BALBUCIOU** algumas palavras de cortesia, que lhe não passaram dos lábios. Fi-lo assentar-se e assentei-me perto dele. Com prazer notei que o belo moço, assim **IND** **IND**
9. pálida e trêmula julgava impossível que Peri não estivesse morto e já quase devorado por esses monstros de mil formas; chorava o seu amigo perdido, e **BALBUCIAVA** preces pedindo a Deus um milagre para salvá-lo. Às vezes fechava os olhos para não ver o quadro terrível que se desenrolava diante dela, e abria-os **IND** **IND**
10. seguindo-os com uma curiosidade nova. Via-os, quando os supunha agressivos e ferozes, caindo-lhe aos pés, extáticos, fascinados, pedindo-lhe a benção, **BALBUCIANDO** palavras de humildade, na crença, como depois lhe disseram, que era a alma do padre santo João da Mata. Eram moradores do furo da Sapucaia, que atravessa **IND** **IND**
11. ansiedade. Quando em face dela parou o Brás, que mal se podia sustentar de comoção, e lhe estendia desgarradamente as mãos cheias de prendas, sem força de **BALBUCIAR** uma palavra, o coração da menina exultou. O aborto humano; a figura estrambótica e ridícula; o monstrengo, caíra como o disfarce do arlequim, e **IND** **IND**
12. coragem, subiu a escada do conselheiro, pediu para falar a sua excelência, e quando se viu diante daqueles óculos, sabe Deus como formulou, ou antes, **BALBUCIOU** um pedido de casamento. O conselheiro não se dignou responder; limitou-se a medir o insolente de alto a baixo, e a apontar-lhe a porta, dizendo-lhe **IND** **IND**

Padrão 45: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] **IND** | Destinatário [Addressee] **IND**

1. Não diga isto, Miguel! exclamou Berta com a voz afogada em lágrimas. - Quem me separa destes lugares e talvez para sempre? Curvou Berta a cabeça e **BALBUCIOU**: - Lembre-se de Linda! - Lembro-me daquela que foi

companheira de minha infância, com quem folguei os primeiros anos da vida, e cuidei que havia de [IND] [IND]

Camadas	BALBUCIOU	- Lembre-se de Linda!		
EF		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário= IND
FG		Obj		
TS		CIT		
Verbo				
Outros				

2. liberdade, mais respeito e mais inclusão social. Enquanto isto, o seu pai aturdido confirmava aquilo que há muito tempo desconfiava e com a mão no peito **BALBUCIAVA**: -Fi... lho... do peca...do, vergo...nha... da família, vea...do des...cara...do, ver...go...nha da huma...ni...dade!... desabou e Zé pequeno acudiu—o [IND] [IND]
3. Se quiserem que algum homem grite: -- não! ", ordenem lhe que **BALBUCIE**: -- sim. [IND] [IND]
4. as emoções diversas, a vertigem enfim, perturbaram todas as idéias de Cândida, que esquecendo o passado, os erros, a nódoa, o amor, os remorsos, **BALBUCIOU** atônita, como espantada, como idiota: **Eu quero**. Leonídia atirou-se nos braços de Frederico. Cândida ficou em pé a olhar absorta; mas passados [IND] [IND]
5. piano, voltou para o grupo. A amiga de Augusta perguntou-lhe: -- Aposto que já tem algum noivo em vista? A menina corou muito, e **BALBUCIOU**: -- Não fale nisso. -- Ora, há de ter! Ou então aproxima-se da época em que há de ter um noivo, e eu já lhe profetizo que há de ser bonito... [IND] [IND]
6. levantou-se pálido, e com visível perturbação largou, ou, antes, deixou cair sobre a cadeira o violão que tinha nas mãos, e bastante enfiado **BALBUCIOU**: - O senhor é... quem?... não me lembro de todo. - Pois deveras não se lembra de mim, continuou Elias em voz alta; veja lá... olhe bem para [IND] [IND]
7. aquela proposição?..." - O senhor tenciona tomar-me à sua conta?... perguntou ela surpresa. Tenciona fazer-se meu amante? André tornou-se vermelho e **BALBUCIOU**: - Está louca? - Mas não é essa a proposta que acaba de fazer? - Eu lhe ofereci apenas o meu auxílio pecuniário... - Quer ser então o meu protetor [IND] [IND]
8. fujamos! Vem ser minha esposa! Cândida toda trêmula nem olhou para os falsificados documentos que Dermany lhe apresentava, e estendendo-lhe a mão, **BALBUCIOU** apenas: **Vamos**. E aceitando sem repugnância o braço de um homem que trazia libré de lacaio, acompanhou-o, fugindo da casa de seus pais. A escrava [IND] [IND]

9. ido tocar um noturno ao piano, voltou para o grupo. A amiga de Augusta perguntou-lhe: - Aposto que já tem algum noivo em vista? A menina corou muito, e **BALBUCIOU**: - Não fale nisso. - Ora, há de ter! Ou então aproxima-se da época em que há de ter um noivo, e eu já lhe profetizo que há de ser bonito... - **[IND]** **[IND]**
10. menina em trono um olhar de desespero, e avistou Jão Fera a alguns passos. Teve um assomo de alegria e correu para o capanga; mas recuou horrorizada, e **BALBUCIOU** apontando para as mãos suplicantes que lhe estendia o Bugre: - Não me toques. Tuas mãos têm sangue!... Caiu de joelhos o facínora, e assim, arrastando-se **[IND]** **[IND]**
11. abraçado. -- Ai! gritou Marta, soltando-se da cadeia que a prendia. Trêmulo, o rapaz não teve ânimo, nem forças de retê-la; e ficou palerma, a olhar, **BALBUCIANDO** em voz sumida: -- Não foi por querer!... -- É capaz de me pegar?... acudiu Marta com petulância, acenando uma corrida. Nem nada! -- Quer ver? E o **[IND]** **[IND]**
12. arqueavam-se luxuriosamente; as pernas principiavam-lhe a tremer -- O que lhe custa à senhora dançar um pouquinho comigo? E, vendo que ela não respondia, **BALBUCIOU** em tom magoado, de criança ressentida: -- Bem, bem, não lhe peço mais nada, não a importunarei de hoje em diante. Desculpe! Hortênsia voltou-se **[IND]** **[IND]**
13. desconcertado, só então compreendendo a incivilidade dessa visita em horas tão adiantadas, perdi para logo a serenidade e, sem mais preâmbulos, entrei a **BALBUCIAR**, numa voz sumida e cava: - O marido de V. Ex. está em casa? Ela levou o dedo indicador aos lábios. - Está dormindo, - disse, de leve. E num cicío, **[IND]** **[IND]**
14. **BALBUCIEI**; eu fui um ingrato, perdão ! **[IND]** **[IND]**
15. e já não tereis que suplicar! O olhar ardente de Isabel fascinava; Álvaro não se pôde mais conter; ergueu-se, e **reclinando-se ao ouvido da moça** **BALBUCIOU**: -- Aceito! Enquanto Isabel, pálida de emoção e felicidade, duvidava ainda da voz que ressoava no seu ouvido, o moço tinha saído da sala. Durante **[IND]** **[IND]**
16. Que é isso, homem?... perguntou João. Não é nada, respondeu Rodrigues; isto não é nada... choro... há bem tempo que não o faço. E depois **BALBUCIOU** dolorosamente: Pobre amigo!... está morto!... não pode valer a seu filho... E as lágrimas começaram a cair-lhe de quatro em quatro. Alguns momentos **[IND]** **[IND]**
17. tremor, pálido como um finado, lançando bolhas de espuma pelas comissuras dos lábios, colocou-se entre aquele e a sua carteira, e **com voz sepulcral** **BALBUCIOU**: -- Nem mais um passo... ou grito... que me querem roubar... que... -- Não há de gritar, Sr. Félix; não há de mesmo abrir a boca; ou fá-lo-á somente **[IND]** **[IND]**

18. explicar tudo aquilo. Parecia-lhe um sonho. Quis, entretanto, dar qualquer desculpa à situação e, fingindo-se admirada, perguntou muito baixinho e a **BALBUCIAR**: -Que vem... mecê... fazer aqui?... já... estou boa. Da parte de fora, agarrou-lhe Cirino nas mãos. -Oh! disse ele com fogo, doente estou eu agora **IND** **IND**

19. ada retorquiu o outro. -Sua filha, indagou ele de repente com voz muito arrastada e parando a cada palavra, viu alguém? Descorou o mineiro e quase a **BALBUCIAR**: -Não... isto é, viu... mas todos os dias... ela vê gente... Por que me pergunta isso? -Por nada... -Não;... explique-se... Você faz assim uma pergunta **IND** **IND**

20. quando pálida, perturbada, convulsa, Leonídia entra de novo na sala, e com a face decomposta, a voz surda, sepulcral e horivelmente contraída diz ou **BALBUCIA**: Cândia... desapareceu Quê?!!! exclamaram três vozes. Fugiu!!! tornou Leonídia. E caindo em uma cadeira a pobre mãe levou ambas **IND** **IND**

Padrão 46: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. esqueçam isso. Aonde está o Leonard? - Oh, Spot, é terrível. Ele simplesmente saiu correndo... - **BALBUCIANDO** algo sem sentido sobre se você não pode ser seu cão... - então ele tem que conseguir que o Dr. **IND** **INI**

Camadas	BALBUCIANDO	algo sem sentido sobre se você não pode ser seu cão...		
EF		Mensagem	Comunicador= IND	Destinatário= INI
FG		Obj		
TS		SN		
Verbo				
Outros				

Padrão 47: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2° | Comunicador [Communicator] IND

1. toda a pressa para ver meu amigo Soares... JORGE - Meu pai! DR. LIMA - Quando cheguei, seu pai já estava moribundo. Apenas me viu, estendeu-me a mão, **BALBUCIANDO** estas palavras: "Meu filho... sua mãe..." E expirou. JORGE - E nada mais? DR. LIMA - Nada mais. Trouxe-o para minha casa, onde Joana o criou. JORGE **IND**

Camadas	BALBUCIANDO	estas palavras:	"Meu filho...sua mãe...	
EF		Mensagem	Mensagem	Comunicador=IND
EF			Destinatário	
FG		Obj	Obj	
TS		SN	CIT	
Verbo				
Outros				

Padrão 48: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] IND | Comunicador [Communicator] IND

1. -- O senhor não ia entrar? Carlos recuou insensivelmente da porta e, querendo esconder do velho negociante o seu nobre sacrifício fez um esforço e BALBUCIOU uma mentira: -- Passava... por acaso... Vou ao largo do Moura... O sr. Almeida fitou os seus olhos pequenos, mas vivos, no rosto do moço, que não pôde IND IND

Camadas	BALBUCIOU	uma mentira:	-- Passava... por acaso... Vou ao largo do Moura...		
EF		Mensagem	Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =IND
FG		Obj	Obj		
TS		SN	CIT		
Verbo					
Outros					

2. sobre a coluna, em uma lânguida inflexão, parecia toda entregue ao encanto da música. Tomei um partido. Encostei-me à mesma coluna e, em voz baixa, BALBUCIEI estas palavras: -- Não me esqueço! Estremeceu e, baixando rapidamente o véu, conchegou ainda mais o largo burnous de cetim branco. Cuidei que ia IND IND
3. daquela ânsia que o sufocava, cingiu nos braços o colo da Morena e do Juca, e estreitou-os fortemente ao peito; a voz que desertara de seus lábios, BALBUCIOU enfim algumas palavras truncadas pelo ofego: -- Aqui estou, meus amigos! Fui ingrato; amei-a mais do que a vocês e ela me traiu, me abandonou! Era mulher IND IND

Padrão 49: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. amo-a loucamente, eu amo-a com fervor! Amor não pode haver maior que o meu amor! Mas peço-lhe por Deus que guarde este segredo Que murmuro a tremer e **BALBUCIO** a medo. Não me devo casar com sua filha, pois Que um abismo fatal existe entre nós dois! Se o meu segredo for por mais alguém sabido, uro-lhe **IND** **IND** **IND**

Camadas	BALBUCIANDO	a medo			
EF		Modo	Comunicador =IND	Mensagem =IND	Destinatário =IND
FG		Dep			
TS		SP			
Verbo					
Outros					

Padrão 50: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] IND

1. a cozinha preparar a comida. Francisca abriu a geladeira e gritou. Josué correu para a cozinha e viu Francisca desmaiada no chão. Ela voltou a si e, **BALBUCIANDO** e tremendo, pediu para ele olhar a geladeira. Josué se levantou e foi até a cozinha. Abriu a geladeira e viu pedaços de um corpo humano espalhados **IND** **INI** **IND**

Camadas	BALBUCIANDO			
EF		Comunicador =IND	Mensagem =INI	Destinatário =IND
FG				
TS				
Verbo				
Outros				

2. O olhar ardente de Isabel fascinava; Álvaro não se pôde mais conter; ergueu-se, e reclinando-se ao ouvido da moça **BALBUCIOU**: **IND** **INI** **IND**
3. consciência, vivo no fundo de nós mesmos, para procurar a beleza em uma carcaça cujos ossos já se fazem pó. Ela não nos pode mais falar, talvez nem mesmo **BALBUCIAR**, e o que nos tinha a dar já nos deu e vive em nós inconscientemente. Como se vê, o meu correspondente está preso a idéias mortas; e, em matéria **IND** **INI** **IND**
4. Detroit, arsenal da democracia! - Recebeu um golpe na cabeça. - Sempre teve a cabeça de vidro. Está **BALBUCIANDO** como um idiota. - Não me abandone agora, sargento. Tem sido como um pai para mim! **IND** **INI** **IND**
5. ter meu ninho." - "Senhor, me faz boazinha, para..." - Não! Assim, não! É uma oração. - Não pode **BALBUCIAR** assim. - Você está pedindo algo a Deus. Reze com fé. - Vamos, ajoelhe-se apropriadamente. - Assim **IND** **INI** **IND**

6. ir? - Acredita estamos aqui porque queremos? - Então me diga onde vamos ficar, estúpido! - Deixa de **BALBUCIAR**, idiota. - É Kim Ji-hoon? - Talvez. - Seja amável com ele, estúpido! - É o chefe da gangue Makjubshi **[IND]** **[INI]** **[IND]**
7. falava sobre qualquer coisa, sabe... - Ele apenas queria ser escutado. - uma noite ele ligou e estava **BALBUCIANDO**... - e provavelmente era 1h da manhã ou algo assim... - e ele... e eu adormeci. - Na verdade, antes **[IND]** **[INI]** **[IND]**
8. Estás a fazer bem e a obter progresso - Não, não estou. Disse-te que não me importava nada. - Não **BALBUCIES**. Não tenho opção. - Disses-te a Masson? - Não. - Ficaria louco se se dá de conta que estava a **[IND]** **[INI]** **[IND]**
9. er meu ninho." - "Senhor, me faz boazinha, para..." - Não! Assim, não! É uma oração. - Não pode **BALBUCIAR** assim. - Você está pedindo algo a Deus. Reze com fé. - Vamos, ajoelhe-se apropriadamente. - Ande **[IND]** **[INI]** **[IND]**
10. come? Pois tem muita comida esquisita ali. - Uma vez tentei comer uma flor de plástico, dói. - Estou **BALBUCIANDO**, não estou? - Acho que estou te deixando nervosa. - Não. - Meus parabéns. Agora, você é uma irmã **[IND]** **[INI]** **[IND]**
11. Onde está Ushijima? Foi para casa? - Quem? - Ushijima. O trouxe aqui ontem à noite. - O que está **BALBUCIANDO**? - Veio sozinho ontem à noite. - Estava de excelente humor. - Continuou falando só. - Aconteceu algo **[IND]** **[INI]** **[IND]**
12. ferragens de Jesson, na esquina da... - - Rua 3 e Garrett. - 3 de julho. - 7 lâminas. 3. - - Está **BALBUCIANDO**. Não entendemos nada. - Às 12:33, o carro... - - se dirige às colinas. - - Foi a última vez que **[IND]** **[INI]** **[IND]**
13. aquela barulheira. Deixou tudo confuso. - Um... - Por favor me deixe trabalhar aqui. - Idiota. Pare de **BALBUCIAR**. - Você é só uma fraca inútil. - Além disso, este não é lugar para humanos. - Isto é uma casa **[IND]** **[INI]** **[IND]**
14. Eu sinto muito. Whoa, devo estar zuretada. Estou **BALBUCIANDO**. Sabe, você me surpreendeu ficando alta. **[IND]** **[INI]** **[IND]**
15. Obrigada, Nick. Por vir até aqui e por fazer isto. - Estou tão envergonhado. **Há duas horas** que estou **BALBUCIANDO**. - Sam, não fique envergonhado. - Não reajo assim normalmente. - Beijar seu noivo é algo absolutamente **[IND]** **[INI]** **[IND]**

Padrão 51: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] **[IND]** | Mensagem [Message] **[IND]** | Destinatário [Addressee] **[INI]**

1. corredor. Pelo que se entendia do seu português, ele o falava bem, com certo acento, mas correto. Não se o entendia, porque não pronunciava as palavras: **BALBUCIAVA**, ciciava... Vi também o D. L., meu antigo conhecido, poeta das pequenas coisas, paródias, sonetos satíricos. Era companheiro do T., que foi meu colega **[IND]** **[INI]** **[IND]**

Camadas	BALBUCIAVA			
EF		Comunicador =IND	Mensagem =IND	Destinatário =IND
FG				
TS				
Verbo				

Padrão 52: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. na multidão de fiéis correm uns risinhos abafados... Padre João compreende. Pobre pároco! pobre pároco atrapalhado! cora até a raiz dos cabelos, BALBUCIA, fica tonto e confuso. Depois, cria coragem e, vencendo a vergonha, exclama: -- Não é nada do que pensais, filhas! não é carne! é peixe! é peixe [IND] [INI] [INI]

Camadas	BALBUCIA			
EF		Comunicador=IND	Mensagem=INI	Destinatário=INI
FG				
TS				
Verbo				
Outros				

2. Todas as vistas se voltaram para ela; estava pálida e comovida, seus lábios tremiam; mas afinal, vencendo a onda vermelha do pudor que a sufocava, BALBUCIOU : [IND] [INI] [INI]
3. Os espanhóis começaram por difundir a crença que BALBUCIAMOS aqui um dialeto malsão da língua de Castilla, o que implica a singular convicção de uma língua invariável e perfeita, sentada em uma Cátedra Absoluta em Toledo ou em Talavera de la Reina. [IND] [INI] [INI]
4. Sem jeito, BALBUCIOU : [IND] [INI] [INI]
5. Bobby Gillespie, voalista do grupo inglês Primal Scream, escorre, derrete, baba, BALBUCIA. [IND] [INI] [INI]
6. Chorou enquanto BALBUCIAVA : [IND] [INI] [INI]
7. Ele se fecha em copas e apenas BALBUCIA, sorrindo : [IND] [INI] [INI]
8. esquerda. Era este um menino, moreno, completamente idiota. Tinha as feições regulares, a não ser a boca, os olhos negros cravados nas órbitas, e BALBUCIAVA que nem uma criança. Tinha poucas idéias e quatro ou cinco palavras. Parece que tinha mais idéias que palavras. Repetia: -- Papai é mau. -- F. é [IND] [INI] [INI]

9. dos pés. Retorcendo nas mãos o velho chapéu de carnaúba, ajoelhou-se em frente ao confessorário, benzeu-se, e, à ordem do padre Roberto, rompeu a **BALBUCIAR**, atrapalhado, as orações da liturgia. Feito isso, principiou, propriamente, a confissão. - Acuse-se, meu filho! - pediu, com doçura, padre Roberto **[IND]** **[INI]** **[INI]**

10. tecer-te. Rio de Janeiro, 3 de julho de 1833 III À MINHA FAMÍLIA Choram por mim... Por mim a mãe querida Em soluços -- adeus -- nem dizer pode... Debalde **BALBUCIA**; os lábios tremem, E a dor a voz lhe embarga... Banhado tem o rosto De cristalino pranto, e cor de sangue Os olhos já cansados. Lá vejo o caro pai **[IND]** **[INI]** **[INI]**

11. resultado da masturbação. - quando não conseguem encontrar ninguém para transar. - Eles cambaleiam e **BALBUCIAM** quando interrogados. - Não respeitarão os seus distintivos. Os drogados não temem nada. - Atacam **[IND]** **[INI]** **[INI]**

12. pouco. - É como se uma engrenagem se soltasse na minha cabeça. - Como um dos diagramas... - Está **BALBUCIANDO** de novo? - Acho que balbuciar é legal. - Vamos, Casey. - Então você está cobrindo para a Gen esta **[IND]** **[INI]** **[INI]**

13. que pretende ser, não é? - Não sei exatamente o que pretende dizer. - Os modos de colegial. Corar, **BALBUCIAR**, essas coisas. - Não tenho tido uma boa vida. Tenho sido má. - Pior do que imagina. - Sim. Isso é **[IND]** **[INI]** **[INI]**

14. Graças a Deus! - Um físico de merda, pinto pequeno e alcoolismo hereditário. - Adoro isso! - Estou **BALBUCIANDO**. Faço isso quando estou bêbado. Esqueçam... Vamos conversar sobre negócios. - Esse criminoso procurado **[IND]** **[INI]** **[INI]**

15. também era considerada uma mongolóide. - Ela era do tipo que ficava com a cara enfiada nos livros e **BALBUCIAVA** ao falar... - tinha também pernas poderosas, bem torneadas. - Eu nunca cheguei a ter algum contato **[IND]** **[INI]** **[INI]**

16. completa. - Eu sou bem completa. - Também tenho os recursos de uma firma de advocacia enorme. - Tente não **BALBUCIAR**. - Tinha que conhecer a pessoa com quem estou lidando. - Você era detetive de homicídios em Los Angeles **[IND]** **[INI]** **[INI]**

17. senhor. Nem um tostão. - Vá, insisto. - Bom... - Senhor, é uma dama encantadora! - Quando ainda só **BALBUCIAVA**... - Adeus. - Há um fidalgo, de nome Páris, que gostaria de entrar a bordo. - Às vezes, irrita-a **[IND]** **[INI]** **[INI]**

18. Nancy Darch, a rainha de copas e a rainha de ouro. - Ficaria no bando bom, se fosse você... - Não deve **BALBUCIAR** e nem parecer assustada. - Por que deveria estar assustada? - Ah, você deve ser a moça nova. - Tess **[IND]** **[INI]** **[INI]**

19. curada pelo poder de Deus. - Falar em línguas? Estudamos pessoas a falar em línguas... - Estão só a **BALBUCIAR**, certo? - Não estão a falar numa língua que não conhecem? Não é uma língua real. - São só **[IND]** **[INI]** **[INI]**
20. tentamos explicar, Drisk. - Talvez não ache o duque tão bom ao ouvir isso. - Certo. Largue tudo e para de **BALBUCIAR**. - Vigie a porta. Assobie se o Smitty se aproximar. - Eu o vi na cabine de comando olhando nossa rota **[IND]** **[INI]** **[INI]**
21. - Vou mandar fazer um casaco com gola de pele pra você. - É uma desgraça... - O que é que está **BALBUCIANDO**? Basta de sorrisos idiotas! - Como se chama, sargento? - Camarada sargento, não foi de propósito. **[IND]** **[INI]** **[INI]**
22. apenas para figurante matar seus companheiros de partilha? - Isso é muito débil, parceiro. - Chega de **BALBUCIAR**. - Quem será? - Minha mãe se sentiria muito orgulhosa. - Ainda assim, você gosta, não é? - Cassie **[IND]** **[INI]** **[INI]**
23. orgulhoso do senhor essere. Quebrei ele a polícia. - Estávamos em um bar. - E **ele** começou completamente **BALBUCIAR**. - Ainda falando na minha sestoje morto... - Não tem problema. Basta pokraêujte. - Ele falou sobre **[IND]** **[INI]** **[INI]**

ANEXO J - Padrões da UL Cochichar

Padrão 1: Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] IND | Mensagem [Message] INI

1. Se tiver um trabalhador, eu COCHICHO no ouvido dele. [IND] [INI]

Camadas	eu	COCHICHO	no ouvido dele.		
EF	Comunicador		Local	Destinatário= IND	Mensagem= INI
FG	Arg Ext		Dep		
TS	SN		SP		
Verbo					
Outros					

2. minúsculo desenhado, Viviane se tornara uma escrava, Amanda chamou Viviane, que se ajoelhou na hora para atender o primeiro pedido de sua ama. Amanda COCHICHOU em seu ouvido, ninguém ouviu novamente. Viviane se levantava novamente e Amanda disse. - Ela não pode matar mais ninguém com seu toque, somente se [IND] [INI]
3. melhorar. - Bem, veja o que pode fazer. - Não faça cócegas. - Tenho que lhe dizer algo. É melhor eu COCHICHAR. - Não posso fazer isso! - Qual o problema? - Faz muito tempo. - Pra mim também. Foi uma década [IND] [INI]
4. cínicos. Podem não acreditar. - Têm que acreditar. É a verdade. - Ponha-se no lugar deles. - Viram-no COCHICHAR ao seu ouvido e viram-no tomar notas. - Vai mostrar-lhes o que anotou? - Obrigado, mas não é necessário [IND] [INI]
5. aqui? - Eu a trouxe de Illinois. - Primeira classe. Bem luxuoso. - Claro, teve um advogado judeu rico - COCHICHANDO na minha orelha durante toda viagem. - Conte sobre a comida. - A comida estava ótima, - mas o comissário [IND] [INI]
6. Distribuindo abraços no dia da posse, Francisco Dornelles COCHICHOU no ouvido do presidente da Firjan, Eduardo Eugênio: [IND] [INI]

Padrão 2: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Speaker] IND

1. para que Lec descansasse um pouco. De dentro do container saiu um homenzinho musculoso exibindo um bigode respeitável, de passos curtos e certos, e COCHICHOU qualquer coisa para o engenheiro. Não que fosse qualquer segredo, mas apenas julgava que o professor Ericsson devia estar muito ocupado, posto que não [IND]

Camadas	COCHICHOU	qualquer coisa	para o engenheiro	
EF		Mensagem	Destinatário	Comunicador =IND
FG		Obj	Obj	
TS		SN	SP	
Verbo				
Outros				

Padrão 3: Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] INI

1. palmas para fora cadela! - Obrigado! - Obrigado! - Feche sua boca! - Lhe disseram que você poderia COCHICHAR? - Poppers! - Louco! - Mamãe! Mamãe! - Venha cá! - Venha cá... - Querida! - Isso é bom! - Bom! INI INI

Camadas	você		COCHICHAR		
EF	Comunicador			Destinatário =INI	Mensagem =INI
FG	Arg Ext				
TS	SN				
Verbo		poderia			
Outros					

2. O Itamar ainda COCHICHOU em seu ouvido : INI INI
3. condescendência, aos pigmeus que lhes buscaram a honra eminente do convívio. E, pois, urgente, inadiável detergir esta Academia. Petronilho, ainda COCHICHANDO, confidenciou aos ouvidos do alemão: -- Não te dizia? É mais que o Aluisio; é o próprio Rui. A assistência estava embascada com fraseado tão bonito INI INI
4. endereço por SMS. - Não diga nada ao Farid. - Entendido. - Nos vemos, beijos. - Porque você está COCHICHANDO? - Porque você está assustado? - Por causa daquelas pessoas. - Foda-se. - Vadia maldita. - Disso. INI INI

Padrão 4: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Speaker] IND | Destinatário [Addressee] IND | Mensagem [Message] INI

1. Egberto correu até Itamar e COCHICHOU em seu ouvido: IND IND INI

Camadas	COCHICHAVAM			
EF		Comunicador =IND	Destinatário =IND	Mensagem =INI
FG				
TS				
Verbo				

Outros				

2. Ficou de mãos dadas com ela grande parte do tempo e **COCHICHOU** em seu ouvido várias vezes. **IND** **IND** **INI**
3. chusma de oficiais subalternos e cadetes cercou o ditador e a sua atenção convergiu para eles. Não se ouvia o que diziam. Falavam ao ouvido de Floriano, **COCHICHAVAM**, batiam-lhe nas espáduas. O marechal quase não falava: movia com a cabeça ou pronunciava um monossílabo, coisa que Quaresma percebia pela articulação **IND** **IND** **INI**
4. golpista. Acontece muito com ela. - Outro olhar de alcova para ele e te quebro a perna. - Perdão por **COCHICHAR**, mas Fay e eu temos tanto em comum. - Podemos pedir mais champagne ? Para começar. - Só temos uma **IND** **IND** **INI**

Padrão 5: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Speaker] **IND** | Destinatário [Addressee] **INI** | Mensagem [Message] **INI**

1. semana, numa servidão espontânea, irritante e calculada. Angariava-lhes dessa forma. confiança e prestígio fácil. Era um negro de fala mansa, falava **COCHICHANDO**, mais para ele ouvir do que para o seu interlocutor ao lado, com jeito de afeminado, que com sua chata adulação e drible de corpo, construiu uma carreira **IND** **INI** **INI**

Camadas	COCHICHANDO			
EF		Comunicador =IND	Mensagem =INI	Destinatário =INI
FG				
TS				
Verbo				
Outros				

2. Conceição é desconfiada, como que tem sempre o olhar à espreita, a navalha à mão, o pé ligeiro pronto para saltar e fugir. Não fala - murmura, **COCHICHA**, em gíria arrevezada. E maltrapilha e zambra, arrasta andrajos e oscila. A praia de Santo Cristo tem o aspecto sadio de uma varina, criada livremente **IND** **INI** **INI**
3. alegre, brincava com um e com outro, pilheriou até com Alfredo, mas sentou-se à mesa de Aécio, Kátia e Clara. Aécio por motivos óbvios, conversou e **COCHICHOU** o tempo todo ao lado de Roberto e Anne. Já passava da meia noite, quando surgiu um fato inesperado: Henriette teve um mal estar. Foi um corre-corre, **IND** **INI** **INI**
4. culpem a Yvonne, nós é que a convencemos, - a acabar com aquele anormal. - Me diz o que fazia lá fora **COCHICHANDO**? - Você não tem nada a ver com

isso. - Se tem a ver com esta merda, claro que me interessa. - Do [IND] [INI]
[INI]

5. Individualmente ou coletivamente como uma nação. - Segurança é apenas bom senso. - Não se arrisque! - Evite **COCHICHAR!** - Guarde informações confidenciais! - Informe violações de segurança de imediato! - A pronta [IND] [INI] [INI]
6. outra mala para você. - Só quero vestidinhos. Um monte de vestidos legais. - Não sei por que estou **COCHICHANDO**. - Vou deixar mais fresquinho aqui. - Volte, porque estão fotografando você. - Desculpe. - Pronta [IND] [INI] [INI]
7. ... - Consegui o esperma! - Oi, Ellen. Oi, Fran. - Conseguiu o material? - Consegui. - Por que está **COCHICHANDO**? - Não quero que me vejam. - Pode entrar. - Tudo bem. - Fran, não passo pela porta. - Gostaria de [IND] [INI] [INI]

Padrão 6: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] IND

1. -- Olha, filha, que já tinha o estômago a dar horas!... **COCHICHOU** D. Maria do Carmo, ao passar por Ana Rosa. [IND]

Camadas	-- Olha, filha, que já tinha o estômago a dar horas!...	COCHICHOU	D. Maria do Carmo	ao passar por Ana Rosa.	
EF	Mensagem		Comunicador	Temp o	Destinatário =IND
FG	Obj		Arg Ext	Dep	
TS	CIT		SN	Sinf	
Verbo					
Outros					

Padrão 7: **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Speaker] IND | Mensagem [Message] INI

1. Quércia viu o futuro senador caminhando na madrugada fria e **COCHICHOU** ao aliado, irônico: [IND] [INI]

Camadas	COCHICHOU	ao aliado	irônico		
EF		Destinatário	Descrição	Comunicador =IND	Mensagem =INI
FG		Obj	Dep		
TS		SP	SN		
Verbo					
Outros					

2. do seu tempo. Nada mais a calhar, portanto, que fosse a ilustre dama quem recebesse a honra de ser preceptora do futuro príncipe. E **naquela noite**, a **COCHICHAR** **com a camareira-mor**, D. Mariana espera o desenrolar dos acontecimentos. D. Pedro, num crescendo de nervos, continua a andar dum lado para outro, vibrando **INDI** **INI**
3. almas! eu dera a vida por ouvir tudo!... aquela prima jurou de me estraçalhar o coração. Doidinha!... **às barbas de seu pai, e à minha vista**, estar a **COCHICHAR** **com um estranho**!... e continuam!... não sei onde estou que... e como se estão derretendo um com outro! oh! não! isto é demais... não consinto. Entretanto **INDI** **INI**
4. da varanda, onde terminava o corredor, parava um instante e deitava um olhar oblíquo à Maria dos Prazeres, que estava no canto habitual da janela, a **COCHICHAR** **com a cunhada**. Depois de uma pausa, em que se manifestava bem claramente a oscilação de seu espírito entres os sentimentos encontrados que o agitavam **INDI** **INI**
5. conhecê-los. - Tome conta do material, Capitão Tristan! - O que ele te disse? - Quando? - **Agora mesmo, quando** **COCHICHOU** **com você**. - Nada. Ele só disse para usarmos a luz para conseguir a vela Babylon. - Um passaporte, **INDI** **INI**

Padrão 8: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] INI

1. Foi no pavilhão 9? ', **COCHICHA** **um**. **INI**

Camadas	Foi no pavilhão 9? ',	COCHICHA	um	
EF	Mensagem		Comunicador	Destinatário=INI
FG	Obj		Arg Ext	
TS	CIT		SN	
Verbo				
Outros				

2. os números. Então, ele inclinou-se à direita, e baixou os olhos aos cartões de Joanhina, como para verificar alguma coisa. -- Já tem duas quadras, **COCHICHOU** **ele**. -- Duas, não; tenho três. -- Três, é verdade, três. Escute... -- E o senhor? -- Eu duas. -- Que duas o quê? São quatro. Eram quatro; ela **INI**
3. impressionistas. Pouquíssimos visitantes aguardavam alguma coisa, encaixados nas poltronas e folheando as revistas da semana. -- Isto parece um aeroporto! -- **COCHICHOU** **Lec**, enquanto esperavam a recepcionista. Das laterais, desciam grandes passarelas em caracol, por onde iam e vinham a tempos contados alguns médicos **INI**

Padrão 9: Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário
[Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj CIT

1. sentado sobre o selote de uma 'charrua-tílburi', que governava com a naturalidade e elegância de quem guia um 'tonneau' num parque de luxo. Um popular **COCHICHOU** a outro: -- Por que, ao menos, ele não consertou as rodas? As rodas cambaias da 'charrua', tão necessárias ao seu serviço normal, intrigavam os habitantes

Camadas	Um popular	COCHICHOU	a outro	-- Por que, ao menos, ele não consertou as rodas?
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem
FG	Arg Ext		Obj	Obj
TS	SN		SP	CIT
Verbo				
Outros				

2. Regina Priolli -- recém-chegado de Palm Beach, onde tem uma casa só para receber os amigos -- **COCHICHOU** para a amiga Celina Amaral Peixoto: 'Você namoraria o Caetano?'

Padrão 10: Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário
[Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] INI

1. ... vamos lá? - Para quê? - Para falar nos figurinos... Eu ando um pouco desconfiada com tantas visitas daquela senhora... você tem reparado como ela **COCHICHA** com Mário? - Não... - Pois repare... A lesma da Paqueta tem bom advogado! - Mário não gosta dela. - Quem disse? - Ele mesmo, bem alto, outro dia **INI**

Camadas	ela	COCHICHA	com Mário	
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem=INI
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		SP	
Verbo				
Outros				

2. Eu ia com meu cachorro e já estava dando a prata por perdida, quando vi que ele estava assim como quem está **COCHICHANDO** com outro. **INI**
3. cadeira da sala de jantar. Sara conversava com a amiga na casa vizinha, Augusto fora à cidade, a Ana estava no tanque às voltas com a roupa e a Benedita **COCHICHAVA** com o hortelão lá para os fundos da casa; podia estar tranqüila. A Simplícia arremedava a senhora na maneira de estar à mesa, movia com delicadeza **INI**

4. barba-piolho e calva filosófica, discute Platão com o venerando e erudito Visconde de Cairú. O Barão de Santo Amaro, camarista Honorário de Sua Majestade, COCHICHA num canto, sisudo e grave, com o encarquilhado Marquês de Inhambupe, Ministro dos Estrangeiros. O Visconde de São Leopoldo, com as suas maneiras adocicadas INI
5. além de ser um homem sério, confiável e trabalhador. Sophia com uma pontinha de ciúme, magoou-se, lembrou que o marido dela não foi citado (Antony COCHICHOU com Roberto), garantiu-lhes que Alfredo é competente e sério e poderia também participar na sociedade. - Bruno contemporizou: -Minha filha, seu marido INI
6. grimpapé do mesquinho cárcere de arame, em frente à janela, trinava a ópera da sua desgraça, sob a impressão clara da luz, lá fora. O aprendiz voltou a COCHICHAR com Alves Pena, trouxera uma garrafinha verde, breada do barro das mãos, e ambos acolheram-se num conciliábulo, cuspinhando risadinhas canalhas. --Mestre INI
7. pergunta a alguém da vigésima fila... - Se ele tem alguma pergunta que queira fazer ao mágico, - E ele COCHICHA para ela. - Mas o que ele não sabe é que ela tem um microfone oculto... - e o mágico no palco tem INI

Padrão 11: Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem
[Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] INI

1. Quando ia na casa da minha avó, no Rio Comprido, era muito mal vista pois ia de short ou calça comprida, e as mulheres COCHICHAVAM: Essa é mulher-homem. INI

Camadas	as mulheres	COCHICHAVAM	Essa mulher-homem.	
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário=INI
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		CIT	
Verbo				
Outros				

2. francamente: O Imperador casa ou não casa? - Casa! Isso não há dúvida. Casa! Mas... E aqui, com uma voz muito baixa, muito intencional, o Chalaça COCHICHOU em segredo: - Mas casa aqui, no Brasil. Casa por capricho! Casa por maluquice! Você verá. E só um pouquinho mais de força e a bomba estoura... - INI
3. passando de mão em mão - e eles estavam falando com qual garota gostariam de ficar, - e, um dos garotos COCHICHOU: - Não sei porque tudo isso. Preferiria ver pintos de garotos. - Então, eu disse 'é... eu também INI

4. Quando deixa um rapaz pegar na sua mão, - (o que resulta em mais uma cerveja ou sanduíche) - **Todos COCHICHAM:** **A sua vida é uma loucura.** - Apesar de ter sido avisada sobre como pode acabar com sua reputação **INI**
5. e acrescentaria: em legítima defesa!... A platéia e o tribunal estavam pasmos. Dr. Scknner estava fazendo uma genial peça de defesa, **alguém** ainda **COCHICHOU:** **eu não lhe disse que ele é o rei das putas!...** Foram duas horas de um persuasivo discurso. Invocou o Artigo 121, do Código Penal que caracteriza **INI**
6. na igreja, foi postar-se à porta da sacristia para esperar o vigário. **Em meio da nave, sobre os tijolos ainda úmidos, mulheres do povo** sentavam-se, **COCHICHANDO.** - Ah! se eu não fosse, pensava o sacrista continuando nas suas cogitações, se não fosse o macavelismo, as coisas estariam piores do que estavam. **INI**
7. centenas de chifres sobre crânios brancos. - Ele ficou parado bem no meio. Derrotado, sozinho. - **Kozlik COCHICHOU:** **Vejam, a solidão da morte.** - Ele levantou seu corno e o soprou. - A quem ele chamou para a batalha **INI**

Padrão 12: **Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Destinatário [Addressee] INI**

1. O acontecimento rumoroso da Cidade Maurícia. Toda gente, porém, conhecia bem quem fora a alma negra daquela trama. **Toda gente, às portas fechadas, COCHICHAVA** o nome de quem engendrara tão pérfida crueza. Carlos Tourlon, mais do que ninguém, sabia do caso. Carlos Tourlon, mais do que ninguém, revoltara-se **INI**

Camadas	Toda gente	às portas fechadas	COCHICHAVA	o nome de quem engendrar a tão pérfida crueza	
EF	Comunicador	Modo		Mensagem	Destinatário =INI
FG	Arg Ext	Dep		Obj	
TS	SN	SP		Sfin	
Verbo					
Outros					

2. continuar a guiar nos'? - E eu não o podia responder. Eu não o podia responder. - Então **Joseph Smith COCHICHOU** que Deus decretou que estes Gentios estão **amaldiçoados.** - E que assassinarão cada homem mórmon, **INI**

Padrão 13: **UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Speaker] INC | Destinatário [Addressee] INI**

1. A opinião do conselheiro causa preocupação quando **nos corredores de Limpurb** se **COCHICHA** que a Enterpa pretende revalidar, com parecer de um jurista, licitação de 87 para implantar usina de compostagem. **[INC]** **[INI]**

Camadas	nos corredores de Limpurb	se	COCH ICHA	que a Enterpa pretende revalidar, com parecer de um jurista, licitação de 87 para implantar usina de compostagem.		
EF	Lugar			Mensagem	Comuni cador =INC	Destina tário =INI
FG	Dep			Obj		
TS	SP			Sfin		
Verbo						
Outros		Reflexivo				

Padrão 14: UNIDADE LEXICAL | Tópico [Topic] Dep Sfin | **Comunicador [Speaker]**
[INC] | **Destinatário [Addressee] INI**

1. Se **COCHICHARÁ** sobre distribuição de cargos e dólares aliciando votos. **[INC]** **[INI]**

Camadas	Se	COCHICHARÁ	sobre distribuição de cargos e dólares aliciando votos.		
EF			Tópico	Comunica dor =INC	Destinatá rio =INI
FG			Dep		
TS			Sfin		
Verbo					
Outros	Reflexivo				

Padrão 15: UNIDADE LEXICAL | Tópico [Topic] Dep SP | **Comunicador [Speaker]**
[IND] | **Destinatário [Addressee] INI**

1. Mas ninguém parecia, nem por sombras desconfiar dos seus planos; ao contrário em casa falava se, à boca cheia na obediência daquela boa filha tão resignada à vontade do pai, e **COCHICHAVA** se **devotamente** sobre o salutar efeito da confissão. **[IND]** **[INI]**

Camadas	COCHI CHAVA	se	devota mente	sobre o salutar efeito da		

				confissão.		
EF			Modo	Tópico	Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG			Dep	Dep		
TS			SAdv	SP		
Verbo						
Outros		Reflexivo				

2. velho havia já referido os pormenores do seu encontro na chácara, e, como de costume, exagerara um pouco as circunstâncias do fato. Principiou-se a **COCHICHAR** sobre o recém-chegado e ninguém parecia disposto a perdoar a esquisitice de Gregório, recolhendo à casa um vagabundo, desprezível por todos os motivos **IND** **INI**

Padrão 16: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Speaker] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. Não consigo falar, **COCHICHEI**. **IND** **INI**

Camadas	Não consigo falar,	COCHICHEI		
EF	Mensagem		Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG	Obj			
TS	CIT			
Verbo				
Outros				

2. Roubaram a bolsa de uma mulher num bar aqui perto -- **COCHICHEI**, nervoso. **IND** **INI**

Padrão 17: Destinatário [Addressee] Obj SP | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Speaker] IND | Mensagem [Message] INI

1. Com quem **COCHICHARÁ**? **IND** **INI**

Camadas	Com quem	COCHICHARÁ		
EF	Destinatário		Comunicador=IND	Mensagem=INI
FG	Dep			
TS	SP			
Verbo				
Outros				

2. porre em 'Sonrisal' e embebedava 'Alka-setzer ', Deus perdoe-me sua ausência: era um chato etílico!... Quando estava bêbado, só falava com a gente **COCHICHANDO**, gesticulando e babando. Embebedava-se facilmente. Não bebia para embebedar, mas embebedava porque bebia. Eu era caixeiro de bar, tinha que suportar **IND** **INI**

Padrão 18: Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem
[Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] IND

1. Bateram, voltaram-se ambos e Dona Júlia chamou Felícia para ver quem era. A negra tornou em pontas de pés, COCHICHANDO: É seu Fábio. Os dois levantaram-se à pressa caminhando para a sala, porque a negra espiara apenas, timidamente, pelas frestas da persiana, deixando IND

Camadas	A negra	tornou em pontas de pés	COCHICHANDO	É seu Fábio.	
EF	Comunicador	Canal		Mensagem	Destinatário =IND
FG	Arg Ext	Dep		Obj	
TS	SN	Sfin		CIT	
Verbo					
Outros					

2. planando em cima de Siux e Viviane, desceu e antes que Siux desse seu ultimo suspiro tocou sua cabeça e ele voltou a respirar ainda deitado no chão, Amanda COCHICHOU no seu ouvido. - Quando distrair eles, saia daqui com Viviane o mais rápido possível, não se preocupem. - Consigo sair daqui sozinha. Amanda de pé IND
3. Bem, estava pensando: - 'Parece bolo de carne, mas está muito delicioso pra ser.' - Inclusive, Audrey COCHICHOU em meu ouvido: Posso pegar o seu ? - Não posso dizer não. E como gosto dela, vou dar. - Tome, querida IND
4. motivo. Era por causa do jeito como os poodles me olhavam. Um jeito arrogante, de quem pode ler o futuro. Certa vez, saindo do picadeiro, ouvi um deles COCHICHAR na orelha do outro: Hoje foi por pouco... Certa vez trabalhei com três poodles Sensação de morango Sensação sabor morango. Aparentemente, IND

Padrão 19: Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem
[Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] IND

1. o clarão dos lampiões, de quando em quando, e afinal nem isso mesmo; via os corredores do teatro, as escadas, as pessoas todas, e ele ao pé de mim, COCHICHANDO as palavras, duas palavras só, e não posso dizer o que pensei em todo esse tempo; tinha as idéias baralhadas, confusas, uma revolução em mim.. IND

Camadas	ele	ao pé de mim,	COCHICHANDO	as palavras	
EF	Comuni	Lugar		Mensagem	Destinatário

	cador				=IND
FG	Arg Ext	Dep		Obj	
TS	SN	SAdv		SN	
Verbo					
Outros					

Padrão 20: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Speaker] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. resolveu matar-me de vergonha... O Primeiro-Ministro quer mostrar com isso, aos olhos do mundo, que Sua Excelência é o todo-poderoso. Por todo o Rio já se COCHICHA, com risinhos, que Vossa Majestade obedece ao Primeiro-Ministro. Que Vossa Majestade execute e o Primeiro-Ministro reina. E é contra isto, Majestade IND INI

Camadas	Por todo o Rio	se	COCHICHA	com risinhos,	que Vossa Majestade obedece ao Primeiro-Ministro		
EF	Lugar			Modo	Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG	Dep			Dep	Obj		
TS	SP			SP	Sfin		
Verbo							
Outros		Reflexivo					

Padrão 21: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Speaker] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. momento... - 'até que a esposa de César tenha sonhos melhores.' - Se César se esconde... - podem COCHICHAR: 'César tem medo?' - Perdoe-me, César... - é por amá-lo e por querer protegê-lo em tudo que digo IND INI

Camadas	COCHICHAR	César tem medo?		
EF		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG		Obj		
TS		CIT		
Verbo				
Outros				

2. Hum! para vosmecê ir dizer... Eu, não. Não quero história comigo. - Eu sou criança, Felícia? A negra ainda hesitou, mas aproximando-se da cama,

COCHICHOU em voz misteriosa: - Minh'ama não se lembra do meu reumatismo? - Sim. - Vosmecê sabe que eu andei por aí tudo, na mão de uma porção de médicos **[IND]** **[INI]**

3. porque eu já não sei andar; depois com a falta de vista, está sempre me parecendo que vou cair num buraco. - **De repente**, como ia pensando na sessão, **COCHICHOU**: Não vá aparecer por lá algum conhecido. Deus me livre que Paulo saiba que ando metida nessas coisas. - Não tenha medo, minh'ama: eu conheço todo **[IND]** **[INI]**

4. esfervilhavam comentários ao tombo imperial, tombo esse tão apimentadamente satirizado na Corte, o Chalaça corria dum lado para outro, muito açodado, a **COCHICHAR** pelos cantos, misteriosamente: - Sabe, Sra. Marquesa, que José Bonifácio está furioso? E a Sra. Marquesa de Aguiar, com toda a sua chocante, enfunada **[IND]** **[INI]**

Padrão 22: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] IND

1. Credo! E D. Francisca Mônica Carneiro da Costa e Gama, a orgulhosa Marquesa de Baependi, juntando as mãos: - A Domitila! A divorciada! - Não é à toa, **COCHICHA** a Viscondessa da Cachoeira, que traz no pulso um bracelete cravejado de enormíssimas safiras; não é à toa que o Paço hoje regurgita de gente. Todos **[IND]**

Camadas	- Não é à toa,	COCHICHA	a Viscondessa da Cachoeira	que traz no pulso um bracelete cravejado de enormíssimas safiras;	não é à toa que o Paço hoje regurgita de gente.	
EF	Mensagem		Comunicador	Descrição	Mensagem	Destinatário -IND
FG	Obj		Arg Ext	Dep	Obj	
TS	CIT		SN	Srel	CIT	
Verbo						
Outros						

Padrão 23: Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2°

1. silêncio pesado. Aquela espera começou então a me enfiar. Fiquei arrependido de ter seguido o escravo. Quis ir-me embora. Mas **o Bastião**, sempre firme, **COCHICHOU** da pitombeira: - Mais um tico, sinhô! Não se afoite. Mais um tiquinho só... Tinha razão e bandido do negro! De repente. na quieteza da estrada, estrondeou

Camadas	o Bastião,	sempre firme,	COCHI CHOU	da pitombeira:	- Mais um tico, sinhô! Não se afoite. Mais um tiquinho só...
EF	Comunicador	Descrição		Lugar	Mensagem
EF					Destinatário
FG	Arg Ext	Dep		Dep	Obj
TS	SN	SAdv		SP	CIT
Verbo					
Outros					

Padrão 24: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Speaker] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. a seu lado como se fosse a namorada. - Que coisa. - De repente, o filho da mãe falou. - Começou a COCHICHAR algo sério, porque o cara do bar não gostou. - Principalmente quando mencionou... - disse algo como IND IND

Camadas	COCHICHAR	algo sério		
EF		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =IND
FG		Obj		
TS		SN		
Verbo				
Outros				

2. Tocai, tambor. - Cavalheiros, bem-vindos. - Já vi também os dias em que punha uma máscara - e sabia COCHICHAR umas palavras nuns ouvidos bonitos, - e agradavam. - Mas já lá vai o tempo. Tudo passa. - Sois bem-vindos IND IND
3. Literatura, para justificar a força da tradição oral e a riqueza da imaginação popular, reunia um grupo de 15 ou 20 alunos numa sala, em círculo, COCHICHAVA ao ouvido do primeiro uma pequena historinha, a exemplo de: 'o cavalo de Napoleão era branco e possuía uma cela dourada...' e cada aluno ia retransmitindo IND IND

Padrão 25: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sinterrog | Comunicador [Speaker] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. Você nunca teve um amigo como eu. - A sua vida é um restaurante - e eu sou o seu Maitrê - Vamos, COCHICHE o que é que você quer - Você nunca teve um amigo como eu. - Sim senhor, nós nos orgulhamos em servir IND IND

Camadas	COCHICHE	o que é que você quer		
EF		Mensagem	Comunicador	Destinatário

			=IND	=IND
FG		Obj		
TS		Sinterrog		
Verbo				
Outros				

Padrão 26: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Speaker] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. possuía um namorado, que ficou desesperado com ela por modo disso. Este sujeito pegou fez-se muito amigo do estrangeiro, beberam muito, e lá num ponto COCHICHOU no ouvido do homem que aquela moça, que ele ia receber pelos santos sacramentos do matrimônio, fazia isto e aquilo outro, que era dele há IND IND

Camadas	lá	num ponto	COCHICHOU	no ouvido do homem	que aquela moça, que ele ia receber pelos santos sacramentos do matrimônio, fazia isto e aquilo outro, que era dele há		
EF	Lugar	Tempo		Lugar	Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =IND
FG	Dep	Dep		Dep	Obj		
TS	SAdv	SP		SP	Sfin		
Verbo							
Outros							

Padrão 27: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SN | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Speaker] IND

1. -- Espere, homem! Só um instantinho! Oh! crioulo, olha esse mate! E retomava a chakra. Nisto o crioulo já calejado e sabido, chegava-se-lhe manhoso e COCHICHAVA-lhe no ouvido: -- Sr., não tem mais erva!... -- Traz dessa mesma! Não demores, crioulo!... E o tempo ia correndo, como água de sanga cheia. Outra vez IND

Camadas	COCHICHAVA	lhe	no ouvido	-- Sr., não tem mais erva!...	
EF		Destinatário	Lugar	Mensagem	Comunicador =IND
FG		Obj	Dep	Obj	
TS		SN	SP	CIT	

Verbo					
Outros					

Padrão 28: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Speaker] IND

1. Era tão bonito. - E aqui estamos, debaixo da lona, - mortos de frio. Não tenho que sussurrar, - COCHICHAR a Jean-François: Não se movam!. - Dá para sentir em nossa conexão corporal. - E IND

Camadas	COCHICHAR	a Jean-François	Não se movam!	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	Obj	
TS		SP	CIT	
Verbo				
Outros				

Padrão 29: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Speaker] IND

1. o grupo retirou-se ereto, e firme no pisar; o entendedor sacudiu a mão do artista num aperto significativo, deu-lhe palmadinhas carinhosas no ombro, COCHICHOU-lhe ao ouvido uma coisa importante que lhe dilatava os bugalhos e o obrigava a abraços e confidências. Gavasco afirmou com a cabeça uma resposta, acompanhando-o IND

Camadas	COCHICHOU	lhe	ao ouvido	uma coisa importante	
EF		Destinatário	Lugar	Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	Dep	Obj	
TS		SN	SP	SN	
Verbo					
Outros					

Padrão 30: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SP

1. falou, Paulo é insubstituível na nova função, o que não é verdade, ele é apenas o meu coadjuvante (ela está doida pra ver o marido pelas costas - COCHICHOU Antony para Mãe), se ele sair para dirigir uma nova empresa, irá fazer-me falta, mas não é insubstituível!... - Roberto foi peremptório: -Marie

Camadas	ela está doida pra ver o	COCHICHOU	Antony	para Mãe

	marido pelas costas			
EF	Mensagem		Comunicador	Destinatário
FG	Obj		Arg Ext	Obj
TS	CIT		SN	SP
Verbo				
Outros				

Padrão 31: Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] INI

1. brilhante figura', quer na advocacia, quer na política, se por acaso abraçasse uma dessas carreiras. -- É rapaz de talento!... diziam já as senhoras COCHICHANDO. -- A mim comoveu tanto o demônio do moço, que chorei!... segredou uma quarentona de chinó, que passava entre os conhecidos por mulher de maus bofes INI

Camadas	-- É rapaz de talento!...		as senhoras	COCHICHANDO	
EF	Mensagem		Comunicador		Destinatário =INI
FG	Obj		Arg Ext		
TS	CIT		SN		
Verbo		diziam			
Outros					

Padrão 32: Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] INI

1. Guarde, minha mãe está vindo. - E você sabe o que mais? - Tomas! - Posso saber o que você está COCHICHANDO? - Falando tanto para fazer as lições de casa! - Mãe, nós não podemos resolver isto. - E dentro INI

Camadas	o que	você		COCHICHANDO	
EF	Mensagem	Comunicador			Destinatário =INI
FG	Obj	Arg Ext			
TS	SN	SN			
Verbo			está		
Outros					

Padrão 33: Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] IND

1. Estava irritado. - Faz sentido. - Tarefa cumprida, Brain. Vá dormir. - Sim. Você, também. - O que ela **COCHICHOU** ao seu ouvido? - Me insultou. - Tudo bem, não precisa me contar. [FIM] - Não prometi. - Prometeu **IND**

Camadas	O que	ela	COCHICHOU	ao seu ouvido	
EF	Mensagem	Comuni- cador		Lugar	Destinatário =IND
FG	Obj	Arg Ext		Dep	
TS	SN	SN		SP	
Verbo					
Outros					

2. chamar, implorando a ser encontrada em seu esconderijo sombrio. - Não, não sonhei. - Não? - O que ela **COCHICHOU** em seu ouvido? - Eu não me lembro. - É uma pena. - Como posso dizer a você algo que não sei? **IND**

Padrão 34: Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] INI

1. Tá, mas vá para casa agora... Com quem você está **COCHICHANDO**?
Dialogue: **INI**

Camadas	Com quem	você		COCHICHANDO	
EF	Destinatário	Comunicador			Mensagem =INI
FG	Obj	Arg Ext			
TS	SP	SN			
Verbo			esta		
Outros					

Padrão 35: Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SN

1. calmo. - Alô... - Dr McKenna? - Sim, quem fala? - Se disser uma só palavra do que o Louis Bernard **COCHICHOU** -lhe, - o seu filho correrá um grande perigo. - Lembre-se: não diga nada. - Alô! - Drayton? - A sua mulher

Camadas	que	o Louis Bernard	COCHICHOU	lhe	
EF	Mensagem	Comunicador		Destinatário	
FG	Obj	Arg Ext		Obj	
TS	SN	SN		SN	
Verbo					
Outros					

2. Não precisa ficar envergonhada por ter me dito coisas tão adoráveis. - Quer saber o que o Capitão **COCHICHOU** comigo naquele dia? - O que ele me disse, foi que meu verdadeiro amor, - estava bem na frente dos meus

Padrão 36: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Speaker] IND

1. não, certo? - Fizeram um grande trabalho lá. - Levantem essas cabeças! - Fleury?
 - Me diga o que COCHICHOU pra Janet, no escritório, - que a fez parar de chorar pelo o Frank... - por tudo isso que estamos INDJ

Camadas	o que	COCHICHOU	pra Janet	no escritório	
EF	Mensagem		Destinatário	Lugar	Comunicador =IND
FG	Obj		Obj	Dep	
TS	SN		SP	SP	
Verbo					
Outros					

Padrão 37: Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN

1. Disse, sim. Ela lhe disse algo. - Não disse. De verdade! - Disse. Vi a boca dela se mexer. - Ela lhe COCHICOU algo, não foi? - O que foi? O que foi que ela lhe cochichou? - Não me cochichou nada! - Ela não

Camadas	Ela	lhe	COCHICOU	algo
EF	Comunicador	Destinatário		Mensagem
FG	Arg Ext	Dep		Obj
TS	SN	SP		SN
Verbo				
Outros				

Padrão 38: Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Speaker] IND

1. se mexer. - Ela lhe cochichou algo, não foi? - O que foi? O que foi que ela lhe cochichou? - Não me COCHICHOU nada! - Ela não cochichou nada! - Por que não fazemos uma viagem? - Por alguns dias. - Para onde? INDJ

Camadas	me	COCHICHOU	nada	
EF	Destinatário		Mensagem	Comunicador=IND
FG	Obj		Obj	
TS	SN		SN	
Verbo				
Outros				

Padrão 39: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Tópico [Topic] Dep SP | Comunicador [Speaker] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. em mim. - Certo, Ok..Deus!! - Isso parece um maldito necrotério. - Gosta tanto de exageros. - O que COCHICHOU de mim? - Não te anima muito que todo mundo se expresse livremente. - Ok! - Bom...estou ouvindo. Me [IND] [INI]

Camadas	o que	COCHICHOU	de mim		
EF	Mensagem		Tópico	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG	Obj		Dep		
TS	SN		SP		
Verbo					
Outros					

Padrão 40: Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] INI

1. - Quem? - Uma que sentava perto de vc na escola primária - Fong. - Fong Chu? - A garota que sempre COCHICHAVA com você? - Sim. - Ela não tinha ido estudar na américa? - Ela está de volta? - A família dela [INI]

Camadas	A garota	que	sempre	COCHI CHAVA	com você	
EF	Comunicador	Comuni cador	Frequência		Destinatário	Mensagem =INI
FG	Arg Ext	Arg Ext	Dep		Obj	
TS	SN	SN	SAdv		SP	
Verbo						
Outros						

Padrão 41: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Speaker] IND | Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] IND

1. eu sei. Não posso mais sair na minha própria cidade, porque todos sabem. - Todos ficam apontando e COCHICHANDO. - 'Lá está ela. Coisa deplorável. Deus a abençõe.' - Deus! Os idiotas sentem pena de mim. - Isto [IND] [INI]
[IND]

Camadas	COCHICHANDO			
EF		Comunicador =IND	Destinatário =INI	Mensagem =IND
FG				
TS				
Verbo				
Outros				

Padrão 42: Comunicador [Speaker] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] IND

1. tudo porque tem a cabeça nas nuvens. - **Alguma fada madrinha** deve ter **lhe COCHICHADO** - e lhe disse que você não precisa de ninguém. **[IND]**

Camadas	Alguma fada madrinha		lhe	COCHICHADO	
EF	Comunicador		Destinatário		Mensagem =IND
FG	Arg Ext		Obj		
TS	SN		SN		
Verbo		deve ter			
Outros					

Padrão 43: **Mensagem [Message] Obj Sfin | Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Speaker] IND**

1. Majestade? - Tem um marido, muito bem. Mas tenho um filho para dar a meu rei? - Não. **É isto o que COCHICHA** com o resto das criadas, não é? - 'A rainha menstruou de novo'. - Suma da minha frente! - Duas opções **[IND]**

Camadas	É isto	o que	COCHICHA	com o resto das criadas	
EF	Mensagem	Mensagem		Destinatário	Comunicador =IND
FG	Obj	Obj		Obj	
TS	Sfin	SN		SP	
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 44: **UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Speaker] IND | Destinatário [Addressee] IND | Mensagem [Message] IND**

1. amo. - Como é que vai? - - Olá, mãe. - Olá, Simon. - - Tinhas razão. Estávamos em casa. - Tem de **COCHICHAR**? - - Não costumo gritar. - Foi sorte não ter atendido. - - O teu pai não se sente bem. - Não te **[IND] [IND] [IND]**

Camadas		COCHICHAR			
EF			Comunicador =IND	Destinatário =IND	Mensagem =IND
FG					
TS					
Verbo	Tem				
Outros					

2. - Esqueça-o. Obrigado. - O que acontece? - Quem fala? - Fala Dre. - É muito tarde. por que está **COCHICHANDO**? - Shh, fala mais baixo. Como foi em sua entrevista? - Bem. - Bem de 'Passei-o de maravilha, mas me **[IND] [IND] [IND]**

ANEXO K - Padrões da UL Gritar

Padrão 1: Mensagem [Message] Obj SN | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] INI

1. Uma ordem qualquer que ela repentinamente quase GRITAVA lá para dentro, para as oficinas, sem muita convicção, talvez apenas para se fazer mais presente. [INI]

Camadas	Uma ordem qualquer	que	ela	repenti- namente	GRI TAVA	lá para dentro, para as oficinas	sem muita convicção	
EF	Mensagem	Mensa gem	Comuni cador	Modo		Lugar	Modo	Mensa gem =INI
FG	Obj	Obj	Arg Ext	Dep		Dep	Dep	
TS	SN	SN	SN	SAdv		SP	SP	
Verbo								
Outros	Ant	Rel						

Padrão 2: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. É um assalto, GRITEI bem alto, para abafar o som da vitrola. [IND] [INI]

Camadas	É um assalto	GRITEI	bem alto		
EF	Mensagem		Modo	Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG	Obj		Dep		
TS	CIT		SP		
Verbo					
Outros					

2. E os cacos?!" GRITEI espavorido. [IND] [INI]
3. esquerda, ora num pé, ora no outro, os braços no ar, a cabeça bamba, a boca a sorrir, os olhos a requebrarem-se. -- Bravo! Bravo a Vênus! Quebra! GRITAVAM de todos os cantos. E choviam flores. E os chapéus, os lenços e as bengalas juncavam o tapete que ela pisava. Por outro lado, o Hércules inglês ia [IND] [INI]
4. mãe infeliz fosse posta em custódia até que se cumprisse a execução. Joana mal pudera ouvir a intimação deste cruel mandado. -- Não, não! -- GRITARA, atirando-se para fora do palácio em estado de puro desespero. Alguns soldados correram a pegá-la, mas em vão, porque, empregando esforços sobre [IND] [INI]

5. Lembranças a Sardete, **GRITOU** ainda, pois Naé saía, e tranque à chave seu diário, que se eu encontrar o caderno de novo leio tudo. **[IND]** **[INI]**
6. Orrrrdem, **GRITA** em seus pronunciamentos **[IND]** **[INI]**

Padrão 3: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] INI

1. -- Tu és um vagabundo! -- **GRITOU** o senhor Heitor, indignado. **[INI]**

Camadas	-- Tu és um vagabundo!	GRITOU	o senhor Heitor	indignado	
EF	Mensagem		Comunicador	Descrição	Destinatário=INI
FG	Obj		Arg Ext	Dep	
TS	CIT		SN	SN	
Verbo					
Outros					

2. -- Deus nos acuda, **GRITAVA** o caboclo, com os olhos muito abertos, a gafanhotada veio mesmo! **[INI]**
3. pensei que fosses o último a deixar esta casa, **GRITOU** Lentz, recebendo jovial o companheiro. **[INI]**
4. -- Ele Vai Para O Caminhão! -- **GRITOU** o Menino enquanto voltava a empurrar seu Artilheiro. **[INI]**
5. -- Peri é livre!... **GRITOU** ele fora de si; Peri não obedece a ninguém mais; fará o que lhe manda o coração. **[INI]**
6. 'Lindo, lindo', **GRITAM** as fãs de Mercadante **[INI]**
7. lavados os pratos! - E as facas como estão amoladas; parecem navalhas. - Este quitute foi temperado por Antonica. - Vocês assim espantam-me os peixes, **GRITOU** Antonica. - É gosto, observou Mariquinhas, não façam barulho que eu quero assar no dedo a pescaria. - Pois, sim senhores; de criada vai o Viana bem **[INI]**
8. lacrado; é que ele pensa comigo. - Tem seus conformes, seu Chico, observou o vendeiro; eu ainda não falei nada. - Pois safe-se daí logo com o que sabe, **GRITOU** o violeiro; é preciso a gente saber a quantas anda. Vamos por ora às apalpadelas. - O que eu sei é isto: quando si Antonica por um triz que não se **[INI]**
9. carrasco... Um ai repassado de aflição embargou a voz â pobre senhora, que, levando as mãos à frente, baqueou sem sentidos. - Covarde, covarde mulher!

- GRITOU** o filho alucinado; tenho vergonha de ser teu filho. Queres evitar a morte à custa da morte de um inocente; não, não, eu não o consentirei! E o homem **INI**
10. ali. Assinalou então as míseras d. Ana e suas sobrinhas, que se haviam detido em vão, para acomodar sua defensora. - Fora com aquelas comborças! - **GRITOU Mundica**. - Fora com aquelas víboras! - Fora, comborças! - repetiu a multidão, que via no partido das desgraçadas a fome e o desamparo. - Fora, com **INI**
11. Narigudo!... narigudo!... -- E a senhora!... é uma mulher que se diz com vinte e nove anos, sendo capaz de ser minha mãe!... -- O que é que diz?... **GRITOU Tomásia avançando**. -- Pois se não quer ver-me perder o meu sangue-frio, não fale do meu nariz!... disse Venâncio afastando-se temeroso. -- Narigudo **INI**
12. Palavras não eram ditas, o Berto papocou-me fogo. Abaixei-me, e a bala tirou um taco da beira do chapéu do João. O cabra mata seu Bentinho! **GRITOU ele**. Os outros cangaceiros atiraram, e os meus responderam com uma descarga. O cavalo de um deles empinou-se e rodou morto por cima do cavaleiro, **INI**
13. pálida, e com os cabelos sem estarem riçados, o que era uma coisa extraordinária. -- Aires Gomes!... O escudeiro!... Chamem Aires Gomes! Que venha já! **GRITOU a dama**. A janela fechou-se de novo com o ferrolho. A personagem que já conhecemos pouco tardou, e atravessando a esplanada dirigiu-se à casa, sem compreender **INI**
14. lacaio de um milionário. - É melhor que os outros?... Se tem muito dinheiro, guarde-o, que passa-se muito bem sem ele. - Dobre a língua, sô atrevido, **GRITOU o moleque** pronto a saltar-lhe às bochechas. D. Paulina e a filha debalde chamavam o pajem, receando que a rezinga desse em briga; Guida porém julgou **INI**
15. -- O salário mínimo injusto! -- **GRITOU uma senhora**. **INI**
16. também não descoroçoava o Domingão de meter o abecê nos cascos do Brás, ainda que para isso fosse necessário abri-los de meio a meio: - Burro! **GRITAVA ele com uma voz de trompa**, esgrimindo a férula. Ou te racho o quengo com este bodoque, ou pões em achas o guarantã!... Afinal teve Berta uma inspiração **INI**
17. mocidade é feliz! Sucedeu que uma manhã chegassem à aldeia um passageiro, os filhos pequenos e outros rapazinhos amigos. Uma passeata. Burros! burros! **GRITAVAM todos eles ao mesmo tempo**, ao ver a cabeça de Grizão à janela. Ó papá, aluga-os para passearmos! Se houver para todos, respondeu o pai. Olá, **INI**
18. -- O veneno!... **GRITARAM os espectadores dessa cena horrorizados**. **INI**
19. moveuse, a principio devagar, depois vertiginosamente, deixando na corrida louca o renque do casario, as duas fitas dos combustores. -- Praia Formosa! **GRITA o condutor, saltando para a plataforma**. Entram alguns indivíduos,

talvez cocheiros. Falam de burros, de atrasos, de parelhas. -- Faz obséquio do seu **INI**

Padrão 4: Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext | **UNIDADE LEXICAL** SN | Destinatário [Addressee] INI

- do homem, sabe, em todos os campos. Eu s... eu sinto isso. Eu não, não sou pela liberdade da mulher. Essa que, que essa americana **GRITA** aí, eu não sou não. Eu acho que mulher é mulher. Mas no campo profissional eu acho que a mulher está bem melhor do que o homem **INI**

Camadas	Essa que, que	essa americana	GRITA	
EF	Mensagem	Comunicador		Destinatário=INI
FG	Obj	Arg Ext		
TS	SN	SN		
Verbo				
Outros				

Padrão 5: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] INI

- Se a moda pega -- **GRITARAM** os apocalípticos -- logo teremos a proliferação de versões rap dos quartetos de Beethoven ou versões digest e condensadas dos romances de Flaubert e Proust. **INI**

Camadas	Se a moda pega	GRITA RAM	os apocalípticos	logo teremos a proliferação de versões rap dos quartetos de Beethoven ou versões digest e condensadas dos romances de Flaubert e Proust.	
EF	Mensagem		Comunicador	Mensagem	Destinatário=INI
FG	Obj		Arg Ext	Obj	
TS	SS		SN	SS	
Verbo					
Outros					

Padrão 6: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] IND

1. uma rodilha de cipós ligava-o ao tronco desde o joelho até os ombros; o índio seguiu seu caminho placidamente. -- Bugre de um demo! Perro infernal! GRITAVA o digno escudeiro, tu me pagarás com língua de palmo!... Sem prestar a menor atenção à ladainha de nomes injuriosos com que o mimoseava Aires Gomes IND

Camadas	-- Bugre de um demo! Perro infernal!	GRITAVA	o digno escudeiro	tu me pagarás com língua de palmo!	
EF	Mensagem		Comunicador	Mensagem	Destinatário=IND
FG	Obj		Arg Ext	Obj	
TS	CIT		SN	CIT	
Verbo					
Outros					

Padrão 7: Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2ª | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN

1. imunda profanara aquele segredo, em que há tantos anos se encerrava? Seria a da Noca? E os outros da casa saberiam também? - Veja, mamãe, que lindeza! GRITOU Lia apontando para um grande relvado do jardim onde tinham posto um grupo de bonecos pintados a cores, um menino e uma menina resguardados pelo mesmo

Camadas	- Veja, mamãe, que lindeza!	GRITOU	Lia
EF	Mensagem		Comunicador
EF	Destinatário		
FG	Obj		Arg Ext
TS	CIT		SN
Verbo			
Outros			

2. !... A noiva partiu. Raquel foi à janela para vê-la embarcar-se na carruagem. Hugo deu a mão à sua filha. -- Sê feliz, Honorina!... sê feliz!... GRITOU Raquel da janela. 215 Honorina não respondeu... tinha muito pejo. A carruagem desapareceu... Raquel voltou-se e viu que se achava só na sala; deu alguns
3. -- Absolutamente, Heitor! -- GRITOU o senhor Armando, indignado.
4. membros doloridos, resignado. Abriu-se a porta, e entrou o administrador seguido por um dos caboclos que tinham trazido o preto. Olá, seu mestre!

- GRITOU** o caboclo, olhe o que aqui lhe trago: "Chocolate, café, berimbau. "E a correia na ponta do pau! "Vai chuchar cinquenta para largar da moda de tirar
5. Espere, seu Sebastião **GRITAVA** o Casusa, querendo detê-lo, empenhado na palestra.
 6. Alexandre? Sei lá... Disseram-me que comparecesse amanhã na delegacia para a trapalhada de depoimentos e não sei quê mais. Ah! Teresinha **GRITOU** Luzia, com um abraço veemente, radiante. Você é um anjo, um anjo! Que anjo, que nada!... Sabe o que sou? Mulher e bem mulher, de cabelo na venta
 7. animal um horrível tombo, que o fez revirar pelos ares de cambotas, e estourar no meio do curral de um modo lastimoso. 27 Olá, senhor Roberto!... **GRITOU** da varanda o velho com voz áspera; Que brincadeiras são essas! Vosmecê dessa maneira vai a me dar cabo de quanta rês tenho no curral. Não
 8. acabava de entrar. Todos nós três voltamo-nos para o novo personagem. Era o Sr. Quintino, compadre de minha sogra. - Ah! É o senhor, compadrinho? -- **GRITOU** esta. - Que boa surpresa! - É verdade - respondeu o redator dO Paiz, dirigindo-se mais ao gesto de curiosidade que eu fazia do que mesmo às palavras
 9. feliz e completo resultado. Deus enfim, por minhas mãos vinga a inocência e a virtude oprimida, e esmaga o algoz. - Deixe-se de blasonar, senhor! - **GRITOU** Leôncio agitando-se em gesticulações de furor: - isto não passa de uma infâmia, uma traição, e ladroeira... - Isaura! - continuou Álvaro com
 10. -- Senhor, **GRITOU** Raimundo.
 11. Angela!", tornou a **GRITAR** Carlos, mas era mais um gemido do que um protesto.
 12. Guardas! ", **GRITOU** Antonio de Souza.
 13. não pensei que o maganão era tanto do seu peito!... por isso!... por isso é que a senhora anda tão soberba com os outros!... - Senhor Luciano!... **GRITOU** a moça indignada, e ia responder; o moço, porém, satisfeito com o remoque que acabava de atirar, voltou-lhe rapidamente as costas, e foi para o meio
 14. concluíra estendendo-lhe a mão. Estêvão olhou para ele, mas não disse uma só palavra, não fez um gesto único: caminhou para aporta e saiu. - Estêvão! **GRITOU** Luís Alves. Mas só lhe respondeu o rumor dos pés que desciam, e pouco depois o do tálburi que rolava surdamente na terra úmida da praia. 50 Luís
 15. pôde dormir o pouco que lhe restava da madrugada, e, mal surgiam no horizonte os primeiros raios 21 22 do dia, já o Borges estava de pé. -- Cecília! **GRITOU** ele, vendo passar a criada por defronte da porta do seu quarto. Espere aí, que tenho o que lhe dizer. A criada fez um gesto de surpresa, vendo o marido

Padrão 8: Mensagem [Message] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Comunicador
[Communicator] Arg Ext SP | Destinatário [Addressee] INI

1. Almir Gabriel cancelou sua ida a Ouro Preto na sexta-feira, em telefonema ao governador Eduardo Azeredo, livrando-se de ouvir o coro de assassinos, assassinos GRITADO pelas pessoas que tentaram transformar a solenidade num ato de desagravo pelas mortes no Pará. INI

Camadas	o coro de assassinos, assassinos	GRITADO	pelos pessoas	
EF	Mensagem		Comunicador	Destinatário=INI
FG	Obj		Arg Ext	
TS	SN		SP	
Verbo				
Outros				

2. Teve o nome GRITADO pelas duas torcidas -- paixão à direita das cabines de rádio, ódio à esquerda, silenciou por duas vezes 80 % dos torcedores no estádio e carregou o Fluminense a um impensável, antes do jogo, empate com o Flamengo. INI

Padrão 9: Mensagem [Message] Obj CIT | UNIDADE LEXICAL | Comunicador
[Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] IND

1. excelência do vinho Xerez, e Eduardo Valadares recitava uma décima à moça que lhe ficava ao pé. De repente levantou-se José lemos. Sio! sio! sio! GRITARAM todos impondo silêncio. José lemos pegou num copo e disse aos circunstantes: Não é, meus senhores, a vaidade de ser ouvido por tão notável assembléia; IND

Camadas	Sio! sio! sio!	GRITARAM	todos	
EF	Mensagem		Comunicador	Destinatário=IND
FG	Obj		Arg Ext	
TS	CIT		SN	
Verbo				
Outros				

2. dê duzentos mil-réis... O diretor retirou-se e Adelermo começou a escrever. -- Qual será o título? fez ele suspendendo a pena. -- "Crime no Pampa", GRITOU o Oliveira. Oliveira, Carlos Oliveira, era da Bahia. Maneiroso, mesureiro, captara a amizade e o compadresco do diretor, de Aires d'Ávila e Losque; IND
3. par de calças, eu nem do quarto poderei sair! Esta só a mim sucederia! -- Ora! o senhor está criando dificuldades imaginárias... -- Imaginárias?! GRITOU

- Gaspar**, **escancarando os olhos**. Se lhe parece, minha senhora, que eu não devo estar seriamente atrapalhado! Imaginárias!... Decerto. Olhe! ali está **IND**
4. todo a paciência a Elias, que bradou com toda a força de seus pulmões: - Diga antes, senhor Leonel, enganei e roubei lá tanta gente! - **Insolente!** **GRITOU** **Leone!**; senhor major, este homem ou é um doido, ou está bêbado; se o não fizer desaparecer imediatamente daqui, retiro-me d sua casa para nunca mais **IND**
 5. carregue! Rua. - Perdão, mas a puelina Paulina ainda não se pronunciou... - Mas me pronuncio: está desmanchado o casamento! - Hem? - **Desmanchado, ouviu?** **GRITOU** **o pai**. Rua, já disse! O Pachequinho pegou no chapéu e saiu. Um moleque da casa, que tinha ouvido tudo no corredor, chegou à porta e gritou: - Puelino **IND**
 6. Era já muito tarde; o comboio desfilava e punha entre ela e a irmã o obstáculo invencível do rápido movimento. - Pare! Pare, pelo amor de Deus! - **GRITOU** **Eulália** **com acentuação desesperada**. Uma gargalhada estrepitosa dos passageiros respondeu ao apelo insensato, e Eulália, atingindo ao último grau **IND**
 7. já não sou o mesmo. Grandes transformações se deram na minha vida. - Adiante! - Compreendo; é que amas a outra! - **Ai, ai, ai, minhas encomendas!** **GRITOU** **o rapaz**, sem poder dominar a impaciência. Teremos ainda discussões sobre o amor? Mas, minha senhora, há uma porção de dias que não ouço falar **IND**
 8. ternura! E que agora... Uma explosão de soluços sufocou-a. -- Sou muito desgraçada! berrava. -- Sou muito desgraçada! -- Ora, não me amoles tu também! **GRITOU** **o Borges**, **erguendo-se da cama**. -- Mas é que a senhora me despediu! -- Pois que a despedisse! Vão todos para o diabo! Eu também estou despedido e não **IND**
 9. começou a vibrar o violino, e imediatamente todos juiz, carrasco, soldados, homens, mulheres, velhos e crianças todos começaram a dançar. **Basta!** **GRITAVA** **o juiz**. Basta! gritava o povo. Dário cessou a música. O juiz convenceu-se que o rapaz não era criminoso, perdoou-o, e mandou enforcar o judeu. **IND**
 10. imediatamente todos juiz, carrasco, soldados, homens, mulheres, velhos e crianças todos começaram a dançar. Basta! gritava o juiz. **Basta!** **GRITAVA** **o povo**. Dário cessou a música. O juiz convenceu-se que o rapaz não era criminoso, perdoou-o, e mandou enforcar o judeu. O MIUDINHO Em companhia de **IND**
 11. a gritos, e já nos foi fumegando bala e bala!... Numa arrancada dessas é que o coração trepa, dentro da gente, como gato... -- **Desmaneia e monta!** **GRITOU** **o meu padrinho**; ele que falava, eu e o chiru que já estávamos enforquilhados nas ganas. E por entre as barracas e ramadas; por entre os fogões meio **IND**
 12. Américo. --Não, acudiu Anica; trancado em casa pode bem conservar a luneta para ver e apreciar os parentes que o não enganam... --**Nada de concessões!**

GRITOU meu irmão. Eu tive medo; olhei em torno de mim e nada vi; porque estava sem luneta, lembrou-me porém o gabinete do mano Américo, e de improviso corri **IND**

13. tantos para a volta. Até lá. -- Boa viagem, Nicácio! -- Se puder de vez em quando dar um pulo lá pelo roçado... -- Fique descansado. -- É favor! **GRITOU** o viajante, que já desaparecia ao longe de galope. Arnaldo continuou para a casa. Aquela súbita partida do Nicácio, e a carta que levava, o deixaram **IND**

Padrão 10: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SP

1. vós outros, **GRITOU** ele, com a boca cheia, para dois aventureiros que se haviam levantado; ide encher vosso quarto, que já refizestes, e os mais esperam sua vez.

Camadas	vós outros,	GRITOU	ele	com a boca cheia	para dois aventureiros que se haviam levantado
EF	Mensagem		Comunicador	Modo	Destinatário
FG	Obj		Arg Ext	Dep	Obj
TS	CIT		SN	SP	SP
Verbo					
Outros					

2. Ronaldo, vamos marcar a saída de bola deles **GRITAVA** o treinador para o lateral-esquerdo.
3. avistado de longe o capitão-mór, que se voltara para chamar o ajudante, e o Arnaldo em pé junto ao banco da oitica. -- Agarre-me êste atrevido! **GRITOU** Campelo ao Agrela que saía a seu encontro. Que é de? Ao voltar-se o capitão-mór não vira mais Arnaldo e debalde buscou-o com a vista. -- Eu o vi

Padrão 11: Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] INI

1. Ô, seu filho... ", Dona Adélia **GRITAVA** depois de uma entrada dura. **INI**

Camadas	Ô, seu filho... ",	Dona Adélia	GRITAVA	
EF	Mensagem	Comunicador		Destinatário=INI
FG	Obj	Arg Ext		
TS	CIT	SN		
Verbo				
Outros				

2. soubesse... -...ele estava coberto com a gosma de amoras de cinco tortas. - **As mulheres na platéia GRITARAM.** - O Chefão Cormier deu uma olhada em Bill Travis e vomitou em Wiggins. - Wiggins vomitou no madeireiro **INI**
3. Halloween Todos se exibem - Susto ou doce Até os vizinhos morrem de medo - **É a nossa cidade Todos GRITAM** - É a nossa cidade Halloween - Sou aquele que se esconde Debaixo das camas - Dentes afiados e olhos **INI**
4. senti o universo... -...eu "era" o universo! - Aí essa coisa terrível me chamou, - **"Olá! " Ele GRITOU.** - " Pense no prazer! " - Várias vezes eu o peguei e quis me livrar dele de uma vez! - Mas fui covarde **INI**

Padrão 12: Tópico [Topic] Dep SP | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] INI

1. não sabia nada sobre isso. - Já te escutei. - Eu vou para o Walsh's. - **Sobre o que vocês estavam GRITANDO?** - Nada. Onde estão minhas chaves? - Onde você as deixou. - Você não está usando uma camisa rosa **INI**

Camadas	Sobre o que	vocês		GRITANDO	
EF	Tópico	Comunicador			Destinatário=INI
FG	Dep	Arg Ext			
TS	SP	SN			
Verbo			estavam		
Outros					

Padrão 13: Mensagem [Message] Obj CIT | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND

1. -- Rua da Estrela, número 80, **GRITOU** ao cocheiro, atirando-se para cima da almofada. **INDI**

Camadas	-- Rua da Estrela, número 80	GRITOU	ao cocheiro	atirando-se para cima da almofada.	
EF	Mensagem		Destinatário	Canal	Comunicador=IND
FG	Obj		Obj	Dep	
TS	CIT		SP	Sger	
Verbo					
Outros					

2. efeito é muito menos perigoso para ele. Anda com isso, ó Caetano. Prontos os animais, o velho criado ajudou Coruja a cavalgar o burro. - Não tenha medo! **GRITOU**-lhe, a segurar a brida. Esta besta é mais mansa do que uma pomba! André, todo vergado sobre o peito e a segurar as rédeas com ambas as mãos, não conseguia **[IND]**
3. inglês, daí me veio uma salutar reação que me interessou todo inteiro. Gosto muito de inglês, com sotaque americano. Experimente... Nascimento! (**GRITOU** para o secretário) já temos aquele regulamento sobre a "postura" das galinhas? Respondeu-lhe o secretário e voltou-se para o russo febril, nervoso **[IND]**

Padrão 14: Destinatário [Addressee] Obj SN | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI

1. seguirem-me que nem doidos... - Querida, por favor... afasta-te e deixa-me fazer o meu trabalho! - Pára de me **GRITAR**... Tu deixaste a Nancy e o Travis vir. - Eu represento o concelho paroquiano... - Não representas **[IND]** **[INI]**

Camadas	me	GRITAR		
EF	Destinatário		Comunicador=IND	Mensagem=INI
FG	Obj			
TS	SN			
Verbo				
Outros				

2. desligou o quadro do 112? - Porque tivemos de tirar a ficha para ligar a máquina de pipocas. - Não grites- Não me **GRITES**. - Eu não estou - Não estou com disposição para o meu próprio tom de voz, ok? - **[IND]** **[INI]**

Padrão 15: Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2º | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] IND

1. Couto!" **GRITOU**. **[IND]**

Camadas	Couto!"	GRITOU		
EF	Mensagem			
EF	Destinatário		Comunicador=IND	
FG	Obj			
TS	CIT			
Verbo				
Outros				

Padrão 16: Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2º | **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj CIT

1. Angela, GRITOU ele, vamos esquecer todo o resto.

Camadas	Angela,	GRITOU	ele	vamos esquecer todo o resto.
EF	Mensagem		Comunicador	Mensagem
EF	Destinatário			
FG	Obj		Arg Ext	Obj
TS	CIT		SN	CIT
Verbo				
Outros				

2. como formigas, fazendo compras. Duas janelas do Miranda abriram-se. Apareceu numa a Isaura, que se dispunha a começar a limpeza da casa. - Nhá Dunga! GRITOU ela para baixo, a sacudir um pano de mesa; se você tem cuscuz de milho hoje, bata na porta, ouviu? A Leonor surgiu logo também, enfiando curiosa a

Padrão 17: Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2º | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] IND

1. repique de sinos, foguetes, algazarra, ruídos diversos como acontece quando aparece a Aleluia.) O que é isto? PIMENTA Estamos descobertos! ANTÔNIO, GRITANDO É a Aleluia que apareceu. (Entram na sala, de tropel, Maricota, Chiquinha, os quatro meninos e os dois moleques.) MENINOS Apareceu a Aleluia! IND

Camadas	ANTÔNIO	GRITANDO	É a Aleluia que apareceu.	
EF	Mensagem		Mensagem	Comunicador=IND
EF	Destinatário			
FG	Obj		Obj	
TS	CIT		CIT	
Verbo				
Outros				

Padrão 18: Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2º | UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj CIT

1. atordoadora e sempre boleando o seu laço. Olhe cá; quer ver como se laça e se dá um tombo de rachar em qualquer destes boizinhos? Matias! GRITOU ele para um dos campeiros, toca para cá aquele boi laranja, espanta-o bem, de modo que venha bem disparado. O rapaz espantou o boi, que correndo à

Camadas	Matias!	GRITOU	ele	para um dos campeiros	toca para cá aquele boi laranja, espanta-o

					bem, de modo que venha bem disparado.
EF	Mensagem		Comunicador	Destinatário	Mensagem
EF	Destinatário				
FG	Obj		Arg Ext	Obj	Obj
TS	CIT		SN	SP	CIT
Verbo					
Outros					

Padrão 19: Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sinterrog | Comunicador [Communicator] IND

1. Pois então aquele não-sei-que diga precisa que **lhe** **GRITEM** aos ouvidos qual é o seu lugar?... **IND**

Camadas	lhe	GRITEM	aos ouvidos	qual é o seu lugar?...	
EF	Destinatário		Local	Mensagem	Comunicador =IND
FG	Obj		Dep	Obj	
TS	SN		SP	Sinterrog	
Verbo					
Outros					

Padrão 20: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT

1. mil-réis, que é fim do mês. Olha! Vai lá dentro e diz a Nenen que te entregue a roupa que veio ontem à noite. O pequeno afastou-se de carreira, e **ela** **lhe** **GRITOU** na pista: E que não ponha o refogado no fogo sem eu ter lá ido! Uma conversa cerrada travara-se no resto da fila de lavadeiras a respeito da Rita Baiana

Camadas	ela	lhe	GRITOU	na pista	E que não ponha o refogado no fogo sem eu ter lá ido!
EF	Comunicador	Destinatário		Local	Mensagem
FG	Arg Ext	Obj		Dep	Obj
TS	SN	SN		SP	CIT
Verbo					
Outros					

Padrão 21: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] Obj SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] INI

1. - Pare o carro! perdemos Ben, volte! - Perdemos Ben! - O que? Por que não me disse? - **Eu** estava **te GRITANDO**. Volte! - Aí vem ele. O que devo fazer? - Vá até lá e pegue-o. - Estas não são as chaves. - Estas **INI**

Camadas	Eu		te	GRITANDO	
EF	Comunicador		Destinatário		Mensagem=INI
FG	Arg Ext		Obj		
TS	SN		SN		
Verbo		estava			
Outros					

Padrão 22: **Comunicador** [Communicator] **Arg Ext** **SN** | **UNIDADE LEXICAL** | **Destinatário** [Addressee] **Obj** **SP** | **Tópico** [Topic] **Dep** **SP**

1. Obrigaram o meu pai a prometer que o tarado do filho... - deixaria de procurar as garotinhas. - Deixaram **ele GRITANDO** **comigo** **por mais de uma hora** **sobre...** - **como eu podia ter arrasado as hipóteses de uma carreira política**

Camadas	Ele	GRITANDO	comigo	por mais de uma hora	sobre... - como eu podia ter arrasado as hipóteses de uma carreira política
EF	Comunicador		Destinatário	Frequência	Tópico
FG	Arg Ext		Obj	Dep	Dep
TS	SN		SP	SP	SP
Verbo					
Outros					

Padrão 23: **Comunicador** [Communicator] **Arg Ext** **SN** | **UNIDADE LEXICAL** | **Destinatário** [Addressee] **Obj** **SP** | **Mensagem** [Message] **Obj** **Sfin**

1. E **o sargento que estava comandando o grupo** **GRITAVA** **comigo** **que vinha à testa do pessoal para abrir mais o passo** -- o homem vinha apavorado: abre mais o passo, abre o passo, vamos apressar esse negócio.

Camadas	o sargento que estava comandando o grupo	GRITAVA	comigo	que vinha à testa do pessoal para abrir mais o passo
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem
FG	Arg Ext		Obj	Obj
TS	SN		SP	Sfin
Verbo				
Outros				

Padrão 24: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL |
Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj CIT

1. Ao cruzar com uma patrulha, a bordo de um caíque de madeira, o pescador Valmir Koetz GRITA para os brigadistas: Continuem o trabalho.

Camadas	o pescador Valmir Koetz	GRITA	para os brigadistas	Continuem o trabalho.
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem
FG	Arg Ext		Obj	Obj
TS	SN		SP	CIT
Verbo				
Outros				

2. uma criança. No pátio a banda da Força Pública (gentilmente cedida pelo doutor Secretário da Justiça) terminava o hino acadêmico. A estudantada GRITAVA para os visitantes: - Chapéu! Chapéu-péu-péu! E maxixava sob as arcadas. Tranquillo empurrou o filho com fraque e tudo para dentro do automóvel
3. João Blaar, nesse caso, antes da forca, vamos ensinar um pouco a este magriça. Fechando o sobrolho, com o seu forte vozeirão, o sanguinário flamengo GRITOU para o condenado: - Estenda o braço! O rapazote estendeu o braço. João Blaar, ergueu a espada, desferiu um golpe rápido, violentíssimo. O desgraçado

Padrão 25: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL |
Destinatário [Addressee] Obj SN | Mensagem [Message] Obj CIT

1. por causa do Chicão?... por medo dele, que queria abusar dela?... quando as senhoras-donas, todas caladas, viram aquele condenado, e uma, mais animosa, GRITOU-lhe -- cachorro desavergonhado! --foi que a mãe dele, jungindo as lágrimas para não saltarem, perguntou: -- Chicão, meu filho, que é isto?... -- Atolado

Camadas	uma, mais animosa	GRITOU	lhe	-- cachorro desavergonhado!
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem
FG	Arg Ext		Obj	Obj
TS	SN		SN	CIT
Verbo				
Outros				

2. sociedade. Vestia-se mal, usava gravatas de cores vistosas, abusando do xadrez nos seus casacos de casimira mal feitos. Ruth pôs-se em atitude; a mãe GRITOU-lhe: - Imagina que estás diante do auditório! Ela pareceu não a ouvir. Em pé, ao lado do piano, alta e espigada, com a cabeça unida ao seu ombro estreito

Padrão 26: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2ª

1. desesperada agarrou-o pelo braço: - Não! Não faça isso, papai! Pelo bem que me quer! E vendo que o velho forcejava para desvencilhar-se, Mimi pôs-se a GRITAR com toda a força dos seus pulmões: - Jaó! Jaó! Vai te embora, que papai quer te matar! - Espera que ele te entenda? E, com um arremesso, o velho

Camadas	Mimi		GRITAR	com toda a força dos seus pulmões	-Jaó!Jaó! Vai te embora, que papai quer te matar!
EF	Comunicador			Modo	Mensagem
EF					Destinatário
FG	Arg Ext			Dep	Obj
TS	SN			SP	CIT
Verbo		pôs-se			
Outros					

2. pavor... então M. chegava ficava parado... nós éramos cinco crianças... não é chegava e parava perto de nós olhando... e nós GRITANDO... "papai mamãe... vem apanhar o M."... e ele esperando... não... nunca nos atingiu... nunca nos mordeu e nós não perdemos o
3. Tinha que sair de manhã, por exemplo, pra apanhar. Chamava-se Campolina. O pastinho tinha um, uma lombada, ela não estava. Eu então GRITAVA: Campolina, está na hora do trabalho. Nada. Campolina, você não está ouvindo? Ela aí vinha e botava a cabecinha lá de fora
4. estradas por muito tempo, - e toda vez que víamos um cartaz dizendo que não havia vaga, - Nettie May GRITAVA, "Jesse continue andando! - Agora sua jessa continue andando!" - Então nós pusemos o nome de Jesse
5. Certa vez, um gozador GRITOU: 'Tá feia a coisa no Fluminense, hem, Renato?'
6. Quando percebeu que havia perdido o relator de vista, Inocência GRITOU: Volta aqui, Jair!

Padrão 27: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] INI

1. recai sobre o ouro. - Do que está com medo? - Todos estão exatamente onde você quer. - Eu podia GRITAR a verdade dos telhados, - eu podia trazer o xerife aqui e dizer, "Olhe! - se não adicionássemos o INI

Camadas	Eu		GRITAR	a verdade	dos telhados	
EF	Comunicador			Mensagem	Lugar	Destinatário=INI
FG	Arg Ext			Obj	Dep	
TS	SN			SN	SP	

Verbo		podia				
Outros						

2. Terça-feira, diante do Paraná (0 a 0) , pela Copa do Brasil, a torcida GRITOU o nome do ídolo várias vezes e criticou Gottardo e o presidente Carlos Augusto Montenegro. INI
3. grito. - Emim oiá bonmim! - Bradou. - É o nome dela, o santo disse pela sua boca o nome que vai ter. A sala rebentou num delírio infernal. O babaloxá GRITAVA, com os olhos arregalados, palavras guturais. - Que diz ele? - Que é grande, que vejamos como é grande! Criaturas rojavam-se aos pés do pai, beijando-lhes INI

Padrão 28: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Destinatário [Addressee] INI

1. Considerando que as donas-de-casas não tem papas na língua para GRITAR, feira por feira, supermercado por supermercado, que o governo, que o governo é não sei o quê! INI

Camadas	as donas-de-casas	GRITAR	feira por feira, supermercado por supermercado	que o governo, que o governo é não sei o quê!	
EF	Comunicador		Lugar	Mensagem	Destinatário =INI
FG	Arg Ext		Dep	Obj	
TS	SN		SN	Sfin	
Verbo					
Outros					

2. Assim, nada mais natural que no dia 22 de novembro de 1889, na Rua do Ouvidor, no centro da capital, um grupo de negros e mulatos GRITASSEM viva à monarquia e morte aos republicanos. INI
3. sobressaltado e corria à toa pelos quartos. Alfredo, tiritando de susto, ganhou um canto da sala de jantar e escondeuse. A sujeita do Rego, a suster as saias, GRITAVA que a tirassem daquele inferno, e Genoveva, tratando de fugir, puxara do seio um rosário e rezava atrapalhadamente as orações que lhe vinham à boca INI
4. escrito. Você ganhando tanto, você pode pedir tanto, etc. Agora é muito, vamos dizer, há uma coisa na Caixa, porque todo mundo GRITA por aí que o sistema da Caixa é desumano, porque as pessoas depois de um tempo não conseguem mais pagar, mas eu acredito que isso INI

5. vinham a seguir. - Tipo, um dia destes! - Esse comboio nunca se atrasa! - E as pessoas começaram a GRITAR que eram Americanas. - Várias pessoas brancas começaram a gritar que eram Americanas - como se elas INI

Padrão 29: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] INI

1. enquanto outro personagem GRITAVA Aferventa! INI

	outro personagem	GRITAVA	Aferventa!	
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário=INI
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		CIT	
Verbo				
Outros				

2. Quando acaba, os veteranos GRITAM 'iça', uma ordem para levantar, e cumprimentam quem suportou tudo, diz o aluno. INI
3. Se quiserem que algum homem GRITE: -- não!", ordenem lhe que balbucie: -- sim. INI
4. O instrutor era um sargento reformado, um tanto coxo, e admitido no batalhão com o posto de alferes, que GRITAVA com uma demora majestosa: om -- brô... armas! INI
5. O coqueiro não gingava, e o senhor a GRITAR: ginga. INI
6. - 8 meses, 14 horas, 2 minutos e 20 segundos. - SEGUNDO MOVIMENTO DO FILME - Vietnã queima e eu, eu GRITO Mao Mao - Johnson ri e eu vôo Mao Mao - Napalm cae e eu fujo Mao Mao - Cidades gritam e eu grito Mao INI
7. Na rua, no passeio, no teatro, em toda parte uns a rir e a GRITAR: -- está doido! ; outros com voz lastimosa a murmurar: -- pobre moço! INI
8. Torcida romena GRITA 'Hagi para presidente'. INI
9. As janelas se povoaram, de um lado e doutro da rua; um menino na casa próxima, GRITOU da rua para o interior: Mamãe, lá vai o enterro da moça!" INI
10. Quando o insensato GRITA na praça pública: Deus está morto! INI
11. a cada exclamação, tome pedra! tome lenha! tome cal! tome fundo de garrafa! Os apitos estridulavam mais e mais fortes. Nessa ocasião, porém, Nenen GRITOU, correndo na direção da barricada. - Acudam aqui! Acudam aqui! Há fogo no número 12. Está saindo fumaça! - Fogo! A esse grito um pânico geral INI

12. meia, vai fazer esse crochê, vai não sei o quê. E as senhoras todas sentadas assim trabalhando e se começasse a falar muito **ele GRITAVA**: **eu não posso estar ouvindo essa conversa assim, eu fico ner... fico doente!** DOC. - (gargalhada)
LOC. - E aí ficava todo mundo **INI**
13. estava meio chuvosa e ele atirou no rapaz. Bom, atirou no rapaz, o rapaz caiu, foi puxado pra portaria do edifício. Ele gemia, **ele GRITAVA**: **pelo amor de Deus! Tenham piedade! Chamem meu pai!** Uma coisa horrível, eu fiquei num, num nervoso que você nem pode imaginar. **INI**
14. gente fica tão desesperado pra ser encontrado, saudade de casa (inint.) seis horas que dá, você não sabe como é que é. E **a gente GRITA** **adoidado**: **estamos aqui!** Aquela história, mas não, não adianta que, que eles não ouvem, mas acabaram achando, aterrizaram lá, **INI**

Padrão 30: **Comunicador** [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** |
Mensagem [Message] Obj Sfin | **Destinatário** [Addressee] IND

1. Ao banco da frente assentavam-se ombro a ombro Albuquerque e Vanderlei; à esquerda do altar-mor, juntavam-se os rapazes e os madurões do Coral do Carmo; para trás e para os lados, os rostos apinhavam-se convergentes para o catafalco; tantos eram que pareciam colados uns aos outros, mais de mil de cada lado brigão ontem, hoje sob o mesmo abra compunção alcançou **Vitorino** a morrer **GRITANDO** **que precisava viver.** **IND**

Camadas	Vitorino		GRITANDO	que precisava viver.	
EF	Comunicador			Mensagem	Destinatário =IND
FG	Arg Ext			Obj	
TS	SN			Sfin	
Verbo		a morrer			
Outros					

2. **O rapaz** **que acompanhava a mulher bonita GRITAVA** **que eu devia tomar uma providência qualquer, que aquilo era uma vergonha que só acontecia no Brasil.** **IND**
3. **você GRITANDO** **o tempo inteiro**: **de quem é este filho?** "andando pela rua e procurando nos rostos, os traços de alguém que parecesse com a criança, para me acusar. **IND**
4. Exatamente no meio dela **o chofer de outro táxi**, cujo pneu em má hora resolveu esvaziar-se, **GRITA** **exasperado** **que passem, passem todos, pelos lados, por cima, por onde queiram, mas pelo amor de Deus parem de buzinar pedindo passagem.** **IND**

5. Zacarias pulou uma janela que tinha e entrou... eu fiquei esperando ele fora... quando ele saiu, o soldado viu, e a gente botou a perna no mundo... **o soldado GRITOU** para parar, senão ele atirava... **IND**

Padrão 31: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] IND

1. bordoadas.) **CARLOS, GRITANDO** -- Ai, ai, não sou eu. não sou ladrão, ai, ai! JORGE, dando -- Salta para fora, ladrão, salta! (Carlos sai para fora, gritando :) Não sou ladrão, sou de casa! JORGE -- A ele amigos! (Perseguem Carlos de bordoadas por toda a cena. Por fim, mete-se atrás do armário e atira com **IND**)

Camadas	CARLOS	GRITANDO	-- Ai, ai, não sou eu. não sou ladrão, ai, ai!	
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário=IND
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		CIT	
Verbo				
Outros				

2. apartar! (Outra:) Eu, não; quando eles estão assim, eu tenho medo, porque sou pequenina! MATEUS Ai! eu caio! Quem me acode! Perdi o queixo! **MATEUS (GRITANDO** e correndo) **Ai! eu esfolei um braço, mas deixo-lhe a cadeira enfiada na cabeça!** (Quer assim fazer e fugir, mas Mateus atira-lhe a cadeira às pernas **IND**)
3. lado da rua e o outro do outro lado da rua. E a garotada jogava bola ali. Quando passava um carro, quando passava um carro **alguém GRITAVA:** Pára a bola! Aí, parava-se a bola, o carro passava e o futebol depois começava novamente. DOC. - Hoje é difícil não passar **IND**
4. deixe-me, que estou zangado. O senhor fala com minha mulher em segredo, na minha presença... FELISBERTO Faço muito bem, porque é minha prima. **JORGE, GRITANDO** e batendo c os pés **Mas é minha mulher!** E sabe que om mais? É por consideração a ela que agora mesmo não lhe esmurro estas ventas. (Sai com passos **IND**)
5. para cortar a corda; e o Raimundo do lado de cá. Raimundo! -- Rente! -- Chegue cá! Está vendo êste angico vergado ao chão? Pois assim que **me** ouvir **GRITAR ai,** é cortar a corda, senão corto-lhe eu as orelhas. Está entendido? -- Não quero destas graças comigo, sr. Onofre. -- Cá o amigo Aleixo Moirão **IND**
6. Uma vela imensa ardente e ereta latejante, uma mosca a sombra da mosca, a moça dona da sombra debruçada sobre o caixão de defunto, o berco com uma criança, a mosca na cara da criança, agora a mulher caminhando com sua sombra e a vela na mão e não sabendo do precipício, e **ele** queria **GRITAR não vá!** **IND**

7. Sim. - Quem vai tentar primeiro? - Eu! - Use seus braços. Cuidado com os olhos.
- Quando **mamãe ou eu** **GRITAMOS** **Alerta...** -...procurem a pedra e passem para o outro lado. - Para lá, está o norte. De onde viemos **IND**
8. sabe que tinha uma mulher aí na cidade que, que se pintava muito e a gente olhava pra ela e ela desatava em palavrão. E **alguém** **GRITAVA** **de longe:** **perua!** Pra quê? Amanhã, se eu sair com um sapato vermelho e outro preto, vão pensar que eu estou gagá, que eu estou **IND**
9. ! EUFRÁSIA, com desprezo Pedaco de asno! JORGE Pedaco de asno? Olha que te... (Faz menção de dar uma bofetada.) **EUFRÁSIA** volta para trás, **GRITANDO** **Minha mãe, minha mãe!** JORGE, seguindo-a Cala-te, demônio! EUFRÁSIA, junto à porta Venha cá! CENA XI MARIANA e os mesmos. MARIANA, entrando **IND**

Padrão 32: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] IND

1. ... sempre dependi da bondade de estranhos. - Com se sente, Miles? - Você está linda. - **Você** estava **GRITANDO** **vários nomes** **enquanto dormia.** - Estava tendo pesadelos sexuais. - Quem são os A&P Gypsies? - Você **IND**

Camadas	Você		GRITANDO	vários nomes	enquanto dormia	
EF	Comunicador			Mensagem	Tempo	Destinatário =IND
FG	Arg Ext			Obj	Dep	
TS	SN			SN	Sub	
Verbo		estava				
Outros						

Padrão 33: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] INI

1. **Nas janelas de suas casas** **debruçavam-se** **mulheres** **que** **sussuravam** ou **GRITAVAM** **para os passantes:** **INI**

Camadas	Nas janelas de suas casas	mulheres	que	GRITAVAM	para os passantes:	
EF	Lugar	Comunicador	Comunicador		Destinatário	Mensagem =INI

FG	Dep	Arg Ext	Arg Ext			
TS	SP	SN	SN			
Verbo						
Outros		Ant	Rel			

Padrão 34: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] INI

1. Além dos soldados, havia curiosos, garotos, a assistir o tiroteio, e fora um destes que GRITARA: queimou! INI

Camadas	um destes	que	GRITARA	queimou!	
EF	Comunicador	Comunicador		Mensagem	Destinatário=INI
FG	Arg Ext	Arg Ext		Obj	
TS	SN	SN		CIT	
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

2. Chegava a passagem bem perto da ponta acesa e dava uma chupada para fazer mais luz. Via mal-e~mal a data e ia guardando no bolso. Havia sempre uns que GRITAVAM: - Vá pisar no inferno! Ele pedia perdão (ou não pedia) e continuava seu caminho. Os vagões sacolejando. O trenzinho seguia danado para Belém porque INI

Padrão 35: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] Obj SP

1. cantar? - Bem - ontem quando estava saindo de uma grande e branca limusine Rolls-Royce - um maluco, GRITOU algo para mim - que me inspirou a escrever essa canção. - Quando você tem - ostente. - Pise firme

Camadas	um maluco	GRITOU	algo	para mim	
EF	Comunicador		Mensagem	Destinatário	
FG	Arg Ext		Obj	Obj	
TS	SN		SN	SP	
Verbo					
Outros					

Padrão 36: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. da esquerda para a direita, com as mãos nas algibeiras, perguntando a mim mesmo por que não me hei de eu rodear de meia dúzia de rapazes que corram, GRITEM , saltem, besuntando-me o fato, beliscando-me a barriga das pernas,

divertindo-me, enfim! LUISINHA - Pensou em casar? VALENTIM - Rapazes... não é difícil [INI] [INI]

Camadas	meia dúzia de rapazes	que	GRITEM		
EF	Comunicador	Comunicador		Mensagem =INI	Destinatário =INI
FG	Arg Ext	Arg Ext			
TS	SN	SN			
Verbo					
Outros	Ant	Rel			

Padrão 37: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] IND | Mensagem [Message] IND

1. saber de mim!... Mulher do diabo!... Deixa estar, safada, amaldiçoada, que não ficarei preso toda a vida... Nem que tu vás para o inferno... O soldado GRITAVA, estorcia-se delirante, agarrado às enormes barras de ferro do portão, brandindo-as, abalando-as com inútil esforço para quebrá-las, arrancá-las [IND] [IND]

Camadas	O soldado	GRITAVA		
EF	Comunicador		Destinatário=IND	Mensagem=IND
FG	Arg Ext			
TS	SN			
Verbo				
Outros				

2. quero expor-me a ditos de criadas; É segredo, repito: e o tempo passa. MARIANA Valei-me, oh céus... Vai, Lúcia, vai; mas olha; Se me ouvires GRITAR, vem socorrer-me. (Retira-se Lúcia, benzendo-se, e olhando para trás; Frei Gil dá alguns passos, seguindo-a sempre com os olhos até que ela entra [IND] [IND])
3. eu transamos. - E agora estamos apaixonados!!!! - Eu falei isso muito alto? - Ei, você praticamente GRITOU. - Bem, eu não posso remediar. - É fantástico! - Como é, Ron? - Os momentos íntimos?! - Não é [IND] [IND]
4. - Morte à Rainha! - Rainha-a é uma adúltera! - Morte à Rainha! - Nunca tinha ouvido à multidão GRITAR dessa forma. - Loucos estúpidos! - Logo saberão como recompensar os que me traem... - Morte à Rainha [IND] [IND]

Padrão 38: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] IND | Mensagem [Message] INI

1. não queria tomar remédios. E olhe que não eram remédios de cacaracá, de pouca monta... Eram remédios caros... e o rapazinho nada! Por mais que **eu GRITASSE**, ralhasse, nada! Uma teima assim, nunca vi em dias de minha vida! E o Bernardino Santana deixou a coroa de latão sobre a mesa, entregou a tocha ao Pedrinho **IND** **INI**

Camadas	eu	GRITASSE		
EF	Comunicador		Destinatário=IND	Mensagem=INI
FG	Arg Ext			
TS	SN			
Verbo				
Outros				

Padrão 39: **Comunicador** [Communicator] **Arg Ext** **SN** | **UNIDADE LEXICAL** | **Destinatário** [Addressee] **INI** | **Mensagem** [Message] **INI**

1. pode fazer isto? - Calados!, Inferno! - Vocês acreditam que podem gritar comigo? - **Essa gorda** sabe **GRITAR** - Olhe isto! - O que há aconteceu? - O que você quer dizer com o que aconteceu? - Você tentou e. **INI** **INI**

Camadas	Essa gorda		GRITAR		
EF	Comunicador			Destinatário=I	Mensagem=INI
FG	Arg Ext				
TS	SN				
Verbo		sabe			
Outros					

2. - e disse:"Se **você GRITAR**, garotinha, eu mato sua mãe. " - Então claro que... - a Adelle não gritou, não chorou, não produziu nenhum som. - E o Henry... - a pegou pela mão, - e saíram pela porta **INI** **INI**
3. Declaração da Independência. - Ela perdeu? - Eles não tem. - Está vendo? Ok? - Agora pode parar de gritar? - Me dá aqui! - **Você** continua **GRITANDO**. - E está começando a se tornar chato. - Por que Dra. Chase **INI** **INI**
4. Sem superstição! - Não vá embora! - **Quem** está **GRITANDO**? - Eu não sou um procurado. - Agarre o grialhão. - Não conseguirei bens. - Pegue-o primeiro. - O mundo é tão frio. - O barbudo é um assassino. **INI** **INI**
5. Não posso entrar em ônibus que fico amedrontada, que eu acho o seguinte, você na rua, você, tem maneiras de se defender, ou **você GRITA** ou você corre ou você dá o que você quiser mas enfim, mas no ônibus você não tem. Começa tiroteio há uma coisa dessa, em **INI** **INI**
6. parece um jogo, eu também não gosto. Você... Não se tem certeza. Agora vai investir? É um negócio que está lá, **o homem** está **GRITANDO** **toda hora**, sobe

- e desce, sobe e desce aquilo. Então agora por que que eu vou botar o meu, meu dinheirinho ali? Não, eu co... eu [INI] [INI]
7. no trem ()... () porque ele ia cheia e era melhor ()... e era muito divertido e tal... aqueles... aqueles profetas evangélicos GRITANDO... vociferando... o inferno... nome de Jesus e o diabo a quatro... era divertido aquilo sabe... e um dia eu expulsei um de lá... [INI] [INI]
 8. As comadres puseram-se a GRITAR, mas o homem do cravo tranquilizou-as com um gesto. [INI] [INI]
 9. Martins-pescadores, súbito azul, em grupos, mais verdes que azuis, GRITANDO de matraca e aparando com tesoura casa aquática ruga. [INI] [INI]
 10. As crianças sentiam medo, apegavam-se com Elisa quando ele entrava na sala GRITANDO: [INI] [INI]
 11. Os filhos, na sala, GRITAVAM. [INI] [INI]
 12. Elisa batendo na porta, ele GRITANDO, caído no chão como um fraco, mordendo as mãos, o gosto de sangue na boca. [INI] [INI]
 13. nós duas a GRITAR. [INI] [INI]
 14. Primeiro, escuta: os jornais chamam a isso a fortaleza do bicho pelo seguinte: quando fecho tudo, o sujeito pode GRITAR, que ninguém ouve lá fora. [INI] [INI]
 15. Teles de Menezes GRITOU de dor e, desesperado, tentou atacar seu inimigo com uma adaga que retirou da cintura com a mão esquerda. [INI] [INI]
 16. Alguma coisa impede Angela de GRITAR, de chamar por socorro; talvez, apesar da repugnância que lhe causa o corpo escuro, aprecie esta ocasião única de aproximar-se de Ritinha e, por ela, de tia Regina. [INI] [INI]
 17. Acho que alguém GRITOU. [INI] [INI]
 18. Todos GRITARAM: [INI] [INI]
 19. Eu fiquei meigo, eu tenho certeza que eu estava meigo, feito uma criança, mas eles se afastaram de mim, o Lalau tremendo feito uma vara verde, o Tavinho também, o Carminho também, todo mundo GRITANDO dos outros prédios, e uma sirene tocando, aquele volume na minha cabeça, só crescendo, sem parar, zona total. [INI] [INI]
 20. E dizer que ainda não se celebrou a missa de sétimo dia, por alma da mulher e ele já está a GRITAR pela herança! [INI] [INI]
 21. De longe, o jornaleiro GRITOU: [INI] [INI]

22. Eu tinha pegado o copo e emborquei e ela GRITANDO: [INI] [INI]
23. Ao verem o guarda, iam arrepiando caminho, em debandada, quando um dos moleques GRITOU: [INI] [INI]
24. Viu o campeão resfolegando e o público GRITANDO. [INI] [INI]
25. Iamos todas a noite a um cineminha poeira, sempre com pouca gente, a não ser no sábado, quando um bando de garotos lotou tudo, GRITOU, bateu pés e assoviou com o far-west e o seriado. [INI] [INI]
26. Mesmo que eu GRITASSE ou quebrasse coisas, ela ergueria os olhos, sendo esse o seu modo de indagar. [INI] [INI]
27. Alguém GRITOU: [INI] [INI]
28. Mas, como foi que você soube que sua mãe tinha GRITADO?... " [INI] [INI]
29. Por que foi que mamãe GRITOU ainda há pouco? ", respondi sem vacilar : [INI] [INI]
30. Uma noite o nosso pai acordou GRITANDO, dizendo que a Dama da Noite Sem Fim tinha aparecido na escuridão do quarto. [INI] [INI]
31. Ia falar, ia continuar a martelar o orgulho dos Soares, quando ele GRITOU: [INI] [INI]
32. à porta da Loja do Líbano, Salim gesticula e GRITA. [INI] [INI]
33. Eu sei quando ele cala e quando ele GRITA. [INI] [INI]
34. Quando a gente dizia que tava com dor de ouvido ele dava um beliscão no braço até a gente GRITAR: [INI] [INI]
35. E, na copa delas, Zequinha e Butoca, GRITAVAM ainda, sem parar. [INI] [INI]
36. (Alice GRITA; Teresa volta). [INI] [INI]
37. Cássia GRITA, o horror estampado em seu rosto. [INI] [INI]
38. E, ao apertar o gatilho ela GRITOU: [INI] [INI]
39. A velhinha GRITA de dor). [INI] [INI]
40. Enquanto isso, outros agentes GRITAVAM: [INI] [INI]
41. Outra GRITA [INI] [INI]
42. Ouvi minha mãe GRITANDO. [INI] [INI]

43. Foi uma barafunda; **todos** **GRITAVAM** de susto, uns fugiam abandonando os lugares, outros riam do espetáculo. **INI** **INI**
44. Havê-la feito padecer por ele, ainda que em sonhos, encheu-o de piedade, mas de uma piedade gostosa, um sentimento particular, íntimo, profundo, que o faria desejar outros pesadelos, para que o assassinassem aos olhos dela, e para que **ela** **GRITASSE** angustiada, convulsa, cheia de dor e de pavor. **INI** **INI**
45. -- Agora, disse Bento Simões, entrai; **eu** **GRITAREI** e vereis que a palavra vos passará pela cabeça e não sairá da terra. **INI** **INI**
46. E **José** **GRITOU**, como doido, soluçando: **INI** **INI**
47. Adiantaram-se mais e **Raimundo** **GRITOU** por sua vez, com o mesmo resultado. **INI** **INI**
48. **O guia** sacudiu com vigor a campainha e **GRITOU**: **INI** **INI**
49. **Uma mulatinha escrava**, **GRITAVA** que nem doida, lá no fim da rampa, com os pés na água, agitando os braços soluçando, porque lhe levavam a irmã mais velha, vendida para o Rio. **INI** **INI**
50. **O PFL** **GRITOU**, reagiu mal e, em nome da preservação da base parlamentar, o PSDB recuou e desistiu da idéia. **INI** **INI**
51. **Macula** **GRITAVA**. **INI** **INI**
52. Coronel Mursa, receber lições de um frangote! Cale essa boca, já, imediatamente! Joaquim se dispôs a não dar um pio. Mas **o pai** continuou a falar, a **GRITAR**, a invocar a sua progênie bandeirante e a sua amizade com o Coronel Mursa, ele se irritou e disse muito atrevido: - Ninguém nunca ouviu falar nesse **INI** **INI**
53. estrangeiros, invadindo-lhes a bolsa e as algibeiras com olhares de ganância, e, às vezes, com os dedos. **Vendedores d'água, de frutas e de peixe**, passavam a **GRITAR** como perdidos; burros carregados de legumes seguiam a trote, chocalhando guizos barulhentos; transeuntes de todos os matizes sociais, conversavam e gesticulavam **INI** **INI**
54. vão fazendo, eles vão quase que enquadrando regiões, tá, a gente já estava, pô, isso, já tinha **o tenente Pinto** em cima da asa **GRITANDO**, claro que não iam ouvir, a gente fica tão desesperado pra ser encontrado, saudade de casa (inint.) seis horas que dá, você não **INI** **INI**
55. seria o primeiro a chiar. Se os Estados Unidos incentivassem a exportação deles como nós incentivamos a nossa, **nós** estávamos **ai** **GRITANDO** que nem uns **loucos**. Porque o que o governo dá pro exportador é, é violentíssimo. Qualidade quase não há, essa é a verdade, **INI** **INI**

56. conversão do dólar por ouro e suspendeu essa conversão pura e simplesmente, no grito, eh, no grito, que **o outro lado** também soube **GRITAR**, mas soube gritar procurando ajeitar o negócio. E até agora eles estão procurando ajeitar, né? Eh, valorizam o marco, valorizam **INI INI**
57. causa de pivete, isso freqüentemente acontecia em Copacabana, né? Volta e meia é uma gritaria, corre, corre, corre, **alguma pessoa** **GRITANDO**. O que foi, o que não foi? Ah, foi um moleque que passou, que levou a bolsa, que tirou. Com mamãe aconteceu há pouco tempo uma **INI INI**
58. Ele conhece, que é militar. E nós dois corremos pra janela ao mesmo tempo que ouvíamos uns passos rápidos correndo e **uma pessoa** **GRITANDO**. Aí me debrucei na janela, começou logo juntar gente, juntar gente, juntar gente. Esta rua ficou intransitável. E foi um rapaz **INI INI**
59. diferença de vida sua saindo de uma rua tranqüila dessa, duma casa em que não há, não há barulho em cima, não há **vizinhos**, eh, **GRITANDO**, tocando televisão alta, por um apartamento da zona sul em que... LOC. - Olha, eu acho que tudo, eu procuro me adaptar muito às **INI INI**
60. muito para a gritaria e eles, alguns deles, e alguns por falta de, de, de boa escola e outros talvez por temperamento latino, **eles** **GRITAM** muito. Ainda na semana passada eu fui assistir à peça que está sendo levada no teatro da Manchete e que foi premiada esse ano **INI INI**
61. - O velho - "Vou te matar", corpo cai no chão um segundo depois - - teria que ter escutado **o garoto** **GRITANDO** com o trem passando em frente ao seu nariz! - - Não é possível que tenha escutado. - Claro que escutou **INI INI**
62. que ela não estava usando? - Esta mulher testemunhou sob juramento! - E sobre ter escutado **o garoto** **GRITANDO**? Hem? - Estou dizendo, temos todos os fatos aqui. - Aqui... - É isso. É o caso todo. - Bem? - Digam **INI INI**
63. vim só assistir como se produz um disco. Estou assombrado! - Isso foi demais! - Isso vai fazer **você** **GRITAR**, cara! - Estamos ouvindo a nova gravação de Ray Charles, Mess Around. - E ele está aqui ao vivo, **INI INI**
64. pavor. "Bom, pessoal, vamos atravessar essa ponte. - Ai, não! Ela está desmoronando!" - **As crianças** **GRITAM**! - "Que bom que já passou. - Agora, só vamos passar perto deste gigante tubarão!" - Um deles ficou **INI INI**
65. está? - Não sei. E suave, é doce. - O que está acontecendo? O que acontece? - Ouço gritos, **alguém** **GRITA**. Me chama. - Que nome gritam? - Miguel! Miguel! - Miguel? Diga-me, o que está acontecendo? - Tem uma **INI INI**
66. nas vendas. Também trabalho no ônibus... - sou o cobrador e fico gritando os pontos. - E como **você** **GRITA**? - Para o centro! Para o centro! Para o centro! - Muito bem, "tachinha". - A minha mãe sempre diz **INI INI**

67. :38.00,00:28:39.90 Seu coração está batendo tão rápido! -
 00:28:40.30,00:28:42.30 Eu ouvi **você** **GRITAR** hoje cedo. -
 00:28:42.30,00:28:44.10 O mesmo pesadelo novamente? -
 00:28:44.50,00:28:46.10 Sim, todas **INI** **INI**
68. que? - Mostrarei a ela o ginásio. - Ele me mostrará o ginásio. - E? - E? - Seu ginásio. **Ela** começa a **GRITAR**. - Estava entendendo. - Anthony! - Então foi que... - Esse pequeno peludo tiro uma corda... - e digo **INI** **INI**
69. ! - Nós pulamos no sofá, Ray? - A mamãe não está se sentindo muito bem, Wayne. - **Nós** pulamos e **GRITAMOS** **no** sofá? - Sim. - Não, não pulamos. - Não, não pulamos. Saiam daí agora. - Saiam! - Me desculpem **INI** **INI**
70. dizer isso. - Então... - eu desci as escadas... - e, de fato... - Billy disse que tinha acabado. **Eu** **GRITEI** e chorei... - mas eu só estava fazendo o que era esperado porque... - porque eu estava na verdade **INI** **INI**
71. ouve. - Não ouço nada. - Droga, Janie. - O que você ouviu? - **Ela** **GRITAVA**. - Ela gritava? Ouviu Karen gritar? - Quem ligou o ar? Esta um gelo aqui. - O que você fez? - Tento virar a maçaneta, mas não consigo **INI** **INI**
72. movendo? - Olhe, Otis, pode parecer estranho, - mas foi como eu disse. Tem que acreditar. - Você **a** ouviu **GRITAR** ou chorar? - Não exatamente. - Então se não viu nada, - nem ouviu nada... - Não está me escutando **INI** **INI**
73. tem saudades da música. - Nenhum droga iguala a adrenalina de tocar na banda. - **As pessoas** dançam e **GRITAM**. A casa vibra. - Senhor? - Sim, Elizonda? - Encontrei a sua carteira. - Vejamos, - distintivo, carteira **INI** **INI**
74. disco-voador. - Pai eu vi-o! - Tem olhos grandes e cospe água! - Muita água. - A Pawnee gritava e **ele** **GRITAVA** também. - É verdade senhora Coogan. - Então onde está o papai? - Mac... - eu sei que está nervoso **INI** **INI**
75. casa e foi até ela, pareciam brincar - mas havia paus e facas em suas mãos - **Minha mulher** começou a **GRITAR** - Eu tinha uma escopeta no quarto, a peguei... -...mas não fiz nada. - Ninguém da vila fez nada, **INI** **INI**
76. acabaram de fazer uma dessas chamadas. - Oh! Não me digas querida. - Foi muito esquisito. **Uma mulher** **GRITAVA** e um homem choramingava. - O pai da Clare Harrison esteve hoje aqui. - Ah sim? Foi pena não me ter **INI** **INI**
77. ouviam música. - Mas isso sempre terminava aos gritos. - Eu costumava me deitar ali e ouvir **eles**... - **GRITANDO**. - Seu chefe tinha um parafuso solto. - Ele era um gênio. - É que simplesmente os cinco sentidos **INI** **INI**
78. prova de som, foi feito assim quando eu tinha 8 anos. - Ele não queria que os vizinhos **me** ouvissem **GRITAR**... -...e então ele me põe aqui quando eu me porto mal. - Eu acho isso doentio. - Você tem 18 anos **INI** **INI**

79. assim resolveremos isso. - Não quero dívidas! - E eu não quero, já velho, ter **um filho pequeno**... **GRITANDO**. - Quero agora que sou jovem e posso me divertir com ele pequeno... - e quando for grande, o levarei **INI** **INI**
80. dizer que vc pode ir entrando - Nossa amizade é uma coisa Eu seria feliz sem ela - Pelo menos **ele** não **GRITA** mais - Seu verme! - Calma Markus! - Essa não é a hora As coisas ficarão pior: - Essa manhã, o filho **INI** **INI**
81. assim. Me deixe. - Ok. Quando você estiver terminado, eu vestirei as botas. - Tarzan, você **me** faz **GRITAR**. Para. - gostar? - Em certo. - você não pode me persuadir deste modo. - diferença pequena, verdade **INI** **INI**
82. arte para dar más notícias. - Eles vão aparecer no necrotério. - Me avise quando a **Cuddy** começar a **GRITAR**. - Você mentiu para eles! - Ele nos disse que nosso filho estava morto. - É uma pequena mentirinha **INI** **INI**
83. descascada; os ossos, esmagados; os olhos, arrancados; e os membros, despedaçados. - Por cada vez que **você** **GRITAR** de dor... -...você é devolvido à vida para enfrentar os tormentos do Inferno novamente. - Kinuko **INI** **INI**
84. Diga que larguei você e que é uma vergonha... - e em dado momento, ouça bem... - **você** começa a **GRITAR**! - Enfim, se exalta e ameaça me denunciar! - "Vou denunciá-la! E o contrato?" - "Vou acabar com ela **INI** **INI**
85. vem de TANTos anos atrás... L1: mas isso não importa... as pessoas... mas justamente a gente não pode se acomodar **a gente** tem que **GRITAR** **contra** as **coisas que a gente acha errado** senão nada muda... sabe... se as pessoas se acomodam e não brigam por nada... eu vou dizer **INI** **INI**

Padrão 40: **Comunicador** [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | **Destinatário** [Addressee] Obj SP | **Mensagem** [Message] IND

1. Quando **eu** **GRITAR** **por você**, venha, me entregue o gato e deixe o resto por minha conta. **INI**

Camadas	eu	GRITAR	por você	
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem=IND
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		SP	
Verbo				
Outros				

2. No fundo, neuróticas individualizações solitárias, como bem notou Dinah Silveira de Queiroz, exprimindo atitude essencialmente trágica de insatisfação (Urbano Tavares Rodrigues -- O Mito de Don Juan e o Don-Juanismo e Portugal, pg. 9) , a desenvoltura erótica, a agilidade mental, vestindo, em farrapos, ressentimento, o egoísmo profilático de desilusões, **um infante**

GRITANDO pela amante-mãe (ou vigando-se dela) por aquela que, ao sentir que estremecia, sentiu também que gerava o homem amado. **[IND]**

3. Não me lembro. - Não se lembra daquela luz? - E eu a virei para vocês, quando estavam nus? - **Ele GRITOU comigo**, me chamou de espiã... - e me mandou para o meu quarto. - Demorei tanto para superar aquilo **[IND]**

Padrão 41: Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] INI

1. **O Velho apreensivo GRITOU por Bugre**, o filhote que o aguardara do outro lado da estrada de barro vermelho. **[INI]**

Camadas	O Velho apreensivo	GRITOU	por Bugre	
EF	Comunicador		Destinatário	Mensagem=INI
FG	Arg Ext		Obj	
TS	SN		SP	
Verbo				
Outros				

2. **Bustamante** perfilou-se e **GRITOU aos soldados:** **[INI]**
3. Certa tarde, após várias impertinências, **sua mãe GRITOU com ela** e ela assentou-se no sofá, chorando e dizendo: **[INI]**
4. El Reloj ainda tocando no rádio ouvimos **o assassino GRITANDO para Cabral:** **[INI]**
5. **Uma mulher desesperada** foi vista **GRITANDO Victoria** em uma rua próxima à escola. **[INI]**
6. **Um cacique mais idoso GRITOU com o presidente da Funai.** **[INI]**
7. primeira, segunda e terceira vez. Espantada daquele silêncio que no sótão reinava, desenhando-se em sua imaginação já um grande infortúnio, **Irias GRITOU com força:** **Cândido! meu filho!... Cândido!...** Ouviu então os passos de alguém que da porta se aproximava, e Cândido respondeu: Ide sossegar **[INI]**

Padrão 42: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Destinatário [Addressee] INI | Mensagem [Message] INI

1. **GRITAVAM todos.** **[INI] [INI]**

Camadas	GRITAVAM	todos		
EF		Comunicador	Destinatário=INI	Mensagem=INI
FG		Arg Ext		
TS		SN		
Verbo				
Outros				

2. GRITOU Bertha. INI INI
3. GRITOU a dama. INI INI
4. GRITOU o aventureiro desesperado. INI INI
5. GRITOU o Cordeiro. INI INI
6. GRITAVA ao mesmo tempo a Eufrásinha, procurando queimar uma pistola, tenho medo disto que me pelo! INI INI
7. GRITOU ele, no último lance da varanda, com a voz um pouco alterada. INI INI
8. GRITAVA ele, enquanto estendia com pachorra, em um paninho de barba, a espuma do sabão que tirava do queixo. INI INI
9. GRITOU a moça com um gemido. INI INI
10. GRITOU Ana Rosa colérica. INI INI
11. GRITAVA Manuel, procurando conter lhe os movimentos crônicos. INI INI
12. porque não se usa nesta cidade. - Mas se não usa, como alguém vai saber...? - Não, Sisina, não GRITES, Sisina... - Calma, te peço, calma... - Casado e com 3 filhos... Calma! - Examinemos a situação INI INI
13. lógica de sua própria limpeza. - Porque eu tenho que trabalhar todo o dia tirando sua sujeira. - Não GRITE, Luise! Só desperdiça a energia para trabalhar. - " Humanizando os meios mundiais... - " se sentindo INI INI
14. -- É, mas tem os seus percalços, Quando se está numa trapalhada, fogo daqui, tiro dali, morre um, GRITA outro como em Curupaiti, então... INI INI

Padrão 43: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] Arg Ext SN | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] INI

1. GRITOU outro, deixai isto por minha conta. INI

Camadas	GRITOU	outro	deixai isto por minha conta.	
EF		Comunicador	Mensagem	Destinatário=INI

FG		Arg Ext	Obj	
TS		SN	CIT	
Verbo				
Outros				

2. **GRITOU** este, destapando uma fumegante terrina de mundubés e fidalgos, temos peixe de escabeche?! **INI**
3. **GRITOU** Raimundo, perdendo de todo a paciência e agarrando o padre pelo pescoço Esmago te aqui mesmo bandido! **INI**

Padrão 44: **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] IND

1. Um desses amigos, que todas as semanas encontrava o ex-tesoureiro de Collor para jogar cartas, o ex-presidente da Companhia Estadual de Habitação de Alagoas (Cohab-AL) , Edmundo Nonato, chegou à casa transtornado, **GRITANDO** com os porteiros e afirmando que Suzana era uma vagabunda. **IND** **IND**

Camadas	GRITANDO	com os porteiros		
EF		Destinatário	Comunicador=IND	Mensagem=IND
FG		Obj		
TS		SP		
Verbo				
Outros				

2. terras, só... - Pare de falar! - Cave! - Não devíamos ter vindo. - O que foi que fizemos? - Não **GRITE** comigo! - Você está bem? - Ninguém podia ter feito nada. Não foi culpa sua. - Eles não me ouviram **IND** **IND**
3. deixou a África? - Eu já te disse. - Não me disse. Porque veio pra cá? - Para. - Diabos. - Para de **GRITAR** comigo. - Para de me mentir. - Não estou mentindo. - Pare de me mentir. - Estava agora mesmo no ônibus **IND** **IND**
4. isso. - Posso dar conta, mãe. - Você não o conhece. - Esse é o problema. - Não está cansada de **GRITAR** com ele o tempo todo? - Ele me magoou. - Mas precisa me levar para vê-lo. - Você precisa. - Ok. - **IND** **IND**

Padrão 45: **UNIDADE LEXICAL** | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI

1. sente-se. - Estou **GRITANDO** com você. - Não se preocupe que não irá longe, a comida está quase pronta. - Loise, acho que temos **IND** **INI**

Camadas	GRITANDO	com você		
EF		Destinatário	Comunicador=IND	Mensagem=INI
FG		Obj		
TS		SP		
Verbo				
Outros				

2. pegou-me com a J. T.. - E depois se zangou comigo e começou a bater em mim. - As duas brigaram por mim e GRITARAM comigo. Uma loucura. - Não tem graça. estas mulheres batem com força - e nós não podemos responder [IND] [INI]
3. cada limite. -Pare! Dialogue: Marked=0,0:21:01.52,0:21:05.12,Default, NTP,0000,0000,0000,! Effect,Não GRITE comigo. Já gritaram comigo\No bastante nessa vida. Dialogue: Marked=0,0:21:21.60,0:21:22.56, Default [IND] [INI]
4. Aparece P. num plano superior e GRITA para a mãe) [IND] [INI]
5. Agitando-se pela casa, GRITANDO com as empregadas, a avó esquecia sua própria dor de cabeça. [IND] [INI]
6. GRITAM por mim. " [IND] [INI]
7. Por fim, Tico, subiu em cima do carro, com o relho na mão e pôs-se a GRITAR com ele, procurando fazê-lo andar. [IND] [INI]
8. oitenta espinhos do, do, do cachorro. E esse ouriço foi morto porque quando eles estavam cercando, quem viu o cachorro espetado fui eu, GRITEI pelo empregado porque eu estava fazendo um trabalho num, num, numa, num morro. Era uma caixa-dágua. Gritei, ele voltou. Voltaram [IND] [INI]
9. que te tratou, - ele lamenta tudo o que aconteceu - Bem, aceito suas desculpas. - E... - lamento ter GRITADO com vocês, - Ter-lhes dito picardias na frente de seus pais. - Ok. - Que mais? Que mais? - Ele quer [IND] [INI]
10. ligação à - nossa religião nacional ou discordâncias políticas. - Eu só peço uma coisa: - não GRITES comigo, seja educado. - Vamos chegar a um acordo - como pessoas civilizadas. - Você é que precisa [IND] [INI]

Padrão 46: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SP | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] IND

1. (GRITA do primeiro piso para Isabel) É Tem um pedaço de sabão aí que m 'impreste, Zabé? [IND]

Camadas	GRITA	do primeiro piso	para Isabel	Tem um pedaço de sabão aí que	

				m ' impreste, Zabé?	
EF		Lugar	Destinatário	Mensagem	Comunicador =IND
FG		Dep	Obj	Obj	
TS		SP	SP	CIT	
Verbo					
Outros					

2. o seu amor, para a sua felicidade; respondeu Motta Coqueiro, que não tinha mudado de posição. Depois, como se acordasse de um sonho, levantou-se e **GRITOU** para os escravos e os circunstantes: - Estamos aqui todos pasmados; vamos, levemo-la para casa; Deus a salvará. Durante mais de uma hora de ansiedade **[IND]**

Padrão 47: UNIDADE LEXICAL | Destinatário [Addressee] Obj SN | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] IND

1. E uma flor que Deus plantou dentro de nós, porque, quando a virgem nasce, já 169 consigo a tem no coração. Oh! eu já despertei a um belo grito; **GRITARAM-me** ele te ama!... pois eu deveria tê-lo adivinhado. Sim! oh! sim!... eu devo crer que me ama. Por que também ele cora quando encontra meus olhos **[IND]**

Camadas	GRITARAM	me	ele te ama!	
EF		Destinatário	Mensagem	Comunicador=IND
FG		Obj	Obj	
TS		SN	CIT	
Verbo				
Outros				

2. queixo pequeno e olhos azuis, atirou a Juliana uma risada tossida, impicante. A velha incomodou-se com isso. Carregou os sobrolhos e, sem mais nem menos, **GRITOU-lhe asperamente**: - De que ri-se?... Matias começou a serrar a tábua, sem deixar de rir. A respeitável Juliana fuzilava-o com o olhar. Em seguida curvou-se **[IND]**
3. ! Carlota, trancada no quarto, ouviu com espanto a estranha ruidosidade. De súbito, escancarando a porta, D. Ana surgiu inesperada diante da moça. E **GRITOU-lhe** com alvoroço: - Venha cá! Venha cá! A moça obedeceu. Ao entrar na sala, porém, Carlota recuou, gelada. Um suor de morte brotou-lhe no rosto. Rompeu-lhe **[IND]**
4. como quem empapa d'água um couro lanudo. E com esta sumanta levou-o sobre o mesmo surrão de erva, pôs-lhe nos joelhos o prato com o resto do queijo e **GRITOU-lhe** nos ouvidos: -- Come!... E o roncador comeu... comeu até os farelos...; mas, de repente, empanzinado, de boca aberta, olhos arregalados, meio sufocado **[IND]**

Padrão 48: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Destinatário [Addressee] 2ª | Comunicador [Communicator] IND

1. retrato de D. Leopoldina! - Majestade! D. Pedro virou-se brusco. E ao dar com a Marquesa, aquele homem absurdo, tomado de repentina cólera, pôs-se a GRITAR como um louco: - Saia, Sra. Marquesa! Saia daqui! Saia! E agarrando o retrato da defunta, numa fúria de alucinado, beijava-o carinhosamente, perdidamente IND

Camadas	GRITA	como um louco:	-Saia, Sra. Marquesa! Saia daqui! Saia!	
EF		Modo	Mensagem	Comunicador=IND
EF			Destinatário	
FG		Dep	Obj	
TS		SP	CIT	
Verbo				
Outros				

2. podia conter a impaciência que a impelia a perguntar ao pároco o nome do seu hóspede. - Aqui está a casa onde vai ficar; entre - disse o vigário e GRITOU da porta: - Ó mana, aí vai uma filha de Deus para dormir duas noites. A mão carnuda de Belmiro foi bater no queixo de Eulália acariciadoramente, e IND
3. Pois então, uma menina, que eu eduquei, ia olhar-Y E GRITOU com mais força -- para quem, seu Manuel!? IND

Padrão 49: UNIDADE LEXICAL | Tópico [Topic] Dep SP | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. acertaram, cara. - Te deixo sózinho durante 3 minutos - e você fica balançando aquela espinha de peixe e GRITANDO sobre répteis! - Está falando do quê? - Assustou aquela gente toda. Quase que chamam a polícia! IND INI

Camadas	GRITANDO	sobre répteis		
EF		Tópico	Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG		Dep		
TS		SP		
Verbo				
Outros				

Padrão 50: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj Sfin | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. - Oh, obrigado, papai! - Ok, aqui estou. - Oh. - O que?! - Não estás preocupado por ser magoado ou GRITEM que és gay? - Não! - Não, meu Deus, nada disso nunca me aconteceu. - mas cada vez que expresso minha IND INI

Camadas	GRITEM	que és gay		
EF		Mensagem	Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG		Obj		
TS		Sfin		
Verbo				
Outros				

2. Enfrentar essa onda e GRITAR que a família ainda é a instituição mais profundamente humana é provocar graves suspeitas de reacionarismo. [IND] [INI]
3. Bryant tirou dois fuzis (um AR-15 e um SKS) de uma sacola de artigos esportivos, GRITOU que no local havia mais anglo-saxões do que japoneses e começou a disparar. [IND] [INI]

Padrão 51: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. (GRITA) £ Abrem ou tocamos fogo em tudo! [IND] [INI]

Camadas	GRITA	Abrem ou tocamos fogo em tudo!		
EF		Mensagem	Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG		Obj		
TS		CIT		
Verbo				
Outros				

2. (GRITA) £ É verdade que hoje pela madrugada executaram um soldado? [IND] [INI]
3. (GRITANDO) £ Vá, vá catar homem na rua!
4. (Volta-se para ele, subitamente e GRITA como um insulto) £ Sabe o que o olheiro do Flamengo disse quando viu o Biriba fazer o primeiro gol? [IND] [INI]
5. A molecada fazia círculo e GRITAVA: "Dá nele, Budião!" [IND] [INI]
6. Se você me ama mesmo, eu disse, suba então naquela mesa e GRITE com todas as forças, vocês são todos uns cornudos! [IND] [INI]
7. Pulando e GRITANDO olé. [IND] [INI]
8. Nos anos 60, quando a truculência da Censura proibiu trechos de Um bonde chamado desejo, ela já tinha sido expulsa do gabinete de um deputado enquanto GRITAVA Viva a democracia. [IND] [INI]

9. Os médiuns chegavam perto da moça, davam um estremeção, ficavam com uns olhos desvairados, fixos, **GRITAVAM**: Sai, irmão! "-- e sacudiam as mãos, do peito para a moça, de lá para cá, rapidamente, nervosamente, no intuito de descarregar sobre ela os fluidos milagrosos. **[IND]** **[INI]**
10. Quando desaprovava, não sacudia a cabeça para os lados, negativamente, mas sim tombava para trás, olhando para cima, como se **GRITASSE**: meu deus, tenho de suportar coisas assim. **[IND]** **[INI]**
11. (**GRITANDO**) E Deixa eu falar, pô.. **[IND]** **[INI]**
12. O César é um mentiroso, rouba a carteira do contribuinte e **GRITA** pega ladrão - - acusa Sérgio. **[IND]** **[INI]**
13. Nicolau contou por alto os presentes. Cassou a palavra de Antônio Vicente (Me deixa ao menos meter a ronca na Bastilha! Eu ainda não falei na Bastilha!) e **GRITOU**: - Quem for brasileiro que me acompanhe! Houve uma indecisão. Porém o Lázaro Turco da Verdadeira Loja Síria falou: - Como é, pessoal? Patriotismo **[IND]** **[INI]**
14. ouviu? gritou o pai. Rua, já disse!. O Pachequinho pegou no chapéu e saiu. Um moleque da casa, que tinha ouvido tudo no corredor, chegou à porta e **GRITOU**: - Puelino! Fiáu!. *** E ora aqui está como, por causa do Sr. Artur Leivas, ontem se desmanchou um casamento! **[IND]** **[INI]**
15. freqüentemente espiá-lo. Da parede da enxovia como um pungente escárnio ao luxo pendia um pedaço de espelho. O fazendeiro caminhou até ele, e recuou espavorido **GRITANDO** angustiosamente: - Meu Deus, meu Deus; é horrível esperar assim pela morte! Voltando depois ao mesmo lugar agarrou do pedaço de espelho, cravou-o **[IND]** **[INI]**
16. Chegou a hora de **GRITAR** é campeão! " **[IND]** **[INI]**
17. Tanto que **GRITAVA**: Não é mole, não. **[IND]** **[INI]**
18. própria imaginação eu não encontro um único remédio!... Um só... talvez... se eu fosse rico!... Oh!... tenho-me lembrado de sair por essas ruas, **GRITANDO**: -- quem quer comprar um homem de honra?... mas ninguém daria por mim tanto quanto é preciso para salvar o pai de Honorina!... e, contudo, existe no **[IND]** **[INI]**
19. cadeia? Não. Revistaram-me, tiraram-me as ferramentas e o dinheiro que levava. Isto tudo, na presença do marcial Lulu. Quando este viu os cobres, **GRITOU**: "Dá cá! Esses cobres vão para a caixa do regimento." Após o que, levaram-me para um outro compartimento, onde me fizeram despir a roupa e vestir **[IND]** **[INI]**

20. do que o povo que os segue. - Para esses, não chega simplesmente dizer: "Eu acredito", - mas também **GRITAR**: "Eu combaterei!" - O partido será sempre a liderança política do povo Alemão. - Permanecerá inalterável **IND** **INI**
21. mesmo e a seus amigos Alguns bônus, - e logo ele e os de cima subiram no bote salva-vidas, - depois **GRITARAM**, "Tudo vai estar bem". - Como Skilling, - "Presidente da Enron" Ken Lay falou não ter feito nada ruim **IND** **INI**
22. serviço sério de extinção. A maior parte dos criados eram licenciados por ocasião das férias; os poucos restantes andavam como doidos, incertos, **GRITANDO**: fogo! Fui achar Aristarco no terraço lateral, agitado, bradando pelas bombas, que estava perdido, que aquilo era a sua completa desgraça! Ao redor **IND** **INI**
23. (**GRITANDO** para fora) E Chiquinho e Terezinha! **IND** **INI**
24. Ficou aí **GRITANDO** meu filho, meu filho. **IND** **INI**
25. assuste, mais tarde irei lá ter... Começava a tarde, quando Quaresma saiu do quartel. O instrutor coxo continuava, com força, majestade e demora, a **GRITAR**: om-brôôô... armas! A sentinela não pôde fazer a bulha da entrada, porque só viu o major quando já ia longe. Ele desceu até à cidade e foi ao **IND** **INI**

Padrão 52: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sinf | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. **GRITANDO** ser a ' Besta do Apocalise ', homem incendeia altar da Basílica e ameaça padre. **IND** **INI**

Camadas	GRITANDO	ser a ' Besta do Apocalise '		
EF		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG		Obj		
TS		Sinf		
Verbo				
Outros				

Padrão 53: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. disse nada. Couchi! - Cale-se! Para o teu quarto! - O que eu te disse? - Eu não fiz nada! - Deixa de **GRITAR** isso! - Posso contar uma história? - Claro. - Era uma vez um macaco feliz - que saltava de árvore **IND** **INI**

Camadas	GRITAR	isso!		
EF		Mensagem	Comunicador=IND	Destinatário=INI
FG		Obj		

TS		SN		
Verbo				
Outros				

2. Srº Takata. - Srº Takata! - Tudo certo. - Conduza-os desse modo. - Iremos deste jeito. - Continuem **GRITANDO** seus nomes. - Vamos. - Srº Takata! - Yang Yang! - A lua está brilhante no céu. - "Não esteja com **INDI** **INI**
3. Afastou-se de Mauro num movimento brusco e deitou a correr para o interior da casa, **GRITANDO** a sua emoção infantil, fazendo tudo para tornar geral o seu sentimento. **INDI** **INI**
4. Justine L ' amour, a prima-dona, levantou a cabeça e vendo a confusão, **GRITOU** um lindo agudo e desmaiou nos braços de Muniê.
5. Os que abriam as veias e deixariam escorrer seu sangue preto de ódio precisavam antes acorrentar-se a uma árvore da rua para impedir o socorro e então **GRITAVAM** assassinos, assassinos e cortavam-se rapidamente nos pulsos, nas pernas e na garganta. **INDI** **INI**
6. Até mesmo quando **GRITAMOS** puta, merda, caramba, estamos a consagrar a linguagem coerciva da escatologia oficial. **INDI** **INI**
7. tenho medo! O padre deu uns passos pelo rancho, as mãos às costas, vencido. E comentou acerbamente: - Razão tinha Frei Antônio Rosado, e muita quando **GRITAVA** do púlpito aquelas palavras proféticas: De Olinda a Olinda não há mais que a mudança de um i em a; e esta vila de Olinda há de se mudar um dia **INDI** **INI**

Padrão 54: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj Sfin | **Comunicador**
[Communicator] **INDI** | Destinatário [Addressee] **INDI**

1. Eu a ouvia realmente, aquela voz meio zangada, **GRITANDO** para que eu ficasse calmo e fizesse o que era necessário. **INDI** **INDI**

Camadas	GRITANDO	para que eu ficasse calmo e fizesse o que era necessário.		
EF		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =IND
FG		Obj		
TS		Sfin		
Verbo				
Outros				

Padrão 55: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj CIT | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. onde ele estava. O cão, que não comia desde a véspera, estava já disposto a comer aquela carne, vinda tão a propósito, quando a pobre, vendo-o, **GRITOU**: Não comas desta carne, meu cãozinho que está envenenada. No mesmo instante o príncipe ouviu uma voz que dizia: Vês tu que uma boa ação [IND] [IND]

Camadas	GRITOU	Não comas desta carne, meu cãozinho que está envenenada.		
EF		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =IND
FG		Obj		
TS		CIT		
Verbo				
Outros				

2. estábulo de agora em diante. - Heathcliff.... - Bom dia, Catherine. - Bom dia. - E então ele parou e **GRITOU** alto na língua dos judeus: - Ouça as palavras do grande rei. - Não ouçam o que Hezekiah quer que [IND] [IND]
3. senão te varo com esta faca, Veado do demo -- disse Joaquim a meia voz. -- Não digo -- repetiu o caboclo. E alteando a voz, trêmula e como abafada, **GRITOU** com toda a força que pôde: -- Não abram, não abram. Eu trouxe os malvados enganados até aqui para poder avisá la, sinhá Rosalina. Liberato, Ricardo [IND] [IND]
4. e ponho na mesa. E ponho na mesa e não, não vejo a hora. Só vejo a hora quando a minha mulher, às vezes está estudando e aí **GRITA** lá do quarto, do gabinete de estudo: ah, ô A., que horas são aí? Que ela quer dormir. Aí eu vou lá, olho a hora e digo: ó, [IND] [IND]
5. que... - pulava da banheira toda molhada... - e depois pulava em cima de mim... - e fazia cócegas e **GRITAVA**- "ataque das rugas" Por que os dedos delas estavam todo enrugados. - Eu não fazia nada com medo de [IND] [IND]

Padrão 56: UNIDADE LEXICAL | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] INI

1. Eu botei as mãos daquele jeito que a gente vê no cinema e disse sou campeã de caratê e parti pra cima dela **GRITANDO** sayonara, a única coisa que sei em japonês. [IND] [INI]

Camadas	GRITANDO	sayonara		
EF		Mensagem	Comunicador =IND	Destinatário =INI
FG		Obj		
TS		SN		

Verbo				
Outros				

2. O resto do estádio ficou revoltado e começou a **GRITAR** Brasil com toda a força. **[IND]** **[INI]**

Padrão 57: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SP | Destinatário [Addressee] 2ª | Comunicador [Communicator] IND

1. Os nervos relaxados, espantada diante da complexidade das coisas, o som do búzio repercutindo na minha alma, abri a porta da cozinha como uma louca e precipitei-me na sala **GRITANDO** por mamãe. **[IND]**

Camadas	GRITANDO	por mamãe	
EF		Mensagem	Comunicador=IND
EF		Destinatário	
FG		Obj	
TS		SP	
Verbo			
Outros			

Padrão 58: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Comunicador [Communicator] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. De repente, **GRITOU** algo, que ela não pode ouvir, pois tudo se desenvolvia como em um filme mudo. **[IND]** **[IND]**

Camadas	GRITOU	algo		
EF		Mensagem	Comunicador=IND	Destinatário=IND
FG		Obj		
TS		SN		
Verbo				
Outros				

Padrão 59: **UNIDADE LEXICAL** | Mensagem [Message] Obj SN | Destinatário [Addressee] Obj SP | Comunicador [Communicator] IND

1. **GRITA** um cumprimento para o pescador sentado no barco ancorado na margem do rio Caí. **[IND]**

Camadas	GRITA	um cumprimento	para o pescador	sentado no barco ancorado na margem do rio Caí	

EF		Mensagem	Destinatário	Descrição	Comunicador =IND
FG		Obj	Obj	Dep	
TS		SN	SP	Sger	
Verbo					
Outros					

Padrão 60: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] IND | Destinatário [Addressee] IND

1. a moça, a sombra caminhavam para o precipício e de repente ele se lembrou do nome, ia GRITAR. IND IND IND

Camadas	GRITAR			
EF		Comunicador=IND	Mensagem=IND	Destinatário=IND
FG				
TS				
Verbo				
Outros				

2. Ao contrário de outras partidas, não GRITAVA exigindo raça -- não havia motivo, nem pedia para os jogadores avançarem. IND IND IND
3. mensageiro do inferno. (Wolf sai. Ele cai sobre uma cadeira. Põe as mãos nos olhos fica mudo) Namry eu te amava tanto Paikel. (Levantando-se e GRITANDO furiosamente) Paikel Oh! Não ter um instante só de liberdade um momento um nada!! Infame (Rindo) Que mal fiz a esta gente para que assim IND IND IND
4. no momento. - É uma pena, porque eu... - Disse que o Sr. Geiger não está! - Eu ouvi, não precisa GRITAR! - Bom, estou atrasado para a conferência sobre cerâmicas argentinas... - A palavra é "cerâmicas IND IND IND
5. Lhe deu um extra? - Sim, mas não por isso. - Há algo mais? - Há mais. Não contou tudo. - Deixa de GRITAR. - Claro. Claro. nos conte. - Sairá na edição da manhã. - Sobre os óculos foi outro golpe de sorte IND IND IND

Padrão 61: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] IND

1. Martelando minha cabeça, GRITANDO sem que eu entenda uma só palavra. IND INI IND

Camadas	GRITANDO			
EF		Comunicador=IND	Mensagem=INI	Destinatário=IND
FG				
TS				
Verbo				

Outros				

2. carro, não vem carro, então pode atravessar. Ela prrrrr, olhava pra mim e atravessava correndo. Eu não di... eu não batia, não **GRITAVA**, só falava assim como estou falando: Frufru, olha pra um lado, pra outro pra ver se vem carro. E olhava pra mim. Não vem carro, **[IND]** **[INI]** **[IND]**

Padrão 62: **UNIDADE LEXICAL** | Comunicador [Communicator] INC | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. enchia todo o cortiço. Começavam a fazer compras na venda; ensarilhavam-se discussões e resingas; ouviam-se gargalhadas e pragas; já se não falava, **GRITAVA**-se. Sentia-se naquela fermentação sangüínea, naquela gula viçosa de plantas rasteiras que mergulham os pés vigorosos na lama preta e nutriente da **[INC]** **[INI]** **[IND]**

Camadas	GRITAVA	se			
EF			Comunicador =INC	Mensagem =INI	Destinatário =IND
FG					
TS					
Verbo					
Outros		Reflexivo			

2. cabelos desgrehados, não lhe fizera a menor reflexão sobre isso: daí passaram à discussão da ordem do dia, e gritou-se sobre o batizado, como se **GRITA** em certo corpo coletivo, quando se trata de eleições. As idéias do dia passado assustavam, portanto, ao pobre Venêncio, que temia ver reproduzidas **[INC]** **[INI]** **[IND]**

Padrão 63: **UNIDADE LEXICAL** | Tópico [Topic] Dep SP | Comunicador [Communicator] INC | Destinatário [Addressee] INI

1. porque, ao vê-la entrar na sala com os cabelos desgrehados, não lhe fizera a menor reflexão sobre isso: daí passaram à discussão da ordem do dia, e **GRITOU**-se sobre o batizado, como se grita em certo corpo coletivo, quando se trata de eleições. As idéias do dia passado assustavam, portanto, ao pobre Venêncio **[INC]** **[INI]**

Camadas	GRITOU	se	sobre o batizado		
EF			Tópico	Comunicador =INC	Destinatário =INI
FG			Dep		
TS			SP		
Verbo					

Outros		Reflexivo			

Padrão 64: UNIDADE LEXICAL | Comunicador [Communicator] IND | Mensagem [Message] INI | Destinatário [Addressee] INI

1. Vencendo o desejo de GRITAR, contendo a inquietude, aparentando certa serenidade, receio que ele se levante e, na penumbra, a sua face se deforme. IND INI INI

Camadas	GRITAR			
EF		Comunicador =IND	Mensagem =INI	Destinatário =INI
FG				
TS				
Verbo				
Outros				

2. Só faltava GRITAR. IND INI INI
3. No meio da balbúrdia, do calor, do CHEIRO nauseante das velas, tinha ímpetos de GRITAR. IND INI INI
4. Alguns exemplos típicos poderão esclarecer esta definição sumária: receber subitamente a notícia da morte -- por acidente, de um ser querido e aparentemente insubstituível, estando o sujeito numa situação social que constrange qualquer reação espontânea (GRITAR), ou mesmo no meio de um trabalho que não pode abandonar; ser assaltado sexualmente, ou mesmo por dinheiro, sem poder reagir numa perigosa situação de coação; assistir à morte de um companheiro de combate no meio de um bombardeio, sem nada poder fazer, pois o que se exige é salvar a própria vida. IND INI INI
5. Esse casal mefistofélico deve se caracterizar pelo tamanho e gordura, gente gigantesca, risonha, a aproximar comparsas solitários, a GRITAR, a beber, insinuando, criando a festa. IND INI INI
6. Só parece que ri e GRITA, suspenso, obrigatório cada movimento, incessante brusco mudando daqui para ali a inércia, em pedacinhos de velocidade. IND INI INI
7. Elisa abriu as janelas e ordenou a Emilio, quase GRITANDO, que fosse chamar Paulino Duarte. IND INI INI
8. Duas meninas, uma morena e outra ruiva, que pulavam amarelinha, chegaram junto dele e GRITARAM: IND INI INI
9. (GRITANDO, fora de si) É Quando eu era menina! IND INI INI
10. Pode GRITAR à vontade, garanto que não vem ninguém. IND INI INI

11. Deitamo-nos, caras no solo esterçado, protegendo as nucas, o Touro jogou longe sua bolsa, ficou tentando aspeá-la nas costelas, queria levantar-me, **GRITAR**, espavori-lo, não tinha voz, nem ânimo, nem pernas, apareceu o homem no cavalo, com chapéu e suíças, afugentou o boi, desceu, falou, sorriu e nos levou as duas pelo braço. **[IND] [INI] [INI]**
12. Mas os inspetores apressavam, batiam as palmas e subíamos ao patamar onde nos ensaboávamos ruidosamente, rindo, deslizando, **GRITANDO** e ebruando como cavalos novos. **[IND] [INI] [INI]**
13. Descíamos, corríamos, **GRITÁVAMOS**, sentávamos na terra, na terra dura. **[IND] [INI] [INI]**
14. Todos eles a cortarem o cabelo, agora é tarde, estão aí pelas ruas, correndo e **GRITANDO**, brincando com fogo, fumando maconha, Carlinhos não, Deus me livre, até se ofendeu quando eu perguntei: tá por fora, mãe, a minha é outra, outra? **[IND] [INI] [INI]**
15. **GRITEI** em garganta de raiva: **[IND] [INI] [INI]**
16. Era quem mais **GRITAVA**. **[IND] [INI] [INI]**
17. brincando dentro d' água, **GRITAVA**, solta: **[IND] [INI] [INI]**
18. Daí o ecletismo com que **GRITAVA** com sua vozinha nasalada: **[IND] [INI] [INI]**
19. -- Não **GRITA** que não sou surdo, já disse. **[IND] [INI] [INI]**
20. Lá longe, virou-se e, não podendo abanar, **GRITOU**: **[IND] [INI] [INI]**
21. E, ao me ver **GRITAR** e quebrar, voltaria as cartas, e ao murmúrio imperceptível, sem pensar que eu pudesse estar louco ou doente. **[IND] [INI] [INI]**
22. Acordei **GRITANDO**. **[IND] [INI] [INI]**
23. Mas devagar... depressa... baixo... **GRITANDO**... rápido... lento... espere! **[IND] [INI] [INI]**
24. Tanto bastou para que este se erguesse de um salto e **GRITAR**: **[IND] [INI] [INI]**
25. Anda feito um robot pelo quarto e passa a perna pelo peitoril da janela quando Seu Roque, que já está na sala dos caixões, ao ver a porta trancada procura chave no seu molho e **GRITA**). **[IND] [INI] [INI]**
26. (Gaspar, que tomou a si, desde a chegada dos fuzis fica de atalaia na entrada do fundo e no fundo direita, **GRITA**). **[IND] [INI] [INI]**

27. Os vizinhos contam que a voz que mais se ouvia era a dele, **GRITANDO:** **[IND]** **[INI]** **[INI]**
28. (Vem **GRITANDO**, pelo fundo. **[IND]** **[INI]** **[INI]**
29. Sim... aquela cantiga dele, pedindo chuva... os outros iam calados, ele cantando, cantando bem alto, quase **GRITANDO**... **[IND]** **[INI]** **[INI]**
30. Quando a gente chegou na cacimbinha de minação, ele deixou o corpo de Tonho e saiu correndo, cantando, **GRITANDO**... **[IND]** **[INI]** **[INI]**
31. E se você, seu Boca, é leva-e-trás, vá dizer pra quem for interessado que a comadre tá quieta do seu lado e é melhor deixar a comadre em paz (sai à rua **GRITANDO**; todos dão um passo fora dos seus sets, como se estivessem ouvindo Egeu) Atenção! **[IND]** **[INI]** **[INI]**
32. Precisamos distinguir efetivamente os que querem trabalhar e os que querem apenas se recuperar politicamente; aqueles que, no desespero, que não podem refrear sequer diante das câmeras de televisão, **GRITAM**, como se os gritos convencessem o povo. **[IND]** **[INI]** **[INI]**
33. **GRITA** bem alto. **[IND]** **[INI]** **[INI]**
34. **GRITAR** ou bater, em geral, só piora a situação **[IND]** **[INI]** **[INI]**
35. Atiravam para o alto, na direção das pessoas, faziam algazarra e **GRITAVAM** muito. **[IND]** **[INI]** **[INI]**
36. Depois de alguns minutos, sentiu Timóteo subirem-lhe enfim às faces os restos do equívoco brio e **GRITOU**, sempre de longe: **[IND]** **[INI]** **[INI]**
37. Felicíssimo, cambaleando, com os olhos tortos e compridos, saiu para o meio da sala, **GRITANDO** com voz difícil: **[IND]** **[INI]** **[INI]**
38. Ele segurou a perna da calça do homem de capacete diferente, provocando-lhe um susto, enquanto **GRITAVA:** **[IND]** **[INI]** **[INI]**
39. **GRITEI**, não gritei? **[IND]** **[INI]** **[INI]**
40. Isto exasperou o Leonardo; a lembrança do amor aumentou-lhe a dor da traição, e o ciúme e a raiva de que se achava possuído transbordaram em socos sobre a Maria, que depois de uma tentativa inútil de resistência desatou a correr, a chorar e a **GRITAR:** **[IND]** **[INI]** **[INI]**
41. Era um prazer febril que ele sentia; esqueceu-se de tudo, pulou, saltou, **GRITOU**, rezou, cantou, e só não fez daquilo o que não estava em suas forças. **[IND]** **[INI]** **[INI]**

42. Às vezes qualquer que os pilhava dormindo chegava à porta e **GRITAVA**:
[IND] [INI] [INI]
43. Apesar disto ergueu-se um pouco sobre os cotovelos, e **GRITOU** com toda a
força dos pulmões: [IND] [INI] [INI]
44. Aires Gomes porém embargou-lhe o passo, e dirigiu-se com ele para o terreiro:
ai o digno escudeiro desempenando o corpo, e levando a mão à boca em forma
de buzina, **GRITOU**. [IND] [INI] [INI]
45. Mas, tomada de uma idéia súbita, ergueu-se, e **GRITOU**, apontando vagamente
para o lado da vila. [IND] [INI] [INI]
46. **GRITAVAM** do fundo da varanda batendo palmas. [IND] [INI] [INI]
47. Pode ficar descansado que não **GRITAREI** -- tenho defronte dos olhos a
imagem resignada de Cristo, que sofreu muito mais! [IND] [INI] [INI]
48. Depois, veio-lhe a reação; teve um apetite nervoso de **GRITAR**, morder,
agatilhar. [IND] [INI] [INI]
49. Não pôde agüentar, **GRITOU**, sapateou e deixou a vela cair. [IND] [INI] [INI]
50. Já cansei de falar isso, de **GRITAR**, de pedir pelo amor de Deus que me dêem
um papel! [IND] [INI] [INI]
51. Acho um desrespeito, mas não **GRITEI**. [IND] [INI] [INI]
52. De tanto **GRITAR**, o treinador vascaíno acabou recompensado. [IND] [INI] [INI]
53. Mas durante os 90 minutos que levaram seu time ao terceiro lugar da
competição, não houve um momento que passasse sem vibrar, **GRITAR**, sofrer.
[IND] [INI] [INI]
54. Infelizmente o paraguaio ainda está aprendendo a importância de colocar a cara
na rua e **GRITAR** por avanços democráticos, disse o jornalista do jornal ABC
Color Titto Calciano. [IND] [INI] [INI]
55. Começaram a **GRITAR** no plenário, a ponto de constranger os outros líderes de
partidos governistas, que bateram em retirada. [IND] [INI] [INI]
56. **GRITEI** enlouquecido, afastando-me com asco. [IND] [INI] [INI]
57. Acordava suando e **GRITANDO**. [IND] [INI] [INI]
58. Em um dos mais significativos, M. vê um pátio em miniatura no qual se
moviam, como em uma prisão liliputense, anões frenéticos e impotentes que
gesticulavam e pareciam **GRITAR**, embora seus gritos fossem inaudíveis, como
em um filme mudo. [IND] [INI] [INI]

59. Parece inexplicável que não despertemos da letargia em que vivemos e que não nos ponhamos a correr pelas ruas **GRITANDO** e imprecando contra tudo que nos cerca. **[IND]** **[INI]** **[INI]**
60. sufocá-la completamente. MATÉRIA, s. f. - pus. |...um cancro fervendo em bichos, manando podridão, e matéria..." (Vieira) MATINADA, s. f. - bulha, **GRITA**, tropel. | "Com grande matinada de atabaques e buzinas..." (J. de Barros, "Década" III). - "Tudo isto que produzira a matinada e revolta que soava do **[IND]** **[INI]** **[INI]**
61. assentada. Assanhou-se-me a fome. Abri todas as janelas do quarto, em seguida a porta, e chamei pelo criado. Mas a minha voz, apesar do esforço que fiz para **GRITAR**, saía frouxa e abafada, quase indistinguível. Ninguém me respondeu, nem mesmo o eco. Meu Deus! Meu Deus! E um violento calefrio percorreu-me o corpo **[IND]** **[INI]** **[INI]**
62. um elefante pisaria um cão. O desgraçado sentia-se esmagar por aquele peso; nada lhe doía, mas faltava-lhe a respiração, e não podia mover-se nem **GRITAR**. Despertou alagado em suor, opresso, aniquilado de vergonha pela humilhação que passara, embora em sonho. Dirigiu-se a um magnífico banheiro de mármore **[IND]** **[INI]** **[INI]**
63. no desespero em que me vi, só comparável ao de alguém que, indo ao fundo, sem saber nadar, debate-se agoniadamente conseguindo elevar-se à tona e **GRITAR** a socorro. E tudo isso, meu amigo, não durou, talvez, um minuto e eu guardo de tais instantes a impressão penosa de um século de sofrimento. Eis o **[IND]** **[INI]** **[INI]**
64. espiritolatria tem por novos, são nossos conhecidos, há muito tempo explicados. Há criaturas que se dobram em dois, que se tornam sábias de repente, **GRITAM** em línguas desconhecidas, têm uma força enorme. Ainda há dias tive dois casos. Não acredita? - Se eu conheço o caso da Gamboa em que um sacerdote **[IND]** **[INI]** **[INI]**
65. Constituição. Comem quase todas numas pensões especiais dessas ruas equivocadas, pensões sujas em que se reúnem homens e mulheres discutindo, bradando, **GRITANDO**. O alarido é às vezes infernal, porque, quase sempre numa briga de casal, ela explorada por ele, todos intervêm, dão razão, estabelecem contendas **[IND]** **[INI]** **[INI]**
66. amaldiçoado assim é que começa... -- Ai, senhor padre! que há-de ser de mim?! tenho a certeza de que, se ele me aparecesse, eu nem forças teria para **GRITAR**... -- Bem. filha, bem... Vejamos! costuma deixar a porta do quarto aberta? -- Deus me livre, santo padre! -- Pois, tem feito mal, filha, tem feito mal **[IND]** **[INI]** **[INI]**
67. por não ter cão; mas vou apelar para outro meio: fale, minha senhora; que de hoje em diante ficarei mudo, como o Pão de Açúcar. -- E hei de falar, **GRITAR** e bramir!... -- Hum. -- Anjo!... anjo!... anjo aquela lambisgóia!... -- Hum. -- Uma

- amarela sem graça! -- Hum. -- Entendeu?... não quero que se trate [IND] [INI] [INI]
68. meninos saem aos gritos de debaixo da mesa, e espalham-se pela sala. Os garotos param no fundo junto à porta e, vendo--se em uma casa particular, cessam de [GRITAR.] FAUSTINO, caindo sentado Ai, que corrida! Já não posso! Oh, parece-me que por cá ainda dura o medo. O meu não foi menor vendo esta canalha. [IND] [INI] [INI]
69. para vingar-me... PAULINO, alto Sim, sim, meu bem, vinga-te! Aqui estou eu para vingarmos! ANACLETA Ai, ai, ladrões! (Sai do buraco e continua a gritar dentro.) PAULINO, assustado, batendo na porta Fi-la bonita! Espantei-a! Sou eu, sou eu! É o vizinho... Não sou ladrão, não [GRITE]... Olhe que sou [IND] [INI] [INI]
70. desaparecem.) Aqui há gente... Mau, já não vou gostando... (Olhando espantado ao redor de si.) CENA VI Entra o PEDESTRE e BALBINA. 4 PEDESTRE Por que [GRITAVAS? BALBINA Pensei que eram ladrões. Ouvi bulha aqui na sala... ALEXANDRE, à parte Como o meu coração bate! Prudência... (Principia a fazer sinais [IND] [INI] [INI]
71. pela margem afora, não viu viva alma. Teve então tamanho medo, que involuntariamente caiu sentada aos pés do terrível desconhecido. Lembrou-se de [GRITAR] por socorro, mas logo viu que seria inútil esta tentativa, visto que as suas vozes se perderiam no vasto ermo onde unicamente ecoava o coaxar dos sapos [IND] [INI] [INI]
72. Destruído um milhão, em pouco, dos despojos deste, surgirão os vencedores e os perfeitos... E o povo na rua, aos "cordões" carnavalescos, cantando, [GRITANDO], corriam para o fogaréu e os que lá chegaram em primeiro lugar, espantavam para dentro do prédio incendiado os muares que dele fugiam espavoridos. [IND] [INI] [INI]
73. compre uma caixinha com soldadinhos de chumbo. JUCA, saltando pela sala -- Eu quero ser frade! FLORÊNCIA -- Está bom, Juquinha, serás frade, mas não [GRITES] tanto. Vai lá para dentro. JUCA sai cantando -- Eu quero ser frade... (etc.) FLORÊNCIA -- Estas crianças... AMBRÓSIO -- Este levaremos com facilidade. [IND] [INI] [INI]
74. só dá pra ir à o que mesmo hein? assim... música bem popular mesmo né? (Lulu Santos) gente que... show que... eu possa sair pra [GRITAR]... pular... fazer bagunça... entendeu? aí eu estou... eu vou.... DOC. - você tem ido? LOC. - fui... fui... o último que eu fui [IND] [INI] [INI]
75. assim uma preocupação, uma tensão muito grande quando ela está ao volante, né? Além do problema das crianças que estão sempre [GRITANDO], brigando umas com as outras, sujando o carro, são problemas que ela enfrenta nesse dia-dia dela como motorista, né? DOC. – E [IND] [INI] [INI]

76. está na sua fábrica... trabalhando... lutando... e que no fim resolve expandir-se... e com uma certa paixão... lutar e traba/ e:: **GRITAR** pelo seu clube... pelas cores de seu clube... DOC. - você acha que... existe assim... máscara... desses indivíduos? como é que **IND** **INI** **INI**
77. por ouro e suspendeu essa conversão pura e simplesmente, no grito, eh, no grito, que o outro lado também soube gritar, mas soube **GRITAR** procurando ajeitar o **negócio**. E até agora eles estão procurando ajeitar, né? Eh, valorizam o marco, valorizam o iene, valorizam **IND** **INI** **INI**
78. já estão quase que no fim, precisando serem novamente reabastecidos. E o fato da gente poder ir a um Maracanã num dia de domingo, **GRITAR**, pular e vibrar, ainda mais quando acontece do Fio Maravilha fazer assim dois gols e... Vocês conhecem a música do Fio Maravilha **IND** **INI** **INI**
79. tenho medo e em elevador eu tenho. Se eu estiver num elevador que ele pare entre dois andares eu tenho que me vi... violentar pra não **GRITAR**, pra não fazer, pra não dar escândalo. DOC. - E na gruta, por que que (sup.) LOC. - (sup.) Por quê? Porque a entrada da gruta **IND** **INI** **INI**
80. que tenha resultado. Eu acredito que se... que há sempre resultado, desde que a mulher conheça bem os seus direitos e venha, venha **GRITAR** por eles. Eu acredito. Agora realmente a mulher me parece um pouco mais cautelosa que o homem no gasto do dinheiro, me parece que **IND** **INI** **INI**
81. assim - Não sabe o que esta dizendo - Não? - Advogados - Se quero presenciar algum ataque pessoal e **GRITANDO** ofensivamente - passo minhas tardes com minha família que o fazem muito bem - Entendido? - É a Audrey **IND** **INI** **INI**
82. sonho Bem-vindo à Scambolândia! - É um mundo de diversão E de brincadeiras - Onde podemos rir e **GRITAR** - Eu serei um... super astro! - Sintam a música! - Vamos lá! Dançando! Cantando, vamos lá! - Dançando **IND** **INI** **INI**
83. jazz. - Jantando na cidade. - Jesus! - Puta que pariu! - Pai! Pai! - Pelo amor de Deus, por que está **GRITANDO**? - Estou ficando louca para saber porque você não está gritando. - Estou chegando lá. - Primeiro **IND** **INI** **INI**
84. multidão de civis. - Se você o vir, não se aproxime. - Avise o guarda do seu quarteirão. - Não **GRITE**, entendeu? - Quem é você, amiga do meu irmão? - Como assim? - Este apartamento é dele. - Acabei **IND** **INI** **INI**
85. porque não aproveita um pouco? Relaxe, respire fundo. - Tranquelize-se, aproveite, louco. - Lalo! - Não **GRITA**, pare. - Você está transpirando? - Sim, estou transpirando, Mario, estou transpirando. - Vamos, pilote **IND** **INI** **INI**
86. acontecer. - Vocês a enganaram? - Fingimos que Dexter tinha parado de respirar e... - aí ele pulou, e **GRITOU**, e as assustou. - Ela deve ter ficado uma fera. - Dexter riu muito. - Mas olhe só. Pensei que estivesse **IND** **INI** **INI**

87. sim que vai ser impressionante. - 684 00:53:24,203 -- 00:53:27,206 "Quando alguém sobe ao palco e **GRITA**, todos o olham. - 685 00:53:27,277 -- 00:53:29,580 "Todos olham quando alguém grita, é verdade." **IND** **INI** **INI**
88. salvou! - Me salvou outra vez. Senão, eles podiam ter me matado. - Me matado... - Na próxima vez, **GRITE** mais alto. - Se eu não te ouvir, vão te matar. - Você não estava dormindo? - Não estava mais. **IND** **INI** **INI**
89. montanha-russa do mundo, você volta pra fila. - Volte pra fila, ande umas duas vezes, jogue as mãos pra cima e **GRITE**. - Mas cedo ou tarde você vai ficar enjoado. - Ei, pessoal. - Como está? - Como vocês estão? - **IND** **INI** **INI**
90. veja! - Que enorme papagaio! - Mas onde está a corda? - Deve ter partido. Vamos procurar. - Não **GRITE**! Não tem de ter medo. - Feche os seus olhos e segure-me apertadamente. - Pare de gritar. - Alias eu **IND** **INI** **INI**
91. Pai. Isto não importa, pai! - Certo, Pai? Vamos lá, curtir, certo? - Ei, chapa! - Todo mundo, vamos **GRITAR**, se divertir! - O que é este barulho? - É uma festa, Philip. Meio termos, lembra? - Eles está apenas **IND** **INI** **INI**
92. o que está havendo lá fora? - A cidade está agitada. - A noite vai ser boa. Todos têm vontade de **GRITAR**. - B Como está a perna? - B Pergunte ao doutor. - Não está tão má. Sabe que são ferimentos de **IND** **INI** **INI**
93. acorde! - Meu senhor? - Sonhou tanto, Lúcio, para **GRITAR** assim? - Meu senhor, não sei se gritei. - Sim, gritou. Viu alguma coisa? - Não, meu senhor. - Varro! Cláudio! Senhores, acordem. - Meu senhor. - Meu senhor **IND** **INI** **INI**
94. existe esta diferença? - Diga meu Senhor, por que a provoca desse modo? - Tem prazer em vê-la chorar e **GRITAR**? - Estou cansado das histórias dela. - Me deixem doente. - Vai deixá-la aonde? - Na taverna. - O **IND** **INI** **INI**
95. voltaram a me pôr no porão. - Estava quente. - Acho que foi aí que o meu ódio me deixou. - Já não **GRITO** mais. - Me tornei equilibrada. - Eles dizem: "Ela se tornou equilibrada". - Numa noite de festa – me **IND** **INI** **INI**
96. está. Pode me ajudar a descer. - Sr. Reisenweber, venha. Rápido! - Quantas vezes o lhe disse que não **GRITE**? - É ela. Está fora. - Se refere a...? - O que aconteceu? - Está certo? - Conheço essa voz. Ouvi- **IND** **INI** **INI**
97. É mesmo, Marty? - Como você é perspicaz! - Conhece-a? - Do trabalho. - É doida? - Foi encontrada **GRITANDO**, molhada, parando carros no parque. - O que houve? - Caiu no rio. - Já disse que não caí no rio, **IND** **INI** **INI**
98. você está fazendo, estúpido? Sai fora daqui porra. - Se não tirar sua bunda daqui, Eu vou começar a **GRITAR**. - Entendeu? - Oh Deus, por favor! - Que Porra? - Que diabos? Que porra? sai fora... - PARADA MORTAL **IND** **INI** **INI**

99. querem ver. - Mas quantas analogias você ainda tem? - Quantas mais serão precisas?! - Não queria **GRITAR**. - Tem de se soltar. Tem de mostrar atitude. - Mas posso dizer algo? - Eles convidaram-me pela minha **[IND]** **[INI]** **[INI]**
100. Dialogue:
 Marked=0,0:21:02.96,0:21:05.98,Default,NTP,0000,0000,0000,!Effect,- H.?
 Como assim?\N- Não **GRITE**. Dialogue:
 Marked=0,0:21:07.13,0:21:11.19,Default,NTP,0000,0000,0000,!Effect,-
 Heroína.\N- Vai me **[IND]** **[INI]** **[INI]**
101. monitorado. - Não! - Eu te amo, Donny. - Eu te amo, Donny. Me beija. - Não, não aqui. - Vou **GRITAR**. Vou gritar. Donny, me beija. - Não, não, não. - Me beija. - Posso te ajudar? - Preciso de Zeldox, respídol, **[IND]** **[INI]** **[INI]**
102. Estou aqui! - Você está aí, Fielding? - Sim, estou aqui. - Meu peito está comprimido. Não posso **GRITAR**. - Muito bem, Fielding! - Ouço você rindo de mim aí dentro. - Agora chega, seu miserável! - Não **[IND]** **[INI]** **[INI]**
103. chamadas. - Eu tomo cuidado. - Ned, detestei aquilo. - Detestei estar entre vocês. Senti vontade de **GRITAR**. - Você me ligou de casa? - Não, nunca. - E as duas vezes? - Liguei da rua. - Sempre tenho medo dele **[IND]** **[INI]** **[INI]**
104. Sabe que eu te amo. - Minha garota. - Foi um pássaro, um monstruoso pequenino pássaro. - **GRITOU** e gritou. Foi um aviso. - Não faz sentido, porque teria de receber esse aviso? - E então também deu uma espiada **[IND]** **[INI]** **[INI]**
105. pode ser cortar um dedo, ou um cabelo, e... Karen, anda, -...e o quarto está tão longe, e começa a **GRITAR**. - Consegue Imaginar algo assim? Imagina? - E a do outro quarto não sabe nada que os médicos o estão **[IND]** **[INI]** **[INI]**
106. - Tão certo quanto meu nome é Shitou... - Darei-lhes algo digno de ser apreciado. - Por que está **GRITANDO**? Nem sequer comecei! - Você é uma desgraça para o grupo! - Não poderia nem imitar bem um macaco **[IND]** **[INI]** **[INI]**
107. com os professores Não vou mais me preocupar - Estou tão feliz Pela escola acabar - Posso cantar e **GRITAR** - A escola acabou A vida vai ser mais divertida - Todos vão pular de alegria - Vamos, pessoal Não **[IND]** **[INI]** **[INI]**
108. - Aqui é o Christian. O que tem pra mim? - Como está agüentando tudo. - Horrível. - Gostaria de **GRITAR**. - Tem todo direito, querida. - Como está, Michael? - O homem de aço. - Ele é um bom homem. Não **[IND]** **[INI]** **[INI]**
109. último Ashen. - O último Ashen estava dentro dela. - Ah, Jamie, você adotou um bebê para nós. - Não **GRITE**. - Que diabos está acontecendo aqui, Jamie?! - O quê está acontecendo? - Está acordando os bonecos **[IND]** **[INI]** **[INI]**
110. olhar de Mary Shaw. - Não teve filhos, só bonecos. - Se a ver em seus sonhos, certifique-se de não **GRITAR**. [FIM] - A ODISSÉIA - Temos de levá-la para o palácio. - Odisseus, - vem depressa. - Odisseus! - **[IND]** **[INI]** **[INI]**

111. Não entendo as marchas dessa coisa. - É automático Tony. - Porra! - Tony! - Jesus Cristo! - Parem de **GRITAR**. - Ela parou de respirar. - Maldição. - Ok... É lá! - Rápido, levem ela para dentro. - E o que **INDI** **INI** **INI**
112. direto para o campo aberto. - Mantenham-se afastados, e procurem por uma pista. - Se alguém vir algo, **GRITE**, ou atire duas vezes. - Malechie, diga para o seu Mexicano para ir na frente para Long Ridge.. – Este **INI** **INI**
113. momento. - Ela querera saber se tudo está bem. - Então... - Deixas-la ir? - Ela começará. - Irá a **GRITAR** até a casa e começará o pânico. - Dará tempo para o meu próximo passo. - Não há fechadura na **INI** **INI**

ANEXO L - Padrões da UL *Communicate*

Padrões				
1	Communicator NP Ext	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message INI --
2	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic PP Dep	
3	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message INI --	
4	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	
5	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Medium 2nd --	Message INI --
6	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Medium PP Dep	Message INI --
7	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Medium PP Dep	Message NP Obj
8	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Medium PP Dep	Topic DNI --
9	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Topic PP Dep
10	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Topic 2nd --
11	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sub Dep	Topic NP Obj
12	UNIDADE LEXICAL	Communicator CNI	Message INI	
13	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Topic 2nd --	Communicator CNI --
14	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Communicator CNI --
15	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Communicator DNI --

16	Message	UNIDADE	Communicator
	NP	LEXICAL	CNI
	Ext		--

- 1) The teacher might play **an alien** **who** could not **COMMUNICATE** **at all** **with the crew members (children)** and wanted to learn their language **.INI**
- 2) **I** have been **COMMUNICATING** **with the Minister** **since 1988** **on that problem** .
- 3) The state and localities , Chafee said , sometimes get mandated to use federal homeland security funds for decontamination or preparation for bioterrorism , when the money might be better spent putting together a communications systems that would let **first responders such as police , fire and rescue from different communities** **COMMUNICATE** **with each other** **more easily.** " (Pawtucket Times , 21Apr06 , Jim Baron) (Link)
- 4) **He** smiled back at Beruna , trying to **silently** **COMMUNICATE** **how proud he was , of both her and Paula** , but her eyes fell angrily to her work .
- 5) **Another salesman** may **COMMUNICATE** **imperfectly** but succeed in making a sale because one of the triggers used was sufficient to motivate the purchase **.INI**
- 6) **The catechist** **COMMUNICATED** **with Todd** **by way of simple communication and a flannel board .INI**
a flannel board
- 7) Mirroring Sun Microsystems Inc 's efforts in this area (UX No 386) Hewlett-Packard Co has rolled out a new range of ISDN connectivity enabling **standalone workstations** to **COMMUNICATE** **over public or private ISDN networks .INI**
- 8) When a man prophesies , it is because **the Spirit of the Lord** comes upon him and **COMMUNICATES** **a message through him** .
- 9) I hope **I** can **COMMUNICATE** **with you** **through the Messenger** before you depart Turkey **.DNI**
- 10) **He** **COMMUNICATED** **nothing** **about his sporting ambitions** **to his mother with whom he lived in Rugby** .
- 11) And as she was moving about she would realize that **her letter** **COMMUNICATED** **nothing of her pleasure and love,** so she would get the paper **of her pleasure and love,**
back and add a postscript and a laborious drawing .
- 12) **The utterance** also **COMMUNICATES** **information about terminology** -- **that the term speech act is equivalent to the term illocutionary force in this context** .
- 13) **COMMUNICATE** **upwards , as well as downwards and sideways** ; listen and respond to information from others ; **CNIINI**
- 14) Central to the overall strategy is the ability to **COMMUNICATE** **information**

about individual patients and their care throughout the NHS .CNI
 about individual patients and their care

15) And of course a familiar populist complaint about modernist fiction is that it does not **COMMUNICATE** its meaning to the reader in a clear and comprehensible way .CNI

16) During the year under review a total of 132 press releases , 12 press conferences and 67 radio and television interviews helped **COMMUNICATE** the Council 's news and views in Scotland .DNI

17) Once the mother has made up her mind her firmness of resolve is often **COMMUNICATED** to the child .CNI

ANEXO M - Padrões da UL *Indicate*

Padrões			
1	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	
2	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj
3	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep
4	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Obj
5	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep
6	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj

- 1) IAEA chief El Baradei **INDICATED** that signing the Protocol would ensure IAEA oversight over Libya 's nuclear transition from weapons creation to peaceful purposes.
- 2) During the IAEA 's visit to Iran , Iranian officials indicated that Iran would honor its safeguards agreement with the IAEA , but did not clearly **INDICATE** Iran 's willingness to accept the Additional Protocol
- 3) Another report **INDICATES** that `` Iran has ... conducted extensive research on more lethal active agents like anthrax , hoof and mouth disease , and biotoxins . "
- 4) Archaeologists **INDICATE** that Lamma has probably been inhabited for some 4,000 years , and the island is known as `` Hong Kong 's Stone Age Island . "
- 5) Reports by defectors and other accounts in the open literature **INDICATE** that North Korea currently possesses blister (e.g. , mustard) , nerve (e.g. , sarin) , choking (e.g. , phosgene) , and blood agents (e.g. , hydrogen cyanide) .
- 6) The popular phrase `` Soon come " **INDICATES** an apparent lack of concern about time and an unhurried attitude to daily tasks.

ANEXO N - Padrões da UL Say

Padrões				
1	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	
2	Communicator NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPbrst Dep	
3	UNIDADE LEXICAL	Communicator CNI --	Message DNI --	
4	UNIDADE LEXICAL	Communicator CNI --	Message Sfin Dep	
5	UNIDADE LEXICAL	Communicator CNI --	Message Sun Dep	
6	UNIDADE LEXICAL	Communicator CNI --	Message VPto Dep	
7	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPto Dep	Communicator CNI --
8	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	
9	Medium NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	
10	Message Sfin Dep	UNIDADE LEXICAL	Medium NP Dep	Message Sfin Dep
11	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPto Dep	

1) In 1964 , four-score-years-and-one after the initial defeat in the Supreme Court , the country could once again SAY that equal access to theaters and public accommodations was the law of the land .

2) Iraq has been under economic sanctions since the war ended , which some SAY have thwarted the country 's ability to recover from the devastation of the bombing campaign .

- 3) " The best that can be **SAID** is that observation (and we could stretch and call that consciousness , I guess) is implicated in every phenomenon we can observe and seemingly in every phenomenon we can theorize to explain .**CNIDNI**
- 4) Yet another way of stating this is to **SAY** that there is no finite prestatement of the configuration space of a biosphere .**CNI**
- 5) This is not to **SAY** that good architecture is merely utilitarian .**CNI**
- 6) A stone pillar , now set in a pit and protected by railings , bears an inscription **SAID** to date from a.d. 913 , but as it is normally wrapped in cloth you 're unlikely to see it .**CNI**
- 7) Recombination is **SAID** to be a useful `` search procedure " in an evolving population .**CNI**
- 8) A sign simply **SAYS** `` S. Lourenço " - indicating the turn-off to São Lourenço do Matto (Church of St. Lawrence of the Woods) .
- 9) Legend **SAYS** that the God Apollo arrived at Delphi by sea on a dolphin and slayed the monstrous python that guarded the entrance to the sanctuary .
- 10) There are now , **SAYS** the paper , 65 such local denominations , like the Ithaca (New York) HOUR (the original -- created nine years ago) , the Berkeley BREAD , and Kansas City 's (Missouri or Kansas ?
- 11) To the north of Narmada at Lingsar , a new spring is **SAID** to have burst into life to greet the Balinese when they came to Lombok , and they chose the site for an ecumenical temple intended to bring together people of different religions .

ANEXO O - Padrões da UL *Signal*

Padrões			
1	Communicator	UNIDADE	Message
	NP	LEXICAL	NP
	Ext		Obj
2	Communicator	UNIDADE	Message
	NP	LEXICAL	Sfin
	Ext		Dep

1) As a result , the merchants were forced to limit their salvoes to one a day - and from then on , **they** **SIGNALLED** the noon hour daily **for all to hear**.

2) Ed_Henry : Democrats say **they** also want to **SIGNAL** **they 're ready to stand up to the Republican majority** and may even filibuster the president 's latest Supreme Court pick Samuel Alito a move that would make these events seem like the opening fireworks in a much nastier battle.

ANEXO P - Padrões da UL *Phone*

Padrões					
1	Communicator	UNIDADE LEXICAL	Addressee	Means	Message
	NP		NP	INC	DNI
	Ext		Obj	--	--
2	UNIDADE LEXICAL	Addressee	Message	Communicator	Means
	NP		NP	CNI	INC
	Obj		Dep	--	--
3	Communicator	UNIDADE LEXICAL	Addressee	Means	Message
	NP		NP	INC	DNI
	Ext		Obj	--	--
4	Communicator	UNIDADE LEXICAL	Addressee	Message	Means
	NP		NP	PP	INC
	Ext		Obj	Dep	--
5	Communicator	UNIDADE LEXICAL	Addressee	Message	Means
	NP		NP	2nd	INC
	Ext		Obj	--	--
6	Communicator	UNIDADE LEXICAL	Addressee	Topic	Means
	NP		NP	VPing	INC
	Ext		Obj	Dep	--

- 1) Imagining the worst, I PHONED my doctor. DNI
- 2) Don't forget to PHONE me that flight data." CNI
- 3) ``I rang my mother and she said: `Tell that Mr. Branson that you PHONED your mother and she said you were not going to go." DNI
- 4) Two hours later, he PHONED her with a message : He had been ordered back to the front.
- 5) Claes PHONED U.N. Secretary General Boutros Boutros-Ghali to inform him of the decision. to inform him of the decision.
- 6) Reichardt said Simpson PHONED him about 9 p.m. on June 12 , 1994 , and they spoke for about 15 minutes, arranging to meet for dinner the following Wednesday.

ANEXO Q - Padrões da UL *Telegraph*

Padrões					
1	Communicator	UNIDADE LEXICAL	Message	Addressee	Means
	NP		NP	DNI	INC
	Ext		Obj	--	--
2	Communicator	UNIDADE LEXICAL	Message	Addressee	Means
	NP		Sfin	DNI	INC
	Ext		Dep	--	--
3	Communicator	UNIDADE LEXICAL	Addressee	Message	Means
	NP		PP	DNI	INC
	Ext		Dep	--	--
4	Communicator	UNIDADE LEXICAL	Message	Addressee	Means
	NP		NP	PP	INC
	Ext		Obj	Dep	--

- 1) I 'll go to the post office in the village and TELEGRAPH the invitation."DNI
- 2) Roosevelt TELEGRAPHED again that British insistence on traffic only between certain points was not realistic , and that the economic viability of services depended on being able to pick up intermediate traffic.DNI
- 3) Macmillan concludes his diary entry for 13 May: "I at once TELEGRAPHED to Churchill saying that the position seemed to me radically changed (I wonder for how long ?)...DNI
- 4) Indeed , the King of Italy TELEGRAPHED the request personally to the Tsar.

ANEXO R - Padrões da UL *Babble*

Padrões					
1	Speaker	UNIDADE	Addressee	Topic	
	NP	LEXICAL	INI	INI	
	Ext		--	--	
2	Speaker	UNIDADE	Addressee	Topic	
	NP	LEXICAL	PP	INI	
	Ext		Dep	--	
3	Speaker	UNIDADE	Message	Addressee	
	NP	LEXICAL	NP	INI	
	Ext		Obj	--	
4	Speaker	UNIDADE	Message	Addressee	
	NP	LEXICAL	QUO	INI	
	Ext		Dep	--	
5	Speaker	UNIDADE	Message	Topic	Addressee
	NP	LEXICAL	NP	PP	INI
	Ext		Obj	Dep	--
6	Speaker	UNIDADE	Topic	Addressee	
	NP	LEXICAL	INI	INI	
	Ext		--	--	
7	Speaker	UNIDADE	Topic	Addressee	
	NP	LEXICAL	PP	INI	
	Ext		Dep	--	
8	Speaker	UNIDADE	Topic	Addressee	
	NP	LEXICAL	PP	INI	
	Ext		Dep	--	
9	Speaker	UNIDADE	Topic	Addressee	
	NP	LEXICAL	PPing	INI	
	Ext		Dep	--	

- 1) Knowing nothing , Ybreska continued to **BABBLE** on excitedly .INIINI
- 2) Quite suddenly , after they had refreshed themselves , the members of the garrison began to talk ; soon they were **BABBLING** away garrulously to their deliverers , laughing , cheering and even singing .INI
- 3) `But my daddy **BABBLED** out the truth."INI
- 4) ` She 's all right , " she **BABBLED** .INI
- 5) She was **BABBLING** something about helicopters .INI
- 6) As Kate **BABBLED** on , Maxine suddenly realized that her friend longed for a totally unworried love relationship .INIINI
- 7) Michael was after me, stumbling out on to the launch platform half-dressed and **BABBLING** about two-month training courses .INI

8) She did n't know if Betty knew how long Beuno had been there , so endeavoured to give the impression that she could **BABBLE** away on the topic of cooking game for hours at a time .**INI**

9) He reads the Koran , he attends daily prayers , and occasionally , when there is a gap in the conversation , he **BABBLES** of going to Mecca .**INI**

ANEXO S - Padrões da UL *Whisper*

Padrões					
1	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Speaker CNI --	Addressee INI --	
2	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Speaker 2nd --	Topic INI --	Addressee INI --
3	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Message Sfin Dep	Addressee PP Dep
4	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Message QUO Dep	Addressee INI --
5	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Addressee PP Dep	
6	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Addressee INI --	
7	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Addressee INI --	
8	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	Addressee INI --	
9	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Addressee PP Dep	
10	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	Addressee PP Dep	
11	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPto Dep	Addressee PP Dep	
12	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Topic PP Dep	Addressee PP Dep
13	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic INI --	Addressee INI --	
14	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic PP Dep	Addressee INI --	
15	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic PP Dep	Addressee PP Dep	

16	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Topic INI --
17	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	Speaker CNI --	Addressee INI --

- 1) The words were **WHISPERED** in a soft western English accent, a gentle hint of Ireland making an enchanting spell for the eager listener. CNI INI
- 2) Her words were **WHISPERED**. INI INI
Her
- 3) "If my father decides to beat me for what I did," he **WHISPERED** fiercely to himself, "please help me to endure the pain and not to cry."
- 4) "Roger," Benjamin **WHISPERED**, "come with me." INI
- 5) They hurriedly **WHISPERED** their good-byes to each other and after the front door had been closed Willie followed Zach back into his bedroom.
- 6) He tried his nicest smile, and prepared to **WHISPER** his suavest come-on line. INI
- 7) "Is it a seduction job again?" she **WHISPERED**. INI
- 8) Seeing a youth of about 17 about to cycle away, Harry **WHISPERED** that he was RAF and did he know anyone who could help. INI
- 9) When she went out, Matthew, who was sitting quietly in his corner, **WHISPERED** to Anne, "Keep a little imagination, Anne, not too much, of course, just a little."
- 10) Elspeth **WHISPERED** to her one night in their room that that 's where you go to buy babies.
- 11) He sheathed his dagger, **WHISPERED** to Ranulf and Maltote to wait at the top of the alleyway, and knocked gently on the shop door.
- 12) "If you so much as **WHISPER** a word about Dame Agatha to the Lady Maeve, you will regret the day I ever plucked you out of Newgate!"
- 13) Hillary **WHISPERED** in his ear and took his speech out of her pocket. INI INI
- 14) I've had enough of being talked about, everybody **WHISPERING** about Auntie Mavis's seances, everybody blaming me just for living with her." INI
- 15) One of his body squires heard him **WHISPERING** about it to his Gascon favourite."
- 16) Jean **WHISPERED** to Fiona, who sniffed and glanced at the camera crew. INI

17) Inevitably the Communists were blamed, but it was **WHISPERED** that the order was given by a prominent member of the government. **CNINI**

ANEXO T - Padrões da UL Shout

Padrões					
1	Addressee NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Speaker CNI --	Topic INI --
2	Message NP Ext	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Speaker CNI --	Addressee INI --
3	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Speaker CNI --	Addressee INI --	
4	Message NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Speaker CNI --	
5	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message PP Dep	Addressee INI --	
6	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Addressee INI --	
7	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Message QUO Dep	
8	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee INI --	Topic INI --	
9	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Topic INI --	
10	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Addressee PP Dep	Topic INI --	
11	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Addressee INI --	
12	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message PP Dep	Addressee INI --	
13	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sfin Dep	Addressee INI --	
14	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message Sforto Dep	Addressee INI --	
15	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPto Dep	Addressee INI --	

16	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Addressee PP Dep	
17	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Addressee PP Dep	
18	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message VPto Dep	Addressee PP Dep	
19	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message QUO Dep	Addressee PP Dep	
20	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Message NP Obj	Topic PP Dep	Addressee INI --
21	Speaker NP Ext	UNIDADE LEXICAL	Topic PPing Dep	Addressee INI --	
22	UNIDADE LEXICAL	Speaker CNI --	Topic INI --	Addressee INI --	

- 1) Evelyn was **SHOUTED** at, treated like an outcast by both boys and girls and even the teachers until she left the school at the end of the term. **CNIINI**
- 2) During questioning in court, which had to be **SHOUTED** because of his deafness, Mr Lane broke down as he was asked to recall his memory of the robbery. **CNIINI**
- 3) Accusations were **SHOUTED** particularly against Energy Minister Nicholas Biwott when he attended a memorial service on Aug. 22. **CNIINI**
- 4) If several remarks are **SHOUTED** at you, your replies will fit one of them. **CNI**
- 5) The people **SHOUTED** loudly for their King as we passed through the streets. **INI**
- 6) "The worm!" she **SHOUTED** out in a hoarse voice that was still barely her own. **INI**
- 7) A rough-looking man with dark slicked-back hair and heavy eyebrows popped his head into the bus and **SHOUTED** jubilantly to a friend, "Come in, there's a funeral with free whiskey!"
- 8) She waited a few seconds and **SHOUTED** louder. **INIINI**
- 9) I **SHOUTED** after them in hoarse astonishment. **INI**
- 10) One of them was **SHOUTING** at the men behind the counter now; a stream of threats and curses in Kuo Yu -- Mandarin -- while the two behind him looked about them threateningly. **INI**

- 11) Somebody was SHOUTING to her. INI
- 12) You swagger in here, into my lady 's chamber, and SHOUT allegations yet show no evidence. INI
- 13) Eric what ?" the Trunchbull SHOUTED. INI
- 14) I tried to stop him, but it were Mr Benedict coming down through the kitchens in such a bang and SHOUTING for his groom that started it." INI
- 15) He had SHOUTED that he was a reporter but he was struck several blows on the head and shoved into the police tender. INI
- 16) The people loved the play, they loved Burbage as Hamlet, they cried for poor Ophelia's death , and they SHOUTED for the murderer Claudius to die. INI
- 17) He SHOUTED out to be killed, but since he was not of his own regiment , Stephen demurred . INI
- 18) I wound down the window of the car and SHOUTED after the woman, "Kilturk ?"
- 19) TWO men who battered a man to death with hockey sticks after he SHOUTED racist taunts at them walked free from the High Court in Glasgow yesterday.
- 20) `I knew they had gone wrong and SHOUTED at them to stop," said Nicholson on welcoming back his winner.
- 21) She SHOUTED a warning to Defries and fired.
- 22) I know one fellow called Ashworth , he were bit of a coal merchant , I remember him SHOUTING one day across to somebody, `I backed a winner. "
- 23) The Second Son SHOUTED to him to pray instead of cursing and we might get somewhere.
- 24) He was very angry about the shooting and kept on SHOUTING threats about what he 'd do to Lou Vecchi when he caught up with him. INI
- 25) We know she followed him down from Paris, and she was still SHOUTING about killing him only yesterday." INI
- 26) `Don't SHOUT, but don't whisper, either." CNI INI INI

Referências Bibliográficas

ALTENBERG, Bengt, GRANGER, Sylviane (eds) *Lexis in contrast: corpusbased approaches*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 2002.

BERTOLDI, A. Os limites da criação automática de léxicos computacionais baseados em *frames*: um estudo contrastivo do *frame* criminal_process. In: *The 8th Brazilian symposium in information and human language technology*. STIL2011, 2011, Cuiabá. Proceedings of the 8th Brazilian Symposium in Information and Human Language Technology - STIL2011. Cuiabá: Universidade Federal do Mato Grosso, 2011. p.87 – 96.

BERTOLDI, A.; CHISHMAN, R. *Frame* Semantics and legal corpora annotation: theoretical and applied challenges. In: *Linguistic Issues in Language Technology*, 2012. v.7.

BOAS, H. C. Semantic *frames* as interlingual representations for multilingual lexical databases. In: *International Journal of Lexicography*, 18(4), 2005. p.445–478.

BOAS, Hans C. (ed). *Multilingual FrameNets in computational lexicography: methods and applications*. Berlin: Walter de Gruyter GmbH & Co, 2009.

BOD, Rens. Construction at work or t rest? In: DABROWSKA, Ewa. (ed) *Cognitive Linguistics*. New York: Mouton de Gruyter, 2009. v. 20-1, p. 129-134.

BOILET, Christian. (Human-Aided) Machine Translation: A Better Future? In: COLE, R.A., MARIANI, J., USZKOREIT, H., ZAENEN, A., ZUE, V. (eds) *Survey of the state of the art in human language technology*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.

BORSLEY, Robert D.; NEWMAYER, Frederick J. On subject-auxiliary inversion and the notion “purely formal generalization. In: DABROWSKA, Ewa. (ed) *Cognitive Linguistics*. New York: Mouton de Gruyter, 2009. v. 20-1, p. 135-143.

CHOMSKY, N. *Syntactic structures*. Mouton, 1957.

CHOMSKY, N. *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge, M.I.T. Press, 1965.

CRAIN, Stephen; THOMPSON, Rosalind; KHELENTZOS, Drew. The case of the missing generalizations. In: DABROWSKA, Ewa. (ed) *Cognitive Linguistics*. New York: Mouton de Gruyter, 2009. v. 20-1, p.145-155.

CROFT, William. Constructions and generalizations. In: DABROWSKA, Ewa. (ed) *Cognitive Linguistics*. New York: Mouton de Gruyter, 2009. v. 20-1, p.157-165.

FILLMORE, C. J. The case for case. In: BACH, E.; HARM, R. (ed) *Universals in linguists theory*, New York: Holt, Rinehart and Winston, 1968.

FILLMORE, C. J. The case for case reopened. In: COLE, Peter; SADOCK, Jerrold M. (Ed.) *Syntax and semantics*. v. 8. New York: Academic Press, 1977a. p. 59- 80.

FILLMORE, Charles J. Topics in lexical semantics. In: COLE, Roger (ed) *Current issues in linguistic theory*. Bloomington: Indiana University Press, 1977b. p.76-138.

FILLMORE, Charles J. *Frame semantics*. In: The Linguistic Society of Korea (ed). *Linguistics in the morning calm*, Soeul: Hanshin, 1982, p.111-137.

FILLMORE, C. J; KAY, Paul; O'CONNOR, Catherine. Regularity and idiomaticity in grammatical constructions: the case of let alone. In: *Language*. v. 64. Linguistic Society of America, 1988, p. 501-538.

FILLMORE, Charles J.; ATKINS, B. T. Towards a *Frame*-based organization of the lexicon: the semantics of RISK and its neighbors. In: LEHER, Adrienne; KITTAY, Eva. (eds) *Frames, fields, and contrasts: new essays in semantics and lexical organization*. Hillsdale: Lawrence Erlbaum, 1992, p.75-102.

FILLMORE, Charles J.; ATKINS, B. T. Framenet and lexicographic relevance. In: *Proceedings of the First International Conference on Language Resources and Evaluation*. Spain, 1998.

FILLMORE, C.J. *FrameNet: the lexicon*. [on line] 2008a. [citado em 10 02 10] Disponível na Internet: <http://www.hf.uib.no/forskerskole/CxG.html>.

FILLMORE, Charles. Border Conflicts: *FrameNet* meets Construction Grammar. In: BERNAL, E; DECEASARIS, Bernal (eds). *Proceedings of the XIII EURALEX international congress*. Barcelona: Edicions a Petició, 2008b, p.49-68.

FILLMORE, C. J.; BAKER, C. A *frames* approach to semantic analysis. In: HEINE, B.; NARROG, H. (eds). *The Oxford Handbook of Linguistic Analysis*. Oxford: Oxford University Press, 2009. p.313-339.

FRIES, C. C. *Teaching and Learning English as a Foreign Language*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1945.

GAWRON, Jean Mark. *Frame semantics*. Ms. Stanford University. 2008.

GOLDBERG, Adele E. *Constructions: a construction approach to argument structure*. Chicago: The University of Chicago Press, 1995.

GOLDBERG, Adele E. *Constructions at work: the nature of generalization in language*. Oxford: Oxford University Press, 2006.

GOLDBERG, Adele E. Constructions work. In: DABROWSKA, Ewa. (ed) *Cognitive Linguistics*. New York: Mouton de Gruyter, 2009a. v. 20-1, p.201- 224.

GOLDBERG, Adele E. The nature of generalization in language. In: DABROWSKA, Ewa. (ed) *Cognitive linguistics*. New York: Mouton de Gruyter, 2009b. v. 20-1, p.93-127.

GOLDBERG, Adele E. Verbs, *Frames* and Constructions. In: HOVAV, M. Rappaport; DORON, E; SICHEL, I. (eds). *Syntax, lexical semantics and event structure*. Oxford: Oxford University Press, 2009c.

HOUAISS, Antônio. Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa. Rio de Janeiro, Ed. Objetiva, 2009.

KAY, Martin. Machine Translation: The Disappointing Past and Present In: COLE, R.A., MARIANI, J., USZKOREIT, H., ZAENEN, A., ZUE, V. (eds) *Survey of the state of the art in human language technology*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.

LADO, R. *Linguistics across cultures: applied linguistics for language teachers*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1957.

LANGACKER, Ronald W. *Foundations of cognitive grammar*. Stanford (CA): Stanford University Press, 1987.

LANGACKER, Ronald W. Cognitive (Construction) Grammar. In: DABROWSKA, Ewa (ed). *Cognitive linguistics*. New York: Mouton de Gruyter, 2009. v. 20-1, p.167-176.

LIDZ, Jeffrey; WILLIAMS, Alexander. Constructions on holiday. In: DABROWSKA, Ewa. (ed) *Cognitive Linguistics*. New York: Mouton de Gruyter, 2009. v. 20-1, p.177-189.

LIEVEN, Elena. Developing constructions. In: DABROWSKA, Ewa. (ed) *Cognitive Linguistics*. New York: Mouton de Gruyter, 2009. v. 20-1, p.191-199.

LÖNNEKER-RODMAN, B. *Multilinguality and FrameNet*. Technical Report. TR-07-001. Berkeley: ICSI, 2007.

MARQUES, Renata Cristina B.V. *O desenvolvimento da plataforma FrameNet Brasil: descrição lexicográfica de algumas unidades lexicais que evocam o frame de corte*. Dissertação (Mestrado em Linguística). Universidade Federal de Juiz de Fora, Juiz de Fora, 2009.

MINSKY, Marvin. *A Framework for Representing Knowledge*. In: WINSTON, P. (ed). *The psychology of computer vision*. New York: McGraw-Hill, 1975.

PADÓ, S. *Cross-lingual Annotation Projection Models for Role-Semantic Information*. PhD Thesis. Saarbrücken: Universität des Saarlandes, 2007.

PADÓ, S.; LAPATA, M. Cross-lingual projection of role-semantic information. In: *Proceedings of HLT/EMNLP-05*. Vancouver: Association for Computational Linguistics, 2005. p. 859-866.

PETRUCK, Miriam R. L. *Frame Semantics*. In: VERSCHUEREN, Jef; Å-STMAN, Jan-Ola; BLOMMAERT, Jan; BULCAEN, Chris (ed). *Handbook of pragmatics*. Philadelphia: John Benjamins, 1996.

PETRUCK, Miriam R.L. Typological considerations in constructing a Hebrew *FrameNet*. In: BOAS, Hans C. (ed). *Multilingual FrameNets in computational lexicography: methods and applications*. Berlin: Mouton de Gruyter, 2009.

ROCHA, Luiz Fernando. *A construção da mimesis no reality show: uma abordagem sociocognitivista para o discurso reportado*. Tese (Doutorado em Linguística). Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2004.

RUPPENHOFER, Josef; ELLSWORTH, Michael; PETRUCK, Miriam R. L.; JOHNSON, Christopher R.; SCHEFFCZYK, Jan. *FrameNet II: extended theory and practice*. [on line] 2010. [citado em 06 01 12] Disponível na Internet: <http://www.framenet.icsi.berkeley.edu>.

SALOMÃO, Maria M. M. *FrameNet Brasil: um trabalho em progresso*. In: *Calidoscópio*, Vol. 7.3, 2009.

TALMY, Leonard. *Grammar and cognition*. MS. University of California at San Diego: Cognitive Science Program, 1980.